

# LODZSH SHEŁ MAYLE

---

Chaim Leib Fox

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-09444-7

9780657094447T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES  
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT  
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT [ORDERS@BIKHER.ORG](mailto:ORDERS@BIKHER.ORG); OR BY MAIL AT  
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,  
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Lief D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional  
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our  
colophon comes from a design by the noted artist  
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER

היינע לייער פרייע



דאָס יידישע גייסטיקע און דערהויבענע לאַדזש  
(100 יאָר יידישע און אויך העברעאישע ליטעראַטור און קולטור  
אין לאַדזש און אין די אַרומיקע שטעט און שטעטלעך)

פּאָלנא  
י.ל. פּדץ  
ישראל

תל-אביב, תשל"ב — 1972

**CHAIM LEIB FOX  
LODZ SHEL MAALE**

I. L. Peretz Publishing-House  
31 Allenby st., Tel-Aviv

**חיים לייב פוקס  
לאָדזש של מעלה**

י. ל. פרץ־פאָרלאַג, רחוב אלנבי 31, תל־אביב

פאַרטרעט פון מחבר געצייכנט פון ה. שיליס, צפת



נדפס בישראל תשל"ב  
Printed in Israel 1972

דפוס „אורלי“, רח' עקיבה איגר 8, תל־אביב





פאטאגראפיע פון מיין פאטער ז"ל



דעם הייליגן אנדענק פון מיין פאטער ר' יצחק  
מאיר ב"ר יוסף ז"ל, פון דער גזע ר' יוסף  
קארו. א בורח מין הכבוד, האט ער געהאט  
אין זיך א כח, בעת ער האט שוין געהאט  
פיר קינדער, אוועקצווארפן די שטעלע פון  
א מורה הוראה אין לאדזש און ווערן א  
שילד-מאלער. נאך די שווערע ארבעט-  
שעהן האט ער ביז שפעט אין די נעכט גע-  
שריבן לידער, משלים און א גרויסע צאל  
חידושי-תורה אין יידיש און אין לשון קודש,  
(אויף די מארגינעס פון זיין גרויסן ווילנער  
ש"ס, וואס ער האט משלים געווען זעקס  
מאל) אבער קיין מאל זיי נישט געלאזט  
אפדרוקן.

## קאמיטעט ארויסצוגעבן דאָס בוך „לאַדזש של מעלה“

אהרן אלפערן, זאב בוימגאָלד, דוד בערעזער, בעני טרוי,  
שמואל מילמאן, ישראל סטאַלאַרסקי, יצחק פולווער-  
מאַכער, לעאָן קעניגסבערג, הלל קעמפּינסקי

★

מיר דאַנקען האַרציק די פריינד, וואָס האָבן זיך באַטייליקט מיט  
גרעסערע סומעס (אָנהויבנדיק פון 25 דאלאר און מער) און געהאַלפן  
אָרויסגעבן דאָס ספר פון אונדזער לאַנדסמאַן, דעם דיכטער חיים לייב פוקס.  
וועלט־פאַרבאַנד פון די בערגען־בערזענער, יוסף ראָזענזאָפּט, פאַרזיצער.  
סעם בלאַך, סעקרעטאַר, ווי אויך דעם שריפטשטעלער אליעזר וויזעל.  
יידישער נאַציאָנאַלער אַרבעטער־פאַרבאַנד; יידישער אַרבעטער־קאָמיטעט;  
אַרבעטער רינג; בערנאַרד איזשביצקי, זאב בוימגאָלד, נחמה בערלינער,  
מעקסיקע, אסתר גרינשטיין — מעקסיקע, זשאַמע דאווידסאָן — מעקסיקע,  
מאיר זיידע — פאַריז, הערי שטראַסבערג — פאַריז, אברהם יעקב פילאָ-  
זאָף—מיאַמי, אברהם און חנה, וואַרשע—מיאַמי, יאַסעלע צוקערמאַן—מיאַמי,  
יצחק ראָטבילום — לאָס אַנדזשעלעס, הערמאַן גאַלדבערג — נ. י., בעני  
טרוי — נ. י., שאול טורי — נ. י., יצחק זיפּע — נ. י., זאקי און אסתר  
זכריה — סקראַסדעל, שמואל מילמאַן — נ. י., מאַטל זעלמאַנאוויטש —  
נ. י., פאַרסקי־פאַרקסאָן — נ. י., יצחק פולווערמאַכער — נ. י., לעאָן  
קעניגסבערג — נ. י., ריינע אפער — נ. י., א. מון (מאַנטשניק) — נ. י.

מיר דאַנקען אויך די וואָס האָבן זיך באַשטייערט מיט קלענערע  
סומעס, צווישן זיי:

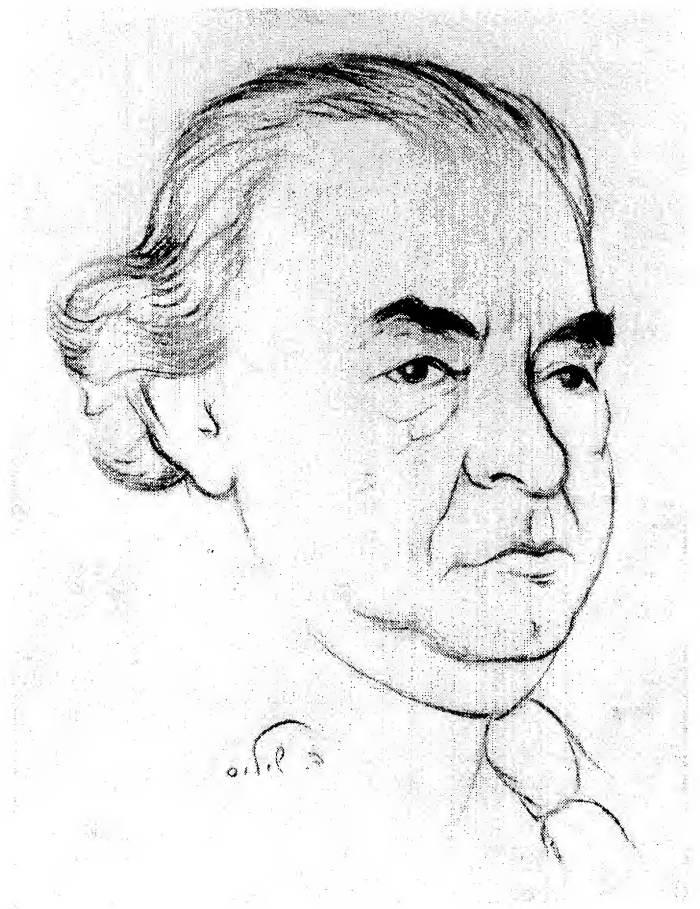
לאַדזשער אין אַטלאַנטאַ, דזשאַרדזשיאַ — א. ביאַלער, דוד ביאַלער,  
י. ברוין, פרוי גאַלדשטיין, מ. ביילין־כהן, דאווידסאָן, א. דודעלשטיק,  
מ. דלוזשני, י. גערשאַן, מ. וויילאַנד, מנחם האַנעלדע, ל. זשעפּקאוויטש,  
פילאַדעלפּיאַ, י. וויצענטאָוסקי, מעלבאָרן, יעקב טענענבוים, נ. ליבעסקינד,  
לאַטי מלאַך, יצחק נאריטש, ס. נוטקעוויטש, לאָס אַנדזשעלעס, מודעי,  
פילא, מעבל געשעפט ראס פון לאַדזש, ל. פריד, אבע פאסערמאַן, א. צאלא,  
י. צאלא נ. י., ד"ר מ. קאַץ, מרים קראַנט, קאַנאַדע, קוטנער נ. דזש.  
יוחנן קלעטשעווסקי, מאַטל ראָוכמאַן, שיקאַגאָ, י. ניוואַן, נ. י., וועלוול  
ראָזענבלום און פראַפ. אַרטור לערמער, קאַנאַדע.  
אויך די אַלע, וואָס האָבן פון פריער באַשטעלט דאָס בוך און דערמיט  
מיטגעהאַלפן אין זיין דערשיינען.

אהרן אלפערן — פאַרזיצער, הלל קעמפּינסקי — סעקרעטאַר

★

מיין גרויסן דאַנק צום בוך־קאָמיטעט, צו אַלע באַשטייערס און צו  
די אַלע, וואָס האָבן מיט זייער מיטהילף, מעגלעך געמאַכט, אַז מיין לאַנג-  
יאַריקע אַרבעט צו פאַראייביקן אונדזער היימשטאַט און זיינע מענטשן  
פון גייסט זאָלן נישט פאַרגעסן ווערן.

חיים לייב פוקס





## לאדזש מיין היים

הנני העני... ווי אן ארעמאן, וואס האט אלץ פארלוירן, שטיי איך ביי דעם אומזעבארן קבר פון מיינע לאדזשער יידן, פון מיינע נאָענטסטע.

שטאַט מיינע! דו, וואָס האָסט געוויגט אין דיין יידישן שויס מיינע אלע דורות. שטאַט פון מיינע עלטער-זיידעס, וואָס זענען ווי זאָפטיקע ביימער אַריינגעוואַקסן אין דיין פרי-ערד, ווען דו ביסט נאָך אַ ווילדער וואַלד געווען, ביז מיין איצט, וואָס שפּרייט זיינע גרויע חושך-טעג איבער מיין טרויעריקן קאַפּ און שטאַנט מיט דעם קדושים-טויט פון מיין טייערער עדה קדושה – יידיש לאַדזש.

צעשטאָן זיך מיין שטאַם-בנים און צעשטאַקלט דינע צווייגן איבער מיר און פון די שפעלטלעך הימל. לאַז מיר זען מיין פאַרגאַנגענהייט פון הונדערט פינף און זעכציק יאָר אויף דיין לאַדזשער ערד...

ברענג מיר אויף דאָס לויטערע פנים פון מיינע עלטער-זיידעס, דעם ערשטן לאַדזשער רב, ר' מענדל-וואַלף יעראָזאַלימסקי, וועלכן דער קאַצקער רבי ר' מענדעלע האָט אין אַ פרייטיק פשוט געטריבן קיין לאַדזש אַנצונעמען דאָס רבנות – און לאַז מיך אים זען, ווי ער גייט דרייסט מיט געטלעכער שליחות דורכן דעמאָלטיקן וואַלד – דאָס שפעטערדיקע „ווילקע" וווּ וועלף זענען נאָך לאַנגע יאָרן שפעטער אַרומגעלאָפן, אָבער יידן האָבן דעם וואַלד צו אַ גרויסשטאַט איבערגעבויט, ביז צום „פוילישן מאַנטשעסטער"...

טויכט אויף, אַ, טייערע געשטאַלטן פון מיינע פעטערס, וואָס

האַבן זיך אין אַלע פּוילישע אויפשטאַנדן געשלאָגן מיטן שונא  
און האָבן מיט זייער בלוט אַריינגעשריבן זייער בלעטל לעבן אין  
פּוילנס געשיכטע, ווי אַ סימן פון זייער טריישאַפט און ליבע  
וואָס האָט זיי צוגעבונדן צום לאַנד, ווי צו זייער אייגנס, צו אַ  
ירושלים ד'פּוילן...

עס בליקן צו מיר איצט די אַזוי פרי צוגעמאַכטע אויגן פון  
מיינע נאָענטע, וואָס האָבן מיט חסידישן ברען זייער יונג לעבן,  
ווי אַ קרבן עולה אויפן מזבח פון 1905-טן יאָר מקריב געווען  
און זיי פרעגן מיך אין איצטיקן אַוונטשיין מיט דער שטימע  
פון אונדזערע 250 טויזנט קדושים אין זייערע לעצטע מחשבות  
אויף דעם שייטער:

— צי ביסטו אַליין, איינער פון אַלע געבליבן?

איך שטיי ביי דינע חורבות, מיין שטאָט, מיין יידן-שטאָט,  
מיין לאַדזש. עס שרייען די לידיקע רוימען פון דער אַלט-שטאָט  
מיטן אומגעשטילטן געשריי פון דינע יידן, וואָס זענען אומגע-  
קומען מיט אַלע מיתות משונות דורך די רוצחים; לידיק זענען  
דינע יידישע גאַסן, ווי זיי וואָלטן קיין מאָל דאָ נישט געווען,  
נאָר פון צווישן די גראָזן פאַרוואַקסענע מיט אונדזער וויי און  
פיי, שטייגט אויף דאָס קליינע הייזל אויף פולנאַצנע נומער 10,  
וואו איך האָב חומש געלערנט צוזאַמען מיטן שפּעטערדיקן געטאַ-  
העלד, יעקל וועקסלער, וואָס האָט יעדן טאָג זיך מקדיש געווען  
על קידוש השם, מיטן ברענגען די געהיימע ראַדיאָ-ידיעות אין  
לאַדזשער געטאַ אַריין און דערמיט דערהאַלטן, געגעבן אַ טרייסט  
און האָפענונג, אַ חיי-שעה צו די טויזנטער לעבעדיק פאַר-  
מויערטע לאַדזשער יידן — אַ גבורה, וואָס איז אפשר נאָך  
גרעסער, ווי דער קאַמף מיט געווער אין האַנט קעגן שונא און  
נאָך הייליקער, ווייל זי איז געווען אַ טאַג-טעגלעכע און יעדער  
רגע אַ צום טויט איינגעשטעלטע.

צעזינג זיך ניגון פון די טויזנטער חדר-יינגלעך איבער די  
לאַדזשער יידישע גאַסן, וואָס איז אויפגעגאַנגען צו די הימלען



צוזאמען מיטן געזאנג פון רעוואָלוציאָנערע חלומות פון די „אַרבעטער בירזשעס“ און געזאָנגען וועגן ציון און ירושלים און זיך אויסגעמישט אינעם הילכיקן אָפּשלאָג אינעם יידישן האַנדל וואַנדל יאָריד פון אַלטן מאַרק אַדער דעם „סטאַוו“ און פון די „רופערס“ פון די יידישע מלבושים-געשעפטן אויף נאָוואַמיעיסקאַ אַדער אַנדערע יידישע גאַסן.

פעדים זיך איין אין דער וועלט, פאַרב אָפּ מיט אונדזער נישט געשטילטן טרויער די אַלע וועלטשטעט, וווּ אונדזערע לאַדזשער יידן, פאַבריקאַנטן און רייזנדע האָבן זייערע אָפּזאָצמערק געפונען. לויף זיי נאָך, פלי מיט אין זייער וויזיע איבער דעם ערד-קיילעך, וווּ אַ לאַדזשער ייד איז געשטאַנען מיט איין פוס אין שאַנכאי און מיטן צווייטן אין באַגדאַד אין דיין נאָמען, לאַדזש מיין היים.

עפנט זיך מיר הימלען, ווי פענצטער און וואַרפט אַראָפּ די שטערן. אפשר וועלן זיי באַלויכטן דעם פינצטערן תהום, וואָס האָט זיך גערופן — „לאַדזשער געטאַ“, כדי צו ווייזן דער גאַנצער וועלט די גרויסע גבורה, דעם אומבויגזאַמען נצח און ווילן פון לאַדזשער ייד, וואָס האָט געשקלאַפט אין די רעסאַרטן און זיך דערנערט מיטן ביסל וואַסערדיקע זופּ, געשוואָלן דער גוף, נאָר דער גייסט פול מיט אמונה איבערצולעבן היטלערן און זיין מלכות הרשעה.

פיר מיר אַרויס די שטענדיקע „עשרה בטלנים“, וואָס אָן זיי קען די וועלט קיין קיום נישט האָבן און ווייז זיי פאַר כל עם ועדה די לאַדזשער טיפּן: די חיים וואַדניקס, וואָס מען האָט גערופן דער לאַדזשער סאַקראַטעס, און די אַנדערע, די הערשל „זוהרס“, משה מאַנדעלס, לייב אַנאַרכיסט און די הונדערטער זיך נאָך נישט אַנטפלעקטע יידישע פּאָעטן און מוזיקער, נביאים און מאַלערס (חוץ די לאַדזשער קינדער, די באַרימטע הירשענ-בערגס, גליצענשטיינס, יאַנקל אַדלערס און אַנדערע), וואָס האָבן

זיך גענעסטיקט אין דיינע וואַרמע יידישע שוויסן און איבערראשט די וועלט, ווי די ברידער האבער, לייזער־אויטש און אַנדערע...

ווייז מיר די צעשטראַלטע פנימער פון דיינע יידישע „פאַ-  
בריקאַנטן“, וואָס זענען בייטאָג געווען אַריינגעוועבט אין זייערע  
פאַבריקן און מסחר און צווישן איין געשעפטל און צווייטן. אַן  
אינערלעכע הנאה געהאַט פון דער יידישער קונסט און ליטע-  
ראַטור און געציילט שוין אין אומגעדולד, שעה נאָך שעה, ווען  
זיי וועלן קענען קומען אין די ליטעראַרישע קאַפּעטעריעס יידישע,  
די „אַסטאָריע“, אַדער „קאַפּרי“, נהנה צו זיין פון די מאַדערנע  
יידישע קונסט־שמועסן, ווי עס זענען געווען די „שטיצער לשמה“,  
אַן פאַרלאַנגען כבוד אַדער „גוטע ווערטער“, די היימישע:  
שמעיה צימערמאַן און זיין פרוי, וואָס האָבן געמאַכט זייער  
היים פאַר דער לאַדזשער היים פון ווייסענבערגן און אַנדערע.  
אַדער ווי עס זענען געווען די יידישע קונסט־העלפער און „כבוד  
אַנטלויפער“ יוסף פרידמאַן, מאַקאווסקי, קאבאקער און רוכטשע  
ראַטבאָרד, ווישניאַק און צענדליקער אַנדערע, וואָס אפשר נאָר  
אין זייער זכות, איז לאַדזש געווען דאָס יידישע קינסטלערישע  
לאַדזש?

לאַז מיך מיטגיין מיט די יידן לומדים און חסידים, וואָס  
זענען מיט די פיס איבער דיינע לאַדזשער גאַסן געגאַנגען און  
מיטן קאַפּ, ווי אין פרצעס „חסידיש“ – נאָר אויף דער וואָר –  
געגרייכט אין די הימלען, די האַרציקע און טייערע ווי אַ ר' שמחה  
אובערבוים, וועלוול קרוטקער, ר' יאַסעלע פיינער און טויזנטער  
אַנדערע, וואָס זענען געשוואַמען אין ים התלמוד ווי אין היימישן  
טייך און מיט זייערע מעשים געגרויסט דעם נאָמען פון לאַדזשער  
ייד, סיי אין די גוטע צייטן און מיטגעליטן מיט אַלע אין  
לאַדזשער געטאָ, נישט וועלנדיק נהנה זיין אַפילו איין כזית מער,  
ווי יעדער הונגעריקער לאַדזשער געטאָ-ייד און אויך אויף זייער  
לעצטן וועג אין אוישוויצער גיהנום זענען זיי פול געווען מיט  
טרייסט־ווערטער פאַר יעדן...

קומט מיט מיר, מיינע לאַדזשער יידן, און לאַמיר זיך באַ-  
העפטן מיט זיי אין מחשבה. לאַמיר מיטשפּאַנען מיט זיי דורך  
די ליידיקע יידישע גאַסן פון אונדזער שטאָט. לאַמיר אַריינבליקן  
אין די ליידיקע פענצטער, פון וואָנען עס האָבן אין די פרייטיק  
פאַרנאָכטן אַרויסגעלויכטן די פרומע שבת-ליכט פון אונדזערע  
מאַמעס, וואָס האָבן דערפרייט אונדזערע יונגע יינגלשע הער-  
צער...

אַ ווינט איז אָנגעלאָפן. זאָל ער זיין דער ווינט פון אַשווינע-  
טשים, וואָס רעדט צו מיר איצט מיט ווערטער פון טויט? זאָל  
ער זיין די שטימע פון דיכטער-קדוש, אונדזער בן-עיר, יצחק  
קאַצענעלסאָן, וואָס האָט ווי דער נביא ירמיהו אין זיין צייט,  
איבערגעלאָזט די מגילה און קינה פון גרעסטן צער אונדזערן,  
דאָס ליד פון אויסגעהרגעטן יידישן פאָלק און אפשר איז עס  
גאָר דאָס אָפּגעהאַקטע ליד פון לאַדזשער מקונן זוסמאַן סעגאַ-  
לאָוויטש, די נישט אָנגעשריבענע קאַפיטלעך פון זיינע „דאָרטן  
און איצטער“ און אפשר איז עס דאָס לעצטע קאַפיטל פון דער  
גרויסער פאַעמע „ייד“, וואָס אונדזער טרובאַדור משה בראַדער-  
זאָן האָט נישט דערזונגען אין זיין לאַדזשער צייט און ערשט  
אין סטאַלינס טויטן-לאַגער אין מחשבה עס פאַרענדיקט, ווי  
ער האָט פאַרענדיקט זיין לעבן אויף לאַדזשער ערד אין די  
ערשטע וואָכן פון זיין צוריקקומען אין זיין חרובער לאַדזשער  
היים-שטאָט?

נעם מיך אַרום ווינט און היל מיך איין אין דער הייליקייט  
און ריינקייט פון די טייערע נשמות, פון די קעמפער אַרבעטס-  
מענטשן, וואָס האָבן זייער טאַג-טעגלעך לעבן אין געטאָ, ווי אַ  
קרבן געפלאַקערט צום דינסט פון מענטש. לאַז מיין פנים אָפּ-  
שפיגלען זיך אין זיי, די העלדן, ווי עס זענען געווען די ציוניסטן  
שמואל לעוו און לאַזער בויס, די בונדיסטן חיים-לייב פאַזאַנאַנסקי  
און ד"ר אַלעקסאַנדער מאַרגוליעס, די לינקע פועלי-ציוניסטן  
לייב האַלענדערסקי און עמנואל וואַלינסקי, און די „לינקע“

זולא פאצאנאָווסקי און דער קליינער פישמאַן, די רעכטע פועלי ציון טאַביאַש און הערשקאָוויטש, די רעליגיעזע יידן משה באַנדע און נחמן שוואַרץ און די אַלע פאַרטייען, וואָס האָבן מיט זייערע נשמות און מעשים אָנגעצונדן אין אונדזער לעבן די פלעמלעך, וואָס האָבן געפלאַקערט פון פאַרמויערטן לאַדזשער געטאַ אַריבער צו די אויפשטאַנדן אין די געטאַס פון וואַרשע און ביאַליסטאָק, וווּ אונדזערע לאַדזשער האָבן אַריינגעשריבן אַ רומפול בלעטל פון קאַמף ביזן אומקום! באַשטראַל מיך מיט דיין חסד-טויט און בלענד מיר נישט די אויגן, דו העלד פון מיין לאַדזשער גאַס. עס ציטערט אין מיר די לעצטע שעה פון קדוש חיים ווידאַווסקי, דעם אינציאַ-טאַר פון דער אומלעגאַלער „ראַדיאַ-נעץ“, דעם „הערער“ און איבערברענגער פון דער לעצטער מינוט די ידיעות, וואָס זענען געווען ווי די לעצטע טויט-טרייסטונגען צו די האַלב-טויטע יידן פון מיין לאַדזשער עדה...

דער ווינט איז שטיל געוואָרן און פלוצים האָבן אידן דערזען ווי די ליידיקע גאַסן האָבן זיך פאַרפולט מיט מיינע 250 טויזנט לאַדזשער יידן. נאָר וואָס שוועבן זיי עפעס, פאַר וואָס לויפן זיי נישט, אַזוי ווי אין זייער שטענדיקן לאַדזשער לויף? און פאַר וואָס באַרירן נישט זייערע פיס די ערד? ווילן זיי נישט מער די לאַדזשער ערד באַטרעטן?

זיי שוועבן, שוועבן און אידן שוועבן מיט מיט זיי אין די איצטיקע טעג פון טרויער, גיי מיט מיט זיי דעם לעצטן וועג. דער ווינט האָט אַלץ נאָך געשריגן און אידן האָבן אין אים געהערט דעם אַלטן ניגון פון „איכה ישבה בדד העיר“, ווי אַן אלמנה, ביסטו מיין היים-שטאַט, מיין לאַדזש. זיינע ליידיקע יידישע גאַסן וויינען דעם ניגון אויס און אידן צוזאַמען מיט זיי, מיט מיינע לאַדזשער יידן וועל שוין וויינען אַזוי אַלע טעג פון מיין לעבן.

אין דער געשיכטע פון דער נייער יידישער און טיילווייז אויך פון דער העברעישער ליטעראטור, האבן לאדזשער יידישע שרייבערס אריינגעשריבן א גאנץ בכבודיק און אייגנארטיק בלאט.

שוין אין די גאר ערשטע יארן, ווען לאדזש האט אנגעהויבן צו פאר-נעמען אן אייגענע פאזיציע אין יידישן לעבן, באמערקן מיר די אנהייבן פון יידישער און העברעישער שאפונג. עס מערן זיך און ווערן געלייענט דורך גרויסע מאסן, צוגלייך מיט ספרים, אויך ווערק פון וועלטלעכן כאראקטער.

עס זענען באקאנט די ספעציפישע לאדזשער פאלקס-לידער וועגן דער „גרויסער שריפה“ (אין טענענבוים הייזער), טרויעריקע געזאנגען וועגן יידישע צרות אין די פארשטעט, וווּ די ארטיקע פאליאקן האבן זיך אין די חגאטעג געלאזט ווילגיין איבער די ארעמע יידן.

מיר געפינען אפלאנגען פון זיי אין די אנאנימע לידער ווי דער „באלוטער פאגראם“ און א סך אנדערע, וואס אין זיי האט דער אנאנימער מחבר זיך באנוצט מיט רעגיאנעלער, נאציאנאלער און סאציאלער טעמאטיק.

אזוי איז כאראקטעריסטיש דאס בארימטע אין יענער צייט ליד אויף א לאדזשער טעמע „די טראגישע ליבע“, וואס עס האבן מיט פארבענקטע טענער געזונגען לאנגע יארן יידישע פרויען. אויך דאס ליבע-ליד „חיים זעליג גיי שוין צום דאקטער“, וואס אין אים האט דער ביז לעצטנס אנאני-מער שרייבער אויסגעוויינט דעם טרויעריקן גורל פון א לאדזשער יידישן בחור, וואס האט פארלוירן זיינע אויגן צוליב אן אפגענארטער ליבע. אין 1957 האב איך נאך לאנגע זוכענישן אויסגעפונען, אז דער דיכטער פון דעם ליד איז געווען דער לאדזשער בדחן און לידער-שרייבער „אחינועם“ — אפרים זעליג שמולעוויטש (1844—1910), וואס האט אויך ארויסגעגעבן א צאל ביכלעך: „דאס ליד וועגן לאדזשער ראבונעק“, „מרדכי גבאים גאס“,

„דער נייער איכה, אדער דער לאדזשער אומגליק“ (וועגן בלוטיקן מיטוואך אין לאדזש 1905).

עס זענען אויך באקאנט א גרעסערע צאל יידישע לידער, וואס זענען אריין אין אלגעמינעם אוצר פון דער פאלקס-שאפונג און זיי זענען געשאפן געווארן פון לאדזשער שרייבערס. למשל דאס ליד „שפיץ בידעם אן דרערד. אלע שטיבעלעך אויסגעקערט“, פארשידענע וועבער-לידער, ווי „די לאדע“ און אנדערע; דינסטמיידלעך-לידער, זעלנער-לידער, רעוואלוציאנערע לידער אאז״וו (טייל פון זיי ווערן צוגעשריבן דעם טאלאנטירטן יעקל לערער, וואס האט זיי אריינגעשריבן אין זיינע געגראמטע בריוו). זיי זענען געזאמלט געווארן פון פאלקס-דיכטער הערשעלע, וואס האט נאר א קליינעם טייל אפגעדרוקט אין פארשידענע זאמלביכער, די איבעריקע זענען צוזאמען מיט הערשעלען אומגעקומען אין ווארשעווער געטא. א טייל נייערע מאטעריאלן פון לאדזשער ליטערארישן פאלקס-נוסח האט געזאמלט דער לאדזשער שרייבער יוסף זעלקאוויטש (אומגעקומען אין אוישוויץ סוף זומער 1944). זיי זענען טיילווייז פארעפנטלעכט געווארן אין די „לאדזשער וויסנשאפטלעכע שריפטן“, ב. 1, לאדזש 1938).

אויפן געביט פון סצענישע און כאראלע אויפטריטן זענען באקאנט פארשידענע פורים-שפילן, מכירת-יוסף-שפילן מיט א לאדזשער אינהאלט, אריינגעפלאכטענע צייט-מאטיוון, דערהויפט וועגן עגונות, וואס זייערע מענער זענען אָוועק אין „נייעם אַמעריקע“, ווי לאדזש האט דעמאלט געהייסן. אויך ווייסן מיר וועגן פארשידענע אנדערע שפילן-פארשטעלונגען פון א לאקאלן אינהאלט, וואס ישיבה-בחורים און וועבער-געזעלן פלעגן אויפ-פירן אין די ימי-דפגרא (איך אליין געדענק א פורים-שפיל, וואס מיין פאטער יצחק מאיר האט פארפאסט, אין וועלכן ער האט אויף א הומאריסטישן אופן געשילדערט צוויי רביים בעלי-מופתים און איז געשפילט געווארן אין א פורים-פארנאכט, ביי דער סעודה).

לאדזשער יידן האבן אויך א געוויסן פארדינסט צוליב די פארשידענע מעשה-ביכלעך, וואס אנאנימע לאדזשער מחברים האבן אנגעשריבן און לאדזשער מוכרי ספרים (שלאמאווטש, מארגענשטערן, סענדאטש און פערלע) האבן פארשפרייט בכל תפוצות הגולה.

## יאנקל לערער – דער מחבר פון פאלקסטימלעכע מעשיות

ווען מיר באטראכטן היינט די ליטערארישע און אפילו קינסטלערישע ווערטן פון די פאלקסטימלעכע מעשיות פון ערשטן לאדזשער שרייבער יאנקל לערער (המכונה יעקב מארגענשטערן) און דערהויפט זיין „שימכע פלאכטע“, וואס עס האבן אויסגענוצט סיי דער דיכטער יעקב פרעגער פאר זיין קאמעדיע מיט זעלבן נאמען, וואס האט געבליצט מיט הומאר, און סיי דער באקאנטער לאדזשער שרייבער י. י. טרונק פאר א צאל ביכער פון וועלכע יאנקל לערערס ווערק זענען דער אונטערגרונט, קען מען ערשט ריכטיק אפשטעלן דעם ווערט, די פיאנערישקייט פון לאדזשער שרייבער יאנקל לערער.

„שמחה פלאכטע“ איז ליידער עד היום נישט גענוג אפגעשאצט געווארן דורך די יידישע ליטעראטור־קריטיקערס און היסטאריקערס פון דער יידישער ליטעראטור, און זיין מחבר איז כמעט נישט באקאנט די נייע יידישע לייענערס, ווי ער האט באדארפט צו זיין.

איך וויל דעריבער דערציילן וואס איך ווייס און האב אויסגעפארשט וועגן יאנקל לערער.

יאנקל לערערס אמתער נאמען איז געווען יעקב קאטשקא און דעם נאמען מארגענשטערן האט ער זיך געגעבן, כדי מען זאל נישט געוואר ווערן וועגן זיין שרייבערישער טעטיקייט, וואס האט געקענט אים שטערן צו דער פרנסה אין זיין מאדערנעם חדר.

ער איז געבוירן געווארן אין אן ארעמער משפחה אין פיעטריקאוו, ביי לאדזש, אנהייב 1820. ער האט געלערנט אין חדר, בית־המדרש ביי פריוואטע מלמדים און לערערס. דער עיקר וויסן זיינער איז אבער געקומען דורך זעלבסטבילדונג. א לענגערע צייט האט ער געלערנט אין לענטשיץ

און דארטן איז ער צוגעשטאנען צום קרייז פון די לענטשיצער און אַזאַר-קאווער משכילים. אין אַ צייט אַרום איז ער צוריקגעפאָרן קיין פּיעטריקאָוו און דאָרט חתונה געהאַט מיט אַ טויב־שטומער פון אַ פאַרמעגלעכער היים. וואָס דערפאַר האָט מען אים צוגעזאָגט אייביקע „קעסט“. יאָנקל האָט פאַר ליב גענומען זיין גורל מיטן מיין, אַז ער וועט זיך קענען אָפגעבן מיט בילדונג און מיט שרייבן, וואָס ער האָט נאָך אָנגעהויבן אין די בית-מדרש-יאָרן מיט זיינע יידיש-העברעישע פורים-שפּילן. אָבער אין אַ קורצער צייט אַרום האָבן זיינע שוויגער-עלטערן אים געהייסן ברענגען פרנסה פאַר זיין הויזגעזינד, וואָס איז אין משך פון עטלעכע יאָר שוין באַשטאַנען פון זיין פרוי, דריי זין און איין נישט-געראַטענער טאכטער. דעריבער, נישט האָבנדיק קיין אויסוועג, האָט ער זיך אַוועקגעלאָזט קיין לאַדזש, דאָס דעמאָלטיקע „נייע אַמעריקע“ און געעפנט אויף דרעוונאָוסקע-גאַס דעם ערשטן מאָדער-ניזירטן חדר, און צוליב דעם באַקומען דעם צונאָמען יאָנקל לערער. מיט זיינע תלמידים, וואָס זענען באַשטאַנען בלויז פון קינדער פון די אַרעמע אַרבעטער און בעלי-מלאכות, האָט ער חוץ יידישע לימודים אויך געלערנט שרייבן און לייענען יידיש, פויליש און אַ ביסל רוסיש. מיט דער צייט איז דאָס חדר צעפאלן געוואָרן. ער האָט זיך דעריבער געמוזט אַריינציען אין אַ זייער אַרעמער דירה אין באַלוטער „פרעוועטן-געסל“ און דאָרט געוואָרן אַ „בעלפער“ ד"ה אַ מין מלמד פאַר מיידלעך. ער פלעגט גיין „אָפּלערנען“. קיין גרויסע פרנסה האָט עס אים נישט געגעבן און ער האָט זיך אין יענער צייט געמאַכט אַ שטיקל נעבן-פרנסה פון שרייבן לידער און אַנדערע זאַכן פאַר די לאַדזשער בדחנים. חוץ דעם איז ער אַליין געוואָרן אַ שטיקל שדכן און בדחן.

ער פלעגט אויך צופאַרדינען אַ זייטיקן גראַשן פון שרייבן בריוו פון פרויען צו זייערע מענער אין אַמעריקע, אָדער צו מענער וואָס האָבן געדינט אין רוסישן מיליטער אין די ווייטע מקומות; דערהויפּט ליבע-בריוו וואָס ער פלעגט שרייבן מערסטנס אין גראַמען. דאָס אַלץ איז אים אָבער נישט געווען ניהא און ער פלעגט פון צייט-צו-צייט צוריקפאָרן קיין פּיעטריקאָוו און זיך באַקענט מיט די דאָרטיקע יידישע דרוקערס. פּיעטרי-קאָוו איז אין יענע יאָרן געווען אַן אַרט פון וואַנען עס האָבן זיך פאַרשפּרייט



פארשידענע רומל-ספרים און ביכלעך, וואס א טייל האבן די דרוקער אליין פארפאסט (בעלכאטאָווסקי, ליבעסקינד א"אנד). דאָרט האָט ער אויך זיך גענומען צו זיינע ביכלעך. ער איז שוין דעמאלט אלט געווען 50 יאָר. די דרוקערס האָבן נישט געוואלט מיט אים מאַכן שותפות און ער איז ווידער צוריקגעקומען קיין לאַדזש. זיין ערשט ביכל "מעשה בג' אחים" איז דערשינען אין לאַדזש אין 1870 און אים געברענגט אַנערקענונג. דער עיקר האָט ער זיך דערפילט דערהויבן, וואָס זיינע פריינד, די משכילים, האָבן זיין שרייבן פאַרגליכן מיט די מעשיות פון "טויזנט און איין נאָכט". אַזוי איז עס אויך פאַרצייכנט אין די כראָניקעס, וואָס זענען אין פאַרעם פון בריוו געדרוקט געוואָרן סיי אין "המגיד" און סיי אין "המליץ". אין יאָר 1875 איז אַרויס אין וואַרשע און אין לאַדזש גלייכצייטיק זיין "שמחה פלאַכטע דער וועלט-שווינדלער". ער האָט דאָס באַטראַכט ווי אַן אַפּרעכענונג און פאַמפלעט קעגן די רביים בעלי-מופתים, וואָס האָבן אַריינגענומען אין זייערע הענט דאָס יידישע לעבן. אין יאָר 1882 האָט ער אַרויסגעגעבן דעם צווייטן טייל פון שמחה פלאַכטע א"ב "דער גליקלעכער נאָר, דער חבר פון שמחה פלאַכטע", וואָס איז איבערגעדרוקט געוואָרן אין גרויסע צאָלן אין אויפלאַגעס, נישט בלויז אין לאַדזש און פיעטריקאָוו, נאָר אויך אין ווילנע און וואַרשע. דאָס האָט אים געגעבן מוט צו זיינע ווייטערדיקע ביכלעך. זיינע ווייטערדיקע ווערק "מקדש מלך", "שבת קודש אין גן-עדן" זענען שוין צוערשט בכלל דערשינען אין ווילנע (1889) און ערשט שפעטער אין וואַרשע. און אַזוי אויך די "מעשה בשני שותפים און בשני קצבים", וואָס איז אין דעם זעלבן יאָר דערשינען. די איבערגעזעצטע ביכלעך פון דייטש און פויליש, וואָס ער האָט אויך "צוגעיידישט", ווי "מאָגדאלענע די קרוינ-פרינצעסין פון געאָפּאל", "די שעהנע בלימה גענאָפּעפּאָ", "די שעהנע העלענע" און אַנדערע, האָט ער שוין אַרויסגעגעבן אין וואַרשע, וואָס איז אין יענער צייט געווען אַ צענטער פון יידישער רומל-ליטעראַטור (1881). פאַר זיין קרוינעווערק האָט ער אַבער אליין באַטראַכט נאָר זיינע "בדחנישע לידער", וואָס זענען דערשינען אין לאַדזש אין יאָר 1885 און וואָס ער האָט ליב געהאַט צו זינגען סיי פאַר די וועבער-געזעלן און סיי אַריינגעפירט אין

זיינע פורים-שפילן און אנדערע פארוויילונגס-מאטעריאלן, וואס ער האט אויפגעפירט ווי טעאטער-שפילן ביי פארשידענע געלעגנהייטן.

מיין פאטער (א לענטשיצער), וואס האט אויך געשריבן נאך נישט געהאלטן פון דרוקן, האט מיר אמאל דערציילט וועגן אים ווי וועגן א לענטשיצער משכיל, וואס איז צוליב זיין משכילות גערודפט געווארן און געמוזט אנטלויפן פון שטעטל און געזוכט א מקום-מקלט אין לאדזש. לויט ווי מיין פאטער האט אים געשילדערט, איז ער געווען א משכיל, אבער נישט געחזקט פון יידישע מנהגים. עס האבן פון אים געהאלטן סיי די יידישע ארעמקייט, די וועבערס פון באלוט, וואס פלעגן אים ארומרינגלען און הערן זיינע מעשיות און שטיפערייען, און אויך די משכילים פון „ווילקע“, וואס האבן זיך געהאלטן יחוסדיקער. לויט ווי עס האבן מיר אים פארגעשטעלט און געשילדערט אלע, וואס האבן אים געקענט — מיין פאטער, חיים וואדניק (שלום אשם רבי), דער שרייבער צבי כהן, דער דיכטער י. ה. ראדאשיצקי, וואס האט אים געקענט אלס יינגל פון 7 יאר, וואס זיינע עלטערן האבן מיט יאנקל לערער געוויינט אויף איין הויף א יאר פאר זיין טויט, אנהייב 1890, און איבערהויפט דער איינציק לעבעדיקער קרוב זיינער, דער אלטער משכיל און טעאטער-מעלאמאן שעראדזקי, וואס האט אים גוט געקענט (געשטארבן אנהייב 1957 אין פעטערסאן) — איז יאנקל געווען א הויכער, בלאסער ייד, מיט א תמיד אומעטיק פנים. אפילו ווען ער איז שוין געווען אלט, האט ער ליב געהאט צו מאכן א הלצהלע און אויך א כוסה. ער פלעגט אויך פארשטעלן פורים און זינגען זיינע אייגענע „שטיקלעך“. געשטארבן איז ער אין לאדזש 13 טעג אין אקטאבער 1890 (עס איז מיר א חידוש, וואס אין יזכור-בוך פון אנציקלופדיה של גלויות, ספר בריסק, וואס איז רעדאגירט פון גרויסן למדן און פארשער א. שטיינמאן, איז גאר אנגעגעבן אז יאנקל לערער איז א בריסקער... איך האב אליין געזען זיין מצבה אויפן לאדזשער בית-עולם).

עס איז נישט באוויסט מיט וועמען ער האט זיך געחברט פון דער שרייבערישער וועלט. די סיבה דערפון דארף מען זוכן, וואס ער איז כל ימיו געווען א בלוטיקער ארעמאן און האט געהאט זייער א שווער לעבן. עס איז אויך באוויסט, אז ער האט געשריבן א סך זאכן, וואס די

## לאדזש של מלה

לאדזשער פארלעגערס האבן אפגעדרוקט אן זיין נאמען, כדי אים נישט צופיל מפורסם מאכן, ער זאל נישט פאדערן מער שטר פאר זיינע מעשיות, וואס האבן זייער אויסגענומען ביים לאדזשער לייענער. עס בלייבט אבער נישט קלאר די סיבות, פאר וואס אונדזערע ליטע-ראטור-היסטאריקערס און קריטיקערס האבן אים לגמרי פארזען, בעת עס איז אזוי פיל געשריבן געווארן וועגן זיינע צייט-חברים, וואס זייער גאנצער ליטערארישער פארדינסט איז נאר, וואס זיי האבן מיט מער משכילישער טענדענץ געמאלן דאס דעמאלטיקע יידישע לעבן...

## ערשטע פערלאדישע אויסגאבעס און זייערע מיטארבעטערס

מיר האבן ביז לעצטנס זייער ווייניק געוויסט וועגן די פארשידענע פערלאדישע אויסגאבעס, וואס זענען דערשינען אין לאדזש ביזן 5טן יאָר. למשל: „לאדזשער הויז-בלאט“, וואס איז דערשינען אין יאָר 1892, און אפילו וועגן די אַרבעטער-צייטונגען „דער פרייהייטס-גלאַק“, 1901, „לאַ-דזער פלוגבלאט“, 1902, „דער אַרבייטער“, 1905, אָדער וועגן דער ערשטער ציוניסטישער אַרבעטער-אויסגאבע „פונקען“, 1905, צי וועגן דער וויכטיקער פאַר דער געשיכטע פון דער יידישער פראָפעסיאָנעלער באַווע-גונג, וואָס עס איז געווען די „כראַניק פון דער פראָפּ. באַוועגונג“, וואָס איז אַרויסגעגעבן געוואָרן פון דער ס״ס-פאַרטיי. מיר קענען ביז היינט אַפילו נישט דעשיפּרירן די נעמען פון די מיטאַרבעטערס. ערשט לעצטנס זיך דערווייט, אַז דער רעדאַקטאָר סיי פון „פונקען“ און סיי פון דער „כראַניק“ איז געווען משה גוטמאַן (1883—1939). דאָרטן האָט אויך דעביוטירט דער פאַלקס-דיכטער הערשעלע, וואָס איז פאַר אַ ליד אַרעסטירט געוואָרן און נאָכן זיצן אין דער קאַלישער טורמע, אַוועק קיין זשענעווע. אויך האָבן מיר ביז 1957 נישט געהאַט קיין שום ידיעות וועגן דעם רעדאַקטאָר פון ערשטן ציוניסטישן זשורנאַל „דער געדאַנק וועגן ציון“, וואָס עס האָט אין לאַדזש אַרויסגעגעבן דער משכיל און קליינער סוחר שלמה בראַמבערג (1862—1919). ער איז אויך דער מחבר פון אַ ראָמאַן, אין נוסח פון א. מ. דיק, „די נקמה פון אַ ווייב“, לאַדזש, 1899, וואָס ער האָט פאַרעפנטלעכט אונטערן נאָמען „משולם הגיבור“.

וועגן די לאַדזשער שרייבער משה הירשפעלד (1879—1929), מחבר פון די סאַטירעס „אַרץ-ישראל נאָך דער גאולה“ (לאַדזש, 1909), „דער ליטוואַק“, 1918, האָבן איך בלויז דורך אַ צופאַל זיך דערווייט, אַז ער איז

געווען פון די גרינדער פון לאדזשער „הומיר“ און איינער פון די ערשטע אנפירערס פון די ליטעראריש-קינסטלערישע אַוונטן אין לאדזש אין יענע יאָרן (1900—1906). „לויט אַ בריוו פון צבי יפה, דער אייגנטימער פון „וועגעטאַ“, דער עסקן לטובת יידישער קונסט און ציוניסטישער וועטעראַן (געשטאַרבן אין 1957 אין הרצליה). דאָס זעלבע וועגן יצחק יעקב ווייס-וואַהל (1892—1918), געפאַלן אויפן פראַנט, וואָס איז געווען פון די טוערס פון „דראַמע און מוזיק“ אין לאדזש און געדרוקט ביז דער ערשטער וועלט-מלחמה נאָוועלן אין „לאדזשער טאָגעבלאַט“ און איז דער מחבר פון „אין קעלער“, לאדזש, 1908. עס איז אויך ביז גאָר לעצטנס געווען אומבאַקאַנט דער שרייבערשער דרך פון ערשטן לאדזשער זשורנאַליסט און הומאַריסט אברהם פערלמוטער (1872—1934), וואָס האָט זיך נאָך באַטייליקט אין פּרצעס „יום-טוב-בלעטלעך“, אין 1895, און איז געווען דער רעדאַקטאָר-אַרויסגעבער פון די ערשטע הומאַריסטישע זשורנאַלן און יום-טוב-בלעטער, ווי דאָס „לאדזשער וויצבלאַט“, 1903, „גוטוואָך“ און „קוקערקו“, 1904, „דער לאדזשער קצב-יונג“, 1905, „די בייטש“ און „פסח-בלאַט“, 1909, „יום טוב געלעכטער“ און „פייערלעך“, 1910. ער איז אויך דער מחבר א״נ „אברהמל“ פון דער לידער-זאַמלונג „משפט פון קאַפיטאַן דרייפוס“, 1908, וואָס זענען ווי פאַלקסלידער געזונגען געוואָרן פון די יידישע מאַסן אין פוילן. און ווער האָט זיך אונטערגענומען צו דערגיין די לאדזשער אויסגאַ-בעס „יוגענט חלומות“, „דער לאדזשער שפיגעל“, אָדער „דער לאדזשער פויגל“, וואָס זייער רעדאַקטאָר איז געווען דער אַלטער שרייבער און ערש-טער מיטרעדאַקטאָר פון די „לאדזשער נאַכריכטן“ און „לאדזשער טאָגע-בלאַט“, דער היסטאָריקער פון יידישן לאדזש און מחבר פון אַ צאָל ביכער, אברהם טענענבוים-ארוזי (1883—1970), מחבר פון „געשיכטע פון לאדזש און לאדזשער יודן“, „נאַפּאָלעאָן אין לאדזש“, און פון נאָך אַ צאָל ביכער, צווישן זיי דאָס וויכטיקע בוך „לאדזש און אירע יידן“, 1956, און וואָס זיין זון אורח האָט געשפילט אַ גרויסע ראָלע אין דער „הגנה“ אין ישראל. אַפילו די אויסגאַבעס פון געצל איזנער (1897—1939), מיטגרינדער פון „יוואָ“ אין אַמעריקע און אויסגעצייכנטער זשורנאַליסט, אָבער וועגן זיינע אויסגאַבעס „אונזער יום-טוב“ — אַן אויסגאַבע, וואָס איז דערשינען צו יעדן יידישן

יום-טוב פון 1912 ביז צו דער מלחמה אין 1914, איז כמעט נישט געווען קיין ידיעות. דאָס זעלבע וועגן דער ערשטער יידישער „שאַך-צייטונג“, 1913, וואָס איז אַרויסגעגעבן געוואָרן פון שאַך-מייסטער מ. סאַלוע און מ. קרישעק (1894—1971), צי וועגן דער „ערשטע יידישע ספּאָרט-צייטונג“, מערץ 1914, רעדאַקטאָר א. מאָרגענשטערן. און וועגן פיל אַנדערע ווערק און אויסגאַבעס פון לאַדזשער מחברים, וואָס צוליב די אַדער אַנדערע סיבות האָבן זיי זיך נישט מפורסם געמאַכט. זייערע שריפטן זענען דערשינען אַנאָנים און ערשט מיט יאָרן שפּעטער, ווען זיי זענען שוין געווען אַנערקענטע שרייבערס, האָבן זיי די אַנדערע ווערק געשריבן אונטער זייערע נעמען. למשל: דאָס לידער-בוך פון „דער נשרף“, וואָס איז אַן ערשטלינג פון אַ שפּעטערדיקן יידישן דיכטער, וואָס האָט פאַרנומען אַ גרויס אַרט אין דער יידישער ליטעראַטור (ז. סעגאַלאַזיטש), אַזוי אויך די אויסגאַבע, „לאַדזער הזמיר“, 1907, אונטער דער רעדאַקציע פון ראובן בריינין, וואָס האָט דעמאָלט געלעבט אין לאַדזש און פינאַנציעל האָט אים געהאַלפן משה הירשפעלד.

## לאָדזשער טאַג-צייטונגען און זייערע מיטאַרבעטערס ישעיה אוגער — דער רעדאַקטאָר

וועגן דער ראל פון לאָדזשער יידן אין יידישן צייטונגס-וועזן איז שוין באַקאַנט. זיי פאַרנעמען אַ גאַנץ אָנגעזעענע אַרט אין דער געשיכטע פון דער יידישער פרעסע אין רוסלאַנד און אין פוילן.

שוין אין די יאָרן 1906—1907, בעת אין גאַנץ רוסלאַנד איז נאָר דערשינען איין יידישע טאַג-צייטונג „דער פריינד“ און אין וואַרשע „דער טעלעגראַף“ און „דער וועג“ (ערשט שפּעטער האָט יאַצקאָן אָנגעהויבן אַרויסגעבן זיין קאַפּיקע-צייטונג „וואַרשעווער טאַגעבלאַט“, פון וועלכן עס איז אין יאָר 1908 געוואָרן דער „היינט“), גיבן לאָדזשער יידן שוין אַרויס די יידישע טאַג-צייטונג „לאָדזער נאַכריכטען“, אין וועלכע עס שרייבן חוץ דעם רעדאַקטאָר אוגער און מיטערעדאַקטאָר לאַזאַר קאַהאַן אויך די זשור-נאַליסטן און שרייבערס: אברהם טענענבוים, צבי כהן, אברהם פערלמוטער, ש. זאַקס, י. מ. פאַזנאַנסקי, עזרא גאַלדין, צ. ה. זילבערצווייג, י. מ. פליאַט, יחיאל מאיר (בן אברהם) סאַכאַטשעווסקי, דער מטיף צבי מאסליאַנסקי, צבי מיליאַווסקי, אפרים פישל פערלמוטער, היינריך צימערמאַן, לעאַ ליאַו און אויך יידישע שרייבער פון גאַנץ רוסלאַנד.

אפרים פישל פערלמוטער (1884—1965), איז געווען טעטיק אין דער יידישער אַרבעטער-באַוועגונג און געמוזט אַנטלויפן פון לאָדזש. ער האָט אָנגעהויבן אין „לאָדזער נאַכריכטען“ מיט לידער און סקיצן, דערנאָך אויך אין „לאָדזער טאַגעבלאַט“, „נייער פאַלקסבלאַט“, ווי אויך אין „ראַמאַנציי-טונג“. בעת ער האָט געלעבט אין לאַנדאָן, האָט ער אַרויסגעגעבן דעם זשורנאַל „יוגענד שטראַלעך“ און געווען אַ מיטאַרבעטער אין ד״ר זאַלקינדס „אידישע וועלט“. ער האָט אויך געדרוקט דערציילונגען און לידער אין ניו-יאָרקער, קענעדער און ישראלדיקע צייטשריפטן. בעת זיין באַזוך אין

Date: Jan 8 1964  
 To: Mr. J. Edgar Hoover  
 From: Mr. J. Edgar Hoover  
 Subject: [illegible]

רעפארט און אַרטיקלעך  
פּעריאָדע 99, סעקציע 99-99

[illegible]

DATE: 11-11-77

מחזורי שבת

1914 227 71 24

גר׳יסען מעאשער

סמליון (סמל) 18 וסמליון 18  
אנאדיועו סמליון 18

הזמיר

**דוד פרישמאנ'ס יובילי קעאנאם**

[illegible]

פון דער לעצטער זייט.

מלחמה ציונית אמריקאית: מזרחית

# ל'אדזער טאגעבלאט

19417049 7070171870

9 stycznia 1927 r.

כאנשיך, כ'ס טבת תרמ"ז

36 3000000 1 100000000 100000000 100000000  
 37 100000000 100000000 100000000 100000000

געשטארבען אחד העם (ד"ר אשר גינזבורג) ז"ל

**LOFZER OWENDPOST**

מריץ

למדינת ישראל

# אווניו פאסט

א לודי, מדינתה דא. 28-גו פעברעריס 1974 -	שטעטל'דיקער שולן	דער פארשיידנער און געזונטהייט	מספר 3
--	------------------	-------------------------------	--------

**עסטרייך מאכט שלום מיט היטלערן ?**

2 N צווייטער יאָרגאט

די יודי זשע

לְהַחֲזִיק בְּכָל הַיּוֹם בְּיָדוֹ אֶת הַכֶּסֶף הַזֶּה וְלֹא לְהַחֲזִיק בְּכָל הַיּוֹם בְּיָדוֹ אֶת הַכֶּסֶף הַזֶּה

RECEIVED  
JAN 10 1964  
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
WASHINGTON, D.C.

**הודעה סין רעזולוציע פון דאמיניקאניע**  
**די יידישע שטימע**, יאר, נומער-... (דאטום)  
פריינטן זיך אין תל אביב.  
מחיר 25 מאס.

התאחדות העובדים, תנועת העבודה  
 תנועת העבודה, תנועת העבודה  
 תנועת העבודה, תנועת העבודה  
 תנועת העבודה, תנועת העבודה

No

© 2000 Blackwell Science Ltd *Journal of Internal Medicine* 247: 111–117

אנ'ארטאדאקסישע טאג-צייטונג איז צאדן

**לאדזער עקסטרא בלאט**

1910

**אינצידענט מיט אמב: מארנענטוי**  
מאדילען. ווייזנדיק אויפן פארמאצט ווערן עוואלואציע



ישראל, אין י. 1964, ווען ער האט צוגעגרייט זיינס א בוך צום דרוק, איז ער שווער קראנק געווארן און קוים אהיימגעפארן קיין סאנטא באראבארא, קאליפארניע, און דארט געשטארבן.

צבי מיליאוסקי (1860—1922), וואס איז געווען א העברעישער לערער און פון די ערשטע חובבי-ציון אין לאדזש און מיטגרינדער פון „הזמיר“, האט חוץ אין די העברעישע צייטונגען „המליץ“, „המגיד“, „הצפירה“ א״אנ״, אויך געדרוקט זיינע הומאָרעסקעס און פעליעטאָנען סיי אין „לאדזער נאכ-ריכטען“, סיי אין „לאדזער טאָגעבלאַט“. ער איז דער מחבר פון די ביכלעך „א רייווע פון לאדז קיין קאָנצאָנסק“, 1908, „א מעשה מיט א טאָפּ צימעס“, 1910, „מגילת דאָטשע“, 1913, (א״פּ „חלוץ הפּולני“). ער איז געשטארבן אין לאדזש.

היינריך (שלום צבי) צימערמאַן (1882—1940), וואס האט אין יענער צייט נאָר געשריבן אין דייטש, איז מיטן גרינדן די „לאדזער נאכריכטען“ אַריבער צו יידיש. אין דער צייטונג האט ער געשריבן וועגן טעאטער. ער האט זיך אויך באטייליקט אין „לאדזער טאָגעבלאַט“, „ראַמאַנצייטונג“, „טעאטער-וועלט“ מיט איבערזעצונגען פון דער דייטשער ליריק. ער איז געווען פון די ערשטע שרייבערס, וואס האבן געשריבן איבער דער „טעאָריע פון דער יידישער ליטעראַטור“, וואס איז אַרויס אין בוכפאָרעם אין יאָר 1907. ער האט אויך געשריבן די פּיעסן „א חלום“, 1908, „דער פּרילינג“ א״אנ״, וואס זענען געשפּילט געוואָרן אין יידישע און דייטשע טעאטערן. ביז היטלערס אָנפאַל אויף פוילן איז ער געווען רעדאקטאָר פון א דייטשער צייטונג אין דאַנציק און דאַרטן דערמאָרדעט געוואָרן דורך די נאַציס.

אויך ליעאַ ליאַוו (1880—1960), וואס איז דער עיקר געווען באַקאַנט ווי אַ קאָמפּאָזיטאָר און דיריגענט, האט אין „לאדזער נאכריכטען“ ווי אויך אין שפּעטערדיקן „לאדזער טאָגעבלאַט“ געדרוקט וועגן מוזיק און טעאטער. דאָס זעלבע יעקב מאיר סענדאטש (1875—1917), וואס האט אין יענע יאָרן געהאַט אַ לייב-ביליאַטעקל אויף דער ווסקאָדניע-גאַס. ער האט אין „לאדזער נאכריכטען“, ווי אויך אין „לאדזער טאָגעבלאַט“ געדרוקט זיינע באַאַרבעטע חסידישע און פאָלקס-מעשיות, וואס ער האט אַרויסגעגעבן א״נ״ „מעשה פליאות“. ער איז געשטארבן אין לאדזש.

די „לאדזער נאכריכטען“, וואָס ווערן פאַרשפּרייט אין דרייסיק טויזנט עקזעמפּליאַרן אַ טאָג (צו יענער צייט אַ גוואַלדיקער טיראַזש), שפּיגלען אַפּ דאָס יידישע לעבן נישט בלויז פון לאַדזש און אומגעגנט, נאָר אויך דאָס יידישע לעבן פון גאַנץ רוסלאַנד און אויך פון דער גאַנצער יידישער וועלט. שפּעטער, ווען אַלס שותף קומט צו עמנואל האַמבורסקי (1870—1931), וואָס שטעלט צו דער דיספּאָזיציע פון דער צייטונג זיין מאַדערנע דרוקעריי אויף אַגראַדאַווע 3, ווערט די צייטונג פאַרגרעסערט און אין אַ קורצער צייט אַרום ווערט פון די „לאַדזער נאכריכטען“ דאָס „לאַדזער טאָגעבלאַט“ — אַ גרויסע טאָג-צייטונג לויטן מוסטער פון דער רוסישער רעזידענץ-פּרעסע. ישעיה אוגער (1873—1939), טראַץ דעם, וואָס ער אַרבעט אַלס רע-דאַקטאָר פון דער צייטונג, שרייבט אין יענער צייט אויך אין דער ליבעראַלער דייטשער צייטונג „נייע לאַדזער צייטונג“ (דאָרט האָט שפּעטער אויך מיטגעאַרבעט ד״ר מאַקס וויינרייך (1894—1969) — וואָס ווערט געלייענט פון אַ גרויסן קרייז לאַדזשער יידן, וועמענס אומגאַנג-שפּראַך איז דייטש. די אַמביציע פון אוגערן איז געווען, אַז ער זאָל אַלע לאַדזשער יידן מאַכן פאַר לייענער פון זיין יידישער צייטונג. צו דעם צוועק באַמיט ער זיך צו מאַכן פון „לאַדזער טאָגעבלאַט“ אַ מוסטער-צייטונג, וואָס זאָל אַפילו זיין בעסער פאַר דער לאַדזשער דייטשער פּרעסע. ער פירט אַריין אין „ל. ט.“ די זעלבע רובריקן, וואָס אין די אייראָפּעישע צייטונגען. ער באַמיט זיך אַבער, אַז אויך דער „ספּעציעל יידישער טייל“ זאָל זיין אינטערעסאַנט. ער ציט צו יידישע שרייבער פון לאַדזש און זיי פילן זיך אין דער צייטונג, ווי אין דער היים.

עס וועט דעריבער זיין ריכטיק אַנצורופּן דאָס „לאַדזער טאָגעבלאַט“ די קוזשניע פון דער יידישער ליטעראַטור און זשורנאַליסטיק אין לאַדזש. אין דער צייטונג האָבן אין פאַרשידענע צייטן געהאַט סיי אַ סטאַבילן אַרבעטס-אַרט און סיי אַ צייטווייליקן, אַלע לאַדזשער שרייבערס, עלטערע, יונגע און אויך אָנהייבערס.

איך וויל דעריבער געבן אַ רשימה פון אַלע שרייבערס, וואָס האָבן זיך דאָרט געדרוקט:

יוליוס אַדלער, מרים אולינאָווער, אהרן אַלפּערן, חיים אַרמיאַן, חיים

יצחק בונין און זיין זון מגר. ש. בונין, זאב בוימגאלד, משה בליישטיפט, לייב בערמאן, משה בראדערזאן, שלמה בראמבערג, א. י. ברזשעזשנסקי, וואלף ברעסלער, א. י. גאלדין און זיין זון יצחק גאלדין, עזרא גאלדין, ישראל גלאטשטיין, וואלף געלבארד, סט. געלבארט, בן ציון גרינבוים, משה דארגוזשאנסקי, זלמן זילבערצווייג און זיין פאטער צבי הירש און זיין ברודער נתן, מענדל חמץ, משה טאלטשין, שמואל טארנבערג, אריה טארטאקאווער, יוסף טורקא (אויך: אקרוטני, נירוואן), אברהם טענענבוים, שלום טרייסטמאן, מיכאל און מרדכי יארבלום, ראזא יאקובאוויטש, צבי כהן, מלכאל לסטערניק, פישל לידאר, אהרן ליובאשיצקי, גרשון ליכטענשטיין, שלמה ליכטענבערג, יוסף לעווי (אויך: עברי), אברהם לעווינסאן, א. מאיערטשיק, ישעיה מארגאליס, איטשע מאיר מאשקאוויטש, צבי מאס-ליאנסקי, צבי מילאווסקי, נתן נתניה און פרץ מילייקאווסקי, אליהו נייגאלד-בערג, בן אברהם סאכאטשעווסקי, זוסמאן סעגאלאוויטש (אויך: סווענגאלי), יעקב מאיר סענדאטש, נתן עק, י. מ. פאזנאנסקי, ב. פארעצקי, י. מ. פליאט, יצחק פליוואצקי, אברהם און אפרים פישל פערלמוטער, מאיר פאנער, חיים לייב פוקס, משה און שלמה פיינקינד, אברהם הערש און פישל פלאק-סער, ירמיהו און מגשה פרענקעל, היינריך צימערמאן, לאזאר און ישראל קאהאן, א. ש. קאמענצקי, פנחס קאן, יוחנן קיהן, יעקב קירשבוים, יצחק הערש ראדאשיצקי (אויך: ראדא-ראדא), יידל ראזענבערג, ישראל רובין (אויך: ראזענטאל), יצחק ריבקינד, משה יחיאל שאטאן, י. ה. שאיאק, ישכר שווארץ, זרח שטראוך, י. ד. שיניאק, אברהם שלעזינגער (אויך: שר של אש), אבנר שטיין (בר נש).

מיר געפינען דארטן די ערשטע יידישע לידער און אויך פראזע פון יצחק קאצענעלסאן (1886—1944), וואס האבן שוין אין יענע יארן געברענגט אים די אנערקענונג, נישט בלויז ווי א העברעישער משורר, נאר ווי דער צוקונפטיקער גרויסער יידישער פאעט, דער מקונן פון אונדזער חורבן, ווי ער האט עס באוויזן אין זיין „ליד פון אויסגעהרגעטן יידישן פאלק“. זיינע לידער און פאעמעס, וואס זענען צעווארפן איבער כמעט אלע יידישע און העברעישע צייטשריפטן, זענען טיילווייז אריין אין דער אויסגאבע, וואס עס האט ארויסגעגעבן דער קיבוץ „לוחמי הגיטאות“ אין ישראל. פון זיינע

ווערק זענען אין יידיש און עברית דערשינען „בגבולות ליטא“, די דראַמעס „הנביא“, „פאטימא“, „אונדזערע נאָענטע באַקאנטע“ די דערציילונגען „דאָס ווייסע לעבן“, „די וועלט אָן ווונדער“, די איינאַקטערס „קאַריקאַטורן“, „בחורים“, „דער דעקאָדענט“, 50 לידער (קינדער-לידער, צוזאַמען מיט מ. בראַדערזאָן), אייניקע בענדער „שירים“ און די איבערזעצונג פון היינעס לידער אויף עברית. בכלל איז יצחק נישט גענוג אָפּגעשאַצט געוואָרן סיי דורך דער העברעישער קריטיק, וואָס האָט אים נאָר אין זיין ערשטן פּערזאָל אויפגענומען. וואָס די סיבה איז געווען, וויסן מיר נישט. ער האָט זיך אָבער קונה שם געווען און איז פאַראייביקט אין פּאָנטעאָן פון דער יידישער ליטעראַטור דוקא דורך זיינע איינעם די ש געשאַפּענע לידער און פּאַעמעס (אויך טיילן פון אַ געטאַ-דראַמע) אין די צייטן פון יידישן חורבן אין פוילן. יצחק קאַצענעלסאָן איז געוואָרן אומגעבראַכט דורך די נאַציס, וואָס האָבן אים פאַרנאָרט פון זיין מקום מנוחה, אין וויטעל, פראַנקרייך, און אַוועקגעפירט קיין אוישוויץ, וווּ ער איז אומגעקומען אַ מיתת קדושים, צוזאַמען מיט די לעצטע יידן פון זיין לאַדזשער עדה.

עס דרוקט דאָרט זוסאַמן סעגאַלאַוויטש (1884—1949), וואָס האָט חוץ לידער און נאָוועלן אויך געדרוקט יעדן פרייטיק „וואָך-גראַמען“ א״פּ סווענגאַלי. סעגאַלאַוויטש האָט אַרויסגעגעבן זיין ערשט בוך לידער „ווען די זון פאַרגייט“ און „שטילע טרוימען“ און פון פּראָזע די ביכער „אַ לעגענדע וועבט זיך“, „מיניאַטורן“ א״אַנד. ער האָט לאַנגע יאָרן געדרוקט סיי אין „היינט“ און סיי אין „מאַמענט“ (אויך אונטערן פּסידאָנים אַלעקסאַנדער יאָוויץ). דער עיקר אָבער פילט זיך אין אַלע דרייסיק ביכער זיינע דער אַטעם פון דער לאַדזשער סביבה, וואָס האָט אים אַריינגעפירט אין דער יידישער ליטעראַטור. אַ גאָר באַזונדערן פּלאַץ פאַרנעמען אין דער חורבן-ליטעראַטור זיינע ביכער „איצטער“ און „דאָרט“, אין וועלכע ער האָט זיך אַרויפגעהויבן איבער אַלע זיינע ביזמלחמהדיקע ווערק און געוואָרן דער בעל הקינות פון יידישן פיין און וויי, און דערמיט זיך פאַראייביקט אין דער יידישער געשיכטע.

אויך משה בראַדערזאָן (1890—1957), וואָס האָט דעמאָלט געאַרבעט ווי אַ בוכהאַלטער אין דער זייד-פאַבריק פון גראַווע, האָט זיינע ערשטע

לידער געדרוקט אין „לאדזער טאגעבלאט“; טיילן דערפון זענען אריין אין זיין ערשט ביכל לידער „שווארצע פליטערלעך“, 1913. ער דרוקט דאָרט אויך הומאָריסטישע לידעלעך אונטערן פּסיידאָנים „בראָדערוינגער“. הער-שעלע, ה. דאָנילעוויטש (1892—1942) פאַרעפנטלעכט דאָרט זיינע ערשטע פאַלקסטימלעכע לידער, וואָס זענען אַריין אין בוך „הערשעלעס לידער“, לאַדזש. אויך הומאָריסטישע לידער און בילדער פון לאַדזשער אַרעמקייט א״פּ אַ שאַלטיק, קנאַפּזאָרגער, אַ שרעטעלע, גערן-גרויס א״אָנאָ. צבי כהן (1885—1968), דער תלמיד פון סאַכאַטשאַווער רבין, וואָס האָט נאָך גע-אַרבעט אין „לאַדזער נאָכריכטן“, אַרבעט איצט ווי אַ זשורנאַליסט. אָבער חוץ דעם דרוקט ער סיי זיינע קליינע שטימונגס-בילדער, מעשהלעך און משלים, וואָס זענען אַריין אין זיינע ערשטע ביכער, דאָס העברעישע „בתבל“, 1912 און „פון טיפן האַרצן“. ערשט שפּעטער, ווען ער איז אַריין אַרבעטן אין לאַזאַר קאהאַנס „לאַדזער פאַלקסבלאָט“, האָט ער דאָרט געדרוקט די דערציילונגען, וואָס זענען אַריין אין די צוויי ביכער „דאָס שוואַרץ בוך“. די נאָוועלן, געבויט אויף פאַקטן פון יידישן פיין און צער אין די מלחמה-טעג הינטערן רוסישן פראָנט (1915), האָבן דערציילט וועגן קידוש-השם פון די געצווונגענע יידישע „טעלעפאָן-היטערס“, פון יידישע רבנים, וואָס האָבן אַוועקגעגעבן זייערע לעבנס, כדי צו באַשיצן דאָס לעבן פון זייערע עדות, די צעשראַקענע יידן פון די קליינע שטעטלעך. זיין באַדייטונג האָט ער אָבער באַקומען ווען ער איז געוואָרן ליטעראַרישער לייטער פון „היינט“ (1918—1920). שפּעטער געקומען קיין אַמעריקע וווּ ער איז געוואָרן אַ מיטאַרבעטער פון „טאָגעבלאָט“, „טאָג“ און צולעצט, ביז זיין טויט, פון „פאַרווערטס“, וווּ ער פאַרעפנטלעכט צוואַנציג „די פילאָזאָפיע פון אידענטיטעט“, דערשינען אין צוויי בענדער, ניו-יאָרק, 1958. ער איז אויך געווען דער מחבר פון „דער-ציילונגען“; „דאָס ליד פון אויסלייזונג“; די דראַמאַטישע טרילאָגיע פון חסידות: „דער רבי פון קאַצק“, „דער רבי פון בערדיטשעוו“, „דער רבי פון ליאַדי“; פון היסטאָרישן ראַמאַן אין 6 טיילן „שטורמישע דורות“ און די טעאַטער-שטיק „שוויגערס“, „דער שיינער וועג“ און „דער סאַלדאַט אברהם מילנער“, וואָס זענען געשפילט געוואָרן אין יידישן טעאַטער אין לאַדזש.

א צאל פון זיינע ווערק זענען אויך איבערגעזעצט אין ענגליש און אנדערע שפראכן. געשטארבן אין ניו-יארק ממש מיט דער פעדער אין האנט.

עס איז דאָרט געוואָרן אַ מיטאַרבעטער מיט אַ שטענדיקער פענסיע בעריש עפּלבוים (1887—1945), וואָס איז דעמאָלט נאָר-וואָס געקומען קיין לאַדזש פון קליינעם שטעטל טשיזשעוו. דער רעדאַקטאָר י. אוגער. האָט אויפגענומען עפּעלבוים, וואָס איז נאָך דאָן געווען אַ חסידישער בחור און לאַנג געקליידט, מיט גרויס וואַרעמקייט און אַפילו אים געדרוקט צוויי מאל אין איין פרייטיק-נומער (אויך חסידישע מעשיות אונטערן נאָמען „ב. תפוח“). אויך דער דיכטער יצחק הערש ראָדאַשיצקי (1883—1957), וואָס איז ערשט צוריקגעקומען פון בערלין און אָנגעהויבן שרייבן יידיש. האָט דאָרט געהאַט אַן אָרט וווּ זיך צו דרוקן. זיינע לידער פון יענער צייט געפינען מיר אין זיין ערשט ביכל „אין דער שטיל“ (לאַדזש, 1909), ווי אויך זיינע קינדער-לידער און פאַבעלן, וואָס ער דרוקט א״נ ראָדאַ-ראָדאַ. עס דרוקט זיך דאָרט אויך י. מ. פליאַט (1885—1955) מיט ראָמאַנען (אונטערן נאָמען „י. פלוגי“), בילדלעך און דערציילונגען (אונטערן נאָמען „אַלמוני“). ישראל טאַבאַקסבלאַט (1891—1950), פון די ערשטע פּועלי-ציון אין לאַדזש, דער שפּעטערדיקער כראַניקער פון לאַדזשער געטאָ, דרוקט דאָרט חוץ לידער אויך פעליעטאַנען אויף לאַדזשער טעמעס א״נ „אַ טאַבאַק-שקעטעלע“. ישראל טאַבאַקסבלאַט, דער מענטש מיטן ברייטן האַרץ, וואָס האָט אַפילו אין די פינצטערע לאַדזשער געטאָ-יאָרן געשטיצט מיט וואָס ער האָט נאָר געקענט יידישע שרייבערס און קולטור-מענטשן, האָט איבערגעלאָזט די צוויי ביכער „חורבן לאַדזש“ און „עבדים היינו“, וואָס זענען אַ חתימה לדורות פון יידישע יסורים און אמונה. געשטארבן אין ישראל, וווּ ער איז געקומען פון פאַריז, איבערלאָזנדיק דאָרט אַ גוטע פרנסה, נאָר טריי געבליבן זיין גלויבן אין ארץ-ישראל. בן אברהם סאַכאַטשעווסקי (1889—1958) דרוקט דאָרט חוץ זיינע ערשטע לידער, וואָס זענען אַריין אין זיין בוך „אין שטילע צייטן“, לאַדזש, 1913, אויך זיינע ערשטע דערציילונגען און חסידישע מעשיות. ערשט שפּעטער האָט ער אין דער יידישער וועלט-פרעסע, דערהויפּט אין מאָריס מייערס לאַנדאַנער „די צייט“, זיך אַנטוויקלט

און אנגעשריבן די אלע ביכער, וואס זענען דערשינען ביז זיין טויט. ער האט אבער אלע זיינע יארן זיך געגרויסט מיט זיין אנהייב און תמיד געווען פארבונדן מיט די לאדזשער שרייבערס איבער דער וועלט און פון זיי האט ער געירשנט זיין ליבשאפט צום יידישן לשון, וואס האט אים געגעבן כוחות אין זיינע לעצטע לעבנס-יארן אפצושפארן פון זיינע מענטשלעכע נויטן און אפילו פון עס, כדי ארויסצוגעבן אין לאנדאן די צייטונג „די יידישע שטימע“, כדי עס זאלן גישט בלייבן אן א יידיש ווארט די אלטע יידישע תושבים פון לאנדאן, וואס לעבן זיך אויס אין א יידישער צייטונג.

אין „לאדזער טאגעבלאט“ האט אויך אנגעהויבן זיין זשורנאליסטישע טעטיקייט מענדל חמץ (1892—1965), וואס איז דערנאך געווען א מיט-ארבעטער פון ניו-יארקער „טאג“ און פון דער פועלי-ציון-פרעסע אין אמעריקע, אין וועלכער ער איז נאך אין לאדזש געווען פון אירע ערשטע עסקנים. אין די לעצטע יארן פון זיין לעבן געווען אין מיאמי-ביטש דער גרינדער פון דער יידישער שול פון נאציאנאלן ארבעטער-פארבאנד און פון די אנפירערס פון „דוד פינסקי-קלוב“ מיט וועלכן עס פירט אן עד היום אויך א לאדזשער קינד, דער איידעלער פועלי-ציון-עסקן אברהם יצחק פילאזאף (געב. 1894), וואס איז אין פאריז געווען פון די טוערס פון דער אונ-טערגרונד-באוועגונג און איינער פון די מיטגרינדער פון זשורנאל „קיום“. אין מיאמי-ביטש איז ער פארזיצער פון דער ארטיקער פועלי-ציון-פארטיי און פון אירע אלע פארצווייגונגען.

עס האט אין „לאדזער טאגעבלאט“ געדרוקט לידער א יונגער דיכטער אליהו ווינאגראד, וואס איז יענע יארן געווען א סטודענט און געדרוקט אין דער רוסישער פעריאדיק, אבער אונטער דער ווירקונג פון אוגערן אריבער צו יידיש. אין די יארן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה אוועק קיין רוסלאנד. זיין גורל איז נישט באקאנט. נאך א לאדזשער ווינאגראד, לודוויק ווינאגראד (געב. 1895), דער זון פון לאדזשער פארטרעטער פון „מאמענט“. וואס איז געווען לאנגע יארן טעטיק אין לאדזשער „בונד“ און וואס האט איבערגעלעבט דעם לאדזשער געטא און אוישוויץ, איז אויף דער עלטער געווארן אן אינטערעסאנטער יידישער פובליציסט. ער איז חוץ א מיטער-דאקטאר פון בונדיש „אונזער געדאנק“ אין בוענאס-איירעס, אויך א ספאנ-

טאנער שרייבער אין „די פרעסע“ און דרוקט אויך אין ניו-יארקער „אונדזער צייט“ און אין כמעט אלע בונדישע אויסגאבעס איבער דער וועלט.

אין „לאדזער טאגעבלאט“ האט אנגעהויבן דרוקן זיינע נאָוועלן פון אַרעמען אַרבעטער-לעבן וואָלף געלבאַרד (1882—1945). עס האט דאָרט אויך געדרוקט זיין ראָמאַן „ווען הערצער בליען“ משה טאַלטשין (1895—1953), וואָס האט זיין ערשטע דערציילונג דאָרט געדרוקט. פון דאָרט האט ער געצויגן זיין ליטעראַרישע יניקה, וואָס עס זאָגן עדות זיינע ביכער דער-ציילונגען און זיינע ראָמאַנען, וואָס ער האט פאַרעפנטלעכט אין דער אַמערי-קאַנער פרעסע.

אין „לאדזער טאגעבלאט“ האָבן אויך געדרוקט כמעט אלע העברעישע שרייבערס, וואָס האָבן ווען עס איז געלעבט אין לאַדזש. צווישן זיי: יצחק בערקמאַן וואָס האט זיין ארץ-ישראל-רייזע אין יאָר 1910, באַשריבן דאָרט. יצחק בערקמאַן איז געווען אַ פיאַנער פון העברעישן שול-וועזן אין לאַדזש און דער מחבר פון אַ צאָל לערנביכער אין עברית, וואָס זענען באַנוצט געוואָרן לאַנגע יאָרן אין פוילן. ער האט זיך באַזונדער מפורסם געמאַכט דורך זיין „אילוסטרירטן חומש“ און מיט זיינע כרעסטאָמאָטיעס און אַלס דראַמאַטורג מיט דער דראַמע „משה“, וואָס איז אויפגעפירט געוואָרן דורך העברעישע טעאַטערן. צבי מאַסליאַנסקי (1856—1943), דער באַקאַנטער ציוניסטישער מטיף, וואָס האט דעמאָלט געלעבט אין לאַדזש און אַרעסטירט געוואָרן דורך דער צאָרישער פּאָליציי פאַר זיינס אַ דרשה, האט דאָרט געדרוקט זיינע בילדער פון דער רוסיש-אַפאָנישער מלחמה און אויך זיין באַרימטע דערציילונג „לייבל שמש אין קריג“, וואָס ער האט געשריבן אין יידיש. עס האָבן אויך מיטגעאַרבעט די יידיש-העברעישע שרייבער: עזרא גאַלדין (1886—1915), אבנר שטיין (אב. באַרגשטיין 1871—1938), אויך א״פּ בר נש; ישכר שוואַרץ (1859—1936); א. ה. גאַלדין (1871—1918), (צוואַנד די סעריע אַרטיקלען וועגן דער וואָלאָזשינער ישיבה); צבי הירש זילבערצווייג (1870—1948) דער פאָטער פון זלמן זילבערצווייג (פעליע-טאָנען און די הומאַריסטישע אַפטיילונג „הכל בכל מכול“ א״פּ „צביה“). אין דער לאַדזשער יידישער פרעסע האט אויך אַ צייט געאַרבעט דער באַקאַנטער אַרבעטער-טוער, מיטגליד פון דער „איסקראַ“, יוסף אַבראַמסאָן



(געב. 1880), וואס איז אין 1914 געווארן דער רעדאקטאר פון „טשענ־סטאכאווער טאגבלאט“ און איז ביים מלחמה־אויסברוך אוועק מיט רוסישן מיליטער און זינט דעמאלט פארשוונדן. לויט ידיעות איז ער נאך דער באַלשעוויסטישער איבערקערעניש צוריק געווארן טעטיק אין דער פארטיי און פארנומען ביז 1937 פארנטווארטלעכע פאזיציעס. בעת די פראצעסן באַשולדיקט אין נאַציאָנאַליזם און דערשאַסן.

די הויפט־זשורנאַליסטישע אַרבעט אין „לאָדזער טאָגעבלאט“ פלעגט מאַכן, אונטער אוגערס דירעקטער אַנווייזונג, לאַזאַר קאַהאַן (1885—1946) און זיין ברודער ישראל קאַהאַן (1888—1943), וואָס האָבן געשריבן אונטער פאַרשידענע נעמען, דערהויפּט אונטער די איניציאַלן לאַזאַר ק. און לאַזאַר י.

וועגן לאַזאַר קאַהאַן לוינט זיך ברייטער אַפּצושטעלן.

ער איז געבוירן אין גאַלדינגען, לעטלאַנד. זיין פאָטער ר' שמעון כהן, אַ מחבר פון ספרים, איז געווען רב אין מיטאָווע. ער האָט געהאַט חוץ אַ טיף יידישער דערצינונג אין דער היים און אין ישיבות, אויך אַלגעמיינ וועלטלעך וויסן. יונג אַריין אין דער אַנפירונג פון די „צעירי ציון“ אין רוסלאַנד און צו 17 יאָר שוין געשריבן. אין 1906 שוין געווען אַ מיט־אַרבעטער פון פּרילוצקיס „דער וועג“, דערנאָך אין „אונזער לעבן“, „ראַמאַנציטונג“. פון 1907 איז ער מיט־רעדאקטאר פון „לאָדזער נאַכריכטען“ און שפּעטער פון „לאָדזער טאָגעבלאט“.

לאַזאַר קאַהאַן האָט קיין מאָל נישט געהאַט קיין „פריוואַט לעבן“. תמיד פאַרנומען מיט שרייבן און מיט יידישער געזעלשאַפטלעכקייט, צוערשט ווי אַ ציוניסט, דערנאָך ווי אַ טעריטאָריאַליסט און צום סוף ווי אַ פּאָלקיסט (איינער פון אירע גרינדער אין פוילן און איר קאַנדידאַט צום סענאַט. ער איז אויך גענעראַל־סעקרעטאַר פון צענטראַל־קאָמיטעט). ער איז געווען אַ יידישער פרעסע־פאַרשטייער אויפן בייליס־פראָצעס, וועגן וועלכן ער האָט געדרוקט נישט בלויז אין דער לאַדזשער פרעסע, נאָר אויך אין „פריינד“. לאַנגע יאָרן געווען פאַרויזער און מיטגרינדער פון לאַדזשער „דראַמאַ“ טישע קונסט“, אַן אינסטיטוציע, וואָס האָט אַרויסגעגעבן פיל באַגאַבטע לאַדזשער קינסטלער און אַקטיאָרן. אַ פייערדיקער יידישיסט, איז ער געווען

פון די הויפט-עסקנים פון דער טשערנאָוויצער שפראַכן-קאָנפערענץ און איר סעקרעטאַר. ער איז אויך געווען דער פרייוויליקער אימפרעסאַריאָ פון כמעט אַלע פרצעס פאַרלעזונגען אין לאַדזש. אין יאָר 1915, גרינדער פון „פאַלקסבלאַט“, אין 1916 פון „וואַרשעווער טאַגעבלאַט“, אין 1917 פון „דאָס פאַלק“ אין וואַרשע. אין יאָר 1918, גרינדער פון פאַרלאַג „אויפגאַנג“, וואָס גיט אַרויס ווערק פון די יונגע שרייבערס (בימקאָ, באַדערזאָן, סעגאַ-לאָוויטש, הערשעלע) און צאָלט זיי גוטן האַנאַראַר. אין זיין פאַרלאַג זענען אויך דערשינען זיינע באַשורן „די פאַלקסבילדונג ביי לייטן און ביי אונז“, „די לאַגע און די אויפגאַבען פון יידישן האַנטווערקער“. מחבר פון גרויסן ווערק „יידן, די פיאַנערן פון דער טעקסטיל-אינדוסטריע“, 1924. פון יאָר 1926 ביז צו דער מלחמה אין 1939, געווען רעדאַקטאָר פון „אונזער עקספרעס“, וואַרשע, דערנאָך געלעבט אין ווילנע, וווּ דער ערשטער געשריבן אין „פאַרווערטס“ וועגן די יידישע פליטים. שפעטער, איבער רוסלאַנד געקומען קיין קאַבע, יאַפּאָן, וווּ געווען פאַרזיצער פון דער יידישער שרייבער-פליטים-גרופע, וואָס האָט שפעטער געלעבט אין שאַנכיי. געווען רעדאַקטאָר טאָר פון דער ערשטער יידישער צייטונג אין יענעם וועלט-טייל, דאָס וואַכנ-בלאַט „אונזער וועלט“, וואָס ער האָט נאָך רעדאַגירט זיין לעצטן נומער, איידער ער איז געשטאַרבן פון טיפּוס, נאָכן באַפרייט ווערן פון שאַנכאָיער געטאָ.

אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“ האָט קאַהאַן, אין דער צייט ווען אונזער איז געווען אויף אורלויב אָדער אויף ציוניסטישע קאָנגרעסן אין אויסלאַנד, געגעבן אַרבעט די יונגע שרייבערס און טאַקע אויך גוט באַצאָלט פאַר זייער אַרבעט און אַזוי אַרום זיי מדריך געווען און זיי אַריינגעפירט אין דער יידישער ליטעראַטור.

אונזער האָט זיך אָבער נישט באַגנוגט בלויז מיט די לאַדזשער שריי-בערס, נאָר אויך צוגעצויגן צו דער צייטונג שלום-עליכמען (1859—1916), דוד פרישמאַן (1860—1922), מענדעלע (1836—1917), יעקב דינעזאָן (1856—1919), מ. ספּעקטאָר (1858—1925) און פון צייט צו צייט אַפילו פרצן אַליין (1852—1915) בכלל האָט אונזער געהאַט זיין אייגענעם דרך אין לעבן ווי אין שרייבן. א גראַדואירטער פון די אוניווערסיטעטן פון קעניגס-

בערג (פילאָלאָגיע) און בערלין (טעכנאָלאָגיע), האָט ער געוואָלט דורך דער צייטונג געבן בלוט און פלייש זיינע ציוניסטיש-נאַציאָנאַלע אידעען. אַ הייסער ציוניסט און ראַטמאַן פון לאַדזשער שטאַטראַט פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע, האָט ער דאָך זייער ליב געהאַט יידיש און זיך ממש מקריב געווען סיי ביי די ציוניסטן און סיי ביי די אַסימילירטע יידן לטובת יידיש. (באַקאַנט איז זיין מאַמר אין יובל־נומער פון „פריינד“, 1912, „נעכעך יידיש“, אַז אַפילו די הייסעסטע חסידים פון יידישיסטישן לאַגער וואָלטן זיך געקענט אונטערשרייבן אויף זיינע אויספירן). ער האָט מער ווי איין מאל געהאַט אויסצושטיין פון זיינע אַפּוטרופּסים, די כלל־ציונים פון לאַדזש, פאַר זיינע „גלות־דיקע“ איינשטעלונגען. ער האָט אַ ביסל גע־חוקט סיי אין פעליעטאַנען און סיי אין זיין „גלות דאָטשע“, וווּ ער האָט זיי אומדירעקט פאַרטשעפּט. אוגער האָט אויך צוגעצויגן צו דער ציי־טונג די דעמאָלטיקע יונגע שרייבערס שלום אַש (1880—1957), א. רייזען, (1876—1954), י. מ. ווייסענבערג (1881—1938), יואל מאַסטבוים (1884—1957), י. ז. אַנכי (1878—1947), בעריש אויערבאָך (1888—1941), פישל בימקא (1890—1965) און כמעט אַלע, וואָס זענען געווען שעפּעריש אין דער נייער יידישער ליטעראַטור.

כדי צו פאַרשענען די צייטונג האָט אוגער אויך גענומען בילדער און צייכענונגען פון לאַדזשער קונסט־מאַלערס און מיט זיי באַצירט די צייטונג. אַזוי געפינען מיר דאָרט לאַדזשער טיפּן און בילדער פון אַדאַלף בערמאַן. משה מענדזשיצקי, משה האַנעמאַן (ספּעציעל זיינע אַרץ־ישׂראל־ציי־כענונגען) און פון די ערשטע קאַריקאַטורן פון אַרטור שיק (1894—1951), וואָס האָט דאָרט אָנגעהויבן מיט „לאַדזשער טיפּן“. א. שיק איז געווען איינער פון דער גרויסער פּלעיַאָדע לאַדזשער קינסטלער, וואָס האָבן אויסגעמיטן היטלערס געטאָ און לאַגערן. אין 1935 האָט מען אים פאַר־בעטן קיין אַמעריקע צו אילוסטרירן די „אַמעריקאַנער רעוואָלוציע“ און צוליב דעם איז ער שוין פאַרבליבן. פון זיינע גרויסע ווערק דאַרפן דערמאָנט ווערן „מגילת אסתר“ 1923, „דער קאַלישער סטאַטוט“, 1929, „די הגדה“ 1937. ער איז געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער אויסגאַבע „פוילישער ייד“ און איינער פון די איניציאַטאָרן פון „לאַדזשער יזכור־בוך“ ג. י.

1943, פאר וועלכן אויך געצייכנט דאס שער-בלאט. די לעצטע יארן אַרומגעטראָגן זיך מיט אַ שולד-געפיל, פאַר וואָס ער איז נישט געבליבן מיט זיינע לאַדזשער טיפן, קראַנק געוואָרן און געשטאַרבן אין ג. י. אויך משה ווילענסקי (1889—1944), וואָס האָט זיך שפּעטער אַנטוויקלט צו אַ גוטן פאַרטערטיסט האָט אויפֿער צוגעצויגן.

אַ גאַר באַזונדערע אויפֿמערקזאַמקייט האָט אויפֿגעוויזן דעם יידישן טעאַטער. וועגן יעדער ניי־געשפּילטער פּיעסע פלעגט ער דרוקן גרעסערע אָפּהאַנדלונגען און רעצענזיעס. ער האָט נישט אָנפאַרטויט שרייבן רעצענזיעס וועגן מוזיק קיין פשוטן מעלאָמאַן, נאָר צוגענומען פאַרן „טאַגעבלאַט“ דעם מוזיק־רעצענזענט פון דער דייטשער צייטונג, ד״ר. פאַלק (1876—1952), וואָס איז אויך געווען פון די ערשטע דיריגענטן פון לאַדזשער „הומיר“ און יענער האָט געשריבן אין יידיש זיינע מוזיקאַ־לישע באַריכטן פון די קאַנצערטן. אויך וועגן ספּעציעל־יידישע קאַנצערטן פלעגט אין יענער צייט שרייבן פאַרן ל. ט. דער שפּעטער באַרימטער קאַמפּאָזיטאָר לעאַ ליאָו (1880—1960), דערנאָך ד״ר לייב פריבולסקי (1884—1933), און ווען ד״ר פריבולסקי איז געשטאַרבן, האָט געשריבן דער לאַדזשער באַקאַנטער מוזיקאַלאָג טוביה העכט (1902—1944), אַן אייניקל פון לאַדזשער מנגן, שבתי העכט (אויך א״ג הערי פייק).

אין יאָר 1912—1913, בעת די באַקאַנטע לאַדזשער רבנים־וואָלן, ווען דאָס „לאַדזער טאַגעבלאַט“ האָט להיפּוך זיין ציוניסטישער אידעאָלאָגיע, גע־פירט די וואָל־קאַמפּאָניע פאַרן ראַדאָמער רב ל. טרייסטמאַן פון דער „אגודה“ (אגב האָט טרייסטמאַן געהאַט צוויי זין פאַעטן און וויסנשאַפטלער, וואָס האָבן געשריבן אין יידיש און עברית: שלום טרייסטמאַן (1900—1963), וועלכער האָט געדרוקט זיינע לידער אונטערן נאָמען „שלום ט.“ און איז אַ צייט געווען ראש הקהל אין פינלאַנד און די לעצטע יאָרן פאַר זיין טויט אין ישראל געווען אַ מיטאַרבעטער פון די „לעצטע נייעס“, תל־אביב, און זיין ייִנגערער ברודער הרב שמחה טרייסטמאַן (1904—1944), דער געלערנט־טער און גרויסער בעל־הרוח, דער אַריענטאַליסט און קענער פון יודאיקאַ, וואָס האָט געשריבן אין ביידע שפּראַכן. ער איז פון לאַדזשער געטאָ אַוועק־געפירט געוואָרן צום אומקום אין אַשוויענטשים), האָבן דעריבער אַ גרופּע

ציוניסטישע און מזרחיסטישע עסקנים, צוזאמען מיט די אלעקסאנדערער חסידים, וואס האבן געשטיצט די קאנדידאטור פון קאלישער רב, ליפשיץ, געגרינדעט א צווייטע יידישע צייטונג.

די צייטונג, וואס האט זיך געפונען אין דער דרוקעריי פון א. י. אסט-טראווסקי, אויף פיעטריקאווער 66, האט געהייסן „דאס לאדזער מארגענ-בלאט" און געהאט צוויי רעדאקטארן: ד"ר יהושע העשל גאטליב (1882—1941), דער שפעטערדיקער רעדאקטאר פון „היינט" און פירער פון דער ציוניסטישער עת לבנות-גרופע און איר דעפוטאט אין פוילישן סיים, אומ-געבראכט אין די סאוועטישע לאגערן; און ד"ר אלעקסאנדער קאפעל (ד"ר א. מוקדוני, 1878—1958), וואס האט אין לאדזש אנגעהויבן זיין קאריע-רע אלס רעדאקטאר און האט אין דער צייטונג געדרוקט חוץ זשורנאליס-טישע מאמרים און באריכטן פון יידישן טעאטער אויך זיינע הומארעסקעס, וואס זענען אריין אין בוך „ערנסט און שפאס" ער האט יענע צייט אויך פאראייביקט אין זיינע ביכער „אין ווארשע און אין לאדזש".

אין דער רעדאקציע פון נייעם „לאדזער מארגענבלאט" האט געארבעט ווי אן אינעווייניקסטער מיטארבעטער דער ריגער שריפטשטעלער מ. גלעמבאצקי-לאזארסאן (1882—1944), וואס האט געשריבן די ארטיקלען און פעליעטאנען א"פ „עגא" און מ. בן אליעזר. ער איז שפעטער געווען פון די מיטארבעטער פון דער ארץ-ישראל-פרעסע און באקאנט ווי דער איבערזעצער פון שלום אשן אויף עברית, געשטארבן אין תל-אביב; דער יידיש-העברעישער שרייבער עזרא גאלדין, וואס האט געדרוקט דערציי-לונגען; ב. פארעצקי (1888—1941), דער שפעטערדיקער קארעספאנדענט פון דער יידישער און אייראפעישער פרעסע פון דער פעלקער-ליגע אין גענף, וואס האט דארט חוץ שטאטישן רעפארטאזש, אויך געדרוקט קאפיט-לעך פון זיין ווערק „די געשיכטע פון יידן אין לאדזש"; א. א. גאלדבערג (געב. 1892) — כראניק.

א גאר גרויסע ראלע האט אין דער צייטונג געשפילט הלל מיימאן (1885—1942), וואס איז געווען פון די אנפירערס פון דער לאדזשער אר-גאניזאציע „פועל-ציון" און דריי יאר געווען פארשיקט קיין סיביר פאר פאליטישער טעטיקייט. ער איז געווען פון די ערשטע מיטארבעטערס סיי

פון „לאדזער נאכריכטען“ און פון „ל. טאגעבלאט“ און אויך פון די ערשטע מיטארבעטערס פון „פראלעטארישער געדאנק“, ווילנע 1906. ער האט אויך דער ערשטער איבערגעזעצט פון רוסיש אויף יידיש באראכאווס „די קלאסן-אינטערעסן און די נאציאנאלע פראגע“, 1907, און געווען רעדאקטאר פון די פועלי-ציון-פארלאגן „דער האמער“, ווילנע; „ארבעטער-היים“, ווארשע. 1912 צוריקגעקומען קיין לאדזש און געווארן א טעטיקער מיטארבעטער אין דער נייער צייטונג. געווען דער ערשטער, וואס האט איינגעפירט יעדן פרייטיק א קינדער-ביילאגע, אין וועלכער ער האט געדרוקט לידער, קינדער-מעשיות, הומאָרעסטעס און פעליעטאָנען א״פּ ״ר׳ הלל״, ״הלל הזקן״, ״דער זידע״, ״דער אלטער״. ער האט אויך געשריבן אין „פאלקסבלאט“ אין די יארן 1915—1917, און אין דער גאנצער יידישער פרעסע אין פוילן. אין 1939, אנטלאפן פון ווארשע קיין ביאליסטאק. דאָרט גערודפט געוואָרן ווי אַ פּוּעלי־ציוניסט. נאָכן צונעמען אים די רעכט אויף אַ מיטגליד אין דער קיך אויף סטאָריבאָיאָרסקי, האט ער געפרוּווט באַגיין זעלבסטמאָרד, אָפּגע־ראַטעוועט געוואָרן און דורך חברים געפירט קיין לידע. דאָרט אַרעסטירט דורך נקוו״ד און פאַרשפּאַרט אין תּפּיסה. דערנאָך פאַרשיקט אין די ווייטסטע צפון־געגנטן פון די קאָמי־וויסטענישן און דאָרט געשטאָרבן פון הונגער.

אין נייעם „ל. מאָרגענבלאט“ האט פנחס קאץ (1891—1941) זיך צום ערשטן מאל געדרוקט אין דעם אָפטייל „דער קיביצער“, וואָס עס האט רע־דאָגירט דער דעמאָלט יונגער י. מ. ניימאַן (1893—1956). ער האט דאָרט געדרוקט לידלעך און וויצן אונטערן נאָמען „שפּרינג קאץ“. פ. קאץ האט אין יענע יארן געוויינט אין לאדזש און געאַרבעט ביי וועבעריי, און ערשט אין יארן אַרום אָנגעהויבן דרוקן אין די וואַרשעווער וויצנבלעטער און אין „היינט“.

אַ גאָר נאָענטער מיטאַרבעטער איז אויך געווען י. א. לייזעראַוויטש (1883—1927), באַקאַנט אַלס איזידאָר לאַזאַר, וועלכער האט חוץ זיינע פאַעמעס און מעשהלעך אויף יידיש־היסטאָרישע טעמעס און פעליעטאָנען, מיטגעאַרבעט אין די „קינדער־אָפטיילונג“. דער הויפּט־בעל־דעה אָבער איז געווען דער לאַדזשער מזרח־טוער און יידיש־העברעישער שרייבער משה העלמאַן (1873—1957), וואָס האט געדרוקט אַרטיקלען אויף יידיש־נאַציאָנאַלע

טעמעס, אויך פעליעטאנען און זיינע באקאנטע „אראבישע מעשהלעך“. משה העלמאן, דער שפעטערדיקער סיים־דעפוטאט, איז געווען דער הויפט־אקציאנער און געלטגעבער פאר דער צייטונג (געשטארבן אין ישראל).

צווישן די מיטארבעטער האבן זיך אויך געפונען די באקאנטע שריי־בערס דוד פרישמאן, מ. ספעקטאר און ז. ווענדראף. אין דער צייטונג האט זיך אויך אנטוויקלט א נייער נאכוואקס. דאָרט איז געווען אַן אַפּטער גאַסט יחזקאל משה ניימאן, וואָס האָט געדרוקט זיינע ערשטע געשליפענע פעליע־טאָנען און לידער אויף הומאַריסטישע טעמעס א״נ ״א פויגל״, י. מ. ניימאן, דער שפעטערדיקער גלענצנדיקער פעליעטאָניסט, דיכטער און דראַמאַטורג, מיטארבעטער פון ״נייעם פאַלקסבלאַט״ און ״היינט״. ער איז אויך געווען אַ מיטגרינדער פון דער לאַדזשער ״יונג־אידיש־גרופּע״ און געדרוקט זיך אין כמעט אַלע נומערן פון זשורנאַל. ער האָט געדרוקט אין כמעט אַלע אויס־גאַבעס פון די לאַדזשער יונגע. ער איז אויך געווען פון די פיאַנערן פון יידישן קליינקונסט־טעאַטער, ווי ״חד גדיא״, ״אַזאַזעל״ און פון יידישן פילם (״תקיעת כף״, ״על חטא״). ער איז אויך דער מחבר פון אַ באַנד לידער ״יום־טוב אינדערוואָכן״ און פון דער דראַמע ״שבת־אויבסט״, פאַלקס־שטיק אין 3 אַקטן, וואָס איז געווען די פּלאַסטישע געשטאַלטיקונג פון יידיש־פּוילישן שטעטל אויפן פּאָן פון אַלטן יידיש־פּרימטיוון לעבנס־שטייגער און לעבנס־עקסטאַז פון אַ שבת־ייד. אין די מלחמה־יאָרן איז ער מגולגל גע־וואָרן קיין ווילנע און פון דאָרטן קיין ארץ־ישראל, און ביז צו זיין פּרינץ טויט, געווען אַ שטענדיקער מיטארבעטער פון ״דבר״, די טאָג־צייטונג פון דער הסתדרות, וווּ געוואָרן אַ פּרעכטיקער סטיליסט פון נייעם עברית (ספּעציעל אין זיינע רעצענזיעס פון טעאַטער און קונסט, אין וועלכע עס האָבן געשפּרודלט זיינע בליצן, וואָס ער האָט אַריינגעברענגט אין זיינע טעאַטער־פעליעטאָנען אין דער יידישער פּרעסע אין פּוילן). געשטאַרבן אין תל־אביב.

אין דער צייטונג האָט זיינע ערשטע טריט געשטעלט אַ גאָר יונגער דיכטער, אלימלך שמוּלאַוויטש (1899—1944). אַ זון פון אַ לאַדזשער פּאַב־ריקאַנט, איז ער געווען באַקאַנט אין לאַדזש, ווי איינער פון די נאָענטסטע

און אינטימסטע פריינד פון יצחק קאצענעלסאָן. אונטער יצחקס השפעה אָנגעהויבן שרייבן שירים אין עברית, אָבער דערנאָך געשריבן בלויז יידיש. ער איז געווען איינער פון די באַגייסטערטע חסידים און מיטאַרבעטער פון דער „יונג-אידיש“־גרופע, און הגם ער איז אויך געווען אַ טעקסטיל-פאַב־ריקאַנט, האָט ער דאָך מיט אַ באַזונדערער ליבשאַפט געצערטלט זיינע יידישע שריפטן. ביז צו דער צווייטער וועלט־מלחמה געדרוקט לידער אַן אייגנאַרטיקע פּראָזע, אין סטיל פון שאַפּמאַן, אין כּמעט אַלע לאַדזשער צייטונגען און צייטשריפטן, ווי אויך אין די „ליטעראַרישע בלעטער“. ער האָט אַרויסגעגעבן אַן אייגנאַרטיק בוך „עמיץ — ער“, וואָס האָט זיך אויסגעצייכנט מיט אַ מין לירישער פּראָזע, וואָס איז הגם אין אויסדרוק, ווי פון אַן אַנדערער ליטעראַטור געירשנט, דאָך האָט זי געהאַט אין זיך ספּעציפּיש־יידישע אַקסעסואַרן און שטימונגען. די לעצטע יאָרן פאַרן חורבן געשריבן דראַמעס. ער האָט געוואָלט באַשאַפן אַ נייעם מאָדערנעם טעאַטער־אופן אין סטיל פון דער מאָדערנער דייטשער דראַמאַטורגיע (טאַלער, ברעכט, האַסענקלעווער). אונטער וועמענס איינפלוס ער איז געווען, פונקט ווי ער איז עס געווען אין זיין ליד, וואָס האָט געהאַט איינפלוסן פון דער דייטשער „שטורם“־ריכטונג נאָך דער ערשטער וועלט־מלחמה. אָבער סיי זיינע דראַמען און סיי זיינע לעצטע לידער, נישט באַוווּזן צו דרוקן. אַ צייט נאָך דעם ווי היטלער האָט פאַרנומען לאַדזש, געווען אין געטאָ, דערנאָך אין וואַרשע. לאַנגע יאָרן געלעבט אויף אַרישע פּאַפּירן. זאָל האָבן אומגעקומען אין 1944 ביים אונטערדריקן דעם פּוילישן אויפשטאַנד אין אויגוסט.

זיין קוזין, וואָס האָט זיך אין ארץ־ישראל געענדערט דעם נאָמען אויף אפרים שמואלי (געב. 1908), האָט נאָכן ענדיקן די לאַדזשער העברעישע גימנאַזיע שטודירט אויפן ברעסלער אוניווערסיטעט און פון דייטשלאַנד געשיקט קאַרעספּאָנדענצן אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“. אָנגעהויבן מיט לידער אין א. ליובאַשיצקיס „כוכב“, לאַדזש, איז ער במשך פון יאָרן אויסגעוואַקסן אַלס וויסנשאַפּטלער מיט אַ גרויסן אינטערעס פאַר יידישער געשיכטע. ביז 1933 געלעבט אין דייטשלאַנד און געשריבן, חוץ אין דייטש און עברית, אויך אין יידיש. מחבר פון אַ ריי ווערק, צווישן וועלכע עס צייכענען זיך



אויס: „מסורה ומהפכה“, „בנתיב הדורות“, גירוש ספרד באספקלריה של דעת הקהל ומשכילים באירופה“ און די מאַנאָגראַפֿיעס „סערוואַנטעס“, „דון יצחק אַברבנאל“, „אנשי הרנסנס“ און אַנדערע, וווּ ער ווייזט זיין דרך אין אויפנעמען יידישע און אַלגעמיינע קולטור-געשיכטע און וויסנשאַפט. לעבט אין מדינת ישראל. אין „נ. מ.“ האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן זיינע ערשטע ליטעראַרישע און זשורנאַליסטישע אַרבעטן דער לאַדזשער שרייַ-בער „כאציק“, שמעון שפיגעל (געב. 1891), וואָס האָט פאַר דער צייטונג איבערגעזעצט נאָוועלן פון דער וועלט-ליטעראַטור און געשריבן זיינע ערשטע פּאָלקלאַריסטישע פאַרשונגען. ש. שפיגעל, וואָס האָט שפּעטער מיט-געאַרבעט אין וואַרשעווער „היינט“, איז געווען אַ קענער פון פיל שפּראַכן. ער האָט דער ערשטער אין יידיש איבערגעזעצט וואָלטערס „פּילאָזאָפֿישע דער-ציילונגען“. לעבט אין ישראל.

אין „נייעם מאָרגענבלאַט“ איז אויך אַנטדעקט געוואָרן אַ צווייטער יידישער קאַריקאַטוריסט, וואָס האָט צו זיינע צייכענונגען צוגעגעבן אייגענע לידער. דאָס איז געווען דער מאָלער ניסענהויז-דיגדי, וואָס איז שפּעטער אַוועק קיין ארץ-ישראל. אין אַמעריקע איז ער געווען באַקאַנט ווי דער מאָלער „חיים“, וואָס האָט געדינט משה נאָדירן פאַר פיל טעמעס. דענדי איז אַ לאַנגע צייט געווען אַ מיטאַרבעטער פון „גרויסן קונדס“ און פון אַנדערע הומאַריסטישע אויסגאַבן אין ניו-יאָרק.

אַ שטיקל ראָלע האָט אין „מאָרגענבלאַט“ געשפּילט מאַטעלע פּראַנקענ-טאַל (1893—1943), דער שפּעטערדיקער מחבר פון צען איינאַקטערס. ער האָט דאָרט געדרוקט זיינע „לאַדזשער בילדלעך“. מאַטעלע פּראַנקענטאַל איז אין לאַדזש געווען אַ שם-דבר. תמיד פאַרנומען מיט ליטעראַרישע געשעפטן, האָט ער דערמיט געלעבט און מער האָבן אים קיין שום אַנדערע זאַכן נישט אינטערעסירט. אַ זון פון אַ גרויסן הויז-אייגנטימער, אַ יורש פון אַ פאַרמעגן, האָט ער אַלץ אַריינגעלייגט אין „ליטעראַטור“, וואָס דאָס האָט געמיינט: אין זיינע דראַמעס, וואָס הגם זיי האָבן קיין מאָל נישט זוכה געווען צו אַנערקענונג, האָבן זיי זיך דאָך באַוויזן אויף דער לאַדזשער יידישער בינע. מאַטעלע האָט אויך דערינען אַריינגעפאַקט זיין געלט. אַ צייט רע-דאָגירט אַ חודש-זשורנאַל „דער געדאַנק“. אין די יאָרן פאַרן חורבן האָט ער

באארבעט פאר דער בינע עליזא אַזשעשקאָואַס ראָמאַן „מאיר עזאָפּאָוויטש“, וואָס האָט אים צום ערשטן מאל געגעבן אַ ביסל אַנערקענונג. ער האָט אויך אַרויסגעגעבן אַ „יידיש-געזעלשאַפטלעכן לעקסיקאָן“ פון לאַדזשער יידישע פּערזענלעכקייטן, און האָרט פאַר דער מלחמה — אַ חודש-זשורנאַל „גרינע בלעטער“, וואָס איז געווען דער לעצטער יידישער ליטעראַרישער זשורנאַל ביזן חורבן. ער איז געווען טעטיק אין לאַדזשער האַנטווערקער-פאַריינען מיט אַ פּאַלקיסטישער באַפאַרבונג; אַ מיטגליד פון פּאַלקיסטישן ראַט אין פּוילן און מיטגעאַרבעט אַ צייט אין פּאַלקיסטישן וואַכנבלאַט „דאָס פּאַלק“, לאַדזש-וואַרשע, וווּ י. י. זינגער איז געווען אַ צייט דער ליטעראַ-רישער רעדאַקטאָר. אין לאַדזשער געטאָ איז ער געווען אַ שטאַרקער קעמפּער קעגן רומקאָווסקין און געליטן הונגער. פון הונגער איז ער משוגע געוואָרן. ער איז געשטאַרבן אין לאַדזשער געטאָ, אין יאָר 1943.

סוף 1912 איז אין לאַדזש געווען טעטיק אַ יונגע קינסטלער-גרופּע אונטערן נאָמען „מחמדים“, צו וועלכער עס האָבן געהערט שרייבערס, מאַלערס און מוזיקערס, וואָס האָבן אין 1913 אַרויסגעגעבן אַ זשורנאַל פאַר ליטעראַטור און קונסט. איינער פון זיי איז דער באַקאַנטער מאַלער און קונסט-קריטיקער יצחק ליכטענשטיין (געב. 1888), מחבר פון די מאָנאָ-גראַפיעס וועגן מאַרק שאַגאַל, הירשענבערג א״אָנד. לאַנגע יאָרן געווען דער אַנפירער פון דער קונסט-אַפטיילונג פון אַלגעמיינע ליטעראַטור-קאָנגרעס אין ניו-יאָרק, לעצטנס אַנפירער פון קונסט-מוזיי אין צפת.

מיטן אויסברוך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה, דעם 1טן אויגוסט 1914, איז דאָס לאַדזשער יידישע געזעלשאַפטלעכע און ליטעראַרישע לעבן אין גאַנצן איבערגעריסן געוואָרן. טייל שרייבערס, ווי סעגאַלאָוויטש, בראָ-דערזאָן און אַ גרויסער טייל פון די מיטאַרבעטערס פון „נייעם מאַרגענ-בלאַט“, האָבן פאַרלאָזן לאַדזש. די צייטונג האָט זיך אויפן צווייטן טאָג מלחמה אָפּגעשטעלט און די שרייבערס זענען געבליבן אויפן גאַס.

דאָס „לאַדזער טאַגעבלאַט“ איז נאָר אַרויס פון צייט צו צייט, ווייל די דייטשע אַרמיי איז שוין דעם 6טן אויגוסט געווען אויף אַ „שפּאַציר“ אין לאַדזש. אויגערס פּאַזיציע אין דער צייטונג האָט גענומען זיך וואַקלען, צוליב זיין אויסגעשפּראַכן רוסישער אַריענטאַציע, און צום סוף האָט ער

געמוזט אוועק פון דער צייטונג און אפילו זיך באהאלטן, ווייל די דייטשן האבן אים געזוכט... ער איז סוף כל סוף אריינגעפאלן אין זייערע בלוטיקע לאפּעס, וואָס האָבן אים אומגעבראַכט אין די ערשטע טעג פון זייער ממשלה אין לאַדזש, סעפטעמבער 1939.

בכלל איז אין 1914 געווען אַ פירוד הלבבות צווישן די יידישע טוערס. די דייטשן האָבן באלד אין די ערשטע טעג מלחמה פון צעפעליגען אַראָפּגעוואָרפן יידישע און העברעישע פלוגבלעטלעך „צו די ברידער יידן“, וואָס עס האָט פאַר זיי אָנגעשריבן דער לאַדזשער יידישער געלערנטער און שפּראַך-פאַרשער ד"ר יעקב פּראָם (1865—1943), דער שפּעטערדיקער קולטור-לייטער פון דער יידישער קהילה אין בערלין, וואָס איז דערמאָר-דעט געוואָרן פון זיינע דייטשישע „קולטור-גענאָסן“. אין די אויפּרופן האָבן זיי זיך דערקלערט אַלס יידן-פּריינד און גערופן די יידן צו קעמפּן צוזאַמען מיט זיי קעגן דער אַנטיסעמיטישער רוסישער רעגירונג. אויך האָבן די דייטשן צוגעזאָגט „רעכט פאַר יידן אויסצולעבן זיך נאַציאָנאַל“, און כאַטש די דייטשן זענען ווידער אוועק פון לאַדזש, און ערשט סוף דע-צעמבער 1914, צוריק פאַרנומען לאַדזש, איז ישעיה אוגער שוין נישט צוריק געגאַנגען אַרבעטן אין „לאַדזשער טאַגעבלאַט“ און זיין אָרט האָט פאַרנומען ישראל קאהאַן.

אונטער ישראל קאהאַנס רעדאַקציע האָט אָבער די צייטונג אָנגעוויירן איר פנים און כאַראַקטער. די ליינער האָבן זי אויפּגעהערט צו קויפּן. דאָס האָט דערפירט דערצו, אַז זי האָט זיך אין גאַנצן געמוזט אָפּשטעלן.

שפּעטער, סוף דעצעמבער 1914, ווען די דייטשן זענען אַריין קיין לאַדזש, ווי אַקופאַנטן, האָבן זיי פאַר דער אַנטי-יידישער שטעלונג פאַר-מאַכט אויף איבער אַ יאָר דאָס „לאַדזשער טאַגעבלאַט“, און ערשט אָנהייב 1916 האָט אוגער ווידער איבערגענומען די צייטונג. אוגער אליין האָט אָבער נאָר געשריבן איבער יידישע און ציוניסטישע פּראָגן און איבערן יידישן טעאַטער. וועגן פּאָליטיק האָט ער אויפּגעהערט צו שרייבן, כאַטש ער האָט נאָך אַלץ געגלייבט אין דייטשלאַנדס מפּלה.

אָנהייב יאָנואַר 1915, עטלעכע טעג נאָך דעם ווי די רוסישע אַרמיי האָט פאַרלאָזן לאַדזש און די דייטשן האָבן זיך נאָך נישט געהאַט גוט פאַר-

פעסטקט, איז דערשינען א יידישע צייטונג. דאס איז געווען „דער לאדזער ארבייטער“, ארגאן פון „בונד“ אין לאדזש. די צייטונג, וואס איז דערשינען אן דער דערלויבעניש פון דער דייטשער מאכט האט געברענגט צום אויסדרוק די שטעלונג פון „בונד“ צו דער געענדערטער פאליטישער סיטואציע: זי האט אנגעשלאגן שארפע אַנטי־מלחמה־טענער, וואס האבן אַרויס־גערופן קעגן זיך דעם צאָרן פון דער דייטשער מיליטער־מאכט. די צייטונג איז פאַרווערט געוואָרן צו פאַרשפּרייטן, נאָר די מיטגלידער פון „בונד“ האָבן זי אין צוויי טויזנט עקזעמפּליאַרן פאַרשפּרייט אומלעגאַל איבער דער גאַנצער שטאַט.

די רעדאַקציע איז באַשטאַנען פון מ. ד. אַגוז (געב. 1870), דער אַמאָלי־קער אַקטיווער בונדישער טוער און צו יענער צייט אַ פאַרשטייער פון צ.ק. פון „בונד“ אויף די פוילישע געביטן; חיים לייב פאַנאַנסקי (1879—1940), דער שפּעטערדיקער בונדישער ראַטמאַן פון לאַדזשער שטאַטראַט און קהילה. באַקאַנט פון זיין בוך „מעמאָרן פון אַ בונדיסט“ און קאַרעספּאָנדענט פון די „לעבנס־פּראָגן“ און „פאַלקס־צייטונג“ א״נ „ראָן“ — פון די ערשטע קרבנות פון די היטלעריסטן אין לאַדזש, אין יאָר 1939; און ישראל ליכטענשטיין (1883—1933), איינער פון די אַנטיילנעמער אין אומלעגאַלן יידישן לערער־צוזאַמענפאַר אין לוקישקער טורמע אין יאָר 1907, שפּעטערדיקער ראַט־מאַן פון לאַדזשער שטאַטראַט און קהילה און רעדאַקטאָר פון „לאַדזשער וועקער“. געדרוקט אויך אַרטיקלען איבער ליטעראַטור און טעאַטער אין „פאַלקס־צייטונג“ און „פאַרויס“, וואָרשע. געשטאַרבן אין ניו־יאָרק בעת אַ שליחות פאַר די ציש״א־שולן. אין דער צייטונג האָט זיך אויך באַטייליקט אַדוו. משה אַנדערס (1875—1937), פאַרזיצער פון „בונד“ אין לאַדזש, שפּעטערדיקער פּראָקוראָר ביי די באַלשעוויקעס. דורך זיי אומגעבראַכט אין יאָר 1937; אברהם שמויש (1892—1968), שפּעטערדיקער עסקן אין דער קאָאָפּעראַטיווער באַוועגונג אין פוילן, מיטאַרבעטער פון דער „פאַלקס־צייטונג“ און מחבר פון ביכער וועגן יידישער קאָאָפּעראַציע. געשטאַרבן אין ניו־יאָרק; דוד שוואַרצמאַן־לעאַן, שפּעטער אַוועק צו די באַלשעוויקעס און אין גאַנצן פאַרשווונדן פון דער פאַליטישער אַרענע, און דער יונגער מאַלער־אַרבעטער שמואל מילמאַן (געב. 1896), שפּעטערדיקער בונדישער

לאוויק אין לאדזש און מיטארבעטער פון כמעט אלע בונדישע צייט-שריפטן אין דער וועלט. איצט אין ניו-יארק, סעקרעטאר פון "ארבעטער-ארט".

אבער מער ווי איין מאל איז די צייטונג נישט דערשינען. צו יענער צייט איז די לאגע אין לאדזש געווען אן אומקלארע. דער פראנט איז נאך געווען זייער נאענט און ווארשע איז נאך געווען אין די רוסישע הענט. אבער דער לאדזשער יידישער קיבוץ, וואס איז געווען אפגעריסן אי פון ווארשע און אי פון וועלכן עס איז צענטער, האט זיך גענייטיקט אין א יידישער צייטונג, וואס זאל באדינען און אינפארמירן דאס געזעלשאפטלעכע און קולטור-לעבן פון יידישן לאדזש. אבער עס איז נישט געווען ווער ס'זאל עס רעאליזירן.

אוגער, וואס איז אלץ נאך געבליבן ביי זיין דייטש-פיינטלעכער אריענ-טאציע, האט זיך געהאט אפגערוקט אין א זייט. ער איז נאך געווען טעטיק אין אינערלעך ציוניסטישער ארבעט: דער גרינדונג פון "בית העם", דעם ציוניסטישן פאלקס-אוניווערסיטעט, ווו ער איז געווען פון די הויפט-לעק-טארן און אויך ארום נייעם יידישן טעאטער, וואס איז מיט זיין מיטהילף געשאפן געווארן אין יענע טעג.

אין יענע יארן האט ישעיה אוגער געשאפן זיינע ביכער "די מאלערייען פון רעמבראנדט" און "וועגן דעם מאדערנעם טעאטער" און רעדאגירט די זאמלביכער "בלוי-ווייס", וואס זענען נאך עד-היום א וויכטיקער אידעאלאג-גישער מאטעריאל וועגן דער יידן-פראגע און ציוניזם.

## רעדאקטאָר לאַזאַר קאַהאַן און זיינע מיטאַרבעטערס

פּלוצעם איז געקומען אַ סענסאַציע פאַרן לאַדזשער עולם: אַ גרויסע יידישע טאַג-צייטונג. עס איז געווען דאָס „לאַדזער פּאַלקסבלאַט“ און איר רעדאַקטאָר איז געווען דער אַמאַליקער הויפט-מיטאַרבעטער פון „לאַדזער טאַגעבלאַט“, לאַזאַר קאַהאַן.

דאָס „לאַדזער פּאַלקסבלאַט“, וואָס איז געדרוקט געוואָרן אין דער דייטשער מלוכה-דרוקעריי איז אין ערשטן מאָמענט נישט געווען צום האַרצן דעם רוב פון דער לאַדזשער ליטעראַרישער משפּחה, דער עיקר צוליב איר אָפּענער פּראָ-דייטשער אַריענטאַציע און פּראָפּאַגאַנדע פון די נצחונות אויף די פּראָנטן, וואָס האָבן נישט געהאַט קיין גרויסן טייל אמת. אָבער ביסלעכווייז האָט אַ גרופּע שרייבערס, טייל צוליב פרנסה און טייל צוליב די רוסישע גרויל-מעשים קעגן דער יידישער באַפעלקערונג פון די געביטן נעבן די פּראָנטן (די באַקאַנטע גזירה וועגן די יידישע „טעלע-פּאַן“-היטערס, די גזירה פון גירוש פון מאָסן יידן נענטער צו מזרח-רוסלאַנד), אָנגעהויבן מיטאַרבעטן אין דער צייטונג.

לאַזאַר קאַהאַן האָט באַנייט זיין אַלטע באַקאַנטשאַפט און פּריינדשאַפט מיט דער יידישער שרייבערישער וועלט און עס איז אים געלונגען צו באַווייזן, אַז ער איז נאָר אויסן יידישע נאַציאָנאַלע אינטערעסן און אַז ער גיט יעדן שרייבער אַ פּרייע מעגלעכקייט צו זאָגן זיין אייגענע מיינונג אין יידיש-נאַציאָנאַלע פּראָגן.

אַזוי איז לאַזאַרן ביסלעכווייז געלונגען צו ברענגען אַלס מיטאַר-בעטערס פון „לאַדזער פּאַלקסבלאַט“, חוץ זיין ברודער ישראל קאַהאַן, אויך די אַלטע חברים זיינע, די מיטאַרבעטערס פון אַלטן „לאַדזער טאַגע-בלאַט“: י. מ. פליאַט, צבי כהן, פישל בימקא, דעם פּאַרשטאַרבנעם פלינקן רעפּאָרטער י. ראָזענפעלד (1896—1926) און אַ גאַנצע ריי פון נייע, יונגע שרייבערס, וואָס ער האָט מדריך געווען אַלס גוטע זשורנאַליסטן.

לאזאר קאהאן האט אויך צוגענומען אלס אינעווייניקסטן מיטארבע-טער, מיט א פעסטער פענסיע, דעם שריפטשטעלער הערש לייב זשיטניצקי (1891—1942), וועלכער האט אנגעהויבן צו דרוקן אין דער צייטונג „דעם זיידנס הייזל“, וואס האט זשיטניצקי אריינגעפירט אין דער יידישער ליטעראטור, אזוי אז ער האט געקענט זיך אפזאגן פון זיין שטעלע אלס העברעישער לערער און סעקרעטאר פון דער קהילה אין זיין היימסטעט לאסק, און זיך אין גאנצן אריבערציען קיין לאדזש. זשיטניצקי האט דארט אפגעדרוקט די גרעסטע צאל נאָוועלן פון זיין צווייט בוך „די נאָוועלן פון טויט“ און ערשט שפעטער, ווען ער איז שוין געווען א מיטארבעטער פון „היינט“, האט ער אפגעדרוקט דעם ראָמאַן „דער גורל פון אַ הייז“, וואס האט אים אוועקגעשטעלט, ווי אַן אייגנארטיקן שרייבער, דער ערשטער פון דער יונגער שרייבער-גענעראציע אין פוילן, וואס האט דאָס שטעטל באַ-האַנדלט ווי אַ פאַרגאַנגענע ראָמאַנטישע וויזיע. זשיטניצקי איז פון וואָר-שעווער געטאָ אוועקגעפירט געוואָרן קיין טרעבלינקע און דארט אומגע-בראַכט געוואָרן פון די נאַציס.

אַ גרויס געווינס איז אויך די שטענדיקע מיטארבעטערשאַפט אין דער צייטונג פון אַזאָ קרעפטיקן טאַלאַנט ווי פישל בימקא (1890—1965), וואס האט פון קעלץ צוגעשיקט צוויי מאָל אַ וואָך אין „פאַלקסבלאַט“ זיינע נאָוועלן און זיינע „בריוועלעך פון קראַטשיקראַך“, וואס אין זיי האט ער אויף אַ הומאַריסטישן אופן אַפגעלאַכט פון די דייטשע מושלים און פון זייערע מעשים אין פוילן. און כאַטש לאַזאַר קאהאן האט גוט פאַרשטאַנען וועמען בימקא מיינט, און עס האט לאַזאַרן געקענט קאָסטן, חוץ זיין רעדאַקטאָר-פאַסטן, אויך עפעס מער... (פאַרט מלחמה-צייט געווען) דאָך האט לאַזאַר קאהאן גערן געדרוקט בימקאס זאַכן. ערשט שפעטער האט בימקא אנגעשריבן זיין דראַמע „גנבים“ און די אַנדערע קינסטלערישע דראַמעס און דערציילונגען (זיי פאַרנעמען 20 בענדער). אגב, איז „גנבים“ צום ערשטן מאָל געשפילט געוואָרן פון דער ווילנער טרופע אין לאַדזש. בימקא איז געשטאַרבן אין ניו-יאָרק. זיינע קינדער האָבן ממשיך געווען די יערלעכע פרעמיע פאַר דער בעסטער דערציילונג אין דער „גאַלדענער קייט“ דורכן אַלגעמיינעם יידישן קולטור-קאָנגרעס.

אין „לאדזער פאלקסבלאט“ האט אויך אויסגעברייטערט זיין טאלאנט י. מ. ניימאן, וואס האט צוליב דער מלחמה אנגעוויירן זיין ארבעט אין „מארגענבלאט“. דא האט ער געפירט די וועכנטלעכע הומאריסטישע אפטיילונג „דער שראפנעל“, ווו ער האט אויך געדרוקט א צאל סאטירעס סיי קעגן די מלחמה-גבירים און סיי קעגן די דייטשן אליין.

אויך דעו פאלקס-דיכטער הערשעלע איז אין די ערשטע טעג מלחמה אנטלאפן פון זיין „וויסילקע“-ארט, די שטאט קאליש, ווו ער האט געמוזט זיין לויט אן אורטייל פון דער צארישער מאכט פאר זינס א ליד, וואס ער האט אפגעדרוקט אין אן אומלעגאלער אויסגאבע פון די סיימיסטן „פונקען“ אין לאדזש. הערשעלע האט זייער געליטן און מיט זיין ארבעט אין „פאלקסבלאט“ האט זיך פאר הערשעלען אנגעהויבן א נייע צייט פאר שפערישער טעטיקייט.

אין יענער צייט האט אויך אנגעהויבן שרייבן זיינע ערשטע לידלעך און הומאריסטישע דער היינט באקאנטער הומאריסט, דער לוסטיקער פע-סימיסט (יוסף שמעון גאלדשטיין, געב. 1893), וואס איז באלד עולה לגדולה געווארן און אויך אנגעהויבן צו דרוקן אין דער גאנצער יידיש-פאליטישער פרעסע און אויך צוגעשטעלט מאטעריאלן פאר דער יידישער קליינקונסט-בינע. ערשט שפעטער געווארן דער רעדאקטאר פון דער הומאריסטישער אפטיילונג פון „היינט“ און נאכן איבערלעבן די רוסישע לאגערן, א צייט געווען אין ישראל. לעצטנס, רעדאקטאר פון „שטיף קינד“ פון ניו-יארקער „פארווערטס“. דער לוסטיקער פעסימיסט פארמאגט א גאנץ אייגנארטיקן וואקאבולאר, וואס ער נוצט אויס אין זיינע געגראמטע פעליעטאנען, וואס צייכענען זיך אויס הן מיט זיינע זייער געלונגענע ווארטשפילן און יידיש-העברעישע ווארט-קאמבינאציעס, אויך מיט זייער עספרי, אייראפעישן פארנעם און שווינג.

אין „לאדזער פאלקסבלאט“ איז אויך געווארן א שרייבער דער היינט-בארימטער שריפטשטעלער און מיטארבעטער פון „פארווערטס“, ברוך שעפנער (געב. 1893). ער האט דעמאלט אנגעהויבן מיט רעפארטאזש און שטאטישער כראניק, אבער ער האט יעדע נאטיץ געמאכט מיט טאלאנט. אין א קורצער צייט ארום איז שוין שעפנער געווארן איינער פון די בעסטע



זשורנאליסטן און מיטארבעטער פון „לאדזער פאלקסבלאט“, ווו ער האט אויך געדרוקט זיינע גייסטרייכע ארטיקלען און פעליעטאנען. שעפנערס פעליעטאנען פון יענער צייט זענען אויפן לאדזשער באדן געווען א נייעס מיט זייער פיינער, געשליפענער שפראך און דער עיקר מיט זייער קלאר-קייט און צילבאשטימטקייט, וואס האבן געצייכנט שעפנערס ווייטערדיקן וועג. זיין גלאנץ-פערלאד האט ער דערגרייכט אין דער ווארשעווער „פאלקס-צייטונג“, ווו ער איז געווארן איינער פון אירע הויפט-מיטארבעטער. פון זיינע ערשטע פעליעטאנען אונטער לאזאר קאהאנס רעדאקציע ציט ער אבער די גלייכע ליניע פון סאציאליסטישן אידעאל און גוטמוטיקן שמייכל, וואס גייט נאטירלעך ווי פון הארץ ארויס און באקומט אן אייגנארטיק ליכט. שעפנערס ביכער „אנדערש“, „לינקס“, „גאוואליפיע 7“, „פון מיין רייזע אין ישראל“, זענען מוסטערן פון אויפנעמען די וועלט און פראבלעמען פון א באזונדערן קוק-ווינקל. ער איז אבער דער עיקר א פראדוקט פון לאדזשער סביבה און פון לאדזשער געמיט.

אין „לאדזער פאלקסבלאט“ האט גלייכצייטיק מיט שעפנערן אנגעהויבן אויך צו ארבעטן חיים יאנקל בוזשוסטאָוסקי (1893—1941), איינער פון די שפעטערדיקע דריי רעדאקטארן פון „גייער פאלקסבלאט“. ער האט חוץ דער כראניק און רעפארטאזש אויך געדרוקט בילדלעך פון לאדזשער טיפן און הומאָרעסעס אונטערן נאָמען „בן חנוך“, וואס ער האט שפעטער אַרויסגעגעבן א״נ „מלחמה-צייט“, בילדער פון לאדזש אונטער דער די-טשער אָקופאַציע, ווו ער מאַלט אין אַ קרומען שפיגל די דייטשע (ווילהעל-מישע) „אַרדענונג“. בוזשוסטאָוסקי האט אויך געדרוקט טעאָטער-רעצענ-זיעס א״פּ אַ שאַרפּצינגל. זיין דראַמע „זי שפילט ווייטער“ איז אַ ווייטער-דיקער עטאַפּ אין זיין שאַפן. ער האט אויך געדרוקט עטלעכע אייגנאָקטערס צו שפילן פאַר דראַמקרייזן. זיין לעבן איז איבערגעהאַקט געוואָרן דורך די דייטשע רוצחים. אַ נישט קליינע שולד (כאַטש נישט קיין דירעקטע) טראָגן אויך די „טרייע דינער“ פון דער סאָויעטישער צייט אין ביאָליסטאָקער ליטעראַטור-פאַראיין. אין אָנהויב 1940, ווען ער איז צוזאַמען מיט משה בראַ-דערזאָן גערודפּט געוואָרן פון די יעווסעקעס, וואָס האָבן צוגעטראָגן ווו מען האט באַדאַרפּט... אַז ער און בראַדערזאָן זענען שונאים פון אַרבעטער-קלאַס

און געוועזענע רעדאקטארן פון אַ בורזשוואַזער יידישער צייטונג (בראָדערזאָן האָט געהאַט צו זינגען און צו זאָגן דערפון. מען האָט אים, ווי אברהם זאָקן און מיין ווייניקייט, נישט געוואָלט אָננעמען פאַר מיטגלידער פון סאָויעטישן שרייבער-פאַרבאַנד, ווי ציוניסטן אָדער בונדיסטן, רחמנא ליצלן). בראָדער-זאָן האָט נאָך געהאַט מזל, וואָס ער האָט זיך באַצייטנס אַרויסגעצויגן פון שרייבן, נאָר צוזאַמען מיט דזשיגאַן און שומאַכער באַנייט זיין קליינקונסט-טעאַטער און דאָס האָט אים געראַטעוועט אין יענער צייט. חיים יאַנקל בזשוסטאָוסקי איז צו דער יידישער פרעסע און ליטעראַטור געקומען גלייך פון אַרבעטער-וואַרשטאַט. ער האָט ביז דער ערשטער וועלט-מלחמה געאַרבעט אַלס „שערער“ ביי טיכער ביי אַ גרויסער יידישער פירמע. אַן אַקטיווער לינקער פּוּעלי-ציוניסט האָט ער נישט געטראַכט אַוועקצופאַרן פון די באַלשעוויקעס, ווען נישט די מסירות קעגן אים פון זיינע אַמאָליקע חברים, וואָס האָבן זיך איבערגעקייקלט און געוואָרן שטאַרק „רעוואָלוציאָנער“. ער האָט געפילט, אַז זיי וועלן אים אין גאַנצן אָפּווישן. איך האָב מיט אים אין יענע טעג פיל גערעדט וועגן דעם... (מיר איז געלונגען, ווייל איך בין אַוועק אַרבעטן ביי שילדן אין אַרטעל „רויטע פאַליטרע“, וווּ איך בין אָפילו געוואָרן אַ סטאַכאַנאָויעץ...). זיין פרוי מיטן זון זענען שוין דעמאָלט געווען אין ווילנע און ער האָט פון זיי פאַרלאַנגט, זיי זאָלן דורכויס צוריקקומען קיין ביאַליסטאָק. אָבער אין עטלעכע טעג שפּעטער (ווען הלל מיימאַן (1885—1942), דער אַלטער יידישער שרייבער און מיטאַרבעטער פון „היינט“ האָט געמאַכט זיין זעלבסטמאָרד-פרוּוו), האָט חיים יאַנקל באַשלאָסן אַוועקצולאַזן זיך קיין ווילנע. בעת מיין טרעפן זיך מיט אים אין ווילנע (אָנהייב 1941) האָט ער מיר אָפּן געזאָגט, אַז ער פילט, ער וועט שוין פון טויט נישט אַנטרונגען...

עס האָט אויך אין „לאַדזער פאַלקסבלאַט“ געאַרבעט ווי אַן אינעוויי-ניקסטער מיטאַרבעטער יאַניע שולמאַן (1895—1944), וועלכער איז געקומען צווישן יידן פון דער רוסישער סאַציאַליסטישער באַוועגונג. ער איז געווען אַן איבערגעגעבענער לינקער פּוּעלי-ציוניסט און איז זיין גאַנצע צייט געווען פאַרבונדן מיט דער יידישער פרעסע. זיין איבערגעגעבנקייט צו פען-חברים האָט מען ערשט געקענט דערקענען אין דער ביטערער צייט פון לאַדזשער

געטא. ער האט, לויטן עדות-זאגן פון שרייבער ירחמיאל בריקס, געהאלפן ממש מיטן לעצטן ביסן די לאדזשער יידישע שרייבערס. ער האט צוליב זיינע אלטע פארבינדונגען געהאט א בעסערע ארבעט און מיט זיינע צוגאב-  
 „ראציעס“ האט ער זיך געטיילט מיט די וואס האבן נישט געהאט. ער איז אומגעקומען בעת דער ליקוידאציע פון לאדזשער געטא, אויגוסט 1944.  
 עס האט אויך דארט געארבעט יהושע אינפעלד (1896—1943), וואס פלעגט דרוקן בילדער „פון געריכט-זאל“ א”פ „ארגוס“ און אויך פירן דעם אפטייל פון יורדישע עצות. אינפעלד איז ביז צו דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען אקטיוו אין דער לינקער פ.צ. פארטיי און א באקאנטער לעקטאָר און רעדנער. געשטארבן פון הונגער אין לאדזשער געטא.  
 שטאטישער רעפארטער איז געווען דער שפעטער באקאנטער נאָווע-ליסט און דראַמאַטורג, ביינוש זילבערשטיין (1902—1942), וואס האט דעמאלט געלעבט אין לאדזש. ב. ז. האט דורך לאַזאַר קאהאַנס דירעקטער אַנווייזונג, אין 1916, אָנגעהויבן שרייבן נאָוועלן, וואָס האָבן אים באלד געברענגט אָנערקענונג. ער האט דערנאך אויך געשריבן לידער, דערצייל-לונגען, ראַמאַנען און דראַמעס. אין יאָר 1953 אַוועק קיין אַנטווערפן און רעדאָגירט די צייטשריפט „בעלגישע בלעטער“, וואָס האט געעפנט אירע שפאלטן פאַרן יונגן שרייבער אין מערב-איראָפּע. ער איז דער מחבר פון: „אין אייגענעם קרייז“, לידער, 1922, „סאַנקט העלענע אינזל“, 1925, „אייביק פאַרמשפטע“, נאָוועלן, 1928, „פינצטערע דערציילונגען“, 1929; „ברויט“, ראַמאַן, 1930; „הורא, זאָל לעבן דער קעניג“, דראַמאַטישע סאַטירע, 1932; „ברוך שולמאַן“, דראַמאַטישער רעפּאַרטאַזש 1934; „בלוט אויף מיינע הענט“, 1935. אין זיין גאַנצן לעבן און שאַפן איז ער תמיד געווען דער פאַרטיידיקער פון די אַרעמע און דורך זיין שרייבן געוואָלט דערהייבן די דערנידעריקטע און באַליידיקטע. אַ קעמפער קעגן שלעכטס, האט ער, באלד ווי די נאַציס האָבן פאַרנומען בעלגיע, אַלע זיינע כוחות אָפּגעגעבן אין קאַמף קעגן זיי און געווען פון די אַרגאַניזאַטאָרן פון דער אונטערערדיי-שער באַוועגונג אין אַנטווערפן. געכאַפט געוואָרן פון דער געשטאַפּט און אַוועקגעשיקט קיין אוישוויץ צום פאַרגאַזן. אין מיטן מאַרש, צוזאַמען מיט אַ גרופּע בעלגישע יידן, געוואָרפן זיך מיט אַ שטיין אויפן שומר, וואָס האט

אים דערשאסן. אין יאר 1959 איז דורך זיין פרוי, בינע, ארויסגעגעבן געווארן „געזאמלטע לידער“, אין וועלכן עס קומען אריין זיינע לעצטע לידער פון יאר 1932 ביזן טאג פון זיין דעפארטאציע פון בעלגיע, דעם 10טן אפריל 1942.

עס האט ביים איבערזעצן טעלעגראמעס געארבעט משה גערשטיין (1879—1920), וואס איז געווען א משפחה פון לאזארן. קיין לאדזש איז ער געקומען נישט מיט זיין ווילן, נאך דורך אן אוקאז פון דער צארישער פאליציי, וואס האט אים ארויסגעשיקט פון קיעוו, ווו ער איז געווען טעטיק אין „איסקרא“. ער האט אויך געדרוקט איבערזעצונגען פון דער אוקראינישער און רוסישער ליטעראטור און פעליעטאנען א"נ „שטיינגער“. באלד נאך דער באשעוויסטישער איבערקערעניש צוריקגעפארן קיין קיעוו, אבער דארט באלד ארעסטירט געווארן און אומגעבראכט. אין יאר 1920 האבן מיר געהערט וועגן זיין טויט. אין יענער צייט איז א גרויסע צאל יידישע רעוואלוציאנערן געפארן פון לאדזש קיין רוסלאנד. צווישן זיי דער באקאנטער יידישער לערער יוסף ראווין (1890—1937), וואס האט אויך געדרוקט אין דער פרעסע געלונגענע קינדער-לידער און איבערזעצונגען פון דער רוסישער ליטעראטור פאר קינדער. אין לאדזש האט ער ארויסגעגעבן אין יאר 1918 א ביכל „מעשהלעך שיינע פאר קינדערלעך קליינע“. א צייט געווען א לערער אין די מינסקער יידישע שולן און געדרוקט אין דער ארטיקער פרעסע קינדער-לידער און ארויסגעגעבן די ביכלעך „פריי-לינגלעכן“, „די קינדער-וועלט“ און „די פארקישעפטע באס מאלקע“. אומגעבראכט אין יאר 1937. דער זעלבער גורל האט געטראפן זיין יינגערן ברודער שלמה-איטשע ראווין (1892—1937), דעם מיטגרינדער, פארוואל-טער און לערער פון דער ערשטער יידישער פאלקשול אין לאדזש. ער איז געווען באקאנט ווי א לעקטאר פון דער יידישער ליטעראטור און געהאט נאך אין לאדזש פארטיק א בוך וועגן די קלאסיקער, וואס איז אבער אין רוסלאנד נישט דערשינען.

## מרים אולינאווער אין איר שרייבער-קרייז

אין „לאדזער פאלקסבלאט" האבן געהאט אן אפענע טיר די לאדזשער יונגע שרייבערס. אויך די דיכטערין מרים אולינאווער (1890—1944). נאך איידער עמיצער האט געוואסט, אז זי שרייבט האט זי עס פארטרויט לאזאר קאהאנען און ער איז עס געווען דער, וואס האט זי אריינגעפירט אין דער יידישער ליטעראטור. מרים אולינאווער איז זייער פרי געווארן א יתומה און האט זיך דערצויגן ביי איר באבען אין שטעטל לאסק, נעבן לאדזש. ווען ה. ל. זשיטניצקי, וואס איז געווען פון זעלבן שטעטל, האט אנגעהויבן זיך צו דרוקן אין „ל. פאלקסבלאט", האט ער מיטגענומען מרימס עטלעכע לידער. זיי זענען לאזאר קאהאנען זייער געפעלן און ער האט זיי אפגע-דרוקט אין דער צייטונג. אין א צייט ארום איז מרים געקומען קיין לאדזש און חתונה געהאט מיט איר קוזין וואוויטשע אולינאווער.

א שטיקל צייט האט זי געגעסן „קעסט" ביי וואוויטשעס עלטערן, וואס האבן געהאט א קאלאניאל-געוועלב אויף דער פיעטריקאווער גאס. מרים, צוזאמען מיט איר מאן, האבן געארבעט אין געשעפט. דעמאלט האט זי אויך געשריבן אירע לידער. געוויינט האבן די אולינאווערס אין זייערע עלטערנס הויז אויף דזשעלנע 11. דארט זענען אויך געבוירן געווארן אירע ביידע טעכטער. מרים אולינאווער איז געווען אפגעהיטן רעליגיעז, געטראגן א שייטל און געפירט א כשר, טראדיציאנעל הויז. איר מאן, וואוויטשע, איז געווען א צייט דער פארזיצער פון קליינהענדלער-פאריין און אויך א פארוואלטונגס-מיטגליד פון „מזרחי" און אירס א פארטרעטער אין דער לאדזשער קהילה. אין מרימס שטוב איז תמיד געווען א שטילע געמיטלעכ-קייט, א שלוה. דער מאן האט זי פארגעטערט און זי האט אים אפגעצאלט מיטן זעלבן. טראץ דער פרומער הויזפירונג, איז איר שטוב צו יעדער צייט, מיטן אויסנאם פון פרייטיק פארנאכט, ווען זי האט געדארפט צינדן ליכט.

אפן געווען פאר יעדן. תמיד האט זי מיט א פריי, גוטמוטיק פנים אקעגן-  
 געטראגן יעדן חבר, א מאן צי א פרוי, איר קלינגענדיקן ברוך-הבא. אין  
 דער צייט ווען זי האט געהאט איר ערשט קינד און אויפגעהערט צו ארבעטן  
 אין געוועלב, איז איר הויז געווארן א שטיקל בית-ועד פאר יונגע דיכטערס.  
 מיט וועלכע זי איז באלד, פון ערשטן באקאנט ווערן, געווארן היימיש.  
 מרים פלעגט ליב האבן מען זאל פאר איר ליענען און אויך זי פלעגט  
 זייער ליב האבן צו ליענען אירע לידער פאר חברים. אזוי איז אויך  
 געבליבן, ווען איר בוך „דער באבעס אוצר“ האט איר געבראכט די גרעסטע  
 דערפאלגן. זי האט זיך דערמיט נישט געגרייט, נאר ווי פריער, געפרעגט  
 מבינות. די באציאונג פון אלע, אן אויסנאם, לאדזשער יונגע דיכטער צו  
 מרימען, איז געווען ווי צו אן עלטערער שוועסטער. אזוי איז זי געווען  
 בין חורבן און אזוי איז זי געווען בעת דער גרעסטער ביטערניש אין  
 לאדזשער געטא. מרים אולינאווער האט הארט פארן חורבן געהאט גרייט  
 צום דרוק צוויי נייע ביכער. אין בוך לידער און פאמעס אויף מאטיוון פון  
 חומש און „שבת-לידער“; דאס צווייטע — א בוך געבויט אויף די „כעלמער  
 מעשיות“, וואס א טייל פון זיי איז געווען געדרוקט אין דער לאדזשער  
 פרעסע. מרים אולינאווער האט אין דער יידישער פרויען-דיכטונג צוריק  
 אריינגעברענגט דעם אראמאט און די שיינקייט פון אלט-יידישן לשון, פון  
 דער אלטער יידישער פרומער פרויען-דיכטונג און זי האט נישט קיין גלייכן  
 אין דער מאדערנער יידישער פאעזיע. זי איז געווען און געבליבן א גאנצער  
 יידישער מענטש. אירע קינדער האט זי דערצויגן טראדיציאנעל. ביידע  
 מיידלעך האבן פון דער פריסטער קינדהייט גערעדט א פליסיקן יידיש,  
 אויך עברית האבן זיי געקענט.

די קינדער האבן געקענט דער מאמעס לידער אויף אויסנווייניק און  
 ווען עמעצער האט נאר פארלאנגט, האבן זיי באלד דעקלאמירט לידער מיטן  
 זעלבן ניגון, וואס מרים. א שטיקל צייט פארן חורבן האט מרים חתונה  
 געמאכט איר עלטערע טאכטער און יענע האט זיך געגרייט, צוזאמען מיט  
 איר מאן, צו פארן אין קיבוץ פון „הפועל-המזרחי“, קיין ישראל. וואס מיט  
 איר און מיט דער איבעריקער משפחה איז געשען איז נישט באוויסט.  
 מרים אולינאווער האט פון איר משפחה מיטגעברענגט מיט זיך אין

דער יידישער פרויען־דיכטונג נאך עטלעכע דיכטערינס, וואס האבן געלעבט אין לאדזש.

די דיכטערין, וועמעס לידער זי האט אפגעדרוקט אין ערשטן העפט „געזאנגען“, וואס איז געווען געווידמעט ליבע־ליריק, איז געווען איר קוזינע חנה גערסאן (1896—1944), פון מאן ראבינאוויטש. חנה גערסאן איז געווען א פארמעגלעכע פרוי, און דאך האט זי איר בעסטע צייט אפגעגעבן פאר ציוניסטישער טעטיקייט און פאר שרייבן לידער. זי איז געווען פון דער ערשטער גרופע פרויען, וואס האבן געהאלפן מיטגרינדן דעם „בית־העם“ און מיטהעלפן ביים ארגאניזשירן סיי די פארלעזונגען און סיי די ליטע־ראריש־קינסטלערישע פראגראמען. טייל מאל האט זי אויך מיטגעשפילט אין איינאקטערס. אירע לידער פלעגן תמיד אנשלאגן א נאציאנאלן טאן און אפילו אירע ליבע־לידער האבן געאטעמט מיט דער העראיק פון יידישן עבר און יידישער גבורה, וואס וועט באנייט ווערן מיטן פארווירקלעכט ווערן פון ציוניזם און יידישן מלכות. לידער האט זי צו דעם נישט דער־לעבט. אין געטא איז זי געווען אין דער גרופע פון יונגע שרייבערס אין אולינאווער־קרייז, אבער דערשלאגן, פאסיוו סיי אין אירע לידער, וואס זענען פארפאלן געווארן אין אוישוויץ און סיי אין איר לעבן.

ביידע דיכטערינס האבן געהאט איין טרויעריקן גורל: ביידע זענען זיי אומגעקומען אין די פלאמען פון די קרעמאטאריעס אין אוישוויץ. וועגן דער דיכטערין מרים אולינאווער דערציילט דער שרייבער ירחמיאל בריקס, אז בעת איר לעצטן גאנג פון לאדזשער געטא, אויגוסט 1944, האט זי אין א זאק, צוזאמען מיטן לעצטן ביסל חפצים, אויך מיטגענומען אירע לידער. לויט ווי ס'האבן דערציילט געראטעוועטע פון אוישוויץ, איז מרים אויך אין די פאר לעצטע טעג דארטן, איידער זי איז אומגעקומען, געווען בא־זארגט וועגן אירע לידער, ווי וועגן אירע קינדער און איר משפחה.

## אונטער דער דייטשער אַקופאַציע

מיטן מאַמענט ווען די דייטשע אַרמיי האָט פאַרנומען וואַרשע (סיף אויגוסט 1915), האָט לאַזאַר קאַהאַן זיך באַמיט צוצוצייען צום „פּאַלקס-בלאַט" די וואַרשעווער יידישע שרייבערס. עס איז אים אָבער בלויז געלונגען צו באַקומען די מיטאַרבעט פון צוויי יונגע דיכטערס: יעקב רייזפעדער (1890—1942) און לייב מלאך (1894—1936). פון דער עלטערער גענעראַציע האָט נאָר מיטגעאַרבעט ה. ד. נאָמבערג (1870—1927), וואָס האָט אויך שפּעטער אַליין איבערגענומען די ליטעראַרישע לייטונג פון „וואַרשעווער טאַגעבלאַט", געגרינדעט פון באַרימטן מאַלער הערמאַן שטרוק, וואָס איז אין יענע יאָרן געווען אַ דייטשער אַפיציר. ה. ד. נאָמבערג איז געווען דער אַנטדעקער פון לייב מלאך, וועמען ער האָט שטאַרק מקרב געווען. נאָמבערג האָט זיך אין מלאכן נישט טועה געווען, ווי מיר זעען עס פון די אַלע ביכער, לידער, באַלאַדן, דערציילונגען, ראַמאַנען, רעפּאָרטאַזשן און די עטלעכע דראַמעס. ווי „מיסיסיפּי" און „איבערגוס", וואָס זענען געשפּילט געוואָרן אויף דער יידישער וועלט-בינע, וואָס ער האָט איבערגעלאַזט, בעת ער איז אַזוי יונג געשטאַרבן.

אין יענער צייט איז נאָמבערגס מבינות געווען פאַר לאַזאַרן גאָר אַ סך. נאָמבערג האָט אויסגעפּוועלט ביי לאַזאַרן פאַר מלאכן אַ שכירות, כדי ער זאָל קענען אוועקגיין פון דער אַרבעט ביי דער באַנליניע אין לוקאַווע, וווּ מיר ביידע האָבן געאַרבעט, און ער זאָל זיך קענען אין גאַנצן אָפּגעבן מיט ליטעראַרישער אַרבעט.

אַ דאָנק דעם וואָס נאָמבערג האָט מיטגעאַרבעט אין „וואַרשעווער טאַגע-בלאַט" זענען בעסער געוואָרן די באַציונגען צווישן דעם טייל שרייבערס, וואָס האָבן געהאַלטן, אַז מען טאָר נישט מיטאַרבעטן מיט די דייטשן אין זייערע צייטונגען, און די, וואָס האָבן געהאַלטן, אַז מיט דעם וואָס זיי אַרבעטן מיט אין די צייטונגען, דריקן זיי נאָר אויס זייער פּראָטעסט קעגן די אַנטיסעמיטישע מעשים פון די צאָרישע מושלים.

אַנהייב 1916 האָבן די דייטשן נאָך לאַנגע באַמיונגען דערלויבט צוריק צו עפענען דאָס „לאַדזער טאַגעבלאַט". זיי האָבן אויך דערלויבט, אַז אויגער



זאל צוריק ווערן דער רעדאקטאָר. די צייטונג האָט אָבער נישט געקענט זיך דערלויבן אויף צונעמען שרייבערס, ווייל דורך דער צייט, וואָס זי איז געווען פאַרמאָכט, האָט זי אָנגעוויירן איר פּאָזיציע. אויגער האָט זיך אָבער נישט געשראָקן און ער פלעגט כמעט אליין אויספילן דעם נומער.

אין יענער צייט הייבט אָן צוריק צו אַרבעטן, ווי אַ שטענדיקער מיט-אַרבעטער זלמן זילבערצווייג (1894—1972).

זלמן זילבערצווייג האָט זייער פרי אָנגעהויבן שרייבן. שוין אין יאָר 1910, אַ 16-יעריקער בחור, דרוקט ער אָפּ אין „ל. טאָגעבלאַט“ זיין ערשטע איבערזעצונג: יאָנוש קאַרטשאַקס אַ סקיצע א״פּ „סאַלאַמאָן“. ער דרוקט זיך אויך אין א. רייזענס „איראַפּעישע ליטעראַטור“ און אין אַ צאָל ליטע-ראַרישע זאַמלונגען. ער איז אויך שוין פאַר דער ערשטער וועלט-מלחמה געווען טעטיק אין די טעאַטער-קרייזן. אין „ל. טאָגעבלאַט“ אַנטוויקלט ער זיין שרייבערישן טאַלאַנט. ער שרייבט דאָרט סיי דעם ראַמאַן און סיי די כראָניק, שרייבט פעליעטאַנען און פּאָליטישע אַרטיקלען. עס זענען נישטאָ קיין סך שרייבערס, ווייל לאַזאַר קאהאַן האָט אַלע באַשעפטיקט אין „פּאָלקס-בלאַט“ און עס איז אויך נישטאָ גענוג מיטלען צו קענען צאָלן שכירות... ער מוז אַפילו שרייבן רעצענזיעס וועגן יידישן טעאַטער, וואָס האָט אים שפּעטער דערפירט צום שאַפן זיין קרוינעווערק, דעם „לעקסיקאָן פון יידישן טעאַטער“, וואָס אפשר אַן אַקאַדעמיע-קאַלעגיע האָט באַדאַרפט עס טאָן. מיט די זעקס בענדער „לעקסיקאָן פון יידישן טעאַטער“ האָט ער נישט נאָר געטאָן אַ פיאַנערישע אַרבעט, וואָס איז געווען זייער פאַרנאַכלעסיקט, נאָר עס וואָלט לגמרי נישט מעגלעך געווען צו געפינען די שפורן פון די הונדערטער אַקטיאָרן און שרייבער פאַרן יידישן טעאַטער, וואָס די קומענ-דיקע דורות וואָלטן אַפילו נישט געוואוסט וועגן זייער עקזיסטענץ. אין בין הזמנים, צווישן איין באַנד און אַנדערן און אין מיטן פון זיין וואַנדערן אַרום דער וועלט לטובת דעם לעקסיקאָן, האָט ער נישט אויפגעהערט איבערצוזעצן פיעסן פאַרן יידישן טעאַטער, וואָס זענען געשפילט געוואָרן פון די בעסטע יידישע אַקטיאָרן און חוץ דעם צו שרייבן זיינע ביכער „הינטערן פאַרהאַנג“, אַ גרויסע צאָל איינאַקטערס, די ביכער איבער גאַלדפאַדען און גאַרדין, וועגן אַחד-העם א״אנדי. ער איז אויך אַ צייט געווען דער ארץ-ישראל-קאַרעס-

פאָנדענט פון „היינט“ און פון „פאָרווערטס“. בעת זיין לעבן אין ניו-יאָרק געווען דער רעדאַקטאָר פון „אַמעריקאַנער“ און נאָך אָפּגעשפּאַרט צייט צו זאַמלען די מאַטעריאַלן און צו רעדאַגירן דאָס גרויסע „לאַדזשער יזכור-בוך“, וואָס האָט אַרומגענומען מיט זאָרג די אַלע לאַדזשער, וואָס זענען געווען אין די אַמעריקעס און זיי מערער געווען צו אַקטיוויטעטן פאַר די אָפּגע-ראַטעוועטע לאַדזשער לאַנדסלייט. אויך דאַרף מען דערמאָנען זלמנס פרוי, ציליע, אַ באַקאַנטע יידישע אַקטריסע אין פוילן און אַמעריקע, וואָס האָט צוזאַמען מיט איר מאַן אין זייערע יידישע ראַדיאָ-אוידיצעס אין לאַס-אַנזשעלעס מיטגעהאַלפּן אין די אַלע קולטור-טעטיקייטן פון אַרטיקן יידישן ישוב.

אויך זלמנס ייִנגערער ברודער, נתן זילבערצווייג (געב. 1899), איז געווען לאַנגע יאָרן דער ארץ-ישראל-קאַרעספּאָנדענט פון „היינט“ אין וואַרשע און אויך פון צייט צו צייט געדרוקט אין „לאַדזשער טאַגעבלאַט“ און אין דער ישראל-פּרעסע.

אין יענער צייט האָט אונזער אַנטדעקט אַ נייעם טאַלאַנט. דאָס איז געווען דער יונגער ציוניסטישער טוער משה בליישיטפּט (1902—1932).

משה בליישיטפּט האָט אין „ל. טאַגעבלאַט“ געשריבן לייט-אַרטיקלען אויף פּאָליטישע טעמעס ווי אויך וועגן יידישע פּראָבלעמען. ער האָט אויך דאָרט געדרוקט זיינע איבערזעצונגען פון דער פוילישער ליטעראַטור (שענקעוויטש, פרוס א״אנ״ד). אין בוכפאָרם איז בלויז אַ טייל פון זיינע יידי-שע איבערזעצונגען דערשינען, ווי: ד״ר ל. פינסקערס „אויטאָעמאַנציפּאַ-ציע“, ד״ר פאַסמאַניקס „די פּסיכאָלאָגיע פון גלות-ייִדנטום“, אין די בענדער „התקופה“ האָט ער אויך געדרוקט זיינע העברעישע איבערזעצונגען פון י. זשולאַווסקי׳ס „שבתי צבי“ און דזש. גאַלסוואַרטיס עטלעכע דראַמען. צום באַדייערן איז ער געשטאַרבן זייער יונג און זיינע איבערזעצונגען פון דער נייער העברעישער ליטעראַטור, וואָס ער האָט איבערגעזעצט אויף יידיש און אַ צאָל איבערזעצונגען פון דער פוילישער נייער ליטעראַטור, וואָס זענען נאָך אים פאַרבליבן, זענען פאַרלוירן געגאַנגען.

ישעיה אונזער האָט אויך אין יענער צייט צוגעצויגן צו יידישער צייטונגס-אַרבעט אַ יונגן טוער פון די „צעירי-ציון“, ישראל שאַליט

(1900—1944), וואס האט זיך מיט דער צייט אנטוויקלט אלס א גוטער צייטונגס-מענטש. שאליט איז ביו 1939 געווען טעטיק אין יידישן געזעל-שאפטלעכן לעבן. אומגעקומען אין אוישוויץ.

מיט דער צייט האט זיך דאס „לאדזער טאגעבלאט“ צוריק איינגעביר-גערט אין דער לאדזשער געזעלשאפט און צוזאמען מיט די ערשטע שטאט-ראט-וואלן, וואס האבן געברענגט אן אויפלעבונג צווישן די יידישע פאר-טייען, איז אויך דאס „טאגעבלאט“ ווידער געווארן דער ארגאן פון דער ציוניסטישע מחנה אין לאדזש און באקומען פון איר די פולע אונטער-שטיצונג.

אין יענער צייט הייבט אן אין דער צייטונג מיטצוארבעטן משה העלמאן פון „נייעם מארגענבלאט“, דער פריי-פארשטארבענער סיים-דעפוטאט ד"ר י. ראזענבלאט (1880—1940) און פיל אנדערע ציוניסטישע טוערס. פון יענער צייט דאמירט זיך אויך די שרייבערישע טעטיקייט פון מיכאיל יארבלום (1875—1927), וואס איז געווען א ציוניסטישער ראטמאן אין לאדזש, און פון זיין ברודער מרדכי יארבלום (1887—1972), וואס האט אונטער אוגערס רעדאקציע געדרוקט זיינע ערשטע ארטיקלען און איז שפעטער געווארן דער וויכטיקער זשורנאליסט און פועלי-ציוניסטישער עסקן אין פאריז און איינער פון די שיינע געשטאלטן פון פראנצויזישן יידנטום און רעדאקטאר פון א צאל יידישע צייטונגען אין פאריז.

אוגער האט אויך צוריק צוגענומען אין רעדאקציע געצל אייזנערן, וואס איז געווארן דער אנפירער פון דער שטאטישער כראניק, און דעם פלינקן רעפארטער שלמה פיינקינד (1891—1942), וואס האט דורך דער צייט וואס די צייטונג איז געווען פארמאכט, געארבעט אין דער פוילישער און דייטשער פרעסע אין לאדזש.

וועגן שלמה פיינקינדן לוינט א ביסל מער צו דערציילן. ער איז געווען א זון פון דעם אלטן יידיש-העברעישן שרייבער משה פיינקינד (1884—1935), וואס איז געווען פון די נעסטארן פון דער יידיש-העברעישער פעריאדיק אין פוילן און וואס האט געמאכט וויכטיקע פארשונגען פון לעבן פון די יידן אין פוילן. מחבר פון א צאל ביכער. זיין לעצטע ארבעט איז געדרוקט אין „לאדזשער וויסנשאפטלעכע שריפטן“ (1938). שלמה פיינקינד איז ביון

חורבן געווען פון די פעיקסטע יידישע רעפארטערן אין פוילן און דער עיקר פאר דער ווארשעווער "פאלקסצייטונג". בעת די נאציס זענען אריין קיין ווארשע האבן זיי אים ארומגעזוכט כדי צו ארעסטירן, אבער ער איז אנטלאפן און זיך אויסבאהאלטן אין וועלדער און מאלינעס. אבער צום סוף פארהאלטן געווארן און דערשאסן ביים אנטלויפן פון דער געשטאפן. א טייל פון זיינע איטערעסאנטע באשרייבונגען א"נ "צווישן לעבן און טויט" איז געפונען געווארן צווישן די מאטעריאלן פון רינגעלבלום-ארכיוו אין ווארשע.

אין "טאגעבלאט" האבן אויך מיטגעארבעט פישל לידאר (1888—1938), וואס האט געשריבן ארטיקלען; וו. ראזענפעלד, דער שוואגער פון לאזאר קאהאן, וואס האט באארבעט די פוילישע און דייטשע פרעסע און י. מ. פליאט. עס האט אויך סטאביל דארט געארבעט גרשון גראסמאן (1887—1934), וואס האט חוץ זשורנאליסטיק אויך געדרוקט פעליעטאנען א"פ "גרשון חכם". עס האט אויך געדרוקט זיינע ארטיקלען אויף ציוניסטישע טעמעס נתן נתניה מילייקאווסקי (1879—1935), וואס איז אין יענע יארן געווען דער מטיף אין דער שול "אוהל יעקב" און מיט זיינע דרשות מעורר געווען די יידישע יוגנט צו פארן קיין ארץ-ישראל ער האט אויך געשריבן אין די "ווייס-בלוי"-ביכער און פון צייט צו צייט אין "פאלקסבלאט". מחבר פון די ביכער: "הנביאים והעם", לאדזש 1913 (דאס זעלבע אין יידיש), "פאלק און לאנד", 1928. ער איז געשטארבן אין ירושלים.

אין יענער צייט האט אויך אנגעהויבן דרוקן אין "לאדזער טאגעבלאט" זיינע יידישע ארטיקלען יצחק ריווקינד (1895—1968), וואס האט זיך געהאט קונה-שם געווען מיט זיינע עטלעכע זאכן, געדרוקט אין "הצפירה", אונטער סאקאלאווס רעדאקציע. יצחק ריווקינד האט אבער באלד געמוזט אוועק פון לאדזש, צוליב זיינס א דרשה, וואס ער האט נאכן לעמבערגער פאגראם געהאלטן אין דער אלטשטאטישער שול און די פאליציי האט אים ארומגעזוכט צו ארעסטירן. ער איז דעריבער אין געהיים אוועק פון לאדזש און דורך דאנציק געקומען קיין אמעריקע. דערפון איז אבער ארויסגעקומען א גרויס געווינס פאר דער יידישער און העברעישער ליטעראטור און וויסנשאפט.

שוין אין זיינע ערשטע יארן אין אמעריקע, האבן מיר וועגן אים בא-

קומען די בעסטע גרוסן און מיט אים זיך געגריסט, ווי מיט איינעם פון אינדזער יונגער לאדזשער שרייבער-גרופע. יצחק ריווקינד האט אין אמעריקע פארנומען לאנגע יארן דעם פאסטן פון ביבליאטעקאר אין יידישן טעאלאגישן סעמינאר און דורך זיינע פארשונגען בארייכערט דאס פעלד פון יידישער און העברעישער ליטעראטור-פארשונג דורך די הונדערטער ארבעטן, וואס ער האט פארעפנטלעכט סיי אין „יווא-בלעטער“, „פנקס פון אמאפטייל“, „אידישער קעמפער“, „צוקונפט“ א.א.וו, און סיי אין „הדואר“, „קרית ספר“, „א.א.וו. זיינע ביכער, אנהייבנדיק מיט דער מאנאגראפיע וועגן „מאיר שץ“, ביז צו זיינע „אזארט-שפילן“ און זיין גרויס און וויכטיק ווערק „אידיש געלט“ ווייזן זיין טיפע, אינערלעכע באצונג צו א גאנץ נייער חכמת ישראל-פארשונג, וואס ער האט אריינגעברענגט זיינע סיי יידיש-נאציאנאלע און סיי טיף-מענטשלעכע אייגנארטיגקייטן. ער איז געשטארבן אין ניו-יארק און געקומען צו קבורה אין מדינת ישראל, פאר וועלכער ער האט פון זיינע יינגסטע יארן אין דער „צעירי-מזרחי“ באוועגונג אין לאדזש, ביז צו זיינע לעצטע טעג געהייליקט זיין לעבן... עס וואלט געווען וויכטיק, ווען זיין גרויסע ביבליאטעק פון יודאיקא וואלט געפינען איר ארט אין אן אינסטיטוציע, וואס זאל מעגלעך מאכן פארשער צו באנוצן זיך מיט דער זייער רייכער זאמלונג.

עס האט אויך אין „לאדזער טאגעבלאט“ דעביוטירט מיט לידער און מעשהלעך דער זייער יונג-פארשטארבענער דיכטער יצחק פליוואצקי (1896—1918), וואס איז אן אומדירעקטער קרבן פון לעמבערגער פאגראם. ער האט אין זיינס א פאעמע „מכבי“ שטארק אנגעגריפן די נייע פוילישע מושלים און איז דערפאר ארעסטירט געווארן. אין טורמע קראנק געווארן אויף טיפוס און געשטארבן. זיין יונגער טויט האט ארויסגערופן גרויס טרויער ביי זיינע יונגע חברים-דיכטער, וואס האבן לזכרו געוידמעט לידער אין דער לאדזשער פרעסע (צוואנד דאס ליד „ווען עס שטארבט אין זיינע יונגע יארן א פאעט“ פון משה בראדערזאן).

אין „לאדזער טאגעבלאט“ האט לאנגע יארן געדרוקט קארעספאנדענצן פון ווין און טיילן פון זיינע וויכטיקע ארבעטן וועגן יידישער מוזיק און מוזיקערס דער אלטער יידיש-העברעישער שרייבער יוחנן קיהן (געבוירן

## חיים לייב פוקס

אין לאַדזש אין יאָר 1870). ער איז דער מחבר פון אַ צאָל ביכער וועגן יידישער ליטורגיע. צוואַנד דאָס גרויסע ווערק „המוסיקה בכתבי הקודש, בתלמוד ובקבלה“. ער איז געווען פון ערשטן דור לאַדזשער משכילים און שרייבערס. זיין גורל — נאָך דעם ווי היטלערס אַרמיען האָבן אַקופירט ווין — איז נישט באַקאַנט.

עס האָבן אויך מיטגעאַרבעט די ציוניסטן: ד"ר ל. פראַשקער (געב. 1868); ד"ר ש. י. שווייג (1891—1968), דער גוטער חבר פון דער לאַדזשער פ.צ. פאַרטיי און ראַטמאַן פון שטאַטראַט. ער איז חוץ מיט זיין שרייבן און מיט זיין יידישער אַקטיוויטעט, געווען באַקאַנט ווי איינער פון זיי בעסטע אויגן-דאָקטוירים און פלעגט זיך תמיד באַמערקן צו היילן אַן געלט אַרעמע אינטעליגענטע מענטשן. האָט זיך געראַטעוועט קיין ישראל, וווּ געווען טעטיק געזעלשאַפטלעך און שרייבעריש. מחבר פון ספרים. אין ישראל געענדערט זיין נאָמען אויף שתקאי און אונטער דעם נאָמען גע-דרוקט אין דער העברעישער פרעסע און פּעריאָדיק; אַדוו. זרח שטראַן (געב. 1905), וואָס איז געווען פון די אַקטיווסטע טוערס אין דער ציוניסטישער באַוועגונג צווישן ביידע וועלט-מלחמות אין לאַדזש. ראַטמאַן פון שטאַטראַט. איבערגעלעבט דעם חורבן אין רוסישער פאַרשיקונג און נאָכן צוריקקומען פון דאַרט, באַלד אַוועק. געווען טעטיק אין דער עסטרייכישער זאַנע פון דער שארית הפליטה און פון איר פרעסע. ער האָט ביז דער מלחמה אויך געדרוקט אין „נייער פאַלקסבלאַט“ און אין דער ציוניסטישער פאַרטיי-פרעסע אין יידיש און פויליש. ז. ש. איז דער פאַרזיצער פון „לאַדזשער פאַרבאַנד“ אין ישראל און אַ פרעזידיום-מיטגליד פון דער וועלט-פעדעראַציע פון פוילישע יידן. ער דרוקט אין דער „ציוניסטישער שטימע“ אין פאַריז און אין די ישראלדיקע צייטונגען „הארץ“, „היום“.

אַן אַנדערער ציוניסטישער ראַטמאַן אין לאַדזשער שטאַט-ראַט איז געווען מאיר זיידע (געב. 1902), וואָס האָט דאַרט פאַרטראָגן די רעוויזיאַניסטישע פאַרטיי. ער איז חוץ דעם געווען זייער אַקטיוו אין יידיש-געזעלשאַפטלעכן און קולטור-לעבן פון אונדזער היים-שטאַט. ביזן חורבן געווען וויצע-פאַרזיצער פון דער „געזעלשאַפט פאַר לאַנדקענטעניש“ אין פוילן און פאַרזיצער פון איר לאַדזשער אַפּטייל. לויט זיין איניציאַטיוו און מיט זיינע

געלט-מיטלען איז דערשינען דער ערשטער באַנד פון ד"ר פיליפ פרידמאַנס וויכטיקער פאַרשונג „די יידן אין לאַדזש“. ער האָט איבערגעלעבט דעם חורבן און זיך באַזעצט אין פאַריז, דאָרט געשאַפן צום אַנדענק פון זיין משפּחה, יערלעכע פרעמיעס פאַר יידישע קינסטלער, וואָס האָבן איבער-געלעבט דעם חורבן.

אַ ריי לערערס פון די פּויליש-העברעישע גימנאַזיעס פון ד"ר ברוידעס טיפּ, זענען נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה געקומען פון גאַליציע קיין לאַדזש, ווי: ד"ר פיליפ פרידמאַן (1901—1960), וואָס האָט אין לאַדזש אַנטוויקלט זיין גרויסע וויסנשאַפּטלעכע און ליטעראַרישע טעטיקייט סיי אין דער לאַדזשער יידישער פרעסע און סיי אין „יונגער היסטאָריקער“, „יוואָ-בלעטער“ און אין דער העברעישער פּעריאָדיק, רעדאַקטאָר פון „לאַדזשער וויסנשאַפּטלעכע שריפטן“. ער האָט אויך אין לאַדזש אָנגעשריבן זיין „געשיכטע פון יידן אין לאַדזש“ (פּויליש) און טיילן פון זיין „געשיכטע פון יידן אין גאַליציע“, זיין „קורות היהודים בתקופה החדשה“. איבערגע-לעבט דעם חורבן און זינט 1944 אַנטוויקלט די וויכטיקע פאַרשונג-אַרבעט צו געשטאַלטן וויסנשאַפּטלעך די שוואַה, גרינדער פון דער „יידישע היסטאָרישע קאָמיסיע“, וואָס האָט אַרויסגעגעבן אַ צאָל וויכטיקע ווערק, וואָס ער האָט רעדאַגירט (אויך זיין „דער אומקום פון די לעמבערגער יידן“, לאַדזש 1945). פון 1944 ביז צו זיין פרייען טויט, אין גאַנצן זיך אָפּגעגעבן מיט דער חורבן-פאַרשונג און דערוועגן אָנגעשריבן אַ צאָל וויכטיקע ביכער אין פאַרשידענע שפּראַכן. ער איז אויך געווען דער איניציאַטאָר פון די וויכטיקע בענדער פון דער „חורבן-ביבליאָגראַפיע“ און פון די שטענדיקע מיטאַרבעטערס פון די יוואָ-פּובליקאַציעס אין ניו-יאָרק און פון כמעט אַלע צייטשריפטן צו פאַרשן די שוואַה אין מדינת ישראל. געשטאַרבן אין ניו-יאָרק.

ד"ר נתן עק (געב. 1896) האָט ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה נאָר געדרוקט אין „לאַדזשער טאָגעבלאַט“ און אין „פאַלק און לאַנד“. איבער-געלעבט דעם חורבן אין פאַרשידענע לאַגערן און אַרויס, געשטאַרקטער און שעפּערישער. מחבר פון ווערק וועגן חורבן און איינער פון די עסקנים פון יד-ושם אין ישראל. ער דרוקט סיי אין עברית און סיי אין דער גאַנצער יידי-

שער פערצאדיק אין דער וועלט, אויך אויף אלגעמיינע און ליטערארישע טעמעס. אויך ד"ר ז. עלנבערג (געשט. 1966); ד"ר חיים ארמאן (געב. 1901), וואס האט געשריבן איבער פסיכאלאגישע פראבלעמען און איבער חינוך-פראגן. ער האט שפעטער אויך געדרוקט אינטערעסאנטע ארבעטן אין "דאס קינד" און "יוואָ-בלעטער" אין ווילנע. זיך געראטעוועט פון חורבן און לעבט אין מדינת ישראל, ווו ער איז טעטיק אין זיין געביט און אויך אין דער ישראל-פרעיאדיק; ד"ר אריה טארטאקאווער (געב. 1897), וואס איז געווען א מיטגליד פון דער "התאחדות-פארטיי און א ראטמאן פון שטאטראט. ער האט זיך פארטיפט אין יידישער דעמאגראפיע און פראגן פון יידישער וואג-דערונג. מחבר פון א גרויסע צאל וויסנשאפטלעכע ווערק סיי אין יידיש און סיי אין עברית. צוואַנד: "יידישע וואַנדערונגען", "יידישע עמיגרציע און מיגראציע", די בענדער "שבטי ישראל". ער איז אויך געווען א שטענדיקער מיטארבעטער פון די "יוואָ-בלעטער". אין ישראל, — א פראפעסאר אין ירושלימער אוניווערזיטעט און אקטיוו אין די אויסגאבעס פון דער "אנציקלון-פדיה של גלויות", פרעזידיום-מיטגליד פון יידישן וועלט-קאנגרעס א"אנא.

און אויך דער "געלער דריילינג": פראפ. בראַמבערג-ביטקאווסקי (געב. 1877), וואס האט איבערגעזעצט שיר השירים אויף פויליש; אליהו נייגאלד-בערג (1896—1939), ראטמאן פון לאדזשער שטאטראט און קאנדידאט צום פוילישן סיים פון דער התאחדות-פארטיי. ער האט אויך געדרוקט אין "היינט" און רעדאגירט "אונזער ציל", 1924, און מיטערעדאקטאר פון די לאדזשער צייטשריפטן "אונזער טריבונע" און דער התאחדות-אויסגאבע "פאלק און לאנד", וואס איז דערשינען אין לאדזש אין די יאָרן 1931—1935. אין די ערשטע טעג פון סעפטעמבער, בעת די דייטשן האבן זיך דערנענטערט קיין לאדזש, איז ער אוועק אויפן וועג קיין ווארשע און אומגעקומען פון א דייטשער באַמבע; יוסף לעווי (1895—1944), וואס איז שפעטער געווען לאדזשער קארעספאנדענט פון "היינט" אויך א צייט דער רעדאקטאר פון "לאדזשער טאגעבלאט" און פון "פאלק און לאנד", סיי ווען זי איז דערשינען אין לעמבערג און סיי אין לאדזש. ער האט זיך אויך באטייליקט אין "הצפירה", "בדרך" (אויך א"פ יוסף עברי, בן זאב). געווען אין לאדזשער געטא און אין ווארשע. אומגעקומען אין אוישוויץ.



אין יענער צייט דרוקט אין „טאגעבלאט“ זיינע רעצענזיעס פון יידישן און פוילישן טעאטער ד״ר ווילהעלם פאלעק (געב. 1897), רעדאקטאָר פון דער פויליש-יידישער צייטונג אין לאָדזש. ער איז געווען דער ערשטער באַגייסטערער פון מ. בראַדערזאָנס „אַרט“ און אַ שטיצער פון דער יידישער קליינקונסט-בינע. זינט דער מלחמה, אין 1939, נישטאָ וועגן אים קיין שום ידיעות.

עס ווערט אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער דער יידישער רעליגיעזער פילאַ-סאָף און דענקער, חיים יצחק בונין (1875—1942), וואָס האָט דאָרט געדרוקט זיין איבערזעצונג פון „משנה חבד“ און טיילן פון זיין בוך „די אַנטפלעקונג פון גרויסן שאַטן“. ער איז דער מחבר פון די ביכער „לימודי היהדות“, „שאר ישוב“, „די דריטע עליה“, וואָס ער האָט געשריבן אין לאָדזש. אָנהייב 1939 אַנטלאָפן פון לאָדזש קיין וואַרשע און געווען טעטיק אויפן געביט פון יידישן חינוך אין וואַרשעווער געטאָ. זומער 1942 אַרויסגעפירט קיין טרעבלינקע און אומגעבראַכט. זיינע צוויי זין, דער העברעישער משורר דוד (לעבט אין ישראל) און דער יידישער פובליציסט, מאַגיסטער ש. בונין, האָבן פון צייט צו צייט דאָרט אויך געדרוקט. מג״ר ש. בונין איז אומגעקומען אין אוישוויץ אין יאָר 1944.

עס האָבן אויך דאָרטן געדרוקט: מ. י. קריניצקי (1880—1944) איינער פון די מיטגרינדער פון לאָדזשער „הזמיר“, וואָס האָט א״פּ „מקרי“ געדרוקט איבערזעצונגען פון מדרשים און אויף טעמעס פון יידישער געשיכטע — אומגעבראַכט אין אוישוויץ; נחמן סילאָנסקי (1896—1943). געדרוקט קליינע פעליעטאַנען און געפירט דעם אָפטייל „פון דער האַנדלס-וועלט“. געשטאַרבן פון הונגער אין לאָדזשער געטאָ; דוד וויינריב (1892—1944), וואָס האָט דאָרט געדרוקט רעפּאָרטאַזשן. ד. וו. איז געווען פון די ערשטע פּועלי-ציון אין לאָדזש. אומגעקומען אין אוישוויץ.

דער אַרטיסט יוליוס אַדלער (1880—1967), דער באַליבטער אַקטיאָר פון לאָדזשער עולם, האָט געדרוקט חוץ זיינע זכרונות, אויך אַרטיקלען וועגן טעאטער. עס האָבן פון צייט צו צייט געדרוקט זייערע חסידישע מעשיות — מאיר הערץ (1887—1944), יעקב אַבעזשאַנעק (1891—1943), וואָס האָט דאָרט אָנגעהויבן מיט הומאַריסטישע לידלעך און שפּעטער

געוואָרן אַן אַנערקענטער יידישער הומאַריסט, מיטאַרבעטער פון „לאָדזער פּאַלקסבלאַט“, מחבר פון פיל נומערן פאַר דער „יידישער באַנדע“ און אַנדערע יידישע קליינקונסט-טעאַטערן. מחבר פון בוך „נאָדיר און וויין נישט“, לאָדזש 1938, וואָס האָט אים געברענגט אַנערקענונג. געווען פון די ערשטע יידישע שרייבער, וואָס זענען איינגעזעצט געוואָרן אין לאָגער ראַדאָגאַשטש, ביי לאָדזש. אַנטלאָפן קיין וואַרשע. אומגעקומען בעתן אויפּשטאַנד פון וואַרשעווער געטאָ.

יעקב קירשבוים (געב. 1885), האָט אין יאָר 1916 אָנגעהויבן מיטצו-אַרבעטן אין דער צייטונג. אָנגעהויבן מיט שטאַטישער כראָניק, אַריבער צו זשורנאַליזם. דערנאָך געלעבט אין בערלין און דאַנציק, וווּ געווען אַ מיט-אַרבעטער פון „פרייהייט“ (רעדאַגירט פון חיים אַרלאַזאַראָו און שמעון ראַבידאָוויטש) און פון ניו-יאָרקער „פאַרווערטס“. רעדאַקטאָר פון „דאַנ-ציקער אינפאָרמאַטאָר“, 1938. אין אַמעריקע געוואָרן מיטאַרבעטער פון פאַרשידענע צייטשריפטן. מחבר פון „די געשיכטע פון די יידן אין דאַנציק“, „פליכטלינגע און העלדן“, „וואָס יידן האָבן געגעבן אַמעריקע“, „מירושלים עד ירושלים“. ער האָט אויך געדרוקט אַ צאָל וויכטיקע אַרבעטן, ווי: „די אַנטוויקלונג פון יידישן דרוק-וועזן אין אַמעריקע“, „די באַצונג פון תנ"ך צו דעם אַרבעטס-פראָבלעם“ און אַנד. לעבט אין תל-אביב.

עס האָבן דאָרט אויך געשריבן: א. י. בזשעזשינסקי (1893—1957) אויף אַקטועלער לאָדזשער טעמאַטיק. ביזן חורבן געווען איינער פון די גרויסע יידישע אינדוסטריעלער, כלל-טוער און מיטגליד פון דער קהילה-פאַרוואַלטונג. אויך אין דער יידישער אָגענץ. איבערגעלעבט דעם חורבן און זיך באַזעצט אין ישראל, וווּ נאָר זיך אָפּגעגעבן מיט שרייבן. געדרוקט אין „לעצטע נייעס“, „הארץ“ אַאָנד, דער עיקר זיך פאַרנומען מיט זיין גרויסער מאָנאָגראַפֿיע וועגן יידן אין לאָדזש, וואָס ער האָט אַרויסגעגעבן אין עברית אין 5 בענדער; דער אַלטער יידיש-העברעישער א. באַרנשטיין, מחבר פון מעשיות און קליינע פעליעטאַנען א"פּ אבנר שטיין (האָט אויך דער ערשטער איבערגעזעצט אויף יידיש אייזשען סיוס „דער אייביקער ייד“, וואַרשע, 1880); און דער יונגער שרייבער מענדל קאַכאַנסקי, וואָס איז שפּעטער געווען אַ מיטאַרבעטער פון „דאָס וואָרט“, וואַרשע, און פון „אידי-

שער קעמפער", ניו-יאָרק. געראַטעוועט זיך פון חורבן, האָט ער אַ צייט געלעבט אין אַמעריקע. איצט אין ישראל, מיטאַרבעטער פון „דזש. פּאַסט". דעם וועכנטלעכן הומאַריסטישן אָפּטייל „דער לאַמטערן" האָבן צוזאַמענגעשטעלט דער שוין דערמאָנטער גרשון חכם און שמעון שפיגעל, וואָס האָט אויך געפירט די זייט „לאַדזשער כראָניק". אין „לאַמטערן" איז אויך געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער פּנחס זאַנענבערג (1892—1942), וואָס איז געווען אַ צייטונגס-פאַרקויפער. ער האָט שפּעטער אויך געדרוקט פּע-ליעטאַנען און הומאַרעסקעס. זינט 1913 אַרויסגעגעבן אין לאַדזש הומאַ-ריסטישע „יום-טוב בלעטער", וואָס ער האָט אַליין אויסגעפילט. געווען אין לאַדזשער געטאָ און אַ צייט געאַרבעט ביי זאַקן-מאַכן, וואָס ער האָט געטאָן אין די יונגע יאָרן. אויסגעגאַנגען פון הונגער, זומער 1942.

## אין אומאָפּהענגיקן פּוילן

ביים סוף פון דער מלחמה און מיטן אַנטשטיין פון אומאָפּהענגיקן פּוילן, זענען אויפן געביט פון דער יידישער פרעסע אין לאַדזש פאָרגעקומען באַדייטנדיקע ענדערונגען.

דאָס „לאַדזער פאָלקסבלאַט“ האָט איצט אָנגעהויבן צו דערשיינען אַ „פאָלקסבלאַט“. צו דער נייער רעדאַקציע האָבן געהערט אַלע אַלטע מיט-אַרבעטערס, חוץ י. מ. ניימאַן און צבי כהן, וואָס זענען אַריבער קיין וואַרשע אין „היינט“.

אויף זייער אָרט האָט לאַזאַר קאַהאַן צוגענומען; לאַזאַר פוקס (1892—1935), וואָס האָט אויך געשריבן אונטער די נעמען: ה. בראַנט און ל. לעאַף און אויך געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער לינקער פ.צ.־פרעסע. אַ צייט געלעבט אין מאַסקווע, וווּ געווען אַ לעקטאָר אין אַ יידישן אוניווערסיטעט, אָבער שנעל איינגעזען די קאָנסעקווענצן און צוריקגעקומען קיין לאַדזש. געווען דער קאָנדידאַט צום סיים פון די לינקע פּויליש-ציון. געשטאַרבן אין לאַדזש; ישראל ראָזענבערג (1895—1944), וואָס האָט געפירט די לאַדזשער כראָניק, טעגלעכן ראָמאַן און טעאַטער-רעצענזיעס, אויך אונטער די פּסעו-דאָנימען: י. דאַנקין, י. איזראַעלי אַאַנד. אומגעקומען אין דער חורבן-צייט; אברהם שלעזינגער (1874—1938), וואָס האָט געשריבן אויף טעמעס פון דער סדרה פון דער וואָך און קליינע פעליעטאַנען א״פּ שר של אש. ער האָט אויך לאַנגע יאָרן געדרוקט אין דער העברעיִשער פּעריאָדיק, געשטאַרבן אין לאַדזש; יוסף שמעון גאַלדשטיין — דער לוסטיקער פּעסימיסט, וואָס האָט געפירט דעם אָפּטייל „דער שראָפּנעל“; חיים לייב פוקס, וואָס האָט דאָרט געדרוקט לידער און געשריבן אויף יידישע קולטור-טעמעס און אויך געפירט דעם וועכנטלעכן איבערזיכט פון ביכער א״נ „פון בוך צו בוך“ און אויך וועגן מאַלעריי און קונסט. עס האָט אויך מיטגעאַרבעט בערעלע זינגער (1893—1965), דער שפּעטערדיקער מיטאַרבעטער פון וואַרשעווער „היינט“, וואָס האָט פון וואַרשע צוגעשיקט זיינע וועכנטלעכע פּאָליטישע אַרטיקלען

א"פ "רעגניז". ב. זינגער האט אדורכגעמאכט אין די מלחמה-יאָרן אַ גרויסע אַנטוישונג, אַ פריינד פון דער קאָמוניסטישער אידעאָלאָגיע איז ער אין רוסלאַנד "אויסגעהיילט" געוואָרן פון יעדן מין לינקיזם. אָבער ער איז אויך נישט מער צוריקגעקומען צו זיין פאָלקיזם, פאַר וועלכן ער האָט אין פוילן אַוועקגעגעבן אַ סך יאָרן. ב. ז. איז לאַנגע יאָרן געווען איינער פון די עסקנים פון דער "פאָלקס-פאַרטיי" און איינער פון אירע מיטגרינדער און אַ מיטגליד פון איר צענטראַל-קאָמיטעט. ער איז אַ צייט געווען אירס אַ ראַטמאַן אין וואַרשעווער שטאַטראַט און אַ מיטרעדאַקטאָר פון אירע אויסגאַבעס: "דאָס פאָלק", "דער יידישער האַנטווערקער" א"אנ"ד אין פוילן. אין די ערשטע טעג מלחמה אַוועק אין די סאָויעטיש-באַזעצטע געביטן. אָבער דאָרט אַרעסטירט געוואָרן און פאַרשיקט אין אַ לאַגער. נאָך דער מלחמה זיך באַזעצט אין לאַנדאָן און געוואָרן אַ מקורב צו דער אַנפירונג פון דער פוילישער "גלות-רעגירונג". אָבער אויך דאָרט זיך געפילט איבער-ריק און איינזאַם, כאַטש מען האָט געדרוקט זיינע אַרטיקלען סיי אין דער פוילישער פרעסע און אין "קולטוראַ". זיין פויליש בוך איבער די יידישע "נאַלעווקעס" האָט אַרויסגערופֿן אַ שאַרפע קריטיק אין דער יידישער פרעסע, וואָס האָט אים פאַרגעוואָרפֿן נישט אַביעקטיוויטעט און אַפילו חוזק פון זיינע יידישע מיטבירגערס, די יידישע פאָלקסמאַסן, וועמענס פאַרשטייער ער איז לאַנגע יאָרן געווען אין וואַרשע. געשטאַרבן איינזאַם און כמעט פאַרגעסן פון זיינע יידישע פען-מענטשן, אין לאַנדאָן.

אויך אין "לאַדזער טאַגעבלאַט" זענען פאַרגעקומען ענדערונגען. י. מ. פליאָט און יצחק הערש ראַדאַשיצקי זענען געפאָרן קיין אַמעריקע. יעקב אַבאַזשאַנעק איז אַריבער אין "פאָלקסבלאַט", גרשון חכם איז געפאָרן קיין לייפציק און דאָרט זיך פאַרנומען מיט מסחר אויפן גרויסן מאַסשטאַב און איז זייער רייך געוואָרן. אוועק האָט אָבער געוואָלט מיט אַלע זיינע כוחות צוריק דעראַבערן די פאַרלירענע פאַזיציע, וואָס די מלחמה האָט ביי אים צוגענומען. ער באַמיט זיך צו פאַרברייטערן די באַזע פון דער צייטונג, וואָס זאָל נישט מער זיין ענג-ציוניסטיש, נאָר פראַסט פאָלקסטימלעך, מיט אַ נייגונג צו דער פשוטער יידישער גאַס, וואָס האָט גאָר געשמאַק געלייענט דאָס "פאָלקסבלאַט". אוועק ציט צו, באַלד נאָך זיין צוריקקומען פון רוס-

לאנד קיין לאדזש, דעם לאדזשער צעירי-ציון-עסקן און אדוואקאט אברהם לעוויןזאן (1891—1955), דעם שפעטערדיקן מיטערעדאקטאר פון דער „גאל-דענער קייט“ אין ישראל און פראכטפולן איבערזעצער פון פושקינען אויף יידיש. א. לעוויןזאן האט אין „ל. טאגעבלאט“ אנגעהויבן מיט הומאריסטישע שירים און שפעטער מיט קליינע פעליעטאנען און צום לעצט, ווען ער איז שוין געווען א סיים-דעפוטאט פון דער ליסטע פון מינדערהייטס-בלאק און אפילו וויצע-פרעזידענט פון בריסק ליטאווסק, געשריבן סיי אין „ל. ט.“ און סיי אין דער פועלי-ציון-פרעסע, וועגן יידישער פאליטיק אין פוילן. ער איז דער מחבר פון א צאל ביכער אין יידיש, פויליש און עברית. איבער-זעצער פון פושקינס „יעווגעני אַניעגין“ און לערמאנטאוס „מצירי“ אויף יידיש און א בוך פון משה נאדיר אויף עברית. ער האט אויך איבערגעזעצט אַנגיעוו „קאסטיא ראבצעוו“ און שענקעוויטש „דער מבול“, ער איז דער מחבר פון א צאל וויכטיקע ווערק צוואַנד „בראשית התנועה“ און „תולדות יהודי ווארשה“, וואס זיינען א וויכטיקער צושטייער צו דער גע-שיכטע פון יידן אין פוילן. נאך זיין טויט איז אין ישראל דערשינען „כל כתבי“ און „ספר המחזות“, געשטארבן אין תל-אביב. אויף זיין נאָמען זענען אין מדינת ישראל אנגערופן געוואָרן א צאל וויכטיקע מוסדות, וואס פאראייביקן זיין זכרון לדורות. דער עיקר שטריך פון זיין לעבן און שאַפן איז, וואס ער איז געבליבן געטריי זיין אנהייב אין לאדזש.

„גראף קאלי“, דער פסעוודאָנים פון לייב בערמאן (1887—1944), וואס האט חוץ ערנסטע, לירישע לידער, אויך געדרוקט הומאריסטישע לידער, הומאָרעסקעס און קליינע דערציילונגען. לייב בערמאן, וואס האט זיך דער-נערט פון געבן לעקציעס אין קאליגראַפיע, האט געהאַט א זייער שווער לעבן. תמיד אָן אַרעמאָן, האט ער זיך מפרנס געווען פון אַרויסגעבן אויף יעדן יום-טוב אַ הומאָריסטיש בלעטל מיט לידלעך געווידמעט די יעניקע, וואס האָבן זיך באַשטייערט אַדער געגעבן אַנאָנסן. אַבער חוץ אַלע צרות האט ער אין זיינע ערנסטע און אפילו אין די הומאָריסטישע לידער זיינע געהאַט אַן אייגענעם טאָן און דער עיקר פאַעטישע אימפולסן, וואס האָבן צוגעגעבן די לידער עפעס אייגנאַרטיקס. ער האט אויך געדרוקט אין „היינט“ און אין כמעט אַלע וויצן-בלעטער אין וואַרשע. אין בוכפאָרם

„געלעכטער דורך טרערן“, 1920, געזאמלטע לידער, 1935. אין לאדזשער געטא געליטן שרעקלעכן הונגער און געווען געשוואלן. דאס האט אים געצווינגער צו דרוקן אייניקע לידער אין רומקאווסקיס „ליצמאנשטאטער געטא-צייטונג“, וואס האט אים אבער נישט געהאלפן צו בלייבן לעבן. אומ-געקומען אין אוישוויץ.

אוגער האט אויך צוגעצויגן צו דער צייטונג יונגע נייע כוחות: יעקב בער גיפס (1884—1942), וואס איז געקומען קיין לאדזש פון שטעטל בושעזשין, און האט א צייט געארבעט ווי א לערער אין דער באראכאווישול; ישראל רובין (ראבאן) וואס האט דארט געדרוקט זיינע סענסאציאנעלע ראמאנען אונטער פארשידענע נעמען און יוסף אקרוטני, וואס איז נאך-וואס ארויס פון דער שולבאנק און געשריבן זיינע ערשטע זאכן (מער וועגן די דריי — ווייטער).

עס איז אויך געווארן א שטענדיקער מיטארבעטער אין דער צייטונג אלטער אייזענשלאס (1879—1925), וואס האט שוין געהאט א נאמען פון א שרייבער פון חסידישע מעשיות אין דער יידישער פרעסע אין גאליציע, און האט זיך אין א צייט ארום אין גאנצן באזעצט אין לאדזש. אין „טאג-בלאט“ האט ער חוץ חסידישע מעשיות אויך געדרוקט פאלקס-לעגענדעס און דערציילונגען. אין לאדזש איז אייזענשלאס געווארן זייער שעפעריש און האט אנגעשריבן די דראמען „כסא הרבנות“, „אין מהרל"ס צייטן“, „דער פעלדשער-יונג“ א.א.וו, וואס זענען אויפגעפירט געווארן אין די יידישע טעאטערן אין ווארשע און אנדערע ערטער. געשטארבן אין לאדזש. זיין טאכטער לאטע. דרוקט פון צייט צו צייט אין דער ארגענטינער יידישער פרעסע ארטיקלען און זכרונות וועגן לאדזשער שרייבערס.

אין ביידע צייטונגען האבן אויך כמעט יעדן פרייטיק געדרוקט לידער. סיי יצחק קאצענעלסאן און סיי משה בראדערזאן, און אויך אנדערע דיכטער, וואס זענען נישט געווען קיין סטאבילע מיטארבעטערס, נאר געדרוקט פון צייט צו צייט.

## יצחק קאצענעלסאָנס ליטעראַרישע שטוב

א גרויס אַרט אין דער אַנטוויקלונג פון דער לאַדזשער שרייבער- און קינסטלער-גרופע האָט פאַרנומען יצחק קאצענעלסאָנס שטוב, וואָס איז געווען אַ מין גייסטיקער אוניווערסיטעט פאַר די לאַדזשער יידישע קינ-סטלערס.

יצחק קאצענעלסאָנס שטוב קען מען טאָקע נאָר פאַרגלייכן מיט דער שטוב פון י. ל. פרץ אין וואַרשע, ווייל פונקט ווי פון פרעס שטוב זענען אַרויסגעקומען די אַלע טאַלאַנטן, וואָס זענען צו אים געקומען, ווי צו אַ רבין, אַזוי זענען די פאַרשידענע יונגע מענטשן געקומען צו יצחקן אויסצוגיסן זייערע בענקשאַפטן, סיי אין לידער, סיי אין בילדער און סיי אין מוזיק.

עס איז נישט געווען בנמצא קיין איין אמתער טאַלאַנט, וואָס האָט נישט אין יצחקס שטוב געפונען קיין פאַר וואַרעמע אויגן, קיין היימישן שמייכל, וואָס האָט אים געגעבן פליגל צו זיין שאַפן.

כמעט אַלע שפּעטערדיקע לאַדזשער שרייבערס האָבן זייער ערשטע „סמיכה“ באַקומען ביי יצחקן אין שטוב.

שוין אָפּגערעדט פון די שטענדיקע „תושבים“, ווי הערשעלע, יואל מאַסטבוים און דוב-בעריש אויערבאָך (1888—1941), אַ קליינער, אַ דאַרער יונגערמאַן, געקומען מלחמה-צייט פון וואַרשע, געשריבן העברעישע לידער, עסייען און מעשהלעך און אויך פעליעטאַנען אין יידיש, וואָס געדרוקט נאָך אין „אונזער לעבן“ און אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“. אין יאָר 1909 האָט ער אַרויסגעגעבן אין לאַדזש אַ סעריע „חתן-כלה-בריוו“ א"פ „אַברך" און עטלעכע ביכער דערציילונגען א"נ „מעשהלעך פון אַמאָל", וואָס האָבן זיך אויסגעצייכנט מיט אַן אינטימען טאָן און שטימונג. נאָך דער מלחמה צוריק געפאַרן קיין וואַרשע און פון צייט צו צייט עפעס געדרוקט אין יידיש און מער אין העברעיש אין „הצפירה", „בדרך" א"אנד ליטעראַרישע זאַמלונג-



גען. געווען אין ווארשעווער געטא ווו ער איז אויסגעגאנגען פון הונגער. די אלע און נאך א גאנצע ריי שרייבער פון דער פראווינץ האבן געהאט זייער "היים" אין יצחקס שטובן. יצחקס טייערע מאמע, די "אם כל חי", ווי מיר האבן זי גערופן, האט פאר זיי געזארגט ווי פאר אירע אייגענע קינדער. יצחקס מוטער האט מער ווי איין מאל אין יענע הונגעריקע טעג, אונטער דער גרויזאמער דייטשער אקופאציע, ווען מען האט אפילו פאר געלט נישט געקענט קריגן קיין פראדוקטן, אראפגענומען "חלה" פון דעם עסן פון די שטוביקע און פשוט עס אוועקגעגעבן יצחקס געסט, די קינסטלערס, וואס האבן אונטערגעהונגערט, און זענען ארויפגעקומען אין יצחקס שטוב צו דערכאפן דאס הארץ מיט א כזית...

פון אלע שיכטן און קרייזן זענען זיי געקומען און זיך געפילט היימיש אין יצחק קאצענעלסאנס געצעלט. עס זענען געקומען חסידישע יונגעלייט-לעד, וואס זענען ערשט אוועק פון דער בית-מדרש-באנק. זיי האבן זייערע שאפונגען, אויסגעציטערטע אין די נעכט פון א גוט-אויג, באהאלטן אונטערן הארץ-דעק, ממש אויפן דגא פון זייער גאנצן איד. זיי האבן זיך ווי צו אן עבודה, אריינגעגנבעט אין יצחקס שטוב. זייער הולך איז געווען לאנגע שווארצע יוביצלעך און רונדע יידישע טוכענע היטעלעך מיט אונטערגע-שארצטע פאות אונטער די אויערן, נאר די אויגן — צעגליטע האבן גע-שפריצט מיט פייער, מיט אן אומגעשטילטער תשוקה צו א נייער וועלט. זיי האבן זיך באלד, נאך דעם ערשטן ווערטער-אויסטויש, געפילט היימיש פון דער ווארעמקייט און מיט אלעמען געווארן אויף "דו".

פון אט די יונגעלייטלעך זענען שפעטער ארויס פיל אנגעזעענע גע-לערנטע און רבנים, ווי דער יונג-פארשטארבענער "שטיבל"-חבר מיינער, אהרן-זאב אשכלי (1901—1948), וואס האט נאך דעמאלט געהייסן אהרן וואלף וויינטרויב. ער האט געלערנט אין גרויסן אלעקסאנדערער שטיבל און אין מסתרים געשריבן דווקא יידישע לידער און גאוועלן. ער האט אין א צייט ארום — פון דער ישיבה פון ר' חיים העלער (אגב א לאדזשער איידעם, ר' סענדער דישקינס, און א פעטער פון ר' יצחק ריווקינד) אין בערלין — געשיקט זיינע שריפטן, גאוועלן און רעפארטאזשן פון בערלינער יידישן לעבן — צו דרוקן דווקא אין "לאדזער טאגעבלאט" און אין די

אויסגאבעס פון די יונגע, אונטערן נאמען א. ז. ווינאגראדאוו. אויך שפעטער, ווען ער האט שוין געקריגן זיין פראפעסאר-טיטל פון דער פאריזער סאָר-באָנע פאַר זיין פראַנצויזיש בוך וועגן בעש"ט, האָט ער אָנגעהויבן שרייבן אין העברעיש און געפאָרן קיין ארץ-ישראל. אין פאָריז האָט ער נאָך אַלץ געדרוקט אין יידיש זיינע נאָוועלן און דערציילונגען א"פ ווינאגראדאוו. א. ז. אשכּלי איז לאַנגע יאָרן געווען אַ מיטאַרבעטער פון „דבר“, דער עיקר אָבער האָט ער זיך פאַראייביקט דורך זיינע ווערק, וואָס ער האָט געשריבן מיטן לאַדזשער חסידישן ברען. עס וואָלט פארנומען צופיל אַרט, אויסצורע-כענען אַלע ספרים זיינע, איך וועל נאָר דערמאָנען די וויכטיקסטע, ווי: „גזע האדם“, „החסידות בפולין“, „יהודי חבש“, „תנועת טוביאנסקי“, „ספר ה-פלשים“, „קהילת לודז“, „התנועות המשיחיות בישראל“, „סיפור דוד הראובני“. זיינע צוויי בענדער וועגן דער עטנאָלאָגיע פון ישראל ווערן געלערנט אין די מיטלשולן. איבערגעזעצט פון דער אַלטער ליטעראַטור (לאַאָ טצע), זיין בוך „בעש"ט“, פאַר וועלכן ער האָט באַקומען זיין דאָקטאָ-ראַט פון דער סאָרבאָנע, האָט ער אַליין געשריבן אין פראַנצויזיש. אָבער זיינע יידישע דערציילונגען און עסייען זענען ליידער עד היום נישט דער-שינען, נישט אין יידישן אַריגינאַל און נישט אין קיין שום שפראַך. אַ שאַד. ער איז געווען אַ מיטגליד פון דער אַקאַדעמיע און פון „וועד הלשון“, מיט-געאַרבעט און רעדאַגירט אַ גרויסע צאָל ליטעראַרישע און וויסנשאַפטלעכע זשורנאַלן. אין די יאָרן פון דער מלחמה געווען אַ ראַבינעץ אין דער ענגלישער אַרמיי אין אייראָפּע און מיטגעהאַלפן אין דער „הפעלה“ פון דער שאַרית הפליטה אין איטאַליע. געשטאָרבן אין ירושלים.

דער אומגעקומענער אין חורבן לאַדזש, דער מתמיד, הרב שמחה טרייסטמאַן (1902—1944), וואָס האָט געקענט כמעט די גאַנצע אַלטע העב-רעישע שירה בעל-פה און אויך די גאַנצע נייע העברעישע און יידישע ליטעראַטור. דער בקי, צו וועמען מען איז געקומען, ווען מען האָט געדאַרפט געפינען אַ פאַרבאָרגענעם מאַמר חז"ל אָדער אַ פסוק. עס זענען צו יצחקן אַרויפגעקומען סיי דער אין לאַדזש באַקאַנטער מאַטעמאַטיקער און קאַנטאַ-נער אברהם קאַן, וואָס איז אין יענע יאָרן געווען נאָך אַ שטיבל-זיצער, און סיי דער שפעטער אין פראַנקרייך באַקאַנטער תלמיד-חכם, דער תלמיד

מובהק פון ר' חיים העלער און א צייט דער פרייוואט-סעקרעטאר פון העריאָ — אברהםל באַטשינסקי (1902—1944), וואָס האָט זיך אין יענע יאָרן אַרויסגעוויזן ווי אַ ווונדער-יונגלינג און עלוי.

עס האָט אויך אָנגעהויבן אַרויפצוקומען צו יצחקן — לייזער דאָמאַנקע-וויטש (געב. 1897), וואָס האָט אין יענע יאָרן שוין געשמט ווי אַ בעל תנ"ך און האָט בצנעה געשריבן העברעישע שירים און איבערגעזעצט לידער פון יידיש אויף עברית. לייזער דאָמאַנקעוויטש האָט ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געלעבט אין פאַריז און געוועזן אַ לערער פון העברעיש, אָבער דרוקן האָט ער ערשט אָנגעהויבן אין יאָר 1945, ווען ער איז געוואָרן רע-דאָקטאָר פון „אַרבעטער וואָרט“, דאָס וואָכנבלאַט פון די לינקע פּויליש-צייַן אין פאַריז, וווּ ער האָט זיך אויסגעאַרבעט אַן אייגענעם סטיל הן אין זיין פּובליציסטיק און הן אין זיינע עסייען און קריטישע אָפּהאַנדלונגען וועגן שרייבער און ביכער און וועגן קונסט בכלל. פון 1948 איז ער מיטערדאָקטאָר פון „אונזער וואָרט“, וווּ ער שרייבט וועגן יידישער ליטעראַטור און וועגן שרייבער און ווערק. ער איז דער מחבר פון צוויי ביכער, וואָס באַהאַנדלען אין אַן אייגנאַרטיק ליכט סיי יידישע פּראָבלעמען און סיי ליטעראַטור און פילאָזאָפיע, געזען פון קוקווינקל פון „אַקטועלן און אייביקן“, ווי עס רופט זיך זיין ערשט בוך. אויך זיין צווייט בוך „ווערטער און ווערטן“, וואָס באַ-האַנדלט פּראָבלעמען פון יידישן און וועלטלעכן דויער אין דער פילאָסאָפיע און ליטעראַטור, איז געשריבן מיט אַ טיפער ערודיציע און ווייזט זיין באַהאַוונטקייט אין די אַלע פּראָגן, וואָס ער באַרירט מיט אַן אינטימער אינ-טויציע און מאַכט אים פאַר אַ תלמיד פון די גרויסע דענקער בערגסאָן און היפּאָליט טען, פון וועלכע ער איז באַאיינפלוסט אָבער גישט דאָמינירט פון זיי, נאָר גייט זיין אייגענעם דרך. ער איז אַ מיטערדאָקטאָר פון „פאַריזער אַלמאַנאַך“, וואָס האָט צוגעגעבן אָנזען די יידישע שרייבער-גרופע אין פאַריז אויפן אַליידישן שרייבערישן פאַרום.

עס האָט אָנגעהויבן אַריינצוקומען צו יצחקן — יעקב וויינזאָפּט (געב. 1899), וואָס האָט נאָך דעמאָלט געשמאַק געלערנט סיי אין אַלעקסאַנדערער שטיבל און סיי ביי זיין פאָטער, דער לאָדזשער מורה הוראה ר' פנחסל און געשמט פאַר אַן עלוי. אין יענע יאָרן האָט ער געשריבן פאַר זיך. נאָר ערשט

אין 1925 אפגעדרוקט זיין ערשטן מאמר וועגן נביא עמוס אין בערלינער „העולם“. ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען סעקרעטאָר פון הרב שמחה טרייסטמאַן און זיכער פון אים באַאיינפלוסט געוואָרן. די יאָרן פון דער מלחמה געווען אין רוסלאַנד, וווּ ער האָט געליטן נויט. ערשט אין יאָר 1945, בעת עס האָט זיך געגרינדעט די יידישע אָפטיילונג פון „פאַרבאַנד פון פוילישע פאַטריאַטן“, געוואָרן טעטיק אַלס רב. נאָך דער מלחמה בלויז אַ קורצע צייט געלעבט אין לאַדזש, פון וואָנען ער איז, נאָך אַ קורצן באַזוך אין דייטשלאַנד, עולה געווען קיין ישראל. דערנאָך געקומען קיין פאַריז, וווּ ער לעבט עד היום. אין דייטשלאַנד און אין פוילן אָנגעהויבן דרוקן אויף יידיש. זינט דעמאָלט דרוקט ער אַרטיקלען וועגן דער אַלטער תלמוד-וויסנשאַפט אין „אונזער וואָרט“. דאָרט געדרוקט אַ גרויסן טייל פון זיין בוך „דער תלמוד און זיינע פערזענלעכקייטן“, וואָס האָט אַרויסגערופן אָנערקענונג. ער איז אַ לעקטאָר איבער תלמודישער וויסנשאַפט אין פאַלקס-אוניווערסיטעט ביי דער פּעדעראַציע פון יידישע געזעלשאַפטן אין פאַריז.

עס זענען אויך צו יצחקן געקומען און זיך געהאַלטן גרויס, די שיינע יונגעלייטלעך פון דער „חובבי שפת עבר“, וואָס האָבן אַ ביסל אונטערגע-זינדיקט מיט מליצהדיקע ציון-לידער פון באַקאַנטן אַקטיווע-סטיל. און עס זענען געקומען און געווען אָנגעלייגטע געסט און גוטע חברים יצחקס, איינ-טימע חברים, — פאַרבּרענטע בונדיסטן-יידישיסטן, וואָס האָבן אָבער אין יצחקס אויפריכטיקער, אָפן קינסטלערישער באַציונג, געהאַט די גאַראַנטיע, אַז יצחק, אויב ער וועט איינזען, אַז זיי האָבן טאַלאַנט און וואָס צו זאָגן, וועט ער זיי מקרב זיין, ווי ער האָט עס תמיד געטאָן...

ביי יצחקן אין שטוב איז צוזאַמען מיט דער גאַנצער ליטעראַרישער חברותא, אויך געווען ווי אַן אייגענער, דער לערער פון די יידיש-פוילישע פרויען-גימנאַזיעס, ישראל ליכטענשטיין.

ישראל ליכטענשטיין, דער ערשטער בונדישער ראַטמאַן פון דער לאַדזשער יידישער אַרעמקייט, איז געווען אַ לערער פון יידישער ליטע-ראַטור און יידישער געשיכטע. ער איז אָבער אין גאַנצן מהות זיינעם געווען אַ שרייבער. אַ פאַרליבטער אין דער נייער יידישער ליטעראַטור, האָט ער זי געדינט מיט דער ליבשאַפט, ווי אַ פרומער ייד דינט צו גאָט. ער פלעגט

יעדן טאג באַלד אין דער פרי, דאווענען אַ קאפּיטל יידישע דיכטונג. און זיינע פרייע מינוטן זענען געווען געוויינלעך דער יידישער ליטעראַטור, וואָס ער פלעגט רעפּערירן אויף אַרבעטער-פאַרזאַמלונגען. פון זיין אַרעמע לערער-פענסיע פלעגט ער מיט אַ ברייטער האַנט אויסגעבן אויף גייע ביכער. ער איז געווען אַ כסדרדיקער אָפּנעמער פון יעדן גייעם העברעישן בוך אָדער ספר, וואָס ער האָט פאַרגלייכט מיט דער גייער יידישער ליטעראַטור. ער איז אויך געווען אַ געטרייער פריינד פון העברעישן שרייבער און געקענט כמעט אַלץ, וואָס זיי האָבן געדרוקט.

ליכטענשטיין איז געווען איינער פון די געציילטע, וואָס האָבן צוגעגעבן מוט דער יונגער גרופע דיכטערס, וואָס זענען אין זייער מערהייט געקומען פון די בונדישע און פּויליש-ליטוויש-קרייזן און לאַדזשער אַרעמקייט.

ער איז תמיד געווען זייער פאַרטיידיקער און פראַטעסטאַר און געהאַט אַ גרויסע ווירקונג אויף זייער שאַפן. ער פלעגט אויך זען, אַז די שרייבערס וואָס האָבן נישט געהאַט קיין באַשעפטיקונג, זאָלן באַקומען אין די בונדישע אינסטיטוציעס צו פאַרדינען, אָדער „אויף באַרג“ עסן אין די קיכן פון דער „האַרפע“ אָדער אין „אַרבעטער-ווינקל“. י. ליכטענשטיין האָט געהאַט אַ זייער גרויסע ווירקונג אויף יצחק קאַצענעלסאָנען, סיי צוליב זיין עטיש-רייכער און גייסטיקער פערזענלעכקייט און סיי צוליב ליכטענשטיינס קענען די העברעישע ליטעראַטור, וואָס איז ביי יצחקן געווען אַ גרויסע מעלה. דערצו נאָך איז ליכטענשטיין ביי אים געווען די פאַרקערפערונג פון יידישזום, וואָס אויב ער איז אַזעלכער, ווי ביי ליכטענשטיינען, גאָר נישט קעגן העברעיש — און מען קען מיט אַזעלכע יידישיסטן אַרבעטן צוזאַמען. אונטער ליכטענשטיינס השפּעה איז יצחק געוואָרן אַ גאָר נאָענטער פריינד פון דער מעדעם-שול אין לאַדזש און ער פלעגט תמיד, ביי יעדן שול-יום טוב, העלפן סיי אין דער רעזשי און סיי מיט טעקסטן און אויך קומען פון צייט צו צייט און פאַרלייענען זיינע קינדער-לידער פאַר די שילער פון דער שול און זיך פרייען, אויב עמעצער פון די שילערס האָט אויך געשריבן אַ ליד אָדער אַן אנדערע זאַך. פון יענעם פּעריאָד שטאַמען כמעט אַלע יצחקס יידישע קינדער-לידער זיינע.

אין יענער צייט האָבן כמעט אַלע שילער פון די העכערע קלאַסן,

פון די יידיש-פּוילישע און העברעיש-פּוילישע שולן אין לאַדזש „געשרי-  
בן“ און האָבן פאַרפּולט יצחקס שטובן און געוואָרט אויף „סמיכה“.  
עס איז בכלל אַן אינטערעסאַנט קאַפיטל, וואָס דווקא תלמידים פון  
העברעיש-פּוילישע גימנאַזיעס, פון ד"ר ברוידעס טיפּ, וואָס זענען אין תוך  
געווען אַסימילאַטאָריש, האָבן דווקא געשריבן אין יידיש און אין יידיש האָבן  
זיי געזוכט אויסצודריקן זייערע חלומות און בענקשאַפטן.  
פון אַט די בחורים זענען שפּעטער אַרויסגעקומען אַנגעזעענע יידישע  
און העברעישע שרייבערס און כלל-טוערס.

איך וועל דעריבער אַנרופן בלויז עטלעכע פון זיי, וואָס לויט מיין מיי-  
נונג, האָבן זיי באַרייכערט דאָס פעלד פון דער יידישער ליטעראַטור און פרע-  
סע און אַפילו געשאַפן געשיכטע אין דער יידישער ליטעראַטור- און קולטור-  
וועלט. זיי זענען געוואָרן וואַרטזאָגערס אין דער יידישער דיאַספּאָראַ, און  
האָבן משפיע געווען אויף זייערע יידישע מיטבירגערס.

דאָס זענען: פנחס גאַלדהאַר (1901—1947), אהרן אַלפערן (געב. 1901),  
אלי באַרוכין (1901—1942), מישאַ העלמאַן (געב. 1900), זלמן הירשפּעלד  
(געב. 1902), משה נעלקען (1901—1944), שמחה וויינשטאַק (1898—1942),  
וואָס האָבן געשאַפן אין יידיש, און מלכיאל לוסטערניק (1911—1942). יחיאל  
ראַזענצווייג (געב. 1900), און פנחס חורגל (געב. 1900), וואָס האָט אין  
יענער צייט געשריבן שירים, אָבער האָט זיך שפּעטער אין גאַנצן געווידמעט  
דעם נייעם העברעישן טעאַטער, און איז געווען פון די מיטגרינדער פון  
דער ארץ-ישראלדיקער קליינקונסט-בינע און האָט דערגרייכט זיין רום ווי  
אַן אייגנאַרטיקער געשטאַלטיקער דורך זיינע טיפּן, וואָס ער ברענגט אַרויס  
אין „קומדי“ טעאַטער אין תל-אביב. איך וועל וועגן זיי דערציילן באַריכות  
שפּעטער.

ביי יצחקן אין שטוב האָבן אויסגעלאָדן זייער „רעוואָלוציאָנערישקייט“  
די יונגע דיכטערס חיים קרול, דוד זיטמאַן, ישראל ראַבאָן (וואָס האָט  
דעמאָלט געדרוקט אונטערן נאָמען רובין), ישעיה שפיגעל, שלמה בער-  
לינסקי, יצחק בערלינער, יצחק יאַנאַסאָוויטש, יוסף אַקרוטני (וואָס האָט  
דעמאָלט אַנגעהויבן דרוקן אונטער י. טורקא), ריקודה פאַטאַש, (וואָס איז  
דעמאָלט געווען די פרוי פון חיים לייב פוקס און זיך אונטערגעשריבן:

ריקודה פאטאש-פוקס), לייזער דאמאנקעוויטש (וואס האט דעמאלט געשריבן העברעיש און איבערגעזעצט פון דער יונגער יידישער דיכטונג), יעקב וויינזאפט (דער איצטיקער דוד מלכי, וואס איז נאך דעמאלט געווען א בית-מדרש-בחור און א ביסל „אונטערגעזינדיקט“ מיט שירים), און דער שרייבער פון די שורות.

אין יצחק שטוב האבן זיך אנגעטרונקען מיט באגייסטערונג די שוין אנערקענטע, עלטערע שרייבער: צבי כהן, י. ה. ראדאשיצקי, פישל בימקא, ז. סעגאלאוויטש, משה בראדערזאן, י. מ. ניימאן, יואל מאסטבוים און ב. עפילבוים. אויך דער פאלקסדיכטער הערשעלע, וואס איז געווען עלטער פון יצחק, איז שטארק באאיינפלוסט געווארן פון פארשידענע פאלקס-מאטיוון, וואס יצחק האט זיי איבערגעגעבן הערשעלען צו באארבעטן.

פון יצחק האט א סך געלערנט הערש לייב זשיטניצקי, ווען ער האט זיך אנגעהויבן צו דרוקן, און אויך די דיכטערין מרים אולינאווער אין די ערשטע צייטן, ווען זי האט זיך באזעצט אין לאדזש.

יצחק האט באזונדער ליב געהאט י. מ. ניימאנען, וואס הגם ער האט שוין פריער זיך אליין דערווארבן אנערקענונג, איז ער דאך מיט יעדן נייעם ליד, מיט יעדן פרישן עסיי, געקומען צו יצחק און געווארט אויף זיין הסכמה. ניימאן האט אויך געקענט אימפאנירן מיט זיין טרעפלעכן, אימפראוויזירטן הומאריסטישן עפיגראם און ליד און מיט זיינע געשליפענע וויצן אויף די „יעקעס“, וועלכע ער האט נישט געקענט דרוקן אין זיין „שראפנעל“ אין „לאדזער פאלקסבלאט“.

ביי יצחק האט באקומען „סמיכה“ אזא באגאבטער מאלער, ווי חנוך בארטשינסקי (1904—1942), וואס איז צו יצחק געקומען פון טאמאשאוו-מאזאויעצק, ווען ער איז נאך געווען כמעט א יינגל. בכלל איז בארטשינסקי דורך יצחק געקומען צו זיין מאלן און יצחק איז צו אים געווען ווי אן אמתער טאטע. כמעט אלץ, וואס בארטשינסקי האט אין יענער צייט געמאלן האט יצחק צוגעכאפט און נישט געלאזט פארקויפן, נאר צעהאנגען אין אלע שטובן און אפילו אין „גן ילדים“. יצחק האט אים געהאלפן פארן קיין בערלין און פאריז צו פארפולקאמען זיין שטודיע. פון יצחק שטוב ארויס האבן זיך צום ערשטן מאל געהערט די הארציקע מעלאדיעס צו יידישע און

העברענישע לידער פון דעם קאמפאזיטאר ישראל גלאטשטיין (1893—1944), וואס האט אנגעהויבן ווי א כאריסט אין „גרויסן יידישן טעאטער“ און דערנאך געווארן איינער פון די בעסטע קאמפאנענטן פון יידישן ליד און מוזיק־קריטיקערס, וואס האבן געדרוקט אין דער יידישער פרעסע אין פוילן. מחבר פון די ביכער „געזאנגען און שפיל“, „די פרייע מוזע“ און מוזיק צו די „50 לידער“ פון דער בשותפותדיקער לידער־אויסגאבע פון יצחק קאצע־נעלסאן און משה בראדערזאן. אומגעקומען בעתן חורבן פוילן.

א דירעקטע השפעה האט אויך יצחק געהאט אויפן גרויסן מאלער יאנקל אדלער (1895—1949), וואס האט אין דער פרייער צייט פון זיין לערנען זיך אלס גראוירער ביי דעם ערשטן יידישן קונסט־גראוירער פ. ה. שטיפט, און ביי מיין פאטער — שילדן־מאלעריי, געשריבן זיינע ערשטע יידישע לידער און געמאלן זיינע אויסטערלישע יידן און געשניצט פון פשוטן האלץ משונהדיקע בילדער אין זיין פאטערס קוילן־בודקע. אויך הענעך קאן (1889—1972), וואס איז אין יענע יארן שוין געווען א גע־ענדיקטער קאמפאזיטאר פון בערלינער קאנסערוואטאריע, איז ער, ווען ר'האט נאך געהאט א פרייע מינוט, געווען ביי יצחק א „שטאמגאסט“.



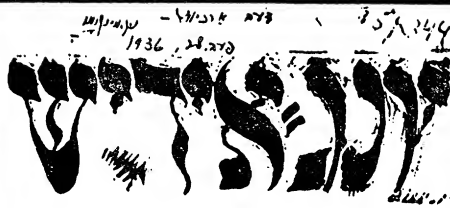
## פּעריאָדישע אויסגאַבעס

אַזוי אַרום האָט דווקא אין די יאָרן 1917—1918, ווען די פּוילישע יידן זענען געווען אָפּגעריסן פון די גרויסע יידישע צענטערן, אין לאַדזש אָנגע-הויבן צו ווירקן אַ קרעפטיקע שרייבער־חברותא, וועלכע האָט אַרויסגעגעבן אַ צאָל זשורנאַלן און חודש־שריפטן.

אונטער דער רעדאַקציע פון יצחק קאַצענעלסאָן און ה. ל. זשיטניצקי, האָט אָנגעהויבן צו דערשיינען אַ ליטעראַרישער חודש־זשורנאַל „העפּטן“, אין וועלכן עס האָבן אָנטייל גענומען אַלע עלטערע לאַדזשער שרייבער און אייניקע פון די ייִנגערע: מרים אולינאווער, אלימלך שמולאוויטש, ראָזע יאַקובאוויטש און שושנה טשענסטאַכאווסקי. די חודש־שריפט איז דערשיינען 5 מאל.

צבי כהן האָט רעדאַגירט און אַרויסגעגעבן דעם זשורנאַל „יוגענט“, אין וועלכן עס האָבן זיך באַטייליקט צום מיינסטנס עלטערע שרייבערס און עטלעכע יונגע פרויען־דיכטערינס: אולינאווער, טשענסטאַכאווסקי, יאַקובאוויטש, חנה גערסאָן, מירל ערדבערג און איינער פון די יונגע דיכטערס, שלום ט. (הרב שלום טרייסטמאַן). פון דעם זשורנאַל זענען דערשינען נאָר 4 נומערן. צבי כהן האָט דערנאָך רעדאַגירט און אַרויסגעגעבן אַ גרויס זאַמלבוך „אונזער בוך“, מיטן אָנטייל פון 50 שרייבערס.

עס איז אויך אין דער זעלבער צייט דערשינען פון צייט צו צייט די ליטעראַרישע אויסגאַבע „ליטעראַטור“, רעדאַגירט פון מיטאַרבּעטער פון „לאַדזער טאַגעבלאַט“ איטשע מאיר פּאַזנאַנסקי (1889—1937), וואָס איז שפּעטער געפאָרן קיין אַמעריקע און געווען פון די מיטאַרבּעטערס פון פּילאַ-דעלפיער „אידישע וועלט“ און „צוקונפט“, איבער פּעדאַגאָגישע פּראָבלע-מען. ער איז אויך געווען פון די אַקטיווסטע עסקנים אין יידישן שולוועז און אַ לערער פון מיטלשולן. אומגעקומען אין אַן אויטאָמאָביל־קאַטאַסטראַפּע אין מאַנטרעאַל.



ערשטער בויגן



יחזקאל  
 יחזקאל  
 יחזקאל  
 יחזקאל

שזועלן

ווערשטעל פאר ליטעראטור און קונסט.



העפּט  
 נאוועמבער 1923

באנד 1  
 לאדזש  
 1923

פארלאג. זונג-אידיש. לאדז.  
 פרייט. תרעס.

ס'פעלד

העפּט ד'

13  
 567

אין „ליטעראטור“ האבן זיך געדרוקט חוץ די לאדזשער: יצחק קאצע-נעלסאן, י. ה. ראדאשיצקי, צבי כהן און דער מאַלער מאַרק שוואַרץ, אויך דער ד״ר י. ב. ציפור (1888—1942) דער מחבר פון „די שכינה אין גלות“, „אין בבל“, „נחת פון קינדער“ און די דראַמע „אויפשטאַנד“, וואָס איז גע-שפילט געוואָרן אין יידישע טעאַטערן איבער גאָר דער וועלט. ער האָט אויך איבערגעזעצט פון פראַנצויזיש. ער האָט דעמאָלט געווינט אין וואַלאַלאַוועק און האָט צוזאַמען מיט י. מ. ווייסנבערג אַרויסגעגעבן די „זאַמליכער“. אויך דער קאַלישער שריפטשטעלער י. ה. סאַלניק (1869—1942), וואָס האָט נאָך אין 1890 אַרויסגעגעבן זיין ליד „ירושלים“ און אין קאַליש „דאָס קאַלישער וואַכנבלאַט“ (1914) און איז צוליב דער מלחמה געקומען קיין לאַדזש. האָט אַרויסגעגעבן אַ זשורנאַל „די יעצטיקע צייט“, אין וועלכן עס האָבן געשריבן, חוּצן רעדאַקטאָר, אויך קאַצענעלסאָן, הערשעלע, י. מ. פאַזנאַנסקי, ראַדאָשיצקי, מרים אולינאווער, א. שמולאוויטש און שלום ט. (טרייסטמאַן).

פון „די יעצטיקע צייט“ זענען אַרויס 8 נומערן מיט ליטעראַרישער צייט-פראָזע און לידער. סאַלניק האָט שפּעטער אַרויסגעגעבן די ביכער „הימל און ערד“, „פון אַלטן קלויסטער“. י. ה. סאַלניק האָט בימי חורבן ווידער נישט אויסגעמיטן די דייטשן, וואָס האָבן אים, פונקט ווי אין 1914, פאַרטריבן פון קאַליש קיין לאַדזש. געווען אין לאַדזשער געטאָ און געהונ-גערט און געשריבן. אין יאָר 1942 אַוועקגעפירט קיין אוישוויץ. אומגעקור-מען צוזאַמען מיט זיינע שריפטן.

די אַלע זשורנאַלן און חודש-בלעטער, האָבן אָבער געהערט צו דער עלטערער גרופע לאַדזשער שרייבערס, וואָס זייער מדריך איז געווען יצחק קאַצענעלסאָן.

די יונגע האָבן נישט געהאַט קיין אייגענע טריבונע. צו דעם צוועק זענען זיך אין דער דירה פון דיכטער י. ה. ראַדאָשיצקי צוזאַמענגעקומען די לאַדזשער „יונגע“. עס זענען אַנוועזנדיק געווען חוּצן בעל-הבית, י. ה. ראַדאָשיצקי, חיים קרול, וואָס איז אין יענער צייט געווען זייער אַרעם און דערשלאָגן. זיינע לידער האָבן אַפילו אויסגענומען ביי אַלעמען, אָבער פון דרוקן זיי אין אַ צייטונג האָט מען זיך אַרויסגעדרייט. דוד זיטמאַן, וואָס

האָט אין יענער צייט שוין געהאַט געדרוקט עטלעכע לידער אין „לאָדזער פּאָלקסבלאַט“. ער איז אָבער נישט געווען צופרידן, נאָר פאַרלאַנגט מער ווי די קליינע צאָל שורות, וואָס מען האָט אים באַווייליקט צו דרוקן פון צייט צו צייט. ער האָט דעמאָלט געאַרבעט ווי אַ פּריוואַטער העברעאישער לערער אין רייכע יידישע היימען, אָבער ער איז געווען אַליין, פשוט היימ-לאָז, צוליב זיין סענסיטיוון כאַראַקטער, וואָס האָט אים יונגערהייט געטריבן צום טויט. ישראל ראַבאָן, וואָס האָט ער געטראָפן נאָר געדרוקט אין הומאַריס-טישן אָפּטייל פון „פּאָלקסבלאַט“ א״נ „ישראלִיק דער קליינער“, האָט מען אים גערן צוגעצויגן צו דער גרופּע „יונגע“, פאַר זיינע נישט-געדרוקטע לידער און פאַר זיין קענען די וועלט־דיכטונג; די דיכטערין שרה בוים פון סאַסנאַוויק, וואָס איז דעמאָלט געקומען אַרבעטן ווי אַ פּרעבליסטין קיין לאָדזש און דער שרייבער פון די שורות. עס איז אויך אַנוועזנדיק געווען הערשעלע, וואָס האָט געווינט ביי די ראַדאַשיצקיס און מיר האָבן זיך מיט אים געחברט און צוגעטיילט כבוד.

פון דעם פּלאַץ איז אָבער גאַרנישט געוואָרן. די וועלט־מלחמה האָט זיך געענדיקט און אויפן צעבלייט, לאָדזשער ליטעראַרישן האַריזאָנט האָבן זיך באַוויזן נייע אויסזיכטן און מעגלעכקייטן.

עס איז צוריקגעקומען פון דער שווייץ און זיך באַזעצט אין לאָדזש יחיאל ישעיה טרונק (1887—1961). זיין שיינע און רייכע דירה אין פּאָלאַץ אויף פּאָלודניאַווע-גאַס איז געוואָרן אַ מין ליטעראַרישער סאַלאָן. טרונק, דער ליבלינג פון פּרעזן און אייניקל פון גאון ר' יהושעלע קוטנער, האָט טראָץ זיין רייכטום, זיך געחברט מיט אייניקע פון די יונגע און זיי פאַרבעטן אויף די שמחהלעך, וואָס ער פלעגט פון צייט צו צייט איינאַרדענען ביי זיך. באַטש ער האָט ליב געהאַט מער צו זיין ביחידות און אָפּילו צו יצחקן איז ער זעלטן געקומען, האָט מען זיך אָבער צו אים באַצויגן ווי צו אַ גוטן חבר אויך צוליב דער רייכער ביבליאָטעק פון דער וועלט־ליטעראַטור, וואָס ער פלעגט אויסבאָרגן צו די יונגע (ראַבאָנען, מיר און זיטמאַנען), וואָס האָבן נישט געקענט קויפן, נאָר געוואָלט לייענען. דאָך האָבן מיר אין זיין ווילן צו שרייבן געזען, אַז ער וועט סוף כל סוף זיך מוזן דערנענטערן צו אונדז, יונגע, און מיר האָבן אים ליב געהאַט, כאַטש מיר האָבן נישט מסכים

געווען מיט זיין בוך וועגן אַסקאַר ווילד (דאַריאַן גריי), וואָס איז אונדז געווען ווי אַ שטיקל מורה דרך אין שרייבן. טרונק האָט זיך אָבער תמיד, ווען זיינס אַ ניי בוך איז דערשינען, באַמיט צו געפֿעלן אונדזערע קריטיקער און אויך פון צייט צו צייט הערן וואָס מיר האָבן וועגן אים געשריבן.

י. י. טרונק איז געווען אַ מענטש מיט זעלטענע מידות, וואָס נאָר אַ טייל האָט געוויסט. למשל, זיין באַציונג צו ישראל ראַבאָן (אין זיין וואַרשעווער פּעריאָד, ביי זיין אוועקפאַרן פון ווילנע און ביים געזעגענען זיך מיט אונדז ביידע). מיר האָבן עס אויך געזען אין די יאָרן, ווען ער איז געווען אַ יורד אין ניו-יאָרק און געלעבט פון די פּאַר דאָלאַר, וואָס ער האָט פאַרדינט אין „טאַג“, ער האָט זיין אַמעריקאַנער אַרעמקייט אַזוי שיין און עלעגאַנט אַריבערגעטראָגן, פונקט ווי זיין רייכטום, וואָס האָט אים נישט געשטערט צו זיין אַ מיטגליד פון „בונד“, אין וועלכן ער האָט געזען אַ נייע משיחישע באַוועגונג לטובת דעם יידישן פּאַלקס-מענטש.

טרונק, וואָס האָט אָנגעהויבן דרוקן אין פרעס זאַמלונגען, האָט מיט זיין בוך „פון דער נאַטור“ זיך קונה-שם געווען אַלס אַן אייגנאַרטיקער שרייבער. אין יענע יאָרן האָט ער אין לאַדזש אַרויסגעגעבן חוץ „פייגנ-בוימער“ און „דאַריאַן גריי“, אויך זיין בוך „מידע“, אין וועלכן ער האָט זיך אַרויסגעוויזן ווי אַ פּסיכאָלאָגישער נאָוועליסט מיט אַן אונטערגעמיט פון דער פּרוידיאַנישער שול. ער איז אויך געווען אַ מין קינסטלערישער היס-טאָריקער, און מיט זיינע 7 בענדער „אין פּוילן“, פאַראייביקט פּלאַסטיש די וועלט פון זיין חלום, וואָס איז אויך צוגלייך אַ בילד פון דער סביבה אין וועלכער ער איז געוואָקסן און געשטיגן דורך די שפּעטערדיקע גרעסערע דערציילונגען, ווי: „סימכע פּלאַכטע פון נאַרקאָווע“, „כעלעמער חכמים“ און „די וועלט איז פול מיט ניסים“. ער איז אויך געווען אַ גאַנץ אייגנאַרטיקער קריטיקער פון די קלאַסיקער, וואָס ער האָט אַרויסגעברענגט אין זיינע ביכער וועגן שלום-עליכם און ה. ד. נאָמבערג, און ווי עס האָט אים באַ-צייכנט מלך ראָוויטש, איז ער געווען „איינער פון די טיפּסטע מפרשים פון אונדזערע קלאַסיקערס — אַ געטרייער תלמיד פון י. ל. פרץ און שלום-עליכם“. ביז צו זיין טויט, אין ניו-יאָרק, אַרויסגעגעבן 28 בענדער שריפטן פון אַלע זשאַנרען אין דער ליטעראַטור: ליד, נאָוועלע, דערציילונג, ראַמאַן

און עסיי. דער עיקר יניקה האט ער אבער געצויגן פון זיין חסידישער היים אין לאַדזש אונטער דער השפעה פון זיין פאטער חיים אברהם, וואס איז געווען אן איש תמים און האט חוץ די ווערק פון חז"ל אויך געקענט וועלט-ליטעראטור און א סך שפראכן.

אונטער טרונקס השפעה, האט זיך סיי פאליטיש-געזעלשאפטלעך (אין „בונד“) און סיי שרייבעריש, אנטוויקלט אברהם ביאלער (געב. 1907), יונג געווארן א יתום נאכן פאטער — א באקאנטער אלעקסאנדער חסיד און באנקיר, האט ער אין די יארן צווישן ביידע וועלט-מלחמות, ווען ער איז געווען הויפט-בוכהאלטער אין דער פירמע „ברידער קאן און כרונק“, זיך אנגעזאפט מיט דעם שיינגייסט פון אלישע קאן און מיט דער טרונקישער לעבנס-פילאזאפיע. אין 1939 געקומען קיין אמעריקע און בעת דער מלחמה קעגן די נאציס געווען אין דער אמעריקאנער ארמיי, דארטן אנגעהויבן שרייבן זיינע איינדרוקן, פארעפנטלעכט סיי אין „טאג“ און סיי אין „פאר-ווערטס“.

א גוטער באאבאכטער, זענען זיינע ארטיקלען און איינדרוקן וועגן ישראל און וועגן אנדערע פראבלעמען און אויך וועגן טרונקן, תמיד אג-געלאָדן מיט דער פיקחות און „נאן-שאלאנס“ פון דער לאַדזשער אַטמאָ-ספער און ליטערארישער שול. לעבט אין ניו-יאָרק, דרוקט אין „אונדזער צייט“.

## משה בראדערזאן און די לאדזשער דיכטער-גרופעס

באלד טאקע האט זיך פאר דער יונגער חברה באוויזן זייער אויסגע-  
חלומטער דיכטערישער פרינץ. דאס איז געווען משה בראדערזאן.  
מיטן צוריקקומען פון בראדערזאן קיין לאדזש, ארום וועמען עס האבן  
זיך באלד גרופירט כמעט אלע יונגע שרייבערס און קינסטלערס, האט זיך  
אנגעהויבן א נייע ליטערארישע און קינסטלערישע אויפלעבונג.  
אויך דאס צוריקקומען פון דייטשלאנד פון יאנקל אדלער, וואס האט  
מיט זיך מיטגעברענגט דעם רום פון א מאדערנעם קינסטלער פון דער  
רעוואלוציאנער-עקספרעסיאניסטישער שול, וואס מיר האבן ערשט אנגע-  
הויבן צו באנעמען אין אונדזער צייט אויפן יידישן באדן, האט געוויקט אויף  
דער צעמענטירונג פון אלע יונגע אין דער לאדזשער חבורה. זיי האבן  
גענומען שטורעמען די אלטע ליטערארישע און קינסטלערישע פעסטונגען.  
שוין אין די ערשטע וואכן זענען איינגעארדנט געווארן גרויסע און  
קלענערע ליטעראריש-קינסטלערישע אונטערנעמונגען און דווקא אין די  
לאקאלן פון די ארבעטער-פאראייניגען אדער אין די ארבעטער-קלובן, אין  
די באלוטער געסלעך און אפילו אין טייל גערטנער ארום די באלוטער  
געסלעך, ווו עס האט געווינט די יידישע ארעמע מאסע און דער רוב פון  
יידישן פראלעטאריאט און עס זענען געווארפן געווארן לאזונגען צו פאר-  
ברידערן די יידישע שרייבערס און מאלערס מיט די יידישע ארבעטער  
און מיט די ברייטע פאלקס-מאסן.

די ראשי-המדברים זענען געווען משה בראדערזאן און יאנקל אדלער,  
אבער אויך מיר, די יונגע (ראבאן און מיין וויניקייט), האבן מיטגעהאלפן  
צו פארבאנדן די הערצער און שטימונג פון יידישן ליטערארישן און קינסט-  
לערישן לאדזש.

עס איז געווען א נאכפרעג אויף ליטעראטור און אויף ליטערארישע

אונטן. אלע פארטייען האבן געוואלט זיך איבערליצטירן און אויפנעמען אין זייערע לאקאלן דעם אדער יענעם שרייבער אדער קינסטלער. די יידישע פארטייען, וואס זענען מיטן אויפשטיין פון נייעם פוילן, אויך אויפ־געשטאנען צו א נייער טעטיקייט אויפן נאציאנאלן געביט, איבערהויפט די יידישע ארבעטער־פארטייען „בונד“ און לינקע פועל־ציון, וואס האבן געקעמפט און צווישן זיך קאנקורירט איבער דער העגעמאניע פון די לאדזשער יידישע ארבעטער־ און פאלקס־מאסן, האבן אין זייערע לאקאלן, כמעט יעדע וואך, איינגעארדנט ליטערארישע אונטערנעמונגען און פארלעזונגן גען. אויף זיי זענען אלע יונגע שרייבערס, צוגלייך מיט זייערע עלטערע קאלעגן, אויפגעטראטן פארן עולם און באקומען פיל לויבן, וואס האט ביים יונגן שרייבער געוועקט האפענונג און אים געשטארקט אין זיין שאפן.

דאס אלץ האט באוויזן, אז עס איז געקומען די צייט, די נויטווענדיקייט פאר א ליטערארישער אויסגאבע, וואס זאל ארויסברענגען די שאפונגען פון דער נייער, יונגער גרופע שרייבער און קינסטלערס. צו הילף דער יונגער שרייבער־גרופע איז געקומען משה בראדערזאן, וואס האט באלד פון דער ערשטער וואך פון זיין צוריקקום, געהאלפן דער גרופע מיט ראט און טאט און אונדז אלעמען נאך מער צוגעבונדן איינער צום צווייטן.

משה בראדערזאן (1890—1957) האט נאך זיין צוריקקומען פון מאס־קווע, ווו ער האט באקומען זיין ליטערארישע אנערקענונג פאר זיין בוך „שיחות חולין“, איבערגעלעבט זיין בליי־צייט הן אין זיין דיכטונג און הן אין זיין פריוואט־לעבן. ער איז צוריקגעקומען אין גאנצן אן אנדערער. דאס ערשטע ביכל זיינס „שווארצע פליטערלעך“, לאדזש, 1913, האט נישט אויסגענומען ווי ער האט פארגעזען; אבער דאס נייע בוך זיינס, האט אלעמען איבערראשט מיט דער נייקייט פון פארעם און מיט דער רייכקייט פון אויס־דרוק און דער עיקר, מיט דער שיינקייט פון דער מוזיק פון ווארטשפיל; מיט אזא מוזיקאלישקייט פון די פערזן, וואס איז דעמאלט (חוץ ביי לייב נידוס) געווען ניי אין דער יידישער דיכטונג. בראדערזאן האט געקענט צוצייען צו זיך אויך מיט זיין עפעקטפולער אויסערלעכקייט און עלעגאנץ. ער האט זיך תמיד געקליידט רייך און מיט זיין עקסטראוואגאנץ האט ער צוגעצויגן צו זיך, חוץ דעם שיינעם מין, אויך די לאדזשער יוגנט, וואס האט



אין אים געזען דעם טיפ פון א גרויסן דיכטער. די יונגע דיכטערס און מאלערס האבן זיך צו אים געטוליעט און נישט אפגעטרעטן פון אים ביז שפעט אין די נעכט. בראדערזאן האט אבער חוץ אלעם געקענט מיט נאך עפעס אימפאנירן. ער איז צו יעדער צייט געווען גרייט צו זאגן א גוט ווערטל, א טרעפלעכן ווייץ, א געלונגענעם קאלאמבור און ער אליין איז צו יעדן טאלאנט געווען אזוי צוגעלאזן און פשוט, ווי אן אייגענער חבר און נישט ווי אן אנערקענטער אלטער שרייבער. צו בראדערזאנען זענען די יונגע קינסטלערס געקומען נישט מיט דעם דרך-ארץ, מיט דעם באהאל-טענעם ציטער, ווי צו יצחק קאצענעלסאנען, נאך ווי צו א ביסל אן עלטערן חבר פון דער זעלבער חברותא, מיט וועמען מען דארף זיך באראטן, אבער נישט תמיד הארכן זיינע אנווייזונגען...

משה בראדערזאן איז געווען טאלאנטפול אויף אלע געביטן פון יידישער קונסט. ער האט זייער שיין געצייכנט און געמאלט אין "שווארץ ווייס" פארשידענע מאטיוון און טיפן. ער איז געווען א גוטער רעדאקטאר און זשורנאליסט און פעליעטאניסט און תמיד אויסגעצייכנט זיך אין די קליינע פעליעטאנען וואס ער האט געחתמעט מיט ר' זאנוועלע, שמילשמעלקע. באזונדערע גרויסע פארדינסטן האט ער מיטן אנטוויקלען די יידישע קליינ-קונסט-בינע און דער עיקר זיין אנפירונג מיטן "אראראט"-טעאטער, וואס האט אין פוילן געשטמט ווי דאס בעסטע טעאטערל אין וועלכן עס האבן זיך אנטפלעקט די נייע און יונגע כוחות, וואס עד היום האבן זיי אריינגע-בראכט אייגנארטיקן מהות אין יידישן הומאר. ער איז געווען דער ערש-טער, וואס האט געזען די גרויסע קינסטלערישע וואלארן פון שמעון דזשיגאן, שומאכער, שמוליק גאלדשטיין און משה פולאווער און האט זיינע געשריבענע פראגראמען פארן טעאטערל צוגעפאסט די ראָלן זייערע, אז זיי זאלן זיך קענען אויך אליין וואס מער ארויסווייזן אין זייער מיליע און כאראקטער. ער האט אויפגעזוכט און ארויסגעפירט די טאלאנטירטע מאשעלע פעטער-מאן, די קאנפערענסייעס קאסמאן, נעלקען און סימי וויינשטאק, די מאַלערינס דינע מאַטיס, אידאָ ברוינער און זאָפּיע גוטענטאָג, אז זיי זאלן צוגלייך מיטן מאלער שמואל בלום באַצירן און באַחנען די פראַגראַמען. און אזוי אויך מיט די מוזיקער, וואס האבן חוץ הענעך קאן, אויך געשאפן די מוזיק

פאר „אַראַראַט“. ער איז אויך געווען דער, וואָס האָט צוזאמען מיט הענעך קאָן געשאַפן די ערשטע יידישע אָפּערע „דוד און בת-שבע“ און פון דער ערשטע דראַמאַטישער גרופּע, וואָס האָט אין לאַדזש, פּריער פאַר אַלעמען, אויפגעפירט סצענעס פון אַנסקיס „דיבוק“. עס איז אוממעגלעך אין דער אַרבעט אויסצורעכענען אַלץ, וואָס משה בראַדערזאָן האָט געשאַפן. איך וויל נאָר דערמאָנען די וויכטיקסטע ווערק, וואָס ער האָט געשאַפן אין זיין לאַדזשער פּעריאָד. די לידער-ביכער: „טוי“, „פּערל אויפן ברוק“, „שוואַרץ שבת“ און די דראַמאַלעטן „שנייטאַנץ“, „אַ חתונקע“, „די מלכה שבא“, „תחית המתים“, „דער רויטער רייטער“ און דאָס בוך „פאַרשטעלונגען“ — צען דראַמאַלעטן. גאַנץ באַזונדער דאַרף אָנגעצייכנט ווערן זיין לעצט לידער-בוך „יוד“, אין וועלכן ער האָט מיט אַ נביאישער קראַפט אַרויסגע-ברענגט די שטימונגען און געפילן פון אַ יידישן דיכטער, וואָס האָט פאַרגע-אַנט דעם חורבן. עס דאַרפן אויך באַזונדער דערמאָנט ווערן זיינע קינדער-לידער-ביכער „אַלדאָס גוטס“ און „לעבעדיק און פּריילעך“, וואָס זענען געווען צווישן די בעסטע לידער פאַר דער יידישער שול אין פוילן און זענען געזונגען געוואָרן פון טויזנטער יונגע יידישע קינדער אין די שולן. בראַדערזאָן האָט מיט זיינע לידער געהערט צו די געראַטנסטע פאַרעם-דיכטער אין דער יידישער פּאַעזיע און האָט באַרייכערט דאָס יידישע לשון מיט אַריגינעלע איינפאַלן און נייע ווערטער-פאַרבינדונגען און קען דרייט אָנגערופן ווערן דער „ווירטואַל פון יידישן לשון“.

די חורבן-יאָרן האָט ער איבערגעלעבט אין רוסלאַנד און נישט אויסגע-מיטן די סאָויעטישע לאַגערן, וואָס ער האָט איבערגעטראָגן מיט שטאַלץ און כבוד. אין יאָר 1957, נאָך לאַנגע פיינען, ערשט באַשלאָסן צוריק צו פאַרן קיין פוילן, וואָס ער האָט מורא געהאַט עס צו טאָן בעת דער אַלגעמיינער רעפּאַטריאַציע פון פוילישע יידן אין 1946/45. אָבער קומענדיק קיין פוילן, האָט זיין האַרץ נישט געקענט איבערטראָגן די גרוילן, וואָס ער האָט אַפילו אין זיין דיכטערישער וויזיע נישט געקענט זיך פאַרשטעלן און געשטאַרבן פון אַ האַרצאַטאַק. זיין פרוי, די שווישפילערין שיינע מרים, האָט חוץ אין איר בוך וועגן משה בראַדערזאָן, פאַראייביקט זיין אַנדענק מיטן איבערדרוקן

און אויפסניי ארויסגעבן א צאל פון זיינע שריפטן און מיטן איבערפירן זיין קערפער אין מדינת ישראל. ווו ער איז צו קבורה געקומען.

אז משה בראדערזאנס השפעה האט באווינקט, אז קיין לאדזש זאלן זיך ציען יידישע דיכטערס פון ארומיקע ערטער קען מען זען פון פרץ מארקישס א פעליעטאן פון די ערשטע נומערן פון די "ליטערארישע בלע-טער", אין א דיאלאג, וויפל דיכטערס עס איז איצט דא אין לאדזש? האט ער געענטפערט, אז ביז נעכטן, ד"ה ווען ער איז צוריקגעקומען פון לאדזש, זענען דארט געווען 80, נאר איצט וויסט ער נישט, עס קען זיין טאפלט...

און עס איז נישט געווען קיין ווייץ, וויל פון די ארומיקע שטעט און שטעטלעך האט מען זיך געצויגן קיין לאדזש מיט "ליטעראטור", אז עס זענען פון אט די מענטשן אויסגעוואקסן טאלאנטירטע שרייבער, וויל איך בלויז לדוגמא דערמאנען איין שטעטל: טאמאשאוו-מאזאוועצק, פון וועלכן עס שטאמען דער היינט בארימטער ראמאניסט און דערציילער משה דלזשנאווסקי, דער דראמאטורג און גלענצנדיקער רעפארטאזשן-שרייבער ירחמיאל האניק און זיי צו לאנגע יארן — די אומגעקומענע נטע גאלדקראנק, דיכטער און זשורנאליסט; די ברידער בערל און חיים זאכאריאש און פיל פיל אנדערע.

## לאָדזשער ליטעראַטור־ און זשורנאַליסטן־פאַראיין

דעמאָלט איז אין לאָדזש געגרינדעט געוואָרן אַ יידישער ליטעראַטור־ און זשורנאַליסטן־פאַראיין, וואָס האָט באַקומען אַ בחינמדיקע דירה אין הויז פון יידישן און העברעישן שרייבער משה העלמאַן.

די פאַרוואַלטונג פון ערשטן יידישן ליטעראַטור־ און זשורנאַליסטן־פאַראיין אין לאָדזש איז באַשטאַנען פון פּאָלגנדיקע חברים: יצחק קאַצענעל־סאָן (פאַרזיצער), מ. בראַדערזאָן, ברוך שעפּנער, י. ה. ראַדאָשיצקי, זלמן זילבערצווייג, הערשעלע, ה. ל. זשיטניצקי, משה בלייטשיפט, ח. י. בזשוס־טאַווסקי, שמעון שפּיגעל און א. ד. ווינער (ביוראָ־לייטער און סעקרעטאַר). קאַנדידאַטן: יצחק פּליוואַצקי און חיים לייב פוקס.

די ערשטע אַרבעט פון נייעם פאַראיין איז געווען אַ גרויסע ליטעראַרישע אויסגאַבע — „דער יידישער זשורנאַליסט“ — אין וועלכער עס האָבן זיך באַטייליקט די יידישע און אויך די העברעישע שרייבער, וואָס האָבן געגעבן זייערע שריפטן אין יידיש, כדי די זאַמלונג זאָל מיט זיך רעפּרע־זענטירן אַלע שרייבער, וואָס לעבן אין לאָדזש.

אין „יידישן זשורנאַליסט“, האָבן זיך באַטייליקט: יוליוס אַדלער, ב. אויערבאַך, מרים אולינאווער, מרדכי אַלעי, פייגע באַרנשטיין, משה בליי־שטיפט, בן ימיני (יצחק קאַצענעלסאָנס פּאַטער, וואָס האָט פון צייט צו צייט געשריבן אין יידיש [1859—1930], מחבר פון די דראַמען „גדליה דראַגאַ“, „עוללות אפרים“, „חזון בן ימיני“, וואָס האָבן אין זיין צייט אַרויסגערופן אַנערקענונג. ער איז אויך געווען אַ גרויסער בעל תנ"ך און אין זיין העברעישער שול אין זגערזש האָבן געלערנט אַ צאָל יידישע און העברעישע שרייבערס. ער האָט געהאַט אַ גרויסע השפּעה אויף יצחק און יצחק אויף אים. בעת די לאָדזשער יונגע שרייבערס זענען אַרויפגעקומען צו יצחק, האָט ער זיי מדריך געווען. דאָס האָט אים אויך באַווירקט צו

שרייבן א צאל שירים אין יידיש, וואס ער האט געדרוקט סיי אין „לאדזער טאגעבלאט“ אאנא ליטערארישע אויסגאבן. ער איז געשטארבן אין לאדזש, לייב בערמאן (אויך אונטער „גראף קאלי“), יצחק בערקמאן, חיים יאנקל בזשוטאווסקי, פייוול גארפינקעל, הערשעלע, א. ד. ווינער, ש. זאקס, דוד זיטמאן, בערנארד זינגער, ה. ל. זשיטניצקי, שלום ט. (טרייסטמאן), ראזע יאקובאוויטש, דער לוסטיקער פעסימיסט, מ. מארקווע (וואס איז דערנאך אוועק קיין רוסלאנד און מיר האבן מער פון אים נישט געהערט), יוסף מילער, לייב מלאך, י. מ. ניימאן, מירל ערדבערג, חיים לייב פוקס, י. מ. פאזנאנסקי, ב. פארעצקי, א. פויגל (ניימאן), י. מ. פליאט, לאזאר קאהאן, ישראל קאהאן, יצחק קאצענעלסאן, יעקב קירשבוים, י. ה. ראדאשיצקי (אויך אונטער ראדא-ראדא), יצחק ריווקינד, א. שאבעלסקי (אהרן אלפערן), אלימלך שמולאווטש, ברוך שעפנער און שמעון שפיגעל.

די רייכע אויסגאבע האט געשטעלט דעם ווארשעווער ליטעראטן-פאר-איין פאר א געשענעם פאקט פון א לאדזשער ליטערארישער איינהייט, מיט וועלכער מען דארף זיך רעכענען. צווישן די שרייבער אבער האט זי ארויסגערופן אן אומצופרידנקייט, צוליב איר בלאס, נישט-גענוג קינסט-לערישן כאראקטער, וואס איז געווען מער ענלעך צו א צייטונג, ווי צו א ליטערארישער זאמלונג, וואס זאל זיך קענען פארמעסטן מיט ווארשע.

עס איז דעריבער נאך מער נייטיק געווארן צו מאכן „שבת פאר זיך“, ד"ה אליין צוטרעטן צו א ליטערארישער זאמלונג, וואס זאל זיך קענען פארמעסטן מיט די אלטע שרייבערס און דער עיקר זיך קאנצענטרירן אויף ליטעראטור און קונסט. צו דעם צוועק האט די גרופע „יונגע“ זיך פאר-זאמלט ביי זייער אלטן חבר י. ה. ראדאשיצקי.

ראדאשיצקי „רעזורע“ (בארבער-שאפ) איז באשטאנען פון א גע-וועלב, א הינטערשטוב, כמו א ווארטזאל. דארט האבן מיר זיך פארזאמלט צו לייענען אונדזערע נייע זאכן און צו באטראכטן אלע ליטערארישע פלענער אונדזערע.

מיר האבן באשלאסן ארויסצוגעבן העפטן מיטן נאמען „געזאנגען“, וואס זאלן גרופירן ארום זיך די גאנצע ליטערארישע יוגנט אין לאדזש און אומ-געגנט. מיר האבן זיך אפילו אפגעגעבן א חשבון, אז אויך די אויסגאבע

וועט מער נישט זיין ווי א מין מאניפעסט. זי וועט נישט אלעמען צופרידן-  
שטעלן, אבער מיר האבן געוואלט שטעלן די עלטערע לאדזשער שרייבער  
פאר א פאקט פון א געאייניקטער דיכטערשער גרופע, וואס וויל עפעס נייעס.  
פאר א רעדאקטאר האבן מיר באשטימט הערשעלעך. מיר האבן געהאט  
צו אים פארפליכטונגען, ווייל ער איז גראד געווען אן פרנסה און חוץ דעם  
האבן מיר אלע גערעכנט, אז הערשעלע וועט זיין אומפארטייאיש צו די זאכן,  
וואס דארפן אריינגיין אין די העפטן. איך און ראדאשיצקי האבן געדארפט  
מיטהעלפן ביים אפלייב פון מאטעריאל, מיט רעכט אפילו אפצווארפן די,  
וואס זענען שוואך.

אין ערשטן נומער „געזאנגען“ זענען אריין לידער פון עטלעכע און  
צוואנציק דיכטערס פון לאדזש און אומגעגנט. דאס ערשטע העפט האט  
געהאט לידער חוץ פון די לאדזשער שרייבערס: יצחק קאצענעלסאן, משה  
בראדערזאן, הערשעלע, י. ה. ראדאשיצקי, מרים אולינאווער, י. מ. ניימאן,  
חיים קרול, א. שמולאוויטש, מרדכי אלעי, פ. גארפֿינקעל און חיים לייב  
פוקס, אויך פון א גאנצער ריי אנהייבערס פון דער ארומיקער פראווינץ.

דער שפעטער באווסטער שריפטשטעלער און ראמאניסט שמעון  
הארמאנטיק (1889—1939), האט אין די „געזאנגען“ געדרוקט זיינע ערשטע  
לידער און ערשט שפעטער, מיט דער הילף פון דער לאדזשער גרופע,  
ארויסגעגעבן זיין ערשט ביכל לידער „פעלד־בלומען“.

עס האט אויך געדרוקט זיינע לירישע לידער דוד זיטמאן (1898—1923),  
וואס איז געקומען קיין לאדזש פון א קליין שטעטל פון קוילנשאכטן טשע-  
לאדזש, הינטער סאסנאוויץ. אין לאדזש האט ער געארבעט ווי א העברעישער  
לערער, אבער כאטש ער האט זייער גוט געקענט העברעיש, האט ער  
געשריבן נאר יידיש. ער האט אויך געדרוקט אין די ניו־יארקער „שריפטן“  
אונטערן נאמען דוד זון. אין יאר 1921 איז דערשינען זיין בוך לידער „אויף  
ווייטקייטן קרייזנדיקע פאל איך“. געשטארבן פון אן אומהיילבארער קראנקייט  
אין ברעסלע.

אין „געזאנגען“ האט זיך אויך צום ערשטן מאל באוויזן מיט א ליד  
דער נאענטסטער חבר פון דוד זיטמאן, אפרים קליינמאן (1898—1966).  
א שניידער־ארבעטער, איז ער פון די יונגע יאָרן אָן, חוץ ליטעראַריש,

אויך געווען טעטיק אין דער ציוניסטישער אַרבעטער-באַוועגונג, צוערשט אין „צעירי-ציון“, וועמענס פאַרשטייער ער איז געווען אין 1924, אין דער בענדינער קהילה און פון 1925 ביזן חורבן — אַ ראַטמאַן פון „פועלי ציון“ (רעכטע) פון שטאַטראַט.

זיין ליטעראַרישע טעטיקייט געמט אַרום לידער אין די לאַדזשער אויסגאַבעס „וועגן“, „שוועלן“, „נייער פּאַלקסבלאַט“ א.א. אויך געווען אַ מיטאַרבעטער אין דער „אַלגעמיינער צייטונג“, „זאַגלעמביער-שלעזיש וואָרט“ און באַזונדער באַווירקט די יונגע שרייבער-גרופע, וואָס האָט זיך געזאַמלט אַרום דעם ליטעראַרישן זשורנאַל „יונג-זאַגלעמביע“. אין די יאָרן פון דער היטלער-אַקופאַציע געווען אין פאַרשידענע לאַגערן און אַנגעפירט מיט דער אונטערערדישער טעטיקייט. איבערגעלעבט דעם חורבן און געקומען קיין ישראל. געשטאַרבן אין כפר סבא.

צו יענער גרופע האָט אויך געהערט די דיכטערין שרה בוים (1900—1942). געבוירן אין סאַסנאַוויץ אין אַ האַלב-אַסימילירטער משפּחה (איר פאָטער איז לאַנגע יאָרן געווען דער סעקרעטאַר פון דער יידישער קהילה), האָט זי נאָכן ענדיקן אַ פּוילישע גימנאַזיע צופעליק זיך באַקאַנט מיט די דיכטערס דוד זיטמאַן און אפרים קליינמאַן און פון זיי באַווירקט געוואָרן פון דער יידישער קולטור און ליטעראַטור. זי האָט שפּעטער אַליין אַנגעהויבן שרייבן לידער, צוערשט אין פּויליש, דערנאָך אין יידיש און באַלד ביי איר דערשיינען אויפגעשיינט דורך געלונגענע מעטאַפאָרן און גראַמען. זיך באַוויזן ווי אַ בליץ און באַקומען אַנערקענונג, הן צוליב איר ליריק און הן פאַר איר איבערגעבן אין לירישע פערזן די נויט פון די קוילנגרעבערס און אויך אַ טיפן אומעט פון אַ צאָרט קינד. זי האָט שפּעטער זיך באַטייליקט אין כמעט אַלע אויסגאַבן פון די יונגע ווי „ס'פעלד“, „שוועלן“ און אויך אין „לאַדזער פּאַלקסבלאַט“. דערנאָך אַ צייט געלעבט אין פאַריז און דאָרט געדרוקט לידער. אומגעקומען בעת דער נאַצישער אַקופאַציע אין פראַנקרייך.

אין ערשטן נומער האָט זיך אויך באַטייליקט אַ גאָר גרויסע גרופע פרויען-דיכטעריןס: מרים אולינאָווער מיט עטלעכע לידער, וואָס זענען אַריין שפּעטער אין „דער באַבעס אוצר“, מירל ערדבערג (געב. 1894), וואָס האָט אין יענע יאָרן געאַרבעט ווי אַ העברעישע לערערין און איז געקומען

פון שטעטל קוטנע. מירעלע ערדבערג, וואס האט דערנאך חתונה געהאט מיטן שרייבער יחיאל משה שאטאן, האט זיך איר גאנץ לעבן געווידמעט דער יידישער ליטעראטור. זי האט געדרוקט לידער, דערציילונגען אין „לאדזער טאגעבלאט“, „פאלקסבלאט“, ווארשעווער „פאלקסצייטונג“ א.א.וו. אנהייב צוואנציקער יארן באזעצט זיך אין מאנטרעאל און געווען פון די מיטגרינדער פון דער יידישער ביבליאטעק. אויך לאנגע יארן געדרוקט זיך אין „קענעדער אדלער“, די „זכרונות פון גליקל פאן האמעלן“ באארבעט אין א מאדערנעם יידיש. מחברין פון בוך לידער „גישט פון קיין פרייד“ (1950). אין קוטנער „יזכור-בוך“ פארעפנטלעכט א גרעסערע ארבעט וועגן שמעון האראנטשיק, וואס איז וויכטיק צו דער ביאגראפיע פון דעם אייגנארטיקן, גרויסן טאלאנט. אירע ביכער, וואס זענען אמתע און שטילע טרערן אויפן יידישן חורבן אין פוילן, זענען עכט און ליריש. מאלי ביילן (1900—1936). האט אויך געדרוקט אונטער מאלי ברוין. זי איז געווען די טאכטער פון אשיאקאווער רב, האט זי צוליב אירע לידער פארלאזט איר מאן און משפחה און געקומען קיין לאדזש. זי האט זיך מער גישט אומגעקערט אין איר רייכער היים, נאך געלעבט אין ארעמקייט. געארבעט ביי קינדער אין רייכע הייזער און נאך געלעבט מיט דער פרייד פון דרוקן אירע לידער און קורצע דערציילונגען אין דער לאדזשער פרעסע און אין „ס'פעלד“, „שוועלן“. אין 1923 אריבערגעפארן קיין ווארשע און געדרוקט נאָוועלן און דערציילונגען אין „עקספרעס“ (אויך אונטער מאלי ברוין). א צייט געווען אין א שפיטאל פאר נערוון-קראנקע. אומגעקומען בעתן חורבן פון ווארשעווער יידנטום. חנה גערסאן-ראבינאוויטש, די קווינע פון מ. אולינאווער; פייגע בארגשטיין, וואס ה. ל. זשיטניצקי האט פראטעזשירט אירע לידער (לעבט אין פאריז); שושנה טשענסטאכאווסקי (געב. 1898) האט דערנאך געדרוקט אין יידיש, פויליש, עברית אין פארשידענע אויסגאבעס. לעבט אין קיבוץ „עין חרוד“ און איז טעטיק ביי דערציערישער ארבעט און שרייבט איבער פעדאגאגישע פראבלעמען; יוכבד שענפריכט פון נאָוואַראַדאָמסק, שרהטשע זילבערבערג און מרים וואלמאן-שעראטשעק (געב. 1904), די טאכטער פון יידיש-העברעישן שרייבער יהודה לייב וואלמאן, איצט אין ישראל, ווו זי דרוקט אין דער יידישער, העברעישער און פוילישער פרעסע א״נ מרים שיר.



אין דער אויסגאבע האבן זיך אויך באטייליקט: לייב מלאך, וואָס האָט זיך ערשט אָנגעהויבן צו צעבליען אין דער דיכטונג און אין דער פּראָזע; פּרץ אָפּאַטשינסקי (1895—1942), וואָס איז נאָר-וואָס געהאַט צוריקגעקומען פון דער מלחמה, אַ חבר פון אָשר שוואַרצמאַן; ישעיה זאַנדבערג א"אָנד פון דער קאַלישער שרייבער-גרופע. פּרץ אָפּאַטשינסקי האָט זיך שפּעטער אָנטווי-קלט ווי אַ וואָגיקער טאַלאַנט אין יידיש און עברית, מיט דער סעריע בילדער "נע ונד", 1933. ער איז שפּעטער געווען אַ מיטאַרבעטער פון אַלע אויסגאַ-בעס פון דער לאַדזשער גרופע און דער לאַדזשער פּרעסע. ביזן חורבן גע-לעבט אין וואַרשע, וווּ געווען אַ רעדאַקציע-מיטגליד פון פ.צ. טאַגצייטונג "דאָס וואָרט" און געדרוקט אונטער פאַרשידענע נעמען. אין וואַרשעווער געטאָ געאַרבעט ווי אַ בריווטרעגער און איבערגעלאָזט אַ גאַנצע ריי רע-פּאַרטאַזשן וועגן לעבן אין די אַרעמע שטיבער אין געטאָ און וועגן זיין אייגן לעבן. אַ טייל דערפון איז געפונען געוואָרן אין די אויסגעגראָבענע אַרכיוון פונעם רינגעלבלום-אַרכיוו, וווּ פּרץ אָפּאַטשינסקי איז געווען פון זיינע איבערגעגעבנסטע מיטאַרבעטער. זיי זענען שפּעטער פאַרעפנטלעכט געוואָרן דורך בער מאַרק אין די "בלעטער פאַר געשיכטע", וואַרשע, און אין פאַרשידענע זאַמלונגען אין די תפוצות.

אַן אמתן חסד של אמת האָט צו אָפּאַטשינסקי געטאָן דער באַקאַנטער פאַרשער פון דער שוואַה, דער רעדאַקטאָר פון די "דפים" און פון די אויס-גאַבעס פון "בית לוחמי הגיטאות" אין ישראל, צבי שנער, וואָס האָט אַרויס-געגעבן דעם באַנד "רשימות", 1970, אין וועלכן עס קומען אַריין אַלע אָפּגע-פונענע שריפטן פון פּרץ אָפּאַטשינסקי אין וואַרשעווער געטאָ, וואָס נאָר אַ טייל איז געווען געדרוקט אין יידיש. אין בוך קומען אַריין חוץ אַ קליינער מאַנאָגראַפּיע: "די רשימות און זייער מחבר" פון צבי שנער, אויך די רע-פּאַרטאַזשן: "הבית מס. 21", "ועד בית בוילינסקי", "גזירת ה'", "חיטואים", "ועד בית במוראנוב", "ילדים בחוץ", "מעשה רצח בוילינסקי", "גוים בגיטו", "החברה בגיטו וארשה", "נושא המכתבים היהודי", "השופים" און פּרץ אָפּאַטשינסקי טאַגבוך "יומן גיטו וארשה", וואָס פאַרצייכענען לדורות די יידישע פיינען אין וואַרשעווער געטאָ. פּרץ אָפּאַטשינסקי איז אויסגע-גאַנגען פון הונגער אין וואַרשעווער געטאָ. וועגן אים האָט ברייטער געשריבן

זיין שוועסטער ריינע אפער-אפאטשינסקי (געב. 1896), וואס דרוקט אויך לידער און דערציילונגען אין ניו-יאָרקער ליטעראַרישע אויסגאַבעס, אין איר פאַרוואָרט צום בוך „שריפטן פון פּרץ אָפּאָטשינסקי“, ניו-יאָרק, 1952; הערש לייזער קרוי (1898—1956), וואָס האָט אָנגעהויבן מיט לידער און שפּעטער געשריבן פּראָזע און אַרטיקלען אין די אויסגאַבעס פון די יונגע. אַ צייט געווען אינעווייניקסטער מיטאַרבעטער פון „לאָדזער טאַגעבלאַט“, דערנאָך רעדאַקציע-מיטגליד פון „דאָס וואָרט“, וואָרשע. געראַטעוועט זיך ביים מלחמה-אויסברוך קיין ווילנע און פון דאָרטן אין 1940 קיין ארץ-ישראל, וווּ חוץ אין דער מפא"י, געווען טעטיק ליטעראַריש אין „דבר“ און אַנדערע צייטשריפטן אין עברית. פון 1950 ביז 1953 געווען דער רעדאַקטאָר פון דער טאַגצייטונג „אונזער וואָרט“, פאַריז, וווּ חוץ אַרטיקלען אויך געדרוקט איבער ליטעראַטור און קונסט. געשטאַרבן אין תל-אביב. עס האָט אויך אָנגעהויבן שרייבן אין יידיש דער יונגער סטודענט פון אַ דייטשער הויכשול, וואָס איז צוריקגעקומען פון בערלין, פייוול גאַרפּינקעל (1896—1944), וואָס האָט געקריגן אָנערקענונג פאַר זיינע לידער אין דער דייטשער ליטעראַרישער פּעריאָדיק פון יידיש-דייטשן דיכטער אַרנאָ נאָדעל און האָט דעביוטירט אין די „געזאַנגען“. גאַרפּינקעל איז אַן אייגנאַרטיקער דיכטער פון דער קלאַסישער פאַרעם און אַ מייסטער אויף סאַנעטן און האָט נאָר אין סאַנעט געפונען זיין פעגאַז. אין יאָר 1919 איז אַרויס זיינס אַ בוך פון לירישע לידער און סאַנעטן „אין דער שטיל“. אין די יאָרן ביזן חורבן אַרויסגעגעבן „ליכט און שאַטן“, די דראַמאַטישע פּאַעמע „די קללה“, די פּאַעמע „ביים סוף פון וועג“ און אין 1939 דאָס בוך „לידער און באַלאַדן“. ער איז לאַנגע יאָרן געווען טעטיק אין לאָדזשער דראַמקרייזן און אין שול-וועזן. אין לאָדזשער געטאָ געווען טעטיק אין דער אונטערערדישער יידישער שול און אויך אין דער רעדאַקציע פון אַ צאָל אומלעגאַלע אויסגאַבעס. אין דער לאָדזשער פרעסע געשריבן גרעסערע אָפּהאַנדלונגען איבער דער מאָדערנער דיכטונג און ספּעציעל וועגן דער דייטשער קלאַסיק, און אויך אַ גרעסערע אַרבעט וועגן י. וו. געטהע. אָנהייב אויגוסט 1944 געשיקט געוואָרן קיין אוישוויץ, וווּ ער איז אומגעקומען אַ מיתת קדושים.

אויך פיניע בוקסהאַרץ (1896—1937), וואָס האָט שוין געהאַט געדרוקט

עטלעכע לידער און ארטיקלען אין די אויסגאבעס פון די „ס-פאראייניק-טע“, האט אין ערשטן נומער „געזאנגען“ געדרוקט ליבע-לידער און אויך אויף טורמע-טעמעס, וואס ער האט אליין איבערגעלעבט שוין אין די פרייע יארן פאר רעוואלוציאנערער טעטיקייט. פיניע בוקסהארן איז געווען א מאדנער טיפ. אליין פון א רייכער היים, איז ער אין די גימנאזיע-יארן געקומען אין באריר מיט יידישע פראבלעמען און געווארן אן „סאָוויעץ“. ער האט געדרוקט לידער און ארטיקלען אין די פוילישע זשורנאלן פון זיין פארטיי. אין דער צייט פון דער דייטשער אָקופאציע געווארן באַווירקט פון די לינקע פּפּ״ס און שפּעטער, נאָכן אויפקום פון אומאָפּהענגיקן פוילן, בעת דער פאראייניקונג פון די לינקע פּפּ״ס און דער ס״ד אין פוילן, אין גאַנצן אַריבער צו דער לינקער ריכטונג. אַ צייט געווען צוזאַמען מיט שכנא קאַראַלטקי אין דער רעדאַקציע פון אומלעגאַלן חודשניק אין יידיש „צומ קאַמפּ“. דאָרט געדרוקט אונטער פאַרשידענע נעמען, דערהויפּט אונטער „יולסקי“. אייניקע מאָל געווען אַרעסטירט און זיך אַרויסגעדרייט פון טורמע. איך אליין בין געווען אַן עדות פון דער פאַרטיידיקונג בעת זיינס אַ פּראָצעס. אַלס פאַרוואַלטונגס-מיטגליד פון ליטעראַטן-פאַראיין האָב איך עדות געזאָגט, אַז אין דער צייט האָט ער געאַרבעט אויף זיין יידישער איבערזעצונג פון עווערס „אַלראָונע“ און איז באַפרייט געוואָרן. ער האָט אויך איבערגעזעצט פאַר דער וויסנשאַפּטלעכער אויסגאַבע פון דער פּק״פּ פאַרשידענע מאַרקסיסטישע ווערק פון רוסיש אויף פויליש און אויך פון דייטש. אַ צייט געווען רעדאַקטאָר פון דער „רויטער פאַן“ סיי אין יידיש און סיי אין פויליש. אָנהייב דרייסיקער יאָרן אַנטלאָפּן פון פוילן קיין רוסלאַנד און אַ צייט געווען אַ רעדאַקציע-מיטגליד פון כאַרקאָווער ליטע-ראַרישן זשורנאַל „אין שטראַם“ און פון קיעווער „אַקטיאָנער“. האָט זיך אויך באַטייליקט אין מאַסקווער „עמעס“. אין 1937 אַרעסטירט געוואָרן און צוזאַמען מיט זיינע אַלטע פאַרטיי-חברים פון פוילישן ק.צ.; וואַרסקי, סאַ-כאַצקי, לאַנצוצקי און דעם לאַדזשער טעקסטיל-אַרבעטער און שפּעטערדיקן דעפּוטאַט צום פוילישן סיי — ראָזענבערג, פאַרמשפּט צום טויט און דערשאָסן.

זיין יוגנט-חבר, וויקטאָר פרישמאַן (1898—1936), וואָס הגם ער האָט

אָנגעשריבן אַ זידל-בראַשור קעגן „בונד“ און איז געווען פון די רעדאַקטאָרן פון „אַפיקורעס“ און פון „דער פריידענקער“ און „ליטעראַרישע טריבונע“ אין לאַדזש און אַ מיטאַרבעטער פון מינסקער „אַקטיאָבער“, האָט זיך דאָס לעבן גענומען אין דער מינסקער טורמע. סיי פיניע בוקסהאַרן און סיי וויקטאָר פרישמאַן, זענען געווען אין די סטודענטן-יאָרן תלמידים פון יצחק גאַרדין (געב. 1889), וואָס האָט אין יענע יאָרן געאַרבעט אין לאַדזש, גאַרדין אַליין האָט אויך דורכגעמאַכט פאַרשידענע גילגולים און לאַנגע יאָרן געזעסן אין די סאָויעטישע לאַגערן. נאָך דעם פאַרמירן פון דער פוילישער קאָמוניסטישער רעגירונג אין פוילן צוריקגעשיקט געוואָרן קיין פוילן און אַ צייט פאַרנומען פאַרשידענע דיפלאָמאַטישע פאַזיציעס (פאַראייניקטע פעלקער), דערנאָך געווען אַקטיוו אין יידישן לעבן אין פוילן. מחבר פון אַ בוך זכרונות און איינער פון די געציילטע מיטאַרבעטער פון דער „פאַלקסשטימע“, אין וועלכער ער שרייבט וועגן ליטעראַטור.

עס האָט אויך צום ערשטן מאל געדרוקט זיינע לידער מרדכי אַלעי (געב. 1900), וואָס איז אויך פונקט ווי זשיטניצקי, מרים אולינאָווער און דער פאַריזער אַברהם ווייץ, געקומען קיין לאַדזש פון שטעטל לאַסק. מרדכי אַלעי האָט סיי אין דער ליטעראַטור און סיי אין לעבן, דורכגעמאַכט אַ מערקווירדיקן וועג. תמיד אַ זוכער פון אמת, האָט ער כמעט ווי אַלע יונגע שרייבערס אָנגעהויבן מיט לידער און איז שפּעטער געוואָרן טאַלאַנט-טירט אין אַלע שרייב-פאַרמען. ער האָט געדרוקט לידער, נאָוועלן, אַרטיקלען און עסייען וועגן דער יידישער ליטעראַטור און שפּראַך. אַלעי, וואָס איז אין זיינע נאָוועלן און דערציילונגען, געווען זייער ווייט פון וויסנבערגס דרך, איז אַבער געווען זיינס אַ שטאַרקער חסיד און ער איז תמיד אַרויס-געטראָטן אים צו פאַרטיידיקן. אַ געוויסע צייט איז אַלעי געווען אַ מיטגליד פון דער לינקער שרייבער-גרופּע, מיטגעאַרבעט אין זייערע אויסגאַבעס און פאַרטיידיקט זייערע מעשים. ביז 1939 אַרויסגעגעבן די ביכער „ווינקלען“, „ערד און ווינט“ — דערציילונגען, און „אַרעמע שוועלן“ — לידער. אין די ערשטע טעג סעפטעמבער 1939, בעת די דייטשן האָבן זיך דערנענטערט צו וואַרשע, אַנטלאָפן קיין ביאָליסטאָק, וווּ ער האָט זיך פון דער נאָענט באַקענט מיטן רוסישן קאָמוניזם און צוזאַמען מיט אַ צאָל אַלטע חברים פון

דער לינקער ריכטונג, אזוי טיף אנטוישט געווארן, אז ער איז אוועק אין א קעגנגעזעצטער ריכטונג, געווארן א פרומער ייד, זיך געלאזט וואקסן א בארד און נישט געגעסן קיין טריפות. אין ביאליסטאק האט ער נישט גע-קענט באקומען קיין ארבעט אין דער צייטונג „ביאליסטאקער שטערן“ און אויך נישט געקענט קריגן קיין פאספארט, וואס זאל אים דערלויבן צו בלייבן אין ביאליסטאק. ער האט צוליב דעם זיך פארשריבן צו פארן צוריק קיין ווארשע. ווען עס זענען פארגעקומען (סוף יוני 1940) די באקאנטע סאָויעטישע „כאפונגען“ (טשיסטקעס בלע"ז) און מען האט אלעמען פאר-שיקט אין די לאגערן איז אלעין געלונגען זיך צו באהאלטן. די זאך איז געווען אזוי: בעת מען האט מיר נישט געוואלט געבן קיין „גוטן פאספארט“ און איך האב דעריבער מער נישט געקענט ארבעטן אין „קראסנאָיאַ פאליט-רא“, ווו איך בין געווען א סטאכאנאָויעץ פאר מיינע שילדן, וואס זענען געווען עפעס נייעס אין דער ארט ארבעט, האבן מיינע אלטע לאדזשער פריינד, געוועזענע פאליטישע ארעסטירטע, וואס זענען געווען „אופראו-דאמען“ ד"ה פארוואלטערס פון די דורך דער רעגירונג איבערגענומענע הייזער, מיר איבערגעגעבן צום איבערמאלן די גלעזערנע שילדלעך פון פויליש אויף רוסיש. דאס האב איך אויסגענוצט צו באהאלטן אלעין הינטער די אלטע גלעזערנע הויזלאמטערנעס. ער איז געווען אין מיין שוץ 5 וואכן. אבער ווען עס איז געווארן „הייס“ און עס איז געווען א געפאר, האב איך שטיל דערציילט וועגן מרדכי, דעם טייערן ייד און אמתן צדיק, בערל מארק. מארק האט אויך אין די ערשטע צייט נישט געוואסט וואס צו טאן. אבער פלוצים איז קיין ביאליסטאק געקומען דער פארזיצער פון ווייסרוסישן שרייבער-פארבאנד, דער מיטגליד פון ווייסרוסישן פאר-לאמענט פעסטראק און מארק האט ריזיקירט און אים דערציילט וועגן אלעין. נישט לאנג האט געדויערט און מארק האט געהייסן, אז איך זאל באקומען פאר גוט געלט (5000 רובל) אן אויסגעפילטן איינמעלדונג-צעטל, אז מרדכי וווינט שוין פון פאר דער מלחמה אין דער דירה. דאס האט געהאלפן און אלעין האט ארויסבאקומען א „גוטן פאספארט“. ער האט דערנאך צוזאמען מיטן דיכטער מאירל האלפערן און דעם פראזאיקער צינאמאן מיר צוגעהאלפן אין דער ארבעט. דאס האט אים אויך דערמעגלעכט,

אז ער זאל צוזאמען מיט די שרייבערס זיך עוואַקוירן, און מיטן לעצטן צוג צו פאָרן פון ביאליסטאָק קיין טאַשקענט, ווו ער האָט איבערגעלעבט די מלחמה. ער האָט דאָרט געאַרבעט ביי פאַרשידענע אַרבעטן און איז אויס־געקומען מיט זייער ווייניק. ער האָט מיט יידישע קינדער געלערנט אלף־בית און זיי דערציילט וועגן יידן און יידישער געשיכטע און דער אַלטער יידישער רעליגיע. די רוסישע יידן האָב אים דערפאַר אין געהיים געשטיצט, ער זאל נישט אַרבעטן שבת און יום־טוב. בעת דער רעפּאַטריאַציע איז ער געווען פון די ערשטע צוריק צו קומען קיין לאַדזש. ער איז אַריין אין אַ חסידישן קיבוץ און געפירט זיך זייער פרום.

פילנדיק, אַז ביי דער קאָמוניסטישער ממשלה וועט ער סוף כל סוף נישט קענען אויסלעבן זיך, איז ער ביי דער ערשטער געלעגנהייט געפאָרן קיין ארץ־ישראל (ער שרייבט איצט נאָר רעליגיעזע און קינדער־לידער און אויף מאַטיוון פון די ספרי־קודש און תלמוד). עס וועט זיין אינטערעסאַנט צו דערציילן וועגן זיין נייעם דרך אַ געוויסן פרט. בעת עס האָבן אין יאָר 1946 אָנגעהויבן דערשיינען די „יידישע שריפטן“, אַרויסגעגעבן פון ליטע־ראַטן־פאַראיין, האָט ער צוגעשיקט עטלעכע לידער. ער האָט אָבער אין אַ בריוו צום רעדאַקטאָר און פאַרזיצער פון פאַראיין, לעאָ פּינקעלשטיין, אויסגענומען אַ תנאי: זיינע לידער זאָלן נישט געזעצט און געדרוקט ווערן אום שבת. מרדכי אַלעי וווינט איצט אין בני־ברק און פירט זיך, ווי אַ חסידישער ייד, פראָוועט התבודדות און שרייבט מיינסטנס נאָר אין עברית. זיין לעצט בוך „שירים“, ירושלים, 1957, באַווייזט, אַז ער האָט געפונען זיין נייעם תוכן אין שטילן שיר, וואָס איז פול מיט ליבשאַפט צום לאַנד. ער אַרבעט אין דער שטאַט־ביבליאָטעק.

אין „געזאַנגען“ האָט אויך צום ערשטן מאל געדרוקט לירישע לידער ישראל רובין (1900—1941), וואָס האָט זיך שפּעטער (ווייל עס איז געווען נאָך אַ ישראל רובין, אַ ד״ר, וואָס האָט אויך געדרוקט), משנה שם געווען אויף ראַבאָן און אויסגעוואַקסן צו איינעם פון די טיפּסטע ליריקער און פראָזאַיקער אין פוילן. וועגן אים וויל איך מער דערציילן.

ישראל ראַבאָן האָט אָנגעהויבן צו 15 יאָר צו דרוקן אין לאַזאַר קאַהאַנס „לאַדזער פאַלקסבלאַט“ הומאַריסטישע לידלעך אין דעם אַפטייל „דער

שראפנעל, אונטערן נאמען "ישראל'ק דער קליינער". ער האט אויך אנגע-  
הויבן פרי צו ארבעטן, ווי א מאלער פון פלאקאטן. ער האט געהאט א זייער  
ביטערע קינדהייט. גאנץ פרי איז ער געווארן א יתום נאכן פאטער. דער  
פאטער, כאטש ער האט געשטאמט פון ייד הקדוש און אליין געקענט גוט  
לערנען, האט צוליב א סיבה נישט געוואלט וויסן פון דער משפחה און צו  
להכעיס איר געווארן א פורמאן. דער זידע פון דער מוטערס צד איז געווען  
דער באקאנטער בדהן ישראל רעוויזארסקי, וואס נאך אים האט ער געהויסן.  
ישראל רעוויזארסקי איז באקאנט געווארן צו ערשט אין שטעטל פשיסכע  
און דארט פארפאסט לידער און מעשיות, וואס האבן געהאט א שם אין דער  
גאנצער געגנט. ראבאן דערציילט וועגן דעם אין זיין ערשט בוך לידער  
"אונטערן פלויט פון דער וועלט", ווארשע, 1928. א פיצל קינד פון צוויי  
יאר, איז ער מיט דער מוטער און צוויי שוועסטערן און אן עלטערן ברודער,  
געקומען פון שטעטל גאווארטשאוו קיין לאדזש, און באלד אריינגעפאלן  
אין הארץ פון דער יידישער ארעמקייט, אין באלוט. דער הויף, ווו זיי האבן  
געוויינט איז געווען א גאנץ יידיש שטעטל מיט מער ווי הונדערט קינדער,  
וואס האבן זיך דערצויגן אויף דער גאס. כדי צו קענען מפרנס זיין די קליינע  
קינדער, האט די מוטער אלץ געטאן, אבער נישט געהאט קיין מזל ביז זי  
איז געווארן א פרוי, א "שאכער", ד"ה זי איז ארומגעגאנגען איבער די  
הויף און געשריגן: "האנדעל, האנדעל" (מיר דוכט, און זי איז געווען אפשר  
די איינציקע יידישע פרוי מיט אַזא מין פרנסה). א גאנצן טאג איז זי נישט  
געווען אין דער היים און די קינדער האבן זיך אליין דערצויגן. עסן פלעגן  
די קינדער נאר איין מאל אין טאג, ביי דער נאכט, ווען די מוטער פלעגט  
אפמאכן דאס ביסל ווארעמס. דער עלטערער ברודער איז באלד אוועק זיך  
לערנען וועבעריי און ווי נאר ער האט עפעס פארדינט, איז ער אוועק פון  
שטוב און געווארן אן "אחדותניק". ער איז ארעסטירט געווארן און פאר-  
שיקט קיין סיביר. אנטלאפן און געקומען קיין אמעריקע. אבער נישט  
געלאזט פון זיך הערן.

ראבאנס מוטער האט זיך אויסגעוויינט די אויגן און געמוזט שלום  
מאכן מיטן גורל. אבער אין גיכן איז געשען א צווייט אומגליק. די עלטערע  
שוועסטער איז אוועק אויף א גליטשיקן וועג. דער קליינער ישראל איז

געבליבן מיט דער איינציקער שוועסטער און מיט דער נויט פון שטוב און פון ארום. דאס אלץ האט אויף דעם קומענדיקן דיכטער זיך געלייגט שווער אויף זיין געמיט און אין זיין נשמה איבערגעלאזט דעם פיין, וואס ער האט אזוי מייסטערהאפט ארויסגעפיבערט אין זיינע לידער און אויך אין זיינע דערציילונגען, ווו ער האט ארויסגעברענגט פארשידענע גרויל- און מאקאב- ריסטישע סצענעס פון איינזאמקייט און טרויער. אויך אויף אירע עלטערע יארן, ווען ראבאן איז שוין געווען אלט עטלעכע און צוואנציק יאר, איז זיין מוטער געווען תמיד פאריאגט און זייער שווער געהארעוועט אויפן פיצל ברויט. די שוועסטער איז צוגלייך מיט דער מוטער אוועק גאנץ פרי פון שטוב. געבליבן אליין אין שטוב, איז ישראל, וואס איז געלעגן אין בעט און פלעגט שלאפן ביז שפעט, ווייל ער פלעגט לייענען ביז פארטאג. די טיר אין איינציקן שטיבל איז געווען אפן, ווייל עס איז פשוט נישט געווען וואס צו גנבענען, סיידן די ביכער, וואס זענען געווען צעלייגט אין שטויסן ביים בעט. שמאטעס און פעדערן האבן זיך געוואלגערט אין אלע זייטן. אין שויב פון פענצטער איז סיי ווינטער און סיי זומער געווען פארשטעלט מיט א רויטלעך, ברודיק קישן. ווי דאס האט געוויקט אויף ראבאנען, זעט מען סיי אין די פאעטישע ווערק און סיי אין די צוויי ראמאנען „באלוט“ און „די גאס“. ראבאן איז געווען א מתמיד, ביז שפעט אין די נעכט געלייענט און געשריבן. צו יענער צייט האט ער זיך געניט אין איבערזעצן פון דייטש די ליריקעס פון דער וועלט-ליטעראטור.

אין זאמלהעפט „וועגן“, וואס איך האב רעדאגירט אין לאדזש, 1923, האבן מיר ביידע געדרוקט, חוץ אייגענע זאכן אויך איבערזעצונגען. ראבאן האט געדרוקט לידער פון רילקע און יאהאנעס שלאף; איך, חוץ מיין ארטיי- קעלע וועגן אשר שווארצמאן (וועמען איך האב געקענט פון דער צייט וואס איך בין געווען אין קאליש) אויך איבערזעצונגען פון טאגארע און געטהע. ער האט אויך איבערגעזעצט פון דער פראנצויזישער דיכטונג, וואס האט אויף אים משפיע געווען. (וויאזוי, רעמבא און באדלער). מיר האבן זיך ביידע גע- לערנט פראנצויזיש ביי דעם לאדזשער שרייבער שמעון שפיגעל, כדי צו קענען לייענען די פראנצויזישע פאעטן, וואס זענען אונדז געווען נאענט, אין אריגינאל. מיר האבן פרובירט איבערזעצן ווערלענען. ראבאן האט אויך



זיך געלערנט אויף די סעקרעטארן-קורסן, וואס דאס צענטראל-ביורא פון די יידישע פראפעסיאנעלע פאראייניגן האט איינגעארדנט. ראבאן, וואס איז געווען א בן-בית ביי אונדז אין שטוב און וואס מיין פאטער האט שטארק געהאלטן פון זיין טאלאנט, האט אויך פארווארפן א געלעגנהייט צו ווערן א גוטער שילדן-מאלער, וואס מיין פאטער האט אים געוואלט לערנען און אפילו אים צוגעזאגט באדיקע שכירות. ער האט בעסער געוואלט הונגערן, אבי צו קענען זיך אפגעבן מיט שרייבן.

פאר ראבאנען איז געווען נאך איין פאסיע: שרייבן! און כאטש ער האט צוליב פרנסה געמוזט שרייבן די סענסאציאנעלע ראמאנען פאר די צייטונגען (צענדליקער ראמאנען סיי אונטער י. ראזענטאל און אנד. צוגע-טראכטע נעמען, אין „לאדזער טאגעבלאט“ און אין „היינט“, וואס טייל זענען אפילו געשטאנען אויף א ליטערארישן ניווא — (דער פאל ברוך ווערדיגער), און אויך איבערגעמאכט א צאל ראמאנען פון דייטש און פויליש; דאך איז ער אין די ביכער, וואס ער האט ארויסגעגעבן אונטער זיין נאמען, תמיד גע-שטאנען אויף א זייער הויכער קינסטלערישער מדרגה. אין יאר 1938, איז דערשינען זיין בוך „לידער“, וואס האט ארויסגערופן גרויס אויפזען און באקומען א פרעמיע פון ווארשעווער פען-קלוב. בעת די דייטשן זענען אריין קיין לאדזש, האבן מיר ביידע זיך געלאזט קיין ביאליסטאק, אבער ראבאן איז באלד צו מארגנס, אוועק קיין ווילנע. אין יאר 1940, האט ער צוזאמען מיט נח פרילוצקי און י. י. טרונק רעדאגירט דאס גרויסע זאמלבוך „אונטער-וועגס“, אין וועלכן ער האט געדרוקט סיי אן ארטיקל-נעקראלאג וועגן זעלבסטמארד פון שמעון האראנטשיק, מיט אנווינקונגען, אז דאס איז דער אומדירעקטער רעזולטאט פון דער סאוויעטיש-נאצישער חברשאפט... (פארניכטעט געווארן ווען די באלשעוויקעס האבן אקופירט ליטע) און א קאפיטל פון א נייעם ראמאן „דער וועג צו די שטערן“, וואס האט געזאלט זיין א שטיקל חשבון-הנפש. ראבאן האט אין ווילנע נישט שלעכט געלעבט. ער האט זיך געחברט נאך מיט די שרייבער פון פוילן, צום מייסטנס מיט טרונק און דעם מאלער קאזשען. צוליב דעם אדורכגעלאזט די געלעגנהייט צו קריגן א „לודימאס“ פון דער ליטווישער מאכט, וואס דערמעגלעכט צו באקומען א וויזע. אין יאר 1941, ווען איך בין געקומען קיין ווילנע, אויפצו-

זוכן אין ייווא מיין היסטארישן ראמאן „בר גיוראס לעצטער וועג“, וואס נאך אין ייווא איז געשיקט געווארן א קאפיע, האב איך געטראפן ראבאנען אין גאנצן פארלוירן, נאך דעם ווי טרונק איז אַוועקגעפאַרן.

וועגן זיין שטימונג אין די לעצטע לעבנס-חדשים און וועגן זיין לעצטן וועג, גיט איבער שמערקע קאטשערגינסקי ז"ל אין געציילטע שורות אין זיין בוך „חורבן ווילנע“, „בעת די דייטשן זענען געקומען אים נעמען, האט ער גארנישט גערעדט, נאך געגאנגען מיט זיי אויף פאנאר“.

א גאנץ אנדערער מענטש איז געווען חיים קרול (1892—1946), וואס האט זיך אויך דאס ערשטע מאל געדורקט אין די „געזאנגען“. א שטילער און שעמעוודיקער, זענען זיינע לידער דער טיפער תוכן פון זיין וועזן, מיט וועלכן ער האט געקענט ארומנעמען יעדן איינעם.

אן אפשטאמיקער פון גאסטינינער צדיק יחיאל מאיר, האט ער אין זיך געהאט עפעס פון יענער רבי'שער אַסקעטישקייט און מיטגעפיל צו יעדער בריאה, צו יעדן וועזן, וואס ער האט באזינגען אין זיינע פרומע לידער. געקומען פון דער זעלבער סביבה — פון דער יידישער אַרעמקייט פון באָלוט, האט ער אין זיינע לידער מיטגעבראכט דאס געפיל פון פחד פארן טאג. זייער פרי איז חיים געווארן א יתום נאך דער מוטער, און דער פאטער, דער אלמן, האט אים דערצויגן. א פראלעטארישע שטוב אין טיפסטן באָלוט מיט פארשטויבטע וועבשטילן; דאס איז געווען די לאַנדשאַפט פון זיינע וויזיעס און א בצמצום שטיקל טרוקן ברויט, זיין טאג-טעגלעכע רעאליטעט.

דער פאטער, אן אַרעמער וועבער, האט חיימען צוגלייך מיט די צוויי קלענערע מיידלעך, גאנץ פרי איינגעשפאנט אין יאך פון די וועבשטילן. חיים האט רעוואלטירט דורך זיין שטילן אומעט פון לידער און דורך זיין טראגישער ליבע, וואס איז אויך געווען א מין פראטעסט קעגן זיין אַרעמען לעבן. אין א געוויסן זין האט ישראל ליכטענשטיין אויף אים משפיע געווען, אים געעצהט ווי צו האַנדלען אין טראגישע צייטן. חיים קרול איז אין גאנצן געווען אונטערן איינפלוס פון דיכטער און עסיי־סט משה ווארשע (1887—1912), וואס האט אויך געהאט א געוויסע ווירקונג אויף דער יונגער ליטעראַרישער גענעראציע אין לאַדזש. משה ווארשעס איינציק בוך

„וועגן פון א נשמה“, וואס איז דערשינען פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה, האט בפירוש געהאט די טויטלעכע ווירקונג אין דער פארמירונג פון חיים קרולס לעבן און שאפן. די קורצע שורות פון משה ווארשעס בלעטלעך, זענען פאר חיימען געווען, ווי די קורצע זאצן פון די נביאים און פון א נייער עוואנגעליע. אויך פראנץ פון אסיס האט אויף חיימען איבערגעלאזט אין זיין ליד די ווירקונג פון הייליקער פארגאנגלעכקייט. דאס איז דער שליסל צו זיין פאעטישער געשטאלט און געזינג.

חיים קרול האט שפעטער זיך געדרוקט אין אלע אויסגאבעס פון די יונגע אין לאדזש, באזונדער אין „יונג-אידיש“, „ס'פעלד“, „וועגן“, „שוועלן“ אא.וו. אין יאר 1924 האט ער צום ערשטן מאל זיך באטייליקט אין די ניו-יארקער „שריפטן“, וואס האט אים געמאכט דעם שם פון אן אייגנארטיקן דיכטער. ער איז שפעטער געקומען קיין אמעריקע און זיך געדרוקט סיי אין „צוקונפט“ און סיי אין א גאנצער ריי ליטערארישע אויסגאבעס. אין דער „פרייער ארבעטער שטימע“ געפירט א כסדרדיקע, אינטימע קריטיק וועגן ביכער און שרייבערס, וואס ער האט דערנאך אריינגענומען אין זיין בוך „ארום זיך“. זיין בוך „הימלען אין אפגרינד“, 26 זייטן לידער מיט פארביקע מאלערייען פון דער יונגער, אבער זייער טאלאנטירטער מאלערין אסתר קארפ (1901—1970), וואס איז ערשט געהאט געקומען קיין לאדזש פון קליינעם שטעטל סקערניעוויץ, האט געמאכט א רושם סיי מיט די לידער און סיי מיט דער מאלעריי. ער האט נאך שפעטער ארויסגעגעבן די לידער-ביכער „לויבן“ און „אינדערלייטערונג“, וואס צייכענען זיך אויס מיט זייער תפילה-סטיל און מיט דער סובטעלקייט און מילדקייט פון געפיל. אין ניו-יארק האט זיך לאנגע יארן פארנומען מיט חיימען סיי זיין ערשטער רעדאקטאר, דער דיכטער און נאָוועליסט דוד איגנאטאוו, וואס האט אים באזארגט מיט אן ארבעט-פלאץ אין „האיאס“ און סיי דער דיכטער י. ה. ראָדאָשיצקי, וואס איז אים געווען ווי א פאטער און כסדר אים געהאלפן. חיים קרול איז געשטארבן אין ניו-יארק אין יאר 1946, אין א שפיטאל פאר אומהיילבאר קראנקע. זיין לאדזשער חבר, ראָדאָשיצקי, האט פאר חיימען אפגעגעבן א טייל פון זיין פאמיליע-קבר און דאָרט אים קובר געווען. ראָדאָשיצקי, דער שטילער צדיק, וואס האט תמיד שווער געארבעט אויף

פרנסה, האט אויך אין זיינע לעצטע יארן, ווען ער האט שוין געהאט גע- ציילטע אפגעשפארטע מטבעות, ארויסגעגעבן און געהיליקט חיים קרולס לעצטן באגער: ארויסגעבן די איבערגעבליבענע שריפטן. דאס בוך „כתבים פון חיים קרול“ מיט אפשטאונגען און זכרונות וועגן איינזאמען און צארטן דיכטער, פארחתמעט דאס לעצטע בלעטל און בוך פון זיין פאר- פייניקט לעבן.

אבער די גרופע „געזאנגען“ איז זיך צעפאלן נאכן צווייטן העפט. די סיבה איז געווען, וואס הערשעלע האט געדרוקט יעדן איינעם, כאטש אין צווייטן נומער „געזאנגען“ זענען שוין געווען פארטראטן כמעט אלע עלטערע לאדזשער דיכטערס, וואס האט געהאט א געוויסע חשיבות. דאך האט די גרופע פון חיים קרול, ישראל ראבאן און חייב לייב פוקס, באשלאסן אפ- צוטיילן זיך און ארויסגעבן א נייעם, אייגענעם זשורנאל. אין א צייט ארום איז ארויס, אונטער דער רעדאקציע פון ישראל ראבאן און חיים לייב פוקס, די אויסגאבע „ס'פעלד“, 6 העפטן מיט לידער, פראזע און עסייען.

דער זשורנאל האט געדרוקט נישט בלויז לאדזשער שרייבערס, נאר אפגעגעבן ארט פאר גוטער ליטעראטור בכלל. אזוי האט אין „ס'פעלד“ געדרוקט איינס פון זיינע ערשטע און שענסטע לידער ישראל שטערן, וואס האט אין יענער צייט ערשט אנגעהויבן שרייבן און איז געווען באענט צו דער לאדזשער גרופע. אויך כמעט די גאנצע ווינער גרופע: מלך ראזויטש, בער האראוויץ, אורי צבי גרינבערג, דוד קעניגסבערג און א צאל אמעריקא- נער יידישע יונגע דיכטערס: ביאלאסטאצקי, נפתלי גראס, ז. וויינפער, י. י. סיגאל א"אנ"ד. דאָרט האָבן אויך געדרוקט צום ערשטן מאל זייערע קליינע פראזע-ארבעטן פרץ אפאטשינסקי און מלך שוואַרץ (1892—1944), וואס האט נאך פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה אנגעהויבן שרייבן אבער נישט געדרוקט. אין דער מלחמה פון 1914—1918 געווען אין דער רוסישער ארמיי און נאכן צוריקקומען קיין לאדזש, ווידער באגייט זיין שרייבן נאָוועלן און דערציילונגען, וואס זענען געווען אונטער דער השפעה פון דער רוסישער ליטעראטור. מלך שוואַרץ האט זיך מפרנס געווען פון זיין קונסטשטיקעריי און געווען טעטיק אויך אין יידישע קולטור-אינסטיטוציעס. ער האט ביזן חורבן געדרוקט דערציילונגען אין דער לאדזשער פרעסע און אויך אין

„וועגן“, „שוועלן“ און אנדערע אויסגאבעס. מחבר פון א בוך. געווען אין לאדזשער געטא, אבער נישט אין קיין שום ליטערארישער גרופע, נאר פאסיוו אויפגענומען זיין גורל, אומגעקומען אין אוישוויץ.

אין „ס'פעלד“ האט זיך צום ערשטן מאל אנגעהויבן דרוקן ישעיה שפיגעל (געב. 1903). זיינע דעמאלטיקע לידער, וואס זענען נאך געווען אונטערן איינפלוס פון דער מאדערנער פוילישער דיכטונג, האבן שוין דעמאלט פארמאגט עפעס אייגנארטיקס, וואס האבן באוויזן שפיגעלס קינסטלעריש פנים. ער איז נאך געווען אומבאהאלפן סיי אין אויסדרוק און סיי אין פארעם, אבער אפילו אין דעם אוממעכטיקן ריטעם פון זיינע ערשטע פערזן, זענען זיך שוין די קאנטורן פון א קומענדיקן טאלאנט.

ישעיה שפיגעל שטאמט אויך אפ פון אן ארעמער שטוב אין באָלוט, אבער זיין פאטער וואס האט געצויגן זיין יחוס פון די לענטשיצער משכילים און איז אליין אויך געווען א משכיל, האט ישעיהן געגעבן א וועלטלעכע דערציאונג און נישט איינגעשפאנט אין דער ארבעט, ביז ער האט געענדיקט א שולע און געלערנט שפראכן. אויך דאס וואס ער איז לאנגע יארן געווען א לערער אין דער מעדעם-שול אין לאדזש און אין דער פרייער צייט געלערנט ווייטער, האט אויסגעווינקט צו זיין ליטערארישן וועג-ארויף. ער האט זיך אין יענע יארן געאיבט אין ענגליש און אפילו איבערגעזעצט אייניקע דראמעס פון בייראן און שעקספיר, אבער זיין ליבשאפט איז געווען דאס יידישע ליד און נאָוועלע...

אין זיין ערשטן בוך לידער „מיטן פנים צו דער זון“, וואס איז דערשינען אנהייב פון די דרייסיקער יארן אין לאדזש, זעט זיך שוין דער שפעטער-דיקער שפיגעל, וואס וועט איבערראשן.

און כאטש ער זאגט אויף זיך אליין:

„ישעיה שפיגעל, דיכטער-פוטוריסט, נישטא!“

און אויך:

„ס'האט שפיגעל שוין א ליד געגנבעט פון מאַרקיש אָדער טובים“

אָדער ווי אין זיין ליד „מיין טויט“ אין וועלכן ער בעט זיך, אז ער:

„וויל נישט שטארבן ווי א גאון“.

דאך האט ער באוויזן שטריכן פון געניאליטעט אין זיינע נאָוועלען פון

די געטאס און לאגערן («מענטשן אין תהום», 1949; «די בריק», 1963). א גאונות פון קענען מיט די דינסטע טענער ארויסברענגען דעם גרעסטן ווי און פיין, ווי מיר זעען עס אין זיינע ביכער, אין וועלכע מיר דערהערן אין יעדן ווארט מוזיק, וואס מאכט נאענט און אייגן דאס, וואס ער ברענגט ארויס.

ישעיה שפיגעל האט אדורכגעלעבט דאס לאדזשער געטא און דעם אוישוויצער גיהנום, אבער ער איז פון דארטן צוריקגעקומען א געלייטערטער מיט גלויבן, אז דורך זיינע לידער און נאָוועלן וועט אויפגיין א ניי ליכט וועגן לעבן פון די יידן אין לאדזשער געטא, וואס אומפאראנטווארטלעכע טומלער ווארפן פאר «אז זיי האבן נישט געמאכט קיין אויפשטאנד». שפיגעל האט שוין אין זיין ערשט בוך נאכן חורבן, אין «מלכות געטא», 1947, ארויס-געברענגט די טראגיק און העראַק פון אט די יידן, וואס האבן נישט פאר-לירן זייער פרצוף המענטש, נאר געקענט זיך אויפהייבן צו א פראמינענטן קידוש-השם אין זייערע טאג-טעגלעכע מעשים צו דערהאלטן דאס פיצעלע לעבן, זייערס און פון זייערע משפחות, ווי עס שטייט געשריבן אין די הייליקע ספרים «וחי בהם» און מען האט באדארפט זיין א מאַמין בכל לבבך, אז א מאַמע האט אַוועקגענומען פון איר «ראַציע» אפילו איין לויט ברויט, איז עס אין אמתן געווען ווידערשטאַנד קעגן די נאציס, וואס האבן געפייניקט און אפילו נישט צוגעלאזט קיין מינוט פון גלויבן, אז מען וועט איבערהאלטן.

שפיגעלס לידער, וואס ער האט געשריבן אין געטא און זענען אריין אין בוך «און געוואָרן איז ליכט», 1949, זענען נישט בלויז דער אויסדרוק פון זיין צעווייטיקדיקער נשמה, נאר פון זיי גייט אויף דאס געוויינ און געשריי פון געטא-ייד, פון יידישן קינד, ווי מיר לעבן עס כסדר איבער אין זיין «וויגליד» וואס צעשניידט דאס האַרץ. און אזוי אַלע ביכער פון «שטערן איבערן געטא», איבער «ליכט פון אפגרונט», 1952, און די נאָוועלן וואס קומען אריין אין «ווינט און וואַרצלען», 1955, ביז צו זיינע לעצטע צוויי ווערק «פלאַמען פון דער ערד» און «שטיגן צום הימל», 1966, וואס באַלייכטן מיט אַ העל ליכט דאָס גייסטיקע געשטאַלט פונעם געטא-ייד. שפיגעל איז געבליבן געטריי זיין מיליע און בעת מיר באַגעגענען זיך

ווידער מיט זיינע טיפן, פילן מיר אין זיי אויך אונדזערע בענקשאפטן און חלומות פון מענטש צו מענטש און פון ייד צו מענטש. מיר מיינען דערמיט זיין געבן די טיפן פון די געציילטע חסידי אומות העולם, וואס האבן אייגן-שטעלנדיק זייער אָרעם לעבן, דאָך נישט פאַרשעמט דעם מין מענטש, ווי מיר דערפילן ביי זיין מאָלן דעם טיפ פון „גלאַקנצײַער“ אין קליינעם קלויסטערל אָדער אין די נעבנטיפן פון די לעצטע צוויי ביכער. און גוט איז געשען, וואָס שפיגעלס נאָוועלן זענען איבערגעזעצט אין עברית, וואָס דורך זיי וועט דער יונגער לייענער אין דער יידישער מדינה, וואָס פילט נאָר גבורה, אפשר אויך דערפילן דעם נס פון לעבן „אַף על פי“, וואָס איז פאַראַנען אין שפיגעלס ווערק פון חורבן.

אין „ס'פעלד“ האָט זיך צום ערשטן מאל באַוויזן מיט אַ ליד דער מאָלער מאַרק שוואַרץ (1892—1962). ער האָט דערנאָך געדרוקט לידער און אַרטיקלען איבער קונסט אין אַנדערע אויסגאַבעס אין לאַדזש און וואַרשע. ער איז געווען דער יינגערער זון פון זגערזשער ציוניסטישן עסקן און יידיש-העברעישן שרייבער ישכר שוואַרץ (1859—1936), וועלכער איז געווען פון די ערשטע מיטאַרבעטער פון „לאַדזשער נאַכריכטען“ און „ל. טאָגעבלאַט“. ער האָט אויך געדרוקט אין ניו-יאָרקער „טאָג“. מאַרקס עלטערער ברודער אינזש. שמואל שוואַרץ (1883—1938), דער פאַרשער פון די אַנאָנים אין פאַרטוגאַל און שפּאַניע — האָט אין „לאַדזשער טאָגעבלאַט“ און אין וואַרשעווער „היינט“ געדרוקט אַ סעריע אַרטיקלען וועגן דער בענקשאפט פון די מאַראַנען אויפן אינדזל מאַיאָרקאַ. מ. שוואַרץ איז געווען אַ זייער קאַמפּליצירטע, געשפּאַלטענע פּערזענלעכקייט. ער איז פון תמיד אַן געווען פון די זוכערס פון נייע אידעען און אויסדרוקן. אין די נומערן פון „יונג-אידיש“ האָט ער געגעבן אַ האַלצשניט-צייכענונג פון יוחנן המטביל, וואָס האָט אַרויסגערופן חידוש. דאָס האָט אים אין די שפּעטערדיקע יאָרן, ווען ער האָט זיך באַזעצט אין פראַנקרייך, אַוועקגעפירט פון יידישקייט און פון יידישער קונסט-שאַפונג און אים געברענגט צום קאַטאַליציזם. ער האָט זיך באַטראַכט פאַר אַ תלמיד פון פראַנץ פון אַסיס און האָט אַפילו איבערגעזעצט אויף יידיש אַ טייל פון זיינע שריפטן (קיין מאל נישט פאַרעפנט-לעכט). דאָס האָט דערפירט דערצו, אַז מיר זאָלן מיט אים איבעררייסן די

חברישקייט, וואס האט זיך געצויגן פון 1912, ווען עס איז געגרינדעט געווארן דער ערשטער לאדזשער קינסטלער-קרייז, וואס האט אויך ארויס-געגעבן די אויסגאבע „מחמדים“ אין לאדזש. אין יאר 1948, ווען איך בין אנטלאפן פון קאמוניסטישן פוילן און געקומען קיין פאריז, איז ער באלד געקומען צו לויפן אין שרייבער-הויז, אויף גי פאטין 9, און זיך געפרייט, וואס איך האב איבערגעלעבט דעם חורבן. ער האט געוואלט מיך איבערצייגן, אז ער איז געבליבן א גוטער ייד, כאטש ער האט זיך אויסבאהאלטן אין א קלויסטער און אז איך דארף אים צוזאמענברענגען מיט די לאדזשער יידישע קינסטלער און שרייבערס. איך האב אים אבער געזאגט, אז ער דארף ארויסקומען אין דער עפנטלעכקייט מיט א דערקלערונג. ער האט געשוויגן, אבער אין זיין אויג האט געפינקלט א טרער. איך האב אים מער נישט געזען. צי ער האט תשובה געטאן איז פארבליבן א סוד. איינס קען איך צוגעבן, וואס דארף אפשר פארלייכטערן זיין יידישן גורל: זיין טאכטער האט זיך באזעצט אין ישראל. זי איז די פרוי פון יידיש-ענגלישן שרייבער מאיר לעווין פון ניו-יארק.

אויך א צאל אנדערע יידישע מאלערס האבן זיך באטייליקט אין „יונג-אידיש“. יאנקל אדלער (1895—1949), האט צוגלייך מיט זיינע בילדער „א תפילה“ האט געהאט אין זיך עפעס אריגינעלס — אויך געשריבן וועגן יידישער קונסט, די מאנאגראפיע פון י. ב. ריבאק, און אין „פאריזער היינט“. געדרוקט א סעריע „בריוו פון שפאניע“, וואס צייכענען זיך אויס מיט דער פארביקייט און עכטקייט, געזען מיט א מאלעריש אויג. אין די יארן פארן חורבן האט ער זיך ארויסגעוויזן אין א ניי ליכט, צוליב זיין נעא-סורעאליזם, וואס ער האט דער ערשטער אריינגעבראכט אין דער יידישער קונסט-וועלט. איין נומער פון די „ליטערארישע בלעטער“ איז געווען אין גאנצן געווידמעט זיין קונסט. ער האט איבערגעלעבט דעם חורבן און ווידער געלעבט אין ענגלאנד און דייטשלאנד, ווו ער איז געשטארבן פלוצים פון א הארץ אטאק, בעתן גרייטן זיך צו באזעצן אין מדינת-ישראל.

אויך איטשל ברוינער (1895—1944), וואס איז געווען שפעריש אויף אלע געביטן פון דער קונסט, האט געשריבן יידישע לידער און ארטיקלען



וועגן טעאטער און מאַלעריי, סיי אין דער לאַדזשער פרעסע און סיי אין „דיינט“. ער איז געווען פון די רעדאַקציע־מיטגלידער פון „יונג־אידיש“. אין לאַדזשער געטאָ האָט ער נישט געוואָלט געניסן פון רומקאָוסקיס „טאַלאַנען“, נאָר געהונגערט און געשאַפן סיי אין בילד און סיי אין לידער, וואָס ער האָט געשריבן מיט טאַלאַנט, מיט אַן אייגנאַרטיקן הומאָר און אין דער פאַרעם פון אַ מגילה, ווי ער האָט עס אָנגערופן, כדי „נאָך היטלערס מפּלה, זאָל בלייבן נאָך אַ מגילה לדורות“. אומגעקומען אין סוף אויגוסט 1944, אין אוישוויץ. בכלל האָבן אָבער די לאַדזשער מאַלער אין זייערע לידער עקספּערעמענטירט און אַרויסגעברענגט די אויסדרוקן, וואָס זיי האָבן נישט געפונען די פאַסיקע פאַרעם אין זייער מאָלן.

אויך יצחק בערלינער (1899—1957) האָט אָנגעהויבן זיך צו דרוקן אין „ס'פעלד“. בערלינערס שפּעטערדיקע לידער־ביכער זענען אַ וויכטיקער צושטייער צו דער נייער מאַדערנער יידישער דיכטונג. אין יענע יאָרן אָבער, ווען ער האָט דאָס ערשטע ליד געדרוקט אין „ס'פעלד“, האָט ער געאַרבעט ביי שניידעריי און געווינט אין דער יידישער אַרעמער געגנט און צווישן איין בגד און אַנדערן האָט ער אויסגעשטעפּט די לידער, וואָס האָבן אים אויפגעהויבן העכער פון דער שניידער־מאַשין און אים געגעבן די פליגל און דעם מוט צו זיין דיכטערישן וואָס און אויפשטייג. יצחק בערלינער איז פונקט ווי אַ סך פון זיינע חברים פון לאַדזשער שרייבער־קרייז פון די „יונגע“ אויסגעקומען שפּעטער, ווען ער האָט זיך באַזעצט אין מעקסיקע צו ווערן אַ פּיאַנער פון דער אַרטיקער יידישער ליטעראַטור און פון דער יידישער קולטור בכלל. ער איז געווען פון די ערשטע יידישע שרייבערס, וואָס האָבן צעאַקערט דאָס רויע פעלד פון יידישער דערציאָנג און איינער פון די מיטגרינדער פון אַ יידישער פרעסע און ליטעראַטור אין דעם נייעם יידישן וועלט־ווינקל. די אויסגאַבע „דריי וועגן“, וואָס ער האָט צוזאַמען מיט די דיכטער יעקב גלאַנץ און משה גליקאָוסקי אַרויסגעגעבן, זענען די שענסטע פּלאַנצן אין מעקסיקאַנער ישוב. לאַנגע יאָרן איז ער געווען פון די הויפּט־מיטאַרבעטער פון „דער וועג“, אין וועלכן ער האָט חוץ לידער אויך געדרוקט זיין וועכנטלעכן קאַלום „דורך מיינע שויבן“ — עסייען וועגן ליטעראַרישע און קולטור־ענינים. ער איז דער מחבר פון אַ צאָל לידער־

ביכער, וואס זענען אריין אין אוצר פון דער מאדערנער יידישער דיכטונג, צווישן זיי דאס גרויסע און אייגנארטיקע בוך „שטאט פון פאלאצן“, מיט צייכענונגען פון גרויסן מעקסיקאנער מאלער דיעגא ריווערא, אין וועלכן ביידע קינסטלער האבן ארויסגעבראכט דעם פיין פון ארעמען מעקסיקאנער פאלק און צום ערשטן מאל, דורך א יידישן דיכטער, פנים לפנים, געוויזן די נויט און צוגלייך די אינערלעכע שיינקייט פון מעקסיקאנער מענטש. זיינע ביכער „שטיל זאל זיין“, „עד מתי“, זענען א קינה אויפן יידישן חורבן אין פוילן און זענען פון די וויי- און פיין-געשרייען פון יידישן פאלק אין יענע יארן. א גאנץ באזונדערן פאעטישן ווערט האט זיין לעצט בוך „געזאנג צום מענטש“, אין וועלכן עס קומען צום לירישן נשמה-אויסגוס סיי דעם דיכ-טערס פארגעפיל פארן נאענטן טויט און סיי די געזאנגען צום יידישן מענטש. גאנץ באזונדער דארף דערמאנט ווערן בערלינערס ליבשאפט צו יידיש, ווו אויפן הינטערגרונט פון א פרץ-ווייזע זינגט ער אויס זיין בענק-שאפט און צו גלייך זיין גלויבן אין דער יידישער שפראך. אויך זיינע „שפיטאל-לידער“ זענען פון די איינציקע אזוי פארטיפטע און אזוי הארמאניש גאנצע לידער וועגן די שפיטאל-קראנקע, וואס ער האט אריינגענומען זייער פיין אין זיך און צוריקגעגעבן אין זיינע לידער. ער איז געשטארבן אין מעקסיקע, פעברואר 1957.

אין „ס'פעלד“ האט אויך געפונען א ווארעמע, חברישע באציאונג א גרופע יונגע שרייבערס, ווי: נטע גאלדקראנץ (1904—1944) פון טאמאשאוו-מאזאוויעצק, וואס האט זיך שפעטער אנטוויקלט צו אן אייגנארטיקן שריי-בער און דיכטער. זיין פאעמע „באלוט“ האט אים געברענגט לויב. ער איז געווען דער רעדאקטאר פון „טאמאשאווער וואכנבלאט“, און אין 1939 געהאט פערטיק זיין בוך לידער און נאוועלן, וואס איז צוליב דער מלחמה נישט דערשינען. ער איז אומגעקומען אין טאמאשאווער געטא; אלחנן נאטאל (געב. 1897), א יונגער ארבעטער פון שטעטל קאנין, וואס האט געשריבן רעוואלוציאנערע, אבער פוטוריסטישע לידער. ער האט אויך געדרוקט אין אנדערע לינקע אויסגאבעס אין פוילן. נאטאל איז אין א צייט ארום אוועק אין סאוועטן-פארבאנד און ביז צו דער מלחמה פארשוונדן אן יעדן שפור. אין 1955 האט מיר זיין ברודער הערש מאיר געשריבן פון לאנדאן, אז ער

לעבט. אבער צי איז ער ווייטער טעטיק שרייבעריש האָט ער נישט געוואוסט ; דאָרט האָט זיך אויך צום ערשטן מאל געדרוקט יעקב דוד זילבערשטיין (1895—1942), דער שוואַגער פון חיים קרול, וואָס האָט שפעטער זיך אויך געדרוקט אין „לאַדזער טאָגעבלאַט“. ביזן חורבן געוויינט אין שטעטל שידלאָווצע, געלעבט פון קאמאָשנשטעפערין און זיך באַטייליקט אין „ראַדאָ-מער לעבן“ א״אנ״ד. ער איז אויך געווען אַקטיוו אין דער יידישער אַרבעטער-באַוועגונג. אומגעקומען אין חורבן.

עס האָט געדרוקט אייניקע לידער יעקב בער גיפס (1894—1942), וואָס איז געקומען קיין לאַדזש פון שניידער-שטעטל בושעזשין און געווען אַ לערער אין דער פֿ״צ-שול אויפן נאָמען פון בער באַראַכאָוו. גיפס, וואָס האָט זייער גוט געקענט העברעיש, האָט זיך אַרומגעטראָגן מיטן געדאַנק איבער-צוועצן אין יידיש די שענסטע פיוטים פון דער יידישער ליטורגיע, וואָס ער האָט טיילווייז באַוויזן צו טאָן ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה. זיין יידישע איבערדיכטונג פון „אַקדמות“ האָט זיך אויסגעצייכנט מיט אַ גאָר רייכער שפאַרץ-ווירטואַליטעט. אין יענע יאָרן האָט ער געשריבן מאָדערנע לידער פון צער און פיין און צוגלייך מיט אַן אמונה אין דער רעוואַלוציע, וואָס וועט קומען פון מזרח. ער האָט אויך געדרוקט אין „וועגן“, „שוועלן“ און געווען מיטערדאָקטאָר סיי פון דער „ליטעראַרישער וואַכנשריפט“, וואָס איך און רובין האָבן אַרויסגעגעבן און סיי ווי אַ מיטערדאָקטאָר פון דער לאַדזשער נאָכמיטאָג-צייטונג „לאַדזער מאָרגענבלאַט“. אין יאָר 1923 איז ער געוואָרן אַן אינעווייניקסטער מיטאַרבעטער און אַ צייט (פון 1926 ביזן פאַרמאָכן זיך אין יאָר 1933) אַ רעדאַקציע-מיטגליד פון באַניטן „לאַדזער טאָגעבלאַט“, וווּ ער האָט געשריבן די לייט-אַרטיקלען א״נ ד״ר ב. זיידאָוו, און וועגן יידישע ענינים א״נ זשאַק בער, אויך פעליעטאַנען. אין דער צייטונג האָט ער אויך געדרוקט אין המשכים איבאַנעזס ראָמאַן „דער קרבן פון פאַ-נאַטיזם“, וואָס איז אַרויס אין בוך-פאַרעם אין יאָר 1928. אין יאָר 1939, בעת דער נאַציסער ממשלה, אַנטלאָפן פון לאַדזש קיין ביאַליסטאָק און גערודפֿט געוואָרן, נישט פון די יידישע קאָמוניסטישע שרייבערס, נאָר פון די נאָכ-לויפערס, וואָס האָבן זיך געחנפּעט צום רעזשים... צוליב דעם געמוזט אַוועק אַרבעטן אין אַ דאָרף, ווי אַ ווייסרוסישער לערער. אומגעקומען אין די יאָרן פון חורבן.

אן אינטערעסאנטער טיפ איז געווען מלך פאגעל (1898—1939), וואס איז אויך ווי גיפס געקומען פון זעלבן שטעטל. זיין גאנץ שטרעבן איז געווען צו זען זיינע פרימיטיווע לידער געדרוקט. די לידער האבן אבער נישט נושא חן געווען ביי דער רעדאקציע און פון דער גרויסער צאל לידער, וואס ער האט געגעבן, האבן מיר געדרוקט בלויז עטלעכע. מלך פאגלען האט עס אבער נישט אפגעשראקן, און ער האט אפילו פארגעלייגט צו באצאלן פאר דער גאנצער אויפלאגע, וואס ער האט געטאן מיט א מין ליבשאפט. בכלל האט פאגעל צו זיינע לידער זיך באצויגן מיט א סופער-געפיל און געווען ממש פארליבט אין דער יידישער דיכטונג, ווי אין א געליבטער. ער האט אויך געדרוקט אייניקע לידער אין דער פראווינץ-פרעסע און ארויס-געגעבן אייניקע לידער-ביכלעך מיט פאמעס פון א פרימיטיוון אבער פאלקסטימלעכן געמיט. אומגעקומען בעת דער באמבארדירונג פון בושעזשין, דעם 8טן סעפטעמבער 1939, דורך די דייטשע רוצחים, וואס האבן זיך אראפגעלאזט גאנץ נידעריק און באשאסן די אומבאשיצטע מענטשן, וואס זיי האבן באמערקט.

איינ נומער „ס'פעלד" איז געווען געווידמעט דעם הייליקן אנדענק פון יונג פארשטארבענעם מיטגליד פון דער גרופע, דעם דיכטער דוד זיטמאן (געשטארבן דעם 26סטן יאנואר 1923). אין נומער זענען געווען אפגעדרוקט זיטמאנס „שפיטאל-לידער" די ערשטע פון דעם זשאנער אין דער יידישער פאעזיע. (ערשט שפעטער האט ישראל שטערן געשריבן זיינע שפיטאל-לידער). דאס געקראלאג-ארטיקל און א קריטיש-ביאגראפישע אפשאצונג האט געשריבן חיים לייב פוקס. מיט לידער זענען אויך פארטראטן געווען אלע מיטארבעטער און חברים פון דער אויסגאבע. די לאדזשער דיכטערס האבן מיט דעם העפט, וואס איז דערשינען נאכן טויט פון זיטמאנען, באוויזן זייער באציונג צום יונגן שרייבער, וואס איז געווען עלנט און נישט באמערקט פון די אפיציעלע ליטעראטור-קריטיקערס.

כמעט אין דער זעלבער צייט, וואס מיר האבן אנגעהויבן ארויסצוגעבן „ס'פעלד" (סוף 1919), איז אויך דערשינען דער ערשטער נומער פון א נייעם זשורנאל: „יונג-אידיש", וואס האט אריינגעברענגט עפעס נייעס. „יונג-אידיש" איז א חוץ דעם וואס ער איז שוין אויסערלעך געווען אנדערש

פון די ביז איצט דערשינענע יידישע זשורנאלן (געדערוקט אויף פאק-פאפיר אין גרין, ברוין און אין אנדערע קאלירן) איז אויך לגמרי געווען אנדערש אין אינהאלט. די זעקס נומערן „יונג-אידיש“ זענען דערשינען אונטער דער רעדאקציע פון משה בראדערזאן, יאנקל אדלער און איטשל ברוינער, ביי דער נאָענטער מיטארבעט פון דער לאַדזשער יונגער קינסטלער-גרופע, די מאַלערס, סקולפּטאָרן און מוזיקער.

עס האָבן מיטגעארבעט: איטשל ברוינער מיט האַלצשניטן און צייכע-נונגען. אין יענער צייט האָט ער געשריבן זיינע אַרבעטן איבער טאַלסטאָי און דאָסטאָיעווסקי. אָבער נישט געהאַלטן פון דרוקן זיי. יאנקל אדלער, וואָס האָט אין זשורנאל געגעבן סיי פון זיינע „בעל-שם“ בילדער און סיי זיינע ערשטע לידער. אַדלער האָט אויך שפּעטער געדערוקט אימפרעסיעס וועגן מאַלעריי אין פאַרשידענע צייטשריפטן. מאַרק שוואַרץ, וואָס האָט חוץ זיינע צייכענונגען אויך געשריבן לידער און קריטישע אַרטיקלען און עסייען וועגן דער יידישער ליטעראַטור. צוואַנד אַ פאַלעמיק מיט אַפּאָטאָשון וועגן די „פוילישע וועלדער“; דער קאָמפּאָזיטאָר הענעך קאָן, וואָס האָט דערנאָך אויך געדערוקט וועגן יידישער און אַלגעמיינער מוזיק און טעאַטער-פּראָבלע-מען; די פּרויען-קינסטלעריןס: דינאַ מאַטעס, שפּעטערדיקע דעקאָראַטאָרין פון „אַרט“ טעאַטער; אידאַ ברוינער, די שוועסטער פון איטשל ברוינער און זאָפּיע גוטענטאָג, וואָס האָט זיך שפּעטער אַנטוויקלט צו אַן אייגנאַר-טיקער מאַלעריין (לעבט אין מעקסיקע).

אין די 6 נומערן, וואָס זענען געווען באַצירט מיט צייכענונגען פון דער גרופע קינסטלערס האָבן זיך חוץ די מאַלערס באַטייליקט: יצחק קאַצענעל-סאָן, משה בראַדערזאָן, י. מ. ניימאַן, אלימלך שמוּלאָוויטש, חיים קרול, דוד זיטמאַן, חיים לייב פּוקס און אויך אַ גאָר יונגער 15-יאַריקער טאַלאַנט, שלמהלע בלאַט (1904—1944), וואָס האָט ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געאַרבעט ווי אַ זעצער אין „נייעס פאַלקסבלאַט“ און דאַרטן און אין אנדערע אויסגאַבעס געדערוקט לידער. ער האָט זיך אויך באַטייליקט אין אַ צאָל לעגאַלע און אומלעגאַלע לינקע אויסגאַבעס. געווען אין לאַדזשער געטאָ. אומגעבראַכט דורך די נאַציס אין אוישוויץ. אין „יונג-אידיש“ איז אויך צום ערשטן מאל אין פּוילן געווען פאַרעפּנטלעכט משה נאָדירס אַן אימפרעסיע

וועגן ווארט, וואס ער האט ספעציעל צוגעשיקט פון ניו-יארק. מיר האבן אויך דערהאלטן ווארעמע און הארציקע אפרופן פון די „אינוויסטן“, וואס האבן זיך געוואלט חבריש פארברידערן מיט אונדז.

אין יענער צייט איז דער אָנזען פון דער לאַדזשער דיכטער-גרופע געווען גרויס אין פוילן. מען האט זי געקרוינט מיטן נאָמען „די יונגסטע“ און צום ערשטן מאל זענען אונדזערע לידער גענומען געוואָרן אונטערן פייער פון דער קריטיק און אויסגעהאלטן די פייער-פראָבע. מלך ראָוויטש האט אין לאַנדאָנער „רענעסאַנס“ אָפּגעדרוקט אַן אַרטיקל וועגן דער נייער גענע-ראַציע דיכטערס, און דער יידיש-פוילישער „נאַש קוריער“ האט אַ גאַנצע זייט פון אַ זונטיק-נומער געווידמעט די לאַדזשער יונגסטע.

די לידער פון זיטמאַן, קרול, ראַבאָן און פוקס (אויך זיין פראָזע-אַד „אין דער נאַכט אַריין“), זענען איבערגעזעצט געוואָרן דורכן דיכטער שאול וואַגמאַן (1893—1942), דער עלטערער ברודער פון פוילישן פאָעט אַדאַם וואַזשיק. וואַגמאַן, וואס האט גאָר פון צייט צו צייט געשריבן יידיש, האט דערנאָך איבערגעזעצט זייער פיל פון דער יידישער פראָזע אין פוילן, סיי אין „נאַש קוריער“, וואס ער האט רעדאַגירט צוזאַמען מיט ד״ר יעקב שאַצקי (1893—1953) און יעקב אָפּענשלאַק (1890—1959) און סיי אין „נאַש פּושעגלאַנד“, וואס איז דערשינען ביז דער מלחמה אין וואַרשע. ער איז אויך געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער פון „מאַמענט“ און דאָרט געדרוקט די רעפּאָרטאַזשן פון זיין רייזע איבער רוסלאַנד און ביראַבידזשאַן. בעת דער נאַצישער אָקופאַציע אַוועק קיין רוסלאַנד, אָבער טראָץ זיינע פּאָליטישע שילדערונגען פון די יידן אין ביראַבידזשאַן, אַרעסטירט געוואָרן און פאַר-מאַטערט צום טויט אין אַ לאַגער אין ווייטן צפון.

אויך האט די גרופע זיך אויסגעקעמפט די רעכט פון אַן אייגענעם דעלעגאַט צום ערשטן צוזאַמענפאַר פון יידישע ליטעראַטור און זשורנאַליסטן אין פוילן (1920). דער דעלעגאַט איז געווען חיים לייב פוקס.

אומאַפהענגיק פון די צוויי גרופעס יונגע דיכטערס, פון דער „געזאַנגען“-„ס'פעלד“-ריכטונג, וואס זענען אין זייער מערהייט געקומען פון די אַרעמע קרייזן און זענען אַליין אויך געווען אַרבעטער: חיים קרול — אַ וועבער, י. ה. ראַדאַשיצקי — פריזיער, דוד זיטמאַן און י. ב. גיפס —

לערערס, ישראל ראבאן און חייב לייב פוקס — שילדן- און פלאקאטן-מאָ- לערס, יצחק בערלינער — אַ שניידער, האָט אָנגעהויבן ווירקן אַ דריטע גרופע יונגע טאַלאַנטן, וואָס זענען צו דער יידישער ליטעראַטור געקומען דירעקט פון דער שול-באַנק, גימנאַזיע און אוניווערסיטעט און אַרום זיך גרופירט אַ גרויסן קרייז פון זייערע חברים, יונגעלייט און מיידלעך, וואָס האָבן פאַרפולט די אוידיטאָריעס וווּ זיי האָבן געלייענט זייערע שאַ- פונגען און האָבן זיי געשטיצט ביים אַרויסגעבן זייערע אויסגאַבעס.

די ערשטע שיינע זאַמלונג, וואָס די גרופע האָט אַרויסגעגעבן, האָט געהייסן אַ מאַדנעם נאָמען: „טויז רוט“ און רעדאָגירט מיט געשמאַק און אויף אַ גוטן, גלאַנציקן פאַפיר.

פינף יונגע שרייבערס האָבן זיך דאָרט צום ערשטן מאל פּרעזענטירט מיט לידער און פּראָזע. פנחס גאַלדהאַר — לידער און ליטעראַרישע קרי- טיק; א. אַלפערן, מישאַ העלמאַן, אלי באַרוכין — לידער און משה נעלקין — לידער אין פּראָזע.

די גרופע, וואָס האָט זיך אליין גערופן די „פוטוריסטן“, האָט געדרוקט עפעס מאַדנע זאַכן, וואָס אין דער יידישער דיכטונג זענען זיי געווען ניי סיי אין אויסדרוק און סיי אין פאַרעם, באַווירקט פון דער פּוילישער „דריי- סאַלון-גרופע“ (בראַניעווסקי, סטאַנדע און אַל. וואַט, וואָס איז אַגב אויך געווען אַ לאַדזשער). אין זייערע לידער און פּראָזע האָבן זיי געוואָלט ווייזן זייער בליק אויף דיכטונג, וואָס דאַרף אין גאַנצן זיין אַנדערש ווי ביז איצט און אזוי אויך די נייע יידישע דיכטונג דאַרף איבעררייסן מיט די אַלטע פאַרמען און גיין אויף די נייע דרכים, ווי די יונגע דיכטער פון דער גאַנצער „נייע וועלט“.

דער עלטסטער און דער טעאָרעטיקער פון דער גרופע איז געווען פנחס גאַלדהאַר (1901—1947). אין יענע יאָרן איז ער נאָך געווען אַ סטור- דענט פון דער וואַרשעווער „וועכניצע“, געלערנט ליטעראַטור און זשור- נאַליסטיק. ער איז געווען דער רעדאַקטאָר פון „טויז רוט“. די לידער האָבן זיך נישט באַזונדערס אויסגעצייכנט, הגם זיי זענען געווען אַנדערש, ווי די ביז איצטיקע לידער, וואָס פלעגן געדרוקט ווערן. דערנאָך האָט ער צוזאַמען מיט אַהרן אַלפערן אַרויסגעגעבן אַ זאַמלונג „זאַלבעצווייט“, וואָס

האָט אַ ביסל פאַרפּעסטיקט זיין אַנזען אין ליד. אָבער ער אַליין איז גאָר אַריבער צו פּראָזע, וואָס האָט אים גרויס און באַרימט געמאַכט. ער האָט נאָך איין מאל פּרובירט אין דיכטונג, דאָס איז די פּאַעמע „דער לעצטער פּאַלאַנעז“, וואָס הגם ער האָט זיך פאַרמאָסטן ברייט הן אין סטיל און הן אין אויסדרוק (וואָס האָט דערמאָנט אין די בעסערע דיכטונגען פון דער „מלאָדאָ פּאַלסקאַ-שול, נאָר אין אַ נעאַ-ראַמאַנטיק). האָט זי אים שוין מער נישט באַפּרידיקט. מיר זעען עס אין זיין ערשטער דערציילונג „דער אָפּוס“ — וועגן יידישן לעבן אין אַלטן מצרים, וואָס אַרויסגערופן חידוש סיי מיט דער נייקייט פון דער טעמע און סיי מיט דער בילדלעכקייט פון אימאַזש. דערנאָך געדרוקט דערציילונגען, ווי דאָס מעשהלע „דאָס גליק“ און אַנדערע סיי אין „לאָדזער טאַגעבלאַט“, „פּאַלקסבלאַט“, „דער פּרייטיק“ און אין דער לינקער פּועלי-ציון-פּרעסע אין וואַרשע און אין לאָדזש. אין „יוגנט-פּאַן“, די אויסגאַבע פון דער פּ-צ-פּאַרטיי אין לאָדזש און אין סטודענטן-אויסגאַבעס האָט ער אויך געדרוקט אַרטיקלען אויף פּאָליטישע טעמעס און איבער ליטעראַרישע פּראָגן. ער איז אָבער באלד אַוועקגעפּאַרן קיין אויסטראַליע און דאַרטן האָט זיך זיין טאַלאַנט צעבליט אין פאַרשידענע דימענסיעס. דאָרט געווען דער פּיאַנער פון דער יידישער פּרעסע און איר רעדאַקטאָר. דער עיקר אָבער האָט ער דערגרייכט, ווי אַן אַריגינעלער נאָוועליסט און דערציילער, וואָס האָט די יידישע ליטעראַטור אין אויסטראַליע ליע אַרויפגעשטעלט אויף דער יידישער וועלט-מאַפּע. מיטערדאָקטאָר פון די ערשטע צוויי גרויסע „אויסטראַלישע אַלמאַנאַכן“ און פון כמעט אַלע ליטעראַרישע אויסגאַבעס דאַרטן, ביז צו זיין פּרינץ טויט. אין זייער גוט רעדאַגירטן חודש-זשורנאַל „אויפּבוי“, וואָס ער האָט אַרויסגעגעבן צוזאַמען מיט אַברהם שולמאַן, האָט ער חוץ נאָוועלן אויך געדרוקט אַרטיקלען וועגן דער יידישער שפּראַך און קעגן דער „יידישער אַסימילאַציע“ און „יידישן אַנטיסעמיטיזם“, אין וועלכע ער האָט פאַרטיידיקט די יידיש-מערקה און געקעמפט קעגן אַפּאַטיע און גלייכגילטיקייט, וואָס האָט אים צוריק געפירט צו זיין אַקטיוויטעט, ווי אַ פּועלי-ציון, הגם ער האָט דאָרט נישט געטאָן קיין פאַרטייאַרבעט. זיין ערשט בוך אויסטראַלישע דערציילונגען אַטעמען מיט אַ קרעפטיקן רעאליזם, אָבער גלייכצייטיק מיט אַ זייער דינעם פער-



זענלעכן מיטלעכן מיט זיינע העלדן, די יידישע מענטשן אין ווייטן אויס-  
טראליע, וואָס זענען אויסגעוואַרצלט פון דער אַלטער יידישער סביבה  
און זענען נאָך נישט אַריין אין דער נייער, נישט בלויז אַלגעמיינער, נאָר אויך  
יידישער סביבה, און פילן זיך דעריבער פאַרלוירן און איינזאַם און דער-  
טרויער פרעסט אויף זייערע נשמות. אין זיין בוך „געקליבענע דערציילונגען“,  
וואָס איז דערשינען נאָך זיין טויט, זענען צוגלייך מיט נאָוועלן אויך גע-  
דרוקט זיינע איבערזעצונגען פון דער אויסטראַלישער נאָוועלע און אַן אַרבעט  
וועגן דער אויסטראַלישער ליטעראַטור. דאָס מאַכט נאָך בולטער דאָס  
אַלייטיקע געשטאַלט אין גאַלדהאַרן, וואָס האָט געטריי געדינט דער יידישער  
ליטעראַטור, זינט זיין אָנהייב איז לאַדזש. ער איז געשטאַרבן אין מעלבורן,  
אַלט זייענדיק קוים 46 יאָר.

אַלי באַרוכין (1901—1942), וואָס האָט זיין אָנהייב געמאַכט אין  
„טויז רויט“ איז נאָך דעמאָלט געווען אַ שילער פון 8טן קלאַס פון ד״ר  
ברודעס ציוניסטישער (פּויליש-העברעישער) גימנאַזיע. ער האָט זייער גוט  
געקענט עברית און אַפילו געפרוּווט שרייבן עטלעכע שירים, אין העברעיש,  
אַבער געוואָרן איז ער אַ יידישער שרייבער. אין צווייטן העפט פון „גע-  
זאַנגען“ האָט ער געגעבן עטלעכע לידער אויף מאַטיוון פון דער גרויסער  
שטאַט, וואָס ער האָט אַריינגענומען אין זיין איינציק בוך „אין שטאַט-גע-  
בראַזג“, וואָס הגם זיי זענען געווען אונטער פרעמדע איינפלוסן (מאַיא-  
קאָוסקי, טוויים א״אנד), האָבן דאָך אויך געוויזן זיין אייגן געמיט. ער איז  
געווען אַ גלענצנדיקער פאַרלייענער און אימיטאַטאָר און געהאַט אַ גרויסע  
השפעה אויף די שילער-קרייזן און זיי באַקערט צו דער יידישער ליטע-  
ראַטור. ער איז אויך לאַנגע יאָרן געווען אַ מיטאַרבעטער פון „לאַדזער  
טאַגעבלאַט“, „נייער פאַלקסבלאַט“ און אויך פון „היינט“, וווּ ער האָט  
געדריקט וועגן טעאַטער און מאַלעריי. אין יאָר 1925, געווען מיטעדאַקטאָר  
פון דער ערשטער לאַדזשער נאַכמיטאַג-צייטונג „לאַדזער עקסטראַבלאַט“,  
וווּ ער האָט געדריקט אַ צייטונגס-ראַמאַן. פון 1928 ביז האָרט פאַר דער  
מלחמה אין 1939, געווען רעדאַקטאָר פון „פּוילישער מאַנטשעסטער“, אַ  
וואַכנשריפט געווידמעט מסחר און האַנדל. בעת די נאַציס האָבן פאַרכאַפט

לאדזש, איז ער אַוועק קיין וואַרשע און אין געטאָ געווען טעטיק אין דער אונטערערדישער באַוועגונג. געשטאַרבן פון טיפּוס אין וואַרשעווער געטאָ. אויך משה נעלקען (1901—1944), וואָס האָט אין "טויז רויט" אָנגעהויבן מיט קליינע לידער און פּראָזע, האָט זיך שפּעטער אַנטוויקלט צו אַ טאַלאַנט אויף פאַרשידענע געביטן. ער איז געווען טעטיק אין דער לאַדזשער "יונגט" פון די פּויליש-ציון לינקע און אויך אַ צייט געווען אַ לערער אין דער באַראַכאָוו-שול. ער האָט אויך זיך געדרוקט אין "ס'פעלד" און "נייער פּאַלקעבלאַט", געווען אַ מיטערדאָקטאָר פון "לאַדזשער עקסטראַבלאַט", וווּ ער האָט געטאָן זשורנאַליסטישע אַרבעט. דער עיקר האָט ער זיך אַרויפגעהויבן צו אַן אייגנ-אַרטיקער פּאָליציע דורך זיין שפּילן אין "אַרט" און אויך ווי אַ קאָנפּעראַנט-סיער, וואָס ער האָט דערהויבן צו אַ קונסט און מיט אַן אייגענעם נוסח. אין לאַדזשער געטאָ איז ער געווען אַ לערער פון אַ יידישער אומלעגאַלער פּאַלקשול און אַ מיטגרינדער סיי פון "געטאָ-טעאַטער" און סיי פון אַ קרייז רעוואָלוציאָנערע שרייבערס. אַרויסגעשיקט ביי דער ליקווידאַציע פון געטאָ קיין אוישוויץ און דאָרט אומגעקומען אַ מיתת קדושים.

דאָס זעלבע שמחה (סימי) וויינשטאַק (1898—1943), וואָס האָט זיך שפּעטער אַנטוויקלט צו אַ גוטן זשורנאַליסט, אַקטיאָר און איבערזעצער. אַ תלמיד פון דוד הערמאַנס סטודיע, האָט ער אַרויסגעברענגט געשטאַלטן, וואָס האָבן זיך איינגעקריצט אין זכרון. ער איז אויך געווען אַ מיטאַרבעטער סיי פון "עקסטראַבלאַט" און סיי פון "לאַדזשער ראַדיאָ", וווּ ער האָט גע-דרוקט אַ חוץ אַרטיקלען אויף לויפנדיקע טעמעס. אויך קליינע נאָוועלן און לאַדזשער בילדלעך. געווען אַ צייט קאָנפּעראַנסיע אין "אַרט", מחבר פון אייניקע איינאַקטערס, וואָס ער האָט אויפגעפירט מיט יונגע טאַלאַנטן אין דראַמאַטישע קרייזן אין לאַדזש און לעמבערג. איבערגעזעצט פיראַנדעלאָס "היינריך דער פערטער" און ד"ר וואפערס "פלאַטערקאָפּ", וואָס ער האָט אויך באַאַרבעט פאַר דער בינע און אויך "גליקל פון האַמעלן", וואָס זענען געשפּילט געוואָרן אין יידישע טעאַטערן אין פוילן. בעת די נאַציס האָבן פאַרכאַפט פוילן געווען אין לעמבערג, דערנאָך אין געטאָ, וווּ ער איז אומ-געקומען. ביי דער געלעגנהייט, וויל איך דערמאָנען זיין חבר מ. קאַסמאַן, וואָס הגם ער האָט געאַרבעט ווי אַ דרוקער-אַרבעטער, האָט ער אַ גרויסע

ציט געווידמעט דעם יידישן טעאטער און איז געווען פון די בעסטע קאנ-  
פעראנסיערס אין „אררט“. אומגעקומען אין לאדזשער געטא.

רעדנדיק וועגן די יונגע כוחות פון „אררט“-טעאטער, וויל איך אויך  
דערמאנען נאך א טאלאנט. דאס איז יצחק ירושלמי „יעראז“ (געב. 1907),  
וואס האט מיט זיינע עלעקטרישע ליכט-עפעקטן, צוגעהאלפן אז „אררט“ איז  
געווען אזוי באליבט. ירושלמי האט אויך געדרוקט, זינט 1931, לידער אין  
„טאגעבלאט“, „נייער פאלקסבלאט“. אבער ער איז אריין אין א חלוצישער  
סביבה, וואס האט אים אין יאר 1934 געברענגט קיין ישראל. געווען א מיט-  
גליד פון א ריי קיבוצים, ווי עין חרוד, רמת השרון א.א. אויך אין דער „הגנה“  
איז ער געווען אקטיוו. איצט ארבעט ער ווי דער הויפט פון דער עלעקטרי-  
שער אפטיילונג פון בית-חולים קאפלאן אין רחובות. אבער לידער שרייבן  
(און אויך מוזיק צו זיי) האט ער מיט נאך מער ליבשאפט געשריבן און  
פארעפנטלעכט אין „יידישע צייטונג“, „לעצטע גייעס“, „קענעדער אדלער“  
און „דער וועג“, מעקסיקע. אין בוכפארם „6 מיליאן — 6 טעג“, 1970. א  
טייל פון זיינע לידער איז דערשינען אין זיין אייגענער מוזיק-באגלייטונג  
אויף פליטן און ווערן געזונגען דורך יידישע פאלקס-מענטשן איבער גאר  
דער יידישער וועלט („עקזאדוס“, „ישראל“, „ירושלים“ א.א.נד.).

אין דער זעלבער גרופע, וואס איז געקומען פון דער העברעישער  
גימנאזיע, איז אויך געווען מלכיאל לוסטערניק (1911—1942), וואס הגם  
ער איז געווען דער עיקר א העברעישער דיכטער, האט ער זיך געחברט מיט  
די יונגע יידישע שרייבערס און זייערע לידער איבערגעזעצט אין עברית. ער  
האט אויך געדרוקט זיינע איבערזעצונגען פון דער מאדערנער העברעישער  
פאעזיע אין „לאדזער טאגעבלאט“ און איבערגעזעצט אויף יידיש די שריפטן  
פון א. ד. גארדאן פון וועמען ער איז געווען אינספירירט און באאיינפלוסט.  
מחבר פון די ביכער „סופת אביב“ און „ראשית“, וואס האבן אים ארויפגע-  
הויבן צו די אנגעזעענע דיכטער פון דער העברעישער שירה אין פוילן.  
געווען מיטערעדאקטאר פון די זאמליכער „תחומים“, לאדזש, 1937—1939.  
אנהייב 1939 אנטלאפן קיין ווארשע און געווען דער אנפירער פון דער  
ווידערשטאנד-גרופע „גורדוניה—תקומה“, וואס האט שפעטער אנטויל גע-  
נומען אין ווארשעווער געטא-אויפשטאנד. ער איז אויך געווען א לערער

פון העברעניש אין א געהיימער געטא-שול. דערשאסן געווארן ביי א פרוז אַרויסצוגיין פון געטא. זיין שוועסטער האט אין ישראל אַרויסגעגעבן א גרויסע זאַמלונג פון זיינע שריפטן. זיין חבר, דער דיכטער און יידיש-העב-רעישער פראָזאַיקער חנן דזשעוויצעקי (1908—1942), מיט וועמען ער האט אַרויסגעגעבן די „תחומים“, האט אויך געדרוקט אין „לאָדזער טאָגעבלאַט“ און אין „נייער פאַלקסבלאַט“ דערציילונגען אויף יידיש. ער איז דער מחבר סיי פון יידישן ראָמאַן פון געטא-לעבן „באַגיןען“ און סיי פון העב-רעישן ראָמאַן „פחם מגיע אל התחנה“. אין לאָדזשער געטא געליטן הונגער און נויט און כאַטש געווען געשוואָלן, דאָך נישט געוואַלט געניסן פון די ספעציעלע „טאַלאַנען“ פון רומקאווסקין. אויסגעגאַנגען פון הונגער אין לאָדזשער געטא. זיינס אַ ראָמאַן, וואָס ער האט געשיקט האַרט פאַרן חורבן צו דב סדנען, איז געדרוקט אין דער ישראל-פרעסע.

אויך זלמן הירשפעלד (געב. 1902), האט אָנגעהויבן מיט יידישע און העברעישע לידער און שפּעטער געוואָרן אַן אָנגעזעענער יידישער אַקטיאָר און שרייבער. זינט זיין אָנהייב אין משה בראָדערזאָנס „אַרט-טעאַטערל“, איבער דער ווילנער טרופע, ביז צו זיין פאַרנעמען אַ גרויסע ראָל אין יידישן טעאַטער אין בוענאַס-איירעס, ווו ער איז גלייכצייטיק געווען אַ העברעישער לערער און מיטבויער פון יידיש-העברעישן שולוועזן. חוץ דעם געוואָרן באַקאַנט ווי איינער פון די געראָטנסטע איבערזעצער פון דער העברעישער נייער דיכטונג אין דער „אידישע צייטונג“ אַאַנד אין אַרגענטינע. די לעצטע יאָרן אין מדינת ישראל און שפּילט, צוזאַמען מיט זיין פרוי, די טאַלאַנטפולע אסתר ראַפּעל, אין יידישע און העברעישע טעאַטערן.

אין דער גרופע, איז אויך געווען מישאַ העלמאַן (געב. 1900), וואָס הגם געקומען פון אַ פשוטער פאַלקסשטוב, האט ער דורך זיין פליסיקייט געענדיקט די זעלבע גימנאַזיע, ווי אַלע פון דער גרופע און אויך געלערנט הומאַניסטישע וויסנשאַפטן אין וואַרשעווער אוניווערסיטעט. זיינע לידער, וואָס ער האט געדרוקט סיי אין „טויז רוט“, סיי אין די אַנדערע אויסגאַבעס פון די יונגע, זיינען געווען תמיד אין אַ טונקעלער ווייזע און געוויקט האָבן זיי מיט זייער מוזיקאַלישקייט און מיט אַ שטילן ליריזם. אין זיין שפּערישן גאַנג איז ער אַבער אַוועק צום עקסטרעמען פוטוריזם און

דאדאזום. זיין פאָעמע „אָ נאַכט אין בלויען“, דערשינען אין יאָר 1924, האָט געוויזן העלמאַנס ווייטערדיקע קינסטלערישע אַנטוויקלונג. אָבער קיין נייע ביכער האָט ער נישט אַרויסגעגעבן, בלויז זיך באַנגוגנט מיט דרוקן סיי אין דער לאַדזשער פרעסע און אין די פּוּעלי-ציוניסטישע אויסגאַבעס, ווי „יוגנט-פּאָן“, „אַרבעטער-צייטונג“, און ביז דער מלחמה אין לאַדזשער וואַכנ-בלאַט פון די לינקע פּוּעלי-ציון „דער לאַדזשער אַרבעטער“. דער עיקר אָבער איז ער געווען אַ יידיש-לערער אין דער באַראַכאווי-שול און דערין געזען דעם המשך, וואָס ער האָט איינגעפלאַנצט אין זיינע אַרעמע שילערס. מישאַ העלמאַן האָט דורכגעמאַכט דעם דערגערוועג פון לאַדזשער געטאַ און אוישוויץ. ער איז אָבער מעשה נס צוריק געקומען פון דאָרט אַ לעבע-דיקער צו זיינע געציילטע לאַדזשער יידישע קינדער. אַ שוואַכער און קראַנק קער האָט ער שוין אין דער ערשטער וואַך איינגעשפּאַנט זיך אין דער היילי-קער עבודה און געהאַלפּן שאַפּן די ערשטע יידישע שול אין לאַדזש, די י. ל. פּרץ-שול, די ערשטע שול נאָכן חורבן אין פּוילן מיט דער יידישער אונטערריכט-שפּראַך, פון וועלכער, ביזן פּאַרלאָן פּוילן, ער איז געווען איר אָנפירער און גייסטיקער מנהיג. איצט איז ער אַ לערער אין דער יידישער שול אין מאַנטרעאַל, קאַנאַדע. דער חורבן האָט אָבער אויף אים אַזוי שטאַרק געוויקט, אַז ער האָט פאַרלוירן דעם גלויבן אין וואָרט און וויל מער נישט שרייבן.

אינער פון די אָנפירנדיקע פּאָזיציעס אין די אויסגאַבעס פון דער „פּוטוריסטן-גרופּע“, האָט פאַרנומען אהרן אַלפערן (געב. 1901), וואָס האָט זינט זיין אָנהייב זיך תמיד געריסן צו גייע הימלען און ליטעראַרישע דער-גרייכונגען. זיין וועג פון „טויז רוים“ מיט זיינע לידער, איבער דער אויס-גאַבע „זאַלבעצווייט“, ביז צו זיין איצטיקער פּאָזיציע אין יידישן זשורנאַליס-טישן און געזעלשאַפטלעך-ליטעראַרישן לעבן אין אַמעריקע, איז אַ מערק-ווירדיקער און אינטערעסאַנטער. אויף אַלפערנען האָט נישט בלויז די העברעישע שול געוויקט, ווען ער האָט באַשלאָסן זיין לעבן צו ווידמענען דער יידישער וועלט. דער עיקר ווירקונג האָט אויף אים זיכער געהאַט די היים זיינע. דער פּאָטער, ר' יעקב, אַ גרויסער תלמיד-חכם און אַ בעל מידות, האָט אין זיינע קינדער אַריינגעטריפט די פרומקייט און דעם ערנסט

פון זיינע רביים, די וואלינער גוטע יידן, דער עיקר אפשר די עטישידישע גענעזע פון ר' ישראל סאלאנטער, וועמענס חסיד ער איז געווען. ער האט געדאוונט אין דער „וואלינער שול“, וואס איז להפוך פון דער ווילקער שול, געווען א נעסט פון ציוניזם, וואס דער פאטער האט אין דער שטוב מיט די קינדער געלערנט און זיי מחנך געווען אין דעם גייסט פון א פרומען גלויבן אין נצח-ישראל, דורכן אויפלעבן א יידישע מדינה אין ארץ-ישראל. אהרן אלפערן האט אנגעהויבן שרייבן הומאריסטישע לידלעך אין „לאדזער טאגעבלאט“ א.פ.א. שאבעלסקי, דערנאך איז ער געווען איינער פון די פאראנטווארטלעכע מיטארבעטער און געשריבן אויף אלערליי טעמעס. א צייט, איידער ער איז אין יאר 1928 געווארן א מיטארבעטער פון ווארשע-ווער „היינט“, געווען אויך רעדאקטאר פון „לאדזער טאגעבלאט“, דערנאך ביז 1939, געווען שעה-רעדאקטאר פון „פאריזער היינט“. דארטן פארעפנט-לעכט די מאנאגראפיעס: „הערצל און באראן עדמונד דע ראטשילד“ (דער נדיב הידוע), און זיין וויכטיקע ארבעט „מאריס דע הירש“, די געשיכטע פון „איקא“, די יידישע קאלאניעס אין ארגענטינע, וואס איז אריין אין גרויסן זאמלבוך וועגן 40 יאר „אידישע צייטונג“ אין בוענאס-איירעס, פון וועלכער ער איז א שטענדיקער מיטארבעטער. ער איז אויך געווען פאריי-זער קארעספאנדענט פון ווארשעווער „היינט“ און פון ניו-יארקער „טאג“. בעת די דייטשן האבן פארנומען פאריז איז ער אנטלאפן פון פראנקרייך און נאך וואגלענישן אין יאר 1941 געקומען קיין אמעריקע, ווו ער איז באַלד געווארן א מיטגליד פון רעדאקציע פון „טאג“ און שפעטער א מיטעדאקטאר. דאס זעלבע ווען דער „טאג“ איז פאראייניקט געווארן מיטן „מארגענזשור-נאָל“ — רעדאקטאר פון דער זונטיקדיקער ליטערארישער ביילאגע און אויך פון אלע יובל-אויסגאבעס פון „טאג-מארגענזשורנאָל“. ער דרוקט דארט אויך א.פ.א. יאקובאוויטש, אלפא, א קריטיקער א.א.וו. אין אמעריקע פארעפנט-לעכט א גרויסע צאל אפהאנדלונגען וועגן יידישן לאדזש, וואס זענען געדרוקט געווען סיי אין די פויליש-יידישע אויסגאבעס, סיי אין גרויסן „לאדזשער יזכור-בוך“, ווי אויך די וויכטיקע ארבעט „אנטיסעמיטיזם אין פראנקרייך“. וואס איז אריין אין א. טשעריקאווערס „געשיכטע פון יידן אין פראנקרייך“. מחבר פון „די געשיכטע פון יידן אין לאדזש“ (לויט די נישט-פארעפנטלעכ-

טע ארכיוון פון דער שטאט לאדזש, ארויסגעגעבן דורך דער לאדזשער שטאט-פארוואלטונג, 1928, אין פויליש; „די טאגביכער פון ד"ר ט. הערצעל", מיט דערקלערונגען און הערות; „פארן יידן קיין ארץ-ישראל", איבערגע-זעצט ד"ר נחום גאלדמאנס; „אין דער תקופה פון חורבן און גאולה" און „אויף לאנגע וועגן", ווי אויך זיינע זכרונות, רעדאגירט ד"ר ש. מאר-גאשעס; „אין גאנג פון דורות" און מיטערעדאקטאר פון ציוניסטישן לעקסיקאן (ענגליש). לעבט אין גוי-יארק, וויצער-פארזיצער פון אלוו. יידישן קולטור-קאנגרעס, פרעזידיום-מיטגליד פון דער וועלט-פארוואלטונג פון יידישע שרייבער אין ישראל.

אין דער זעלבער צייט איז רייף געווארן דער געדאנק וועגן גרינדן א פארלאג, וואס זאל ארויסגעבן ביכער פון דער לאדזשער שרייבערישער חברותא. צו דעם צוועק איז צוזאמענגערופן געווארן א באראטונג פון עטלעכע הייסע חסידים פון דער יידישער ליטעראטור אין דער דירה פון מענדל שידלאווסקי, אן אויפגעקומענער גביר, וואס האט זיך פון פיעטריקאווי אריבערגעצויגן קיין לאדזש, זיך געחברט מיט קינסטלערס און שרייבערס און געמאכט סעודהלעך ביי זיך אין פאלאצאל, און עס איז געגרינדעט געווארן דער פארלאג „יונג-אידיש".

אין משך פון עטלעכע וואכן זענען דערשינען די ערשטע ביכלעך פון משה בראדערזאן: די דראמאלעטן „א חתונקע" און „תחית המתים", וואס האט דערנאך מעגלעך געמאכט, אז עס איז אויך ארויס בראדערזאנס ערשט גרעסער בוך לידער, זינט ער איז צוריקגעקומען קיין לאדזש: „פערל אויפן ברוק", וואס איז געלויבט געווארן פון דער קריטיק, און דערביי דערמאנט די, וואס האבן מעגלעך געמאכט, אז די ביכער זאלן דערשיינען, וואס דאס האט ווידער באווינקט די מתנדבים, אז זיי זאלן זיך נאך מער פארבונדן מיט יידישע שרייבערס און קינסטלערס.

דאס האט דערפירט דערצו, אז אין לאדזש איז באגייט געווארן א מין גייע „בראדערוינגעריאדע" אויף א ספעציפישן לאדזשער אופן, וואס עס איז מיטן חסידישן ברען געפראוועט געווארן אין די רייכע הייזער, וואס האבן זיך געוואלט חברן מיט שרייבערס.

אויך איז די קאפעהייזער האבן זיך די יידישע שרייבערס געשאפן

זייער יידיש ווינקל און ביי א גלעזל וויין אדער י"ש און מוזיק, איז איינגע-  
פירט געווארן צו מאַכן אימפּראָוויזאַציעס אויף פאַרשידענע טעמעס און  
אין פאַרשידענע לידער-פאַרמען.

די אַטראַקציע איז געווען, ווער עס וועט שנעלער פאַרטיק מאַכן זיין  
ליד אויף דער אויסגערופענער טעמע. דער געווינער פלעגט געקרוינט  
ווערן אַלס „פּרינץ פון ליד“ פון דעם לויפנדיקן אָונט און באַקומען אַ  
פרעמיע — אַ פּלאַש וויין.

אויך פון אַט די אימפּראָוויזאַציעס פון די יונגע, זענען דערשינען גוטע  
לידער אין די צייטונגען און אַפילו אין זייערע ביכער האָבן זיי אַריינגענומען  
אַ צאַל פון די עקספּראָמט-געשאַפּענע ווערק זייערע.

אין פאַרלאַג „יונג-אידיש“ איז אויך דערשינען יצחק קאַצענעלסאָנס  
דראַמע „פאַטימאַ“, וווּ דער דיכטער פירט אַדורך פאַרשידענע סצענעס און  
געשטאַלטן פון יידן און ציגיינערס, וואָס זענען פאַרבונדן מיטן זעלבן גורל  
פון היימלאַזיקייט. די דראַמע איז דערנאָך געשפּילט געוואָרן אין יידישע  
טעאָטערן אין פוילן מיט גרויס דערפאַלג. פאַטימאַ האָט געשפּילט די אומ-  
פאַרגעסלעכע אַרטיסטין און שרייבערין, שושנה, די פרוי פון לאַזאַר קאהאַן  
און אויך אַ צאַל יונגע טאַלאַנטן פון די לאַדזשער טעאָטער-סטודיאָס און  
רעזשיסירט דורך יצחקן אַליין, ביי דער מיטהילף פון איטשע מאיר מאַש-  
קאוויטש „הזמיר“ אַנסאַמבל און דעקאָראַציעס פון שמואל בלום.

די דראַמע האָט געהאַט אַ גרויסן דערפאַלג און איז אין פאַרשידענע  
וואַריאַציעס, נאָכגעמאַכט געוואָרן פון טעאָטער-מחברים, וואָס האָבן שפּעטער  
צוגעשטעלט דראַמעס פאַרן פרימיטיוון טעאָטער-עולם, ווי „דאָס ציגיינער-  
מיידל“, „ציגיינער-ליבע“ און אַפילו „ציגיינער-נעכט“.

אַפּקלאַנגען פון דער דראַמע האָט מען אויך געקענט געפינען אין אַ  
בוך לידער פון אַ נייעם טאַלאַנט, וואָס הגם ער האָט נישט געוויינט אין  
לאַדזש, נאָר דורך ליד און בריוו געוואָרן אַ חבר פון דער לאַדזשער דיכטער-  
גרופּע (שפּעטער איז ער געווען אַן אינזשיניער אין אַ לאַדזשער פאַבריק).  
דאָס בוך האָט געהייסן „בלינדערהייט“ פון בנימין גאַר (געב. 1897), שפּע-  
טער געלעבט אין בעלגיע, וווּ אין יאָר 1926 האָט ער אַרויסגעגעבן נאָך  
אַ בוך לידער „מויערן“. אין די דרייסיקער יאָרן אַוועק קיין בעלגיש-



קאנגא. ער האט אויך געדרוקט לידער אין פראנצויזישע צייטשריפטן. זיין גורל איז נישט באוואוסט.

די יונגע זענען ברוגז געווארן, פאר וואס קיינער האט זיך נישט באמיט ארויסצוגעבן כאטש איין בוך פון די יונגע, וואס האבן נישט געהאט קיין נאענטע פארבינדונג מיט די מעצענאטן.

אבער אויך די "יונגע" זענען אין גיכן געהאלפן געווארן. עס האט זיך ווידער אפגעזוכט א פריינד. זיין נאמען איז געווען ווישניאק, א זייד-פאבריקאנט, וואס איז געווארן א שטיקל גביר, ער האט נאך נישט געהאט איבערגעריסן זיינע פעדים מיטן "בונד", צו וועלכן ער האט אמאל געהערט. מיט דער הילף פון ישראל ליכטענשטיין, דעם פראטעקטאר פון אונדזער גרופע, וואס האט אויף ווישניאקן געהאט א גרויסן איינפלוס, איז געשאפן געווארן דער פארלאג "אחריד", וואס האט מיט איין מאל ארויסגעגעבן דריי ביכלעך. די ביכלעך זענען נישט געווען געדרוקט, נאר די אותיות גע-מאכט פון האלץ-שניטן און אילוסטרירט מיט אייגנהענטיקע מאלערייען אין פארבן. א נייעס אויפן יידישן ביכער-מארק.

די דריי ביכלעך זענען געווען: חיים קרול "הימלען און אפגרוגט", 16 זייטן לידער מיט מאלערייען פון דער דעמאלט יונגער, אבער באגאבטער מאלערין אסתר קארפ, וואס האט ערשט אנגעהויבן מאלן און געקריגן אנערקענונג דורך דער קריטיק. דוד זיטמאנס "אויף ווייטקייטן קרייזנדיקע פאל איך" 16 זייטן מיט מאדנע לידער, אויף מאדנע טעמעס און אין א מאדנער שפראך, רזין דרזין פון פוטוריסטיק, מיט פארביקע אילוסטראציעס פון דער קינסטלערין אידא ברוינער, די שוועסטער פון איטשל ברוינער. ביז דעמאלט איז זי געווען א סקולפטארין אין האלץ און שטיין, אבער אונטערן איינפלוס פון זיטמאנס לידער האט זי געשאפן געלונגענע קאמפאזיציעס; און א ביכל לידער אויף דייטש פון דער דעמאלטיקער יידיש-דייטשער דיכטערין רחל ליפשייט, די איצטיקע רחל מינץ (געב. 1900), וואס האט זיך געחברט מיט דער יונגער שרייבער-גרופע. רחל מינץ האט אדורכגעמאכט אן אינטערעסאנטן וועג ביז זי איז געקומען צו איר ריכטי-קער שרייבערישער אקטיוויטעט אין יידיש. א צייט געווען טעטיק אין דער אונטערערדישער קאמוניסטישער באוועגונג אין פוילן פון וואנען זי האט

געמוזט אנטלויפן. געלעבט אין דאנציק, אין טשעכאסלאוואקיע, ביז זי איז אין יאר 1935 געקומען קיין פאריז, ווו זיך אויסגעניכטערט פון קאמוניזם. אבער אין די יארן פון דער נאצישער אקופאציע ווידער געווארן טעטיק אין דער פראנצויזישער ווידערשטאנד-באוועגונג און איבערגעלעבט דעם חורבן. דאס האט זי דערנענטערט צום יידיש-נאציאנאלן לאגער און זי האט אנגעהויבן שרייבן אין יידיש און זיך געווינדמעט דעם יידישן היימלאזן קינד. פארעפנטלעכט לידער און ארטיקלען אויף פעדאגאגישע טעמעס און וועגן ביכער און מאלעריי אין „אונזער-שטימע“, „אונדזער ווארט“, און אויך אין דער יידיש-פראנצויזישער פעריאדיק. אבער איר דיכטערישער וועג איז נאך אלץ באווינקט פון איר ערשט ביכל „לידער“, וואס איז געווען באצירט מיט אייגנארטיקע מאלערייען פון דער אומגעקומענער קינסטלעריין דינה מאטיס (1898—1943).

ש. ווישניאק (1875—1936) האט אויך געגעבן דאס גאנצע געלט און איז געווען דער אינציאטאר אויפצופירן אן אקט פון ש. אנסקיס „דער דיבוק“ אין לאדזש, א לאנגע צייט פריער, ווי וועלכע עס איז אנדערע אויפפירונג פון „דיבוק“ אויף דער יידישער בינע אין פוילן. דער ערשטער אקט פון „דיבוק“ איז אויפגעפירט געווארן אונטער דער רעזשי פון משה בראדערזאן, מוזיק פון הענעד קאן, דעקאראציעס און קאסטיומען פון דינה מאטיס און די שוישפילער פון אונדזער יונגער חברה זיינען געווען: רחל ליפשייט, דארא קאלינווואנא, וואס איז דעמאלט נאך געווען א סטודענטקע פון א הויכ-שול און געהייסן דאָרקע קלינגביל. „חנן“ האט געשפילט דער פרי-פאר-שטארבענער דוד זיטמאן, וואס האט געהאט סצענישע פעקייטן און געשפילט אין העברעישע טעאטער-סטודיעס.

אויך אנדערע שרייבערס האבן צוגעגרייט ביכער. אזוי איז אין פארלאג „געזאנגען“ דערשינען י. ה. ראדאשיצקיס אפאקאליפטישע פאעמע „די וועלט אין פלאמען“, אין וועלכער ראדאשיצקי גיט א פאעטישע וויזיע פון וועלט-סוף אויפן פאן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה און אירע צען מיליאן הרוגים. די פאעמע, וואס איז רעציטירט געווארן אויף ארבעטער-פארזאמלונגען האט אויך געענטער געמאכט אונדזער יונגער דיכטער-גרופע מיטן עולם, וואס האט געפילט, אז מיר זענען אים נאענט און אייגן.

יצחק הערש ראדאשיצקי (1883—1957) איז געווען א ייד א צדיק. כל ימיו שווער געארבעט אויף פרנסה, האט ער תמיד פון זיינע פארדינסטן געהאלפן נויטבאדארפטיקע שרייבערס. אין די ערשטע טעג פון מלחמה, 1914, ווען הערשעלע איז אנטלאפן קוים מיטן לעבן פון קאליש, האט ער אים אריינגענומען צו זיך און מפרנס געווען. ער האט אין ניו-יארק מיטגעהאלפן מיט אלעם חיים קרולן סיי ווען ער האט נאך געקענט עפעס פארדינען און סיי ווען ער איז געלעגן אן אומהיילבאר קראנקער. ער האט נישט פארפעלט קיין איין טאג, ווען מען האט געקענט באזוכן די קראנקע אין שפיטאל, אז ער זאל נישט דארטן זיין מיט זיינע מתנות, וואס האבן חיימען געשטארקט אין גלויבן, אז ער איז נישט אזוי איינזאם און פארלוירן. ראדאשיצקי האט געהאט אין זיך א כוח אפצוטיילן פון זיין פאמיליע-קבר אן ארט פארן קבר פון חיים קרולן, און אין זיין צוואה געבעטן מען זאל אים אליין קובר זיין ביי זיין רעכטער זייט. ראדאשיצקי איז אויך געווען דער, וואס האט מקיים געווען דעם לעצטן פארלאנג פון חיים קרולן און ארויסגעגעבן פאר זיין לעצט געלט דאס בוך „כתבים פון חיים קרול“, וואס איז ווי א מצבה נאכן איינזאמען דיכטער. די פאעמע „די וועלט אין פלאמען“ איז געווען דאס צווייטע בוך זינס און איז זייער געלויבט געווארן. זיין דיכטערישער וועג פירט אים פון זיין ערשט לידער-ביכל „אין דער שטיל“, לירישע יוגנט-לידער, דערשינען נאך אין לאדזש אין יאר 1909, ווען ער איז צוריקגעקומען פון בערלין און ווידער אנגעהויבן שרייבן אין יידיש. ראדאשיצקי איז געווען פארליבט אין דער יידישער פאעזיע, ווי אין א געליבטער. זינט זיין קומען קיין אמעריקע, כאטש ער האט געארבעט ווי א פריזער און געמוזט מפרנס זיין א פרוי און צוויי קינדער, דערצו איינע א שווער-קראנקע, איז דאך זיין שעפערישע ענערגיע כסדר געשטיגן ארויף. ער האט געדרוקט כמעט אין אלע ליטע-רארישע אויסגאבעס, דערצו אין די קינדער-זשורנאלן, פרעכטיקע קינדער-לידער און פאבעלן, וואס זענען פון גרויסער פאעטישער באגאבונג. ער האט כסדר געדרוקט סיי אין „פרייע ארבעטער שטימע“ און סיי אין אנדערע צייטשריפטן ליטערארישע קריטיק, וואס איז געווען דער אויסדרוק פון זיין ליבע צו די שעפער פון דער יידישער ליטעראטור. א וויכטיקער שטאפל אין זיין קינסטלערישער שלימות איז געווען זיין בוך „לידער און פאעמען“.

1927, אין וועלכן עס איז געדרוקט די פאָעמע „ראַדאַשיץ“, וואָס איז אַן עפאָפּיע פון יידישן שטעטל אין פוילן אויפן פאָן פון יידישער תמימות און פון יידישער געמיטלעכקייט. ער האָט אונדז אין אַ פאָעטישער, זוניקער באַשיינונג געווירן די פשוטע און היימישע פאָלקס-לידן אין זייער וואָך און הן אין זייער שבתדיקער קדושה, אַ הייליקונג צום מין מענטש בכלל. זיינע טיפן פון די באַכעס און זיידעס זענען די „זוניקעס“, וואָס זענען דאָ צווישן אונדזער מיטן, נאָר זיי ווילן זיך נישט אַנטפלעקן. ראַדאַשיצקי האָט עס געטאָן אין זיין פאָעמע. אַזוי איז אויך זיין בוך „ליד און אומרו“, וואָס איז דאָס פיין-און צער-געווירן פון דיכטער אויף אונדזער לעצטן יידישן חורבן. זיין לעצט בוך „ווען בלעטער פאלן“, 1957, איז דער שטילער ווייטאָק פון אַ נפש וואָס פילט דעם סוף, אָבער פילט אים אַזוי שיין און צאָרט, אַז עס מאַכט מיטציטערן אונדזערע נשמות. אַזוי האָט עס אויך אָפגעשאַצט די קריטיק. לידער האָט ראַדאַשיצקי נישט געהאַט קיין מול צו זיינע קינדער. איינע קראַנק, די צווייטע, הגם זי האָט די מעגלעכקייט, טראַכט נישט וועגן אַרויסגעבן זיינע צוגעגרייטע ביכער „קינדער-לידער“, „קינדער-מעשות“ און דאָס גרויסע בוך „פאָבעלן“, וואָס זענען געבליבן אין זיין לעצטער דירה און ווער ווייס, אויב זיי זענען נאָך פאַראַנען...

מיט ראַדאַשיצקיס בוך האָט זיך אָבער נישט פאַרענדיקט דאָס אַרויס-געבן ביכער פון די „יונגע“. פאַרקערט, יעדער איינער פון דער גרופע האָט אָנגעקניפט באַצונגען מיט פאַרלאַגן אין וואַרשע, און אונדזערע ביכער זענען אַרויס פון לאַדזשער תחום און געוואָרן פאַרשפּרייט צוזאַמען מיט אַלע יידישע ביכער דורך וואַרשעווער פאַרלאַגן.

אַזוי האָט ישראל ראַבאָן אַרויסגעגעבן „אונטערן פלוט פון דער וועלט“, 1928, „די גאָס“, ראַמאָן, 1930, „באַלוט“, ראַמאָן, 1932, „לידער“, 1933 און צולעצט „לידער“, אַרויסגעגעבן דורכן יידישן פען-קלוב, 1938; חיים לייב פוקס „דורשטיקע לעמער“, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, 1926, „זינגט מיר די וועלט“, לידער, פאַרלאַג יונג-אידיש, 1936; „בר גיוראס לעצטער וועג“, ראַמאָן פון דער צייט פון חורבן בית שני, פאַרלאַג יונג-אידיש, 1939; און שפּעטער נאָך דער צווייטער וועלט-מלחמה, די ביכער: „שעה פון ליד“, פען-ביכער, פאַריז, 1951; „דאָס יידיש-ליטעראַרישע

לאדזש" "ציקא" נ. י. 1957; "די טעג ניגן די קעפ" לידער, "ציקא" נ. י. 1969. דער עיקר אבער האט זיך חיים לייב פוקס געווידמעט צו פאראייביקן די שאפערס פון דער יידישער ליטעראטור און פרעסע, וואס ער האט געטאן אין די זיבן בענד פון "לעקסיקאן פון דער נייער יידישער ליטעראטור" (קנאפע 5000 ביאגראפיעס, דערונטער 370 נעמען פון פאר-געסענע מחברים פון אלטע "יידיש-טייטשן" און פון שרייבערס פון די "מעשה-ביכלעך". ער האט אויך צוגעגרייט די מאטעריאלן פאר נאך 2 ב'). עס איז אויך דערשינען א לידער-זאמלונג פון א גאנץ נייער גרופע "אין דער שטיל", אין וועלכער עס האבן אנטוויקלט גענומען: חיים קרול. פ. גארפיינקעל, י. ה. ראדאשיצקי, מרדכי גינזבורג, אלי בארוכין און ל. בערמאן. רעדאקטאר איז געווען דער שפעטער באקאנטער שרייבער און זשורנאליסט מ. גינזבורג, וואס האט, איידער ער איז געפארן קיין קאנאדע, געלעבט אין לאדזש.

וועגן מרדכי גינזבורג (1894—1966) וויל איך א ביסל דערציילן. ער האט אנגעהויבן מיט זייער שוואכע לידער אבער אין משך פון יארן איז ער געוואקסן צו א פאראנטווארטלעכן שרייבער. געווען פון די ערשטע עסקנים אין לאדזשער בית-עם, דערנאך געווען רעדאקטאר פון א גאנצע ריי פרא-וויגן-צייטונגען, ווי "פאליעסער שטימע", "בריסקער שטימע" א"א"וו, וואס האבן געהאלפן שמידן דעם נאציאנאלען געפיל און יידישן באוואוסטזיין צווישן די פשוטע פאלקס-יידן פון דער פראווינץ און אים נישט געלאזט אריינפאלן אין יאוש (ליידער איז דער פארדינסט פון דער יידישער פרא-וויגן-פרעסע עד היום נאך נישט אפגעשאצט געווארן. עס איז אפילו נאך נישט פאראנגען קיין פולע רשיבה פון די נעמען פון די אלע וואכנבלעטער, וואס האבן אויף זייער באשיידענעם אופן מיטגעהאלפן אין אונדזער נא-ציאנאלן ווידערשטאנד אין פוילן).

מ. ג. האט זיך ערשט אנטוויקלט אין קאנאדע, ווו ער האט דורך זיין מיטארבעט און א צייט דורך רעדאגירן דעם "קענעדער אדלער" ארויסגע-ברענגט זיינע זשורנאליסטישע מעלות הן אין זיינע ארטיקלען און אפשא-צונגען, און הן דורך זיינע לידער און דערציילונגען. זיין לעצט בוך "א ריזע אין ישראל" איז דערשינען ערשט נאך זיין טויט.

## די ארטאדאקסישע שרייבער-גרופע

א ספעציעלן פרק דארפן מיר ווידמענען נאך א גרופע יידישע שרייבערס פון לאדזש, וואס האבן זיך אין יענער צייט ארגאניזירט און ארויסגעגעבן אן אייגענע ליטערארישע צייטשריפט. פון דער דאזיקער גרופע זענען ארויס-געקומען אנגעזעענע מיטארבעטער אין דער ארטאדאקסישער פרעסע און ליטעראטור.

זייער אנהייב דאטירט זיך אין יאר 1918 מיט דער אויסגאבע אין לשון-קודש און יידיש: „די ישיבה תורת חסד“ אונטער דער רעדאקציע פון אברהם אייזענבערג (1896—1942), וואס איז אויך שפעטער געווארן א מיטארבעטער פון כמעט אלע יידישע און העברעישע צייטשריפטן און זאמלונגען, ווי „פרילינג“, „אידישע ארבייטער שטימע“, „בית יעקב זשור-נאל“ א.א.וו., אין וועלכע ער האט געדרוקט אויך ארטיקלען וועגן דער ארבעטער-פראגע פון יידישן תורה-שטאנדפונקט און אויך וועגן ליטערא-טור; נאך איין מחבר האט אנגעשריבן א בוך וועגן דער „ישיבה תורת חסד“, דאס איז שמואל געלבארד (1908—1944), וואס איז געווען אן אייניקל פון מיסד פון א גרויסער ישיבה, ר' סענדער דישקין ז"ל. ער איז אומגעקומען אין אויגוסט 1944 אין אוישוויץ (אגב, אין דער ליטווישער ישיבה האבן אויך געלערנט: ברוך שעפנער, אברהם מרדכי ראגאווי, הרב דוד הערש זילבערשטיין און דער שרייבער פון די שורות).

די גרופע איז באשטאנען פון בלויז יונגעלייט פון בית-מדרש און שטיבל, וואס האבן דערפילט א פארלאנג צו שרייבן.

די גרופע אונטער דער אנפירונג פון חסידישן יונגמאן מאיר וואי-דיסלאווסקי (1904—1945), וואס האט זיך געחתמעט: וו. לייכטער, איז באשטאנען אין דער מערהייט פון גערער חסידים, פון נאענטע צו דער „פועלי אגודת ישראל“ אדער „צעירי אגודת ישראל“, און די אויסגאבעס,

הן די ליטערארישע און הן די געזעלשאפטלעכע, האבן געדינט אט דער ריכטונג.

מאיר וואַדיסלאָוסקי איז געווען אַ זייער שיינע פערזענלעכקייט. אַ מענטש מיט אַ גרויס יידיש און וועלטלעך וויסן, האָט ער חוצן „מורה נבוכים“ אויך גוט געקענט די וועלט-ליטעראַטור און פילאַסאָפיע. ער איז געווען דער גרינדער פון די „צעירי אגודת ישראל“ אין פוילן און אַ טוער און רעדנער אין לאַדזש. געווען דער פאַקטישער רעדאַקטאָר פון „פּרילינג“, „אַרטאָדאָקסישע בלעטלעך“ אַ „אַנד, וואָס זענען דערשינען אין לאַדזש, ביז צו זיין עולה זיין קיין ארץ-ישראל, וואָס ער האָט פון די ערשטע אין דער חסידישער מחנה געפּרעדיקט און אַליין דורכגעפירט. ער האָט געדרוקט לידער, סקיצן און אַרטיקלען, וואָס האָבן זיך אויסגעצייכנט מיט קלאַרקייט און סטיל. ער איז אויך געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער סיי אין „דער אידישער אַרבייטער“, אין „בית יעקב זשורנאַל“ און סיי אין צענטראַלן אָרגאַן פון דער אגודה „דאָס אידישע טאַגבלאַט“ און פון אַלע אויסגאַבעס פון דער אַרטאָדאָקסישע אין לשון קודש. אויך אין ארץ-ישראל, וווּ ער איז געקומען אין יאָר 1925 אַלס חלוץ, האָט ער צוגלייך מיט אַלע פיזישע אַר-בעטן אויך געטאָן גייסטיקע אַרבעט, סיי אין וואָרט און סיי אין שריפט. אַ מיטאַרבעטער פון אַלע פּובליקאַציעס פון דער אגודה אין ישראל, וואָס געחתמעט „המאירי“, אָבער גאַנץ געשמאַק ווייטער געשריבן אין יידיש. פון אַט די זאַכן זיינע איז אַרויס בלוז אַ זייער קליינער טייל, די ביכער „מיניאַ-טורן“, 1931, און „ארץ-ישראל“, 1933.

אין דער אַנפירונג זענען אויך געווען אליעזר גרשון פרידענזאָן (1899—1943), וואָס האָט שפּעטער רעדאַגירט דעם וויכטיקן אַרטאָדאָקסישן וואָכנזשורנאַל פאַר פרויען „בית יעקב“ און דורכן זשורנאַל האָט ער גע-געבן די מעגלעכקייט דער מערהייט פון פרומע מיידלעך און פרויען זיך צו דרוקן און כמעט אַלע יידישע פרומע פרויען-שרייבערינס האָבן זיך דאָרט אַנטוויקלט און מיט גרויס טאַלאַנט (מיר וועלן וועגן זיי שרייבן ווייטער). א. ג. פרידענזאָן האָט אַליין געשריבן שיינע לירישע לידער מיט אַלע גראַמען און אַסאָנאַנסן, ווי אַ מאָדערנער פּאָעט און אויך אין אַלע ליטעראַרישע פאַרמען: דערציילונגען, נאָוועלן, סצענישע איינאַקטערס און

אַרטיקלען וועגן חינוך און פאָלעמיק. חוצן „בית יעקב“ איז ער אויך געווען רעדאַקטאָר פון „דער גאַרטן“, פאַר די קינדער פון די מיידל-שולן פון דער אַגודה. ער איז דער מחבר פון אַ גאַנצער ריי בראַשורן, וואָס האָבן מערער געווען דער פרומער יוגנט, ווי: „צו דער יודישער יוגענד“, פון אַ צאָל לערנביכער, ווי: „יידיש“, „יידיש לשון“, „דער מאַמעס צוואה“ א״אנ״ד. בעת די נאַציס האָבן פאַרנומען לאַדזש, אַוועק קיין וואַרשע און אין געטאָ געוואָרן דער אַנפירער פון די אומלעגאַלע „בית יעקב“-שולן. אומגעקומען מיט אַ מיתת קדושים אין וואַרשעווער געטאָ. זיין ברודער משה (געב. 1901) איז אַ מיטאַרבעטער פון אַלע בענדער „אלה אכרה“, אין וועלכע ער האָט פאַראייביקט אַ גרויסע צאָל אומגעבראַכטע יידישע רעליגיעזע מנהיגים. אויך זיין זון יוסף (געב. 1922), וואָס איז אויך געווען אין וואַרשעווער געטאָ און אין לאַגער, איז נאָכן באַפרייט ווערן פון די טויט-לאַגערן גע-וואָרן אַ יידישער שרייבער. געווען רעדאַקטאָר פון דער אַרטאָדאָקסישער פרעסע אין די דייטשע מחנות פון דער שארית הפליטה. איצט איז ער רעדאַקטאָר פון דער איינציקער אויסגאַבע פון דער אַרטאָדאָקסיע אין אַמע-סיקע „דאָס יודישע וואָרט“. צו דער אַנפירונג פון דער גרופע האָט אויך געהערט דער געלערנטער נטע ירוחם בערלינער (1897—1945). ער איז געווען פון די טעאָרעטיקער פון דער פרומער רעליגיעזער פרויען-באַוועגונג. מיט-געאַרבעט אין אַלע אויסגאַבעס סיי אין לאַדזש און סיי אין וואַרשע, אויך אין די העברעישע, ווי: „דרכנו“, „דגלנו“. אַ גלענצנדיקער לינגוויסט, האָט ער באַרייכערט דאָס לשון פון אַלע יידישע אויסגאַבעס פון דער יונגער אַרטאָדאָקסיע. געווען פון די רעדאַקציע-מיטגלידער פון דער זאַמלונג „יודיש לשון“, און האָרט פאַר דער מלחמה אַרויסגעגעבן זיין בוך „לשון סיגנון, אויסלייג“, 1939, אין וועלכן ער פאָלעמיזירט מיט די אַנגענומענע שרייב-כללים פון דער ייִוואָ. אין לאַדזשער געטאָ געווען פון די איניציאַטאָרן פון די אומלעגאַלע „בית יעקב“-שולן, וווּ ער איז אויך געווען פון אירע בעסטע לערערס, גלייכצייטיק ווידער געשריבן זיינע דערציילונגען, וואָס זענען געווען אויף פרומער געטאָ-טעמאַטיק. איבערגעלעבט דעם חורבן. אויסגעגאַנגען פון הונגער אין לאַגער קאופערינג שוין נאָך דער באַפרייונג. זיינע כתבים, וואָס ער האָט מיט זיך תמיד געטראָגן, זענען פאַרלוירן גע-



וואָרן.. אויך דער יונגער נטע גוטער (1902—1944), וואָס איז געווען אַ טוער פון דער „פועלי אגודת ישראל“ און אַ לערער פון די בית יעקב-שולן, איז געווען פון די אָנפירער פון די יינגסטע חסידישע שרייבערס פון פוילן. מיטגעאַרבעט אין אַלע יידישע און לשון קודשדיקע זאַמלונגען, דער עיקר וועגן חינוך-פראָגן. זיין „די געשיכטע פון יידן“, וואָס איז די געשיכטע פון יידישקייט און איז געווען באַשטימט פאַר די פרומע יידישע מיידל-שולן, איז געווען דאָס לעצטע יידישע בוך געדרוקט אין לאַדזש (דערשינען אוי-גוסט 1939). נטע גוטער האָט ביז דער לעצטער שעה פאַרן אומברענגען דורך די נאַציס, אָנגעפירט מיט אַ געהיימער ישיבה אין בענדין. אומגעקער-מען על קידוש השם, הי"ד.

אויך דוד הערש זילבערשטיין (געב. 1897), מיין חבר פון די ישיבות „מחזיקי הדת“ און „תורת חסד“, דער שפּעטערדיקער רעדאַקטאָר פון לאַדזשער וואָכנבלאַט „דער יודישער אַרבייטער“, וואָס איז געווען בבחינת אַ ליטעראַרישע שול פאַר די יונגע אַרטאָדאָקסישע שרייבערס, איז אויך געווען פון די מנהיגים. דוד הערש זילבערשטיין האָט אַדורכגעמאַכט אַ וויכטיקן אויפשטייג, זינט ער איז אַרויס פון זיין פרומער, אַרעמער היים. ביז צו זיין עליה קיין ארץ-ישראל, אין 1934, איז ער געווען אַ ראַטמאַן אין לאַדזשער שטאַטראַט. אין ארץ-ישראל געווען טעטיק אין דער רעליגיעזער אַרבעטער-באַוועגונג פון דער אַגודת ישראל, גלייכצייטיק פאַרטיפט זיין לערנען. איצט אַ מיטגליד פון ועד הרבנים אין תל-אביב און איז דער מחבר פון אַ צאָל ספרים, ווי „הנאום והדיבור“ א"אנ"ד.

צו דער גרופע האָבן געהערט: יחיאל מיכל קעניג, א. מ. ראָגאווי, לייב פיינגאָלד, משה גערשט, יהודה-לייב גערשט, פאַלק לאַנדאָנבערג, דוד באַמאַץ, שמחה באַרנשטיין, יעקב בערלינער, הרב שמואל דוד לאַסקי, חיים דוד ראָזענעס, בנימין מינץ, חיה-הינדע לעווי, לייב שטשעקאַטש, הרב אברהם אייזענבערג, לייבל האַראָוויטש, פנחס סירקיס, יחיאל פיינער, שמואל בענעט, אסתר חיה הייטנער, לאה וואַטשאַרזש, שמחה וויינריב, אהרן מאַנספּעלד, שמחה בונים פראַגער, יצחק יאַסקאָוויטש און זיין ברודער יעקב-צבי, איטשע פילץ. וועגן די אַלע לוינט צו דערציילן באריכות. דער עלטסטער און צום מיינסטן אַקטיווער פון דער גרופע איז געווען

אברהם מרדכי ראגאווי (1898—1944), וואס האט נאך אין די ישיבה-יאָרן אָנגעהויבן שרייבן. אין יאָר 1917 שוין געווען אַ מיטאַרבעטער פון משולם קאַמינערס „דער יוד“ אין וואַרשע. אַ צייט געווען אַ ראַטמאַן פון „פּועלי אגודת ישראל“ אין לאַדזשער שטאָטראַט און רעדאַקטאָר פון וואַכנבלאַט „די אידישע שטימע“ און פון די זאַמלונגען „פּרילינג“, 1922 און דעם יוגנט-זשורנאַל „אונזער טרייבקראַפּט“, וואָס האָט דערמוטיקט יונגע חסידי-שע שרייבערס און זיי מדריך געווען אין ליטעראַרישע ענינים. ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען הויפּט-רעדאַקטאָר פון „יודישעס טאָגבלאַט“, דער צענטראַל-אַרגאַן פון דער אַרטאָדאָקסיע אין פּוילן. אומגעקומען אין די חורבן-יאָרן.

אין זעלבן מעמד איז געווען בנימין מינץ (1903—1961), וואָס האָט ער איז געווען פון די ערשטע טוערס אין דער „צעירי אגודת ישראל“ אין פּוילן. האָט ער געשריבן מיט גרויס געפיל און אחריות וועגן חלוצים און אַליין עולה געווען ווי אַ חלוץ קיין ארץ-ישראל אין יאָר 1925 און אַ צייט געאַרבעט ביים בנין און אויפן פעלד. געווען אַ מיטגליד פון יידישן וועלט-קאָנגרעס, פון העכסטן זיכערקייט-ראַט אין ארץ-ישראל אונטערן מאַנדאַט, דערנאָך געוואָרן אַ חבר הכנסת און אַ צייט איר וויצע-פּאַרזיצער און בעת זיין טויט, פּאַסט-מיניסטער אין דער ישראל-רעגירונג. חוץ אין די זאַמליכער פון דער אַגודה אין פּוילן, ווי „פּרילינג“, „אַרטאָדאָקסישע בלעטער“, „בית יעקב“, „אידישע אַרבייטער שטימע“ און „יודישעס טאָגבלאַט“, וואַרשע, האָט ער געדרוקט פרעכטיקע און קינסטלערישע רעפּאָרטאַזשן און שילדערונגען פון אַמאַליקן יידישן לעבן אין שפּאַניע און פּאַרטוגאַל. ער האָט זיך אויך גע-דרוקט סיי אין ליטעראַרישן זשורנאַל „כתבים“ און אַנדערע ליטעראַרישע אויסגאַבעס אין ארץ-ישראל. געווען הויפּט-רעדאַקטאָר פון דער טאָג-צייטונג „שערים“, ירושלים. מחבר פון די ביכער: „מאיר כהלכה“, געהיי-ליקט זיין רבין פון דער ישיבת חכמי לובלין, ר' מאיר שפירא, און „מגילות החורבן“, ווו ער האָט אויסגעוויינט דעם צער פון פּוילישן יידנטום. געשטאַרבן אין ירושלים. אויף זיין נאָמען זענען אָנגערופן געוואָרן אַ צאָל מוסדות, צווישן זיי די קאַלאָניע „יד בנימין“.

אויך יחיאל מיכל קעניג (1906—1944) האָט זייער אַ סך געטאָן פאַר

דער יונגער אַרטאָדאָקסישער שרייבער-גענעראַציע. חוץ יידישע לימודים האָט ער אויך ווי אַן עקסטערן אַדורכגעמאַכט דעם קורס פון 8 קלאַסן גימנאַזיע. ער האָט געקענט שפּראַכן. געווען אַ מיטגליד פון צ.ק. פון „פועלי אַגודת ישראל“ און אַ מיטגליד פון דער לאַדזשער קהילה-פאַרוואַל-טונג. זינט 1923 זיך באַטייליקט אין אַלע אַרטאָדאָקסישע אויסגאַבעס אין פוילן, ווי: „אַרטאָדאָקסישע בלעטער“, „יודישע שטימע“, „דער יידישער אַרבייטער“, „בית יעקב“, „דער קינדער גאַרטן“ און „מסורה בלעטער“ (פון די לעצטע צוויי אויך מיטערדאַקטאָר). „דער יוד“, „די יודישע אַרבייטער שטימע“, „יודישעס טאַגבלאַט“ ווי אויך אין „דגלנו“, „דרכנו“ אַנאָד לשון-קודשדיקע אויסגאַבעס פון דער אַגודה אין פוילן. געדרוקט לידער אַרטיקלען סקיצן, דערציילונגען, איבערגעזעצט און באַאַרבעט פון דער דייטש-יידישער אַרטאָדאָקסישער ליטעראַטור, צוואַנדיג: ד״ר לעהמאַנס דערציילונגען, יעקב דע האַנס „ירושלים“, די געזאַמלטע שריפטן פון ד״ר שמשון רפאל הירש, ד״ר יצחק ברויערס שריפטן, ווי אויך די דערציילונג פון ד״ר הוגאָ פריינד „אסתרקע“, די יידישע קעניגין פון פוילן, און טיילן פון ד״ר אהרן מאַרקוסעס „חסידות“. דאָס רוב זאַכן געדרוקט א״פ ק. נעמיראַווער, מ. בן-דוד. ק. רעקס, צעזאַר. מיטגרינדער מיט יעקב צבי יאַסקאוויטש פון פ״ג, „נצח“, וואָס האָט אַרויסגעגעבן ספרים אין מינאַמור. אומגעקומען מיט אַ מיתת קדושים.

זיין עלטערער ברודער שלמה קעניג (1901—1967) איז געווען מיט-גרינדער פון פ״ג „סגולה“, רעדאַקטאָר פון זשורנאַל „פּרילינג“, געדרוקט אין „אַרט“-בלעטלעך, „דגלנו“ א. א., געשטאַרבן אין ישראל. אליעזר גליצענשטיין, געדרוקט אין „אידישער אַרבייטער“, „אידישע שטימע“, „דער ייד“, „דגלנו“. לאַנגע יאָרן געווען אין אַגודת ישראל אין לאַדזש. גורל אומבאַקאַנט.

יוסף ערליכסטער, מיטאַרבעטער פון „אידישע שטימע“, „אַרטאָדאָקסישע בלעטלעך“, „מסורה בלעטער“. גורל אומבאַקאַנט.

יהודה-לייב וואַידיסלאָווסקי (1880—1944), איז געווען אַ מיט-אַרבעטער פון נחום לייב וויינגאַטס „דאָס אידישע וואָרט“, וואָרשע, מחבר פון „תולדות הראש“, ר' מנחם ערויה מפאנו״ א״א. אין 1944 אַרויסגע-

שיקט פון לאדזשער געטא און אומגעבראכט אין אוישוויץ. יצחק יאסקא-וויטש (1903—1942), געדרוקט אפהאנדלונגען וועגן ליטעראטור אין „ארטאדאקסישע בלעטלעך“, דגלנו „א“א אונטער: בר' יצחקי, גיטלאוו. א. לעזער א“א. בעתן חורבן געלעבט אין בענדין און אומגעקומען בעת דער ליקוידאציע פון ארטיקן געטא. זיין ברודער יעקב צבי יאסקאוויטש (געב. 1905), מיטגרינדער פון „צעירי אגודת ישראל“. זינט 1922 געדרוקט פארשידענע וויסנשאפטלעכע ארבעטן אין די לאדזשער „אידישער ארבייטער“, „אידישע שטימע“, „ארטאדאקסישע בלעטלעך“, מיטערדאקטאר פון „מסורה בלעטער“, מחבר פון „ר' לוי יצחק בארדיטשעווער“ (לויט יעקב צבי). איבערגעלעבט דעם לאדזשער געטא און אוישוויצער לאגער. ביז 1950 אין לאדזש, רעדאקטאר פון די בולעטינען „פועלי אמוני ישראל בפולניה“ 1949—1946, דערנאך אין ישראל מיטארבעטער פון „ידע עם“, „נחליאל“ א“א. אין וועלכע ער דרוקט וויסנשאפטלעכע און היסטארישע ארבעטן וועגן חסידות, וועגן וועלכן ביון חורבן געשריבן אין די אויסגאבעס פון „ייווא“ אין פוילן. לעבט אין תל-אביב.

שמואל זאנאבענד (געשט. 1944) פארשער פון חסידות, אור-אייניקל פון טשעכאנאווער גאון, מחבר פון ספרים, ארויסגעבער פון די צוויי העפטן „מכתבים“ פון ר' וואלף סטריקאווער מיט שירים, לאדזש, 1943 מיט זיינע הערות. אומגעקומען א מיתת קדושים אין אוישוויץ.

צו דער דאזיקער גרופע האט אויך געהערט לייב פיינגאלד (געב. 1905), וואס איז געווען פון די מיטגרינדער פון דער „פ.א.י.“ און האט זינט 1922 געדרוקט דערציילונגען, חסידישע מעשיות און פובליציסטישע ארטיקלען אין „דער יוד“, „דאס אידישע טאגבלאט“, „דער פלאקער“, „ארט. יוגענד בלעטער“ און אין די לאדזשער: „טאגעבלאט“, „נייער פאלקסבלאט“, „בית יעקב“, „קינדער גארטן“, „מסורה-בלעטער“, און „קול ישראל“, ירושלים. מחבר פון בוך דערציילונגען „פארלאשענער פלאם“. געווען אין לאדזשער און ווארשעווער געטאס און טויטן-לאגערן און וועגן דעם געדרוקט באשרייבונגען פון יידישער מארטירערשאפט אין „מארגן-זשורנאל“ נ.י. וווינט אין ישראל.

אין דעם קרייז זענען אויך געווען:

יהודה לייב גערשט (1906—1963), עסקן און לערער פון די בית יעקב-שולן. זינט 1923 מיטארבעטער פון דער אַרטאָדאָקסישער פרעסע און פער-יאָדיק, ווי: „אונזער וועג“, ווין, „יודישע אַרב. שטימע“, „בית יעקב“, „דער יודישער אַרבייטער“. מחבר פון כרעסטאָמאַטיעס פאַר די בית יעקב-שולן, ווי: „יודישע קלאַנגען“, „אונזער יידיש“ און די ביכער „יידישקייט און וועלטלעכקייט“, „מן המיצר“ (וועגן לאַדזשער געטאָ), „תחנות בספרות ישראל“, „בנהירות“, „הזמן והגדה“. אַלע אַרויסגעגעבן אין ירושלים. געווען אין לאַדזשער געטאָ און לאַגערן, און אין 1947 באַזעצט זיך אין ארץ-ישראל. געשטאָרבן אין ירושלים. אויך זיין ברודער משה (1903—1944) האָט גע-דרוקט אַרטיקלען אין דער אגודה-פרעסע אין פוילן, געווען אין געטאָ, דער-נאָך אין אוישוויץ און דאָרט אומגעקומען.

פאַלק לאַנדאָנבערג (1904—1942), גענעראַל-סעקרעטאַר פון פ.א.י. און מיטגליד פון דער לאַדזשער קהילה-פאַרוואַלטונג; אַ צייט געווען רעדאַקטאָר פון „די יודישע אַרבייטער שטימע“, „בית יעקב“, „אַרטאָדאָקסישע בלעטער“, און די וואַרשעווער „דאָס יודישע טאָגבלאַט“, „דגלנו“, „דרכנו“ א.א.וו. בעת דער נאַציסער אָקופאַציע איז ער אַנטלאָפן קיין וואַרשע און געווען טעטיק אין דער אונטערערדישער באַוועגונג. אומגעבראַכט אין טרעבלינקע.

דוד באַמאַץ (1899—1942) איז פון 1922 ביז צו דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען אַן אָנגעשטעלטער אין דער יודישער קהילה אין לאַדזש. זיך געדרוקט אין „פּרילינג“, „בית יעקב“, „אידישע אַרבייטער שטימע“, און געווען רעדאַקטאָר-מיטגליד פון וואַכנבלאַט „דאָס לעבן“. אַלע אין לאַדזש. אין לאַדזשער געטאָ איז ער געווען אַ מיטגליד פון דער רעליגיעזער שרייבער-גרופע און זיך ספּעציעל אָפּגעגעבן מיט פאַרשפּרייטן ראַדיאָ-ידיעות. אויך געווען פון די טוערס פון דער געהיימער ישיבה און בית יעקב-שול. געשטאָרבן פון הונגער און שווינדזוכט אין לאַדזשער געטאָ.

שמחה באַרנשטיין (1903—1944) האָט זיך פאַרטיפּט אין ר' נחמן בראַסלאָווערס חסידות און וועגן דעם געדרוקט אַ סעריע אַרטיקלען, וואָס זענען באַהויבט מיט דער פּאָעטישער שטימונג פון ר' נחמנס מעשיות, אין „יודישע אַרבייטער שטימע“ און „דאָס יודישע טאָגבלאַט“, ווי אויך אין

„בית יעקב“ און די העברעישע „חורב“, „דרכנו“, „דגלנו“ א״אנד. מחבר פון א ספר וועגן בראַסלאָווער חסידות, „אור זורה“ און אין יידיש „ארץ ישראל לויט דער השקפה פון רבי נחמן מבראַסלאָוו“, לאָדזש, 1936. געווען אין לאָדזשער געטאָ און אַ צייט געאַרבעט אויפן גרינספּלאַץ, פון וואָנען ער איז אין יאָר 1944 אַ לונגען־קראַנקער אויסגעגאַנגען פון הונגער אין לאָדזשער געטאָ.

יעקב בערלינער (1897—1942), מיטגרינדער פון „צעירי אגודת ישראל“, רעדנער און לעקטאָר איבער רעליגיעזע און אַרבעטער־פּראָגן. געדרוקט לידער און אַרטיקלען אין „פּרילינג“, „אַרטאָדאָקסישע יוגענד בלעטער“, „בית יעקב“ (אַלע אין לאָדזש), „דאָס יודישע טאַגבלאַט“, „אַר־טאָדאָקסישע בלעטער“, „דגלנו“. סעפטעמבער 1939 אַוועק פון לאָדזש קיין באַכניע און דאָרט בעת דער ליקווידאַציע פון די יידן אומגעבראַכט געוואָרן. דער דיכטער און פּראָזאַיקער שלמה וויינריב (1888—1942) איז געווען אַ מלמד אין דער ישיבה „מחזיקי הדת“ און געשריבן העברעישע און יידישע שירים. פאַרשער פון קאַצקער חסידות. באַטייליקט זיך אין ג. ל. וויינ־גאַטס „דאָס יודישע וואָרט“, אין „דער יוד“, „דאָס יודישע טאַגבלאַט“, „דער פלאַקער“, „דגלנו“, „דרכנו“ (אַלע אין וואַרשע), „פּרילינג“, „בית יעקב“, „קינדער גאַרטן“, „אַרטאָדאָקסישע בלעטער“, פון וועלכע געווען רע־דאַקטאָר (אַלע אין לאָדזש). געווען פון די רעדאַקטאָרן פון פאַרלאַג „מסורה“, פאַר וועלכן איבערזעצט ד״ר לעהמאַנס היסטאָרישע ראַמאַנען: „דער פירשט פון קוצי“, „אויף מלחמה“ א״אנד, ביז 1939 געאַרבעט ווי אַ ספּעציאַליסט צוצוגרייטן יונגע רבנים אין לאָדזש, דערנאָך אַנטלאָפן קיין וואַרשע. אומ־געבראַכט געוואָרן דורך די נאַציס.

הרב שמואל דוד לאַסקי (1882—1943) דער פייערדיקער פאַלעמיסט, פאַרשטייער פון „פ.א.י.“ אין לאָדזשער שטאַטראַט און קהילה, מיטגליד פון לאָדזשער ראַבינאַט. געדרוקט אַרטיקלען און פאַלעמיק אין כמעט אַלע אַרטאָדאָקסישע צייטשריפטן אין פוילן, אויך אין די העברעישע, פוילישע און דייטשע. מחבר פון „דער פאַטאַלער טעות“ (קאַנטראַ קאַפּערניקס העליאָ־צענטרישקייט און געאַצענטרישקייט), לאָדזש 1935. געווען אין לאָדזשער געטאָ. פּראָטעסטירנדיק קעגן רומקאָוסקיס איינפירן ציווילע חתונות, זיך

## לאדזש של מעלה

אָפּגעזאָגט פון ראַבינאַט און פון די שפּייז-טאַלאַנען און געהונגערט. אויס-געגאַנגען פון שווינדזוכט אין לאַדזשער געטאָ ממש על קידוש השם.

חיים דוד ראָזענעס (געב. 1900), וואָס האָט זיך געדרוקט סיי אין „יודישע אַרבייטער שטימע“, „בית יעקב“ א״אנ״. זיין גורל איז נישט באַקאַנט.

די צאַרטע דיכטערין און דערציילערין חיה הינדע לעווי (שפּעטער: לעווי-ליסנער (1910—1968), האָט אין דער צייט, ווען זי האָט געלערנט אין שרה שענירערס רעליגיעזן לערער-סעמינאַר פאַר פרויען, שוין גע-דרוקט לידער סיי אין וויסנבערגס „אינזער האַפעניג“ און סיי רעליגיעזע קינדער-לידער אין „בית יעקב“, „קינדער גאַרטן“ און אין דער לאַדזשער און וואַרשעווער פרעסע. אויך אין ווילנער „גריניקע בוימעלעך“ א״אנ״. איבערגעלעבט דאָס לאַדזשער געטאָ, וווּ זי האָט געטאָן שווערע פיזישע אַרבעט און אין דער פרייער צייט זיך אָפּגעגעבן מיט שרייבן. זי איז גע-ווען אין שרייבער-קרייז פון מרים אולינאווער. דערנאָך געווען אין אוישוויץ און ניצול געוואָרן ממש פון קאַלכאוויוו. אין לאַדזשער געטאָ נאָך אָנגעהויבן איר וויכטיקע פאַרשונג „קינדער אין לאַדזשער געטאָ“, פאַר וועלכער זי האָט אין יאָר 1956 באַקומען אַ פרעמיע פון אַלװעלטלעכן יידישן קולטור-קאַנ-גרעס אין ניו-יאָרק. ח. ה. לעווי איז געווען די מחברין פון די ביכער „שותפים“ (דערציילונגען וועגן לעבן פון היימלאַזע קינדער), „אני מאַמין“, לידער פון געטאָ און לאַגער, אין וועלכע עס ציטערט איר גרייטקייט אויף קידוש השם (איבערגעזעצט אין עברית דורך אפרים תלמי), „אין פייער און רויך“, לידער און דערציילונגען; „שלום, שלום לעולם“, 20 דערציילונגען פאַר קינדער; איר לעצט בוך איז געווען „במחיצתו של יאָנוש קורצאַק“, אַ מאַנאָגראַפיע און זכרונות וועגן גרויסן יידישן דערצייער און קינדער-פריינד. געשטאַרבן פון לונגען-קענסער אין תל אביב.

לייב שטשעקאַטש (געב. 1909), דער טאַלאַנטירטער שריפטשטעלער, וואָס האָט אַדורכגעמאַכט דעם חורבן און באַזעצט זיך אין אַמעריקע, וווּ ער איז ווידער געוואָרן אַקטיוו אין יידישן געזעלשאַפטלעכן און ליטעראַרישן לעבן. פאַרזיצער פון רעליגיעזן יידישן שרייבער-פאַרבאַנד און רעדאַקטאָר

פון „אידיש לעבן“, ווו ער שרייבט אונטער ל. שטשעקאטש-ראָזען. ער איז אויך אַ געענדיקטער אַדוואָקאַט. היינט אין ישראל.

לייבל האַראָוויטש (1905—1942) דער פיינער לירישער דיכטער און עסיי־סט. ער האָט אויך געדרוקט איבערזעצונגען א״פּ „איש לוי“ אין „בית יעקב“, און אין די העברעישע „דגלנו“, „דרכנו“, אויך אין „דאָס יודישע טאָגבלאַט“. אין 1939 אַנטלאָפּן פון לאַדזש קיין טשענסטאָאָוו פון וואָנען געשיקט צום אומקום אין טרעבלינקער טויטן-לאַגער.

פנחס א. סירקיס (געב. 1907) איז געווען פון די ערשטע אין די רייען פון דער אגודה, וואָס האָבן געפרעדיקט חלוציזם. געווען אַ מיטאַרבע־טער פון „אונדזער טרייב־קראַפֿט“, „דער פלאַקער“, „בית יעקב“ א״אָנ־ד. רע־דאַקטאָר פון „אונזער לעבן“, לאַדזש, און אויך געדרוקט אין דער וואַרשע־ווער אגודה־פּעריאָדיק און אין דער העברעישער אין פוילן און ישראל. מחבר (א״פּ פ. א. סירסקי) פון דער חסידישער דראַמע „גילגולים“. וווינט אין ירושלים.

דער מאָדערנער לירישער דיכטער און ראַמאַניסט יחיאל פיינער (געב. 1908), וואָס שרייבט היינט אונטערן נאָמען א. קאַצעטניק, האָט נאָך אין יאָר 1931 אַרויסגעגעבן אַ בוך „22 לידער“, אין וועלכע עס זעט זיך שוין דער גרויסער קינסטלער; דער מחבר פון „הויז פון די ליאַלקעס“, „פיפל“, „דער זייגער גייט“ א״אָנ־ד, אין וועלכע ער האָט קינסטלעריש געשטאַלטיקט דעם יידישן חורבן אונטער די נאַציס, וואָס ער האָט אַליין אַדורכגעפֿיבערט און האָט זיך איינגעקריצט אין זיין נשמה. לעבט אין ישראל.

שמואל בענעט (געב. 1920) איז געבוירן אין לאַדזש און געלערנט אין ישיבות. פון דאָרט ציט ער זיין שרייבערישע באַגייסטערונג עד היום. אהרן מאַנספּעלד (געב. 1910), וואָס איז ביז דער מלחמה געווען אַקטיוו אין דער אגודת ישראל. געדרוקט דערציילונגען פון חסידישן לעבן אין „בייער פאַלקסבלאַט“, העברעישן „הקדם“ (רעד. י. קראַקאָוסקי, לאַדזש, 1930). אַדורכגעמאַכט לאַדזשער געטאָ און פאַרשידענע טויט־לאַגערן. גע־ווען אַ מיטגליד פון מרים אולינאָווערס שרייבער־גרופּע. נאָך דער באַפֿרייונג זענען זיינע געטאָ־נאָוועלן געפונען געוואָרן אין געטאָ־אַרכיוו און אַ טייל פון זיי געדרוקט אין פאַרשידענע צייטשריפטן. לעבט אין ניו־יאָרק.



שמה בונים פראגער (1900—1941) איז געווען א לערער אין א בית יעקב-שול און געדרוקט ארטיקלען וועגן חינוך אין פארשידענע צייטשריפטן פון דער „פועלי אגודת ישראל“ אין לאדזש און ווארשע. איבערגעזעצט און באארבעט פאר דער שול ל. שטערנס „עמודי היהדות“, לערנבוך פון רעליגיע פאר דער שול, 1926. אומגעבראכט דורך די נאציס אין זדונסקא-וואליע, אין בלוטיקן פורים תש"א.

די איידעלע דיכטערינס: אסתר חיה הייטנער (1906—1942), געענ-דיקט שרה שענירערס פרויען-סעמינאר אין קראקע, האט זי שפעטער גע-ארבעט ווי א לערערין אין די בית יעקב-שול און געדרוקט לידער, סקיצן און דערציילונגען אין „בית יעקב“, „קינדער גארטן“, וואס זענען געזונגען געווארן דורך אירע און אנדערע שילער פון די בית יעקב-שול אין פוילן, צו וועלכע זי האט אויך צוגעפאסט מוזיק. בעתן חורבן געלעבט אין קראקע, דערנאך אין קושאנזש וויעלקי, ווו זי איז דערשאסן געווארן בעת דער ליק-דאציע פון געטא; לאה וואטשאנזש (1907—1942) פון זגערש ביי לאדזש. נאכן ענדיקן דעם פרויען-סעמינאר אין קראקע, האט זי געדרוקט לידער און ארטיקלען וועגן חינוך און אויך איבערגעזעצונגען פון פויליש אין „בית יעקב“ און אנדערע צייטשריפטן. אומגעקומען אין פלאשאווער טויטן-לאגער.

משה מיזעל (1908—1944) איז געווען א צארטער ליריקער און האט געדרוקט לירישע און רעליגיעזע לידער אין „בית יעקב“, „דער יודישער ארבייטער“, לאדזש, ווי אויך אין די העברעישע „דגלנו“, „דרכנו“. בעת דער ליקוידאציע פון לאדזשער געטא, ארויסגעשיקט קיין אוישוויץ און אומגע-בראכט.

פעסיע פראצעל (1906—1944) איז געבוירן אין וויעלון און נאכן ענדיקן דעם פרויען-סעמינאר פון שרה שענירער, געווען א לערערין אין בית יעקב-שול אין לאדזש, וויעלון און קאליש. זי האט געדרוקט לידער און קינדער-מעשהלעך אין „בית יעקב“, „קינדער גארטן“, „יונגע שפראצונגען“ אאנא. מחברין פון דער היסטארישער דראמע „רות“, 1932, וואס איז געשפילט געווארן פון די מיידלעך אין די העכערע קלאסן פון די בית יעקב-שולן. געווען א צייט אין לאדזשער געטא און דעפארטירט קיין אוישוויץ און אומגעבראכט דורך די נאציס.

צו דער דאזיקער גרופע איז אויך שפעטער צוגעקומען אלטער שנור (1910—1944), וואָס הגם ער איז ערשט געקומען קיין לאַדזש אין יאָר 1933, האָט ער באַוירקט אַ גאַנצע ריי יונגע דיכטערס און שרייבערס פון די פרומע קרייזן. געדרוקט לידער, דערציילונגען און ליטעראַרישע קריטיק (אויך א״פ ישראל בער איצינגער) אין ״בית יעקב״, ״קינדער גאַרטן״, דאָס יידישע טאַגבלאַט״, וואַרשע, ווו ער האָט פאַרעפנטלעכט זיינע ״פון תורה-קוואַל״, אויך אין ״הצופה״, ירושלים און אין די העברעישע ״דגלנו״, ״דרכנו״ און אַנדערע. אַ גאָר גרויסע ליטעראַרישע אַקטיוויטעט אַנטוויקלט אין לאַדזשער געטאָ. געווען אַ חבר פון מרים אוליגאווערס שרייבער-גרופע, שפעטער אויך אַליין אַנגעפירט מיט אַ קרייז פון רעליגיעזע שרייבערס, דער עיקר גאָר יונגע, וואָס האָבן ערשט אין געטאָ אַנגעהויבן שאַפן זייערע לידער. ער איז געווען דער רעדאַקטאָר פון אומלעגאַלן ״מן המיצר״, אין וועלכן ער האָט געדרוקט חוץ זיינע לידער אויך די לידער פון הערשעלע יאַאָכימאָוויטש (1938—1944), דער זון פון דיכטער אברהם יאַאָכימאָוויטש, וואָס האָט גע-שריבן אין געטאָ ״שפערע״, וואָס איז זע דורכן פענצטער״, ער איז אומגע-קומען אין אוישוויץ; פון יהודה לייב גערשט, אויך אַ טייל לידער פון שמחה בונים שאַיעוויטש. מחבר פון די לידער ״שבת לייכטער״, די סעריע ״מענטשן פון געטאָ״, ״קינדער אין געטאָ״, ״מענטש-פערד״, ״די ראָזע״, ״ביים זיידן״, ״מאַמע״ און אַנדערע, וואָס זענען טיילווייז געזונגען געוואָרן אין לאַדזשער געטאָ. באַזונדערס וויכטיק איז זיין ציקל ״שוואַרץ און בלאַנד — ישראלקעס יאָרן״, אין וועלכע ער ווייזט גרויסע דיכטערישע באַגאַבונג. מחבר פון ״געקליבענע פערל״ און דער מאַנאָגראַפיע וועגן ״רבי שלמה אבן גבירול״. ביידע לאַדזש, 1936. טייל פון זיינע שריפטן זענען אַפגעפונען געוואָרן אין לאַדזשער געטאָ-אַרכיוו און געפינען זיך אין ישראל. אַדורכגעמאַכט זייער שווערע יאָרן אין געטאָ, אָבער נישט גע-בראַכן אין גייסט. בעת דער ליקווידאַציע אַוועקגעפירט געוואָרן קיין אוישוויץ און דאָרט אומגעקומען.

אויך די אַלעקסאַנדערער חסידים האָבן געהאַט אַ גרופע יידישע שריי-בערס, וואָס האָבן בעת די רבנים-וואָלן אין יאָר 1912 אַרויסגעגעבן דאָס ״וואַהל בלאַט״, רעדאַגירט פון שלמה ליכטענבערג (1893—1940). ער האָט

אויך געדרוקט אין „לאדזער טאגבעלאט“, „מזרחי-שטימע“, לאדזש, און אין דער ווארשעווער מזרחי-פעריאדיק און איז דער מחבר פון „חסד לאומים“, לאדזש 1937, וואס אנטהאלט זיינע יידישע אַרטיקלען אין שייכות מיטן אַטענטאט פון דוד פראנקפורטער; „מיין וואָרט“, וואס אנטהאלט אַרטיקלען, וואס זענען ווי אַ נביאות וועגן אַנקומענדיקן היטלער-חורבן, לאדזש 1939, וואס איז געווען דאָס לעצטע געדרוקטע בוך אין לאדזש. געשטאַרבן אין לאדזשער געטאָ.

אויך אברהם באַטשינסקי, וואס זיין זיידע איז געווען אַ גבאי אין גרויסן אַלעקסאַנדערער שטיבל, האָט געשריבן יידישע לידער און פילאָזאָפישע אַרטיקלען. אַזוי אויך „הערשל זוהר“ (קליגסבערג, 1898—1944), וואס האָט געשריבן יידישע און העברעישע דערציילונגען און מעשיות לויטן נוסח פון ר' נחמן בראַסלאָווער און מיטן לשון פון זוהר, און איז געמוטיקט געוואָרן פון ר' הלל צייטלין ז"ל צו שרייבן, איז געווען אַן אַלעקסאַנדערער חסיד. געווען אין לאדזשער געטאָ, דערנאָך אין אוישוויץ, ווו ער איז אומגעקומען.

פון יאָר 1936 ביז היטלערס אָנפאַל אויף פוילן האָט אין לאדזש געלעבט הרב יצחק לעווין (געב. 1906), דער זון פון ריישער רב ר' אהרן, אַ מיטגליד פון וועלט־ראַט פון „אגודת ישראל“, האָט ער די לאדזשער אַרטאָדאָקסישע פאַרטראַטן אין שטאַטראַט, ווו ער האָט זיך אויסגעצייכנט מיט זיינע רעדעס. יצחק לעווין, הגם נישט קיין אַפיציעלער מיטגליד פון דער פרומער שרייב־בערג־גרופע, האָט זיי אָבער אין די יאָרן, ווען ער האָט געלעבט אין לאדזש, געגעבן זיין אויטאָריטעט, מיטגעאַרבעט הן אין „טאָגעבלאַט“, „נייער פאַלקס־בלאַט“ און הן אין די אויסגאַבעס פון דער „אגודת ישראל“ אין פוילן. געדרוקט פובליציסטישע און וויסנשאַפטלעכע מאַמרים אין „בית יעקב“, „אַרטאָדאָקסישע יוגנט־בלעטער“, לאדזש, „דאָס יידישע טאָגעבלאַט“, וואָרשע, און אויך אין פוילישן „מיעשענטשניק זשידאָווסקי“, לאדזש. איבערגע־לעבט די מלחמה און זינט 1941 אין אַמעריקע, ווו ער אַנטוויקלט אַ גרויסע אַקטיוויטעט אויף אַלע געביטן פון יידישן לעבן. פאַרטרעטער פון „אגודת ישראל“ ביי דער יו־ען, פראָפּעסאָר פון יידישער געשיכטע אין ישיבה־אוניווערסיטעט, מחבר פון אַ ריי וויכטיקע ווערק. צווישן זיי: אין יידיש: „אַמאָל און היינט“ — היסטאָרישע אָפּהאַנדלונגען, ריזע־בילדער און טיילן

פון זיינע רעדעס אין לאַדזשער שטאָטראַט, לאַדזש 1939; „חורבן אייראָפּע“, 1948; „נאָכן חורבן“, 1962. ער איז אויך דער מחבר פון ביכער אין פויליש, דייטש און ענגליש. אַ גאָר גרויסן פאַרדינסט אין נישט לאַזן פאַרגעסן ווערן די גדולי התורה און די רעליגיעזע מנהיגים פון פוילישן יידנטום, זענען די פון אים רעדאָגירטע בענדער „אלה אזכרה“, וואָס אַנטהאַלטן מאָנאָגראַפֿיעס פון אומגעקומענע רבנים, מנהיגים און שרייבערס פון רעליגיעזן יידנטום אין יאָרן פון חורבן. ער לעבט אין ניו-יאָרק.

בכלל האָבן די לאַדזשער אַרטאָדאָקסישע שרייבערס אויך משפיע גע-ווען אויף דער אַנטוויקלונג פון אַלע אַרטאָדאָקסישע ליטעראַרישע שאַפונגען אין פוילן און אויפן ווקס פון גאָר נייע דיכטער-גרופירונגען, וואָס האָבן זיך צום מיינסטן געדרוקט אין דער פראָווינץ-פרעסע, און בעת מיר בלעטערן היינט די אַלטע וואָכנבלעטער און זשורנאַלן, לדוגמא: דאָס ווילנער „דאָס וואָרט“, „בענדינער שטימע“, „שעדלעצער יודישע שטימע“ אָנא, דער-זעט מען, וואָס מען האָט אָנגעוויירן. די גרויסע מחנה טאַלאַנטן, וואָס זענען פאַרשניטן געוואָרן דורכן חורבן. די אַלע יונגע שרייבערס, וואָס האָבן מיט מסירת נפש הויך געהאַלטן זייער שרייבערישע ווירדע און האָבן געשריבן אַפילו, ווען זיי האָבן געהונגערט.

## פרייע קינסטלערס

חוצ די שרייבערס, וואָס האָבן געהערט צו גרופן איז אין לאַדזש גע-  
ווען טעטיק אַ גאַנץ גרויסע צאָל שרייבערס, וואָס האָבן נישט געקענט אָדער  
נישט געוואָלט אַריינגיין אין קיין שום גרופירונג, נאָר זיי זענען געווען  
יעדער איינער „אַ גרופע פאַר זיך“.

אַזוי איז נישט געווען אין קיין שום גרופירונג דער פראָזאַיקער מלך  
שוואַרץ, וואָס האָט נאָך אין יאָר 1913 זיך אָנגעהויבן דרוקן אין די לאַדזשער  
צייטונגען און אַרויסגעגעבן אַ בוך נאָוועלן.

אַזוי איז אויך געווען ווייטלעך פון מישן זיך און קומען אפילו פאַר-  
לייענען פאַר חברים דער „היפערמאָדערנער“ דיכטער און דראַמאַטורג  
ישראל אַדלער (געב. 1898), דער קוזין פון יאַנקל אַדלער, וואָס האָט אין  
יענע יאָרן שטודירט יורי אויפן קראַקעווער אוניווערסיטעט און איז געווען  
אונטער דער ווירקונג פון העברעישן דיכטער יעקב כהן. ער האָט אָנגעהויבן  
דרוקן מיט אַן אַנטימלחמה-ליד א"פ י. שטורעם, אין נומער 6 פון „יונג-  
אידיש“ און שפעטער אין צווייטן העפט „געזאַנגען“ מיט אַ גרעסערער פאַעמע  
„פראָ פאַטריאַ“, וואָס איז אין גאַנצן געווען אונטער דער השפעה פון די  
דייטשע רעוואָלוציאָנערע דיכטער, וואָס האָבן זיך גרופירט אַרום דער  
אַנטאַלאָגיע „מענטשהייטס דעמערונג“ און געהאַלטן, אַז מיר זענען צו רעכט.  
י. אַדלער האָט שפעטער געשריבן אויך אַנדערע לידער און אַרטיקלען, ווי  
אויך סקיצן און ליטעראַרישע קריטיק אין דער לאַדזשער יידישער פרעסע  
און אויך אין קראַקעווער יידיש-פּוילישן „נאָווי דזיענניק“. ער האָט אויך  
אַרויסגעגעבן די דראַמע „נאָכן שניט“ (באַוירקט פון דייטשן דראַמאַטורג  
ערנסט טאַלער) און די קאָמעדיע „דאָס אומגליק מיט דער יידישער נאָז“, ער  
האָט אויך געדרוקט אונטער: י. נשר, י. אַקוויילי א"נ. אַ געענדיקטער  
אַדוואָקאַט האָט ער פאַרנאָכלעסיקט זיין פרנסה צוליב דער יידישער ליטע-  
ראַטור. פון 1925 איז ער אין ארץ-ישראל.

דער קראקעווער פאלקס-שרייבער אלטער אייזענשלאַס (1879—1925), וואָס האָט זיך אין 1920 באַזעצט אין לאַדזש און דאָ האָט ער זיך אַנטוויקלט. באַזונדער אויפן געביט פון טעאַטער. ער האָט אין לאַדזש אויך אָנגעשריבן, חוץ די פריער דערמאָנטע דראַמעס, אויך די דראַמע „די שוישפילערין“ — די ערשטע ליטעראַרישע דראַמע וועגן לעבן פון אסתר רחל קאַמינסקי, און אויך זיינע פון דאָס ניי באַארבעטע דראַמעס „אין די שטורעם-טעג“, „דער קונסט-מאַלער“ און די לאַכערייקע „פילאַנטראָפּן“. אייזענשלאַס האָט נישט געוואָלט געהערן צו קיין שום גרופע, כאַטש מיר האָבן אַלע יונגע כמעט ווי געוויינט ביי אים, אין זיין בוידעם-שטיבל, וווּ מיר האָבן זיך געפילט ווי זיינע קינדער און מיר האָבן געמוזט טועם זיין פון די מאַכלים, וואָס זיין פרוי האָט פאַר אונדז צוגעגרייט. מיר האָבן אים זייער ליב געהאַט, נישט בלויז דערפאַר, וואָס ער האָט אַריינגענומען צו זיך הערשעלעך, וואָס איז געווען איינזאַם (ווען ראַדאַשיצקי איז אַוועקגעפאַרן, איז הערשעלע ביי אייזענשלאַסן געווען ווי אַ משפּחה-מיטגליד), נאָר צוליב זיין איידעלן כאַ-ראַקטער און גוטמוטיקן איינשמועסן יעדן יונגן חבּר, אַז ער איז „טאַלאַנט-פול“. אייזענשלאַס איז געשטאַרבן אין זיינע בעסטע יאָרן, דעם 31סטן אויגוסט 1925 אין לאַדזש. די לאַדזשער שרייבער האָבן זיין נאָמען פאַראייביקט אין דער „אייזענשלאַס-ביבליאָטעק“, וואָס האָט אויך מפרנס געווען זיין איבער-געבליבענע, אַרעמע משפּחה. אַ שטריך, וואָס דאַרף דערמאָנט ווערן, וועגן דער באַציאָנג פון דער לאַדזשער שרייבערישער חבורותא צו חברים.

עס זענען אויך געווען „ווילדע“ די שרייבערס מאַטעלע פראַנקענטאַל, גראַף קאַלי, וואָס האָט אָנגעהויבן שרייבן לירישע לידער א״נ לייב בערמאַן און איז געווען פון די געציילטע שרייבער אין לאַדזשער געטאָ, וואָס זענען נכשל געוואָרן און מיטגעאַרבעט אין רומקאָוסקיס „ליצמאַנשטאַטער געטאָ-צייטונג“ צוזאַמען מיטן „ווילדן“ ש. ראָזענשטיין (1895—1944), וואָס האָט געשפילט אַ שטיקל ראַל אין די לאַדזשער ליטעראַרישע קרייזן, ווי אַ נאָענ-טער פריינד און משפּחה פון יצחק קאַצענעלסאָן. ער איז לאַנגע יאָרן געווען קאַרעספּאָנדענט פון „היינט“. ש. ראָזענשטיין האָט אויך לאַנגע יאָרן גע-אַרבעט אין יצחקס לערנאַנשטאַלטן. וואָס איז געווען די סיבה פאַר זיין מיט-אַרבעטן אין דער געטאָ-צייטונג, איז עד היום נישט קלאַר. אָבער מיר מוזן

אים דערמאנען צוליב זיינע אין געטא פארפאסטע קינדער-לידער פאר די יידישע שולן, וואס מען האט זיי געזונגען און געגעבן כאטש א ביסל פרייד די הונגעריקע יידישע קינדער אין געטא. אין אויגוסט 1944, בעת דער ליק-וידאציע, ארויסגעשיקט קיין אוישוויץ און דארט אומגעקומען.

אויך בן ציון גרינבוים (1900—1943), וואס האט געשטאמט פון א רייכער סוחרישער משפחה און האט פארלאזט זיין געשעפט צוליב „שרייבן“, איז נישט געווען אין קיין גרופע. ער האט אנגעהויבן מיט חסידישע מעשיות אין „לאדזער טאגעבלאט“ און דערציילונגען, וואס האבן, זעט אויס, אים נישט באפרידיקט. ער איז אוועק זיך לערנען מאלעריי אין קראקע און ווארשע. אבער גאר זיך געווינדמעט קונסט-קריטיק, וואס ער האט געדרוקט סיי אין דער לאדזשער און סיי אין דער ווארשעווער פרעסע. ביזן יאר 1939 האט ער געלעבט אין לאדזש דערנאך אין ווארשעווער געטא, ווו ער איז אומגעקומען בעת דער יאנואר-אקציע.

אזוי איז אויך געווען שלמה לייב גרין (1897—1942), וואס האט אנגע-הויבן דרוקן אין ווארשעווער „גלאבוס“, אונטער דער רעדאקציע פון אהרן צייטלין און יצחק באשעוויס, אין יאר 1921. דערנאך האט ער זיך ווידער באוויזן אין לאדזשער זאמלונגען. געווען צווישן די גרופע שרייבערס און קינסטלערס אין לאדזשער געטא, וואס זענען ארויסגעשיקט געווארן קיין אוישוויץ און אומגעבראכט.

צו דער זעלבער קאטעגאריע האט אויך געהערט די דיכטערין מרים לייב (1905—1944), וואס האט געדרוקט לידער אין „וועגן“, „ס'פעלד“ און סקיצן אין „פרייטאג“, „לאדזער טאגעבלאט“. זי איז אויך אין 1944 פון לאדזשער געטא אוועקגעפירט געווארן קיין אוישוויץ און אומגעבראכט. אירס א משפחה, אברהם לייב פון בוענאס-איירעס, האט צוזאמען מיט פנחס האפער לאנגע יאר געגעבן א פרעמיע פאר יידישער ליטעראטור, די „לייב-האפער“-פרעמיע.

א לאדזשער איז אויך אברהם מרדכי לייב (געב. 1898), וואס האט נאך אנגעהויבן דרוקן אין לאדזש און אין ווילנער „גרינינקע ביימעלעך“. ער האט זיין טאלאנט ווי א מחבר פון קינדער-פיעסן ערשט אנטוויקלט אין אמעריקע. זיינע פיעסן „קינדער-שפיל“, „קאלאניסטן“, „א גאסט“, „דער קליינער

ריכטער" און אנדערע זענען אונטער זיין רעזשי אויפגעפירט געווארן אין פארשידענע זומער-קעמפס פון די קינדער פון די יידישע נאכמיטאג-שולן. ער האט אויך געדרוקט לידער און דערציילונגען אין פארשידענע צייט-שריפטן. לעבט אין ניו-יארק.

אויך דער עמפינדלעכער דיכטער מאירל האלפערן (געב. 1905), וואס האט אנגעהויבן דרוקן אין די זאמלונגען פון דער יונגער גרופע, האט זיך אפגעריסן אין גאנצן פון דער לאדזשער חברה. געטריי זיין אנארכיסטיש-אינדיווידואליסטישער וועלט-פילאזאפיע, האט ער זיך שפעטער נאך בא-טייליקט אין „ליטערארישע בלעטער“, „דאס ווארט“ און „וואכנשריפט פאר ליטעראטור“. זיין בוך „לידער“, 1935, איז זייער גוט אויפגענומען געווארן פון דער יונגער קריטיקער-גרופע אין ווארשע. אין ביאליסטאק געווען אויף גרויסע צרות, צוליב זיין נאנקאנפארמיזם און אפילו נישט געקענט געניסן פון די ארעמע מיטאגן וואס די שרייבער האבן באקומען. גערודפט געווארן און געמוזט זיך דערנערן דערפון, וואס ער האט בשותפות מיטן פראזאיקער הערש צינאמאן געזעגט האלץ פאר א ביסל עסן. דערנאך גע-ווען אין רוסישע לאגערן פון וואנען צוריקגעקומען קיין פוילן, אבער נישט געוואלט דארט פארבלייבן און אוועק אין די פליטים-לאגערן אין דייטשלאנד, ווו ער האט געדרוקט לידער פון צער און פיין אין דער ארטיקער פעריאדיק. אין מינכען איז אויך דערשינען זיין צווייט בוך לידער „א וועג אין דער נאכט“, וואס ווייזט זיין דיכטערישן אויפשטייג. זינט 1950 אין מדינת ישראל. אבער אין גאנצן אויפגעהערט שרייבן.

אויך זיין חבר פון דער לאדזשער צייט, מענדל געלבארט (1898), וואס האט אין לאדזש געשריבן איינאקטערס און בלויז פון צייט צו צייט געדרוקט איבער ליטעראטור, איז אויך געווען א „פרייער קינסטלער“ און זיך מפרנס געווען פון עלעקטרישער ארבעט. ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען אקטיוו אין די יידיש-אנארכיסטישע קרייזלעך, שפעטער אין לא-דזשער געטא, פון וואנען ארויסגעשיקט געווארן קיין אוישוויץ. איבער-געלעבט און א צייט געלעבט אין לאדזש, דערנאך, ביזן יאר 1950, געלעבט אין דייטשע פליטים-לאגערן, ווו ער האט רעדאגירט די „צ"ש „מארגן“ און די „חודש-בלעטער פאר ליטעראטור און קריטיק“. לעבט אין ישראל און



דרוקט אין „לעצטע נייעס“, „לעבנספראגן“ א״אנד. פאר זיין ארבעט וועגן לאַדזשער געטא באַקומען אַ פרעמיע פון „יד ושם“. ער איז דער רעדאקטאָר פון אַ ריי וויכטיקע און גוט־רעדאגירטע „יזכור־ביכער“, וווּ ער לעבט זיך אויס און איז זיך מפרנס פון דעם.

נאָך מער „פריי“ איז געווען דער אייגנאַרטיקער שרייבער און מענטש אברהם הערש פלאַקסער (1898—1942), וואָס איז פון 1921 ביז צו זיין אומקום געווען אַן אייגענע „גרופע“. אָנגעהויבן דרוקן לידער אין „לאַדזער טאָגעבלאַט“ איז ער דערנאָך אַריבער צו פראַזע, דער עיקר צו לירישע מי־ניאַטורן און סקיצן פון היימיש־יידיש שטעטלדיקן שטייגער, וואָס ער האָט טייל פון זיי געדרוקט אין די אויסגאַבן פון די יונגע, אָבער ווי נאָר א.מ. ווייסנ־בערג האָט אָנגעהויבן אַרויסגעבן די העפטן „אינזער האַפענינג“, נאָר דאָרט געדרוקט און געבליבן אַ חסיד זיינער, אָפילו ווען ער האָט געשריבן גאָר אין אַן אַנדערן סטיל. ער איז אויך גרייט געווען צו שלאָגן זיך ממש, ווען עמי־צער האָט אָנגעגריפן וויסנבערגן. זיין בוך „ערב מאָרגן“, לאַדזש, 1937, האָט שוין אין זיך די גרוילן פון ערב אומקום. אין לאַדזשער געטא שטאַרק געהונ־גערט, אָבער נישט געוואָלט אָנקומען אָפילו צו חברישער הילף. אויסגעגאַנגען פון הונגער און שווינדזוכט אין לאַדזשער געטא. אויך זיין זון פישל פלאַקסער (1918—1942) איז געווען פון דער זעלבער אַנאַרכיסטישער גרופע. אין יענע יאָרן איז ער געווען אַן אוניווערסיטעט־סטודענט. ער האָט געשריבן אין ביי־דע שפראַכן, אין יידיש און העברעיִש אין „נייער פאַלקסבלאַט“ און אין וואַרשעווער „בדרך“ לידער, וואָס האָבן געהאַט חוץ אידע־שיקייט, אויך תמימות און שפילעוודיקייט. אין די ערשטע טעג מלחמה אַוועק קיין וואַר־שע, געכאַפט געוואָרן און געהאַלטן אין אַ לאַגער הינטער טשענסטאַכאָו, פון וואָנען ער איז אַנטלאָפן און צוריקגעקומען קיין לאַדזש. אומגעקומען פון טיפּוס אין לאַדזשער געטא.

צו דעם אַנאַרכיסטישן לאַגער האָט אויך געהערט יוסף שאַטאַן (געב. 1890), דער יינגערער ברודער פון אַנאַרכיסטישן טעאָרעטיקער און שרייבער ד״ר חננאל ש. פון פאַריז. ער איז דער מחבר פון בוך „אַפּאַריזמען“, לאַדזש, 1926, וואָס איז אין זיין שרייבן געווען אַ שולע פאַר זיך. אַזוי אויך דער אייגנאַרטיקער לייב אַנאַרכיסט, לייב בערקענוואַלד (1898—1944), וואָס

האָט אַרויסגעגעבן זיין ביכל „מעמואַרן פון לייבן“, לאַדזש, 1929. לייב אַנאַרכיסט איז געווען אַ שם דבר אין לאַדזש און איז געשטאַנען כמעט אויף איין מדרגה מיטן „לאַדזשער סאַקראַטעס“, „דעם רבין פון שלום אַש“ — חיים וואַדניק. (אויך וואַדניקס זון, יאַסל, (געב. 1916), וואָס האָט געשריבן איז אויך אומגעקומען אין אַ רוסישן אַרבעט-לאַגער אין קאַמי).

אינטערעסאַנט איז לייב אַנאַרכיסטס פעסטער כאַראַקטער, אַ פשוטער אַרבעטער, אַ נאַכט-וועכטער, אַ טרעגער, איז ער געווען די פאַרקערפערונג פון דער ערלעכקייט אַליין, די חברישקייט בין אדם לחבירו. אין יאָר 1940 איז ער פאַרשלעפט געוואָרן פון ביאַליסטאָק אין אַן ענקאוועדע-לאַגער. אין מאַמענטן פון דערהייבונג האָט ער געוואָרפן די ענקאוועדע-וועכטער ווער-טער, וואָס זיי האָבן קיין מאָל פריער נישט געהערט. ער האָט נישט אַנ-דערש טיכילירט סטאַלינען ווי דער „גרוזינער כאָם“. ער האָט דערפאַר באַצאָלט מיט זיין לעבן. ער איז דערהרגעט געוואָרן אין מיטן טאָג אין אַ לאַגער אין סיקטיקוואַרער געגנט.

אויך מאַגיסטער פנחס קאַן, וואָס הגם ער האָט זיך אַנטפלעקט אין ווילנע און דאָרט פאַרעפנטלעכט זיינע וויכטיקע פאַרשונגען און געשפילט אַ גרויסע ראָל אין דער ייוואָ און אין אירע פובליקאַציעס, שטאַמט זיין ליטעראַרישער אָנהייב פון לאַדזשער אַלעקסאַנדערער שטיבל.

פנחס קאַן איז געבוירן אין לאַדזש אין יאָר 1898. ער האָט געלערנט סיי אין ישיבה און סיי וועלטלעכע לימודים. אָנהייב צוואַנציקער יאָרן באַ-זעצט זיך אין ווילנע, וווּ געווען אַ מיטאַרבעטער אין „ווילנער טאָג“ און אין די וויסנשאַפטלעכע אויסגאַבעס פון ייוואָ: „ייוואָ-בלעטער“, „היסטאָרישע שריפטן“, „עקאָנאָמישע שריפטן“ און ספעציעלע סטודיעס וועגן אַרכיוון פון שטעט אין פוילן. אין „לאַנדוי בוך“ פאַרעפנטלעכט די פאַרשונג וועגן לעווין ליאנדער און זיין פויליש-יידישער ווערטערבוך. געווען אין ווילנער געטאָ. אומגעקומען בעתן חורבן פון פוילישן יידנטום.

אויך יונה שפער (1895—1942), וואָס ציט זיין יחוס פון ווילנע און פון איר ליטעראַרישן צענטער, איז זיינע לעצטע יאָרן פאַרן אומקום געווען זייער טעטיק אין לאַדזש. מיטגעאַרבעט סטאַביל אין „נייער פאַלקסבלאָט“

און זיינע בעסטע איבערזעצונגען פון דער וועלט-ליטעראטור האט ער געמאכט אין לאדזש.

דאס זעלבע וועגן מיכאל יא (1895—1960), וואס האט ביז דער נאצישער אקופאציע געלעבט אין לאדזש. ווו ער האט געשריבן וועגן טעאטער און וועגן מאלעריי אין „נייער פאלקסבלאט“, וואס זענען שפעטער אריין אין זיין בוך „טעאטער-פעסימיזמען“, א צייט געווען אין סאוויעטישע לאגערן פון וואנען אין 1956 באפרייט געווארן און צוריק געקומען קיין ריגע און דארט געשטארבן.

עס איז אויך געווען צווישן די „ווילדע“ דער טאלאנטירטער דיכטער און איבערזעצער י. שמעון לובלינער (1902—1941), וואס האט אויך גע-דרוקט אונטער רעמען. ער איז צו דער יידישער ליטעראטור געקומען פון דער „וועכניצע“ (א מין אוניווערסיטעט), ווו ער האט שטודירט הומא-ניסטישע וויסנשאפטן און שפראכן. לאנגע יארן געווען טעטיק אין די לינקע פראפעסיאנעלע פאראיינען און אין דער קאמוניסטישער פארטיי. בעת די פראצעסן אין מאסקווע, 1937, מיט זיי איבערגעריסן. א צייט געווען א לע-רער אין דער מעדעם-שול אין לאדזש. אנגעהויבן שרייבן מיט איבערזע-צונגען פון דער רוסישער און פוילישער ליטעראטור אין „דער פריידענ-קער“, לאדזש 1926—1928, פון וועלכן ער איז געווען מיטערעדאקטאר, אין דער „פרייע טריבונע“, „ליטערארישע טריבונע“, ביידע אין לאדזש, „בליץ“, „יוגנט-אויסגאבע“, ווארשע. איבערגעזעצט איליא ערענבורגס „דער קליינער קאמונאר“, „דרייצן ליולקעס“. זינט 1937 געדרוקט יעדן פרייטיק אין דער „קליינער פאלקסצייטונג“, ווארשע, אייגענע קינדער-לידער און איבערזע-צונגען פון פויליש (טווים) און רוסיש (טשוקאווסקי, מארשאק א"אנד). ער איז אויך געווען אן אילוסטראטאר צו יידישע ביכער. בעת די נאציס האבן פארנומען פוילן, אוועק קיין ביאליסטאק. צוליב א מסירה פון זיינע אמאליקע „חברים“, געמוזט אוועק. ער האט א צייט געלעבט אין דערפער, ווי א לערער, אומגעבראכט געווארן דורך די נאציס אין דער ערשטער אקציע קעגן דער יידישער אינטעליגענץ אין פינסק. איך וויל אויך דערמאנען משה דארגוזשאנסקי (1867—1938), דעם דיריגענט פון כאר אין דער „דיי-טשער שול“ און געזאנג-לערער אין יידישע שולן. לאנגע יארן האט ער

געדורקט רעצענזיעס און באריכטן פון קאנצערטן אין „נייער פאלקסבלאט“ און אויך אין „טעאטער שפיגעל“, לאדזש, און מעשהלעך וועגן חזנים און קאמפאזיטארן אין „די שיהל און חזנים וועלט“, רעדאגירט פון לאדזשער פ. מילאקאווסקי (1907—1941), וואס איז געווען פון די עסקנים אין דער רעוויזיאניסטישער פארטיי און דער גענעראל-סעקרעטאר פון העברעישן ליטעראטן-פאראיין אין פוילן. געווען רעדאקטאר אויך פון „חזנים וועלט“, ווארשע. צווישן אנדערן געדורקט די ארבעט „חזנים און חזנות אין פוילן“, ווי אויך קאפיטלעך פון „געשיכטע פון יידן אין פּינסק“. געווען אין ווארשע-ווער געטא, פון וואנען מען האט אים דעפארטירט קיין טרעבלינקע און אומגעבראכט.

עס דארפן אויך צווישן די „ווילדע“ דערמאנט ווערן מאגיסטער מ. באלבערישסקי (1895—1967), וואס אין יאר 1925 געקומען פון ווילנע קיין לאדזש און געארבעט ווי אן אפטייקער. מ. באלבערישסקי איז גלייכ-צייטיק געווען פון די וויכטיקסטע טוערס אין דער פאלקס-פארטיי און געדורקט ארטיקלען סיי אין „נייער פאלקסבלאט“ און סיי אין „דאס פאלק“, „דער יודישער האנטווערקער“ א״אנ״ד אין פוילן. די יארן פון דער צווייטער וועלט-מלחמה איבערגעלעבט אין וועלדער און לאגערן. נאך דער מלחמה זיך באזעצט אין אויסטראליע, ווו ער איז ווידער געווארן אקטיוו אין יידישן געזעלשאפטלעכן און ליטערארישן לעבן. געשטארבן אין מעלבארן. נאך זיין טויט, האט זיין זון ארויסגעגעבן זיין בוך „שטארקער פון אייזן“, וואס איז א גרויסער באשולדיקונגס-אקט קעגן די נאציס.

מאגיסטער שבתי באבאד (1909—1941), וואס איז געקומען אין דער יידישער ליטעראטור פון דער צ.ס. פועלי-ציוניסטישער סטודענטן-גרופע און א צייט געדורקט נאך אין פויליש. אונטער דער ווירקונג פון דער יונגער שרייבער-גרופע אריבער צו יידיש און ביז 1939 געווען ליטערארישער רעדאקטאר פון דער וועכנטלעכער ליטערארישער ביילאגע פון „דאס ווארט“, ווארשע, ווו ער האט אויך געדורקט אפהאנדלונגען וועגן דער נייער יידישער און העברעישער ליטעראטור. אומגעקומען אין ווארשעווער געטא. פון די צ.ס.-קרייזן איז אויך געקומען דער יונגער טאלאנטירטער נא-וועליסט אריה צעבולא (אריז) (1905—1939), וואס האט געדורקט סקיצן

און קליינע דערציילונגען אין „דאָס וואָרט“, וואָרשע, וווּ ער איז אויך געווען איר שטענדיקער לאַדזשער קאָרעספּאָנדענט און אויך זיך געדרוקט אין כמעט אַלע יוגנט־אויסגאַבעס פון דער פּוּעלי־ציון (רעכטע). אומגעקומען בעת אַ נאַצישן לופט־אַנגריף אויפן וועג צווישן לאַדזש און וואָרשע אין די ערשטע טעג פון דער מלחמה, סעפטעמבער 1939.

אויך ישראל וואַלפיש (1902—1942), אַ סטודענט פון וואָרשעווער אוני־ווערסיטעט און אַ טוער אין דער לאַדזשער פּוּעלי־ציון, אין „יעאַס“, איז געווען לאַדזשער קאָרעספּאָנדענט פון „דאָס וואָרט“ און פון „דבר“. אַ צייט געווען אין לאַדזשער געטאָ. דערנאָך אַוועקגעפאַרן אין „גווערנעמענט“, פון וואָנען ער איז אַרויסגעפירט געוואָרן קיין טרעבלינקע און אומגעבראַכט. צו די פרייע שרייבער האָט אויך געהערט פנחס מינץ (1895—1962), וואָס איז אַ צייט געווען אַ מיטאַרבײַטער פון דער לאַדזשער קהילה. ער האָט געשטאַמט פון אַ רייכער חסידיש־נגידישער היים. אין 1915 געוואָרן אַ בונד־דיסט און כסדר געשטיגן אין אַנזען צוליב זיין קענען מסביר זיין די טאַג־פּראָבלעמען, וואָס ער האָט רעפּערירט פאַר דער יוגנט פון די יידישע גימנאַזיעס. אַ צייט איז ער געווען פון די שפּאַלטער און אַנפירער פון „קאַמבונד“ און אַ מיטגליד פון פּאָליטישן ביוראָ. אין יענער צייט האָט ער מיט זיין גרופּע געהאַט פאַרכאַפט אויף אַ צייט דעם „לאַדזשער וועקער“ און אַרויס־געגעבן אַ קאַמבונדישן נומער. שפּעטער איז ער געוואָרן אַ טוער ביי די יידישע קאַמוניסטן און אַ מיטגליד אין צ. ק. פון דער קאַמוניסטישער פּאַרטיי אין פוילן און געווען אַרעסטירט פון דער פוילישער מאַכט. פון טורמע אַנטלאָפּן און אַ צייט געלעבט אין טשעכיע און פּאַריז, וווּ בעת די פּראָצעסן פון 1937, זיך אויסגעניכטערט און צוריקגעקומען צום „בונד“. אַ לאַנגע צייט איז ער געווען רעדאַקטאָר פון דער פּאַריזער טאַג־צייטונג „אונזער שטימע“, וואָס ער האָט אויך אַרויסגעגעבן אומלעגאַל אונטער דער נאַצישער אַקופאַציע אין פּראַנקרייך. ער איז געווען פון די אַנפירער פון דער פּראַנצויזישער אונטערערדישער ווידערשטאַנד־באַוועגונג. ביזן יאָר 1953 געלעבט אין פּאַריז. דערנאָך, ביז צו זיין טויט, אין אַרגענטינע, וווּ ער איז געווען רעדאַקטאָר פון ווײַבל, „אונזער געדאַנק“, און אַ מיטגליד אין דער אַנפירונג פון דער אַרטיקער קהילה. זיינע ביכער „די געשיכטע פון אַ

פאלשער אילווע" דעקט א ביסל אויף דעם פינצטערן פארהאנג פון דער סאוויעטישער אידעאלאגיע, וואס פירט אין לעבן אדורך, אז אלע מיטלען זענען כשר אין דער פארניכטונג פון די קעגנער פון קאמוניזם. דאס בוך, וואס שילדערט אין ברייטע לייזונגן די קאמוניסטישע באוועגונג אין פוילן צווישן ביידע וועלט-מלחמות, איז א דאקומענט פון דער דעגענעראציע פון אט דער פאלשער און שעדלעכער פארטיי, וואס האט אונדזער פאלק זינט איר גרינדונג אנגעטאן כסדר נאך צרות. זיין צווייט בוך „אין די יארן פון יידישן אומקום און ווידערשטאנד אין פראנקרייך", שילדערט דעם קאמף פון די יידישע פארטיזאנער, וואס האבן כסדר געקעמפט מיטן נאציסן שונא, ביז ער איז באזיגט געווארן. א זייער וויכטיק בוך איז „לאדזש אין מיין זכרון", וואס איז פול מיט נאסטאלגיע און ערלעכער בענקשאפט פון איינעם, וואס וויל קומען צוריק צו זיין אנהייב, צו די שטילע און פשוטע יידישע מענטשן פון זיין היימשיטאט. דאס האט אים דערפירט, אז ער איז געווארן פרום און נאענט צו דער ציוניסטישער אידעאלאגיע און געוואלט אליין אנטהאלטענע אין אויפבויע פון דער יידישער מדינה, געשטארבן אין בוענאס-אירעס אין טאג, ווען ער האט געזאלט ארויפגיין אויף דער שיף, וואס האט אים געוואלט אוועקפירן אין א קיבוץ, ווו עס לעבט זיין איינציג קער זון.

אויך דער אייגנארטיקער שרייבער און דראמאטורג גרשון (גוסטאוו) מיעדזשינסקי, (1909—1943), וואס איז געקומען פון שטעטל יעזעוו און א צייט געווען צווישן די לינקע אין לאדזש, האט נישט געהערט צו קיין שום גרופירונג. ער האט געדרוקט לידער, נאָוועלן און ליטערארישע קרייטיק אין „ליטערארישע האַריוואָנטן", לאדזש 1928, פון וועלכן ער איז געווען דער רעדאקטאר. אין דער יידישער ליטעראטור האט ער אריינגעפירט א גאנץ נייע יונגע דיכטער-גרופע. ער האט אויך געדרוקט אין „די פייל", וואס עס האבן רעדאגירט משה בראדערזאן און יוסף טורקא (אקרוטני). מיעדזשינסקי האט אויך זיך געדרוקט אין „גלאבוס", וואס איז ארויס אונטער דער רעדאקציע פון אהרן צייטלין און יצחק באשעוויס, אויך אין די „ליטערארישע בלעטער". אין 1939 ארויסגעגעבן אין העפטן צו 26 זייטן זיין דראמע „טראצקי", וואס האט אים געברענגט לויב פון דער

קריטיק. זיין לעבן און שאפן איז איבערגעריסן געווארן אין א קאנג-צענטראציע-לאגער אין גאליציע.

פון זעלבן שטעטל יעזעוו איז געקומען דער היינט בארימטער שרייבער יצחק יאָנאַסאָוויטש (געב. 1909), וואָס האָט זייט זיין קומען קיין לאדזש אין 1925 זיך אַנטוויקלט צו אַ שרייבער פון גרויסן פאַרנעם. אַ לאַנגע צייט האָט יאָנאַסאָוויטש געאַרבעט ווי אַ פשוטער אַרבעטער און געווען ווי דער רוב יונגע לייט, וואָס זענען פון דער אַרעמער פראָ-ווינץ געקומען קיין לאַדזש, געשטימט לינק און אפילו אַ צייט געווען אַ פונקציאָנאַר אין פראָפּעסיאָנעלע פאַראיינען. ער שרייבט אָבער אויך שוין דעמאלט לידער, וואָס ווייזן טאַלאַנט און אייגנאַרטיקייט. אין 1932 הויבט ער אַן דרוקן רעפּאָרטאַזשן און בילדער פון לאַדזשער אַרעמקייט אין „לאַדזשער וועקער“, שפּעטער אויך אין ביידע צייטונגען אין „ל. טאַגעבלאַט“ און אין „פּאַלקסבלאַט“ פון וועלכן ער איז ביז צו דער מלחמה אין 1939, געווען פון די אינעווייניקסטע מיטאַרבעטער. ער טוט זיין שרייבערישע עבודה מיט עלעגאַנץ און פאַראַנטוואָרטלעכקייט. ער באַווייזט זיך מיט ליטעראַרישער קריטיק, וואָס ער חתמעט מיט „צוויי יידן“ י.י. א.א. ער שרייבט אפילו אַ צייטונגס-ראַמאַן „שריי לאַדזש“ אין וועלכן ער ברענגט אין אַ בילדלעכער שפראַך אַרויס מאַמענטן פון די קאָנטראַסטן אויפן לאַדזשער באָדן. ער אַרבעט מער אויף זיך און אין די לידער און אַנדערע ליטעראַרישע אַרבעטן, וואָס ער פאַרעפנט-לעכט, אין די יאָרן — 1939—28 באַווייזט ער זיין שטייגן אַרויף צו אַ שרייבער מיט אחריות. אַזוי אויך אין די זאַמלונגען וואָס ער רעדאַקטירט סיי מיט חברים („ליטעראַרישע האַריוואָנטן“ מיט ג. מיעדזשינסקי און „לאַדזשער נאַטיצן“ צוזאַמען מיט משה בערשלינג און יצחק גוטער-מאַן) און סיי אין זיין אייגענעם רעדאַקטירטן יונגן זשורנאַל „צווישן מויערן“ לאַדזש 1932. ער גיט אַרויס אין 1933 זיין ערשט בוך „רויכיקע פאַרטאַגן“ וואָס הגם די טעמאַטיק איז נאָך פול מיט מאַטיוון פון בונט און רעוואָלט, דאָך האָט עס אויך אין זיך פון דער שטילער ליריק וואָס ער האָט שפּעטער אַרויסגעברענגט אין זיין בוך „שטילקייטן“, לאַדזש, 1938, און וואָס איז כאַראַקטעריסטיש פאַר יאָנאַסאָוויטש ווי

א לידיקער עד היום. דאס בוך, וואס האט אין זיך פון אלע נייע פארמען אין דער דיכטונג, האט אים שוין אין יענער צייט געברענגט די אנער-קענונג פון דער קריטיק, וואס האט אים אויפגענומען, ווי א מיטשאפער פון דער יונגער יידישער ליטעראטור אין פוילן. בעת די נאציס האבן פארנומען לאדזש, איז יאנאסאוויטש אוועק קיין ביאליסטאק, דערנאך א צייט געלעבט אין אלמא-אטא און פון 1944 ביז צו זיין צוריקקומען קיין פוילן, אין מאסקווע. אין 1941 איז דערשינען זיין קליין ביכל „באפרייאונג“ וואס האט אין זיך דעם וויי און צער פון די יידישע פליטים. פון 1946 ביז 1948 אין פוילן, ווו געווען רעד. סעקרעטאר פון דער צייטונג „דאס נייע לעבן“, אבער דיכטעריש אנטשוויגן, צוליב די אנטווישונגען, וואס ער האט אדורכגעלעבט. אבער קומענדיק קיין פאריז, איז ער ווי באנייט געווארן. אין יענע יארן, צווישן איין וואגל און צווייטן, שאפט יאנאסאוויטש די פאעמע „א שטוב אין שטעטל“ וואס איז א געזאנג צו דער יידישער הייליקער ארעמקייט. א געזאנג צו דער חרובער היים, א געזאנג, וואס איז כולו געוויין, נישט בלויז צוליב דעם וואס זיין היים איז פארשניטן געווארן. ער האט דורך די בילדער און טיפן, וואס ער האט ווידער א מאל באלעבט פלאסטיש און אינטים צוגלייך געגעבן די טיפן און בילדער פון דער אינטימער, איבערלעכער וועלט פון די „הייליקע שניידערלעך“, וואס גייען תמיד אדורך זייער וועג אין דער יידישער ליטעראטור, די באהאלטענע למד וואונדיקעס. און ווייל זיינע „גארבער יידן“ פון וועלכע ער קומט ארויס, זענען אין אמתן נישט בלויז די הארעפאשנע לייט, וואס גייען זייער לעבן אדורך, בלויז מיטן שטיקל ארעמען ברויט, נאר ער האט זיינע יידן געגעבן אין שטילן שיין פון א שבתדיקער דערהויבונג, ווי דער חן של חסד נעמט ארום. זיין טיפ פון „פעטער“ וואס מוז פשוט אנקומען צו „בעטל-ברויט“ איז נאר אן ארעמאן בלויז אין די שעה, ווען דער חומר פארלאנגט אבער הינטערן פיזישן חומר און איבער אים, לויטערט זיך א נשמה, וואס איז באשיינט פון אן אנדערער ווירקלעכקייט, דאס איז די יידישע נשמה יתירה, וואס גייט תמיד מיט מיט די יידן, וואס זייערע אטעמס דער-פילן מיר אין די שורות פון דער פאעמע „א שטוב אין שטעטל“.



יאנאסאָוויטש איז פון אלע יארן זיינע „א שווערער אַרבעטער“ און אפילו די קלענסטע זאכן זיינע, שרייבט ער מיטן ערגסט פון איינעם, וואָס וויל נישט אַפּפּטרן, נאָר ווי אַ נויטווענדיקייט, וואָס שפּאַרט דורך זיינע פּנימיותן. ער פילט יעדעס וואָרט, ווי מיט אַ דינעם ציטער וויל דורכן וואָרט, וואָס איז פיל מער שאַרפּער פאַר דער שווערד, קעמפט ער פאַר זיינע אידיען, וואָס ראַנגלען זיך אין אים ווי אַ דיכטער. און וויל זיינע גאַנצע אימפּולסן זענען דיכטערישע; און וויל זיינע ווערטער קענען נישט תמיד קומען צו אים אין דער פאַרם און אויסדרוק ווי אין אַ ליד, מוזן זיינע פּובליציסטישע און זשורנאַליסטישע אַרטיקלען, אויך צוגלייך אויסדרוקן זיין פּאַעטישן אויפציטער, וואָס ער וואָלט אפשר אין ליד אַרויסגעברענגט מיט אַ קול דממה דקה, וואָס שניידט מיט שטיל-קייט און נעמט אַדורך. אַזוי איז אויך זיין בוך „מיט יידישע שרייבער אין רוסלאַנד“. עס איז דער אַריינבליק אין דער נשמה פון אַט די יידישע גייסטיקע אַנאָסם, וואָס ראַנגלען זיך אין זייערע דלד אמות, נישט בלויז מיט זייער אייגענעם געוויסן, נאָר אויך מיטן פאַרשטיקטן געוויסן פון זייערע ברידער, וואָס מוזן פונקט ווי זיי טראָגן די מאַסקע, דאָס פנים פון „א הונט פון דער וואָך“, אָבער הינטער וועלכע עס פייניקט זיך דער פרינץ פון שבת. וואָס לעבט אין דער פאַרשטעלטער מאַסקע פון זייער שאַפן. יאָנאָסאָוויטש האָט אין זיין בוך „מיט יידישע שרייבער אין רוסלאַנד“ פריער פאַר אלע אפשר אויפגעדעקט און געוויזן לעיני כל העולם, די אמתע, די מיטן דם התמציתדיקע פיינען פון די מיינסטע יידישע שרייבער, וואָס האָבן להיפוך פון זייערע נשמה-פאַרבינדונגען, געמוזט געבן דעם קרומען „אַפּשפּיגל“ פון זייערע ווערטער, וואָס האָבן זיי געשטיקט און געפייניקט און נישט געטאַרט געבן זיי אין זייער נאַטירלעכן, יידישן און מענטשלעכן אויסדרוק.

ווען איך זאָל וועלן כאַטש אַ ביסל אויפדעקן די שטילע געוויינען, וואָס אַ טייל פון די יידישע סאָוועטישע שרייבער האָבן איבערגעלעבט און איבער-געפייניקט שוין אין די ערשטע טעג, ווען זיי זענען געקומען אין 1939—1940 קיין ביאַליסטאָק און האָבן געהערט ווי אַזוי די שותפים פון זייער מלוכה האָבן אויסגעקוילעט די יידן אין פוילן און זייער צער פון נישט

טארן קיין איין ווארט שרייבן אדער דערציילן צו זייערע לעזערס, ווען מיר האבן אין לידער (וואס זענען נישט געדרוקט געווארן), דעמלט יא ארויסגעפיינט אונדזער געשריי און זיי האבן אפילו פאר זיך נישט גע-טארט שרייבן... וואלטן מיר ערשט גוט פארשטאנען און אפגעפילט יאנאסאויטשעס בוך. דורך אט דעם איינגעהאלטענעם טאן, וואס יאנאס-סאויטש לאזט אדורכגיין דורך זיינע שילדערונגען, דערזען מיר אין אַזא ברייטן פאלאר-ליכט, נישט בלויז די יידישע שרייבערס אין פאר-טורמעוועטן רוסלאנד, מיר זעען גלייכצייטיק דאס גאנצע לאנד, וואס פינצטערט און מוז נאך שרייען אַז עס זונט. פונקט ווי עס זעט יעדער דעם גרויסן ליגן אין דעם ליד „נישטאָ קיין גליקלעכערע קינדער, ווי אונטער סטאַלינען“, וואס איז פונקט פארקערט, ווי דאס קינד איז שוין פון וויגל אַן פארמשפט צו זיין אַ שקלאָף, צו דער טומאה, וואס הייסט סאָויעטישער קאָמוניזם...

און עס איז ווירקלעך געשען אַנס סיי צו יאנאסאויטשן אַליין און סיי צו דער יידישער ליטעראַטור און פרעסע אין ארגענטינע, וואס יאנאסאויטש איז בעת דער קאַרעער מלחמה אַוועקגעפאַרן פון פאַריי. מיר זעען עס סיי אין זיינע לעצטע לידער פון דער סעריע „לאטינא-אמעריקאנא“ וואס ער האט פאַרעפנטלעכט אין דער „גאַלדענער קייט“ אין ישראל און דער עיקר אין זיינע אַרטיקלען אין דער צייטונג „די פרעסע“ בוענאָס-איירעס, פון וועלכער ער איז רעדאַקטאָר. יאנאסאויטשעס רעאַגירן אויף יידישע ווי אויף אַלגעמיינע געשעענישן און ווי אַזוי ער קאַמענטירט זיי, באַווייזט זיין אינערלעכן ציטער, דעם אייגענעם דרך ארץ, וואס ער טראַגט צו זיין וואָרט, וואס מוז זיין ווי אַ שאַרפע שווערד. אין יאנאסאויטשן איז מקוים געוואָרן דער זאָג אַז „דער טאָן שאַפט די מוזיק“, דער אינערלעכער טאָן פון יאנאסאויטשעס פובליציסטיק, וואס קומט צו אים בבחינת ליד, איז די טרייבקראַפט פון זיין אומרו, וואס מוז זיין אין דער יידישער ליטעראַטור און זשורנאַליסטיק פון אַ ייד אין אונדזערע טעג. און דעריבער בעת מיר לייענען יאנאסאויטשעס אַר-טיקלען אַפילו נישט אויף קיין ריין ליטעראַרישע טעמעס גיט עס אונדז דעם גלויבן אַז ער וועט סוף כל סוף צוריקקומען צו זיין ליד, וואס

דורך דער שטילקייט דערהערט מען דאס קול שדי, וואס איז פאראנען אין דיכטונג.

א יעזעווער איז אויך דער היינט-באקאנטער נאָוועליסט און דער-ציילער יוסף שטשאווינסקי (געב. 1904), וואָס האָט ביז דער מלחמה אין 1939 געלעבט אין לאָדזש און געדרוקט זיינע דערציילונגען אין „נייער פאלקסבלאט" און אין וואַרשע. שטשאווינסקי האָט אַדורכגעלעבט די גרוילן פון היטלערס טויטן-לאַגע און אַבער צוריקגעקומען מיט נייער שפּערישער ענערגיע, וואָס ער האָט באַוווּן מיט זיינע דערציילונגען אין די יידישע צייטונגען אין די דייטשע פליטים-לאַגען. זינט 1949 אין דער יידישער מדינה, וווּ אויסגעברייטערט זיין שרייבערישן טאַלאַנט. ער איז דער גרינדער פון אַ פּאָלאַג „מאספּ" און עד היום אַרויסגעגעבן חוץ זיינע אייגענע ביכער אויך אַ צאָל ווערק פון יידישע און העברעאישע שרייבערס. ער איז דער מחבר פון „די געשיכטע פון גר צדק", „צען דערציילונגען", „דער עמוד אש פון חסידות", „אונטער איין דאָך", „אנשי מעשה, פען-פּאַרטעטן", „מיט שרייבער און קינסטלער", „דער לעצטער פון באַשאַף" (דערציילונגען; 1970), וואָס ווייזן זיין שטייגן באַרג אַרויף צו קינסטלערישער שלימות. טייל פון זיינע ביכער זענען אויך אַרויס אין עברית און ענגליש. לעבט אין דער-יוסף, ביי תל-אביב.

אויך אברהם וועלוול יאסני (1893—1968) האָט אַדורכגעמאַכט אַ מערקווירדיקן וועג, סיי אַלס יידישער אַרבעטער-טוער און סיי אַלס שרייבער. געבוירן אין ווייסנבערגס שטעטל זשעלעכאָו, איז ער אַלס יונגער בחור געקומען קיין לאָדזש און אַריינגעפאַלן אין די געדיכטענישן פון דער יידישער אַרעמקייט פון באַלוט. ער איז געוואָרן אַ טעקסטיל-אַרבעטער און טעטיק אין דער אומלעגאַלער פּאַרטיי-אַרבעט אין „בונד" און געווען אַרעסטירט און פּאַרשפּאַרט אין תּפּיסות. אין די יאָרן צווישן ביידע וועלט-מלחמות, איז א. ו. יאסני (וואָס איז אַ פּאַרטיי-נאָמען פון א. ו. ציפּערמאַן), געווען פון די אַקטיווסטע טוער אין לאָדזשער „בונד" און געהערט צו דער א. ג. „דריטער פּראָקציע" וואָס האָט געזען אין רוסישן קאָמוניזם די אויסלייזונג פון דער גאַנצער וועלט. ער איז געווען חוץ אַ מיטאַרבעטער פון „לאָדזשער וועקער" און אַ קאָ-

רעספאנדענט פון דער בונדישער „פאלקסצייטונג“ נאך אויך פון די רעדאקטארן פון דער לאדזשער זייט פון דער „פאלקסצייטונג“. ביז צום נאציסן אנפאל אויף פוילן געארבעט ווי א קארעקטאר פון „גייזער פאלקסבלאט“ און דער עיקר אבער זיך פארמאסטן צו שרייבן „די געשיכטע פון דער יידישער ארבעטער-באוועגונג אין לאדזש“ פון וועלכער עס איז נאך ארויס דער ערשטער באנד, וואס האט ארויסגערויפן אנערקע-נונג צוליב זיין אלזייטיקן ארומנעם און פארמעסט. אין סוף 1939 גע-קומען אין סאוועטישן ביאליסטאק און געהאט אויסצושטיין פון די קאמוניסטישע נאכלויפערס, וועלכע האבן אגב גוט געוואסט אז יאסני איז כלל גישט זייער קריטיש צו דער אידעאלאגיע פון קאמאניטערן, וואס ער האט אפילו געפרוויט באווייזן די לאדזשער יידישע ארבעטער. דאס האט געווייזט אז יאסני איז נעלם געווארן פון ביאליסטאק און א צייט זיך אויסבאהאלטן אין שטעטל סטאלין, ווו ער איז ארעסטירט געווארן און פארשיקט אין א לאגער פון וועלכן באפרייט געווארן דורך דער „שיקארסקי-אמנעסטיע“. אין 1946 צוריקגעקומען קיין פוילן און ווידער אנגעהויבן ארבעטן ווי א זשורנאליסט אין דער באגייטער „פאלקס-צייטונג“ אבער אין זיך האט ער געמאכט א חשבון הנפש און זיך דערנענטערט צום פראלעטארישן ציוניזם. דאס האט אים אין 1949 דער-פירט צו די ברעגן פון מדינת ישראל, ווו ער איז אין גאנצן סיי פסיכיש און סיי געזעלשאפטלעך געווארן אן אנדערער. ער איז ביז צו זיין פרייען טויט געווען א רעדאקציע-מיטגליד פון „לעצטע גייעס“ ווו חוץ לויפנדיקע ארבעטן, אויך געווען דער רעדאקטאר פון דער ליטעראטור-זייט און דארט אליין אויך געדרוקט הונדערטער רעצענזיעס און אפהאנד-לונגען וועגן שרייבער און ביכער. דער עיקר אבער האט ער ווי אן אחריותדיקער היסטאריקער זיך פארמאסטן צו געבן דאס בילד פון יידישן עלנט און גרויל אין זיין היימשטאט לאדזש. ער האט עס געטאן אין די צוויי גרויסע בענדער „די געשיכטע פון יידן אין לאדזש“ אין די יארן פון דער דייטשער אויסראטונג וועלכע פארחתמעט לדורות דאס לעצטע קאפיטל פון לאדזשער יידן. יאסני איז אין די צוויי בענדער צוריקגעקומען צו זיין אייגנטלעכן שורש, וואס האט אים געפירט פון

די יידישע ארבעטער-בירזשעס אין ארעמען לאדזשער באלוט, ביז צו דער נצחיות פון יידישער מלוכהשאפט, א חלום, וואס האט געדרימלט אין אים און איז ערשט מקוים געווארן אין א אנדער יידישער און ארבעטער-פרייהייט, וואס עס האבן אויסגעטראגן זיינע אמאליקע אידיש-אישע קעגנער, צו וועלכע ער, האט אין די לעצטע יארן פון זיין לעבן ארויפגעקוקט מיט גלויביקע אויגן פון א מיטבויער.

עס איז אויך געווען „א גרופע פאר זיך“, דער היינט בארימטער דערציילער און ראמאניסט יוסף אקרוטני (געב. 1906), וואס האט דעמאלט נאך זיך אונטערגעשריבן מיט זיין ריכטיקן נאמען טורקא. געבוירן אין קוטנא (שלום אשם געבוירנשטאט), האט דארט געלערנט אין חדר און באלד דער נאך געקומען קיין לאדזש, ווו זיין לערער און מדריך איז געווען דער טייערער, הארציקער ייד און תלמיד-חכם ר' עוזר גלאנץ, דער פאטער פון דיכטער א. לעיעלעס-גלאנץ. ר' עוזר גלאנץ, וואס איז א צייט געווען מיין מורה דרך און אויך פון ישראל זילבערבערג — כאלעווא, פון געזעלשאפטלעכן טוער יהודה פוקס און פון א גאנצן דור וויכטיקע מענטשן, איז אויך א וויכטיק קאפיטל לאדזש, וואס ווארט אויף זיין מייסטער. יוסף טורקא-אקרוטני, וואס איז נאך דעמאלט געווען א יונגער בחור מיט א גרויסן חשק צו ארבעטן איבער זיך, האט אין יענער צייט אנגעהויבן ארבעטן, ווי א זשורנאליסט אין „לאדזער טאגעבלאט“ ער האט אפגעדרוקט דארט זיין ערשטע דערציילונג „דאס טענצערל“ וואס האט געצויגן אויף זיך אויפמערקזאמקייט ווי אן אייגן-ארטיקן דערציילער. אז עס האבן בארעכטיקט אונדזערע האפענונגען באווייזט זיין ווייטערדיקער דרך, וואס הגם צוליב פרנסה האט ער תמיד געמוזט טאן פארשיידענע זשורנאליסטישע ארבעטן און אפילו ווערן נאכט-רעדאקטאר, האט ער דאך כסדר געשריבן זיינע נאוועלן און רא-מאנען. וואס זענען באהויכט מיט א בערגעלסאנישן אונטערגעמיט. אזוי איז זיין ערשט בוך „אונדזער ארעם ברויט“, וואס איז ארויס אין 1936 א באווייז פון זיין סטיל, וואס דאס איז כאראקטעריסטיש פאר זיינע נאוועלן. ער מאלט נישט דירעקט זיינע טיפן און זיינע פיזאזשן און נאטור-שילדערונגען זענען נישט ווי פון דער אנגענומענער פארם, ער

מאלט זיי מן הצד, אבער דאך ברענגען זיי ארויס תמיד דאס וואס ער האט געוואלט דערגרייכן אין זיי. א ווייטערדיקן אויפשטייג האט ער דערגרייכט אין „א הויז אויף אלטשטאט“ 1938, אין וועלכן ער האט אריינגעברענגט נייע מאטיוון אין דער יידישער נאָוועלע, וואס זענען נאך נישט ביז אים באַהאַנדלט געוואָרן מיט אַ פּסיכאָאַנאַליטישן צוגאַנג. אין דעם בוך, וואס איז אַקרוטניס אייגענער אַריינבליק אין אַ ווינקל פון לאַדזשער הייזער, מיט זייער טונקעלער געהיימניש, רופט ער זיך איבער מיט די בעסטע דערציילונגען פון אַזעלכע מייסטער פון דער יידישער נאָוועלע, ווי דוד בערגעלסאן און אפרים קאגאנאווסקי, ווע-מענס תלמיד ער איז. זיין בוך „א בוימ אין ווינט“ וואס איז געשריבן שוין נאָכן חורבן פוילן, איז פול מיט צער און פיין פון אומקום, וואס ער טראַגט אין זיך און געשטאַלטיקט אים אין אַלע זיינע ווייטערדיקע ווערק. ער האט צוזאַמען מיט דער גרופע שרייבער, וואס זענען אַנט-לאָפן פון לאַדזש אַדורכגעמאַכט דעם ביטערן וועג פון לאַדזש. איבער ביאַליסטאָק, איבער נאָוואָזענסק, אלמאַטאַ און מאַסקווע פון וואַנען צוריקגעקומען אין 1946 קיין לאַדזש. אַ צייט געוועזן דער אַנפירער פון יידישע ראַדיאָ-פראַגראַמען אין וואַרשע, אַבער מער געאַרבעט אויף זיך. זיינע דערציילונגען, וואס ער האט זעלטן געדרוקט סיי אין „דאָס נייע לעבן“ און סיי אין אַנדערע ערטער, זענען בלויז געוועזן דינע שפּליטערן פון זיינע ביכער, וואס ער האט געגרייט. מיט גרויסע צרות אַוועק פון וואַרשע און ווי אַ פליט געקומען קיין איטאַליע און געליטן הונגער און נויט. פון 1951 אין בוענאַס-אַיירעס און ביז 1963 געווען רעדאַקטאָר פון פאַרלאַג „קולטור-קאַנגרעס“ און צוגעגרייט צום דרוק אַ גאַנצע רייע ווערק (צו. אַנד. 7 בענד פון דובנאווס וועלט געשיכטע, געשיכטע פון חסידות) ווי אַרויסגעוויזן זיך אין פאַרנעם, פונקט ווי אין די דורך אים רעדאַקטירטע נאָך אין לאַדזש, זאַמלעפּטן „אויפגאַנג“ 1932, „אַלטשטאָט“ 1934, „די פייל“ (צוזאַמען מיט משה בראַדערזאָן, 3 העפּטן, 1936). דערנאָך געוואָרן נאַכט-רעדאַקטאָר פון דער „אידישע צייטונג“ אין וועלכע ער דרוקט אויך חוץ לויפנדיקן צייטונגס-מאַטעריאַל אויך דערציילונגען און ראַמאַנען, אַפּהאַנדלונגען וועגן שרייבער און

ביכער אין וועלכע ער ווייזט אַרויס טאַלאַנט פון אַנאַליז און אַריינבליק. דער עיקר אָבער פון זיין שרייבערישער וועלט, איז געבליבן דאָס דער־ ציילערישע, וואָס ער האָט אין די יאָרן, וואָס ער לעבט אין אַרגענטינע, אַרויסגעפירט אויף אַ גאָר־ברייטער קאָנווע, וואָס עס איז דער ראָ־ מאַן. און כאַטש ער טוט פון צייט צו צייט אַ שפּרונג צוריק צו דער דערציילונג, ווי עס באַווייזט „דאָס בוך פון די עלנטע“, 1952, און „אונטער ליימענע דעכער“ אין וועלכן ער שילדערט דאָס לעבן אין ראַטנפאַרבאָנד (1957) און אַזוי אויך אין זיינע דערציילונגען „אַ שטיין צוקאַפּנס“ 1960, און „לאַנג איז דער ווינטער“ 1970, איז ער אָבער פיל אויסדריקלעכער און אינטערעסאַנטער סיי אַלס מאַלער און סיי אַלס פּסיכאָלאָג אין די גרעסערע ווערק. אַזוי איז זיין ראַמאַן „באלוטער וועבער“ 1953, דאָס בוך וואָס וועט פאַרבלייבן אין דער יידישער פּראָזע, ווי דאָס אויטענטישע געמעל פון לאַדזשער יידישן לעבן, ווי אַן אייגענער אַפּשפּיגל פון לאַנגע יאָרן, וואָס האָבן אים אַליין און זיין שאַפּן אַרייַן־ גענומען אין לאַדזשער מיליע. אַקרוימניס שילדערונגען פון לאַדזשער אַרעמקייט זענען אין גאַנצן אַנדערע ווי פון אַנדערע יידישע שרייבערס (אַש, י.י. זינגער), זיין ראַמאַנטיק איז אַ פּערזענלעכע, אַן אינטימע און דעריבער ווירקט זי אין גאַנץ אַנדערע דימענזיעס. און אַזוי אויך אין די ראַמאַנען „סוף קאַפּיטל“ 1956, „וואַרצלען זענען דורשטיק“ 1964, „אַרעם גליק“, 1966, וואָס זענען אַ געווינס פאַר דער יידישער פּראָזע. אַקרוימני איז נאָך יונג און שעפּעריש. אויף דעם זאָגן עדות די פיל ביכער אין מאַנסקריפט („טריבער פּרילינג“, דאָס בוך „ליבשאַפט“ און גאַנץ באַזונדער דאָס בוך וועגן „יידישע שרייבער“ וואָס וועט זיין, אַקרוימניס אייגענער אַפּשאַץ און פירוש וועגן דער מאַדערנער יידישער ליטעראַטור).

אויך די צאַרטע דיכטערין, רקודה פאַטאַש (1903—1965), וואָס האָט דעמאָלט געדרוקט אונטער „ר. פאַטאַש־פּוקס“, איז הגם זי האָט זיך באַ־ טייליקט מיט איר אַריגינעלער ליריק נאָך אין ערשטן נומ. „ס'פעלד“ און דערנאָך זיך באַטייליקט אין אַלע העפטן „שוועלן“, „וועגן“, „אויפ־ גאַנג“ א״א, האָט נישט געוואָלט באַלאַנגען צו קיין שום גרופּע. ר. פ. איז געקומען צו דער יידישער ליטעראַטור מחמת אַ ליבע, וואָס האָט זיך

פארבונדן מיט אַ גרויסער ליבשאפט צו יידיש און צו יידישער ליטעראטור, וואָס אָפילו לעבנדיק אין ירושלים איבער 30 יאָר, האָט זי אירע ארץ ישראל-לידער און איר גאַנץ אייגנאַרטיקע פראָזע אין וועלכער זי פאַר-אייביקט קינסטלעריש די טיפן פון די „מזרח-עדות“ געשריבן נאָר אין יידיש, די שפראַך פון איר צאָרטער און אידעלער נשמה.

איר וועג איז אַן אינטערעסאַנטער, געבוירן אין דער מאָלערישער געגנט, אַרומגערינגלט מיט בערג און וועלדער פון „סקאַלע-אויצאָוו“ און דערצויגן אויף דער פוילישער ליטעראטור, איז זי שפּעטער, אין לאַדזש, אַריבערגעגאַנגען פון אירע פוילישע לידער, וואָס זי האָט געדרוקט אין פוילישע זשורנאַלן, אין גאַנצן צו יידיש, וואָס זי האָט זייער גיך באַהערשט. סיי איר פאָטער, וואָס האָט אין זיינע יונגע יאָרן „אונטער-געזינדיקט“ מיט שרייבן, און סיי איר גרויסער ברודער מרדכי נאַרקיס (1898—1961) וואָס האָט אָנגעהויבן מיט שרייבן אין יידיש אין דער גאַליציאַנער פרעסע, ביז צו זיינע ווערק וועגן יידישער נומיזמאַטיק און וועגן יידישע תּשמישי קדושה (ספּעציעל וועגן חנוכה-לעמפל) האָבן זיכער באַוירקט איר נשמה, וואָס האָט אין זיך געבענקט צו יידישן אויסדרוק. איר ערשט בוך „ווינט אויף קלאַווישן“ לאַדזש 1934, טראָגט דעם חותם פון איר דיכטערישן געמיט. אירע ים-לידער, זענען אין גאַנצן ניי און פריש אין דער יידישער דיכטונג און זענען די ערשטע ים-לידער אין יידיש, געשריבן דורך אַ פּרוי.

זיי זענען זייער צאָרט און ווייבלעך, הגם שטאַרק און מענעריש אין אויסדרוק און עקספרעסיע. אויך אירע ערשטע דערציילונגען, געדרוקט אין „אילוסטרירטע וואָך“ און אין די לאַדזשער צייטונגען, זענען רייך מיט דער מאָלערישקייט און טיפּאָזש, וואָס זי האָט נאָך מער פאַרטיפּט און געהעמערט אין אירע לעצטע יאָרן, ווען זי האָט געדרוקט אין דער יידישער פּעריאָדיק אין ישראל. זי איז כּסדר געשטיגן באַרג אַרויף סיי אין איר בוך „פון קדרון-טאל“ לידער פון און וועגן ארץ ישראל און חורבן און סיי אין איר בוך „מולד איבער תּמנע“ וואָס איז פול מיט אייגנאַרטיקע אימאַזשן און אין גאַנצן אַנדערש הן אין פאַרם און הן אין דער טע-מאַטיק אין וועלכן זי האָט זיך דערהויבן צו „דער מלכה פון ירושלים“ ווי



עס האָט מיט גרויס געפיל זי אָנגערופן שלום אַש. זי איז גאַנץ ניי אין איר פראָזע אין איר נאָכן טויט דערשינענעם בוך "ירושלימער געסלעך" וואָס איז לגמרי אַנדערש, ווי די ביז איצטיקע שילדערונגען פון די פאַרשיידענע טיפן ישראל-יידן, ווי זיי זענען געשילדערט סיי אין דער יידישער ליטע-ראַטור און אפילו אין דער עבריתדיקער פראָזע (אפילו ביי בורלא און עגנון). פון 1934 ביז איר פריצייטיקן טויט געאַרבעט אין דער ביבליאָטעק פון בצלאל-מוזעאָם אין ירושלים און זיך מפרנס געווען פון איר אַרבעט און גישט פון שרייבעריי.

אויך משה יחיאל שאַטאַן (1883—1967), וואָס האָט נאָך געדרוקט פאַר דער ערשטער וועלט-מלחמה דערציילונגען אין "לאַדזער טאָגעבלאַט" און שפּעטער אין דער וועכנטלעכער "לעבנס פראָגן" און אין דער "פאָלקס-צייטונג", איז געוואָרן אַ "ווילדער", הגם די יונגע שרייבערס האָבן געהאַט אַ גוטע הברישע היים אין זיין לאַדזשער דירה אויף דלוגע גאַס. מ. י. שאַטאַן איז זיין גאַנץ לעבן געבליבן אַ טרייער בונדיסט און צוליב דער אידיע מקריב געווען פון זיין ליטעראַרישן טאַלאַנט. ער האָט חוץ דערציילונגען וואָס זענען אַריין אין זיין בוך "אין שטורם" לאַדזש, 1921, אויך געדרוקט אַרטיקלען און פובליציסטישע אַרבעטן אין אַ צאָל בונדישע אויסגאַבעס סיי אין פוילן און סיי אין אַמעריקע. אַ צייט כסדר געדרוקט דערציילונגען אין "קענעדער אַדלער" אָבער זיי גישט אַרויסגעגעבן אין בוכפאַרם, און דאָס איז אַ שאַד, ווייל זיי שפיגלען אַפ אַ שטיק פאַרגאַנגען לעבן אין פוילן אויפן פאָן פון אויפשטייג פון דער יידישער אַרבעטער-באַוועגונג. מ. י. שאַטאַן איז געווען דער מאַן פון דער דיכטערין מירל ערדבערג-שאַטאַן. ער איז געשטאַרבן אין מאַנטרעאַל, קאַנאַדע. זייער זון, ד"ר חיים שאַטאַן גייט אין די וועגן פון זיינע עלטערן און כאַטש ער איז כסדר פאַרנומען ווי אַ גרויסער מעדיצינער, גיט ער אַוועק פון זיין צייט פאַר דער יידישער קולטור און ליטעראַטור, וועמענס חסיד ער איז.

★

אין דער צייט פון 1921 ביז 1924 זענען אין לאַדזש דערשינען נייע ליטעראַרישע זאַמלונגען ווי: "שוועלן" 2 העפטן, "וועגן" און "אויפגאַנג". די "שוועלן" זענען רעדאַקטירט געוואָרן פון ישראל רובין (ראַבאָן) און חיים

לייב פוקס; "וועגן" און "אויפגאנג" האט רעדאקטירט חיים לייב פוקס. די "שוועלן" האבן אבער איינגעפירט א נייעם דרך. מיר האבן אפגעגעבן די בכורה צו דרוקן אונדזערע יונגע חברים-שרייבער פון ניו-יאָרק. אזוי האבן מיר דעם ערשטן נומער "שוועלן" אנגעהויבן מיט לידער פון ב.י. ביאליסטאצקי און אויך מיט לידער פון נפתלי גראַס, ל. מילער, י.י. סיגאַל, ב. לאַפּין און קלמן הייזלער. די העפטן, וואָס זענען באַצירט געוואָרן מיט צייכענונגען פון די מאַלער ישראל לייזערזאָוויטש (וואָס האָט געגעבן אַ בילד צו ישראל ראַבאָנס ערשטע דערציילונגען "שניילאָנד") און מאַרעק שוואַרץ (א באַריעלעך "די מרגלים") האָט חוץ לידער אויך געדרוקט דערציילונגען פון אַ נייעם טאַלאַנט, א. טשערקאָווסקי "פּעראַשאַקא" און די ערשטע קאָפיטלעך פון פּרץ אַפּאַטשינסקיס "נע ונעד" און אויך ליטעראַרישע קריטיק. אזוי האָט י. שפּיגעל געשריבן וועגן די ערשטע לידער-זאַמלונגען פון לוי גאַלדבערג און משה שיפּריס, ישראל ראַבאָן וועגן אַש"ס "די כּישוף מאַכערן פון קאַסטיליע" און "קידוש השם"; אהרן אַלפּערן, וועגן י.מ. גיימאַנס דראַמע "שבת אויבסט" און חיים לייב פוקס וועגן ה. לייזיקס "אין קיינעמס לאַנד". אויך האָבן מיר באַשטעלט אַ ספּעציעל אַרטיקל וועגן ז. סעגאַלאָוויטש ביי נפתלי ווייניג פון גאַליציע, וואָס האָט שפּעטער כּסדר געדרוקט אין די לאַדזשער זאַמלונגען. פון די "שוועלן" אָן איז די פאַרבינדונג מיט די יונגע יידישע פּאָעטן פון ניו-יאָרק געווען כּסדר אַ חבּרישע און מיט אַ פּערזענלעכן קאָנטאַקט, וואָס איז איינגעשטעלט געוואָרן דורך די לאַדזשער: חיים קרול און י.ה. ראַדאַשיצקי, וואָס האָבן אינדז אינפאַרמירט וועגן דעם באַרג אַרויף פון דער יידישער ליטעראַטור אין אַמעריקע, וועגן וועלכער מיר האָבן געשריבן. אזוי האָט דער שרייבער פון די שורות דער ערשטער אין פּוילן געדרוקט עסייען וועגן די "אינזיכיסטן" און זיך אָפּגעשטעלט אויף די לידער פון יעקב גלאַטשטיין אין זיין ערשט בוך "יעקב גלאַטשטיין" פון וועמען מיר זענען אַפילו טייל מאַל באַאיינפלוסט געוואָרן...

אין 1924 הייבן אָן אין לאַדזש צו דערשיינען עטלעכע יידישע נאָכ-מיטאַג-ציטונגען: "לאַדזער ראַדיאָ" וואָס ווערט געשריבן פון אַ גרופּע דיכטערס, וואָס האָבן פרובירט מזל אין דער זשורנאַליסטיק, און דאָס

„מארגענבלאט” רעדאקטירט פון יעקב בער גיפס, ביי דער מיטהילף פון א גרופע יונגע, ווי דער היינט-באקאנטער שרייבער פון בראזיליע מארק יאקובאוויטש (געב. 1897), וואס האט דעמאלט געשריבן לייכטע לידלעך און הומאָרעסקעס א. נ. מאַטעלע וויצלער. ער האט זיך ערשט אַנטוויקלט צו אַ שרייבער אין בראַזיליע, וווּ ער אַרבעט אין דער אַרטיקער און אַרגענטינער „פרעסע” און מיט קאַרעספּאָנדענצן אין ישראל א”א לענדער. זינט זיין אָנהויב מיט לידער, וואָס זענען געזונגען געוואָרן אויף דער יידישער קליין-בינע, ביז צו זיינע ראָמאַנען און דערציילונגען ליגט אַ מהלך פון 45 יאָר. דורך דער צייט האָט ער אַרויסגעגעבן אַ צאָל ביכער, ווי דער ראָמאַן אין דריי טיילן „צוריק”, וואָס האָט אַרויסגערופן אַנערקענונג פון ברייטע לעזער-קרייזן. די ביידע נאָכמיטאָג-צייטונגען האָבן אָבער נישט געהאַט קיין אַרייכט ימים ווייל אַ נייע נאָכמיטאָג-צייטונג „עקסטראַ-בלאָט” רעדאקטירט דורכן דיכטער-פירלינג: באַרוכין, העלמאַן, נעלקען און ראַבאָן (וואָס האָט געשריבן די פּאָלקסטימלעכע ראָמאַנען) ווישט אָפּ פון דער לאַדזשער אויבערפלאַך די אַנדערע צוויי נאָכמיטאָג-צייטונגען, דאָס „עקסטראַבלאָט”, וואָס איז געמאַכט געוואָרן מיט עלעגאַנץ און שיק לויטן מוסטער פון די לאַדזשער פּוילישע נאָכמיטאָג-צייטונגען האָט געהאַט אַ גרויסן דערפאלג צווישן די ברייטע מאַסן לעזער, אָבער די שרייבער אַליין זיינען מיד געוואָרן און האָבן אויפגעגעבן די פּאָזיציע.

עס האָט אין זעלבן יאָר אָנגעהויבן צו דערשיינען דאָס וואַכנבלאָט פאַר הים און פאַמיליע „דער פּרייטאָג”, רעדאקטירט פון לאַזאַר קאהאַן מיט דער מיטהילף פון שרייבער פון די שורות וואָס האָט אָפּגעגעבן אַ גרויסן פּלאַץ פאַר ליטעראַטור און קונסט. דאָס רופט אַרויס צום לעבן אַ נייע גרופע יונגע טאַלאַנטן, וואָס דרוקן זיך דאָרט צום ערשטן מאָל, אָבער זענען שוין געבליבן אין דער ליטעראַטור און פרעסע.

פון „פּרייטאָג” דאָטירט זיך דער אָנהויב פון דיכטער י. בן דב טשעכאַ-נאָוסיקי (געב. 1908), וואָס הגם ער איז אין אָנהויב אין גאַנצן געווען אונטער ווייסנבערגס השפּעה און געדרוקט שפּעטער אין אַלע נומערן פון „אינזער האַפּענינג” האָט ער זיך כמעט אין גאַנצן באַפרייט אין די לידער וואָס ער האָט געדרוקט ביז צו זיין עולה זיין ווי אַ חלוץ אין 1935 קיין ארץ

ישראל. און כאַטש ער קען זייער גוט עברית און אַרבעט אין דער ענציקלאָפּעדיע „מסדה“ דאָך דרוקט ער אין יידיש זיינע שירים און אַרטיקלען. בן דב טשעכאַנאָוסקי האָט זיך קונה־שם געוועזן דורך זיין גרעסערער פאָעמע „בית סבא“ 1961, וואָס הגם זי איז געשריבן אין עברית האָט זי גאָר אַ סך פון דער יידישער דיכטונג סיי אין געמיט און סיי אין מיליע. אפילו אין די ספּעציפישע אויסדרוקן ברענגט ער אַריין אַן אידיאָמאַטישן סלענג, וואָס איז אין גאַנצן יידיש־פּאָלקסטימלעך. ער דרוקט אויך אין „פּראָבלעמען“, „לעבנספּראָגן“.

אויך דער דיכטער און ליטעראַטור־קריטיקער משה בערשלינג (1900—1941), וואָס איז דעמאָלט געקומען קיין לאַדזש פון ווילנער יידישן לערער־סעמינאַר צו אַרבעטן ווי אַ לערער אין דער באַראַכאָוו־שול, האָט זיין באַגינען אָנגעהויבן אין „פּרייטאָג“. משה בערשלינג (פּסעוּדאָנים פון מ. גאַלדשטיין), האָט געשטאַמט פון פּיוסק אין לובלינער קאַנט. ער איז געווען זייער אָן איידעלער און צאָרטער בחור. אַ גוטער לעקטאָר פון דער יידישער ליטעראַטור, געפינט ער באַלד די חברשאַסט פון דער לאַדזשער יונגער שרייבער־חברותא, וואָס איז אים מקרב. און מיט זיינע לידער אין „פּרייטאָג“ האָט ער זיך שוין דערוואַרבן אָנערקענונג. ער דרוקט אויך שפּעטער אין אַנדערע ערטער און אין דער „אַרבעטער צייטונג“ אין וואַרשע און אין דער פּוּעלי־ציון יוגנט־אויסגאַבע. אַ צייט געווען אַקטיוו אין דער לינקער פּוּעלי ציון פּאַרטיי, שפּעטער אין דער לינקער באַוועגונג. צוליב אים און זיין חברה, קומט פאַר דער באַקאַנטער לערער־שטרייך אין דער באַראַכאָוו־שול, פון וועלכער ער מוז סוף כל סוף אַוועק. ער אַרבעט אַלס פּונקציאָנאַר אין לאַדזשער „געזערד“ און דרוקט אין „ליטעראַרישע טריבונע“, „דער פּריינד“ און אין אַנד. לינקע לעגאַלע און נישט־לעגאַלע פּעריאָדיק. אין 1939 איז ער געווען צווישן די שרייבער־פּליטים אין ביאָליסטאָק. ער האָט אָבער גאַרנישט געדרוקט אין דער יידישער קאָמוניסטישער פרעסע און אויך נישט אין ליטע־ראַרישע אויסגאַבעס אין גאַנץ רוסלאַנד. בעתן נאַצישן אָנפאַל, האָט ער נישט באַוויזן (און אפשר נישט געוואָלט) זיך עוואַקואירן. ער איז אַ קורצער צייט געווען אַ געפּאָנגענער פון דער געשטאַפּט, וואָס האָט

אים זייער געפייניקט. דעם 10 יולי 1941 האָבן אים די נאציס, צוזאמען מיט נאך הונדערטער יידישע אַרעסטירטע פון ביאליסטאק, אַרויסגעפירט אין אַן אומבאַקאַנטער ריכטונג און דערשאַסן.

אין 1925, נאך דעם ווי לאַזאַר קאהאַן האָט פאַרלוירן זיין פאַרמעגן ביים יידישע טעאַטער און דאָס „טהאַליאַ-טעאַטער“ האָט זיך געמוזט פאַרמאַכן, איז ער אויך געצוונגען געוואָרן צו פאַרמאַכן דאָס „פאַלקס-בלאַט“ און צוזאַמען מיט זיין פרוי אַריבערגעפאַרן קיין וואַרשע. לאַזאַר, איז דעמאָלט געוואָרן רעדאַקטאָר פון „אונזער עקספרעס“, און זיין פרוי, די באַרימטע שוישפילערין, שושנה, וואָס האָט געהאַט גרויסע פאַרדינסטן פאַרן יידישן טעאַטער, האָט אָנגעהויבן צו שרייבן אירע ראַמאַנען.

וועגן דער איידעלער און האַרציקער שושנה קאהאַן (1897—1968) לוינט מער צו דערציילן. זי איז פון דער פריסטער יוגנט געווען זייער אַ שיינע און אינטערעסאַנטע פערזענלעכקייט. און גאָם זי האָט פרי חתונה געהאַט, האָט זי זיך געווידמעט נישט בלויז איר פאַמיליע, נאָר אַפּגעבן אירע כוחות פאַרן יידישן טעאַטער. זי איז געווען צווישן די מיטגרינדער פון דער לאַדזשער „דראַמאַטישע קונסט“ און האָט מיט אירע חברים שוין אין דער פריער יוגנט, אויסגעפירט אין לאַדזש פיעסן פון אַ ליטעראַרישן ניוואַ. זי איז אויך געווען צווישן די, וואָס האָבן אין לאַדזש אויפגעפירט פרעס דריי איינאַקטערס. „נאָך קבורה“, „אַ פרי-מאַרגן“, און „שוועסטער“, צו וועלכע פרץ איז געקומען בייווינען די פאַרשטעלונג. שושנה האָט תמיד אַרויסגעוויזן גרויס מוט בעת אַן עת צרה, זי האָט עס באַוויזן, ווען איך האָב זי געזען אין ווילנע, בעת די באַלשעוויקעס האָבן פאַרכאַפט אירע צוויי יונגע זין, וואָס זענען געווען אויפן וועג פון לידע קיין ווילנע און אויך בעת דער טיפּוס-מחלה, ווי זי איז אליין געווען שווער קראַנק און געזאַרגט פאַר איר מאַן, וואָס איז געשטאַרבן פון טיפּוס, שוין נאָכן באַפרייט ווערן פון יאַפּאַנישן לאַגער אין שאַנכיי.

אין וואַרשע, גאָם זי האָט געשפילט אין טעאַטער, האָט זי זיך אויך געווידמעט איר שרייבן, און דער עיקר די פאַלקס-ראַמאַנען, וואָס

האָבן צוגעצויגן מאַסן פרויען-לעזערינס צו דער יידישער צייטונג. לאַנגע יאָרן ביזן חורבן געדרוקט אין „לעצטע נייעס“ — די נאָכמיטאָג-צייטונג פון „היינט“ און אויך איבערזעצט אַ צאָל פיעסן פאַר יידישן טעאַטער ווי: ק. שעהנער „טייולס ווייב“ (צוזאַמען מיט לאַזאַר קאַהאַן); היינריך צימערמאַנס „דער פריהלינג“; י. וו. פראפאן „די רעטער פון מאַראַל“, אורקע נאָכאַלניקס ראַמאַנען, וואָס זי האָט אויך צוגעגרייט פאַר דער בינע. און דאָס ווערק פון אַקטאַוו מירבא „דער טויט פון אַ הונט“. אין פאַרלויף פון איר לעבן האָט זי מיטגעאַרבעט כמעט אין דער גאַנצער יידישער פרעסע אין פוילן און אַנדערע לענדער. זינט 1947 געווען אַ שטענדיקע מיטאַרבעטערין פון „פאַרווערטס“, וווּ זי האָט חוץ אירע צענדליקער ראַמאַנען אויך געפירט דעם אַפטייל „די פרוי און די הים“. אַ גרויסן רושם האָט געמאַכט איר בוך „אין פייער און פלאַמען“ (טאַגבוך פון אַ יידישער שוישפילערין, מין אַ פאַרוואַרט פון פישל בימקא, 1949), וואָס האָט געשילדערט אין אַ בעלעטריסטישער פאַרם דאָס לעבן פון די יידישע פליטים אין סאַווייעטן-פאַרבאַנד און אין שאַנג-כיער געטא, וואָס איז אַ טייל פון יידישן חורבן, וואָס זי האָט ביזן סוף פון אירע טעג, כסדר געטראָגן אין זיך און גישט געקאַנט פון אים זיך באַפרייען. זי איז געשטאַרבן אין ניו-יאָרק.

נאָכן אונטערגאַנג פון „פאַלקסבלאַט“ ברייטערט י. אוגער אויס דאָס „לאַדזער טאַגעבלאַט“ מיט נייע מיטאַרבעטער. אַזוי שרייבט ד"ר אוריה ראָזענבלאַט (1876—1940), דער ציוניסטישער דעפוטאַט, גישט בלויז פון צייט צו צייט, נאָר ער גיט יעדן פרייטאָג דאָס פאַליטישע אַרטיקל פון דער וואָך. ביז צו דער צווייטער וועלט מלחמה געווען פון די וויכטיקסטע עסקנים אין דער „עת לבנות"-פראַקציע אין פוילן. בעת די נאַציס האָבן פאַרכאַפט פוילן, ווי אַ מיליטער-דאָקטאָר זיך עוואַקוירט קיין רומעניען פון וואָנען געקומען אין 1940 אין ארץ ישראל, אַ צייט געווען דער פאַרשטייער פון פוילישן „רויטן קרייץ“. ער איז געשטאַרבן אין תל-אביב.

עס האָט אויך כסדר געדרוקט אין „ל. טאַגעבלאַט" ד"ר ז. (ישעיה) עלענבערג (1895—1968), וואָס איז געקומען קיין לאַדזש פון קראַקע,

וואו ער האט רעדאקטירט דעם פויליש-יידישן „נאווידזשיענניק“. אין לאדזש איז ער געווען דירעקטאר פון א מיידל-גימנאזיע פון ד"ר ברוידעס טיפ, אבער גאנץ געשמאק געשריבן יידישע ארטיקלען וועגן חינוך-פראגעס און איבער אלגעמיין יידישע טאג-פראבלעמען. איבער-געלעבט דעם חורבן און ביז צו זיין טויט געווען טעטיק אין שול-וועזן אין מדינת ישראל. ער איז געשטארבן אין תל אביב.

אויך ד"ר יהושע ריגער (1966—1998) איז געווארן א שטענדיקער מיטארבעטער פון „ל. טאגעבלאט" ביז 1933, דערנאך געווען פון די וויכטיקסטע מחנכים אין איינער פון די יידישע גימנאזיעס אין לאדזש. ער האט איבערגעלעבט דעם חורבן. ער איז געשטארבן אין ירושלים. עס האט אויך אנגעהויבן מיטארבעטן מיט קארעספאנדענציעס פון פאריז, דער דעמאלט יונגער זאב בוימגאלד (געב. 1908), וואס האט נאכן לערנען אין אלעקסאנדערער גרויסן שטיבל, געענדיקט די יידישע גימנאזיע און געווארן אקטיוו אין דער לאדזשער „התאחדות" פארטיי. ער האט אדורכ-געמאכט א לאנגען וועג פון לאדזשער ציוניזם, ביז צו זיין היינטיקער פאזיציע אין אמעריקאנער יידישן לעבן. מיטארבעטער פון „אידישער קעמפער", „דבר", ישראל, „אונזער ווארט", פאריז. ער איז דער מחבר פון א צאל בראשורן וועגן אקטועלע יידישע פראבלעמען.

עס האט ווידער אנגעהויבן צו דרוקן אין „לאדזער טאגעבלאט" זיינע הומארעסקעס, וואס ער האט נאך געדרוקט אין די „לאדזער נאכריכטן", איטשע מאיר מאשקאוויטש (1888—1942), וואס הגם ער איז געווען א מאנופאקטור-סוחר, האט ער אוועקגעגעבן זיינע בעסטע יארן פאר דער ליטעראטור און טעאטער. ער איז געווען פון די אנפירערס און רעזשיסארן פון דער טעאטער-סטודיע ביים „הומיר" און א דאנק אים האבן מיר געזען סצענישע געשטאלטונגען פון שלום עליכם, פרץ, פינסקי, הירשביין א.א., וואס זענען געווען גאנץ נייע אין דער יידישער טעאטער-געשיכטע אין פוילן און וואס זענען געווען אונטער דער דירעקטער השפעה פון מאסקווער יידישן מלוכה-טעאטער. ער האט אויך באארבעט און איבערזעצט פון ענגלישן אריגינאל אוירווינג שאוס דראמע „בא-גראבט די טויטע", וואס ער האט פארוואנדלט אין א גרויסן ספעקטאקל,

פונקט ווי ער האט עס געטאן מיט שלום עליכםס „גאלדגרעבער“, וואס די קריטיק האט טיטולירט „שלום עליכם אין לאדזש“. בעת די נאציס האבן פארנומען לאדזש, איז ער אוועק קיין ווארשע און געווארן פון די אקטיווע טוערס פון דר. רינגעלבאומס „עונג שבת“. אוועקגעפירט קיין טרעמבלינקי, ביי דער ערשטער אויסזידלונג פון ווארשעווער געטא און אומגעבראכט.

אין „לאדזער טאגעבלאט“ האט אויך אנגעהויבן שרייבן אין יידיש סטאניסלאוו געלבארט (1907—1971), וואס איז פון פויליש אריבער צו יידיש און שפעטער צו עברית. ער האט די מלחמה-יאָרן איבערגעלעבט אין רוסלאנד און נאכן צוריקקומען קיין לאדזש געווען אקטיוו אין דער חלוצישער יוגנט-באוועגונג. מיטעדאקטאר פון יידישן וואכנ-בלאט „משמר“, לאדזש, 1946—1948 און אויך געדרוקט אין „יידישע שריפטן“, „דאס נייע לעבן“ און דעם פויליש-יידישן „מאסטי“, וווּ אָפּגע-געבן אַ גרויס אַרט פאַר איבערזעצונג פון דער יידישער ליטעראַטור. געלעבט אין תל אביב און געווען איינער פון די הויפט-מיטארבעטער פון „על המשמר“. אויך וואָלף ברעסלער (געב. 1892), איידער ער איז געפאָרן קיין אַרגענטינע, האָט געדרוקט דאָרטן זײַנע ערשטע זאַכן. ער האָט אין 1920 אַרויסגעגעבן אין לאָדזש דאָס ציוניסטישע וואַכנבלאָט „אַחֲדוּת יִשְׂרָאֵל“. אין בוענאָס איירעס איז ער אַ לאַנגיאָריקער מיטאַרבעטער פון „אידישע צייטונג“, „די פרעסע“, און פון „נייע ליטעראַרישע בלעטער, מיטגעאַרבעט אין „פּנימער און פּנימלעך“ מחבר פון אַ צאָל פּיעסן, וואָס זענען געשפּילט געוואָרן און פון בוך „פּרציאָדע“, 1935 און פון אַ „לעקסיקאָן פון יידישע געז. טוערס אין אַרגענטינע“; אויך מרדכי יוסף גאַטהאַרד (געב. 1891) איז פון 1918 ביז צו זײַן עולה זײַן קיין יִשְׂרָאֵל אין 1934 געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער צייטונג. איצט איז ער גענעראַל-סעקרעטאַר פון וועד החינוך אין מדינת ישראל.

אַ ספּעציעלן פרק וויל איך ווידמען דעם שטילן און צאָרטן ש. זאַקס (1873—1939), גערופן „דער אַלטער זאַקס“. ער איז לאַנגע יאָרן געווען אַ האַנדלס-רייזנדער און באַזוכט אַ סך לענדער. אין 1900 געקומען אין סוחרישע אָנגעלעגנהייטן קיין לאָדזש און איז שוין דאָרט פאַרבליבן ביז



1923. א רייכער מענטש האט ער זיין פארמעגן געשטעלט צו דער גרינדונג פון א יידישער פרעסע. מיטגרינדער פון דער ערשטער יידישער צייטונג אין לאדזש „לאדזער נאכריכטן“ און „לאדזער טאגעבלאט“ פון וועלכע שפעטער געווארן א שטענדיקער מיטארבעטער און געדרוקט חוץ ארטיקלען, פעליעטאנען, לידער און ריזע-באשרייבונגען פון אריענט, אויך זיינע איבערזעצונגען פון רוסיש, ענגליש, דייטש און פראנצויזיש. ער האט זיך אויך באטייליקט כמעט אין דער גאנצער יידישער פרעסע און פעריאדיק אין פוילן, אמעריקע, ארגענטינע, ווו געדרוקט זיינע איבערזעצונגען פון ב. קעלערמאן „דער גיינטער גאוועמבער“, „דער טונעל“ (אין בוכפארם, 1922 און 1926); ס. פאליאקאווי-ליטאוועס היסטארישן ראמאן „שבת צבי“ (אין בוכפארם, 1927); דאזראעליס „טאנקרעד“ (2 בענד, 1927); בערנ. לעקאש „ווען דאס פאלק ישראל שטארבט“ (1927); טש. דיקענס „צוויי שטעט“ (1926); וו. מארגאריט „קרבנות פון ליבע“ (1930); ג. פינק „מיד הונגערט“ (1930); ווי אויך ווערק פון גארקי, טאלסטאיי, ארציבאשעוו א.א. זיינע באשרייבונגען פון יידישן לעבן אויף די קאווקאזער בערג און פון לעבן פון „אידן קאזאקן“ (געדרוקט טיילווייז אין „לאדזער טאגעבלאט“) זענען דערשיגען אין 1926. ער איז אויסגעגאנגען פון הונגער און דערשעפונג בעת דער דייטשער אקופאציע אין ווארשע — אנגעשפארט אויף א טישל אין דער קיך פון „טאוו“, לעשנא 48 (ב. מארק).

## „נייער פאלקסבלאט“

אבער לאדזשער יידישע שרייבער האבן נישט געוואלט דערלאזן אז נאר איין יידישע צייטונג זאל אפשפיגלען דאס יידישע לעבן און אין מאי 1926 הויבט אן צו דערשיינען אויפן ארט פון „פאלקסבלאט“, דאס „נייער פאלקסבלאט“, וואס ווערט רעדאקטירט פון א קאלעגיע: לאזאר פוקס, וואס איז דעמאלט נאר וואס געהאט צוריקגעקומען פון רוסלאנד מיט זיין פרוי די שריפטשטעלערין טאניא פוקס, חיים יאנקל בושוסטאוו-סקי, וואס שרייבט דארט פעליעטאנען און טעאטער-רעצענזיעס אונטער די נעמען „טעאטער-מענטש“ און „א שארפצינגעל“, און משה בראדערזאן, וואס טוט אלע רעדאקציע-ארבעטן און אפילו כראניק מיט גרויס עלעגאנץ און וועקנדיקער שפאנונג. משה בראדערזאן שרייבט דארט זיינע אין לאדזש בארימטע קליינע פעליעטאנען אונטער די פסעוודאנימען „ר' זאנוועלע“ און „אמן“ און לידלעך, קאלאמבורן און סתם חכמות מיט א לאקאלן קאלאריט אונטערן נאמען „בראדערזינגער“.

צום „נייער פאלקסבלאט“ זענען צוגעצויגן געווארן כמעט אלע שרייבער פון פריערדיקן „פאלקסבלאט“ און אויך נייע. אלס שטענדיקע מיטארבעטער האבן געארבעט, חוץ די רעדאקטארן, אויך טאניע פוקס, וואס האט געמאכט די לאדזשער כראניק און איבערזעצונגען פון רוסיש און פויליש.

טאניע פוקס (1896—1951) איז געווען זייער א באגאבטער מענטש. א געוועזענע לערערין, — טוט זי איר יעדע ארבעט מיט דער גרעסטער אחריות און בעת זי שרייבט פשוטע כראניק, פילט מען איר אטעם און באציונג, כדי דער יידישער לעזער זאל האבן די בעסטע אינפארמאציע, וואס זאל צוגלייך זיין יידיש. איר בוך „א וואנדערונג איבער אקופירטע געביטן“, בוענאס איירעס 1948, איז איינס פון די בעסטע ביכער אויף

דער חורבן־טעמאטיק; און געשריבן מיט גרויס טאלאנט און מיט אַ גוט קינסטלעריש אויג, וואָס זעט און נעמט אַריין אין זיך די אַלע בילדער, כדי זיי צו פאַראייביקן אין וואָרט. טאַגנע פוקס איז דורכגעגאַנגען אַלע זיבן טויערן פון היטלערישן גיהנום, אָבער געבליבן דער שיינע און גייסטרייכער מענטש מיט אמונה אין נצח המענטש. נאָכן קריג געווען אין פאַרין, וווּ געדרוקט אין דער פועלי־ציון־פרעסע. צום באַדויערן איז די פיין, וואָס האָט זיך איינגעגעסן אין איר גוף, שטאַרקער געווען פאַר איר ווילן און בטחון. אַ קראַנקע, סיי פון פיזישע און סיי פון גייסטיקע יסורים, איז זי געשטאַרבן אין אַרגענטינע.

טאַגנע פוקסעס פעטער, איז געווען דער טאלאנטירטער נאָוועליסט מאָטל ברייטמאַן (1889—1970) דער מחבר פון דער גרעסערער דער־ציילונג „ווען דער מאָן האָט געבליט“. ביז דער נאַצישער אַקופאַציע געווען ביבליאָטעקאַר אין אַן אַרטיקער יידישער ביבליאָטעק, גלייכ־צייטיק געדרוקט אין „נייער פאַלקסבלאַט“ זייער שיינע דערציילונגען און נאָוועלן. זיין גורל אונטער די נאַציס, ווי אויך אונטער דער סאָויעטי־שער אַקופאַציע, איז ליידער נישט באַוווסט. ער דאַרף מיין איך דערמאָנט ווערן, בעת מיר שרייבן וועגן די קדושים פון דער לאַדזשער יידישער פרעסע.

אין „נייער פאַלקסבלאַט“ האָט אויך געאַרבעט ישראל ראָזענבערג (1893—1944), וואָס האָט געשריבן די ראָמאַנען א״ג י. איזראַעלי און טעאַטער־רעצענזיעס אונטערן נאָמען י. דאַנקין. ער איז געווען אַ טעטיקער עסקן אין דער לאַדזשער אַרגאַניזאַציע פון די לינקע פועלי ציון און זייער קאַנדידאַט צום לאַדזשער שטאַטראַט. אומגעקומען בעת חורבן לאַדזש. עס האָבן נאָך געאַרבעט, ווי שטענדיקע מיטאַרבעטער שמעון קראַקאַווסקי (געבוירן 1890), דער אַמאַליקער מיטאַרבעטער פון „לאַדזער טאַגעבלאַט“, וואָס האָט אויך דאָ געפירט די פאַליטישע אַפטיילונג. ער איז געווען אַ זייער געלערנטער מענטש און האָט איבערזעצט קליינע דערציילונגען פון דער וועלט־ליטעראַטור. אויך זיין ברודער, יוסף ק. (געבוירן 1898), איז געווען אַ שרייבער און רעדאַקטאָר און האָט אין

לאדזש אַרויסגעגעבן דעם העברעאישן זשורנאַל „הקדם“. זייערע ביידנס גורל. איז ליידער נישט באַקאַנט.

עס האָבן דאָרט מיטגעאַרבעט: אברהם שלעזינגער — „די סעריע פון אַלטן קוואַל“ אויך פאַלקס-מעשיות און קליינע פעליעטאַנען אונטערן נאָמען שר של אש; ישראל טאַבאַקסבלאַט — פון דער האַנדלס-וועלט (שפּעטער רעדאַקטאָר פון חודש זשורנאַל „האַנדעל און מלאכה“); אַלטער אייזנשלאַס — חסידישע און פאַלקס-מעשיות; גראַף קאַלי — טאַג-גראַמען; חיים לייב פוקס — וועכנטלעכע ביכער-איבערוויכטן און אַרטיקלען וועגן מאַלעריי און אויך אַ גאַנצער שטאַב אַנדערע שרייבערס, וואָס פלעגן פון צייט-צו-צייט צושיקן זייערע אַרבעטן און קאַרעספּאָנ-דענצן, ווי יצחק בערלינגער פון מעקסיקע, לייב מלאך — רעפּאָרטאַזשן פון זיינע רייזעס און מ. יאַקובאַוויטש פון בראַזיליע.

וועגן ספּאָרט האָט געשריבן מאַטל אַלטמאַן, וואָס איז געווען טעטיק אין פּועל-ציון און אין דער געזעלשאַפט פאַר לאַנדקענטעניש. איבערגע-לעבט דעם חורבן און געפינט זיך אין ישראל.

עס האָט ווידער אָנגעהויבן שרייבן אין „ג. פאַלקסבלאַט“ דער אַמאַליקער משכיל און באַקאַנטער לאַדזשער אפיקורס פישל קאַרגאַווסקי (1870—1938) וואָס האָט אויף דער עלטער פאַרוואָרפן זיין געליבטע „עברית“ און אָנגעהויבן צו דערציילן וועגן זיינע איבערלעבונגען אין א״י אין סוף ניינצנטן י. ה. און אויך געדרוקט נאָוועלן און זיינע „אַראַבישע מעשהלעך“. פישל קאַרגאַווסקי, איז געווען אַ גרויסער פאַבריקאַנט און הויז-אייגנטימער, אַ גרויסער חובב פון דער יונגער יידישער ליטעראַטור, האָט ער געשטיצט די יונגע שרייבערס משה יאַסל סמאַלאַרוש, מישאַ טראַיאַנאָו און אַפילו משה עקשטיינען, וואָס איז געווען אַ שטיקל „דזשי-וואַק“ און מחוצף וועגן זיינע נישט פאַרשטענדלעכע לידער. אגב האָט משה עקשטיין (1900—1942), וואָס איז געקומען מיט רעש און שטורם אין דער דיכטונג און חוץ אין „פאַלקסבלאַט“ אויך געדרוקט אין „וועגן“ און אין גרויסן זאַמלבוך „וואַרשעווער שריפטן“, נאָך צוויי יאָר אויפגע-הערט שרייבן. ער איז געווען אין וואַרשעווער געטאָ און אויסגעגאַנגען פון נויט. שפּעטער האָבן ביז צו דער מלחמה אין 1939 אין „גייער

פאלקסבלאט" געארבעט אלס אינעווייניקסטע מיטארבעטער: יצחק יאָנאַסאָוויטש — איבערזעצונגען פון די פוילישע נייעס-אָגענטורן, לאַדזשער בילדלעך, רעפארטאזשן, רעצענזיעס און אַנדערע רעדאַקציע-אַרבעטן; יוסף אַקרוטני — נאַכט-רעדאַקטאָר און יוסף זעליקאָוויטש (1897—1944), וואָס האָט געדרוקט פאַלקס-מעשיות, רעפארטאזשן און טיילן פון זיינע פאַרשונגען וועגן לאַדזשער יידישן פאַלקלאָר. ער האָט אויך געדרוקט אין „יוואָ-בלעטער", ווילנע, טיילן פון זיינע פאַרשונגען וועגן „לאַדזשער יידיש" און געווען רעדאַקציע-מיטגליד פון „לאַדזשער וויסנשאַפֿטלעכע שריפטן". אין לאַדזשער געטאָ געווען אין מרים אולינאווערס שרייבער-קרייז און אויך געפירט אַ סעמינאַר פאַר יידיש-קענטניש. געווען פון די גרינדער פון געהיימען לאַדזשער געטאָ-אַרכיוו און רעדאַקטאָר פון דער דורך אים געפלאַנטער „געטאָ-ענציקלאָפּעדיע". בעת דער ליקוידאַציע מיטגענומען מיט זיך קיין אוישוויץ צוויי פולע זעק מיט כתבים און צוזאַמען מיט זיי אומגעקומען אין דער קרעמאַטאָריע.

עס האָט אויך אַ צייט געארבעט ווי אַ רעפארטער יצחק גאַלדין (1896—1968), וואָס איז געווען פון די ערשטע „צעירי ציון"-עסקנים אין לאַדזש. ער האָט אויך געדרוקט לידער סיי אין נ. פ. און סיי אין די זאַמלונג-גען „אין דער שטיל", „באַפרייאונג", „פאַלק און לאַנד" און אַנדערע. אין אַנהויב דרייסיקער יאָרן געפאָרן קיין ארץ ישראל און אַ צייט געווען אין אַ קיבוץ, דערנאָך סעקרעטאַר פון אַ פראָפּאָריין. געשטאַרבן אין תל אביב.

אויך די דיכטערין און ראַמאַניסטין הינדע ניימאַן-גריין (1916—1944) האָט אָנגעהויבן איר דיכטערישן וועג אין „נייער פאַלקסבלאָט". זי איז געווען אַ ברודערן-טאָכטער פון יחזקאל משה נ. און די פרוי פון פראַזאַיקער מילטשע גרין. אין 1934, בעת זי האָט דעביוטירט מיט איר ערשט ליד, איז זי געווען אַ סטודענטין פון הומאַניסטישע וויסנשאַפֿטן אויפן וואַרשעווע-ווער אוניווערזיטעט. שפעטער געדרוקט אין „היינט", „ליטעראַרישע בלעטער", „דאָס וואָרט" און אַנדערע. מחברין פון אַ ראַמאַן פון יידישן סטודענטן-לעבן. בעת די נאַציס האָבן פאַרגומען וואַרשע אַוועק מיט איר מאַן קיין לעמבערג, דערנאָך געווען אין געטאָ און לאַגער, וווּ געשריבן

לירישע לידער אויף מאַטיוון פון אומקום און גבורה, וואָס זענען געוואָרן געוואָרן אין אַ צאָל טויטן-לאַגערן. אומגעקומען אַ מיתת קדושים.

אַ שטענדיקער קאַרעספּאָנדענט, צוערשט פון ווין און דערנאָך פון פיעטריקאָוו, איז געווען אברהם האַמער (1899—1942), וואָס האָט נאָך מיטגעאַרבעט אין „לאַדזער פאָלקסבלאַט" און „וואַרשעווער טאָגעבלאַט" אין די יאָרן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה. ער איז אויך געווען דער רעדאַקטאָר פון „פיעטריקאָווער צייטונג", געווען אין פיעטריקאָווער געטאָ און אומגעבראַכט געוואָרן.

אין „נייער פאָלקסבלאַט" האָט אויך געמאַכט זיין ערשטן אַרויסטריט מיט אַ דערציילונג דער היינט באַרימטער שריפטשטעלער און דראַמאַטורג משה דלוזשנאַווסקי (געב. 1906). וואָס האָט אין יענע יאָרן געדינט אין פוילישן מיליטער אין לאַדזש. זיין וועג ווי אַ שרייבער איז פאַרבונדן מיט דער לאַדזשער יונגער שרייבער-גרופע, מיט וועלכער ער האָט זיך פאַרחברט זינט 1925, ווען ער האָט געדרוקט זיין ערשטע דערציילונג. ער האָט אויך דערנאָך זיך געדרוקט אין אַ צאָל ליטעראַרישע זאַמלונגען און צייטונגען אין לאַדזש, וואַרשע און פאַריז, ווו ער האָט געלעבט ביז דער דייטשער אַקופאַציע. במשך זיין לאַנגן שרייבערישן וועג האָט דלוזשנאַווסקי אויס-געברייטערט זיין טאַלאַנט. ער האָט פאַרדינסטן ביים אַריינברענגען אין דער יידישער ליטעראַטור טיפן, געשטאַלטן און שילדערונגען פון אַ גאַנץ נייעם לעבנס-שטייגער פון אונדזערע ברידער אין די לענדער פון צפון-אַפריקע, וואָס ער האָט דער ערשטער פאַראייביקט אין זיינע נאָוועלן און אין סצענישע בילדער. ער האָט אַדורכגעלעבט ווי אַ פליט פון פראַנקרייך אין מאַראַקאָ, ווו ער האָט כמעט צוויי יאָר געלעבט און אין זיך אַריינגענומען סיי די שיינקייט פון דער יידישער פאָלקסטימלעכקייט פון די האַרציקע און פאַרשטויסענע יידן און סיי זייער טראַגיק און עלנט, ווי מיר געפונען עס אין זיינע ראַמאַנען „דעם טעפערס טעכטער", „די דין תורה" און אין זיינע דראַמעס ווי „דער בשמים-סוחר פון סאפּי" און אַנדערע. ער האָט זינט 1941, ווען ער איז געקומען קיין אַמעריקע, פאַרעפנטלעכט אין „פאַרווערטס" צענדליקער ראַמאַנען, וואָס זענען אויך געדרוקט געוואָרן סיי אין אַרגענטינער „אידישע צייטונג" סיי אין די „לעצטע נייעס" אין תל

אביב און סיי אין די פאריזער „אונזער ווארט“, „אונזער שטימע“ א.א. און ווערן מיט גרויס ליבשאפט געלעזן פון דער גרויסער לעזער-מאסע אין כל תפוצות העולם. ער דרוקט זיך כמעט אין דער גאנצער יידישער פעריאדיק אין גאר דער וועלט. א גרויסער מבין איבער קונסט דרוקט ער אין דער „פרייער ארבעטער שטימע“ זיינע איבערזיכטן וועגן אויסשטע-לונגען פון יידישע און אלגעמיינע מאלער וואס ווייזן זיין אינערלעכע באציאונג צו קונסט בכלל. זיינע ביכער: דאס ראד פון מזל, 1949, „א ברונעם ביים וועג“ 1952; „הארבסט אין וויינגארטן“ 1954, ווו חוץ נאוועלן זענען אויך געדרוקט די דראמעס „דער בשמים-סוחר פון סאפי“ און „די איינזאמע שיף“ וואס איז געשפילט געווארן אין די בעסטע יידישע טעאטערן אין גאר דער יידישער וועלט און איז פון די געציילטע סצענישע ווערק אויף מאטיוון פון אונדזער יידישן חורבן דורך די נאציס: „דער רייטוואגן“ דערציילונגען און מעשהלעך פאר קינדער, 1960; „ווי א בוים אין פעלד“, 1958; „ווינטמילן“ ראמאן פון יידישן לעבן אין צפון-אפריקע, 1963; „טירן און פענצטער“, 1966. א צאל פון זיינע ביכער, ווי „דעם טעפערס טעכטער“ זענען איבערגעזעצט אין עברית, ענגליש און שפאניש און זענען געלויבט געווארן פון דער קריטיק. אין די אלע ווערק ברענגט דלוזשנאווסקי ארויס די בענקשאפטן פון דורות יידן פון אלע תפוצות און באזונדער די יידן פון די אפריקאנישע לענדער, וואס ציען זייער יחוס נאך פון פארן חורבן בית שני. ער האט אויך אויפגעלעבט דאס יידישע לעבן אין די שטעט פון אמאליקן פראנקרייך מיט זייערע זיטן און מנהגים. אויך זיין חבר ירחמיאל האניג (געב. 1905), האט דורכן חברן זיך מיט דער יונגער שרייבער-גרופע אנגעהויבן שרייבן, צו ערשט רעפאר-טאזשן אין „נייער פאלקסבלאט“ און אין „ליטערארישע בלעטער“, „היינט“ און האט זיך קונה שם געווען מיט זיינע רעפארטאזשן פון בירגערקריג אין שפאניע, געדרוקט אין דער „פאלקסצייטונג“ ווארשע. י. ה. האט אדורכגעמאכט אן אינטערעסאנטן לעבנסוועג, זינט ער איז צו פינף יאר געווארן א יתום נאך זיינע עלטערן, וואס זענען דערמארדעט געווארן אין טאמאשאוו. ער האט געלערנט יידישע און וועלטלעכע לימודים. א צייט געלעבט אין ענגלאנד, ווו געווען דער אנפירער פון יידישן וועלט-קאנגרעס,

דערנאך געווען א ראבאי פון א רעפארם-טעמפל אין קאליפארניע און אין בראזיליע. מחבר פון דער דראמע „געם מיין זון“ — וואס איז אויפגעפירט געווארן אין ענגליש דורך מאריס שווארץ. לעבט אין לאנדאן, רעדאקטאר פון אן ענגלישן זשורנאל.

עס האט אויך דעביוטירט אין „נייער פאלקסבלאט“ אליעזר אלינער (געבוירן 1902), דער יונגערער ברודער פון מרדכי אלעי. ער האט באלד ביי זיין אנהויב זיך דערווארבן א נאמען פון אן ערנסטן דערציילער. ער איז לאנגע יארן געווען אונטער דער השפעה פון י. מ. ווייסנבערג און זיך געדרוקט אין „אינזער האפענינג“. נאך ווייסנבערגס טויט, האט ער אויך זיך געדרוקט סיי אין „ליטערארישע בלעטער“ און „וואכנשריפט פאר ליטעראטור“ און אין דער „פאלקסצייטונג“. ער האט לאנגע יארן געארבעט ווי א לאקירער פון מעבל אין ווארשע און איז געווען נאענט צו דער לינקער ריכטונג. די מלחמה-יארן האט ער איבערגעלעבט אין רוסלאנד, אבער ווי נאך ער איז צוריק געקומען פון דארטן, באלד אַוועק קיין ארץ ישראל. ער דרוקט זיך סיי אין „לעצטע נייעס“ און סיי אין „לעבנספראגן“, „פראבלעמען“ און אין כמעט אלע יידישע צייטשריפטן אין מדינת ישראל. א גרויס אויפמערק האט ארויסגערופן זיין 2 בענדיקער ראמאן „די פארבער גאס“ וואס איז אן עפאפע פון הארעפאשניקעס אין יידישן פוילן. ער האט אויך ארויסגעגעבן א באנד נאָוועלן, אבער מפרנס איז ער זיך פון פיזישער ארבעט, וואס איז זיין לעבנס-פילאזאפיע, ווי פון רוב שרייבערס, וואס האבן זייער ליטערארישע דערהויבונג באקומען אין לאדזש.

אין „ג. פאלקסבלאט“ האט אויך באקומען זיין שרייבערישע הכשרה עמנואל הירשבערג (1902—1944). וואס האט זיך אנגעהויבן דרוקן אין דער זאמלונג „אין דער שטיל“ און אויך „וועגן“ און „שוועלן“. ער האט אבער באקומען אנערקענונג ערשט נאכן דרוקן זיך אין „טאגעבלאט“.

עמ. הירשבערג איז געווען אן איידעם פון א רייכן זאקן-פאבריקאנט אין אלעקסאנדער און האט זיך געלאזט קאסטן געלט, אז מען זאל זיינע לידער דרוקן אין די אויסגאבעס פון די יונגע, וואס האט אבער ארויסגערופן א בייגעשמאק און מיר האבן אים נישט געוואלט אריינגעמען אין דער חברותא. ער האט אויך ארויסגערופן אומצוטרוי מיט זיין חברן זיך מיט



די יידישע מיסיאנערן... א צייט געלעבט אין דאנציק פון וואנען צוריק-געקומען אין 1937, געעפנט זיך א שול, וואס האט געשמעקט מיט רעפארם. ער האט אויך ארויסגערופן א מחלוקת מיט הרב שמחה טרייסטמאן, וואס האט געאסרט זיינע קידושין און גטן. אין לאדזשער געטא איז ער געווען דער אנפירער פון דעם קונסט-רעסארט, וואס האט צוגעשטעלט די דייטשן בילדער פון יידישע מאלערס, אבער צוליב דעם וואס ער האט געהאט א דערלויבעניש ארויסצוגיין פון געטא אין שטאט אריין, וואס קיין שום ייד, חוץ די וואס האבן געדינט דער געשטאפא, האבן נישט געהאט, האבן די יידישע קינסטלער אים באיקאטירט און נישט געוואלט אננעמען די "טאלאנען", וואס ער האט ארויסגעגעבן צו די, וואס האבן פאר אים געארבעט. ער האט ביז דער מלחמה אין 1939 זיך געדורקט אויך אין העברעאישן, "בדרך" און אין, "היינט". אין בוכפארם פארעפנט-לעכט: "לידער" 1922, "לתורת בני עליה" (וואס האט געשמעקט מיט קריסטנטום) און אנדערע ווערק. וויסנדיק, אז מיר באיקאטירן אים און ווילן נישט מיט אים האבן קיין מגע ומשע, האט ער אין 1939 ארויסגעגעבן אונטער א פסעוודאנים "ווילי גאטליב", דאס בוך פון צארן, אן אפאקא-ליפטישע פאעמע אין 13 קאפיטלעך אין וועלכע ער זאגט גביאות וועגן היטלערס וויסטן סוף (מיט אילוסטראציעס פון הירשפאנג). וואס איז געווען פון די לעצטע יידישע ביכער פאר היטלערס אנפאל אין לאדזש. איז געטא געשריבן א צאל לידער, וואס זענען געזונגען געווארן ווי "מענער פערד" א.א. גרויסער סוד זענען זיינע בריוו, וואס זענען געפונען געווארן דורך א פוילישן ארבעטער אין אוישוויץ, געשריבן צום כלומרשטן "ווילי" וועלכע איך האב דערקענט, ווי בריוו פון עמ. הירשבערג (אין גאנצן — 348, — אפגעפונענע 144) און כ'האב וועגן זיי גערעדט מיט ש. ל. שניידערמאן און האב אויך געשריבן צו בערל מארק אין ווארשע. ווי עס זעט זיך פון די בריוו (געשריבן צו זיך אליין), האט ער דורך זיי געוואלט זיך ריין וואשן און אין די טעג, ווען ער האט זיך געגרייט צום אומקום, תשובה געטאן. טא זאלן מיר אים מוחל זיין. ער איז דאך ווי א ייד אומ-געקומען אין דער אוישוויצער קרעמאטאריע.

עס איז אויך צוריקגעקומען משה עלבויס (1903—1968) וואס האט

נאך אנגעהויבן דרוקן אין לאזאר קאהאנס „פאלקסבלאט“ לידער. יעצט האט ער חוץ די פרייטאגדיקע זייט מיט הומאר, וואס ער האט כמעט אליין אויסגעפילט, אויך געדרוקט קליינע פעליעטאנען און א צייט געוועזן דער נאכט-רעדאקטאר. עלבויס האט געהאט גרויסע פארדינסטן מיט זיינע אקטועלע מאנאלאגן און לאכערייקעס, וואס ער האט ספעציעל געשריבן פארן „אררט“ אין וועלכן ער איז אויך א צייט געווען קאנפער-ראנסיע. נאך מער האט זיך זיין טאלאנט אנטוויקלט בעת ער איז געקומען פון לעמבערג (ווי ער האט צוזאמען מיט אריה ניימארק רעדאקטירט א בונדיש וואכנבלאט) און געווארן א מיטארבעטער פון „אונזער עקספרעס“ און געטאן פארשיידענע רעדאקציע-ארבעטן: ביז דער מלחמה געלעבט אין ווארשע, דערנאך ביז סוף 1940 אין ווילנע פון וואנען איבער רוסלאנד געקומען קיין שאנכיי, ווי געווען פון די מיטארבעטער פון לאזאר קאהאנס רעדאקטירער וואכנשריפט „אונדזער וועלט“, די ערשטע און איינציקע יידישע צייטונג אין יענעם וועלט-טייל (וואס איז צום גרעסטן טייל געשריבן געווארן דורך לאדזשער שרייבערס). זינט 1941 אין ניו-יארק. א צייט געווען מיטארבעטער פון „מארגען-זשורנאל“, שפעטער, ביז צו זיין פריציטיקן טויט, אין „פארווערטס“ ווי חוץ נייעס-רעדאקטאר, אויך יעדן מיטוואך געדרוקט אקטועלע פעליעטאנען און ארטיקלען. לאנגע יארן געווען סעקרעטאר פון י. ל. פריי שרייבער-פאראיין. ער איז געשטארבן אין ניו-יארק.

עס האט צום ערשטן מאל אין „נייער פאלקסבלאט“ געדרוקט א נאָוועלע, דער היינט-באקאנטער פראזאיקער און ראמאניסט אברהם ווייץ (געב. אין 1908) וואס איז דעמאלט געקומען ארבעטן קיין לאדזש. א צייט איז ער געווען פארבונדן מיט דער פאריזער „נייע פרעסע“. ער האט אבער באלד נאך דער ליקווידאציע פון דער יידישער קולטור אין רוסלאנד איבערגעריסן מיט זיי און זיך דערנענטערט צום יידישן נאציאנאלן לאגער, כאטש די לינקע האבן ארויסגעגעבן זיין ערשט בוך, „אותיות אין בלוט“ פאריז 1948, אין וועלכן ער האט קינסטלעריש בולט געמאכט דעם חורבן, וואס ער האט אליין איבערגעלעבט, סיי אין פראנצויזישע און סיי אין פוילישע טויטן-לאגערן אונטער די נאציס. פון זיינע

ראמאנען איז באזונדער געלונגען „דער באהאלטענער ייד“, וואס ברענגט ארויס אין א קינסטלעריש-געפרעסטער פארם די יסורים פון אונדזערע אנוסים אין פוילן אין די טעג פון זייער „לעבן“ ווי אריער. אויך זיין בוך „די לעצטע געטא“ איז א וויכטיק ווערק, וואס שילדערט לאדזש און דעם יידישן חורבן אונטער די נאציס. א גאנץ איינגארטיקן טאלאנט ווייזט א. ווייץ ארויס אין זיינע קלענערע נאוועלן וואס ער האט פאר-אייביקט אין זיינע ביכער „א נייער טאג גייט אויף“ און „דער קארשענבוים“ אין וועלכע ער מאלט מיט פראנצויזישער עלעגאנץ און עספרי טיפן און געשטאלטן פון פאריזער מענטשן, וואס ער קען זייער גוט. ווייץ איז אויך א זייער באהאוונטער אין דער וועלט-ליטעראטור און א לעקטאר אויף ליטערארישע טעמעס. ער שרייבט אויך פון צייט צו צייט אין די פאריזער צייטונגען „אונדזער שטימע“ און „דאס ווארט“ און אויך, אין „פארווערטס“ ניו-יארק, וועלכע דרוקן גערן זיינע געלונגענע נאוועלן.

יחיאל פארסקי איז געבוירן אין לאדזש (1902) ביי אן אנגעזעענער סוחרישער משפחה (פארושענטשעווסקי). איז באלד נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה אוועק פון לאדזש קיין דייטשלאנד שטודירן אין ברעסלויער אוניווערסיטעט. שוין אלס סטודענט איז ער געווען טעטיק אלס זשורנאל-ליסט אין דייטשלאנד און האט פון דארט געשריבן קארעספאנדענצן צום „לאדזער פאלקסבלאט“ און צום „קאנאדער אדלער“ אין מאנטרעאל. געווינט אין דייטשלאנד און געווען איינער פון די גרינדער, צוזאמען מיט זלמן רובאשאוו (שור), דער איצטיקער פרעזידענט פון ישראל — פון דער ערשטער פועלי-ציון-ארגאניזאציע אין דייטשלאנד.

אין יאר 1924 געווען אין קאנאדע און רעדאגירט א חודש-זשורנאל „ניי-לאנד — קאנאדע“.

אין 1926 זיך באזעצט אין ניו-יארק, געווען א מיטארבעטער און מיטעדאקטאר פון „אידישע טעלעגראפן אגענטור“ („איטא“), געשריבן קארעספאנדענצן פאר דער „פאסישע צייטונג“ אין בערלין, פאר דער „אידישע צייטונג“ אין בוענאס-איירעס און פאר דער ענגלישער „ניו-יארק פאסט“.

אין 1938 געווען עקזעקוטיוו-סעקרעטאר פון „ארבעטער-ארט“.

אין 1945 געווען דער ערשטער יידישער זשורנאליסט צו פארן אלס אפיציעלער אמעריקאנער קריגס-קארעספאנדענט קיין דייטשלאנד. געווען אויך קארעספאנדענט פארן ניו-יארקער „פארווערטס" פון פוילן און הויפטזעכלעך פון סאוויעט-רוסלאנד.

זיין שוועסטער חוה, די איידעלע לאדזשער בונדיסטקע, האט צוזאמען מיט איר מאן מאיר עטקין געשפילט א גרויסע ראלע אין לאדזש. ביידע זענען אומגעקומען דורך די נאציס. זיין עלטערער ברודער, שמואל, וואס איז געווען פון די שטיצערס פון דער יידישער קולטור, האט אדורכגעמאכט די רוסישע לאגערן און איז געשטארבן אין איינזאמקייט אין א שפיטאל אין אלמא אטא. אין ערב ראש-השנה 1942, בעת ער איז געקומען פון לאגער, איז ער געקומען אין היימישן מגן אין שטעטל אילי. איך האב אים דערקענט און אהיימגענומען. א צייט האט ער געארבעט אן א דאקומענט אין א פראמקאמבינאט אלס נאכטוועכטער, אבער שפעטער מאביליזירט געווארן אין דער ארבעט-ארמיי און געשיקט קיין אלמא אטא, ווו ער איז קראנק געווארן אויף טיפוס און געשטארבן. ער האט געהאט ביי זיך מיין אדרעס און מען האט מיר מודיע געווען וועגן זיין טויט. די חברה קדישא פון איליער יידן, דער עיקר דער פרומער ייד מאיר נוסבוים און מיין ווייניקייט, האבן אים געברענגט אין א וועגעלע פון אלמא אטא און קובר געווען אויפן אפגעצוימטן ארט אויפן איליער בית עולם, אין שכנות מיט די הונדערטער יידישער פליטים, אין חודש כסלו, תש"ב. זיין יונגערער ברודער לייב, וואס איז בעת דער מלחמה אנטלאפן פון לאדזש קיין רוסלאנד, איז געשטארבן אין א ראסטאווער שפיטאל, נאכדעם ווי ער איז פארוואנדעט געווארן ביי דער ארבעט אלס עלעק-טריקער.

אין „נייער פאלקבלאט" האבן אין יענע יארן זיך געדרוקט דריי פארשיידענע פרענקעלס: ד"ר ירמיהו פרענקעל (1895—1945), וואס איז געקומען קיין לאדזש פון גאליציע און געארבעט ווי א לערער אין דער גימנאזיע פון ד"ר ברוידע. ער האט צוערשט געשריבן פויליש און העברעיש, אבער אין לאדזש אריבער צו יידיש און געדרוקט זיינע אפהאנדלונגען וועגן יידישער און העברעישער ליטעראטור סיי אין

„טאגעבלאט" און סיי אין „נייער פאלקסבלאט". אין 1934 עולה געווען קיין ארץ-ישראל און געדרוקט זיינע וויסנשאפטלעכע און ליטערארישע ארבעטן אין דער ישראל-פערזאנליכקייט. ער איז געשטארבן אין תל-אביב. פרענקעל גדליה (1907—1943), וואס האט זיינע ערשטע נאָוועלן פאַרעפנטלעכט אין „נ. פ.". ער האט בין חורבן געלעבט אַ צייט אין בעלגיע, דערנאָך אין אמסטערדאם, זיך דערנערט פון פיזישער אַרבעט. מחבר פון בוך „שריפטן" אמסטערדאם 1932, וואס האט געפונען אַ וואַרעמען אַפּקלאַנג ביי דער קריטיק. אומגעקומען אַ מיתת קדושים, צוזאַמען מיט לאַדזשער יידן אין אוישוויץ. אויך מנשה פרענקעל (1897—1943), דער יונגערער ברודער פון נתן חפשי, דעם באַרימטן אַנאַרכיסט אין ארץ ישראל, האט געדרוקט די ערשטע דערציילונג אין „נייער פאלקס-בלאט". ער האט געלעבט אין לאַדזש פון 1925 ביז הארט פאַרן חורבן און חוץ אין דער לאַדזשער פערזאנליכקייט אויך זיך געדרוקט אין „פאַרויס", „וואַכנשריפט" און „ליטעראַרישע בלעטער". מחבר פון בוך „נאָוועלן", לאַדזש 1933, אין וועלכע געוויזן אַן אייגענעם, אינערלעכן צוגאַנג צו זיינע טיפן און געשטאַלטן. מנשה פרענקעל איז געווען אַ זייער איידעלע און צאַרטע פערזענלעכקייט און אַ מזג טוב. אייניקע יאָר געלעבט אין ארץ-ישראל און געאַרבעט ביי בוי, גלייכצייטיק געדרוקט אין יידישע און העברעישע צייטשריפטן. בעת די נאַציס האָבן פאַרנומען לאַדזש, אַוועק קיין וואַלבראַם, דערנאָך געווען אין אַ לאַגער און אומגעברענגט געוואָרן דורך די טמאים ימ"ש.

אויך דער הומאַריסט שמעון יאַנאַווסקי (1913—1944) וואס האט אָנגעהויבן דרוקן אין דער הומאַריסטישער ביילאַגע פון „נייער פאלקסבלאט" איז שפּעטער געוואָרן אַן אָנגעזעענער הומאַריסט. הגם געהערט צום „בונד" האט ער נישט געדרוקט אין בונדישע אויסגאַבעס, נאָר אין די בירגערלעכע. אים איז אויסגעקומען צו שפילן אַ ראַלע אין לאַדזשער געטאָ מיט זיינע לידלעך אויף די געטאָ-מושלים, די אַזוי גערופענע „אַנאַנימע פּראָפּאַגאַנדע", וואס האט צוגעגעבן מוט די לאַדזשער יידן איבערצוטראַגן די שווערע טעג און נעכט אין הערמעטיש פאַרמאַכטן געטאָ. ער איז געווען איינער פון דער גרופע יונגע שרייבערס פון מרים אולינאווערס „שרייבער-קרייז"

און פון די מחברים פון לידער און מאנאלאגן אין „געטא-טעאטער“, מחבר פון די ביכער „פייגל אין דער לופטן“ 1935, און „צו זינגען און צו זאגן“ 1938, ביידע אין לאדזש. בעת די דייטשן האבן זיך דערנענטערט צו לאדזש, אנטלאפן קיין ווארשע און אויפן וועג געטראפן געווארן פון א באמבע-שפליטער און דערביי פארלוירן א פוס. דאס האט אבער נישט גע-וירקט אויף זיין הומאר, מיט וועלכן ער האט דערהויבן דאס שווערע געמיט פון די לאדזשער אין געטא. אין אויגוסט 1944 אוועקגעשיקט קיין אוישוויץ און אומגעבראכט.

עס האט אויך געדרוקט רעצענזיעס איבער מוזיק און טעאטער דער מוזיקאלאג און דיריגענט פון די יידישע טעאטערן אין לאדזש, דוד בייגעלמאן (1884—1944), וואס האט זיך אויסגעצייכנט מיט זיינע מוזיק-קאלישע נומערן אין „ארט-טעאטער“, ער האט אויך אנגעשריבן מוזיק צו לידער פון די יונגע יידישע פאעטן. אין לאדזשער געטא, געווען פון די בויער פון „געטא-טעאטער“, פאר וועלכן אנגעשריבן חוץ מוזיק, אויך א צאל געלונגענע לידער און הומארעסקעס. בעת דער ליקוידאציע פון געטא אוועקגעשיקט קיין אוישוויץ און אומגעברענגט.

אויך ד״ר יעקב מאנדעלבוים (1896—1960), משה בראדערזאנס שוואגער, האט געדרוקט ארטיקלען וועגן מעדיצינישע פראגעס. ער האט אויך אנגעשריבן מוזיק צו א צאל פראגמענטן פון „ארט“, ער האט די מלחמה איבערגעלעבט אין רוסלאנד, דערנאך זיך באזעצט אין פינסק און פראקטיצירט ווי א מעדיצין-דאקטאר.

דאס זעלבע הענעך קאן (1889—1972) וואס האט געדרוקט וועגן מוזיק-קאלישע פראגעס און זכרונות. הענעך קאן האט זיינע בעסטע קאמפאזיציעס, הן צו דער אפערע „דוד און בת שבע“ און הן די מוזיק צו די בעסטע נומערן פון „אזאזעל“ און „ארט“ געשריבן אין לאדזש. ער איז בכלל געווען א שם דבר צוליב זיינע פארבינדונגען מיט דער מוזיקאלישער עליטע און מיט זיינע געלונגענע חכמהלעך. ער האט איבער-געלעבט דעם חורבן און געווען טעטיק ווי א קאמפאזיטאר און שרייבער. עס האבן געדרוקט יעדן פרייטאג ארטיקלען וועגן געזונט-ענינים

ד"ר ל. שוואלבע (געב. 1893) וואס איז געווען דער לייטער פון „טאז" און געווען א גוטער לעקטאָר. זיין גורל איז נישט באקאנט; ד"ר רוזשאנער (1887—1971) וואס האט איבערגעלעבט דעם חורבן און איז געווען טעטיק הן אלס דאקטאָר און הן אין פארבאנד פון לאדזשער יידן אין אויסטראליע. געשטארבן אין מעלבארן.

עס האט געדרוקט וועגן יידישע שול- און קולטור-פראבלעמען לייזער לעווין (1891—1967), וואס איז געווען פון די ערשטע פועלי ציוניסטן אין לאדזש און מיטגרינדער פון יידישן שול-וועזן אין פוילן. ער האט אויך געדרוקט אין „ארבעטער צייטונג", שפעטער אין „באפרייאונג", „דאס וואָרט", בעת די נאציס האבן פארנומען לאדזש, אוועק קיין ווארשע ווו געווען א מיטארבעטער פון דער אומלעגאלער, אונטערערדישער פ. צ. פרעסע און איבערגעלעבט דעם ווארשעווער געטא-אויפשטאנד. דערנאך געווען אין די שארית הפליטה-לאגערן אין דייטשלאנד און ביי דער ערשטער מעגלעכקייט באזעצט זיך אין קיבוץ יגור. דארטן געשטארבן.

פון 1930 ביז הארט פאר דער מלחמה אין 1939 האט אין „נ.פ." אויך געדרוקט יורי מארגאלין (1900—1970), וואס איז אין לאדזש געווען טעטיק אין דער רעוויזאניסטישער באוועגונג. און כאטש ער איז געווען תמיד פארנומען מיט זיינע געשעפטן אין גרויסן מאסשטאב, האט ער זיך אפגעגעבן מיט דער יידישער און העברעישער ליטעראטור און קונסט. בעת י. ראבאן האט אנגעהויבן ארויסצוגעבן דעם זשורנאל „אות" האט מ. געגעבן דאס געלט פארן ערשטן נומער. ערשט שפעטער מיט עטלעכע נומערן האט ער אפגעדרוקט זיינס אן ארבעט וואס איז אריין אין זיין בוך „דער אויפבוי פון א קינסטלעריש ווערק" לאדזש 1938. ער האט אויך געדרוקט אין „ליטערארישע בלעטער" און אין דער רעוויזאניסטישער פעריאדיק איבער דער וועלט און אין פארשידענע שפראכן. בעת די נאציס האבן פארנומען פוילן, אוועק קיין פּינסק, אבער דארטן דורך די באלשעוויקעס ארעסטירט און פארשיקט אין לאגערן, בעת דער אמנעסטיע פאר פוילישע בירגערס אין רוסלאנד באפרייט געוואָרן, אבער געלעבט אין א פארווארפן מקום. אין 1946 צוריקגעקומען קיין לאדזש, דערנאך אומלעגאל אוועק קיין ישראל, ווו

געווען א מיטארבעטער פון דער העברעישער פרעסע. ער איז אויך לאנגע יארן געווען תל-אביבער קארעספאנדענט פון דער ניו-יארקער רוסישער צייטונג „נאָווע רוסקאי סלאָוואַ" מחבר פון ביכער אין יידיש, רוסיש, עברית און פויליש. ער איז געשטארבן אין תל-אביב.

עס האָט אנגעהויבן צו שרייבן אין „נייער פאלקסבלאט" שמאי מאראוויטש (1900—1942), צו ערשט מיט קארעספאנדענצן און שפעטער מיט נאָוועלן. ער איז געווען דער רעדאקטאר פון אַ חודש-שריפט „שטאַפלען", פיעטריקאו 1934, אין וועלכן עס האָבן זיך געדרוקט אַ ריי יונגע שרייבער פון דער פראַוויגן. ער האָט אויך געדרוקט אין „אינזל" און אין דער יידישער פּעריאָדיק אין בעלגיע און פראַנקרייך. מיטארבעטער פון „יוואַ-בלעטער" מיט פאלקסטימלעכע מאַטעריאַלן. מחבר פון בוך „אַ טרער אויף אַ וואַגשאַל", 1931, געווען אין פיעטרי-קאווער געטאָ וווּ אומגעקומען.

עס האָט אויף דער עלטער אנגעהויבן דרוקן אַרטיקלען וועגן זיין ריזע מיט י.ל. פּרץ איבער יידישע שטעטלעך, פרצעס יוגנט-חבר, אינזש. ישעיה מאַרגוליס (1864—1941), וואָס האָט אויך וועגן דעם געדרוקט אין „יוואַ-בלעטער" 1937, ער איז דער יידישער איבערזעצער פון מ. לאַזאַרוסעס בוך „ישעיה הנביא", וואַרשע, 1909. געשטארבן אין לאַדזשער געטאָ.

אויך נחום סומער (געב. 1912), וואָס הגם ער האָט אין 1927 פאַרלאָזט פוילן און געקומען קיין אַמעריקע, איז ער געווען פון 1933 פאַרבונדן מיט לאַדזשער יידישע צייטונגען. ער האָט געדרוקט עסייען וועגן יידיש-נאַציאָנאַלע פראַבלעמען און וועגן דער יידישער ליטעראַטור, וואָס צייכענען זיך אויס מיט אַ סובטעלן, אייגנאַרטיקן וועלט-בליק. זיינע אימפרעסיעס וועגן מענטש און וועלט, ברענגט ער תמיד אַרויס מיט קלאַרן פאַרשטאַנד אָבער צוגלייך מיטן אַ ליירישער אינטערמעדיע, וואָס מאַכן נאָענט און היימיש זיין יצירה. ער האָט ביז איצט אַרויסגעגעבן די ביכער: „מאַקס נאַרדוי" 1937 (אַ מאַנאָגראַפיע וועגן דער גרויסער פערזענלעכקייט), „אחד העם" 1941, (אַ פרוו פון אַ כאַראַקטעריסטיק), „וול. זשאַבאַטינסקי" (דער מענטש און זיין אַרבעט) 1947, וואָס ווערט



פאררעכנט צו די בעסטע ביכער וועגן יידישן פירער און גאון, "מענטש און ווארט", עסייען וועגן שרייבער און ביכער, 1950; "אויף זייטיקע וועגן", עסייען וועגן יידישע און וועלט-שרייבערס און מחשבות און אימפרעסיעס וועגן סאציאל-געזעלשאפטלעכע פראבלעמען, געזען פון אן אינטימען קוק-ווינקל, 1962. סומער, וואס האט אנגעהויבן מיט קארעספאנדענציעס אין, "נייער פאלקסבלאט" האט אדורכגעמאכט א גרויסן אויפשטייג אין די הונדערטער ארטיקלען אין דער גאנצער יידישער וועלט-פעריאדיק, ער האט אויך רעדאקטירט און מיטערדאקטירט די צייטשריפטן, "אויפסניי" און, "בטחון", וואס האבן ארויסגעברענגט נייע יידישע טאלאנטן אין אמעריקע (אין דעם דרך ווי עס זענען געגאנגען זיינע לאדזשער חברים), ער איז צוזאמען מיט אהרן אלפערן געווען דער רעדאקטאר פון רייכן אין אינהאלט און פארגעם, "בזשעזשינער יזכור-בוך", דאס הארציקע יידישע שניידער-שטעטל ביי לאדזש, וואס האט אים גענערט מיט בטחון און אהבת ישראל, וואס איז אן עיקר-שטריך אין זיין גאנץ לעבן און שאפן און ער ציט ווייטער דעם גאלדענעם פאדעם פון זיינע טייערע יידן די, "עמך שער אייזן" וואס פונקט ווי זיי איז ער זיך מפרנס פון שניידעריי אבער זיין נשמה און מחשבה איז תמיד מיט יצירה און גייסטיקער דערהויבונג, וואס ער גיט אין זיין ליטערארישער שאפונג. דער עיקר-שטריך זיינער, איז, וואס ער איז געבליבן טריי זיין לאדזשער גלויבן וואס ער האט מיטגעברענגט פון דער טייערער היימשיטאט, די גאנצע שכינה צו אונדזער לאדזש.

עס האט אויך אין, "נייער פאלקסבלאט" געדרוקט ארטיקלען איבער ליטערארישע פראגעס און קריטיק ד"ר נחמן בלומענטאל (געב. 1906), וואס האט דעמאלט געלעבט אין לאדזש. ער האט איבערגעלעבט דעם חורבן און שפעטער צוריקגעקומען קיין לאדזש, ווו געווען פון די אנפירער פון דער יידישער היסטארישער קאמיסיע. ער האט אנטדעקט צווישן די מאטעריאלן פון לאדזשער געטא-ארכיוו די שריפטן פון א צאל שרייבערס, וואס זענען בעת דער ליקוידאציע ארויסגעשיקט געווארן קיין אוישוויץ און אומגעקומען. צווישן זיי די לידער און פאעמעס פון ש.ב. שאיעוויטש, וואס ער האט אין 1945 ארויסגעגעבן מיט זיינס

אן אריינפיר, דאס בוך „לך לך“, ער האט אבער באלד פארלאזט פוילן און זיך באזעצט אין דער יידישער מדינה. איצט איז ער איינער פון די אנפירערס פון „יד ושם“ און מיטערעדאקטאר פון אירע פובליקאציעס. ישראל יהושע געלבארד, (1893—1943), וואס איז געווען א לערער פון געזאנג אין די יידישע שולן אין לאדזש, האט סיי אין „נייער פאלקס-בלאט“ און סיי אין אנדערע אויסגאבעס, געדרוקט ארטיקלען איבער חזנות און וועגן יידישער מוזיק. ער איז געווען אין לאדזשער געטא פון די עסקנים אין געהיימען יידישן שולוועזן. ער האט אויך געדרוקט א”פ ש. בענקעל, ש. אראנסאן. אויסגעגאנגען פון הונגער אין לאדזשער געטא.

עס האט פון 1933 ביזן לעצטן נומער „נייער פאלקסבלאט“ געדרוקט זיינע שיינע „פערל פון אלטן אוצר“ דער משכיל און געלערנטער ר’ פנחס זעליג גליקסמאן (1869—1942). דער זון פון לאסקער רב (נאענטע משפחה פון יוסף אפאטאשו און מיין באבעס אסתר חיה'ס א קוזין). וואס האט נאך געדרוקט סיי אין די „לאדזער נאכריכטען“ און „טאגעבלאט“ און סיי אין דער „הצפירה“ ביי סאקאלאוו שירים. ר’ פנחס זעליג גליקסמאן איז געווען אן אינטערעסאנטע פערזענלעכקייט. אן איש אמת, איז ער ארויסגעטרעטן קעגן זיין משפחה, יוסף אפאטאשו, און זיין ווערק „אין די פוילישע וועלדער“ און פארטיידיקט דעם קאצקער דרך אין חסידות. ער איז געווען פון די איניציאטארן און מיטערעדאקטאר פון „לאדזשער וויסנ-שאפטלעכע שריפטן“, 1938, וואס האבן ארויסגערופן גרויס אויפמערק מיט דער גרונטיקייט פון די מאטעריאלן. ער האט אויך צוזאמען מיט ד”ר פיליפ פרידמאן ארויסגעגעבן אין פויליש א וויכטיקע ארבעט צו דער געשיכטע פון לאדזשער יידן, אויפן סמך פון אלטע מאטעריאלן וועגן לאדזשער בית עלמינס און מצבות. מחבר פון די ספרים „עיר לאסק וחקמיה“ „תולדות ר’ הירש טאמשובר“, „מעונה לנחום סוקולוב“. די מאנאגראפיעס „רבי זאב ליפשיץ“, און „ר’ אליקים געץ“, וועמענס אור-אור-אייניקל ער איז געווען. אין יידיש: „דער קאצקער רבי“, „פערל פון אלטן אוצר“, „צוויי אלטע חברות אין לאדזש“ א”א. געווען אין לאדזשער געטא, אומגעקומען א מיתת קדושים, הי”ד. אויך שמחה בונים גליקסמאן

(1906—1943), וואס איז געווען א קרוב פון אלעקסאנדערער רבין און האט נאכן לערנען אין ישיבות, באשלאסן צו ווערן א דרוקער-ארבעטער, איז געווען טעטיק אין דער יוגנט פון די לינקע פועלי ציון און אויך געדרוקט אין "יוגנט-פאן". "אינזעל" און זשורנאל "עפאכע", לאדזש, 1934, וואס האט ארום זיך גרופירט א נייעם נאכוואקס. אויך אין "זאגלעמביער שלעזיש-וואכנבלאט" (פון די לעצטע צוויי, אויך רעדאקטאר). זיין בוך "אונטערן האקענקרייך", לאדזש 1934, אין וועלכן ער שילדערט די היטלערישע גרוילטאטן אין בערלין באלד נאך זייער קומען צו דער מאכט, איז געווען דאס ערשטע יידישע בוך פון דעם מין. ער איז געווען אין א סך טויטן-לאגערן, דער עיקר אין נידערשלעזיען, ווו ער איז אומגעבראכט געווארן דורך די נאציס.

אויך דער היינטיגער בארימטער נאָוועליסט יהודה עלבערג (געב. 1912), האט זיין ערשטע דערציילונג "בערל ליפ" געדרוקט אין "נייער פאלקסבלאט" 1932. ער האט אדורכגעמאכט פארשידענע לאגערן, און געלעבט אויך א צייט אויף דער "ארישער זייט" אין ווארשע. אין 1944 געווען פון די ערשטע, וואס האבן באגייט דאס יידישע קולטור-לעבן אין פוילן. געווען פון די ערשטע מיטארבעטער פון "דאס נייע לעבן", לאדזש, דערנאך א צייט געלעבט אין פאריז, ווו געווען רעד. סעקרעטאר פון "קיום" און האט אויך געדרוקט אין "אונזער ווארט", "אידישער קעמפער" און אין דער יידישער פרעסע פון קאנאדע, ווו ער לעבט די לעצטע יארן. טעטיק אין דער ציוניסטישער ארבעטער-באוועגונג, הסתדרות, באנד-קאמפיין, א.א. זיין בוך דערציילונגען, "אונטער קופערנע הימלען" אין וועלכע ער האט קינסטלעריש פאראייביקט דעם יידישן חורבן אין פוילן, איז זייער געלויבט געווארן פון דער קריטיק פאר דער שפע קינסטלערישן שטאף, וואס קומט צום אויסדרוק אין זיינע דערציילונגען, וואס געהערן צו די בעסטע פון דעם מין אין אונזער ליטעראטור.

אין "נייער פאלקסבלאט" האט אויך אנגעהויבן דרוקן זיינע אינדישע מעשהלעך אברהם סאלאוויטש (1898—1939). ער איז נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה געקומען קיין לאדזש פון שטעטל סלאמניק און ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה, געווען א זייד-פאבריקאנט. אונטער דער השפעה

פון י. מ. ווייסענבערג, וועמענס גרויסער חסיד ער איז געווען, אָנגעהויבן שרייבן, אָבער ערשט אין 1929 אָנגעהויבן דרוקן. ער האָט געדרוקט אין „אינזער האַפענינג“, „ליטעראַרישע בלעטער“, „פאַרויס“ און „אות“ ווי אויך אין דער לעצטער ליטעראַרישער זאַמלונג „קוואַלן“, לאַדזש 1939, טיילן פון זיינע איבערזעצונגען פון די אינדישע „אופאַנישאַדן און וועדן“, וואָס איז דערשינען אין בוכפאַרם. ער איז אויך דער מחבר פון „די טעג פון גאַטאַמאַ“ און „וונדערלעכע נאָוועלן“ לאַדזש 1936, דערהרגעט פון נאַצישע קוילן אויפן וועג פון לאַדזש קיין וואַרשע אין די ערשטע טעג פון דער מלחמה.

אין „נייער פאַלקסבלאַט“ האָט אויך געדרוקט זיינע נאָוועלן דער אייגנאַרטיקער טאַלאַנטירטער נאָוועליסט משה יאַסל סמאַלאַרזש (1907—1942), וואָס איז געקומען קיין לאַדזש פון כמיעלניק אין זיינע יונגע יאָרן. ער איז פרי געוואָרן אַ יתום און געמוזט איבעררייסן דאָס לערנען. לאַנגע יאָרן געאַרבעט ביי שניידעריי, האָט ער ערשט אין 1931 געדרוקט זיין ערשט ליד „סתם אַזוי“ אין ווייסנבערגס „אינזער האַפענינג“, אָבער אין גיכן אויפגעהערט צו שרייבן לידער און אַריבער צו פראָזע. זיין ערשטע דערציילונג „ביים אַפענעם קבר“ אין דער „וואַכנשריפט“ האָט באַלד אַרויס- גערופן אויפמערקזאַמקייט מיט זיין שילדערונגס-קראַפט און דער עיקר מיט דער אַנדערשקייט פון אויפנעמען די זאַכן וואָס ער האָט געשילדערט. זיין איינציק בוך „היים און פרעמד“, לאַדזש, 1937, איז גוט אויפגענומען פון דער יונגער קריטיק אין פוילן, וואָס האָט אין אים דערפילט דעם אייגנ- אַרטיקן שרייבער, געטריי זיין מיליע און דין ווי דער טאָן פון אַ פידל, וואָס ציטערט אַריין אין אונדזער געמיט... בעת די נאַציס זענען באַפאַלן פוילן, געלעבט אין אַטוואַצק און געמאַכט פאַרשיידענע פרווון אַריבער- צוגיין קיין רוסלאַנד, וואָס זענען נישט געלונגען. געכאַפט דורך די נאַציס און אומגעברענגט אין בענדין צוזאַמען מיט זיין חבר מישאַ טראַיאַנאָו (1900—1942) דעם צאַרטן דיכטער, וואָס האָט אָנגעהויבן שרייבן אין לאַדזש, 1933, אין דער זאַמלונג „צווישן מויערן“ מיט די לידער „פינף מענשן ביי איין טיש“ און „שטאַט-ליד“ וואָס האָבן אים באַלד געגעבן אַנערקענונג אין די לאַדזשער דיכטער-קרייזן. ער האָט דערנאָך אויך געדרוקט אין

„ליטערארישע בלעטער“, „אות“, „וואכנשריפט פאר ליטעראטור“. אַ חסידישער בחור, קראַנק אויף שווינדזוכט, אַן אומבאַהאַלפּענער, איינזאַמער מענטש ברענגט ער אין זיינע לידער אַרויס טענער פון אינערלעכן רעוואַלט פון אַן איינזאַמען מענטש אין דער גרויסער שטאָט. אין זיינע צוויי ביכער „אומעטיקע האַריזאָנטן“ און „דער נאַכט אַנטקייגן“, 1936 און 1938, איז ער אַ רייפער דיכטער, וואָס טראָץ זיין צער טראַגט ער אויך די אמונה און טיפן מיטגעפיל צום מענטש בכלל. ער איז אומגעקומען אויפן זעלבן אופן ווי זיין חבר, מ. י. סמאָלאַרזש.

אין לאַדזש האָט אויך אָנגעהויבן שרייבן אין יידיש, ישראל טרונק (1901—1943), וואָס האָט זיך געחתמעט י. טראַנק. ער איז געווען אַ זון פון לעצטן קוטנער רב. שטודירט פילאָסאָפיע און פון 1932 געלעבט אין לאַדזש. געווען אַ לערער אין יצחק קאַצענעלסאָנס גימנאַזיע ביז צו דער נאַצישער אָקופאַציע פון לאַדזש. זיין ערשט אַרטיקל אין „נייער פּאָלקס־בלאַט“, „די פרויען־טיפן ביי אַשן אין ליכט פון פסיכאָאָנאָליז“ האָט אים באַרימט געמאַכט ווי אַן ערנסטן דענקער, ער איז שפּעטער געוואָרן אַ מיטאַרבעטער אין די בעסטע ליטעראַרישע צייטשריפטן. געדרוקט אין „אות“, „ליטעראַרישע בלעטער“ א.א. ער האָט אויך איבערזעצט די ווערק פון פרויד און אַדלער אויף יידיש. אין 1939 אַנטלאָפן פון לאַדזש קיין ביאַליסטאָק אָבער דאָרט אַרעסטירט און פאַרשיקט אין די סיבירער טייגערס. אומגעקומען פון הונגער און קראַנקהייט אין סיווטיקוואַר, ביי זיין אַרבעט אין דער אַרטיקער באַד־אַנשטאַלט.

אויך דער געלערנטער און פאַרשער יונה פרושינאווסקי (1906—1939) האָט געדרוקט אין דער צייטונג טייל אַרבעטן זיינע וועגן פסיכאָאָנאָליז. אַ גראַדואירטער פון וואַרשעווער אוניווערסיטעט, איז ער אַ צייט געווען אַקטיוו אין דער לינקער באַוועגונג אין זיין היימ־שטאָט לאַדזש. אָנגעהויבן דרוקן אין „ליטעראַרישע האַריזאָנטן“, דערנאָך געווען אַ מיט־עדאַקטאָר פון „דער פריידענקער“, „אויפקום“, „ליטעראַרישע טריבונע“. ער האָט ביז דער מלחמה געדרוקט אַרטיקלען וועגן געשלעכטס־פּראָבלעמען אין „אונזער עקספרעס“, וואַרשע. איבערזעצט אין יידיש: פאַרעל „דאָס געשלעכט־פּראָבלעם“; אַטאָ ווייניגערס „געשלעכט און כאַראַקטער“ און טייל ווערק

פון אדלער און פרויד. אומגעקומען פון א נאצישער באַמבע אויפן וועג פון ניישטעטל קיין אַמשינאָוו אין די ערשטע טעג סעפט. 1939.

אין „נייער פאַלקסבלאַט“ האָט ווידער אָנגעהויבן שרייבן די אין לאַדזש געבוירענע נחמה עפשטיין (1898—1942), וואָס איז געווען טעטיק אין דער פאַרטיי פון די לינקע פּוּלע-ציון אין לאַדזש און ווילנע. אָנגעהויבן שרייבן לידער אין לאַזאַר קאַהאַנס „פאַלקסבלאַט“, 1917, האָט זי אין ווילנע דערוואָרבן די פּאַזיציע פון אַ וויסנשאַפּטלעכער מיטאַרבעטערין אין כמעט אַלע אויסגאַבעס פון דער „יוואָ“. זי האָט אין דער צייטונג געדרוקט חוץ אַרטיקלען איבער ליטעראַטור און עסייען אויף וויסנשאַפּטלעכע טעמעס אויך איר איבערזעצונג פון ראָמען ראָלאַנס „די פאַרכישופּטע נשמה“ און טיילן פון איר איבערזעצונג פון סט. בושאַוואָוסקיס „פלאַמען“, וואָס זענען שפּעטער אַרויס אין בוכפאַרם. געווען אין ווילנער געטאָ, פון וואָנען אַרויסגעפירט אויף פּאַנאַר און אומגעברענגט.

אויך יהודה גערטלער (1895—1967), האָט אָנגעהויבן דאַרט צו דרוקן. אין לאַדזש איז ער געווען אַקטיוו אין דער „פּוּלע-ציון“ פאַרטיי און מיטגעאַרבעט אין דער פאַרטיי-פּרעסע אין פּוילן, קאַנאַדע און אַמעריקע, וווּ געווען פון די עסקנים אין אַלע ציוניסטישע אַקציעס. געשטאַרבן אין פּילאַדעלפיע. אויך דער שפּעטער-באַקאַנטער אַקטיאָר פון לאַדזשער און וואַרשעווער טעאַטערן אברהם וואָלפּשטאַט (1897—1942), וואָס האָט אָנגע-הויבן מיט לידער און איבערזעצונגען פון דער דייטשער קלאַסישער דיכטונג אין לאַזאַר קאַהאַנס „פאַלקסבלאַט“, לאַדזש 1916, האָט באַנייט זיין שרייבן אין דער צייטונג. ער איז אויך געווען אַ מיטאַרבעטער פון „פּרי-מאַרגן“ ריגע און פון דער יידישער פּרעסע אין בראַזיל און אַרגענטינע. מחבר פון די דראַמעס „ברויט“, „איבער קברים“ א.א. געווען אין 1939—1940, אין ביאַליסטאָק און איבער אַ מסירה, צוליב זיין נעגאַטיווער באַשריי-בונג פון רוסלאַנד, געמוזט זיך אויסבאַהאַלטן און געלעבט אַ געמאַטערט לעבן אין דערפער. אומגעבראַכט דורך די נאַציס אין אַ דאַרף הינטער סלאַנים.

## סאַצאָליסטישע צייטשריפטן

פון 1925 ביז צו דער איינפירונג פון דער „לאדזשער זייט“ צו דער „פאלקסצייטונג“, האָט דער „בונד“ אין לאדזש אַרויסגעגעבן דאָס וואָכנ-בלאַט „לאדזשער וועקער“. רעדאַקטאָר איז געווען דער ראַטמאַן פון לאדזשער שטאָטראַט, ישראל ליכטענשטיין, וואָס פלעגט זיך אויך חתמענען: ג. ר. א.. נאָנטע מיטאַרבעטער זענען געווען: ח. ל. פאַזנאַנסקי, דער ברודער פון העברעישן שרייבער מנחם פאַזנאַנסקי פון ישראל; ד״ר אַלעקסאַנדער מאָרגאַליס, וואָס זיינע פוילישע אַרטיקלען פלעגן איבער-געזעצט ווערן. ד״ר מאָרגאַליס, וואָס איז געווען אַן איידעלע פערזענלעכקייט איז אַ צייט געווען געזונטהייטס-לאַוויק אין לאדזשער מאָגיסטראַט און פון די ערשטע קדושים צווישן דער לאדזשער אינטעליגענץ, וואָס איז פאַרפיי-ניקט געוואָרן דורך דער געשטאַפּט אין ראַדאָגאַשטשער לאַגער; שמואל מילמאַן, לאַנגיאַריקער לאַוויק און עסקן אין דער יידישער און אַלגעמיינער פראָפּ. באַוועגונג, וואָס פלעגט זיך אויך אונטערשרייבן „בן דוד“; אפרים לאַזער זעלמאַנאוויטש (1885—1969), וואָס איז צום „בונד“ געקומען פון אַ פרומער חסידישער היים און האָט זיך אַנטוויקלט צו איינעם פון די בעסטע מאַסן-רעדנער צווישן דער לאדזשער אַרעמקייט. ער איז געווען אַ לאַנג-יעריקער מיטגליד פון צ. ק. פון „בונד“ אין פוילן און אַ מיטגליד פון לאדזשער קהילה-ראַט, און האָט זיך תמיד איינגעשטעלט פאַר די נויטן פון דער יידישער אַרעמקייט. ער איז צוליב זיינע רעדעס פאַרשיקט געוואָרן אין קאָנצעטראַציע-לאַגער קארטוו בערעזע. אָבער דערפאַר האָבן לאדזשער יידישע מאַסן אים אַרויסגעוויזן ליבשאַפט מיטן אַנרופן דאָס קליינע פאַרקל אויף אַלטשטאָט מיטן נאָמען „פראָים לאַזערס גאַרטן“. בעת די נאַציס האָבן פאַרנומען פוילן, אַוועק פון לאדזש און אַ צייט געלעבט אין ווילנע פון וואָנען געקומען קיין אַמעריקע און ביז צו די לעצטע טעג פון זיין לעבן

געווען אַקטיוו אין דער יידישער אַרבעטער-באַוועגונג אין ניו יאָרק. מחבר פון אַ בוך „עפּיזאָדן פון מיין לעבן“ 1956, וואָס איז בלויז דער ערשטער טייל פון זיינע זכרונות. ער האָט אויך זיך באַטייליקט אין „אונדזער צייט“ און די דריי בענדער „דורות בונדיסטן“. א. ל. זעלמאַנאוויטש איז געשטאַרבן אין ניו יאָרק. זיין עלטסטער זון מאַטל גייט אין די וועגן פון זיין פאָטער. ער איז אַ לאַנגע צייט געווען אַקטיוו אין „פאַראייניקטן הילפס אָפּיל“ און עד היום טעטיק אין ניו-יאָרקער „בונד“ און „אַרבעטער-רינג“. ער דרוקט אויך אַרטיקלען אין „אונדזער צייט“ און אין ענגלישע סאַציאַליסטישע אויסגאַבעס.

עס האָט געדרוקט אַרטיקלען וועגן דער פרויען-פראַגע און רעפאָר-טאַזשן ראָזע אייכנער (1878—1942), וואָס איז אין די יונגע יאָרן געקומען קיין לאַדזש און דורך דער צייט זיך באַליבט צווישן די יידישע אַרבעטער-פרויען. זי איז געווען אַ לאַנגיעריקער ראַטמאַן פון לאַדזשער שטאַטראַט. אין 1939 אַ צייט געווען אַרעסטירט דורך דער געשטאַפּט. אַנטלאָפּן קיין וואַרשע און געווען פון די איבערגעגעבנסטע מיטאַרבעטערניס פון דער „מעדעם-סאַנאַטאָריע“ אין מיעדזשעשין און בעת דער ליקווידאַציע פון דער סאַנאַטאָריע, געגאַנגען אין שפיץ פון קינדערצוג, וואָס איז פון די נאַציס אַוועקגעפירט געוואָרן אין אַן אומבאַקאַנטער ריכטונג און אומ-געברענגט.

שמואל מילמאַן (געב. 1896) איז פון זיינע פריעסטע יאָרן געווען אַקטיוו אין לאַדזשער „בונד“ און זיין פאַרשטייער אין דער לאַדזשער שטאַט-פאַר-וואַלטונג (שטאַטראַט, לאַווינק). ער איז אויך געווען אַ פאַרשטייער פון „בונד“ צו דער אָנפירונג פון די פוילישע קלאַסן-פאַרייניגן. אין „וועקער“ געדרוקט אונטער בן דוד, ש. מ. א. א. מיט דער הילף פון יידישן אַרבעטער-קאָמיטעט געקומען קיין אַמעריקע און אַ צייט געטאָן פיזישע אַרבעט. איצט, עקז. סעקרעטאַר פון אַמ. אַרבעטער „אַרט“. געדרוקט אַרטיקלען אין „לעבנס פראַגן“ 1916, „פּאָלקסצייטונג“ און פון כמעט אַלע (אונטער בונדישן איינפלוס) יידישע און פוילישע פראַפ. אויסגאַבעס אין פוילן. נאָך דעם אויך סיי אין די בונדישע „אונזער צייט“, „אונזער שטימע“, „פאַרויס“ א.א. אין „לאַדזשער יוזכור בוך“ פאַרעפנטלעכט וויכטיקע אַרבעטן וועגן



יידישן לאדזש. אזוי אויך אין „היסטארישער זאמלבוך“ ווארשע 1947. לעבט אין ניו יארק. זיין זון לעאן, איז א מיטארבעטער פון דער שניידער-יוניע און זיין טאכטער מארילע איז אויך טעטיק אין יידישן קולטור-לעבן. יוסף מארגענטאלער (1884—1940), וואס איז פון 1918 ביז צו היטלערס אנפאל אויף פוילן, געווען דער סעקרעטאר פון דער יידישער אפטיילונג פון טעקסטיל-פאריין. מיטגליד פון שטאטראט און קהילה, רעדאקטאר פון „דער טעקסטיל-ארבעטער“, „דער שערער-ארבעטער“ לאדזש, 1922—1938, איז אנהויב-מלחמה ארעסטירט געווארן דורך דער געשטאפן און א צייט געהאלטן אין ראדאגאשטשער לאגער, דערנאך אין דאכא פון וואנען דעפארטירט קיין אראניענבורג און אומגעבראכט. ליזע האלצמאן (1882—1942), לערערין פון יידיש-רוסישע גימנאזיעס און פאר-וואלטערין פון א צאל יידיש-וועלטלעכע שולן אין פוילן. אין „לאדזשער וועקער“ געדרוקט ארטיקלען איבער פעדאגאגישע און דערציאונגס-פראגעס און איבערעצונגען פון פראנצויזיש (אדלע דע לא פאר: „די יוגנט פון אן ארבעטער“ א.א.). האט אויך געשריבן א סעריע „פון מיין קאליידעסקאפ“. אין 1939 אנטלאפן פון לאדזש קיין ווארשע, ווו זי איז אויסגעגאנגען פון הונגער אין ווארשעווער געטא. ישראל אלבאו (1891—1932), וואס האט געדרוקט חוץ ארטיקלען אויך שיינע בילדער פון ארבעטער לעבן, ער איז א צייט אויך געווען א לערער פון דער מעדעם-שול אין לאדזש. געשטארבן אין לאדזש. סערגיי נוסקיעוויטש (געב. 1906), וואס איז געווען א מיט-גליד פון צענטראל-קאמיטעט פון יוגנט-בונד „צוקונפט“ אין פוילן און א ראטמאן אין לאדזשער שטאטראט. סערגיי האט זיך קונה שם געווען מיט זיינע ארויסטרעטונגען קעגן די פוילישע היטלעריסטן אין שטאטראט פאר וועלכע ער איז געשלאגן געווארן פון פוילישע כוליגאנעס. געווען פון די שטענדיקע מיטארבעטער פון „לאדזשער וועקער“ און נאך ליכטענ-שטיינס טויט. אין 1933 געווארן דער רעדאקטאר פון דער צייטשריפט, ביז ער האט ארגאניזירט די לאדזשער מוטאציע פון דער „פאלקסצייטונג“ און רעדאקטירט די ספעציעלע „לאדזשער זייט“, ער איז אויך געווען רעדאקטאר סיי פון „לאדזשער יוגנט וועקער“ און סיי פון דער „לאדזשער סאציאליסטישע יוגנט-שטימע“ א.א. אויסגאבעס. א באקאנטער רעדנער

און לעקטאָר, האָט ער אויך צווישן דער יידישער פראָלעטאַרישער יוגנט רעפערירט און באַקאַנט געמאַכט וועגן דער מאָדערנער יידישער ליטע-ראַטור. אין 1939 אַוועק פון לאַדזש און אַ צייט געלעבט אומלעגאַל אין באַלשעוויסטישן ווילנע פון וואָנען אין 1941 געקומען קיין קאַנאַדע, דאָרט געווען רעדאַקטאָר פון דער פוילישער סאַצ. צייטשריפט „וואַלקאַ לודו“. ער האָט אויך געדרוקט אין ניו יאָרקער „פאַרווערטס“ און אַנדערע סאַציאַליסטישע צייטשריפטן איבער דער יידישער וועלט. געשריבן אַ צאָל סצענישע אַרבעטן פאַר דראַמאַטישע קרייזן, וואָס זענען געשפילט געוואָרן אין פוילן, קענעדיע און אַמעריקע. לעבט אין לאַס אַנזשעלעס, קאַליפּ. דירעקטאָר פון אַ יידישן „קאָמיוניטי-צענטער פאַר דערוואַקסענע“ און איז איינער פון די יידישע וואַרטזאָגערס און פירערס פון אַרטיקן יידישן ישוב. אייניקע מאל באַזוכט אייראָפּע און מדינת ישראל און אַרויסגעטראָטן מיט זיינע זייער פּאָזיטיווע אַפּשאַצונגען וועגן דער ראָל פון מדינת ישראל אין יידישן לעבן. עס האָבן אין דער צייטונג אויך געדרוקט פאַרשידענע אַרבעטן איידער זיי זענען אַוועק פון לאַדזש קיין רוסלאַנד, די לערערס: שלמה איטשע ראָוין (1895—1937) און וואַלף סעגאַלאַוויטש (1890—1937) און די יוגנט-טוערין אַלאַ סעגאַלאַוויטש (1900—1937), וואָס זענען געוועזן ברודער און שוועסטער פון דיכטער זוסמאַן סעגאַלאַוויטש. וואַלף סעגאַלאַ-וויטש איז אַ צייט געווען זייער אַקטיוו אין לאַדזש, ווי אַ לעקטאָר, און בעת זיין לעבן אין סאָויעטן-פאַרבאַנד, געוואָרן איינער פון די טעטיקסטע עסקנים אין יידישן שולוועזן אין מינסק און בירא בידזשאַן. מחבר פון אַ צאָל לערנביכער פאַר יידישע שולן. צווישן אנדערע „מאַטעמאַטיק“ (צוזאַמען מיט יוסף ראָוין), „העפטן פאַר מאַטעמאַטיק“ און „אַרבעטס בוך פאַר מאַטעמאַטיק“. אין 1935 באַשולדיקט אין טראַצקזיזם און פאַרשפּאַרט אין פאַרשידענע לאַגערן. דערשאַסן אין 1937, דער שרייבער פון די שורות האָט געפירט די ליטעראַטור- און קונסט-אַפטיילונג.

אין „לאדזשער וועקער“ האט אויך אנגעהויבן זיין שרייבערישע טעטיקייט דער היינט-באקאנטער יהודה קערש (געב. 1909). א שילער פון דער מעדעם-שול, וואס האט נאכן ענדיקן א יידישע הומאניסטישע גימנאזיע אין ווילנע, ווידער באזעצט זיך אין לאדזש. אין ל. וו. געדרוקט סיי רעפארטאזשן און רעצענזיעס איבער ביכער און טעאטער, אויך איי-בערזעצונגען פון פויליש און רוסיש. ער איז ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען א סעקרעטאר אין דער יידישער אפטיילונג פון טעקסטיל-פאראיין און זייער אקטיוו אין דער בונדישער יוגנט-באוועגונג און בא-זונדער אין דער קינדער-ארגאניזאציע „סקיף“, פון וועלכער געווען אין דער הויפט-אנפירונג. אויך אנגעפירט מיט זומער-לאגערן, פאר וועלכע אנגעשריבן א צאל קינדער-פיעסן, וואס זענען אויפגעפירט געווארן. בעת היטלער האט פארנומען פוילן, אוועק קיין סאוויעט-רוסלאנד און געווען ארעסטירט אלס בונדיסט. שפעטער, געלעבט אין מיטל-אזיע. 1945 צוריק-געקומען קיין פוילן, ווו געווען דער אנפירער פון קולטור-אפטייל ביים לאדזשער יידישן קאמיטעט, גלייכצייטיק ארומגעפארן אין פארטייאישער שליחות. געווען רעדאקציע-סעקרעטאר און ארויסגעגעבן דעם ערשטן נומער פון דער באנייטער „נייע פאלקסצייטונג“ און „יוגנט וועקער“, פון וועלכן אויך געווען מיטערדאקטאר און אליין רעדאקטירט די זייטן פון דער ביילאגע „חברשאפט“, דעם ערשטן אילוסטרירטן קינדער-זשורנאל אין נאכמלחמהדיקן פוילן. צוליב סיבות, לרוב געדרוקט אונטער פסעווי-דאנימען.. לאנגע יארן געווען טעטיק אלס לעקטאר און באזונדער וועגן דער יידישער ליטעראטור. פון 1948 ביז צו זיין פארלאזן פוילן אין 1957, געווען קארעקטאר אין דער „פאלקסשטימע“ און איר מיטערדאקטאר פון דער ביילאגע פאר קינדער. אין דער זעלבער צייט געווען א לערער פון יידישער ליטעראטור און יידישער געשיכטע אין דער י. ל. פרי-גימנאזיע אין לאדזש. פון 1957 ביז צו זיין באזעצן זיך אין 1968 אין מדינת ישראל, געלעבט אין אויסטראליע, ווו געארבעט אין דער „אויסטרעלישע יידישע נייעס“ און אויך אין דעם בונדישן „אונדזער געדאנק“, וואס ער האט אויך רעדאקטירט. דאס זעלבע אין דער אויסגאבע „דער לאנדסמאן“, וואס ער האט רעדאקטירט (צוזאמען מיט דעם יונג-פארשטארבענעם טאלאנטירטן

פראָזאָאיקער הערץ בערגנער (1907—1970). אין ישראל באַקאַנט ווי אַ קריטיקער פון דער מאָדערנער יידישער ליטעראַטור, וועגן וועלכער ער איז אַ לעקטאָר סיי אין „בית ליוויק“ און סיי אין אַנדערע ערטער. אַרבעט מיט אין „לעצטע נייעס“, „לעבנספראַגן“, „נייער פאָלקסבלאַט“ (ישראל) „אונדזער וואָרט“, פאַריז און אַ צאָל פּעריאָדישע אויסגאַבעס אין די תּפוצות. איז דער פאַרוואַלטער און מיטערדאָקטאָר פון „י. ל. פּרץ-פאַרלאַג“ אין תּל-אביב.

אויך זיין פרוי, ראָזאַ קערש (פון דער היים פרידמאַן, געב. 1909), האָט נאָך אין דער צייט ווען זי איז געווען אַן אַרבעטערין אָנגעהויבן שרייבן, אָבער דרוקן ערשט אָנגעהויבן אין 1946 אין דער „פאָלקסטימע“ מיט רעפּאָרטאַזשן וואָס צייכענען זיך אויס מיט אַ רייכער שפּראַך און בילדערישקייט. לאַנגע יאָרן געווען אַקטיוו אין דער קאָמוניסטישער באַ-וועגונג, האָט זיך אויך געדרוקט אין דעם פּוילישן „גלאַס ראַבאַטשניטשי“, אַדורכגעמאַכט פאַרשידענע צרות אין רוסלאַנד. אין 1945 צוריקגעקומען קיין לאַדזש. דערנאָך געלעבט אין מעלבאָרן, וווּ געוואָרן אַ מיטאַרבעטערין אין „אויסטראַלישע יידישע נייעס“, וווּ זי אַרבעט עד היום מיט קאַרעס-פּאַנדענצן און רעפּאָרטאַזשן און בילדלעך פון יידישן און אַלגעמיינעם לעבן, געמאַלט אין אַ פּאַעטישן אַראַמאַט און שטימונג. לעבט זינט 1968 אין מדינת ישראל.

אין „לאַדזשער וועקער“ האָבן געדרוקט אַלע יונגע לאַדזשער פּראָלע-טאָרישע שרייבערס. אין „וועקער“ האָט דאָס ערשטע מאָל געדרוקט רעפּאָר-טאַזשן יצחק יאַנאַסאָוויטש, וואָס איז פון יעזעוו געקומען קיין לאַדזש. עס האָט אויך זיך צום ערשטן מאָל געדרוקט שמחה בונים שייעוויטש, (1907—1944). ער האָט געשטאַמט פון זייער פרומע, אָבער זייער אַרעמע עלטערן. ער האָט געקענט זייער גוט לערנען, אָבער צוליב דער נויט אין שטוב האָט ער באַלד נאָך דער ישיבה געמוזט גיין אַרבעטן. ער לערנט זיך צו זיין אַ האַנט-זאַקן-מאַכער, פון וועלכן ער ציט זיין אַרעמע חיונה. שייעוויטש איז געווען אַ מיטגליד פון טעקסטיל-פאַריין און פון „בונד“ און געטריי דער באַוועגונג אין אַלע אירע מעשים. אין יענער צייט האָט ער נאָך אַלץ געטראָגן זיינע חסידישע בגדים און דאָס רונדע יידישע היטל.

בעת שייעוויטש האָט דאָס ערשטע מאָל געברענגט די ערשטע זאך אין „וועקער“ האָט די רעדאַקציע איינגעפונען, אַז ער האָט טאַלאַנט און אַז ער קאָן די שרייבערישע מלאכה, נאָר אַז ער דאַרף נאָך די נאָוועלע שלייפן. דאָך האָט מען די נאָוועלע באַלד אָפּגעדרוקט אין נאָענטסטן נומער. ביז צו דער מלחמה האָט ער נאָר געשריבן פּראָזע און די זאַכן האָט ער אויך שפּעטער געדרוקט אין „וועקער“ „נייער פּאָלקסבלאַט“ און צולעצט, האָרט פּאַרן 39סטן יאָר אויך אין „פּאַרויס“ און דער „פּאָלקסצייטונג“. אין זיינע דערציילונגען און נאָוועלען, וואָס זענען כמעט תמיד געווען פון יידישן אַרעמען און אַרבעטער־לעבן, האָט ער נישט אַרויסגעוויזן קיין ספּעציעלע באַזונדערקייט, נישט מיט דער טעמאַטיק, וואָס איז כמעט ווי געווען טריי צו אַ סך אַנדערע נאָוועלען, וואָס זענען געדרוקט געוואָרן פון יונגע שרייבער און נישט מיט דער שפּראַך, וואָס האָט נישט פאַרמאָגט קיין שום נייע אויסדרוקן און ניואַנסן. ערשט אין לאַדזשער געטאָ (קען זיין אונטער דער השפּעה פון מרים אולינאווער אין וועמענס שרייבער־קרייז ער איז געווען) האָט ער אָנגעהויבן צו שרייבן אין פּערזאָן און אין דער נייער פאַר אים, פאַרעם, האָט ער געפונען זיינע העכסטע אויסדרוקן און פונקען פון דיכטערישער באַגאַבונג און דער עיקר אַן אייגענעם טאָן, וואָס ער האָט אפשר מיטגעבראַכט פון די כותלי־בית המדרש און זענען צוריק געקומען צו אים אין אַן עת צרה. שייעוויטשעס בוך מיט די פּאַעמען „לך־לך“ און „פּרילינג“ תש״ב, לאַדזש 1946 און די שפּעטער אָפּגעפונענע פּאַעמע „סראַל נאָבעל“ וואָס איז זיכער אַ מין אייגענע ווידוי פון חורבן, זענען נישט נאָר גרויסע ליטעראַרישע דאָקומענטן פון דער גרויליקער צייט אין לאַדזשער געטאָ, וווּ זיי זענען געשריבן געוואָרן, נאָר בכלל אַ טיפּע יידישע דיכטונג. די פּאַעמען זענען אַן אָפהילך פון די אַלטע יידישע סליחות און קינות און אַן איבעררוף מיט די שירים פון די פּאַעטן פון דער שפּאַנישער „גאַלדענער עפאָכע“ און מיט די קלאַג־לידער פון די פייטנים פון דער צייט פון די קרייץ־צוגן אין דייטשלאַנד מיט 900 יאָר פריער.

דער פּאַל „שייעוויטש“ ווי דער פּאַל „וויראָוסקי“, וואָס האָט אויך ערשט אין וואַרשעווער געטאָ אָנגעהויבן צו שרייבן אין אַ פּאַעטישער פאַרעם, דאַרף זיין פאַר אונדז אַ משל אין דער באַהאַנדלונג פון די אַלע

פאָעטן פון די געטאָס און לאַגערן, וואָס האָבן נאָר געדורקט אָדער געשריבן איינס אָדער עטלעכע לידער און זענען אומגעקומען — אַז זיי טאָרן נישט פאַרגעסן ווערן, זיי דאַרפן אַריינגענומען ווערן אין ספר-החיים פון דער יידישער ליטעראַטור. (איך האָב זיי פאַראייביקט, אויף וויפיל מיינע מעג-לעכקייטן זענען געווען, אין די בענדער פון „לעקסיקאָן פון דער נייער יידישער ליטעראַטור“ וואָס דער קולטור-קאָנגרעס גיט אַרויס). בנימין וויראַווסקי (1898—1943), דער בונדישער ראַטמאַן פון לאַדזשער שטאָט-ראַט, איז געווען א יידישער לערער און לעקטאָר פון דער יידישער ליטע-ראַטור. ער איז אין 1924 געקומען קיין לאַדזש פון אַ שטעטל לעבן לאַמזשע, און אַ צייט געווען אַ לערער אין דער באַראַכאָוו-שול. מיט דער צייט איז ער אַוועק פון די „פועלי ציון“ און אַריין אין „בונד“ געאַרבעט אין דער „מעדעם-שול“ און אין דער „קולטור ליגע“. אין 1929 אָנגעהויבן שרייבן אין „וועקער“ אַרטיקלען וועגן פּאָליטיק און אויך וועגן ליטעראַטור און טעאַטער. בעת די דייטשן האָבן זיך דערנענטערט צו לאַדזש און וויסנדיק אַז ער איז אויף דער ליסטע צום אומברענגען, אַנטלאָפן קיין וואַרשע און אין געטאָ האָט ער אונטערן איינפלוס פון יצחק קאַצענעלסאָן, אָנגעשריבן אַ גרעסערע צאָל לידער און פאַעמעס אויף חורבן-טעמאַטיק, וואָס האָבן געזאָלט אַריין אין אַ זאַמלונג, „לידער פון פּיין“. ער האָט צוזאַמען מיטן לערער נתן סמאָליאַר, דער ברודער פון הערש סמאָליאַר, צוזאַמען געשטעלט אַ „יידיש העפט“ וואָס איז באַנוצט געוואָרן אין די געטאָ-שולן. ביז מאי 1943 געווען אין וואַרשע, וווּ כסדר געשריבן אַ צאָל נאַציאָנאַלע און געטאָ-לידער. לויטן עדות זאָגן פון באַקאַנטן לאַדזשער האַנטווערקער-טוער, הערמאַן גאַלדבערג, — וויראַווסקי אַ פּריינד פון לאַדזש, דאַרפן די שריפטן פון וויראַווסקי זיך געפונען אין רינגעלבלום-אַרכיוו, אָבער עד היום נישט אָפּגעפונען זיי. אין אָנהויב יוני אַוועקגעפירט אין טויטן-לאַגער מיידאַנעק און אומגעבראַכט פון די נאַציס. אין „וועקער“ האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן זיינע פעליעטאַנען און הומאַרעסקעס יאַנקל קאַלמאַנאַווסקי (1897—1940). אַ בוכהאַלטער אין אַ גרויסער טעקסטיל-פאַבריק, האָט ער אין „וועקער“ געפונען זיין ווינקל וווּ ער האָט אויף אַקטועלער טעמאַטיק געשריבן זיינע לאַכערייקעס (אונטער יאַנעק, י. טאַדעק, יאַנקעלע), וואָס זענען אויך געלייענט

געוואָרן אויף בונדישע אונטערנעמונגען. אַ צייט געווען אין דער לינקער פראַקציע אין „בונד“ וואָס האָט אים אָבער נישט געהאַלפֿן בעת ער איז געקומען קיין ביאַליסטאָק און די „חברימלעך“ האָבן אים געמסרט. ער האָט צוליב דעם געמוזט לעבן אומלעגאַל. צום סוף נישט אויסגעהאַלטן און צוריקגעגאַנגען קיין פּוילן. אימגעקומען בעת צוריקגיין פון ביאַליסטאָק אויפֿן וועג קיין וואַרשע, דורך דער געשטאַפֿאַ.

אין „לאַדזשער וועקער“ האָט זיך צום ערשטן מאל געדרוקט דער נאָווע-ליסט אברהם פאַטשאַרעק (1887—1944), וואָס איז געווען אַ וועבער-אַרבעטער. ער האָט שפּעטער אויך זיך באַטייליקט אין „יוגנט-וועקער“, „וואַכנשריפט פאַר ליטעראַטור“, „פאַרויס“, „נייע פּאָלקסצייטונג“ וווּ גע-דרוקט נאָוועלן און בילדער פון אַרבעטער-לעבן. אין בוכפאַרם „נאַטיצן פון אַן אַרבעטסלאָזן“. 1938. געווען אין געטאָ אין שרייבער-קרייז פון מרים אולינאָווער און אַקטיוו אין דער אונטערערדישער שול-און קולטור-אַרבעט. אומגעקומען בעת דער „שפּערע“ ערב ראש השנה 1942.

פּרץ גוטערמאַן (געב. 1902), איז געווען אַ זעצער-אַרבעטער און אַ מיטגליד פון צ. ק. פון „צוקונפט“ אין פּוילן. ער האָט אין „וועקער“ געדרוקט רעפּאָרטאַזשן און אַרטיקלען א״פּ „פעפּערל“. אין 1939 אַנטלאָפֿן קיין ווילנע און אַרעסטירט דורך דער ענקאָוועדע, אָבער אין 1941 באַפֿרייט געוואָרן און מיט דער פּוילישער אַרמיי אין רוסלאַנד געקומען קיין ארץ ישראל. זינט 1946 אין פאַריז, וווּ ער איז איינער פון די אַממיינסטנס אַקטיווע טוערס אין „בונד“ און אין דער יידישער קולטור-אַרבעט, וואָס ער טראָגט אויס מיט גרויס ליבשאַפט און אחריות וואָס ער האָט מיט-ברענגט פון זיינע לאַדזשער יונגע יאָרן. זינט 1962 רעדאַקטאָר פון „אונזער שטימע“ אין פאַריז, דרוקט אויך אין אַלע בונדישע צייטשריפטן אין דער וועלט.

אַ צייט איז געווען רעדאַקציע-סעקרעטאַר הירש מאיר זילבערבערג (1907—1939), וואָס האָט אויך געדרוקט רעפּאָרטאַזשן און בילדלעך פון אַרבעטער-לעבן, אויך אין „פּאָלקסצייטונג“ וואַרשע. בעת די דייטשן זענען אָנהויב סעפט. אַריין קיין לאַדזש, האָבן זיי געזוכט אין לאַקאַל פון „בונד“ און היות ווי קיינעם נישט געפונען, זענען זיי אַרויף צו זילבערבערג, וואָס

האָט געוויינט אין זעלבן הויז און געפרעגט וועגן די בונדישע פירערס.  
ז. האָט נישט געוואלט אויסגעבן זייערע אַדרעסן און זיי האָבן אים אויפן  
אַרט דערמאָרדעט.

שלום פאַטראָן (1906—1943), האָט געשריבן וועגן די יידישע פראָפּ.  
פאַריינען און אויך בילדלעך און סקיצן פון לאַדזשער באַלוט. געשטאַרבן  
פון הונגער אין לאַדזשער געטאָ.

נח האַלצמאַן (1898—1944), האָט געדרוקט באַריכטן פון פאַרזאַמלונגען.  
אומגעקומען. עס האָט אויך געדרוקט אַרטיקלען איבער געזעלשאַפטלעכע  
און פאַרטיי־פראָגעס ב. שאַפיר (געב. 1899), וואָס איז צום „בונד“ געקומען  
פון די לינקע. ער האָט איבערגעלעבט דעם חורבן אין רוסלאַנד און  
צוריקגעקומען קיין לאַדזש. געאַרבעט ווי אַ ביוראָליסט. בעת דער לינקווי־  
דאַציע פון „בונד“ אין פּוילן (1948) געבליבן אין וואַרשע. אַ צייט געדרוקט  
אין די קאָמוניסטישע אויסגאַבעס.

עס האָט דאָרט געדרוקט לידער און ליטעראַרישע אָפּהאַנדלונגען דער  
לאַדזשער שיינטייט, לייבעלע אַלשאַנעצקי (1905—1934), וואָס איז געווען  
אַ גלענצנדיקער רעדנער און לעקטאָר. מיטגליד פון צ. ק. „צוקונפט“  
אין פּוילן אין מיטעדאָקטאָר פון „יוגנט־וועקער“ וואַרשע (אויך אונטער:  
ל. אלשאַ). געשטאַרבן פון שווינדזוכט אין וואַרשע.

אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער איז אויך געווען אַרטור לערמער (געב. 1908).  
וואָס האָט פון 1933 ביז צו דער צווייטער וועלט־מלחמה געלעבט אין לאַדזש  
און געווען אַ ראַטמאַן פון שטאַטראַט. ער האָט זיך אויך באַטייליקט אין  
דער לאַדזשער מוטאַציע פון דער „פּאָלקסצייטונג“. בעת דער מלחמה געקומען  
איבער יאַפּאַן קיין קאַנאַדע, וווּ ער איז טעטיק אין יידישן און אַלגעמיינעם  
לעבן. פראָפּעסאָר פון עקאָנאָמישע וויסנשאַפטן אין מאַנטרעאַלער אוני־  
ווערסיטעט.

עס האָט געדרוקט וועגן ספּאָרט און יוגנט־טעטיקייטן לייבל פרידמאַן  
(1907—1942), וואָס איז געווען סעקרעטאַר פון לאַדזשער „צוקונפט“, ער  
האָט אויך געשריבן אין „יוגנט־וועקער“ וואַרשע. אין 1939 אַנטלאָפּן קיין  
וואַרשע, דערנאָך געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער „מעדעם סאַנאַטאָריע“  
אין מיעדזשע. דאָרט האָבן אים די דייטשן געכאַפט און אומגעבראַכט.



עס האט אויך פון צייט צו צייט געדרוקט אַרטיקלען וועגן דערציונגס-פראַגעס לאַזאַר לאַזאַרסקי (געב. 1885), וואָס איז פון 1925 ביז צו דער מלחמה אין 1939 געווען דירעקטאָר פון דער „מעדעם-שול“ אין לאַדזש. ער האָט אויך געשריבן אין „אינזעל“ וואַכנשריפט פאַר ליטעראַטור, „פּאַלקס-צייטונג“ מחבר פון „פאַשיון און רעוואָלוציע“, 1936 (פויליש). איבער-געלעבט די מלחמה אין רוסלאַנד. זינט 1946, אין וואַרשע און באַטייליקט זיך אין „פּאַלקסשטימע“, מחבר פון די ביכער „פּראָגראַם פון יידיש-לימוד“, „די צילן פון יידיש-לימוד און דער יידישער לערער“, „דערציונגס-פּראָגראַם פון די שולן פון צ. ק. פון די יידן אין פוילן“, לעבט אין אַטוואַצק.

עס האָט אויך געדרוקט א״פּ „נאַטאַן“ ברוך נתן ליבעסקינד (1904—1941), וואָס איז געווען פון די אָנפירערס פון „צוקונפט“ אין לאַדזש. ער האָט שפּעטער געשפּילט אַ גרויסע ראָל אין דער אונטערערדישער פרעסע פון „בונד“ אין וואַרשעווער געטאָ און אין דער קאָמפּס-אַרגאַניזאַציע. אין דעצ. 1941 האָבן אים די נאַציס געכאַפט און אומגעבראַכט אין טרעבלינקאָ. אַ טייל פון זיינע רעפּאָרטאַזשן פון וואַרשעווער געטאָ-לעבן (געשריבן אין אָקט. 1941) זענען געדרוקט אין דער „זאַמלונג צום 5טן יאַרצייט פון וואַרשע-ווער געטאָ-אויפּשטאַנד“, וואַרשע 1948.

עס האָט דאָרט אָנגעהויבן צו שרייבן מענדל טערקעלטיוב (1906—1942), וואָס איז פון גימנאַזיע גלייך אריין אין דער סאַציאַליסטישער באַוועגונג. אַ צייט שטודירט אין וואַרשעווער אוניווערסיטעט פון וועלכן צוליב פּאָליטישער טעטיקייט, אויסגעשלאָסן און געמוזט אַוועק פון פוילן. דערנאָך געלעבט אין בעלגיע און אין פאַריז און חוץ מיט זיינע אויסגע-צייכנטע קאַרעספּאָנדענצן אין דער „פּאַלקס-צייטונג“ אויך געדרוקט אויף פאַרשידענע טעמעס. א״פּ פונק אויך זיך באַטייליקט אין „וואַכנשריפט פאַר ליטעראַטור“, „פאַרויס“, „יוגנט-וועקער“. אין פאַריז געווען פון די מיט-רעדאַקטאָרן פון „פאַריזער וועקער“ און פון „אונזער שטימע“, בעת היטלערס אָנפאַל אויף פּראַנקרייך, ווי אַ פּרייוויליקער געקעמפט קעגן די דייטשן און גענומען אין געפאַנגענשאַפט, דערנאָך אינטערנירט אין אַ לאַגער פון וואַנען דעפּאָרטירט קיין אוישוויץ און אומגעבראַכט. זיין איינציק לעבנ-געבליבענער ברודער שאול-ברוך (געב. 1910), וואָס האָט אַ צייט שטודירט

אין פוילישע הויכשולן, האָט איבערגעלעבט דעם לאַדזשער געטאָ און די נאַצישע טויטן-לאַגערן, איז געווען אַקטיוו אין יידישן קולטור-לעבן אין די שארית הפליטה-קעמפס אין דייטשלאַנד. דאָרטן אָנגעהויבן שרייבן איבער אַקטועלער יידישער טעמאַטיק. מיטגעאַרבעט אין „אונזער שטימע“ בעלגער-בערזען, דיסעלדאָרפער „וואַכנבלאַט“ א.א. ווו געשריבן אונטער „תר“. זינט 1948, אין אַמעריקע ווו טעטיק אין יידישן לעבן און דרוקט פון צייט צו צייט אויף אַקטועלער יידישער טעמאַטיק סיי אין „פאָרווערטס“ און סיי אין „טאָג מאָרגן זשורנאַל“ געחתמעט שאל תורי. ווינט אין לאַנגמעדאן, מאַסאַטשוסעט.

עס האָט אויך געדרוקט הומאַרעסקעס יצחק ליפסקי (געב. 1912), וואָס האָט זינט 1927 זיך אויך געדרוקט אין „יוגנט-וועקער“, „קליינע פאָלקסצייטונג“. איבערגעלעבט דעם חורבן אין רוסלאַנד, דערנאָך אַוועק קיין אַרגענטינע, ווו ער איז איינער פון די ראַטמענער פון דער קהילה אין בוענאָס-איירעס. מיטאַרבעטער פון „די פרעסע“, „אידישע צייטונג און „אונזער געדאַנק“ אַלע אין בוענאָס-איירעס. ער איז אויך אַרגענטינער קאַרעספּאָנדענט פון „אונזער שטימע“ פאַריז.

אַלטער געלב (1908—1941) ביבליאָטעקאַר פון דער „גראַסער-ביבליאָטעק“ האָט זיך באַטייליקט אין „אינזעל“, „אות“, „קוואַלן“ און „נייער פאָלקסבלאַט“. געדרוקט אַ גרעסערע אַרבעט „דער יידישער לעזער און די יידישע ליטעראַטור“. אין 1939 אַנטלאָפן קיין ביאָליסטאָק. געווען אַ סאַניטאַר פון די טראַנספּאָרטן אַרבעטער, וואָס זענען געשיקט געוואָרן אויף אַרבעט פון ביאָליסטאָק קיין מיטלאַזיע. אַרעסטירט צוליב בונדיזם און פאַרשיקט אין אַ לאַגער אין צפון-סיביר און דאָרט אויסגעגאַנגען פון הונגער און קראַנקייטן.

אויך דער לערער פון דער „מעדעם שול“ ישראל ברוך גרונדמאַן (געב' 1907) האָט דאָרט אָנגעהויבן שרייבן. ער האָט זיך אויסגעצייכנט מיט זיינע „שפילן“, וואָס זענען געווען אַ טייל פון די לימודים אין יידישן שולוועזן אין פוילן. מחבר (צוזאַמען מיט מ. גילינסקי, און ק. וואַפנער) פון „שפיל און פאָרוויילונג“ 1938. בעתן חורבן אַ צייט געלעבט אין ביאָליסטאָק און בריסק. אין 1941, ווען די דייטשן האָבן פאַר-

נומען בריסק, אוועק צו די פארטיזאנער און מער האט מען פון אים נישט געהערט. אומגעקומען.

און דערציילנדיק וועגן די אומגעקומענע לאדזשער בונדיסטן, וויל איך אויך דערציילן וועגן נאך אן אומגעקומענעם יונגען לאדזשער בונדיסט. דאס איז: ליפמאן בערגמאן (1892—1915), א חסידישער בחור איז ער יונג אריין אין „בונד“, דערנאך געלעבט אין אויסלאנד. אין 1912, צוריק-געקומען קיין לאדזש, וווּ געווען דער קארעספאנדענט פון „לעבנס-פראגן“ פטב. ארעסטירט געווארן פון דער צארישער מאכט און פארמשפט צו אייביקער פארשיקונג קיין סיביר, אויפן וועג קראנק געווארן און געשטארבן אין דארף זינאווקי, סיביר.

א לאדזשער בונדיסט איז אויך געווען דער שפעטער בארימטער שרייבער פנחס וועלבער (1893—1965), וואס האט געמוזט אוועק פון לאדזש ווי א פארפאלגטער פון דער צארישער מאכט און לאנגע יארן געוואנדערט. פון 1912 מער נישט געזען זיין היימשטאט. דאך פילט זיך אין זיין גאנץ שרייבן דאס לאדזשער געמיט, און גאנץ באזונדער אין זיין לעצט בוך „באלוט“, 1960, וואס איז דאס בעסטע בוך זיינס און רופט זיך איבער מיטן בוך „באלוט“ פון ישראל ראבאן.

פ. וועלכער איז געווען אן אינטערעסאנטע פערזענלעכקייט און תמיד געווען טעטיק אין יידישן געזעלשאפטלעכן לעבן. בעת די נאציס האבן פארנומען דענעמארק, אנטלאפן קיין שוועדן. געדרוקט דערציילונגען און נאָוועלן פון און וועגן חורבן אין „גאלדענע קייט“, פאריזער „קיום“, „צוקונפט“ א.א. מחבר פון די ביכער „אין יענע טעג“, „ביי די ברעגעס פון איירעסונד“ (וואס איז פון דער יידישער קריטיק באצייכנט געווארן ווי איינס פון די בעסטע קינסטלערישע שילדערונגען אויף דער חורבן-טעמאטיק). „הענעך און האלגער“ און „באלוט“, אויטאביאגראפישער ראמאן. ער איז געשטארבן אין קאפענהאגן. זיין קוויין, ישראל וועלבער (1897—1932), איז פון 1916 ביז צו זיין טויט געווען אן אינעווייניקסטער מיטאר-בעטער פון „לאדזשער טאגעבלאט“. י. וו. איז געשטארבן אין לאדזש.



## לאדזשער לינקע פועלי-ציון-פרעסע

פון 1928 ביז הארט פאר דער צווייטער וועלט-מלחמה, זענען אין לאדזש דערשינען א צאל אויסגאבעס פון לינקע פ. צ. דער „לאדזשער ארבעטער“, א וואכנבלאט; „לאדזשער יוגנט-פאן“ און „לאדזשער פרייע יוגנט“. אין די אויסגאבעס האבן זיך באטייליקט: שמעון ראזענבערג, חיים בראנד (מיעטעק), מוליע עדעלמאן, אריה האלענדערסקי, יעקב פעטערזיל, משה ציטרינאווסקי, ישראל סטאלארסקי, עמנואל וואלינסקי, אברהם קאגאן, ד"ר יוסף אוריסאן, געניע לעווי, משה גארפֿינקעל, די שרייבערס און לערערס: י. ב. גיפס, משה בערשלינג, מישא העלמאן און די יונגע דיכטער משה וואלדמאן, וואלף טשאפסקי, הערש ראזויטש, ברוך וויטענבערג, אויך חיים טורנער, מרדכי שווארצבארט, אליהו גוטקאווסקי, נחמה עפשטיין, א"א. וועגן זיי לוינט באזונדער צו דערציילן.

דער „לאדזשער ארבעטער“ אין רעדאקטירט געווארן פון שמעון ראזענבערג (1899—1963) און חיים בראנד (1897—1964) מיט רעדאקטאר, וואס האבן דער צייטשריפט צוגעגעבן חוץ זייער טאלאנט אויך זייער גאנצע ענערגיע, כדי צו באלייכטן אקטועלע פאליטישע פראבלעמען. וועגן חיימען, וואס איך באטראכט ווי א „לאדזשער“, וויל איך דערציילן צוערשט: ער איז געווען דער ליבלינג פון די לאדזשער ארבעטער און עס איז אפשר זיין פארדינסט, וואס ער האט די לאדזשער ארגאניזאציע דערהויבן צו דער ערשטער פארטיי-גרופע פון לינקע פ. צ. אין פוילן. חיים איז טראץ זיינע שארפע פלאמיקע רייד, וואס האט גערופן צו רעוואלוציע, אין לעבן געווען א זייער איידעלע און צארטע פערזענלעכקייט און האט זיך געפרייט מיט יעדן חברים דערפאלגן. ער איז געווען א גלויביקער סאציאליסט און הגם תמיד פארנומען מיט פארטייאישע און פראפעסיאנעלע ענינים, האט ער פיל אפגעגעבן פאר דער יידישער ליטעראטור און פערזענלעך זיך

געחברט מיט אלע לאדזשער יונגע שרייבערס פון אלע ריכטונגען. ער איז געווען א פלאם-פיערדיקער פאלעמיסט און מאסן-רעדנער און ווי א דאָרן אין אויג פון דער פוילישער רעאַקציע, וואָס האָט אים מערערע מאל אַרעסטירט און צום סוף אויך פאַרשיקט אין קאַנצענטראַציע-לאַגער קאַרטווי-בערעזע. אין דער צייטשריפט האָט ה. ב. געשריבן חוץ אויף פּאָליטישער און אַקטועלער טעמאַטיק אויך פּאָלעמישע מאַמרים, וואָס האָבן זיך אויסגעטיילט מיט זייער שאַרפּזין און לאַגיק. ער האָט אויך זיך באַטייל-ליקט אין „אַרבעטער צייטונג“ און אין די יוגנט-אויסגאַבעס. אין די יאָרן, ווען די „אַרבעטער-צייטונג“ האָט געהאַט אויסצושטיין גרויסע פּאָליציי-רדיי-פּות איז ער, צוזאַמען מיט שמעון ראָזענבערג, געווען פון די איניציאַטאָרן און שרייבער, וואָס האָבן אין לאַדזש אַרויסגעגעבן די „לאַדזשער אַרבעטער צייטונג“. ער האָט אויך געשריבן אין דער לאַדזשער „יוגנט פּאָן“, „ניי-וועלט“, „פּאָלקסבלאַט“ א.א. בעת די דייטשן האָבן זיך דערנענטערט צו לאַדזש איז ער אַנטלאָפּן פון דאָרט און אַ צייט געלעבט אין ווילנע פון וואָנען געקומען קיין אַמעריקע און ווידער געלעבט מיט אלע נויטן פון דער פּאַרטיי. געווען דער אַנ-פירער פון דער הסתדרות-דיוויזיע ביים „אַרבעטער רינג“ און צוגעהאָלפּן צו דעם וואָס דער א.ר. האָט זיך באַטייליקט אין ישראל-נויטן און אויפבויע. הגם אַ קראַנקער, האָט ער אין די לעצטע יאָרן פון זיין לעבן פאַרווירקלעכט זיין אידעאַל און זיך באַזעצט אין דער יידישער מדינה און ביז זיין לעצטן אַטעם געווען טעטיק אין דער באַוועגונג. ער איז געשטאָרבן אין תל אביב. אויף זיין נאָמען זענען געשאַפן געוואָרן אַ צאָל מוסדות.

אין דער צייטונג האָבן געשריבן: אריה-לייב האַלענדערסקי (1879—1940), וואָס איז געווען פון די גרינדער פון דער ערשטער פּועלי-ציון גרופע אין לאַדזש און אַ מיטגליד פון אומלעגאַלן צ. ק. בעת דער צאַרישער ממשלה. אין 1916 געווען דער ערשטער פּועלי-ציון-ראַטמאַן פון לאַדזשער שטאַטראַט (דער צווייטער איז געווען ד"ר ראָזענצווייג) און געבליבן ראַט-מאַן ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה. ל.ה. איז געווען אַ מיטגרינדער פון דער ערשטער יידישער שול אין לאַדזש מיט יידיש אַלס די הויפטשפּראַך וואָס איז אויסגעקעמפט געוואָרן דורך אַ 30.000 אונטערגעשריבענער פעטיציע. אַ קעמפּער פאַר יידיש. האָט ער אין זיינע רעדעס (טייל אויף

יידיש) אין לאדזשער שטאטראט געהאט אויסצושטיין צרות פון דער פוילישער רעאקציע. ער האט אויך געשריבן אין „לאדזשער ארבעטער-צייטונג“. בעת די נאציס האבן פארנומען לאדזש איז ער געווען פון די ערשטע צווישן דער יידישער אינטעליגענץ ארעסטירט צו ווערן און נאך לאנגע פיינען האט מען אים ארויסגעפירט קיין דאכאוו און פון דארט אין אראניענבורגער קאצעט און אומגעברענגט. צו זיין זכרון איז אין ישראל דערשינען א זאמלבוך, וואס דערציילט וועגן זיינע מעשים.

חבר „מוליע“ עדעלמאן (1876—1954) האט אין דער „ל. א. צ.“ ווי אין דער „ארבעטער-צייטונג“ געדרוקט א״פ „פנחס“. ער איז אויך געווען פון די ערשטע אומלעגאלע לאדזשער פועל-ציוניסטן און ביז זיין עליה קיין ארץ ישראל אין 1939 פארנומען אנפירנדיקע פאזיציעס, סיי אין לאדזש און סיי אין וועלט-מאסשטאב פון דער פ. צ. פארטיי. געשטארבן אין קיבוץ „משמר הנגב“. צו זיין זכרון איז דערשינען א זאמלבוך אין ישראל.

יעקב פעטערזיל — פיעטרושקא (1899—1955) איז געווען צווישן די טווער אין דער סטודענטן-גרופע, מיטגליד פון צ. ק. „יוגנט“ און א לערער פון די באראכאו-שולן אין פוילן. אין ארץ-ישראל איז ער געווען פון די וויכטיקסטע עסקנים אין דער תל אביבער ארג. און בעת באנייען די „ניי-וועלט“ א לאנגע צייט געווען איר רעדאקטאר. געשטארבן אין ישראל. לכבוד אים איז דערשינען א זאמלבוך, וואס דערציילט וועגן זיינע מעשים. משה (יחיאל) ציטרינאווסקי (1894—1965), איז געווען טעטיק אין די יידישע פראפעסיאנעלע פאראייניגען. ער האט חוץ וועגן ארבעטער-ענינים אויך געדרוקט רעפארטאזשן און בילדלעך. אין די יארן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה איז ער געווען א מיטגרינדער פון די פ. צ. קאאפעראטיוון, דער נאך געלעבט אין בערלין און געווען א תלמיד פון ר' זלמן שזר, דעם שפעטערדיקן נשיא פון מדינת ישראל. ער האט זיך געראטעוועט פון חורבן און געקומען קיין אמעריקע. געווען א טעטיקער עסקן אין דער הסתדרות אין פילאדעלפיע, א מחבר פון א צאל איינאקטערס מיט א נאציאנאלער און ישראל-טעמאטיק. לאנגע יארן איז ער אויך געווען באקאנט ווי דער אנפירער פון דראמקרייזן אין לאדזש און ווארשע פאר וועלכע ער האט אנגעשריבן א גרעסערע צאל איינאקטערס און סצענישע פארשטעלונגען.

ער איז געשטאָרבן אין ישראל. זיין איינציק לעבנגעבליבענער זון שמואל נטע (געב. 1922), וואָס איז געווען אַקטיוו אין דער באַראַכאָוו־יונגט אין פּוילן, האָט געדרוקט דערציילונגען אין „פּראָלעטאַרישער געדאַנק“, „אונג־דזער וועג“, „אַמעריקאַנער“, נ. י. א. א., דרוקט לעצטנס אונטער ש. נ. ציטרין און „אינווענטאַזש“ יעדע וואָך אין „מאַרגען זשורנאַל“ „בילדער פון געריכטס זאַל“, וואָס צייכענען זיך אויס מיט זייער בילדערישקייט. לעבט אין ניו יאָרק, קאַרעקטאָר אין „טאַג־מאַרגען זשורנאַל“.

עס האָט אויך געשריבן סיי וועגן פּאָליטישע פּראָגעס און סיי וועגן לאַדזשער לאַקאַלע ענינים, עמנואל וואַלינסקי (1888—1944), וואָס איז אויך געווען פון דער ערשטער גרופּע פ. צ. אין לאַדזש. אַ פייערדיקער רעדנער און פּאָלעמיסט, איז ער געווען פון די ערשטע גרינדער פון דער „אַרבעטער־היים“ אין לאַדזש (צוערשט אויף ווסכאָדניע 57 און דערנאָך אויף אַלגינסקע 14). אין די יאָרן פאַרן חורבן איז ער געווען פון די איניציאַטאָרן פון די לאַדזשער פ. צ. „אַרבעטער־הייזער“. אין לאַדזשער געטאָ איז ער געווען טעטיק אין דער אונטערערדישער שול־און קולטור־אַרבעט. אַרויסגעשיקט בעת דער ליקוידאַציע פון לאַדזשער געטאָ קיין אוישוויץ און אומגעברענגט.

שרייבנדיק וועגן וואַלינסקי, וואָלט כדאי געווען זיך אָפּצושטעלן וועגן דער „אַרבעטער־היים“ בכלל. זי האָט געשפּילט אַ גרויסע ראָל אין אויס־בילדן די יונגע יידישע אַרבעטערס, וואָס האָבן זיך אַריענטירט און אויס־געלעבט זיך אין דער לינקער פ. צ. פּאַרטיי. שוין אין מיטן 1915, האָבן דאָרט געאַרבעט טעאַטער־סטודיעס און דראַמאָקרייזן, וואָס האָבן שפּעטער געליווערט יונגע אַרטיסטן פאַרן בעסערן יידישן טעאַטער אין פּוילן. דער ערשטער וואָס האָט אַריינגעברענגט אַ רוח־חיים אין דער עבודה איז געווען דער שפּעטער באַרימטער רעציטאַטאָר פון דער יידישער ליטעראַטור און אַקטיאָר פון די בעסטע יידישע טעאַטערן אין פּוילן, ישראל ראָטבלום. אַ קינד פון לאַדזשער באָלוט, האָט ער נאָך אין די יאָרן, ווען ער האָט געלערנט ביי ר' עוזר גלאָנץ (א. לעיעלעסעס פּאַטער, וואָס האָט משפּיע געווען אויף זיינע תלמידים. זיי לעבן אין אַמעריקע; אהרן אַלפּערן, ישראל זילבערבערג, יהודה פוקס און מיין ווייניקייט), שוין אַרויסגעוויזן אַ



ליבשאפט צו דער יידישער פאָעזיע. געבוירן אין 1894, איז ער געווען פון די ערשטע יונגע פ. צ. עסקנים צווישן די שילערס פון יאראטשינסקיס תלמוד תורה און שוין דאמאלט אַרויסגעוויזן גרויס טאלאנט מיטן קאָפּירן טיפן פון דער יידישער ליטעראַטור און קונסט. בעת דער מלחמה איז ער אַוועק קיין ווילנע און אַ צייט געשפּילט אין ווילנער און קאָוונער יידישן מלוכה-טעאַטער אונטער די סאָויעטן. בעתן נאַצישן אַנפּאָל אויף רוסלאַנד, איז ער געווען אין קאָוונע און פאַרכאַפט פון דער געשטאַפּאַ אין מיטן פון אַ פּראָבע פון „טוביה דער מילכיקער“, אַוועקגעפירט קיין עסטלאַנד אין 1944 אומגעבראַכט אין לאַגער קלאַגע. זיין יונגערער ברודער יצחק (געב. 1907), וואָס איז אויך געווען טעטיק אין דער יוגנט פון לאַדזשער פ. צ. איז פון 1923 אין אַמעריקע טעטיק אין יידישן טעאַטער און צייכנט זיך אויס מיט זיינע וואָרט-קאָנצערטן. דער עיקר אין די ווערק פון דער מאַדערנער יידישער דיכטונג, וואָס ער האָט אַרויסגעגעבן אין אַ רעקאָרד-דירטער פּלאַטע און איז געלויבט געוואָרן פון דער קריטיק. אויך יצחקס פרוי, זעהב, וואָס כאַטש זי איז געבוירן אין ניו-יאָרק און דערציגן אין אַרטאָדאָקסישן גייסט, האָט זי זיך אויך געווידמעט דער יידישער קונסט און צייכנט זיך ספּעציעל אויס אין פאַרטיפטן יידישן טאַנץ, וואָס זי באַלעבט אין עכט-יידישן און ביבלישן אַרומנעם. זי איז די מחברין פון צוויי ביכער וועגן יידישן טאַנץ אין ענגליש. ביידע לעבן אין לאַס אַנדזשעלעס און זענען טעטיק אין יידישן קולטור-לעבן.

אין דער יונגער טעאַטער-סטודיע פון פ. צ. האָט אָנגעהויבן קיווע שעניצקי, וואָס האָט שפּעטער אַרויסגעוויזן זיך אַלס אַן אַריגינעלער אינטערפּרעטאַטאָר אין בראַדערזאָנס טעאַטער-סטודיע. הגם ער איז תמיד געווען פאַרנומען אַלס אַ האַנדלס-רייזנדער, האָט ער זיין גאַנצע פרייע צייט געווידמעט דעם יידישן טעאַטער און דער יידישער קולטור און זי געשטיצט מיט אַלעם מעגלעכן. איבערגעלעבט דעם חורבן. ווינט אין ירושלים.

אויך יהודית בערג, וועלכע האָט אָנגעהויבן איר טאַנץ-טעטיקייט אין בראַדערזאָנס ערשטן „אררט“, האָט שפּעטער געשאַפן הערלעכע כאַרעאַ-גראַפישע קרעאַציעס און נאָך איר פאַראייניקן זיך מיט פיביך, האָבן זיי

ביידע דערהויבן דעם יידישן טאָנץ און ספעציעל דעם חסידישן מאַטיוו צו אַ קונסט פון פאַרטיפטער עקספרעסיע. ביידע לעבן אין די פאַראייניקטע שטאַטן און זענען טעטיק אין יידישן קולטור־לעבן.

צו ראַטבילומס ערשטן דראַמקרייז האָבן אויך געהערט דער שפּעטער־דיקער רעזשיסאָר און רעציטאַטאָר, י. גראַץ־רובין (1897—1966), וואָס איז געווען אַ חבר פון דער יונגער דיכטער־גרופּע און פון אירע פאַרלעזער און קאַנפּעראַנסיע אויף די „ליטעראַרישע פרימאַרגנס“ אין די באַלוטער גערטנער, וואָס מיר האָבן איינגעאַרדנט אין די יום טוב־טעג, בעת מיר האָבן אַרויסגעגעבן אַ זאַמלונג. גראַץ־רובין האָט אויך זיינע פאַרדינסטן מיטן אויפפירן אַ צאָל פיעסן, צווישן זיי: הייערמאַנס „פאַרלוירענע האַפּענונג“ אין וועלכער עס האָבן זיך אויסגעצייכנט י. שיוועק (יונג געשטאַרבן אין לאַדזש, 1937); מ. ווידאווסקי, וואָס איז געקומען פון אַ קליין שטעטל אַרום לאַדזש און אַ צייט געאַרבעט ווי אַ שטובן מאַלער, שפּעטער געווען רעזשיסאָר פון דער סטודיע „באַגינען“ און צום סוף אין דער טרופּע פון מ. מאַשקאוויטש ביים „הזמיר“; אסתר ראשלבאך, וואָס האָט געשפילט מיט האַרץ און נשמה. זיי אַלע זענען אומגעקומען בעתן חורבן אין לאַדזש. גראַץ־רובין האָט די מלחמה־יאָרן איבערגעלעבט אין רוסלאַנד און פון 1946 ביז צו זיין טויט, געלעבט אין נידערשלעזיען. אַ לינקער פּוועלי ציון, האָט ער צוליב אַ שווערער קראַנקהייט, נישט געקאַנט אַרויספאַרן קיין ישראל. געשטאַרבן איינזאַם און פאַרגעסן אין פוילן.

עס איז געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער ישראל סטאַלאַרסקי (געב. 1900), וואָס איז ביז זיין באַזעצן זיך אין וואַרשע, געווען פון די אַנפירער פון אַ צאָל פראַפּעסיאָנעלע פאַרייניגען. ער האָט אַדורכגעמאַכט פאַרשידענע עטאַפּן אין דער פ. צ. און פ. צ. ס. אָנגעהויבן שרייבן אין 1920 אין דער „אַרבעטער צייטונג“, האָט ער דערנאָך געדרוקט אַר־טיקלען וועגן אַרבעטער־און ציוניסטישע פראַגן אין „נייער פאַלקסבלאַט“, „היינט“. זינט 1940, אין אַמעריקע. אַ צייט געאַרבעט אין אַ שאַפּ און זינט 1949 פאַרבונדן מיטן הסתדרות־קאָמפּיין פון וועלכן ער איז געהילפּס־דירעקטאָר. דרוקט אין „אידישער קעמפּער“, „ט אַ ג“, „פאַרווערטס“ און האָט זיך באַטייליקט אין די פ. צ. אויסגאַבעס

„פראָלעטאַרישעו געדאַנק“, „אונזער וועג“, איז רעדאקטאָר פון גוטן זשורנאַל „הסתדרות און מדינה“, געלעבט אין ניו יאָרק, היינט אין ישראל.

אין „לאדזשער אַרבעטער“ האָבן געשריבן ד״ר יוסף אוריסאָן (1913—?) איבער פאַלקסגעזונט. ער איז געווען אַ זון פון אַן אַלטן ציוניסטישן עסקן, אַ מיטגרינדער פון „אוהל יעקב“־שול. וועגן זיינע געטאָ־יאָרן זענען נישטאָ קיין ידיעות. אברהם קאָגאַן (געב׳ 1895), האָט געשריבן איבער שול־ און קולטור פראָבלעמען. ער איז געווען צווישן די ערשטע גרופע שילער און אַרבעטער־יוגנט, וואָס האָבן אין יאָר 1914 געגרינדעט די „כתר ציון“ (וואָסאָכניע 47), וואָס איז דערנאָך געווען די ערשטע גרופע פון יונגע פועלי־ציון אין לאַדזש. צו זיי האָבן געהערט משה גערשאַ־נאוויטש (געב׳ 1896), וואָס האָט צוזאַמען מיט זיין יונג־פאַרשטאַר־בענעם חבר דוד סקראַבעק, געהאַט דעם פאַרדינסט צו אַרגאַניזירן די יידישע נאָדל־אַרבעטער. מ. ג. איז היינט פאַרזיצער פון י. ל. פּרץ־פאַרלאַג. דוד בערעזער (געב׳ 1893), וואָס האָט אין אַמעריקע זיך געווידמעט די יידישע שולן. ער איז איינער פון די בעסטע יידיש־לערערס אין ניו יאָרק און איז די נשמה פון „לאַדזשער רעליף“ און צוזאַמען מיט זיין פרוי, אַלטעלע, פון די איבערגעגעבנסטע עסקנים פאַר אַלע ישראל־אַקטיוויטעטן. יאָנקל מרוז, מאָלינאווסקי, וואָס זענען געווען צווישן די גרינדערס פון דער לאַדזשער „אַרבעטער היים“, מאיר בער גוטמאַן (געב׳ 1897), דיכטער און מחבר פון ביכער. איבערגעלעבט געטאָ און אוישוויץ, היינט אַנפירער פון די יידישע אַרב. רינג שולן אין שיקאַגאָ. שלמה גלאָס (1892—1920), וואָס איז געוואָרן אַ העברעישער דיכטער און לערער. גרשון ליכטענשטיין (1897—1944), וואָס איז געווען פון די עסקנים פון די „צעירי ציון“ און אַ מיטאַרבעטער פון זייער פרעסע. דער געלער טאַגליכט (געב׳ 1894), ער האָט זיך שפּעטער „אויסגעלינקט“ און געווען טעטיק אין דער סאָוועטי־שער האַנדלס־מיסיע אין בערלין. דאָרט האָבן אויך אַנטיילגענומען ישראל ראָזענבערג (1895—1944), שפּעטערדיקער מיטאַרבעטער פון דער לאַ־דזשער יידישע פרעסע. יוסף פּרץ צוקערמאַן (געב׳ 1901), „אַסעלע“, וואָס האָט געטאָן וויכטיקע אַרבעטן פאַר דער פ. צ. „יוגנט“ אין דער פּראָווינץ, שפּעטער געלעבט אין בערלין, דעקאַראַטאָר פון טעאַטערן. רעכנט זיך

פאר א תלמיד פון נשיא ר' ש.ז. שור. זינט 1920 אין אמעריקע. מיט-גרינדער פון דער „פעדעראציע פון פוילישע יידן“, לאדזשער רעליעף. זינט 1950 פון די וויכטיקע עסקנים פון יידישן מיאמי ביטש. פרעזידענט פון גרויסן „לעבעדיקער ברענטש“. מיטארבעטער פון „טאג-מארגען זשורנאל“ און פון דער ענגלישער פרעסע אין מיאמי. דאקטאר פון הומאניטארע וויסנשאפטן.

אברהם קאגאן איז ביז דער מלחמה אין 1939 געווען דירעקטאר פון דער באראכאווישול אין לאדזש און האט צוזאמען מיט זיין פרוי, די לערערין רבקה (קריגער) איבערגעלעבט די מלחמה-יארן אין רוסלאנד, דערנאך ביז צו זייער עליה קיין ישראל, געווען לייטער פון דער בילדונגס-אפטיילונג אין לאדזשער יידישן קאמיטעט. לעבט אין תל אביב. עס האט אין „לאדזשער ארבעטער“ אויך געדרוקט משה גארפינקעל (געב. 1905), א ברודער פון דיכטער פ. ג. און זיין פרוי געניע לעווי (1906—1962), וואס איז פון 1929 ביז צו דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען די דירעקטארין פון דער „פריץ שול“ און פון די טוערס אין „יוגנט“ און דער קינדער-ארגאניזאציע „יונגבאר“. די מלחמה-יארן איבערגעלעבט אין רוסלאנד, דערנאך אין פוילן, ווו געווען טעטיק אין דער שול-און קולטור-ארבעט. געשטארבן אין ישראל. צו איר זכרון איז געשאפן געווארן דער „געניע-לוי פרייז“ פאר ליטעראטור און וויסנשאפטן.

עס האבן דארט געשריבן די לערערס און שרייבערס יעקב בער גיפט און משה בערשלינג, אויף ליטערארישע טעמעס. מישא העלמאן, — טעאטער איבערזיכטן און לידער (וועגן זיי ווערט דערציילט באזונדער), דער יונגער דיכטער, דער קדוש, ברוך וויטענבערג (1909—1943), וואס האט זיינע ערשטע לידער צוגעשיקט פון זדונסקא-וואליע, ווו ער איז געווען טעטיק אין „באראכאווי-יוגנט“ און „יונגבאר“, ער האט ארויסגעגעבן די ליטע-רארישע זאמלונג „אויף דער שוועל“, זדונסקא וואליע 1931, 3 נומערן. וויטענבערג איז דערהרגעט געווארן פון דער געשטאפא אין פורים, צוזאמען מיט זיין משפחה און חברים.

עס האט אויך אנגעהויבן דרוקן זיינע ערשטע לידער וואלף טשאפסקי (1907—1944), וואס איז געווען פון די מיטבויערס פון דער „באראכאווי“

ביבליאטעק" אין לאדזש. (זיין חבר הערש בלומשטיין, איז אומגעקומען ביי אויסערגעוויינטלעכע אומשטענדן אין אלמא אטא אין ווינטער פון 1942). טשאפסקי האט שפעטער אויך געדרוקט לידער אין "יוגנט-פאן", "פרייע יוגנט" און "נייער פאלקסבלאט". ער איז א מחבר פון אן אייגנ-ארטיק בוך לידער "וואלקנס פארן פענצטער", 1938, וואס האט ארויס-גערופן אויפמערק. אין בוך געפינען זיך אייניקע לידער, וואס האבן די אונג פון נאענטן חורבן אין פוילן. געווען אין לאדזשער געטא אקטיוו אין דער אונטערערדישער פארטיי-ארבעט. בעת דער ליקוידאציע פון לאדזשער געטא ארויסגעפירט קיין אוישוויץ און אומגעבראכט.

אויך זיין חבר, דער יונגער דיכטער הערש ראזוויטש (1910—1943), וואס איז געווען טעטיק אין דער יונגער פ"צ באוועגונג, האט דארט דעביוטירט מיט א ליד. הערש ראזוויטש איז געווען פון דער יונגסטער לאדזשער דיכטער-גרופע און האט ארויסגערופן צו זיך צוטרוי מיט זיין נייער פארם און פרייען פערזנליכייט און דער עיקר מיט פאטעטיק און גלויבן אין נייעם פרייען מענטש. אומגעקומען אין די חורבן-יאָרן אין פוילן.

אין דעם וואכנבלאט האט אויך אנגעהויבן צו דרוקן זיינע נאָוועלן און דערציילונגען אברהם טשערנאָוסקי (1896—1944), וואס איז פון זיינע יונגסטע יאָרן אָן געווען א לינקער פועלי ציון און א טוער אין "טאמבורירער פאריין". ער האט אויך געדרוקט אין די אויסגאבעס פון די לאדזשער יונגע, "ס'פעלד", "שוועלן", "נייער פאלקסבלאט", "יוגנט פאן", "ארבעטער צייטונג". מחבר פון א בוך "דערציילונגען", לאדזש 1930, וואס איז געלויבט געווארן פון דער קריטיק. ער איז אויך בארימט געוועזן דורך זיינע רעצי-טאציעס אין דער אַרבעטער-היים און שפעטער דורך זיינע טעאטער-קרעאציעס אין דער טעאטער-סטודיע ביים "הזמיר" (א"פ "יאגא") און גאנץ באזונדער אין טיפן פון שלום עליכם. ער האט דאס גאנצע לעבן נישט געוואלט נהנה זיין פון זיין שרייבן אָדער פון שפילן טעאטער, נאר פון זיין פיזישער אַרבעט. אויסגעגאנגען פון הונגער און קראנקהייט אין לאדזשער געטא.

אויך משה וואלדמאן (געב. 1911), וואס האט אנגעהויבן דרוקן אין "יוגנט-פאן" און "ארבעטער צייטונג", ווארשע, האט פון צייט צו צייט

צוגעשיקט א ליד. משה וואלדמאן, דער מחבר פון בוך לידער „פאר-טונקלטע פרימארגנס“ האט זיך דורך דער פועלי-ציון-פרעסע אנטוויקלט צו א שרייבער. ער האט א צייט געלעבט אין בעלגיען ווו זיך פארחברט מיט זישע באגיש און מיט בייגוש זילבערשטיין, דערנאך ביון חורבן ווידער געלעבט אין לאדזש, פון וואנען אנטלאפן ווען די דייטשן האבן פאר-נומען לאדזש. א צייט געלעבט אין ביאליסטאק און אין יוני 1940 געכאפט דורך דער ענקאוועדע און פארשיקט אין לאגערן. א צייט געלעבט אין מיטל-אזיע. פון 1946 ביז 1948 אין לאדזש. ווו געדרוקט אין „דאס נייע לעבן“, „ארבעטער ווארט“, „יידישע שריפטן“ א.א. ער האט רעדאקטירט א קינדער-זשורנאל צו הילף דער יידישער שול א. נ. „לאמיר קינדער לערנען“. זינט 1948 אין פאריז. א צייט געווען רעדאקטאר פון „פאר אונזערע קינדער“, ארבעט מיט אין „ארבעטער ווארט“, „אונזער ווארט“, אינציאטאר פון דער „קליינע ביבליאטעק“, וואס האט ארויס-געגעבן א צאל ביכער פון פאריזער שרייבער (נישט זיינע). ער איז אויך געווען רעדאקטאר-ארויסגעבער פון דער זאמלונג וועגן ה. ליוויק אין פראנצויזיש. ער לעבט אין פאריז און איז דער פראנצויזישער פאר-שטייער פון אלוו. ייד. קולטור קאנגרעס. וואלדמאנס שטוב אין פאריז איז אן אמת ליטערארישע שטוב. זיין פרוי איז די באקאנטע גאוועליסטין, די מחברין פון בוך „ווינטן“ מנוחה ראם און זייערע צוויי טעכטער, רחלע און מרים, זענען טעטיק מיטן איבערזעצן פון דער יידישער דיכטונג אויף פראנצויזיש. אויך איז זייער היים א „בית וועד“ פאר די יידישע שרייבערס פון גאר דער וועלט, בעת זייערע באזוכן אין פאריז.

ביי דער געלעגנהייט דארף אויך דערמאנט ווערן דער חבר משה ליטוואק (1906—1944), וואס איז געווען דער „זיך-רעדאקטאר“ פון א צאל לאדזשער פ. צ. אויסגאבעס און איז אויסגעשטאנען נישט ווייניק פאלי-צייאישע רדיפות.

הויפט-רעדאקטאר פון „לאדזשער ארבעטער“ איז געווען שמעון ראזענבערג, וואס איז מיטן פון די צוואנציקער יארן גע-קומען אין א פארטייאישער שליחות פון סטרי. און כאטש ער איז געווען תמיד פארנומען מיט פארטייאישער ארבעט און פרא-

פעסיאנעלע ענינים, ווי דער סעקרעטאר פון א צאל יידישע פאראייניגען, האט ער פאר דער צייטונג אפגעגעבן זיין גרויסע ענערגיע און וויסן. אן אויסגעצייכנטער פובליציסט, איז זיין טאן אין שרייבן געווען, ווי זיין גאנצער לעבנס־שטייגער, אן איינגעהאלטענער און באזאכטער. די יארן פון היטלערס אקופאציע האט ער איבערגעלעבט אין רוסלאנד, דערנאך ווידער געקומען קיין לאדזש. רעדאקטאר פון דער באניטער „ארבעטער־צייטונג“ און שפעטער בעת דער פאראייניקונג, מיטרעדאקטאר פון „ארבע־טער ווארט“, ביי דער ערשטער מעגלעכקייט, איז ער אוועק קיין ישראל, ווו געווען א מיטארבעטער פון אלע יידישע פ. צ. אויסגאבעס. די לעצטע יארן פאר זיין טויט, געווען דער אנפירער פון „י. ל. פרץ פארלאג“.

אין שייכות מיט י. ל. פרץ־פארלאג, דארף אויך דערמאנט ווערן דער יונג־פארשטארבענער חבר יוסף ראטענבערג (1914—1960), וואס איז פון זיינע יונגסטע יארן געווען טעטיק אין דער לאדזשער פֿ"צ באוועגונג, צוערשט אין „יונגבאר“ און „יוגנט“ און דערנאך אין דער פארטיי. די מלחמה האט ער איבערגעלעבט אין רוסלאנד און פון 1946 ביז צו זיין עליה קיין ישראל אין 1949, איז ער געווען דער פארשטייער פון פ. צ. אין לאדזשער יידישן קאמיטעט (וויצע פרעזידענט). ער האט זיך געדרוקט און מיטרעדאקטירט די „ארב. צייטונג“, „פרייע יוגנט“ און „פלאמען“ ווו געשריבן אויף אקטועלער טעמאטיק. ער האט אין די אינטערעסן פון פארלאג „י. ל. פרץ“ באזוכט די אמעריקאנער לענדער און ארויפגעהויבן דעם אָנזען זיינעם צווישן די יידישע קולטור־טוערס. געשטארבן יונג אין תל אביב. צו זיין זכרון איז אין 1961 דערשינען א ספר זכרון.

די לינקע פ. צ. האבן אויך אין לאדזש ארויסגעגעבן די „לאדזשער יוגנט־פאן“ און „לאדזשער פרייע יוגנט“, וואס זייער רעדאקטאר איז געווען דער קדוש מרדכי שווארצבארד (1899—1943), וואס איז פון דער שילער־באנק געקומען צו דער פ. צ. יוגנט. ער האט צוזאמען מיט זיין לאדזשער יוגנט־חבר הערש בערלינסקי (1908—1943) ארגאניזירט די יונגע פ. צ. גרופן אין ווארשעווער געטא. ביידע זענען אומגעקומען בעתן אויפשטאנד אין אפריל, 1943.

אין אונטערערד פון ווארשעווער געטא איז אויך געווען אקטיוו דער

לאדזשער ציוניסטיש-רעוויזיאניסטישער עסקן דוד וואדאווינסקי (1912—1970). נפטר געווארן אין מיטן א רעדע אויף אן אזכרה נאכן פוילישן יידנטום אין תל-אביב.

אין די לאדזשער יוגנט-אויסגאבעס האבן מיטגעארבעט משה גארפינקעל, מ. ליטוואק, דער שפעטערדיקער היסטאריקער, דער לאדזשער אליהו גוטקאווסקי (1900—1943), וואס איז אין יענע יארן געווען א טוער אין די סטודענטישע קרייזן. ער איז אין ווארשעווער געטא געווען סעקרעטאר פון ד"ר עמ. רינגעלבלום און פון "עונג שבת", רעדאקטאר פון דער זאמלונג "פיון און גבורה" ווארשע, 1941, וואס האט די חלוצישע יוגנט געגעבן מוט און אויסדויער אין זייער קאמף און זיי מדריך געווען אין די וועגן פון דער יידישער געשיכטע. גוטקאווסקי איז אויך געווען דער מחבר פון יידישע לערנביכער, וואס זענען באנוצט געווארן אין די אונטער-ערדישע געטא-שולן. אומגעקומען בעת די קאמפן מיט די נאציס אין ווארשעווער געטא (אויך גוטקאווסקי פאטער וואס איז געווען א העב-רעישער לערער אין לאדזש, האט אויך זיך באטייליקט אין דער יידישער און העברעאישער פרעסע און איז געווען א מחבר פון ספרים אין לאדזש). עס האט אויך געדרוקט חיים טורנער (1899—1953), וואס איז געווען א דרוקער-ארבעטער און פון די טעטיקע פ. צ. טוערס אין לאדזש. א צייט געלעבט אין בערלין און פון 1933 אין ישראל. טורנער האט געדרוקט חוץ ארטיקלען אויף אקטועלער טעמאטיק אויך ליטעראטור-קריטיק. ער האט זיך באטייליקט אין "ארבעטער צייטונג", ווארשע, "גיי וועלט", "בלעטער", תל אביב (אויך מיטערעדאקטאר) און צוזאמען מיט י. צ. שארגעל ארויסגעגעבן דאס זאמלבוך "די בריק", ת. א. 1944. מחבר פון א ביכל "דער קלאסן-קאמף פון די יידישע ארבעטער אין דייטשלאנד", בערלין 1930. ער איז געווען א ראטמאן פון דער שטאט-פארוואלטונג אין רמת-גן. געשטארבן אין תל אביב.

אין די לאדזשער פ. צ. אויסגאבעס האט אויך זיך באטייליקט די לאדזשערין נחמה עפשטיין (1898—1942), וואס איז א צייט געווען א לערערין אין די יידישע שולן און דערנאך א מיטארבעטערין פון "יווא", זי האט אנגעהויבן שרייבן לידער אין ל. קאהאנס, "לאדזער פאלקסבלאט".



## לאדזש של מעלה

1917, און דערנאך געדרוקט אַרטיקלען און עסייען אויף ליטעראַרישע טעמעס. אין „נייער פאַלקסבלאַט“ לאַדזש, געדרוקט אין המשכים ראָלאַנס „די פאַרכישופטע נשמה“ באַטייליקט זיך אין „אַרבעטער צייטונג“. זי איז די איבערזעצערין פון סט. בושאָזאָוסקיס 2 בענדער „פלאַמען“ פון וועלכע פריער געדרוקט אין ווילנער און לאַדזשער יידישער פרעסע. אומגעבראַכט אויף פאַנאַר, ביי ווילנע.

## אנדערע אויסגאבעס

אויך די „פועלי-ציון-התאחדות“, וואס האבן זיך נישט אויסגעצייכנט מיט קיין באזונדערער „ליבע“ צו יידיש, האבן אין לאדזש ארויסגעגעבן זייער צענטראל-ארגאן „פאלק און לאנד“. די רעדאקציע איז באשטאנען פון ד"ר א. טארטאקאווער (געב. 1897), ד"ר נתן עק (געב. 1896) און יוסף לעווי, (1895—1944). די מיטארבעטערס זענען געווען גרשון ליכטענשטיין (1899—1944), וואס איז געווען פון די ערשטע לאדזשער צעירי ציון טוערס און דערנאך א מיטגליד פון צ. ק. פון דער „התאחדות-פ"צ פארטיי“. ער האט אויך געדרוקט אויף נאציאנאלע און ציוניסטישע טעמעס אין „באפריאונג“, „לאדזער טאגעבלאט“, געווען אין לאדזשער געטא, אומ-געבראכט אין אוישוויץ. זאב ווינער (1898—1944), וואס האט אנגעהויבן מיט לידער. ער איז געווען פון די עסקנים אין „בית עם“ און פון זיין „פאלקסביבליאטעק“. אין 1944 אוועקגעפירט קיין אוישוויץ און אומ-געבראכט; ישראל שאליט (1902—1944), וואס איז א צייט געווען א מיטארבעטער פון „לאדזער טאגעבלאט“. ביז דער מלחמה איז ער געווען א באאמטער אין ד"ר ראזענבלאטס „ציוניסטישע באנק“. אומגעקומען אין דער חורבן-צייט אין לאדזש. די צייטשריפט פון „צ. ס. התאחדות“, „אונזער טריבונע“, די ערשטע אויסגאבע פון דער פאראייניקטער ציוניסטיש-חלוצישער ארבעטער-פארטיי, איז אויך דערשינען אין לאדזש אין 1935. א גרויסע דערהויבונג האט אין דער לאדזשער „פ. צ. התאחדות“ אריינגעבראכט פנחס לוביאניקער-לבון (געב. 1904) אין די יארן, ווען ער האט געווינט אין לאדזש. געווען רעדאקציע-מיטגליד אין „פאלק און לאנד“, אויך געדרוקט אין „ל. טאגעבלאט“. וועגן זיין טעטיקייט אין ישראל איז אלעמען באקאנט.

\*\*\*

אויך די רעליגיעזע אַרבעטער-גרופע, וואָס האָט זיך אַריענטירט אויף דער „דת העבודה“ פאַרטיי האָט זינט 1934 אַרויסגעגעבן פון צייט צו צייט אַ זשורנאַל „באַנייאונג“ דער רעדאַקטאָר איז געווען יעקב זלמן פראַסמ (1894—1939), וואָס איז געווען דער אַנפירער און דערצייער פון דער לאַדזשער אַרגאַניזאַציע „בני עקיבא“. ער האָט אויך געשריבן אין די אויסגאַבעס פון דער מזרחי-פאַרטיי „אונזער שטימע“, „המזרחי“ א.א. וואַרשע. דערהרגעט געוואָרן דורך נאַצישע קוילן אין די ערשטע טעג מלחמה (1939), אויפן וועג פון לאַדזש קיין וואַרשע.

אין יענע יאָרן האָט הרב אברהם ביק געלעבט אין לאַדזש און אַרויס-געגעבן זיין בוך „גרונד פרינציפן פון רעליגיעזן סאַציאַליזם“, לאַדזש 1938. אויך האָט יצחק ברייער אַרויסגעגעבן זיין בוך „אגודישישער אַרבעטער“, לאַדזש 1936, נחום ברייער — די צוויי בענדער „ילקוט נחמנו“ און נפתלי שטשופאַק זיין בוך וועגן „פועלי אגודת ישראל“, לאַדזש 1939.

\*

די „פּאַלקיסטן“ וואָס האָבן געהאַט צו זייער דיספּאָזיציע אַ צענטראַלע פרעסע אין וואַרשע, האָבן אין לאַדזש אַרויסגעגעבן אַ חודש-זשורנאַל „אויפבויו“ (1927—1930). די רעדאַקטאָרן זענען געווען לאַזאַר קאהאַן, אַדוואַקאַט יוסף וויצמאַן, מגר. מענדל באלבערישסקי. עס האָבן אויך דאַרטן געשריבן מאַטעלע פראַנקענטאַל, שלמה פראַנק, א.א. די פּאַלקיסטן האָבן אויך אַרויסגעגעבן אַ צווייטן צייטונג „האַנדל און מלאכה“, וואָס האָט געהאַט די זעלבע מיטאַרבעטער.

וועגן אַדוואַקאַט יוסף וויצמאַן (1893—1941), וויל איך מער דער-ציילן. ער איז געווען אַ זייער אינטערעסאַנטע פערזענלעכקייט. אַ געענדיק-טער אַדוואַקאַט פון פעטערבורגער אוניווערסיטעט, איז ער גאָר אין די יונגע יאָרן געווען אַקטיוו אין דער יידישער סטודענטן-באַוועגונג אין רוסלאַנד. ער איז געווען אַ מיטגרינדער פון דער פּאַלקספּאַרטיי אין רוס-לאַנד און פוילן. אין לאַדזש איז ער געווען וויצע-פאַרזיצער פון דער קהילה און תמיד גרייט געווען צו העלפן מיט ראַט און טאַט יעדן איינעם,

וואס איז צו אים געקומען. אָנגעהויבן שרייבן אין רוסיש און זייט 1919 אַריבער צו יידיש אין „מאַמענט“ וואַרשע. דערנאָך געדרוקט אין דער לאַדזשער פרעסע און אין אַלע אויסגאַבעס פון דער פּאַלקס-פּאַרטיי. בעת די נאַציס האָבן זיך דערנענטערט קיין לאַדזש איז ער אַנטלאָפן קיין וואַרשע. געשטאַרבן אין וואַרשעווער געטאָ.

שלמה פּראָנק (1902—1966), איז געווען אַן אָנגעשטעלטער אין פּאַראַיין פון אַרעמע הענדלער און האַנטווערקער, וואָס איז אָנגעפירט געוואָרן פון דער פּאַלקס-פּאַרטיי. און געלעבט בדוחק. ער האָט חוץ אין די אויסגאַבעס פון דער פּאַלקס-פּאַרטיי אויך זיך געדרוקט אין „נייער פּאַלקסבלאַט“, ער איז געווען אין לאַדזשער געטאָ און אוישוויץ אָבער איבערגעלעבט דעם חורבן. נאָך דער מלחמה האָט ער געלעבט אין דייטשע פליטים-לאַגערן און רעדאַקטירט צייטונגען. אין 1950 עולה געווען קיין ישראל, וווּ געטאָן פאַרשידענע מלאכות. מחבר פון „טאַג-בוך פון לאַדזשער געטאָ“ און פון זיין נישט געדרוקטן צווייטן טייל „נאָר דער באַפרייאונג“. געשטאַרבן ערב ראש השנה אין תל אביב.

\*\*\*

עס זענען אין לאַדזש אויך דערשינען פאַרשידענע אַנדערע אויס-גאַבעס. ווי: „דער יתום“. זיין רעדאַקטאָר איז געווען אהרן לאַנגלעבן (1888—1942), וואָס איז אַ צייט געווען דער אָנפירער פון דער מתיבתא „בית אולפנה“, לאַנגע יאָרן איז ער געווען אַן אָנפירער און ראַטמאַן פון אַ בלאַק פון אַלעקסאַנדערער חסידים מיט „מזרחי“ אין לאַדזשער שטאַטראַט און קהילה. לאַנגלעבן האָט אויך געדרוקט אַרטיקלען אין „לאַדזשער טאַגעבלאַט“. אין די יאָרן פאַר דער צווייטער וועלט-מלחמה האָט ער זיך אַריבערגעצויגן קיין וואַרשע און געווען אַקטיוו אויפן געביט פון יתומים און קינדערהילף ביי דער יידישער קהילה. ער איז געווען אין געטאָ אין דער אונטערערדישער שול-אַרבעט. אַרויסגעפירט קיין טרעבלינקע און אומגעבראַכט.

## לינקע צייטשריפטן און פערזאָדיקעס

א באַזונדערע אינטענסיוויטעט האָבן אַרויסגעוויזן די טוערס פון דער „לינקער“ ריכטונג, וואָס נאָך די אַדורכפאלן אין וואַרשע, קראַקע און לעמבערג, האָבן זיי אין לאַדזש אַנגעהויבן אַרויסצוגעבן האַלב-לעגאַלע און אומלעגאַלע יידישע אויסגאַבעס: ליטעראַרישע, פאָליטישע און פון דער פראַפעסיאָנעלער באַוועגונג.

די ערשטע און בעסט רעדאַקטירטע איז געווען די „ליטעראַרישע טריבונע“. איר ערשטער רעדאַקטאָר איז געווען דער לאַדזשער דיכטער פֿיניע בוקס האָרן, וואָס האָט זיך געחתמעט ה. יולסקי. דערנאָך איז אַ געוויסע צייט געווען רעדאַקטאָר יצחק דויטשער (1897—1967), וואָס האָט די צייטשריפט אַוועקגעשטעלט אויף אַ ברייטער ליטעראַרישער באַזע. רעדאַקציע-סעקרעטאַר איז אַ צייט געווען ב. מאַרק, וואָס האָט אויך געדרוקט א״פּ מאַרקס, קאַוואַלסקי א״א.

אַ גאָר גרויסע ראַלע האָט די צייטשריפט אַרויסגעוויזן בעת עס האָט זי רעדאַקטירט דער איידעלער און תמיד פריינדלעכער דוד ריכטער (1894—1942), וואָס איז געקומען קיין לאַדזש אין אַ פאַרטייאישער שליחות פון טשענסטאַכאָוו. ער איז געווען אַ זייער איבערגעגעבענער און גלויביקער קאָמוניסט. אַ צייט האָט ער אַנגעפירט מיטן נאָדל-פאַראיין. אייניקע מאָל געוואָרן אַרעסטירט, נאָר זיך אַרויסגעדרייט. ער איז אין די דרייסיקער יאָרן געווען אַ רעדאַקציע-מיטגליד פון „דער פריינד“, וואַרשע און האָט זיך אויך באַטייליקט אין כמעט אַלע לעגאַלע און נישט-לעגאַלע צייטשריפטן פון דער לינקער ריכטונג אין פוילן, אונטער פאַרשידענע נעמען דערהויפּט אונטער ד. לייבין. בעת די נאַציס האָבן אַקופירט פוילן איז ער אַוועק קיין ביאַליסטאָק און געוואָרן אַ מיטאַרבעטער אין „ביאַליס-טאַקער שטערן“ און מינסקער „אַקטיאָבר“ און כאַטש ער האָט גוט געקענט זיינע פאָליטישע קעגנער, האָט ער קיינעם קיין שלעכטס נישט געטאָן.

דעם 22טן יוני 1941, בעת די נאציס זענען אנגעפאלן אויף רוסלאנד, האט מען אים איבערגעלאזן צוזאמען מיט ה. סמאליאר אנצופירן מיט דער פארטיי־ארבעט און צו ארגאניזירן דעם אונטערערדישן ווידערשטאנד. א צייט האט ער געלעבט אין ביאליסטאקער געטא, דערנאך אומגעבראכט דורך די נאציס. א געוויסע צייט איז אויך געווען א מיטגליד פון דער רעדאקציע יאקוב דאר (גאלדמאן) (1895—1962), וואס האט אנגעפירט מיט די לינקע גרופעס אין די יידישע פראפעסיאנעלע פאראיינען (גערופן „יאקוב פון דער נאדל“). ער איז אנהויב פון די דרייסיקער יארן געווען ארעסטירט אין לאדזש און בעתן פראצעס אנטלאפן פון פוילן קיין דאנציק. דערנאך געקומען אין סאוועטן־פארבאנד און נאך דורך א צופאל אויס־געמיטן די טויט־אורטיילן אויף זיינע חברים פון דער פוילישער קאמוניסטישער אגפירונג, וואס זענען אומגעבראכט געווארן אין די דרייסיקער יארן. אין 1941 האט ער זיך עוואקואירט פון מינסק קיין קאזאכסטאן און א צייט געלעבט פון שניידעריי אין אלמא אטא אין דערפל אילי, ווו ער האט זיך „אויסגעניכטערט“ און צוריקגעפארן מיט דער רעפארטאזיע קיין פוילן, אבער אויך פון דארט אין 1957 אוועק קיין מדינת ישראל, ווו זיך געדרוקט סיי אין די בונדישע „לעבנספראגן“ סיי אין „לעצטע נייעס“ און אין אנדערע יידישע אויסגאבעס. געשטארבן אין ישראל.

אין דער „ליטערארישע טריבונע“, וואס איז געווען א מין „אוניווערסי־טעט“ פאר יונגע יידישע ארבעטער, וואס האבן געהאט ליטערארישע אַמביציעס, האבן זיך אויסגעלעבט און זיך שרייבעריש אנטוויקלט כמעט אלע שפעטערדיקע דיכטער און פראזאיקער פון די יונגע שרייבערס אין פוילן ביז צו דער צווייטער וועלט־מלחמה. צווישן זיי: ב. העלער, מ. שול־שטיין, ש. בערלינסקי, מ. אלעי, מ. קנאפהייס, זיסקינד ליעוו און אנד. וואס האבן דארט געדרוקט זייערע ערשטע זאכן. אויך דער פראזאיקער ב. שלעווין, וואס האט זיך אין פאריז אנטוויקלט צו א שרייבערישער פערזענ־לעכקייט. משה קנאפהייס איז געווען פאראנטווארטלעכער רעדאקטאר און פארמשפט צו טורמע בעתן פראצעס פון דער „ליט. טריבונע“. דארט האבן זיך אנטוויקלט די שפעטערדיקע באקאנטע שרייבערס: דוד מיצמאכער (1900—1941), קלמן ליס (1903—1942), ש. וואולמאן (1896—1941), א. ל. טאף

(1907—1941), וואס האט צוליב עפעס א פארטיי-„חטא“ נישט געקאנט בלייבן אין ביאליסטאק און געמוזט אוועק אין א דארף. אומגעקומען דורך די נאציס. אין דער „ליט. טריבונע“ האט זיך אויך שרייבעריש אנט-וויקלט דער פון קאנסטאנטין צוגעקומענער „לאדזשער“ יצחק גוטערמאן. יאנקל שפאן, יאסל צוקער, דער טאלאנטירטער ראמאניסט משה בלייכמאן. נאענטע מיטארבעטער זענען געווען די יונגע סטודענטן י. שעראדזקי, מארעק גינזבורג, כאסקל בערלינער, מארקיעוויטש און יאנעק אייזנמאן. וואס האט אויך געפירט דעם ביכער-פארלאג „קזשאנזשקא“. וועגן די אלע לוינט צו דערציילן. כמעט אלע האבן זיך אזוי שטארק אנטוישט אין „סטאלינישן קאמוניזם“, אז א גרויסער טייל האט איבערגעדרייט דעם שטעקן, ווען זיי זענען ארויס פון די סאוויעטישע תחומים.

איך וועל אנהויבן מיט שלמה בערלינסקי. ער איז געבוירן אין קעלץ (1894) און איז אין די יונגע יארן געקומען קיין לאדזש. לאנגע יארן געארבעט ווי א היטלאמאכער און געפירט א געמאטערט לעבן. זיינע ערשטע נאזעלן אין דער צייטשריפט האט אים געברענגט אנערקענונג. נישט בלויז אין די לינקע קרייזן נאך אויך אין דער גאנצער ליטערארישער וועלט. ער האט שפעטער אויך געדרוקט אין „היינט“, „אונזער עקספרעס“ א.א. עס וועט זיין אינטערעסאנט צו דערציילן ווי אזוי עס איז ארויס זיין ערשט בוך „צווישן צוויי גאסן“, וואס איז דערשינען מיט דער מיטהילף פון שלום אש, וואס האט אים באזוכט אין זיין באזוטער דירה און אים געגעבן א געוויסע סומע כדי ארויסצונעבן דאס בוך, וואס האט אים בארימט געמאכט. ביז צו דער מלחמה אין 1939 האט ער געלעבט אין ווארשע. דערנאך אין סאוויעטישן ביאליסטאק און אין גאנצן איבערגעריסן (אין געהיים פארשטייט זיך) מיט די חברימלעך. ער האט אפילו זיך געדרוקט אין די סאוויעטישע ליטערארישע צייטשריפטן און ארויסגעגעבן א בוך אין „עמעס“-פארלאג. אין 1941 זיך עוואקואירט קיין מיטלאזיע, ווו ער האט איבערגעלעבט די מלחמה. ער איז צוריקגעקומען קיין לאדזש און נאר אייניקע זאכן געדרוקט אין פוילן. אבער ביי דער ערשטער געלעגנהייט אומלעגאל אריבער די גרענעץ און א צייט געלעבט אין דייטשע פליטים-לאגערן, דארט ארויסגעגעבן צוויי ביכער און אין 1950 זיך באזעצט אין

מדינת ישראל און געדרוקט אין דער יידישער און העברעאישער פרעסע און פעריאדיק. אייניקע פון זיינע ביכער זענען דערשינען אין עברית. געשטארבן אין ישראל אין 1962.

וועגן בונים העלער, מ. שולשטיין, ב. שלעווין און מ. קנאפהייס, וואס זענען נישט קיין לאדזשער, קאן איך בלויז זאגן, אז הגם זיי האבן זייערע דיכטערישע דערפאלגן צו פארדאנקען די „ליטערארישע טריבונע“ אין אָבער זייער שפעטערדיק שאפן אין גאנצן אנדערש ווי אין זייער אָנהויב, וואס איז געווען בלויז אַ ראם און נישט דער אינערלעכער תוכן פון זייער אויסלעבן זיך און איז אפשר אַ פארלייקענונג פון דער איינשטעלונג אין זייער באַגינען. ווען מיר באַטראַכטן זייערע לעצטע ווערק, וואס זענען דיכטערישע און נאציאנאלע אויסדריקן פון זייער וועלט-באַנעמונג.

וועגן משה בלייכמאַנען (1897—1936), וואס איך האָב געקענט פון זיין אָנהויב, ווייס איך אז ער איז געווען אַ מאמין אין זיינע מעשים, ווי אין זיין שרייבן. איך האָב אים געקענט פון דער צייט ווען ער האָט געאַרבעט אין די טשעפעלער אַמוניציע-פאַבריקן בעתן ערשטן וועלט-קריג און טאַקע דאָרט האָט ער אָנגעהויבן שרייבן. דערנאָך האָט ער אין „לאדזער פאלקסבלאט“ אָפגעדרוקט אייניקע קלענערע דערציילונגען, דערהויפּט אויף אַנטי-מלחמה טעמעס. אין לאדזש איז ער אַ צייט געווען אַקטיוו אין דער לינקער באַוועגונג און אין קלוב „שוואַטלא“. ער האָט אַ צייט געלעבט אין פאַריז פון וואָנען ער איז געפאַרן קעמפן קיין שפּאַניע און איז געפאלן ביי טערועל. זיין איינציק בוך „בלוט אויף דער טיסע“ (וועגן דער רעוואָלוציע אין אונגאַרן), איז דערשינען אין לאדזש, 1918.

נאָך אַ לאדזשער יונגער אַרבעטער האָט געשפילט אַ שטיקל ראָל אין דער אונגאַרישער רעוואָלוציע פון בעלאַ קוהן, דאָס איז מיין ישיבה-חבר משה דונקעלראַט, וואָס איז געבוירן אין לאדזש (1896) און איז געווען אַ מיטגליד פון „בונד“. בעת דער ערשטער וועלט-מלחמה געווען אַן אַרבעטער אין די טשעפעלער אַמוניציע-פאַבריקן (לעבן בודאַפעסט), און בעת דער רעוואָלוציע געווען רעדאַקטאָר פון וואַכנבלאט „צום קאַמף“ בודאַפעסט, 1918—1919. ער לעבט יעצט אין ניו יאָרק און איז דער-ווייטערט פון געזעלשאַפטלעכן און ליטעראַרישן לעבן.



אין „ל. ט.“ איז אויך געווארן א שרייבער דער שטריקער-ארבעטער יצחק גוטערמאן (געב' 1907), וואס איז קיין לאדזש געקומען פון שטעטל קאנסטאנטין. ער איז געווען טעטיק אין דער לינקער באוועגונג און ביז היטלערס אנפאל אויף פוילן געדרוקט נאָוועלן אין די לינקע אויסגאבעס אין לאדזש און ווארשע. ער האט זיך אויך באטייליקט אין „פריינד“, „ליטערארישע בלעטער“ און „וואכנשריפט“. בעת די דייטשן האבן פאר-נומען לאדזש איז ער אַוועק אין סאָויעטישן ביאליסטאָק, דערנאָך געלעבט אין מיטלאַזיע פון וואַנען צוריקגעקומען קיין פוילן. עמיגרירט קיין בראַזיל, וווּ ער לעבט פון אַרבעט. ער איז געווען מיטערדאָקטאָר פון „לאדזשער נאָטיצן“ אָבער ערשט נאָך זיין צוריקקומען פון רוסלאַנד אַנטוויקלט זיין טאַלאַנט. מחבר פון די ביכער „אין אַ פּוסטער שטאָט“ 1949, אין וועלכער ער שילדערט אין אַ בערגעלסאַנישן געמיט סטאַלינגראַד; „באַניטע טעג“, 1954 רעפּאָרטאַזשן, וואָס זענען נאָך אַלץ מיט דער טענדענץ פון „סאַציאַלער באַשטעלונג“. פיל בעסער איז זיין בוך „קינדער“, דערציילונגען 1956. לעבט אין בראַזיל, דרוקט כמעט נישט.

דאָרט האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן זיינע רעוואָלוציאַנערע לידער יעקב שמואל צענדאָרף, (1902—1941), וואָס האָט באַקומען אַ פּרומע דערציאָנג סיי ביי זיין זיידע, יאָקל שמש און סיי אין ישיבה. אַ קינד פון אַן אַרעמער היים, האָט ער באַלד נאָכן פאַרלאָזן די ישיבה, געמוזט זיך לערנען פאַר אַ זעצער, פון וואָס ער האָט זיך מפרנס געווען. דערנאָך געווען טעטיק אין דער לינקער באוועגונג, און איבער אַ פּראָצעס געמוזט אַנטלויפן און ביזן קומען קיין פאַריז, אַ צייט געלעבט אין דאַנציק. געווען אַ מיטאַרבעטער סיי פון „ליטעראַרישע טריבונע“ און סיי פון „דער פריידענקער“, „לאדזשער פאָסט“ און פון לינקע אויסגאבעס אין ווארשע און לעמבערג. אין פאַריז האָט ער געאַרבעט ווי אַ זעצער און געדרוקט זיך סטאַביל אין „נייע פרעסע“. זיין איינציק בוך „רויטע באַפעלן“, דאַנציק, 1931, איז אין סטיל פון מאַרקישעס ערשטע לידער. בעת די נאַציס האָבן פאַרגומען פאַריז, איז ער אַוועקגעפירט געוואָרן אין לאַגער פּיטווייע און דאָרטן האָט ער געשריבן 6 לידער, וואָס גיבן איבער קינסטלעריש זיין דיכטערישן מעמד און

גלייכצייטיק זיין חסידישן גלויבן אין סאציאליזם. אומגעקומען אין אוישוויצער טויטן-לאגער.

דעם זעלבן טראגישן גורל האט געהאט זיין חבר יאנקל שפאן (1910—1943), וואס איז אין 1931 צוריקגעקומען פון ארץ ישראל קיין פוילן. אין לאדזש איז ער חוץ אין דער פאליטישער טעטיקייט פון די יידישע לינקע גרופן אויך געווען טעטיק ווי א שרייבער אין דער ל. ט. ער איז אויך געווען אקטיוו אין דער לינקער טעאטער-סטודיע ביים ראט פון די פראפ. פאראייניגטן אויף אגראדאוו 9 און צוזאמען מיט זיין חבר א. שורעק, ארויסגעגעבן די צייטשריפט „דער אויפקום“, יאנקל שפאן האט זיך אבער ערשט אין פאריז אנטוויקלט ווי א קרעפטיקער דערציילער אין „פאריזער שריפטן“ און „נייע פרעסע“. מחבר פון בוך „אויף שווערן גרונט“ 1939. אומגעברענגט דורך די נאציס אין אוישוויץ. אין יענע יארן איז אויך טעטיק געווען אין די לינקע פראפ. פאראייניגטן דער טעקסטיל-ארבעטער מיכאל טעפער (1910—1969), וואס האט אין נאכמחמהדיקן פוילן געשריבן ארטיקלען און זכרונות וועגן לאדזש אין „פאלקסשטימע“ און „יידישע שריפטן“ און איז דער מחבר פון א בוך „ערשט נעכטן איז עס געווען“, ווארשע, 1961, וואס „זינדיקט“ נישט מיט צופיל אביעקטיוויטעט (למשל דערציילנדיק וועגן פראצעס פון דער „ל. ט.“ ווערט אויסגעמיטן משה קנאפהייס, וואס איז פארמשפט געווארן צו יארן תפיסה, ווי דער פאראנטווארטלעכער רעדאקטאר פון דער צייטשריפט). זיין בוך איז אבער וויכטיק, ווייל ער דערציילט וועגן א סך אקטיוויטעטן, וואס וואלטן אן דעם פארגעסן געווארן.

עס דארפן אויך דערמאנט ווערן די צייטשריפטן „פרייע טריבונע“, „יוגנט ביילאגע“ און „יוגנט ווארט“, וואס זענען דערשינען אין לאדזש אין די יארן פון 1929 ביז 1931 און זייערע רעדאקטארן און מיטארבעטער זענען אומגעקומען אין די חורבן-יארן.

א גאר ביטערן גורל האבן געהאט די יונגע קאמוניסטישע טוערס און שרייבערס און מיטערעדאקטארן פון „פריידענקער“ אין וועלכן עס האבן אויך געשריבן אומפארטייאישע. איך וויל זיי באזונדער דערמאנען, ווייל זיי זענען

אומגעבראכט געווארן אין די יארן פון טעראר אין 1937 און זענען אפילו היינט נאך נישט רעהאביליטירט. דאס זענען מאַרק גינזבורג (1901—1937), וואָס איז געקומען צום קאָמוניזם פון אוניווערסיטעט און פון אַ רייכער היים. ער האָט געדרוקט ליטעראַרישע אָפּהאַנדלונגען סיי אין „ליט. טריבונע“ סיי אין וואַכנבלאַט „אויפקום“ לאַדזש, 1928, וואָס ער האָט צוזאַמען מיט ר. שיעראַדזקי און ח. בערלינער רעדאַקטירט. ער האָט אויך געדרוקט אין די פּוילישע לינקע צייטשריפטן. געווען אייניקע מאָל אַרעס-טירט און בעתן פּראָצעס אין זדונסקאַ וואַליע, איז ער אַנטלאָפּן קיין דאַנציק און פון דאָרטן אין סאַויעטן-פּאַרבאַנד, אָבער שוין אין די ערשטע וואַכן איז ער ווידער אַרעסטירט געוואָרן און איז לאַנגע יאָרן געווען פאַרשפּאַרט אין טורמעס. בעת די פּראָצעסן קעגן די אָנפירערס פון דער קאָמ. באָו. אין פּוילן, איז 1937 האָט מען אים באַשולדיקט אין שפּיאָנאַזש און דערשאָסן.

דעם זעלבן גורל האָט געהאַט זיין חבר כאַסקל בערלינער (1900—1937), וואָס איז געקומען צו דער לינקער באַוועגונג פון דער בונדישער „צוקונפט“ און איז געווען אַ טעקסטיל-אַרבעטער. ער איז געווען אַ מיט-רעדאַקטאָר סיי פון „פריידענקער“ סיי פון „אויפקום“ 1928, און פון פרייטיקבלאַט „לאַדזשער פּאַסט“, צייטשריפט פאַר פּאָליטיק, קולטור און טעאַטער-וועזן. אויך ער איז אַנטלאָפּן פון אַ לאַדזשער טורמע און אומ-געבראַכט געוואָרן בעת די פּראָצעסן פון 1937.

אַן אַנדער גורל האָט געהאַט זייער דריטער מיטערעדאַקטאָר ר. שיע-ראַדזקי (1900—1943), וואָס איז אַ צייט געווען אַקטיוו אין די שילער-קרייזן אין יאַראַטשינסקיס גימנאַזיע און אין לאַדזשער „צוקונפט“. בעת דער שפּאַלטונג אין 1919, אַריבער צום „קאָמבונד“ דערנאָך אין דער קאָמפּאַרטיי. געשריבן וועגן פּאָליטישע, געזעלשאַפטלעכע און ליטעראַרישע פּראָגעס אין כמעט אַלע יידישע און טייל פּוילישע אויסגאַבעס אין פּוילן. נאָך די פּראָצעסן איז ער אַוועק צו די טראַצקיסטן און זיך מפרנס געווען פון זיין פוטער-אַרבעט, גלייכצייטיק האָט ער מיטגעאַרבעט אין אומ-לעגאַלן „דער געדאַנק“ לאַדזש-וואַרשע, 1937—1939. ער האָט זיך אויך געדרוקט אונטער י. ראַמער, פוטערמאַן. בעת די נאַציס האָבן פאַרנומען

לאדזש, איז ער אוועק אין די סאָויעטיש-באַזעצטע געביטן וווּ ער האָט געלעבט אונטער אַ פרעמדן נאָמען. געווען אַן אַנפירער פון אַ פּאַרטיזאַנער-גרופע אין די ווייסרוסישע וועלדער און איז אומגעקומען אין אַ שלאַכט מיט די דייטשן צוזאַמען מיטן לאָדזשער „צוקונפט“-טוער שמעלקע ראָזענמאַן (1901—1943), וואָס איז אויך געווען אַקטיוו אין לאָדזשער „געזעלשאַפט פאַר לאַנדקענטעניש“ וואָס האָט זיך אין די יאָרן פאַר דער מלחמה געפונען אונטערן איינפלוס פון די יידישע „לינקע“ און ביי דער מיטאַרבעט פון לינקע פועלי ציון און אומפאַרטייאישע. (פאַרויצער איז געווען ד״ר וואַלף אייכנער, וויצע-פאַרויצער דער אַלטער לאָדזשער פ. צ. טוער מרדכי פעדער און צווישן דער פאַרוואַלטונג האָט פאַרנומען אַ אַנגעזעען אַרט דער באַקאַנטער לאָדזשער עסקן מאיר זיידע, וואָס האָט סובסידירט דאָס אַרויסגעבן פון ד״ר פיליפ פרידמאַנס פויליש בוך „די געשיכטע פון יידן אין לאָדזש פון אָנהויב ביז 1863“, 1935. מ. זיידע האָט איבערגעלעבט דעם חורבן-פוילן און איז איצט טעטיק אין יידישן לעבן אין פאַריז).

אין „פריידענקער“ האָט פון צייט צו צייט געשריבן מ. גארצעוויטש (1890—1942), וואָס איז אין די יאָרן פאַר דער צווייטער וועלט-מלחמה אַריבער צו די אַנאַרכיסטן און מיטגעאַרבעט אין זייערע אומלעגאַלע אויסגאַבעס אין פוילן.

גרויסע פאַרדינסטן פאַר דער לינקער פּעריאָדיק אין לאָדזש האָט געהאַט, מ. מאַרקעוויטש (געב. 1897), וואָס איז אויך געווען פון דער אַנפירונג פון דער „אייזענשלאַס-ביבליאָטעק“ און פון „געז. פאַר לאַנד-קענטעניש“. ער האָט די מלחמה-יאָרן איבערגעלעבט אין רוסלאַנד. געלעבט אין וואַרשע פון פענסיע. איז זייער ווייניק טעטיק ליטעראַריש און געזעלשאַפטלעך. היינט אין דענעמאַרק.

אין „ליטעראַרישע טריבונע“ האָט אויך אַנגעהויבן זיין ליטעראַרישע טעטיקייט יוסף דזשאלאַשינסקי, געב. 1908 אין פּאַָיאַניץ ביי לאָדזש. פון די יונגע יאָרן געווען טעטיק אין „השומר הצעיר“ און אין 1922 געקומען ווי אַ חלוץ קיין ארץ-ישראל. געטאָן פאַרשידענע אַרבעטן. 1928 צוריק-געפאַרן קיין פוילן און ביז 1932 געלעבט אין לאָדזש, וווּ געווען טעטיק אין די לינקע פּראָפּאַריינען און קולטור-אינסטיטוציעס דערנאָך צוריקגעקומען

קיין ישראל. געדרוקט ליטערארישע עסייען און קריטישע ארטיקלען וועגן דער נייער יידישער ליטעראטור. פון 1928 ביז 1939 געווען ארץ-ישראל-קארעספאנדענט פון „נייע פאלקסצייטונג“ אין ווארשע (אונטער: בן-יצחק, י.ב. און ק. שאראן). באטייליקט זיך מיט מאַמרים וועגן געזעלשאַפטלעכע פראַגעס אין „פרייע טריבונע“, „ליטעראַרישע טריבונע“, „דער פריידענקער“, „לאדזש, א“א, מחבר פון אַ בראַשור (א“פ י. זיסעלמאַן) „פאַשיון ביים טויער“, תל-אביב, 1937. לעבט אין תל-אביב.

אין די אומלעגאַלע ווי אין די לעגאַלע אויסגאַבעס פון די לינקע אין לאַדזש, האָט זיך אויך באַטייליקט רבקה וואַיסקאַווסקי-שינדער (געב. 1900) וואָס איז ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען אַ לערערין אין די יידיש-וועלטלעכע שולן אין לאַדזש און אַ טוערין אין די האַלב-לעגאַלע קולטור-אינסטיטוציעס, וואָס זענען געווען אונטער אַ לינקער אַנפירונג (געז. פאַר לאַנדקענטניש, אייזענשלאַס-ביבליאָטעק, טעאַטער-סטודיעס ביי די פראַפ. פאַראיינען און „הזמיר“). די יאָרן פון דער נאַצישער אַקופאַציע האָט זי אַדורכגעלעבט ווי אַ פאַרטיזאַנערין און זינט 1945 האָט זי פאַרגומען אַנפירנדיקע פאַזיציעס אין צ. ק. פון יידן אין פוילן, לאַדזשער יידישער קאָמיטעט. באַטייליקט זיך אין „דאָס נייע לעבן“, „פאַלקסשטימע“. לעבט אין פוילן.

## לאדזשער ליטערארישע אומגעגנט

מיר האלטן פאר אונדזער חוב צו ווידמען א טייל פון אונדזער ארבעט די שכנותדיקע שטעטלעך ארום לאדזש, וואס האבן זיך אויך באטייליקט סיי אין לאדזשער אויסגאבעס און סיי אין דער געשטאלטיקונג פון ליטערארישן און קינסטלערישן צענטער פון יידישן לאדזש.

דאס זענען די שטעטלעך: זגערזש, אַזאַרקאַוו, לאַסק, טאַמאַשאָוו-מאַזאַוויעצק, בושעזשין, לענטשיץ, בעלכאַטאַוו, פיעטריקאָוו, אלעקסאַנדער, וויעלון, גאַרשקאַוו, קינסק, זדונסקי-וואַליע, קאַנסטאַנטין, ליוטאַמירסק, סאַליש, קאַנין א"א, וואס האבן אַרױסגעגעבן באַדייטנדיקע ליטעראַרישע כוחות און האבן אויך אין די 70קער און 80קער יארן פון 19טן יארהונדערט געהאַט א שם צוליב זייער אינטעליגענץ, און האבן זיך משפיע געווען קעגנזייטיק מיט די לאדזשער ליטערארישע און קינסטלערישע שאַפערס.

מיר ווייסן וועגן די קעגנזייטיקע השפעות פון שכנותדיקן שטעטל זגערזש וואס האט אַרױסגעגעבן אַזאַ וויכטיקן שרייבער ווי דוד פרישמאַן, וואס הגם ער ווערט באַצייכנט ווי אַ „לאַדזשער שרייבער“, איז ער אין אמתן אַ זגערזשער און דאַרט האט ער אונטערן איינפלוס פון די משכילים געשטעלט זיינע ערשטע טריט ווי אַ יידישער און העברעישער שרייבט-שטעלער. מיר ווייסן למשל וועגן דער ווירקונג וואס עס האט געהאַט אויף דער לאדזשער יידישער אינטעליגענץ דער באַקאַנטער זגערזשער משכיל ר' לייב וואַלף האַלטריכט, וואס הגם ער האט זייער זעלטן געדרוקט אין „המגיד“ און „המליץ“, האט מען דאך צו אים געברענגט כמעט אַלץ וואס די שרייבער האבן אין די ערשטע יארן פון זייער שרייבן מחבר געווען.

דאס זעלבע וועגן די „ליטעראַרישע שטובן“ פון מיין פעטער עוזר קאַן און די סירקיסעס וואס האבן ביי זיך אויפגענומען דעם גרויסן העברעאישן פאַעט יעקב כהן, וואס איז געווען אַ לערער פון מיינע קווינען און ערשט

שפעטער, ווי אן אנערקענטער דיכטער, איז ער אריבער קיין לאדזש. אט די שטובן האבן זייט לאנגע יארן ביזן חורבן ארויסגעגעבן שרייבער און עסקנים אויף אלע געביטן פון יידיש-נאציאנאלן לעבן.

אין זגערזש האט א צייט געווינט און געהאט זיין ערשטע העברעישע שול, דער העברעאיש-יידישער דיכטער „בן ימיני“ (דער פאטער פון יצחק קאצענעלסאן). וואס האט דארט געשריבן זיינע בעסטע דראמעס, אויך יצחק קאצענעלסאן האט אין זיינע פריע יארן געשריבן זיינע יוגנט-לידער אין זגערזש.

דארט איז אויך געווען טעטיק דער ציוניסטישער עסקן און יידיש-העברעישער שרייבער ישכר שווארץ, דער פאטער פון קינסטלער מארקע שווארץ און פון אינזש. שמואל שווארץ, וואס איז געווען דער ערשטער צו שרייבן אין יידיש וועגן די מאראנען אויפן אינזל מאיארקע, און וואס איז געווען דער זידע פון דער דיכטעריין „האלינע“, וואס הגם זי האט אירע לידער געשריבן אין פויליש, האט זי פון געטא ארויסגעשריגן דעם פיין און וויי פון אונדזער אויסגעהרגעטער אומה. זי האט שפעטער געדרוקט א. נ. „טשאיקא“. זי האט איבערגעלעבט דעם חורבן און ביז איר טויט אין 1969 געלעבט אין פאריז.

א זגערזשער יליד איז אויך געווען דער אלטער משכיל און יידיש-העברעישער שרייבער א. בארגשטיין (אבנר שטיין, בר נש), וואס האט נאך פאר קלמן שולמאנען איבערזעצט אין יידיש א. סיוס „דער אייביקער ייד“, און „די געהיימניסע פון פאריז“.

פאלגנדיקע יונגערע שרייבערס פון זגערזש אין דער יידישער פרעסע דארף מען צורעכענען צום לאדזשער צענטער: אהרן שלמה צינצינאטוס (1895—1961), וואס האט אנגעהויבן שרייבן אין „לאדזער טאגעבלאט“ און „פאלקסבלאט“ און איז שפעטער געווען פון די וויכטיקע מיטארבעטער פון ווילנער „די צייט“. ער האט די מלחמה-יארן איבערגעלעבט אין סאוויעטישע לאגערן, דערנאך א צייט געלעבט אין לאדזש און געשפילט א גרויסע ראָל אין יידישן געזעלשאפטלעכן און ליטערארישן לעבן. ער איז געווען רעדאקטאר פון וואַכנבלאט „באפרייאונג“ 1946—1949, א פארוואלטונגס-מיטגליד פון ליטעראטן-פאראיין, פון צ. ק. פון „התאחדות-פועלי ציון“, א צייט

האָט ער געלעבט אין פאָריז וווּ ער איז געווען רעדאַקציע-מיטגליד פון „אונזער וואָרט“. שפּעטער עולה געווען קיין ישראל און געדרוקט אין דער יידישער און העברעישער פרעסע און פּעריאָדיק. געשטאַרבן אין תל אביב.

אַ זגערזשער איז אויך דער טאַלאַנטירטער נאָוועליסט פנחס ביזבערג (געב. 1908). וואָס הגם ער האָט זיך ליטעראַריש אַנטוויקלט אין ארגענטינע. ציט ער זיין שרייבערישן יחוס פון לאַדזש. ער איז דער מחבר פון געלונגענע דערציילונגען, די ביכער „שבת-יומטובדיקע יידן“ און „נייע היימען“, און איז זייער געלויבט געוואָרן אין שייכות מיט זיין דראַמע „ווען וועלדער ברענען“, געווינדמעט דעם קדוש, יאָנוש קאַרטשאַק.

פון דאָרט קומט אויך דער לערער פון די יידיש-וועלטלעכע שולן אין לאַדזש און וואָרשע, דער קדוש ישראל וויניק (1898—1942), וואָס איז אין וואָרשעווער געטאָ געווען אַקטיוו אין „עונג שבת“ ער האָט אָנגעהויבן שרייבן מיט רעפּאָרטאַזשן און בילדער פון יידישן לעבן אין „נייער פּאַלקס-בלאַט“ דערנאָך ביז 1939 כסדר געדרוקט אין „פּאַלקסצייטונג“, „פּאַרויס“ א. א. אין וואָרשעווער געטאָ האָט ער געשריבן אַ גרויסע צאָל דערציילונגען פון געטאָ-לעבן, וואָס זענען פאַרלוירן געגאַנגען און בלויז איין דער-ציילונג פון אויטאָביאָגראַפישן כאַראַקטער „לייב דעמבאַווסקיס אַוועקגיין“ וואָס ער האָט געשריבן אין 1941 איז אָפּגעפונען געוואָרן אין רינגלבלום-אַרכיוו. ער איז אומגעבראַכט געוואָרן בעת דער ערשטער ליקוידאַציע פון וואָרשעווער געטאָ.

זגערזשער זענען אויך דער בעלעטריסט יהודה עלבערג (געב. 1912), פנחס סירקיס (געב. 1907) און די אומגעקומענע אין לאַדזשער געטאָ, די דיכטערין און לערערין פון די בית יעקב שולן, לאה וואַטשאַרוש-שטשעראַנ-סקי, (1901—1942), וואָס האָט געדרוקט שירים אין די „אגודת-ישראל“-אויסגאַבעס אין פוילן.

פון נאָענטן צו לאַדזש אַזאַרקאָוו שטאַמען אַ צאָל יידישע שרייבער און געלערנטע. דאָרט איז שוין אין דער צווייטער העלפט פון פריערדיקן יאָרהונדערט געווען טעטיק אַ משכיליש-ליטעראַרישער קרייז צו וועלכן עס האָט געהערט דער שרייבער און תלמיד חכם י. זילבערמאַן. אַ געבוירענער



אין ירושלים, איז ער אין 1876 געקומען קיין אַזאַרקאָו און דאַרט אַרויס-געגעבן דעם ערשטן טייל פון זיין „ווערטער בוך צו לערנען די אַראַבישע שפּראַכע“ (קיטאב אלים לאראש אויף אַראַביש) ווי מען שרייבט אין פאַלעסטינע א״י, עגיפטען, סורא. לייכט צו ערלערנען קליין און גרויס, ערשטער טהייל פאַר אַללע נויטיגע ווערטער (דערשינען אַ צווייטע אויפלאַגע, אַדעס 1882), דאָס בוך האָט אויסגענוצט דער יונג פאַרשטאַר-בענער געלערנטער און תלמיד פון הרב קוק, מרדכי קאָסאָווער אין זיין שטודיע וועגן די ווירקונגען פון אַראַביש אויפן ארץ ישראלדיקן יידיש.

צו אַ קרייז פון משכילים האָט אויך געהערט דער שרייבער צבי הירש זילבערצווייג, דער פאַטער פון זלמן זײַ, דעם לעקסיקאָגראַף פון יידישן טעאַטער, וואָס איז געווען פון די ערשטע חובבי ציון אין שטעטל.

פון אַזאַרקאָו שטאַמט אויך דער פרי פאַרשטאַרבענער נאָוועליסט וואַלף געלבאַרד, וואָס האָט, איידער ער איז אַוועק קיין אַמעריקע, געדרוקט אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“; אויך זיין ברודער מיכל (1889—1962), וואָס האָט געשאַפן מוזיק צו די לידער פון אַ סך יידישע שרייבער און אַ קאַמ-פּאָזיטאָר פון וויכטיקע ווערק אויפן געביט פון יידישער מוזיק. ער האָט אויך, איידער ער איז געפאַרן קיין אַמעריקע, געדרוקט אין דער לאַדזשער פרעסע. און זייער יונגסטער ברודער ישראל יהושע.

אַזאַרקאָווער זענען אויך געווען דער דיכטער און וועבער-אַרבעטער דוד גודמאַן (1881—1941), מחבר פון „וועבער לידער“, געשטאַרבן אין פעטערסאָן, ניו-דזשירסי; דער יונג-פאַרשטאַרבענער נאָוועליסט דוד ברוין, (1876—1945), דער מחבר פון בוך דערציילונגען „מיט אויג און האַרץ“ און דער דיכטער דוד פעפער (1892—1953), וואָס האָט נאָך אָנגעהויבן דרוקן אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“ און איז דער מחבר פון 2 ביכער „לידער“ אין וועלכע עס זעט זיך די השפעה פון לאַדזשער דיכטערס; דער פאַעט נחמן ווינער (געב. 1875), וואָס איז געווען טעטיק אין לאַדזשער יידישע פ.פ.ס. און געדרוקט אין זייערע יידישע אויסגאַבעס. לאַנגע יאָרן געאַרבעט ווי אַ וועבער אין פעטערסאָן, ניו דזשירסי און גלייכצייטיק געדרוקט לידער און פאַעמעס אין די צייטשריפטן. די לידער זענען אַריין אין זיין בוך „שטראַלך“; און אים צו לאַנגע יאָרן, דער דיכטער משה שמעון וואַלדמאַן.

וואס האט זיינע ערשטע לידער געשריבן אין שטעטל און אין לאדזש אויסגעברייטערט זיין טאלאנט.

פון גאר נאָענטן שטעטל אַלעקסאַנדער שטאַמען די דיכטער י. ש. צענדאָרף און ברוך זאַנענבערג (1910—1944), וואָס איז געווען אַ זאָקנמאַכער און טעטיק אין דער בונדישער יוגנט-באַוועגונג, האָט געדרוקט לידער און רעפּאָרטאַזשן אין „לאָדזשער וועקער“. „יוגנט-וועקער“ און „נייע פּאַלקס-צייטונג“ אויך א״פּ „באַריס“. ער איז אומגעקומען בעתן חורבן פון פוילישן יידנטום. זיינע קרובים פנחס און יצחק הענעך (1857—1929), זענען געווען יידישע מחברים. יצחק הענעך, אַ מקורב פון אַלעקסאַנדערער רבין, האָט געשריבן חסידישע מעשיות. צו. אַנד. „ווינדערלעכע געשיכטן פון רבי ר׳ הענעך“, 2 טיילן, לאָדזש 1926.

פון גאר קליינעם ליוטאַמינסק, זענען די שרייבערס פּרץ אַפּאַטשינסקי און זיין שוועסטער ריינע אָפּער (געב. 1896), וואָס דרוקט לידער און דער-צילונגען און דער דערציילער און עסייאַסט רפאל פּאַזנער (געב. 1897), וואָס איז דערציגן אין לאָדזש. מחבר פון בוך עסייען „היים און וועלט“. ער דרוקט זיך אין דער לינקער פרעסע און פּעריאָדיק. לעבט אין קאַליפּאָרניע.

דאָס זעלבע פון נאָענטן קאַנטאַנטין, וואָס האָט אַרויסגעגעבן די שרייבערס יוסף זעלקאַוויטש און יצחק גוטערמאַן און די יונג-פאַרשטאַר-בענע גרויסע מאָלערס חיים און טוביה האָבער, וואָס האָבן איבערראַשט די מאָלערישע וועלט מיט זייערע בילדער, וואָס מען האָט פאַרגליכן צו די מאָלערייען פון אַ סוטיין, מאָדיליאַני. ביידע ברידער זענען געשטאַרבן יונג. איינער פון שווינדזוכט אין לאָדזש, דער צווייטער טוביה, דערמאָרדעט פון די נאַציס אין טרעבלינקע.

פון דעם שטעטל אין לאָדזשער געגנט גראַבאָו, איז געווען דער יונגער דיכטער יצחק האַלפּעריין (1901—1942), וואָס האָט ביז היטלערס אָנפאַל אויף פוילן געאַרבעט אין לאָדזש און געדרוקט לידער אין „נייער פּאַלקס-בלאַט“. ער האָט רעדאַקטירט די 2 זאַמלונגען „אויף דער שוועל“ 1936. געווען אין וואַרשעווער געטאָ. אומגעקומען בעת דער נאַצי-ממשלה אין וואַרשע.

אויך די שטאט לאסק, וואס האט ארויסגעגעבן בארימטע רבנים, איז אויך געווען די היים פון א גרויסע צאל יידישע און העברעישע שרייבערס.

פון לאסק שטאמען: הערש לייב זשיטניצקי, דער משכיל ר' פנחס זעליג גליקסמאן, וואס האט ארויסגעגעבן א צאל ביכער אין העברעיש און יידיש, די ברידער מרדכי און לאזער אלעי און דער פראזאיקער אברהם ווייץ, וואס האט נאכן איבערלעבן די נאצישע טויטן-לאגערן זיך צעבליט ווי א קרעפטיקער דערציילער און ראמאניסט, זייער יניקה, ציען זיי אלע פון דער לאדזשער סביבה, וואס האט זיי מקרב געווען צו דער יידישער ליטעראטור. אויך די פרומע יידישע דיכטערין מרים אוליגאווער איז געבוירן אין לאסק.

א גרופע טאלאנטירטע שרייבער האט ארויסגעגעבן די פאבריק-שטאט טאמאשאוו-מאזאוויעצק. טאמאשאוו, איז דאס איינציקע ארט אין לאדזשער פראווינק, וואס האט געהאט אייגענע 2 יידישע וואכנבלעטער. איינע דאס „טאמאשאווער וואכנבלאט“, רעדאקטירט פון דיכטער נטע גאלדקראנץ און „דאס ווארט“ רעדאקטירט פון בענא קורץ (1898—1943), וואס איז געווען ציוניסטיש אריענטירט.

פון טאמאשאוו האבן מיר דעם קרעפטיקן דערציילער און ראמאניסט משה דלושנאווסקי; דעם דראמאטורג און רעפארטאזשן-שרייבער ירחמיאל האניק, מחבר פון ביכער אין ענגליש און רעדאקטאר פון א חודש-זשורנאל אין לאנדאן; די דיכטערין בריינדל בוימ (1896—1947), וואס איז א צייט געווען א לערערין אין די בית יעקב-שולן און טעטיק אין די פרויען-קרייזן פון לאדזשער „אגודת ישראל“. זי האט געדרוקט לידער און ארטיקלען אין „לאדזער טאגעבלאט“ און אין כמעט אלע אויסגאבעס פון דער ארטאדאקסישער שרייבער-גרופע. אין 1925 איז זי אוועק קיין ארץ ישראל און געדרוקט אין דער פרומער העברעישער פעריאדיק. זי איז די מחברין פון בוך „כתבים לבית ישראל“, געשטארבן אין תל אביב.

פון טאמאשאוו שטאמען: דער יונג פארשטארבענער דיכטער בערל זאכאריאש (1906—1928), וואס האט געדרוקט זייער שיינע לירישע לידער אין לאדזשער, טאמאשאווער און ווארשעווער פרעסע. געשטארבן פון

שוויגדזוכט אין ווארשע; זיין ברודער חיים זאכאריאש (1896—1942), איז געווען א ראטמאן פון „בונד“ און קארעספאנדענט פון דער „פאלקס-צייטונג“; אומגעקומען אין די חורבן-יאָרן; דער זשורנאליסט איסר ראָזענבלום (1890—1943), וואָס איז געווען פון די וויכטיקע עסקנים אין „בונד“ און איז אין סוף צוואַנציקער יאָרן אַוועק צו די ציוניסטן און געדרוקט קארעספאנדענצן און אַרטיקלען אין „היינט“. טאַמאַשאָווער זענען אויך געווען פנחס וואַלד (1886—1966), וואָס איז זינט ער איז גע-קומען קיין אַרגענטינע, געווען פון די בויערס פון די יידישע שולן און קולטור-באַוועגונג. געווען רעדאַקטאָר פון אַ צאָל צייטשריפטן. מחבר פון די ביכער „קאַשמאַר“, „בלעטלעך“, „אין גאַנג פון צייטן“, „אויף היסטאָרישע וועגן“. געשטאַרבן אין בוענאָס איירעס. דער נאָוועליסט ישראל לייב לויפער (1897—1942) האָט געדרוקט אין לאָדזשער, טאַמאַשאָווער, פאַריזער און בעלגישער פרעסע חסידישע מעשות און דערציילונגען. אַוועקגעפירט פון דער געשטאַפּט פון אַנטווערפן קיין אוישוויץ און אומגעבראַכט.

טאַמאַשאָו האָט אויך אַרויסגעגעבן אַ צאָל וויכטיקע יידישע מאָלערס: יהודה טאַפּעל (1891—1959), וואָס איז געווען אַ מיטשאַפּער פון די „יונגע“ אין אַמעריקע. מחבר פון ביכער אין יידיש און ענגליש. צוו. אַנד. דאָס אייגנאַרטיקע „אַמאַל איז געווען אַ מענטש“ 1927. דער פיינאַנצישט און צייכענער חנוך באַרטשינסקי (1900—1943), דער אַקוואַקאַלאָריסט יצחק הירשפּאַנג (1890—1943), וואָס האָט זיך באַרימט געמאַכט אין די פּראַג-צויזישע קינסטלער-קרייזן מיט זיינע שטיללעבנס. בעתן חורבן געלעבט אין ניצע פון וואַנען דעפּאַרטירט קיין אוישוויץ און אומגעבראַכט. דער קינסטלער יוסף גראַנאַט (1900—1943), דער חבר פון דער שרייבער-גרופּע. ער איז אומגעקומען בעתן חורבן. אַ טאַמאַשאָווער איז אויך ש. ד. זינגער (געב. 1903), וואָס האָט ערשט אָנגעהויבן שרייבן אין אַמעריקע.

פון יידישן טעקסטיל-שטעטל וואָנסק-וואָליע זענען געקומען גוטע גרוסע וועגן אַ יונגער שרייבער-גרופּע, וואָס האָט אַרויסגעגעבן טאַלאַנטן ווי די פּאַעטן הערש גליקסבערג, (1916—1944), וואָס האָט געהערט צו דער יונגסטער שרייבער-גרופּע און האָט געדרוקט לידער אין „צווייגן“, „קוואַלן“ און אין די אומלעגאַלע אויסגאַבעס פון דער לעצטער גרופּע לאָדזשער יידן.

וואס זענען אַרױסגעפירט געוואָרן קיין אוישוויץ און דאָרט אומגעבראַכט דורך די נאַציס; ברוך וויטענבערג, דניאל ראָזענזאָפּט (1910—1943), וואָס האָט געהערט צו דער אונטערערדישער שרייבער־גרופּע אין לאָדזשער געטאָ און געדרוקט אין לינקע אויסגאַבעס. געשטאַרבן פון הונגער און קראַנקהייט אין לאָדזשער געטאָ.

די בונדיסטן משה שוואַרץ (1890—1935), וועלכער האָט געדרוקט אַרטיקלען אין „לאָדזשער וועקער“ און צוזאַמען מיט וו. שעפּס (1890—1942) געווען בונדישע ראַטמענער פון שטאַטראַט און קהילה. וו. ש. האָט געדרוקט אין „פאַריזער וועקער“, „אונזער שטימע“ און „לאָדזשער וועקער“. ער איז אומגעקומען בעת דער נאַצישער אָקופאַציע אין פראַנקרייך.

אַ זדונסקי־וואַליער איז אויך דער זשורנאַליסט און שרייבער באָריס פיק (געב. 1905), וואָס איז געווען אַ בונדישער עסקן. די נאַצישע אָקופאַציע האָט ער איבערגעלעבט אין לאָדזשער געטאָ, דערנאָך געווען וויצע־פאַריזער פון יידישן קאָמיטעט אין לאָדזש. געדרוקט אין „דאָס נייע לעבן“ און פון 1947 אַרױסגעוויזן אַ גרויסן אויפשטייג אין די אַרגעטינער אויס־גאַבן: „די פרעסע“ און אין חודשניק „אונזער געדאַנק“ פון וועלכע ער איז מיטעדאַקטאָר. ער איז אויך ראַטמאַן פון דער בוענאַס איירעסער קהילה.

פון יידישן וועבער־שטעטל בעלכאַטאָוו האָבן מיר עטלעכע שרייבערס. איד וויל דאָ באַזונדער דערמאָנען איינעם — יואל לייב גאַלדשטיין (1889—1940), וואָס האָט אָנגעשריבן עטלעכע גרויסע ווערק און איז ליידער פאַרזען געוואָרן פון דער קריטיק. י.ל.ג. איז געקומען פון אַ רייכער חסידישער משפּחה און זייער יונג איבערגעריסן מיטן אַלטן שטייגער און געוואָרן אַן אַפיקורס. ער איז געפאַרן ווי אַ חלוץ קיין פאַלעסטינע, געהאַקט שטיינער און געאַרבעט אין קיבוצים, אָבער נישט געקענט געפינען קיין רו. ווען ער איז צוריקגעקומען קיין בעלכאַטאָוו, האָט ער זיך מפרנס געווען פון אַ קליין ביכער־געוועלבל און אַ לייבליאַטעקל, וואָס איז אויך געווען אַ שטיקל זאַמלפונקט פאַר דער פרייער יוגנט. אין זיינע ביכער „דער לעצטער מענטש“, „צוזאַמענברוך און איבערבוים“ און אין זיינע נאָוועלן פון „מיטן פנים צום שפיגל“, וואָס טראָגן כמעט אַ ביאָגראַפישן כאַראַקטער, איז אינטערעסאַנט דאָס כסדרדיקע ראַנגלען זיך פון די העלדן.

אונטאפיע און ווירקלעכקייט גיסן זיך צוזאמען אין אקציעס, וואס ציען אריין דעם לעזער צו פארטראכטן זיך איבער די אקטועלע פראבלעמען. י.ל. גאלדשטיין איז אפט געקומען קיין לאדזש, געווען א נאענטער חבר מיט דער יונגער גרופע שרייבערס. פון זיי האט ער גענומען מוט אויס-צוטראגן אין זיין חסידישער סביבה זיינע ביכער, וואס ער האט געשריבן אין די נעכט נאך א שווערן טאג פראצע. בעת די דייטשן האבן פארנומען בעלכאטאוו איז ער געבליבן אין שטעטל און דערשאסן געווארן פון דער געשטאפא אין מיטן סעפט. 1940.

א בעלכאטאווער, כאטש געלעבט אין לאדזש און געווען יוסף רייף (1896—1971). געווען טעטיק אין „בונד“. מחבר פון יידישע האנטביכער פאר שניידעריי, ווארשע 1928—1935. בעת דער היטלערישער אקופאציע אנטלאפן פון לאדזש אין די באזעצטע סאוויעטישע געביטן און פון 1941 ביז 1945, געווען א פארטיזאן אין די ווייסרוסישע וועלדער. איבערגעלעבט דעם חורבן און עמיגרירט קיין אויסטראליע. מחבר פון וויכטיקן בוך „וואלד אין פלאמען“, 1954, אין וועלכן ער דערציילט וועגן די יידישע פארטיזאנער-קאמפן קעגן די נאציס. געשטארבן אין מעלבארן.

פון פיעטריקאוו, וואס האט געהאט א טראדיציע פון מחברים פון רומל-ספרים און מעשה-ביכלעך, שטאמט דער אריגינעלער הומאריסט יאנקל לערער, די משפחה פון משה פיינקינד און זיינע צוויי זין, וואס האבן בארייכערט די יידישע פרעסע און ליטעראטור. עס איז אויך זייט 1916 געווען א גרופע פון יונגע שרייבערס. צו איר האט געהערט דער דעמאלטדיקער סטודענט און שפעטערדיקער בונדישער ראטמאן און מיט-גרינדער פון „הזמיר“ און פון די יידיש-וועלטלעכע שולן דער פעלדשער פינקוסעוויטש (1895—1945), וואס האט אין יענער צייט געשריבן לידער און איבערגעזעצט פון גריכישן אריגינאל א גרויסן טייל פון האמערס „אליאדע און אדיסעע“, שפעטערדיקער מיטארבעטער פון „פיעטריקאווער וועקער“. אין די יארן פון דער נאצישער ממשלה געווען אין רוסלאנד און דארט געשטארבן. צו דער גרופע האט געהערט אברהם ווייסהאף (1895—1941), וואס איז געווען בונדישער לאוויק און מיטעדאקטאר פון „פיעטריקאווער וועקער“, אומגעבראכט פון די נאציס. צו דער גרופע

האָבן אויך געהערט בעריש ראָזענבערג, שמאי גאַלאָאָוסקי, וואָס האָט געדרוקט קאַרעספּאָנדענצן אין „לעבנספּראָגן“ וואָרשע און אַ צייט געאַרבעט דאָרט ווי אַ זעצער; תנחום פריינד, וואָס איז געווען אַ בריסקער און דער אַנפירער פון דער יידישער שול; לעווין, יאָנקל לעבער, וואָס איז שפּעטער געווען אין פאַריז און געשריבן אין „פאַרזער וועקער“, און יעקב מאַלץ (געב. 1893), וואָס איז געווען פון די „צעירי ציון“ און געדרוקט אין „באַפרייאונג“. אין די צוואַנציקער יאָרן האָט ער עולה געווען קיין ארץ ישראל. ער איז פון די הויפט־איניציאַטאָרן און מיט־רעדאַקטאָר פון וויכטיקן יידיש־העברעאישן „פיעטריקאווער יוזכור בוך“.

אין די יאָרן פון 1936 ביזן חורבן האָט אין פיעטריקאווער געלעבט הרב משה חיים לויא (1893—1942), וואָס האָט מחבר געווען ספרים אין ביכער אין יידיש און לשון קודש, צווישן זיי דאָס וויכטיקע ספר אין יידיש „אויפן וועג צו קידוש השם“ 1937, אין וועלכן ער האָט פאַרגעזען דעם יידישן חורבן אין פוילן. ער איז אויך געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער אגודה־פרעסע אין פוילן. זיין ספר „דיני קידוש השם“ וואָס ער האָט אין יענע יאָרן געשריבן איז בעת דער ליקוידאַציע פון פיעטריקאווער געטאָ צוזאַמען מיט אים אומגעקומען. זיין זון ישראל מאיר (געב. 1937) האָט איבערגעלעבט די נאַצישע טויטן־לאַגערן און לעבט אין ישראל. ער איז דער רעדאַקטאָר פון העברעאישן טייל פון דערמאָנטן „יזכור בוך“.

פון וויעלן, שטאַמט דער באַרימטער ראַמאַניסט און דערציילער שמעון האַראָנטשיק (1889—1939) און די דיכטערין און לערערין פון די „בית יעקב“ שולן פּעסיע פּראָצעל (1888—1944), די מחברין פון דער ביבלישער דראַמע אין יידיש „רות“, קאַליש, 1932. זי איז אומגעקומען אין אוישוויץ. פון וויעלן שטאַמט אויך דער היינט־באַקאַנטער מאַלער שלמה איצ־קאוויטש, חבר פון דער יינגער שרייבער־גרופע, לעבט אין חיפה און אויך דער פאַרזער קולטור־עסקן א. אַראָנאוויטש.

אַן אַרעם שטעטלע ווי יעזעוו, האָט אַרויסגעגעבן דעם היינט באַרימטן פּאָעט און שריפטשטעלער יצחק יאַנאַסאָוויטש, וואָס איז דער וואָרטזאָגער פון דער אַרגענטינער יידישער עפנטלעכקייט; דעם אַריגינעלן מענטש,

דראמאטורג און עסייאסט, ג. מיעדזשינסקי, דעם דערציילער י. שטשאַ-ווינסקי.

קינסק האָט אַרויסגעגעבן דעם באַרימטן ברחן און לידער־שרייבער, ישראל רעוויזאָרסקי, (דער זיידע פון גרויסן פאָעט ישראל ראַבאָן), וואָס זיינע לידער זענען אַ מאָל געזונגען געוואָרן ווי פאָלקס־לידער. זיי זענען ווייניק געזאַמלט, אָבער האָבן משפיע געווען אויף דער גרופע יונגע שרייבערס, וואָס האָבן זיך גרופירט אַרום וואָכנבלאַט „קאָנסקער לעבן“. און אַפילו אַזאָ פיצל שטעטעלע ווי גאַרשקאָוויץ האָט אַרויסגעגעבן אַ טאַלאַנטירטן דערציילער און עסייאסט, שמאי מאָראָוויטש, וואָס איז אומגעקומען אין די חורבן יאָרן.

קאַנין האָט אַרויסגעגעבן דעם היינט באַרימטן דיכטער, עסייאסט יצחק אלחנן ראַנטש (געב. 1900), וואָס האָט נאָך אָנגעהויבן שרייבן אין זיינע יונגע יאָרן אין לאַדזש און איז פון די מיטבויערס פון די יידישע שולן אין אַ רייע שטעט אין די פאַר. שטאַטן, און איינער פון די אַקטיווסטע מיטשאַפערס פון דער אַמעריקאַנער יידישער ליטעראַטור. ער איז דער מחבר פון 20 ביכער פאָעזיע, דערציילונג, ראָמאַן, עסייען וועגן קונסט און קינסטלער (זיין פרעכטיק בוך וועגן מאַרק שאַגאַל) זיין לעצטע פאָעמע „אין מדבר“ איז אַ דיכטערישע סימפאָניע. לעבט אין לאָס אַנדזשעלעס און איז טעטיק ווי אַ יידישער לערער און לעקטאָר. פון קאַנין איז אויך דער שרייבער מענדל זאַקס (געב. 1897), וואָס איז נאָכן שטודירן אין וואַרשעווער אוניווערסיטעט, אין 1923 אַוועק קיין אַרגענטינע און ביז 1956 געווען פון די מיטאַרבעטער פון דער לינקער יידישער פרעסע און פּעריאָדיק. מחבר פון אַ בוך „י. ל. פּרץ“ 1945. די לעצטע יאָרן זיך צוריק־געצויגן פון געז. אַרבעט און פאַרנעמט זיך בלויז מיט ליטעראַטור. דאָס זעלבע זיין עלטערער ברודער אברהם (1892—1940), וואָס איז געווען אַ נאָענטער פריינד פון י. ל. פּרץ און האָט געדרוקט דערציילונגען אין „דער פריינד“. געשטאַרבן אין פאַריז. קאַנין האָט אויך אַרויסגעגעבן דעם אייגנאַרטיקן חובב פון יידישער ליטעראַטור און בטלן, דעם שאַרפּזינקן פאַלעמיקער הלל קעמפּינסקי (געב' 1910), דער אַרכיוויסט פון „קורסקי אַרכיוו“ אין ניו יאָרק, וואָס שרייבט אונטער פּסעוודאָנימען אין דער



בונדישער פערלאדיק און איז דער ניו-יארקער קארעספאנדענט פון „אונזער שטימע“ אין פאריז. זיין ברודער אברהם (1912—1968), וואס איז געווען אַ מיטגליד פון פארטיי־ראט פון דער רעכטער פ. צ. אין פוילן און געדרוקט קארעספאנדענצן אין „דאס ווארט“ ווארשע און אין „קאנינער יזכור בוך“, איז געשטארבן אין ישראל. מענדל וויטקאווסקי (1896—1940), וואס איז געווען אַ לאנגיעריקער בונדישער ראטמאן פון שטאטראט און דער אנפירער פון דראמאטישע סטודיעס, האָט רעדאקטירט אַ בונדישע יוגנט־אויסגאבע. געשטארבן פון טיפוס אין אַ נאָזישן לאַגער אין אַסטראַווע. מאיר ווינטער (1890—1941), דער אנפירער פון דער קאנינער ביבליאטעק האָט אין 1912 אָפּגעדרוקט אַן אַרטיקל וועגן יידישע ביבליאטעקן אין דער אויסגאבע „דער יודישער סטודענט“. אומגעקומען אין דער צייט פון יידישן חורבן אין פוילן. יעקב לייביש האַמפּעל (געב. 1898), וואָס איז געווען קאנינער קארעספאנדענט פון דער „פאָלקסצייטונג“ האָט איבערגעלעבט דעם חורבן אין נאָזישע לאַגערן. לעבט אין פאריז, מיטאַרבּעטער פון „אונזער שטימע“, און פון „קאנינער יזכור־בוך“. צבי אַזעראַוויטש (1905), וואָס איז איידער ער איז געפאָרן ווי אַ חלוץ קיין ישראל, געווען פון די אַקטיווע עסקנים צווישן דער חלוצישער יוגנט. איז רעדאקטאָר פון „קאנינער יזכור־בוך“. פון קאנין איז אויך געווען דער פאַרפאַלענער אין רוסישע לאַגערן, דער דיכטער אלחנן נאָטאַל.

פון דערבייאיקן קויל (קאַלאַ) איז דער באַקאַנטער שריפטשטעלער מרדכי האַלטער (געב. 1896), וואָס איז געווען פון די מיטאַרבּעטער פון „דאָס וואָרט“ און האָט זיך באַרימט געמאַכט דורך זיין ראַמאַן פון חלוצישן לעבן „מיר גרייטן זיך“, 1937, און דורך זיינע אַנדערע ביכער נאָוועלן לעבט אין דפנה, ביי דער סירישער גרענעץ. פון קויל איז אויך הענעך הירשביין (געב. 1889), געוועזענער ראטמאן פון שטאטראט און קהילה, געווען רעדאקטאָר (צוזאַמען מיט מענדל וויטקאווסקי) פון דער אויסגאבע „אונזער צוקונפט“, 1926, לעבט אין מדינת ישראל. אויך דער נאָוועליסט אַבעל יאַרמוש (1895—1970), איז געווען פון קאַלאַ. אָנגעהויבן שרייבן האָט ער אין „קאלישער לעבן“ דערנאָך האָט ער זיך געדרוקט אין דער וואַרשע־ווער פרעסע. אין 1939 איז ער אַוועק קיין באַליוויע און געוואָרן דער

אנפירער פון דער באַליוויער יידישער קולטור-אַרבעט. ער האָט מיט-געאַרבעט אין דער יידישער פרעסע אין דרום אַמעריקע, אין „די פרעסע“, „יידישע צייטונג“ ב. א. „היינט“ מאַנטעווידעאַ. מחבר פון „צוויי היימען“ דערציילונגען, ב. א. 1965. געשטאַרבן אין לאַ פּאַז.

פון טורעק איז געווען דער טאַלאַנטירטער בעלעטריסט ק. ח. הייזערק (1890—1941), דער מחבר פון די ביכער „אין פייער און בלוט“, „ליידן“, „אַן אַ היים“ א. א. בעת די נאַציס האָבן פאַרנומען וואַרשע, איז ער אַוועק קיין ווילנע און געהאַט גרויסע פאַרדינסטן מיט זיין אַפּראַטעווען די פרויען פון שרייבערס אין וואַרשע. אומגעבראַכט אויף פאַנאַר. פון טורעק שטאַמט דער העברעישער דיכטער און וויסנשאַפֿטלער יצחק ווארטסקי (1890—1965), וואָס האָט געדרוקט העברעישע שירים אין אַדעסער „השלוח“ און „הצפירה“. מחבר פון וויכטיקן בוך „לשון המדרשים“ מוסד „הרב קוק“, 1970. געשטאַרבן אין לאַנדאָן. פון טורעק איז אויך דער חלוצישער טוער יצחק זיפּע (געב. 1892), וואָס האָט געדרוקט קאַרעספּאָנדענצן אין „אונזער לעבן“ און „הצפירה“, וואַרשע, איצט איז ער אין ניו-יאָרק און איז פאַר-זיצער פון בילדונגס-קאָמיטעט פון די שולן ביים נאַצ. אַרב. פאַרבאַנד. ער איז אויך רעדאַקטאָר פון „טורקער יזכור-בוך“. טורעק האָט זיך געגרויסט מיטן באַרימטן היסטאָריקער און שריפטשטעלער משה פיינקינד (1864—1935) דער מחבר פון צענדליקער ביכער און ספרים אויף טעמעס פון יידישער געשיכטע אין פוילן, ער איז געשטאַרבן אין פיעטרקאָוו.

דאָס טעקסטיל-שטעטל פּאַביאַניץ, ביי לאַדזש, האָט אַרויסגעגעבן אַ צאָל שרייבערס ווי בן ציון גרינבוים (1900—1943), וואָס איז אויך געווען אַ קונסט-קריטיקער אין דער לאַדזשער פרעסע; דעם אינזשיניער דוד דאָוידאָוויטש (געב. 1900), וואָס איז געווען אַ מיטאַרבעטער פון דער „פּאַביאַניצער צייטונג“, מחבר פון וויכטיקן בוך „יידישע שיהלן אין פוילן“ און מיטרעדאַקטאָר פון „ספר פּאַביאַניץ“. דאָס שטעטל האָט געהאַט צוויי וואַכנבלעטער אַרום וועלכע עס האָבן זיך גרופירט די יונגע טאַלאַנטן.

קאַלינג האָט זיך אַרויפגעשטעלט אויף דער מאַפע פון דער יידישער ליטעראַטור נאָך אין אַנהייב פון אונדזער יאָרהונדערט דורך די לידער פון

דער דיכטערין ראזע יאקובאוויטש (1889—1942), וואס האט באקומען אנער-קענונג פון פרצן אליין, זי האט זיך געדרוקט אין די לאדזשער „יוגענד“, „ליטעראטור“, „געזאנגען“ און אין דער פרעסע פון לאדזש און ווארשע. אין די חורבן-יארן האט זי געלעבט אין לאדזשער געטא און געווען אין שרייבער-קרייז פון מרים אולינאווער. אומגעבראכט דורך די היטלער-מערדערס אין ווארשע.

אין קאליש האט געשריבן זיינע ערשטע לידער דער מיטגרינדער פון דער נייער סאָויעטישער פּאָעזיע, אשר שוואַרצמאַן, וואס האט דאמאלט געדינט אין דער צארישער אַרמיי און איז געווען אַ מיטגליד פון „שרייבער-קרייז“. דער פאָלקסדיכטער „הערשעלע“, וואס איז צוליב אַ ליד פאַרשיקט געוואָרן קיין קאליש און אויך דער שרייבער פון די שורות, וואס איז געווען דאָרט אַ יאָר, האָבן דאָרט געשריבן זייערע ערשטע לידער.

צום שרייבער-קרייז האָבן געהערט: יצחק קלעטשעווסקי (1893—1968), וואס איז לאַנגע יאָרן געווען אַ טוער אין די יידישע פּראָפּאָגאַנדע-אין לאדזש און ווארשע און אַן עסקן אין „בונד“. ער האט נאך אנגעהויבן שרייבן אין די בונדישע צייטשריפטן פאַר דער ערשטער וועלט-מלחמה און געווען רעדאַקציע-סעקרעטאַר פון די בונדישע „פאָלקסצייטונג“ און דער „וועקער“ אין קיעוו. שפּעטער אַ צייט געווען קאַרעספּאָנדענט פון קאליש פאַר דער „פאָלקסצייטונג“ און זיך אויך געדרוקט אין פאַרשידענע צייט-שריפטן. די יאָרן פון חורבן איבערגעלעבט אין רוסלאַנד, דערנאָך אין לאדזש און פאַריז און כאַטש ער איז געבליבן אַ בונדיסט, איז ער געוואָרן אַ מיטאַרבעטער פון פּועלי ציוניסטישן „אונדזער וואָרט“, פאַריז, וווּ געדרוקט חוץ איבערזעצונגען פון דער רוסישער ליטעראַטור און פרעסע און עסייען און אנדערע ליטעראַרישע אַרבעטן מיט אַ ישראלי־טענדענץ. ער איז געשטאָרבן אין פאַריז.

צום זעלבן קרייז האָבן געהערט פּריץ אַפּאָטשינסקי, מענדל זאַקס און דער היינט באַקאַנטער דיכטער, עסייאַסט און קריטיקער ישעיה זאַנדבערג (געב. 1893), וואס האט אנגעהויבן מיט לידער אין וואַכנבלאַט „פרייטיק“, בערלין 1919 און זינט דעמאלט פאַרעפנטלעכט הונדערטער עסייען וועגן ליטעראַטור, לידער און וויסנשאַפּטלעכע אַרבעטן. ער איז דער מחבר פון

א צאל ביכער. צווישן זיי: „אונזער ליד“, „דער שונא ביי די טויערן“, „קלאנגען“ און דאס וויכטיקסטע בוך וועגן אומגעקומענע שרייבערס „פונקען אין דער נאכט“. לעבט אין בריסעל און איז זיך מפרנס פון זיינע פאטאגראפישע ארבעטן.

אויך ה. סאלניק, וואס איז געווען רעדאקטאר פון א צאל וואכנ-בלעטער, האט זיינע בעסטע דערציילונגען געשריבן אין קאליש. א קאלישער איז אויך דער היינט באקאנטער קריטיקער און מאלער, בארווין פרענקעל (געב. 1895), וואס האט אנגעהויבן זיין טעטיקייט אין דער קאלישער גימנאזיע. ער איז א שטענדיקער מיטארבעטער פון „אונזער שטימע“ ווו ער שרייבט איבער ליטעראטור, טעאטער און מאלעריי. ער איז א מחבר פון עטלעכע ביכער פון וועלכע דאס אייגנארטיקסטע איז „מיט יידישע קינסטלער“ 1963. ער האט אויך אנזען ווי א קינסטלער-מאלער, מיט אן אייגנארטיקן פנים. לעבט אין פאריז.

צו די לעצטע יידישע שרייבער פון קאליש געהערט אויך דער בונדישער עסקן דוד קליין, (געב. 1905), וואס איז לאנגע יארן געווען דער קאלישער קארעספאנדענט פון דער „נייע פאלקסצייטונג“ ווארשע. די מלחמה-יארן האט ער איבערגעלעבט אין ווארשע ווער אונטערערד און האט גאר גרויסע פארדינסטן פאר אפראטעווען הונדערטער יידישע לעבנס פון היטלערס לאפעס. ער איז דער מחבר פון וויכטיקן בוך „מיטן טויט אונטערן ארעם“, וואס דערציילט וועגן די איבערלעבונגען פון א קעמפער אין פויליש-יידישן אונטערערד אין פוילן. ער לעבט אין פאריז און ארבעט מיט אין „אונזער שטימע“.

לאוויטש האט ארויסגעגעבן א צאל יידישע שרייבערס און קינסטלער. דער עלטסטער פון זיי איז געווען צבי כהן, שפעטער פ. שטיפט, וואס איז געווען א קאמפאזיטאר און געשריבן איבער יידישער מוזיק. ער איז געווען דער זיידע פון שרייבער און קאמפאזיטאר משולם לעווין (1903—1968), וואס האט אין לאדזש ארויסגעגעבן דאס וואכנבלאט „דער סוחר“, 1934. מ. ל. האט דעם חורבן איבערגעלעבט אין נאצישע טויטן-לאגערן. אין פאריז איז ער געווען טעטיק אין דער פועלי ציון פארטיי און אין יידישן שרייבער-פאראיין. א מיטארבעטער פון „אונזער ווארט“ און פון די

„אלמאנאכן“ פון יידישע שרייבערס. ער האט זיך מפרנס געווען פון אדוואקאטור. געשטארבן אין פאריז.

אויך די שרייבערס י. ש. שאַיאָק (1893—1967), וואָס איז געוואָרן אַ שרייבער אין „לאַדזער טאָגעבלאַט“ און דערנאָך אַ מיטאַרבײַטער פון דער לאַנדאַנער יידישע פרעסע און אַ מחבר פון ביכער און זיין ברודער, גדליה טשאַרנעוואָן-שאַיאָק, זענען געבוירן אין לאַוויטש. דער לעצטער האָט לאַנגע יאָרן געלעבט אין לאַדזש און אַרויסגעגעבן אַ וואָכנבלאַט „לאַדזשער פּאָסט“. די ערשטע מלחמה-יאָרן איז ער געווען אין רוסישע לאַגערן און דערנאָך איז ער מיט דער פוילישער אַרמיי געקומען קיין ישראל און זיך באַטייליקט אין שלאַכטן קעגן די דייטשן. ער האָט אַ צייט געלעבט אין פּאַריז פון וואַנען ער איז געפאַרן קיין אויסטראַליע. מחבר פון אַ צאָל ביכער צווישן זיי: „אין שאַטן פון האַקנקרייך“ (געשריבן אין איראַקישן מדבר). ער לעבט אין מעלבאָרן, געווען רעדאַקטאָר פון אַ יידיש וואָכנבלאַט און פון „לאַוויטשער יזכור בוך“.

אויך דער איבערזעצער פון מיצקעוויטש און סלאַוואַצקין אויף יידיש, דער רעדאַקטאָר פון דער „לווויטשער שטימע“ יעקב קראַנענבערג (1894—1942), איז געווען אַ לאַוויטשער, דאָס זעלבע, דער נאָוועליסט גד זאַקלי-קאָווסקי (1900—1959). אין לאַוויטש איז אויך געבוירן דער באַקאַנטער ציוניסטישער און אַרבעטער-פירער לואיס סיגאַל (שמחה לייב זאַקליקאָוו-סקי), (1895—1964), וואָס האָט גרויסע פאַרדינסטן פאַר די ניו-יאָרקער יידישע נאָדל-אַרבעטער און פון פראַפאַגירן די ציוניסטישע אידיען צווישן זיי, ער איז ביז צו זיין טויט געווען גענעראַל-סעקרעטאַר פון „יידיש נאַציאָנאַלן ארב. פאַרבאַנד“ און געווען אין דער ערשטער דעלעגאַציע צו ברענגען הילף די שארית הפליטה אין פוילן. מחבר פון ביכער און בראַשורן. צו זיינע 50 יאָר איז דערשינען אַ זאַמלבוך. געשטאַרבן אין ניו-יאָרק. אויף זיין נאָמען איז געבויט דאָס שטעטל „קרית סיגל“ אין מדינת ישראל. פון אַרעמען שניידער-שטעל ברזשענזשין שטאַמען דער דיכטער, פובליציסט און רעדאַקטאָר י. ב. גיפס; דער פּאָלקסדיכטער מלך פאַ-געל; דער עסייאַסט און קריטיקער נחום סומער (וועגן זיי איז שוין פריער דערציילט געוואָרן) און דער באַרימטער מינאַטוריסט און אילור-

מינאטאר דוד טוינסקי (געב. 1910), וואס האט איינגענומען די קינסט-  
לער-וועלט דורך זיין אייגנארטיקן דרך אין דער שווארץ-ווייס צייכע-  
נונג. ער האט איבערגעלעבט דעם חורבן פוילן און נאך דער צווייטער  
וועלט-מלחמה זיך באזעצט אין פאריז, ווו ער איז אקטיוו חוץ אין דער  
וועלט פון קונסט אויך אין קרייזן פון יידישע שרייבערס און יידישער  
קולטור. ער האט זיינע ארבעטן אויסגעשטעלט מיט גרויס דערפאלג אין  
ארבע פינות העולם, אבער גרויסט זיך מיט זיינע לערערס, די לאדזשער  
קינסטלערס, וואס ער איז פון זיי אנגערעגט צום שאפן (ארטור שיק  
א"א). א ברזשעזשינער איז אויך דער טעאטראל און קולטור-עסקן  
וועלוול ראזענבלום (געב. 1901), וואס האט נאך אין ברזשעזשין ווי א  
יונגער ציוניסט, אינסצעניזירט און אויפגעפירט מיט א דראמקרייז,  
לויטן בוך „השומר“, בילדער פון יידישן לעבן און קאמף אין ארץ ישראל.  
זינט 1920 איז אמעריקע און אקטיוו אין יידישן געזעלשאפטלעכן און  
קולטור-לעבן. במשך פון יארן אנגעפירט ליטעראריש-קינסטלערישע  
טעטיקייט אין יידיש אין „יוניטי-הויז“ פון דער שניידער-יוניע, ווו אויך  
געווען רעדאקטאר פון דער וועכנטלעכער הומאריסטישער אויסגאבע  
„דער שייגעץ“ און פארעפנטלעכט פאראדיעס פון געז. און יוניאן-טוערס.  
א לאנגע צייט געלעבט אין לעיקוואוד, ווו געווען פרעזידענט פון דער  
פועלי ציון און ארגאניזאטאר פון כמעט אלע אקציעס פאר ישראל, דער  
הסתדרות; יידישער לערער-סעמינאר און ש"ע פאלקס אינסטיטוט. מיט-  
איניציאטאר פון „ברזשעזשינער יזכור בוך“ אין וועלכן פארעפנטלעכט  
וועגן יידישע טיפן אין שטעטל. באזונדער איז ווערט אנצומערקן זיין  
ארבעט וועגן יצחק קאצענעלסאן, וואס באשרייבט א דאטע אין לעבן  
פון גרויסן יידישן דיכטער. וו. ר. לעבט אין ניו יארק.  
אין „בזשעזשינער יזכור-בוך“ האט אויך פארעפנטלעכט א וויכטיקע  
היסטארישע ארבעט דער קולטור-עסקן אין פוילן, פאריז און צולעצט  
אין אמעריקע יוסף שייבאוויטש (1905). ער איז סעקרעטאר פון לאדזשער  
ברענטש, „ארבעטער רינג“, לעבט אין ניו-יארק.

## מיין טאטנס שטאָט לענטשיץ

בדחילו ורוחמי, וויל איך אנציגן מיין קליין גר-תמיד פלעמל פארן נצח פון דער שטאָט לענטשיץ, וואָס איז געווען פון די דריי ערשטע יידישע קהילות אין פוילן. לענטשיץ, דאָס געבוירן-ארט פון מיין פאָטער ז"ל, זיידע ר' יוסף פוקס, פון ר' שלמה אורבאך און מיינע עלטער-זיידעס, די אָפּשטאַמיקע פון די גולי ספרד, וואָס האָבן נאָך יארן וויי און וואָגל, איבער די שטעט פון צרפת, לותר און ווירמיוז און איבער די שטעט פון דייטשלאַנד און פּוילן, אויפגעשלאָגן זייערע געצעלטן אין לענטשיץ. זיי ציען זיך איבער דורות רבנים און גוטע יידן איבער ר' שלמה אפרים, מחבר פון די ספרים „עוללות אפרים" און „כלי יקר", וואָס ער האָט אויך געשריבן אין יידיש-טייטש און זיך געחתמעט „איש לענטשיץ" און דור דורות רבני לענטשיץ ביזן לעצטן רב ר' אליעזר, וואָס איז אומ-געקומען צוזאַמען מיט זיינע יידן אין דער שוואה. זיי זענען זיך מיחס ביזן רבינו אליקים געץ, ביזן „בית יוסף", גדולים וואָס האָבן משפיע געווען לטוב און נצח-ישראל דורך זייערע ספרים און פסקי הלכות וכו'.

אין לענטשיץ האָט מיין פאָטער באַקומען סמיכה און דארטן מחדש געווען חוץ חדושי-תורה אויך שירים און משלים אין יידיש.

מיין זיידע, ר' יוסף פוקס, אַ שרייבער אין מאַגיסטראַט און אַ ראַטמאַן האָט זיך מוסר-נפש געווען און מקיים געווען מיט זיינע לעצטע גילדנס די מצווה פון פדיון שבוים אין 1863 און צוליב דעם געמוזט עוקר זיין קיין לאַדזש, וווּ ער איז יאָרן געווען אַן עסקן אין דער קהילה. עס ציטערט אין מיר דער ניגון פון „מה בצע בדמי ברדתי אל שחת", וואָס מיין פאָטער פלעגט מיר זינגען אין מיינע חומשי-יאָרן, דעם ניגון פון אַ לענטשיצער חזן, וואָס ער האָט געזונגען פאָרן טויט און וואָס זיינע אומעטיקע טעגער זענען אפשר די אָפּציטערן פון מיין פאָטערס שירים און פון מיינע תפילות צו שלום און עם ישראל.

זיי לעבן פאָר מיר, די גרויסע מנהיגים פון פוילישן יידנטום — די רבני לענטשיץ — פון ר' חיים אורבאך, איבערן מהר"ל פון פראַג און ר' מאיר לייבוש (מלבי"ם) וואָס האָבן אין לענטשיץ מחבר געווען אַ גרויסן טייל פון זייערע ספרים, ווי מיר זעען עס אין דער וויכטיקער אַרבעט אין

„ספר לינטשיץ“, תשי״ג, וואָס עס האָט רעדאַקטירט און געשריבן די געשיכטע פון דער שטאָט פון 970 ביז 1939, דער אמתער אוהב ישראל — אַן אַפּשטאַמיקער פון אונדזער משפּחה, ר' יצחק ידידיה פרענקעל (געב. 1913), דער תלמיד מובהק פון אַסטראָנווער רבין און פון גאון ר' מנחם זעמבא הי״ד און וואָס האָט זיין סמיכת הרבנות באַקומען פון די גאוני פוילן. הרב פרענקעל וואָס איז פון 1932 ביז 1935 געווען רב אין שטעטל ריפּין (ער שרייבט דערוועגן אין עברית און יידיש אין ספר ריפּין, פונקט ווי ער טוט עס וועגן לענטשיץ אין ספר קוטנא, ווו ער פאַרציכנט לדורות די הייליקע יידן פון די שטעט). און זייער כאַראַקטעריסטיש איז, וואָס הרב פרענקעל, בעת ער איז געוואָרן רב אין תל-אביב-יפו אין 1935, האָט ער זיך אויסגעקליבן דווקא די אַרעמסטע שכונה, וואָס ער האָט דערהויבן עד היום די האַרציקע יידן דורך זיינע מעשים בכל יום. הרב פרענקעל איז אויך דער מחבר פון אַ הלכה-ספר „שערי הלכה“, תל-אביב תשכ״ח, ווי עס האָבן עס געטאָן זיינע פאַרגענגער די לענטשיצער רבנים ר' לייב פראַגער (אַפּשטאַמיקער פון „בית יוסף“) און ר' זאב וואַלף אויערבאַך, דער זיידע פון טשעכאַנאווער גאון ר' אברהמעלע אין זייערע ספרים.

הונדערטער טייערע יידן רעדן צו מיר איצט זייער לשון פון תחנונים איך זאל זיי נישט לאָזן פאַרגעסן ווערן. איך הער זיי דורכן קול פון מיין טאַטנס שוועסטער-קינד דעם בעל קורא און בעל-תפילה פון שטיבל און פון אַלעקסאַנדערער רבינס בית המדרש דורך זיינע ניגונים און האַרצ-ברעכנדיקע תפילות וואָס האָבן געמאַכט אויפציטערן די הערצער מיט אמונה. — ר' שמואל דימאַנט און זיין פרוי הינדע, דער פאָטער פון שוואַגער משה און מיין שוועסטער פריידע שרה און זייער קליין טעכטעריל רחלע, וואָס זענען אומגעבראַכט געוואָרן דורך די נאַציסע מערדער אין לאַדזשער געטאָ.

עס בליקן צו מיר און ווילן נישט צומאַכן זייערע כשרע יידישע אויגן די אַלע עוסקים בצורכי ציבור באמונה, די גבאים פון דער חברה ש״ס און תהילים, די פשוטע עמך שער-און-אייזן יידן, וואָס האָבן מיט אמונה אין עם ישראל אויסגעהויכט זייערע לעבנס בימי השמד. יהי זכרם ברוך ומבורך לחי עולמים, אמן.



## יידיש-העברעישע שרייבערס

אין לאדזש איז תמיד געווען טעטיק אַ גרעסערע גרופע העברעאישע שרייבערס, דיכטערס און וויסנשאפטלער. און הגם זיי האָבן זייער ווייניק אַרויסגעגעבן ספּעציעלע לאַדזשער אויסגאַבעס, האָבן זיי דאָך געהאַט אַ גרויסע השפּעה און געשאפן וויכטיקע ווערק.

אין לאַדזש האָט אַ צייט געלעבט דוד פּרישמאַן און האָט אין יענע יאָרן געשאפן ווערק, וואָס האָבן אים גרויס געמאַכט.

דער פּאָעט יעקב כהן, איידער ער איז געפאָרן קיין ישראל, איז אויך אַ צייט געווען אַ לערער אין לאַדזש און דאָ געשאפן אַ גרויסן טייל פון זיינע נאַציאָנאַלע שירים.

דער גאון ר' חיים העלער, וואָס איז געווען אַ פעטער פון יצחק ריבקינד, האָט אַ טייל פון זיינע תנ"ך פאַרשונגען און אַנדערע חידושי תורה געשריבן אין לאַדזש.

אין לאַדזש האָט אַ לענגערע צייט געווינט דער העברעאישער שרייבער און גייסטרייכער דענקער און היסטאָריקער, ד"ר ש. י. שמחוני (דער ברודער פון דער יידישער פּעדאַגאָג און שריפטשטעלערין ראָזע סימכאָ-וויטש). אין לאַדזש האָט ער אָנגעשריבן זיינע בעסטע ביכער אויף טעמעס פון יידישער געשיכטע און יידישער פּילאָסאָפּיע. זיין ווערק „קורות ימי ישראל" גיט אַ נייעם בליק איבער דער יידישער געשיכטע. ער האָט איבערגעזעצט פון גריכיש און לאַטיינישן אַריגינאַל פיל ווערק אויף עברית. זיינע לעקציעס האָבן געהאַט אַ גוואַלדיקע השפּעה אויף דער לאַדזשער יידישער יוגנט פון ד"ר ברוידעס העברעאיש-פּוילישער גימנאַזיע, וווּ ער האָט געאַרבעט ווי אַ לערער.

צו די לאַדזשער העברעישע שרייבער האָט אויך געהערט דער יידישער געלערנטער, דער אַריענטאַליסט און ביבליאָגראַף ד"ר ש. קאַמיענעצקי

(געב. 1874), וואָס האָט כמעט אַלע ווערק זיינע געשאפן אין לאַדזש (אגב האָט ער אין זיין לאַדזשער פּעריאָד אויך געדרוקט אין „לאַדזער טאַגע-בלאַט“, אין „היינט“ און „אילוסטרירטע וואָך“ וויכטיקע אָפּהאַנדלונגען איבער יידישער געשיכטע, ביבל-קריטיק און וועגן דער נייער העברעישער ליטעראַטור).

צום זעלבן קרייז האָט אויך געהערט דער רעליגיעזער פּילאָסאָף און דיכטער חיים יצחק בונין, דער מחבר פון גרויסן ווערק אין עברית און יידיש „משנה חבד“ ווי אויך זיינע צוויי זין מגר. ש. ב., וואָס איז געווען אַ מיטאַרבעטער פון „ל. טאַגעבלאַט“ און דער העברעישער דיכטער, וואָס האָט איבערגעלעבט דעם חורבן און איז יעצט שעפּעריש אין מדינת ישראל — דוד בונין.

וועגן דער ליטעראַרישער טעטיקייט פון יצחק קאַצענעלסאָן אין ביידע שפּראַכן, האָבן מיר שוין דערציילט. איצט וועלן מיר מוסיף זיין נאָר וועגן זיין ספּעציעל העברעאישער עבודה. אַלע דראַמעס, די קינדער-לידער און די מיינסטע און בעסטע שירים (אפילו אויף אַרץ ישראל-טעמעס), האָט יצחק געשריבן אין לאַדזש. אויך זיין איבערזעצונג פון היינעס לידער, וואָס דערויף האָט ער געאַרבעט אַ סך יאָרן און כּסדר געשליפּן און איבערגע-אַרבעט, האָט ער געמאַכט אין זיין לאַדזשער דירה, וואָס איז תמיד געווען בשכנות מיט זיין העברעישער שולע.

לאַדזש האָט געהאַט (אין יצחקס שטוב) דעם אייגנאַרטיקן העברעישן דראַמאַטורג און דיכטער מאיר פּאַנער (1854—1936), וואָס האָט אַ גאַנץ לעבן געשריבן זיין דראַמע „גיהנום“ און איז דורך די לאַדזשער שרייבערס געקרוינט געוואָרן מיטן נאָמען „העברעישער דאָנטע“. ער האָט אויך געדרוקט אין יידיש אין „יודישעס פּאַלקסבלאַט“ פּט"ב און אין די „לאַדזער נאַכריכטן“ און איז אַ צייט געווען דער פּראָטעקטאָר פון דער לאַדזשער „יונג-אידיש-חברה. ער האָט אין זיין לאַנג לעבן אָנגעשריבן אַ סך ווערק צווישן זיי די דראַמען: „בית עלי“, „יוסף דילא ריינה“, „מות המלך הורדוס“ „יהודה בן חזקיה המלך“, „יונה בן אמיתי“. אַלע דערשינען אין לאַדזש (פון 1904 ביז 1930).

אויך זיין פרוי שרה פייגע פאַנער (1855—1937) איז געווען אַן אינ-

טערעסאנטער טיפ. זי האט געשטאמט פון ווילנער גאון. זי האט אין איר שרייבן אריינגעברענגט א מין מוסר-שטימונג, וואס האט זי אפגעזונדערט פון ארום און אפילו פון איר מאן. און כאטש זי האט מיינסטנס געשריבן אין העברעיש, ווי עס ווייזן אירע ביכער: דער ראמאן „בגד בוגדים“, „מראה העיר דווינסק“, האט זי אין לאדזש ארויסגעגעבן די ראמאנען „איינע טרויעריגע ליבע“ און איר אייגענע איבערזעצונג פון איר העברעיש בוך „די קליידער פון א פערברעכער“, לאדזש 1889 און 1892. זי האט אויך געדרוקט אין „יודישעס פאלקסבלאט“ אונטער א פסעוודאנים אייניקע קליינע דערציילונגען. אין 1906 איז זי געקומען קיין אמעריקע און געווען א העברעישע לערערין אין סט. לואיס און פיטסבורג, ווו זי איז געשטארבן (וועגן איר און וועגן אלע שרייבערס וואס ווערן דערמאנט אין פעטער-סאגס ענגלישן בוך „דער העברעישער ראמאן אין די צייטן פון דעם צארישן רוסלאנד“ האב איך אויפגעקוקט געמאכט, אז די אלע האבן אין אמתן מער געשריבן אין יידיש ווי אין העברעיש. ער האט פשוט נישט געוואוסט וועגן זייערע יידישע ביכער וואס זענען קינסטלעריש געלונגען...).

אין לאדזש האט צוזאמענגעשטעלט זיינע ערשטע העברעישע כרעס-טאמאטיעס און לערנביכער, דער פעדאגאג יצחק בערקמאן (ליידער האב איך נישט און אויך נישט דער לעקסיקאגראף פון דער העברעישער ליטע-ראטור, גרשון קרעסל, נישט געפונען זיינע ביאגראפישע דאטעס). ער האט אויך דארט געשריבן זיין דראמע „משה“ וואס איז געווען פון די געשפילטע זאכן אין די העברעישע גימנאזיעס. יצחק בערקמאן איז געווען איינער פון די דריי גרינדער פון דער ערשטער העברעישער גימנאזיע אין לאדזש, 1909. צוזאמען מיט די העברעישע שרייבערס און לערערס ס. דאגיושעווסקי און ב. קאוונער (דער פאטער פון מאלער יוסף קאוונער, וואס איז אומגעקומען אין אוישוויץ). (ליידער האב איך נישט עד היום געפונען אין ערגעץ, אפילו אין שארפשיינס ספר וועגן דער העברעישער דערצינונג אין פוילן צווישן ביידע וועלט-מלחמות, קיין איין מאל זייערע נעמען דערמאנט). ר' פנחס זעליג גליקסמאן און זיין פאטער, דער לאסקער רב, האבן זייערע בעסטע העברעאישע ביכער און ספרים געשריבן אין לאדזש.

דער אינדוסטריעלער און אלטער העברעיש-יידישער שרייבער אברהם

יוסף ברזשעזשינסקי דער מחבר פון א 5 בענדיקער מאָנאָגראַפֿיע (נישט פאַרענדיקטער) וועגן לאַדזש, האָט זיינע בעסטע אַרבעטן געטאָן אין לאַדזש (צווישן איין מסחר און אַנדערן).

אויך דער אַלטער העברעישער היסטאָריקער יעקב פרענקעל (1848 — 1916) דער מחבר פון „היהודים בלודז“ 1895, האָט אין דער לאַדזשער פרעסע געדרוקט יידישע דערציילונגען.

וועגן עזרא גאָלדין, ווייסן מיר פון אים אַליין, אַז ער האָט זיינע בעסטע העברעישע און יידישע דערציילונגען געשריבן אין זיינע לאַדזשער יאָרן.

דאָס זעלבע וועגן חיים יעקב קרעמער, וואָס האָט געשטאַמט פון דער ציולינג-משפּחה אין אשמענע. ער האָט געהאַט סמיכה אויף רבנות און אין די אַכציקער יאָרן פון 19טן י.ה. געווען דער אייגנטימער פון א חדר מתוקן „לתורה ולעבודה“ אין לאַדזשער ווילקע. ער איז געווען דער מחבר פון פרושים אויף תורה און א מחבר פון העברעישע און יידישע ביכער, צווישן זיי: „שער ציון“ און „דורש לציון“ (וועגן דער ציוניסטישער באַוועגונג אין רוסלאַנד און פוילן). דאָס בוך וואָס איז לזכרון משה מאַנטיפיאַרע, אַנטהאַלט אַ הקדמה פון ר' שמואל מאַהילעווער און אַ סוף דבר פון זיין קוזין, דער אשמענער רב יהודה יוסף ציולינג (דער-שינען אַ צאָל אויפלאַגעס, די ערשטע, לאַדזש 1886, 72 זייטן, די צווייטע, 1891, 96 זייטן). ער איז אויך דער מחבר פון די ביכער אין יידיש: „די אידישע טראַגעדיע“, דראַמע אין 5 אַקטן מיט אַ ציוניסטישער מענדענץ, לאַדזש 1891, 48 זייטן. צווייטע פאַרגרעסערטע אויפֿלאַגע, 1907, 90 זייטן מיט לידער און טעקסט פון יחיאלואָן. צום סוף איז פאַראַן אַ ווענדונג צו די רעזשיסאָרן מיט זיין אַדרעס: הויז-אייגנטימער פון פאַנסקע 36. „די שעהנע דרעזעלע“ אַדער חטאת הקהל, ראַמאָן פון יידישן לעבן, לאַדזש, 1892. ער האָט אויך געדרוקט אין דער העברעישער און יידישער פרעסע אין רוסלאַנד. ליידער נישט פאַראַן אין קרעסעלס לעקסיקאָן.

צום זעלבן קרייז שרייבער, אין ביידע שפראַכן, האָבן אויך געהערט: דער דיכטער הרב שלום טרייסטמאַן און זיין יונגערער ברודער, דער געלערנטער און גרויסע בקי הרב שמחה טרייסטמאַן און דער ביבליאָ-

גראף און פארשער יצחק ריבקינד, וואס האבן ביז צו זייער לעצט געשריבן אין ביידע שפראכן און דער יונג-פארשטארבענער חבר מיינער פראפ. אהרן זאב אשכלי, וואס האט אפילו אין ארץ ישראל געשריבן אויך אין יידיש.

פון לאדזש זענען אויך ארויס די יונגע העברעישע דיכטערס: יחיאל ראזענצווייג, וואס איז אויסגעוואקסן צו א טאלאנט אונטער יצחקס דירעקטער אנווייזונג און השפעה (ליידער האב איך אין קיין שום העברעישער ענציקלאָפּעדיע אָדער לעקסיקאָן געפונען עפעס וועגן אים און זיינע לעצטע טעג ביי היטלערן). יחיאל ראזענצווייג איז געווען ווי אַ משפּחה-מיטגליד אין יצחקס שטוב. ער האט אויך געארבעט ווי אַ לערער, צוערשט אין „גן ילדים“ און שפעטער אין יצחקס העברעישער גימנאזיע.

דער יונגער באַגאַבטער און אייגנארטיקער פּאָעט און וואָרט-מייסטער מלכיאל לוסטערניק, האט סיי זיינע צוויי בענדלעך „שירים“ און סיי זיינע אַרטיקלען וועגן דער העברעישער פּאָעזיע געשריבן אין לאָדזש. ער איז אויך געווען דער רעדאַקטאָר פון זשורנאַל „ראשית“, וואס האט אַרויסגעפירט נייע יונגע כוחות פון דיכטונג אין עברית פון לאָדזשער חברה. לוסטערניק איז געווען אַ גוטער חבר דער יונגער דיכטער-גרופע און איז פון זיי באווירקט געוואָרן. ער האט איבערגעזעצט אין עברית אונדזערע לידער און דערמיט איינגעשטעלט אַ קאָנטאַקט צווישן אונדזער גרופע מיט דער יונגער העברעישער דיכטער-גרופע אין לאָדזש. אויך דער דיכטער בערל פאָמערנאָץ איז געווען נאָענט מיט אונדז אין דער צייט, ווען ער האט געארבעט ווי אַ לערער אין לאָדזש און משפיע געווען אויף אונדז. אויך דער יידישער שוישפילער, זלמן הירשפעלד (געב. 1902), וואס האט זיך געווידמעט דעם יידישן „קליינקונסט-טעאָטער“, האט דעמאלט געשריבן העברעישע און יידישע שירים. ער האט דערנאָך אין אַרגענטינע געדרוקט אין דער אַרטיקער פרעסע און פּעריאָדיק זיינע יידישע איבער-זעצונגען פון דער העברעישער פּאָעזיע און דער עיקר פון דער נייער ישראל-דיכטונג. און פון דער יידישער, אין עברית, וואס ער האט באַהערשט אַזוי גוט, אַז ער שפילט אפילו אין העברעישן טעאָטער אין ישראל, ווו ער לעבט די לעצטע יאָרן.

אויך דער העברעישער שוישפילער פון די תל אביבער קליינקונסט-טעאטערן און סטאר אין „קומדי-טעאטער“ פ. חורגל, האט אין זיינע לאדזשער יארן געשריבן העברעישע און יידישע שירים.

אין לאדזש זענען אויך שרייבעריש טעטיק געווען אין ביידע שפראכן דער קריטיקער און פובליציסט ד"ר ירמיהו פרענקעל, ד"ר אריה טאָר-טאָקאווער, דער היסטאָריקער ד"ר פיליפ פרידמאן, ד"ר נתן עק, ד"ר נחמן בלומענטאל, ד"ר י. ריגער, יוסף לעווי, עברי און אַ גאַנצע רייע אנדערע, וואָס האָבן אין דער לאדזשער יידישער פרעסע געהאַט זייערע ווינקעלעך פון וואָנען זיי האָבן גערעדט צו די לאדזשער לעזער.

מיר ווילן אויך דערציילן אַז דער באַקאַנטער העברעישער שרייבער און לערער אהרן ליובאַשיצקי (1874—1942), האָט אין די יארן צווישן 1912 און 1940, ווען ער האָט מיט איבעררייסן געלעבט אין לאדזש, גישט נאָר געדרוקט אין „לאדזער טאָגעבלאַט“ און „נייער מאָרגענבלאַט“ נאָר אויך אין לאדזש אַרויסגעגעבן זיינע קינדער-זשורנאַלן „הכוכב“ און „בן כוכב“. ער איז דערנאָך אַוועק קיין וואַרשע און איז אין געטאָ געווען אַ לערער אין די אומלעגאַלע העברעישע שולן. בעת אַן אַקציע איז ער אַוועקגעפירט געוואָרן קיין טרעבלינקע און אומגעבראַכט.

מיט באַזונדערער ליבשאַפט וויל איך דערמאָנען מיינע קרובים ר' יעקב ווערדיגער (געב. 1900), דער אַמאַליקער לאדזשער גביר און גרויסער למדן, וואָס האָט נאָכן איבערלעבן דעם חורבן זיך אין גאַנצן געווידמעט דאָס אַרויסגעבן די ספרים פון זיין עלטער-זיידע דעם באַרימטן פוילישן גאון ר' אברהמעלע טשעכאַנאווער. ער האָט עד היום אַרויסגעגעבן חוץ דער „הגדה של פסח“ מיט פאַרשידענע פירושים (צווישן זיי פון זיין זיידע ר' מנחם מענדל לאַנדע, וואָס איז אַ צייט געווען פון די עסקנים פון דער „מזרחי“ אין פוילן און קאַנאַדע), דאָס ספר „זכותא דאברהם“ אין וועלכן ער ברענגט אַרויס מיט גרויס געניטשאַפט דעם שלשלת היוחסין פון אונדזער משפּחה, די רבנים פון יידישע קהילות אין פוילן, „ויעש אברהם“ און „צלוחא דאברהם“, דער נוסח התפילה פון טשעכאַנאווער גאון, א"א. לעבט אין בני-ברק. זיין זון אברהם איז אַ כנסת-דעפוטאַט פון פועלי אגודת ישראל.

## נייער נאָכוואַקס

אין יאָר 1928 מערקט זיך אין לאַדזש אַ נייע ליטעראַרישע אויפֿלעבונג, וואָס קומט צום אויסדרוק סיי אין חודש־זשורנאַל „די פייל“, וואָס ווערט רעדאַקטירט פֿון משה בראַדערזאָן און יוסף טורקא (אַקרוטני) און סיי אין אַ יוגנט־זאַמלונג „ליטעראַרישע האַריוואַנטן“, וואָס עס האָט רעדאַקטירט דער דעמאָלט יונגער און צוזאַנגנדיקער טאַלאַנט, יצחק יאַנאַסאַוויטש. פֿון ביידע זשורנאַלן זענען נאָר אַרויס צו עטלעכע נומערן, אָבער צוויי נייע שרייבער זענען פֿון דעמאָלט אָן געבליבן אין דער יידישער ליטעראַטור און פרעסע: יצחק יאַנאַסאַוויטש און גרשון מיעדזשינסקי, וואָס האָט שפּעטער אויך געשריבן אין וואַרשעווער „גלאַבוס“ און אַרויסגעגעבן אין העפטן זיין דראַמע „טראַצקי“. זיין לעבן איז איבערגעריסן געוואָרן דורכן חורבן.

אין 1932 דערשיינט אונטער דער רעדאַקציע פֿון יצחק יאַנאַסאַוויטש אַ נייע ליטעראַרישע זאַמלונג „צווישן מויערן“, וואָס הגם דער לייטמאַטיוו איז דער שטאַט־געראַנגל מיט אַ פּראָלעטאַרישער באַפֿאַרבונג, ברענגט דער זשורנאַל אַריין אין דער ליטעראַטור צוויי נייע טאַלאַנטן, וואָס זייער דיכטונג און פּראָזע איז גאָר פֿון יידישן און אינטימען געמיט. דאָס זענען: דער פּראָזאַיקער משה יאַסל סמאַלאַרזש און דער לירישער דיכטער מישע טראַיאַנאָו.

אין „צווישן מויערן“ דרוקט זיינע ערשטע לידער דער יונגער צוזאַנג־דיקער טאַלאַנט וואַלף מושעל (1909—1942), ער איז געקומען קיין לאַדזש פֿון אַ קליין שטעטל און איז געווען אַ שניידער־אַרבעטער. אין די ערשטע יאָרן געווען טעטיק אין דער יוגנט פֿון די לינקע פּוועלי ציון, דערנאָך אין דער קאָמוניסטישער באַוועגונג. אַרעסטירט געוואָרן און אַנטלאָפֿן קיין פּאַריז. ער האָט אויך געשריבן אין „ליטעראַרישע טריבונע“ און אין

„נייע פרעסע“ פאָריו. אין 1942 טראַנספּאָרטירט קיין אוישוויץ און אומ-געבראַכט.

אין „ליטעראַרישע האַריוואַנטן“ האָט אויך געדרוקט אַרטיקלען וועגן מאַלעריי דער קינסטלער יעקב מיטלער (געב. 1897). וואָס האָט זיך שפּעטער באַזעצט אין אַרגענטינע און געווען אַ מיטאַרבּעטער פון די „איכוף-בלעטער“ און פון דער לינקער יידישער פּעריאָדיק אין בוענאָס איירעס. י. מ. ווערט גערעכנט ווי דער רבי פון אַ גאַנצער ריי יונגע מאַלערס, וואָס זענען באַווירקט פון אים. אַ סך געדרוקט וועגן מאַלעריי. לעבט אין ישראל.

אין זעלבן יאָר דערשיינט אַ בוך „דערציילונגען“ פון ש. סאַלאַוויטש, דאָס האָט אים געגעבן אַן אַרט אין דער יידישער ליטעראַטור. אין יענער צייט איז צוריקגעקומען קיין לאַדזש דער שרייבער און פּאָלקלאָריסט יוסף זעלקאוויטש. ער האָט אין די יאָרן פאַרן חורבן כמעט ווי אויפּגעהערט שרייבן זיינע חסידישע און פּאָלקס-מעשיות. נאָר זיך מער אָפּגעגעבן מיט זאַמלען פון פּאָלקלאָרישן מאַטעריאַל, וואָס ער האָט טיילווייז געדרוקט אין „לאַדזשער וויסנשאַפּטלעכע שריפטן“, און אין די „ייוואַ-בלעטער“ אין ווילנע. ער איז אין לאַדזשער געטאָ געווען פון די איינציקע וואָס האָבן מיט לייב און לעבן געזאַמלט יעדן אות, יעדן סימן פון יידישן לעבן און שאַפן. ליידער זענען די צוויי גרויסע זעק מיט זיינע זאַמלונגען פון ספּעציעלן פּאָלקס-הומאָר און יידישע ווערטלעך אין לאַדזשער געטאָ, פאַרברענט געוואָרן צוזאַמען מיט אים. השם ינקום דמו!

פון קוילן-גרעבער שטעטל טשענאָדזש איז אין 1928 געקומען קיין לאַדזש אַן איינזאַמער בחור, וואָס האָט ווי זיינע לאַנדסלייט, די דיכטער דוד זיטמאַן און לאַנדאַנער חובב יידיש אברהם נחום שטענצל, פאַרמאַגט עפּעס אין זיינע שריפטן, וואָס האָבן אַנדערש גערעדט צו אונדזערע נשמות. דאָס איז געווען דער פּאָעט און דערציילער ירחמיאל נייבערג (1904—1941). זיין ערשט „ליד פון אַ יתום“, וואָס ער האָט אָפּגעדרוקט אין וויסענבערגס „אינוער האַפּענינג“ האָט געוויזן, אַז כאַטש ער טוליעט זיך צו צו אַט דער גרופּע פּרימיטיווע שרייבערס, איז ער אַבער אין תוך גאָר אַן אַנדערער און סוף כל סוף, וועט ער אַוועק אויפן וועג פון דער ראַמאַנטיק, וואָס



איז דער סימן פון דער יידיש-פּוילישער ליטעראַרישער גענעזע. אַז אונדזערע האַראַסקאַפּן זענען געווען ריכטיקע, האָט באַוווּן זיין ערשט בוך לידער „פּוסטע וועבן“ לאַדזש 1928, וואָס האָט גיכער געהאַט צווישן זיינע ווייזן און ליידן, דינע פעדים פון לירישער השתפכות הנפש, ווי פון פאַלקסטימלעכן, וואָס עס האָבן אַרויסגעברענגט דער רוב פאַעטן פון ווייסענבערגס חדר. און כאַטש אַ מין עקסטראַוואַגאַנץ האָט זיך געפילט אין אַ טייל לידער, וואָס זענען מער געווען אונטער דער השפעה פון מאַדער-ניזם און געווען אומפאַרשטענדלעך, דאָך האָבן זיי עפעס איבערגעלאָזט אויפן לעזער. נאָך מער איבערראַשט זענען מיר געוואָרן ווען עס האָט זיך אין „היינט“ באַוווּן זיין דערציילונג „דאָס העמד פון אַ טויטן“, וואָס איז געווען גאָר אַנדערש פון דער אַנגענומענער דערציילונג, וואָס מען האָט געדרוקט אין אַ צייטונג. די נאָוועלע, וואָס איז געווען אין נוסח פון עדגאר פּאָעס נאָוועלן, האָט ווידער אַמאָל באַוווּן, אַז די שאַפערס פון דער יונגער יידישער ליטעראַטור אין פוילן גייען אויף די וועגן פון דער וועלט-ליטעראַטור.

פון יענע טעג האָט מען צווישן דער יונגער, אייגנאַרטיקער נייער חברה שרייבערס, אַריינגענומען נייבערג אין דער חברותא. נאָך מער איז מען געווען צופרידן, וואָס נייבערג האָט נישט געדאַרפט אַליין פאַרקויפן זיינע ביכער, נאָר ער האָט זיך מפרנס געווען פון זיין אַרבעט, ווי אַ דרוקער-אַרבעטער. אין נייעם בוך „פון יענער זייט מענטש“, פאַעמע, ל. 1933, קומט צום אויסדרוק דער טרויער פון אַ פאַרלוירענעם מענטש, וואָס האָט אין דער גרויסער שטאָט געפונען בלוז פּיין, און זיינע חלומות פאַרשווימען אין טאַג-טעגלעכן ווייטאַג. נייבערג האָט ביז דער מלחמה נאָך געדרוקט לידער און דערציילונגען סיי אין לאַדזשער אויסגאַבעס און אין די „ליטעראַרישע בלעטער“, זיי האָבן נאָך אַלץ געהאַט פון די השפעות פון ווייסענבערג. בעת דער נאַצי-אַקופאַציע פון לאַדזש איז ער אַנטלאָפן און געקומען אין סאָויעטישן ביאַליסטאָק און אַ צייט געאַרבעט ווי אַ דרוקער-אַרבעטער. ער האָט שנעל איינגעזען אַז ליטעראַטור איז אין סאָויעטן-לאַנד גאָר עפעס אַנדערש און נישט מאַכנדיק זיך קיין אילוזיעס, אַז מען זאָל אים דאָ אַנערקענען און אויסטיילן, גענומען אַ פאַספּאָרט אין

1940 ווי אלע „בעזשענצעס“. דער פאספארט איז אבער געווען מיטן פאראגראף 11, וואס האט אים נישט דערלויבט צו פארבלייבן 100 קילא- מעטער נאענט צו דער גרענעץ. עס האט נישט געהאלפן, וואס ער האט געארבעט אין דער זעצעריי פון דער רוסישער צייטונג. מען האט אים פשוט ארויסגעטריבן. ער האט נאך געהאט מזל (אנדערע, ווי דער שרייבער אהרן בערעזינסקי, האט מען ביי נאכט ארויסגעפירט, ווי „א בורזשוי“ און עד היום ווייס מען נישט ווו זיין געביין איז אהינגעקומען). נייבערג, וואס האט תמיד געלעבט פון זיין ארבעט, איז דוקא ביי די סאוועטן געווארן ארבעטסלאז און צוזאמען מיט זיינע חברים, די שרייבערס שמואל וואלמאן (וואס איז תמיד געווען א לינקער פועלי ציון און לינק אין זיינע אנשוינגען) און ש. זאראמב, דעם קיבוצניק, אוועקגעלאזט זיך אין א פיצל שטעטל אין ווייס-רוסלאנד. דארטן האבן זיי ביז היטלערס קומען, געפירט א געמאטערט לעבן, ביז היטלער האט זיי אומגעבראכט.

אין 1934 קומט צוריק קיין לאדזש דער פאעט באריס ווייסמאן, וואס האט געדרוקט אונטער ז. באגיש. ב. ווייסמאן איז געבוירן אין לאדזש אין 1900 און ביז 1921 האט ער געלעבט פון זיין ארבעט ווי א טעקסטיל-ארבעטער. ווען ער האט אויסגעוואנדערט אין שטעטל באהוש אין רומעניע, האט ער אנגעהויבן שרייבן לידער, שפעטער האט ער געלעבט אין בוקארעשט און דארט ארויסגעגעבן דעם זשורנאל „אינזל“ אין וועלכן עס האבן זיך געדרוקט די יונגע דיכטער נישט בלויז פון רומעניע, נאר אויך פון פוילן. זייענדיק געשטימט לינק איז ער טעטיק אין זייערע ארגאניזאציעס. ער ווערט פארפאלגט פון דער סיגוראנציע און אנטלויפט קיין בעלגיע. דארט באגייט ער דעם „אינזל“. ער דרוקט אויך אין די „בעלגישע בלעטער“ און גיט דארט ארויס די לידער-ביכער „אין שטויביקן וואלד“ אנטווערפן 1931, „לערנט ליב צו האבן דאס לעבן“, „פלאקאטן“, „דאס געזאנג פון נעגער-פאלק“, „כינעזיש“. ער איז תמיד פארנומען מיט איבערזעצן לידער פון די אונטערדריקטע פעלקער און איז געווען פון די ערשטע ארויסצוגעבן אין בוכפארם די לידער פון די נעגערס און כינעזער, וואס ער האט איבער-געזעצט מיט הארץ און נשמה. אבער אויך אין בעלגיען געפינט ער נישט קיין רו און קומט צוריק קיין לאדזש און באגייט די דריטע אויפלאגע פון

„אינזל“ און גרופירט ארום זיך די יונגע שרייבערס: משה וואלדמאן, ש. מאראוויטש, פישל פלאקסער, וואלף הערש איוואן, ש. ב. גליקסמאן, לייבל קופערשמידט, אלטער געלב, משה וואלמאן, ש. יאנאווסקי א.א. ער ציט אויך צו צום זשורנאל דעם פובליציסט ארטור גאביד (וועגן זיי וועל איך דערציילן שפעטער).

באגיש איז אין לאדזש שוין אין גאנצן אן אנדערער, אנטוישט אין די סאָויעטישע קאמוניסטישע מעטאדן, ווערט ער נאָענט צו דער אָפּאָזיציע און ער דרוקט אין ערשטן באַניטן „אינזל“ אין לאדזש, אַ פּאָליטיש אַרטיקל פון גאבידן און דערפאַר באַצאָלט ער בעת זיין ביאליסטאָקער פּעריאָד. מען האָט אים אַראָפּגענומען פון זיין פּאָסטן, וואָס ער האָט פּאַרנומען בעת די קאמוניסטן האָבן געשאַפן דעם „ליטעראַטן-פאַראיין“ און באַגיש איז געווען דער סעקרעטאַר. אין די ערשטע טעג פון דער סאָויעטישער מאַכט אין ביאליסטאָק, האָט באגיש תמיד אַרויסגעוויזן הילף צו זיינע חברים, געקומענע פון יענער זייט פוילן. ער איז בכלל געווען אן אייגנאַרטיקער מענטש און חבר. אַ מזג טוב. ער האָט זיינע לידער געשריבן מיט גרויס מיטגעפיל צו אַלע געיאָגטע און געפלאָגטע. זיינע איבערזעצונגען פון דער נעגער-דיכטונג זענען אַ וויכטיקער צושטייער צו דער יידישער איבער-דיכטונג פון נעגער-פּאָעזיע בכלל. זיינע „כּינעזישע לידער“ זענען אינאָם טערעסאַנט מיט זייער אַטעם. ער האָט אין זיי אַריינגעלייגט זיין גאַנצע נשמה. בכלל איז באגיש געווען אַ זייער ערלעכער מענטש און דיכטער. ער האָט זיין גאַנץ לעבן געלעבט אין נויט, אַזוי אין דער פרעמד און אַזוי אויך אין לאדזש און ווען נישט זיין פרוי, די איידעלע און צאַרטע סימע, וואָס האָט אויך געהאַט אַ פּאָעטישע נשמה און געשריבן און זייער שיין געזונגען יידישע פּאָלקס-און חסידישע לידער, וואָלט באַגיש נישט אויס-געהאַלטן פון זיין לונגען-פיבער, וואָס האָט אים תמיד געמאַטערט. סימע באגיש האָט געזאָרגט פאַר פרנסה און איז אַרומגעפאַרן, פאַרקויפט באגישעס ביכער און געזאַמלט אַבאַנענטן פאַרן „אינזל“, געשלעפט זיך פון איין שטאָט צו דער צווייטער אַבער קיין מאָל זיך נישט באַקלאָגט אויפן גורל. זייער שטוב איז שטענדיק געווען אַפּן פאַר יעדן נויטבאַדערפטיקן. פון 1937 האָט ער געוווינט אין ביאליסטאָק און חוץ פון „אינזל“ אויך

פארדינט פון דרוקן אין פסח קאפלאנס „דאָס נייע לעבן“. אין 1939 האָט ער אין „מאַמענט“ אָנגעהויבן דרוקן זיין ראָמאַן „לענין“, וואָס איז איבערגעריסן געוואָרן באלד אין ערשטן טאָג מלחמה. ער איז אונטערן איינדרוק פון די יידישע רדיפות, געוואָרן אַ נאַציאָנאַלער ייד און געשריבן נאַציאָנאַלע און אפילו רעליגיעזע לידער, וואָס אייניקע זענען דורך זיין חבר יצחק בערלינער אין די חורבן־יאָרן אָפּגעדרוקט געוואָרן אין דער צייטונג „דער וועג“ אין מעקסיקע. בעת עס זענען אָנגעקומען די ערשטע שרייבער־פליטים קיין ביאָליסטאָק, איז באַגישעס זייער אַרעמע דירה געוואָרן די היים פאַר אַ גרויסע צאָל חברים. וועגן באַגישן אין זיינע ביאָליסטאָקער טעג ביי די באַלשעוויקעס און שפּעטער ביי די דייטשן, גייען אַרום פאַר־שידענע לעגענדעס (למשל, אַז אין אוישוויץ האָט ער אויסגעטוישט זיין אָרט וואָס האָט אים געלאָזט דערווייל לעבן, מיט אַ יונגן בחור, אהרן סאַקאַלאָוויטש, וואָס לעבט היינט אין מעלבאָרן, אויסטראַליע, וואָס האָט געזאָלט פאַרגאָזט ווערן און איז געגאַנגען צום אומקום אויף יענעם אָרט...). איינס קאָן איך עדות זאָגן: אין יענער צייט, ארום 1940—1941, איז ער געווען אין גאַנצן אַ פרוש פון שרייבערישע קרייזן. ער האָט געאַרבעט ווי אַ פשוטער אַרבעטער אין דער שטאַטישער ביבליאָטעק, שפּעטער האָבן די באַלשעוויקעס אים אויך פון דער דאָזיקער אַרבעט (אין חשד, אַז ער האָט נישט אָפּגעהאַלטן פון באַגיין זעלבסטמאָרד דעם וואַרשעווער קאָמוניסטישן טוער אברהם ראָזענפעלד — אברהם פויער) באַזייטיקט און ער האָט פשוט געהונגערט. ער איז אומגעקומען על קידוש העם אין אוישוויץ, 1944.

און יעצט וועגן די מיטאַרבעטערס פון „אינזל“.

אַרטור גאַביד (1902—1942), איז אַ פּסעוודאָנים פון אהרן איטקין. ער איז געווען דער זון פון אַלטן העברעישן לערער און שרייבער אברהם לייב איטקין (1870—1936), וואָס האָט אין „לאָדזער טאַגעבלאַט“ און „נייער פאַלקסבלאַט“ געדרוקט לייכטע הומאָרעסקעס, מעשיות און אויסטייטשונגען פון מדרש און תלמוד. אין 1927 האָט ער זיי אַרויסגעגעבן אין בוכפאָרם א. נ. „פערל פון ים התלמוד“. זיין זון אַרטור האָט געענדיקט דעם וואָר־

שעווער אוניווערסיטעט און אנגעהויבן שפילן אַ ראָל אין דער קאָמוניסטישער באַוועגונג אין פּוילן, פאַרפּאָלגט געוואָרן, אַוועק קיין פאַריו. געאַרבעט דאָרט ווי אַן אינזשינער אין אַן עלעקטרישער פאַבריק. גלייכ־צייטיק איז גאָב־דאָיטקין געווען אַן אַקטיווער טוער און אַ מיטגליד אין די אָנפירנדיקע אינסטאַנצן פון דער פאַרטיי און געדרוקט זיך אין דער פראַנצויזישער פאַרטיי־פּרעסע. אונטערן איינפלוס פון אַרויסטריט נאָכן באַזוך פון אַנדעריי זשיד און זיינע באַריכטן פון רוסלאַנד, איז ביי אים פאַרגעקומען אַן איבערברוך און ער איז אַוועק צו אַן אָפּגעשפּאַלטענער גרופּע א. ג. מעמאָריאַליסטן, שפּעטער אויך פון זיי אַוועק. ער האָט אנגעהויבן דרוקן זיינע „פאַרטרעטן פון די קאָמוניסטישע גדולים“ אין „פאַלקסצייטונג“ און געוואָרן אַ מיטגליד אין „בונד“. אין נאָוועמבער 1939 איז ער געווען אין ביאַליסטאָק, אָבער נאָכן אַרעסט (דורך אַ יונגער יידישער לאַדזשער קאָמוניסטקע) פון לאַדזשער בונדיסטישן טוער און לערער, זעלוואַנסקי, האָט גאָב־דאָיטש געוואָלט מער פאַרבלייבן אין ביאַליסטאָק. חברים האָבן אים געהאַלפן און ער איז אַוועקגעפאַרן קיין גאַליציע, דערנאָך געווען, לויטן עדות זאָגן פון בערנאַרד גאַלדשטיין, אין וואַרשעווער געטאָ פון וואַנען אין זומער 1942 אַרויסגעפירט קיין טרעמב־לינקי און אומגעברענגט. אַרטור גאָב־דאָיטש אַרטיקלען וועגן רוסלאַנד און זיינע פאַרטרעטן פון די קאָמוניסטישע גדולים, האָבן געהאַלפן אויפ־צוקלערן פאַר די יידישע מאַסן, וואָס דער „סטאַלינישער“ קאָמוניזם איז אין אמתן. ער האָט נאָך דעמאָלט פאַרגעזען אַ פאַקט צווישן ביידע דיקטאַטאָרן, וואָס איז מקוים געוואָרן און דערפירט צו דער צווייטער וועלט־מלחמה און יידישן חורבן.

אין „אינזל“ האָט אנגעהויבן דרוקן לידער וואָלף הערש איוואַן (געב. 1913), וואָס איז קיין לאַדזש געקומען פון שטעטל קושעפיץ. אַלע יאָרן האָט ער געאַרבעט און געשריבן אין דער לאַדזשער פּרעסע און זשורנאַלן. זיין ביכל לידער „אין לויף פון די טעג“ זענען נאָך אונטערן אייגנדרוק פון דער לינקער אַריענטאַציע, ער האָט זיך אָבער ביסלעכווייז באַפרייט פון דער רעטאָריק. אין די יאָרן פון חורבן געווען אין רוסלאַנד, דערנאָך געלעבט ביז צו זיין עליה קיין ישראל, אין וואַרשע, וווּ געווען אַ מיטאַרבעטער

פון „יידישן היסטארישן אינסטיטוט“, ער האט זיך ספעציעל אָפּגעגעבן מיט די אָפּגעפונענע ווערק, וואָס זענען געשריבן געוואָרן אין געטאָ און לאַגערן. אין 1950 איז אַרויס זיין בוך „אויף היימישער ערד“, וואָס גיבן איבער איוואַנס אַלגעמיינע מאַטיוון און נישט זיינע נאַציאָנאַלע. ער האָט אַ גרויסן חלק אין צוריקברענגען צום לעבן פיל ווערק פון לאַדזשער שרייבערס, וואָס זענען געווען באַגראָבן אין לאַדזשער געטאָ. דורך זיין מי, האָט ער זיי אַנטדעקט אויפסניי. ער לעבט אין חולון, ישראל, און דרוקט אין „לעצטע נייעס“, „לעבנספּראָגן“ א.א.וו. איז זיך מפרנס פון זיין אַרבעט אויף דער פּאָסט אין תל אביב.

אין „אינזל“ האָט אויך דעביוטירט ירחמיאל בריקס (געב. 1918), וואָס האָט געלעבט אין לאַדזש פון אַרבעט און פון זיינע דעקלאַמאַציעס אין די קולטור־אינסטיטוציעס. בריקס, וואָס איז געווען אַ מיטגליד פון מרים אולינאווערס שרייבער־קרייז אין לאַדזשער געטאָ, האָט אין די געטאָ־יאָרן פאַרברייטערט זיין טאַלאַנט און איז אַריבערגעגאַנגען פון ליד צו פּראָזע. אין זיין ערשט ביכל „יונג, מאי, גרין“ לאַדזש, 1939, איז ער נאָך גאַנץ רוי און ער דאַמינירט דורך וואַרטשפּיל און פרייען פּערו, וואָס איז אָבער אַ באַגרעניצטער. ערשט אין לאַדזשער געטאָ, ווי עס באַוווּיזן זיינע לעצטע שריפטן, האָט ער חוץ אין דער דיכטונג, אויך אין פּראָזע געפונען זיין דרך. מיר זענען עס איז זיינע ביכער „אַ קאַץ אין געטאָ“ אין וועלכן מיר לעבן איבער דעם גאַלגן־הומאָר פון מחבר אויפן פּאָן פון דער טרויעריקער לאַדזשער געטאָ־ווירקלעכקייט. אַזוי אויך אין „אויף קידוש השם“ פון וועלכן ס'גייט אויף דאָס ליכט פון לאַדזשער יידן אין זייערע לעצטע טעג. שוואַכער, ווייל מיט טענדענץ, זענען די ביכער „דער קייסער אין געטאָ“ און איבערהויפט זיין צווייטער טייל, אין וועלכן ער גיט מער די שלעכטע זייטן פון די מושלים אין געטאָ. אין די ביכער „די פאַפּירענע בריק“ און „אַנטלויפּערס“ ברענגט ער אַרויס, ווי אין אַ מעשה־כראַניק דאָס אַלץ. וואָס ער און טויזנטער לאַדזשער יידן האָבן איבערגעלעבט. זיין טעמאַטיק איז טייל מאָל מיט מער מידת הדין ווי מידת הרחמים, וואָס מיר האַלטן, אַז די צייט איז נאָך צו נאָענט צו משפטן און עס דאַרף גענומען ווערן אין אַספּעקט פון דער גאַנצער נאַצי־מאַשינעריע...

א וויכטיקן ביישטייער צו דער לאגע פון די לאדזשער יידישע שרייבער אין געטא, זענען זיינע אַרטיקלען און זכרונות וואָס ער האָט געדרוקט אין דער יידישער וועלט־פרעסע, וואָס אין זיי האָט ער לדורות געגעבן דעם גרויל פון לאדזשער געטא און דעם גייסטיקן ווידערשטאַנד פון אירע שרייבערס. און כאָטש זיינע ביכער זענען איבערזעצט אין ענגליש און עס איז פון זיין "קאָץ אין געטא" געוואָרן אַ דראַמע און געשפּילט געוואָרן אויף אייראָפּעיִשע בינעס קאָן ער נישט פון זיינע ביכער זיך מפרנס זיין, נאָר פון טאָן פיזישע אַרבעט ביים באַנד־קאַמפּיין.

אברהם יאַכימאַוויטש (געב. 1908), האָט אויך ווי בריקס אַדורכגעמאַכט דאָס לאדזשער געטא און די אוישוויצער טויטן־לאַגערן און הגם ער איז צוריקגעקומען איינער אַליין פון זיין משפּחה, דערשלאָגן צוליבן טויט פון זיין באַגאַבטן זון הערשעלע, וואָס איז געווען אַ צאַרטער דיכטער, האָט ער אין ליד געפונען די טרייסט. יאַכימאַוויטש האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן אין "אינזל" מיט לידער וועגן דער לאדזשער אַרעמקייט, דערנאָך אויך אין „נייער פּאָלקסבלאַט" און אין לעצטן דיכטער־זשורנאַל „קוואַלן", רעדאַקטירט פון מיטאַרבעטער פון דער גראַסער־ביבליאָטעק און קריטיקער א. געלב, וואָס איז אומגעקומען אין די סאָויעטישע לאַגערן. אין לאדזשער געטא האָט יאַכימאַוויטש פיל געשאפן, דערהויפּט לידער, וואָס זענען געזונגען און געשפּילט געוואָרן אין געטא־טעאַטער. ער האָט אין 1938 אַרויסגעגעבן דאָס בוך „שטאַט אין רויך", וואָס האָט געהאַט אַן אייגענעם געמיט. נאָכן אַדורכלעבן דאָס אוישוויצער גיהנום, איז ער נישט צוריקגעקומען קיין לאַדזש, נאָר עמיגרירט קיין אַמעריקע. אַ צייט האָט ער געאַרבעט ביי פיזישער אַרבעט און אין דער פרייער צייט געשריבן לידער אין וועלכע ער קומט צוריק צו זיין פּאָלקסטימלעכן שורש, די לידער זענען אַ ווערט־פולער בייטראַג צו די מאַטיוון פון פאַרגאַנגענעם עבר. צו פיל פון זיי האָבן געשריבן מוזיק סיי שלום סעקונדע און סיי אַנדערע קאַמפּאָזיטאָרן און זיי ווערן געזונגען אויף אונטערנעמונגען און אין די געציילטע קליינקונסט־טעאַטערן אין אַמעריקע. יאַכימאַוויטש געהערט צו די, וואָס גלייבן באַמונה אין זייער ליד, ווי אין יידישן פּאָלק. ער דרוקט זיך כמעט אין אַלע יידישע צייטונגען און צייטשריפטן אין אַמעריקע און אין דער וועלט.

פון א גאנץ אנדערן שניט איז געווען דער דיכטער און ליטעראטור-קריטיקער משה וואלמאן (1904—1944), וואָס איז געווען אַ מיטגליד אין „בונד“ און האָט חוץ מיט ליטעראַטור, אויך זיך פאַרנומען מיט סאַציאַליסטישער טעטיקייט. ער איז געווען פון די מיטגרינדער פון דעם דראַמאַטישן קרייז „באַגינען“ און אַ צייט זיין רעזשיסער. דרוקן האָט מ. וו. אַנגעהויבן אין „פאַרויס“, וואַרשע, דערנאָך זיך באַטייליקט אין „לאָדזשער וועקער“, „אינזעל“, „צווייגן“ און „קוואַלן“. אין לאָדזשער געטאָ איז ער געווען פון די מיטגרינדער פון מרים אולינאווערס שרייבער-קרייז. בעת דער ליקווידאַציע פון געטאָ, אַוועקגעפירט קיין אוישוויץ און אומגעבראַכט. צום זעלבן מ. אולינאווער-קרייז האָט אויך געהערט די באַקאַנטע בונדישע טוערין רחל וואַלינסקי (1894—1944). אַ רעדנערין און טוערין אין אַמאַליקן טעקסטיל-פאַראַין האָט זי אין געטאָ אַנגעהויבן צו שרייבן לידער און דוקא אויף נאַציאָנאַלע טעמעס, וואָס האָבן אַרויסגערופן באַווונדער מיט זייער רעליגיעזיטעט. לידער איז פון די אַלע לידער נישט געבליבן קיין אַנדענק. זיי זענען צוזאַמען מיט איר אומגעקומען אין אוישוויצער טויטן-לאַגער.

ביי מרים אולינאווער אין קרייז האָט אויך אַנגעהויבן דיכטן דער זייער יונגער און פרומער אברהם פנחס ציקערט (געב. 1926), וואָס איז צו 14 יאָר, גלייך פון דער ישיבה, אַריינגענומען געוואָרן צוליב זיינע לידער אין שרייבער-קרייז. ער האָט אין אומלעגאַלן געטאָ-זשורנאַל „ממעקים“ און אויך אין אַלטער שנוורס „מן המיצר“ אָפּגעדרוקט אונטערן נאָמען נח טשאַכנאווסקי סיי „דאָס ליד פון געטאָ“ און סיי פון זיינע דערציילונגען, וואָס אַ טייל זענען אָפּגעפונען געוואָרן אין געטאָ-אַרכיוו. נאָכן אַדורכמאַכן דאָס געטאָ און אוישוויצער טויטן לאַגער, איז ער נישט מער צוריקגעפאַרן קיין לאָדזש, נאָר עמיגרירט קיין אויסטראַליע און איז פון די געציילטע דיכטער וואָס ברענגען תמיד אין זייער ליד אַ נייעם אימאַזש. ער דרוקט אין אַלע דאָרטיקע צייטשריפטן.

דאָס מזל איבערצולעבן אוישוויץ האָט אָבער נישט געהאַט זיין ישיבה-חבר אברהם מייזעלס (1919—1944), וואָס האָט אויך אין לאָדזשער געטאָ אַנגעהויבן שרייבן לידער. ער האָט אין לאָדזשער געטאָ אַנגעשריבן די



לידער „דין תורה“, „בעקערלעך“ און דאס „ליד פון די ניינער מאַרקן“, וואָס זענען געזונגען געוואָרן סיי אין לאַדזשער געטאָ און סיי אין לאַגערן. אַ טייל פון מ״ס אַנדערע לידער געפינען מיר אין די אומלעגאלע „ממעמקים“ און „מן המיצר“. אין געטאָ האָט ער געטאָן פאַרשידענע אַרבעטן אָבער כסדר געקערענט און נאָר אַ דאַנק די איינפלוסן פון מרים אולינאווער האָט מען אים נישט פריער אַרויסגעשיקט צום אומקום, וואָס ער האָט נישט אויסגעמיטן בעת דער ליקוידאַציע אין אויגוסט 1944. אומגעקומען אין אוישוויץ.

אין „אינזל“ האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן משה סאַנעק (1908—1970). ער האָט אויך געדרוקט אין „גרינע בלעטער“, „קוואַלן“, אין לאַדזשער געטאָ איז ער געווען אין מרים אולינאווער שרייבער-קרייז און געשריבן לידער און הומאַרעסקעס פאַרן „געטאָ-טעאַטער“. איבערגעלעבט די געטאָ און אוישוויצער לאַגער. נאָך דער מלחמה געדרוקט אין צייטשריפטן אין די דייטשע פליטים-לאַגערן: „דער מאַרגן“, „צוויטן“ א.א. געשטאַרבן איינ-זאַם אין בני ברק. זאָל האָבן איבערגעלאָזט אַ פאַנד פון יידישע שרייבערס פון לאַדזש.

דאָס לאַדזשער געטאָ און אוישוויצער טויטן-לאַגער האָט אויך איבער-געלעבט מאיר בער גוטמאַן (געב. 1897), וואָס איז געווען טעטיק אין לאַדזשער פועלי ציון און אין זיינע דראַמקרייזן. ער האָט אין געטאָ אָנגע-שריבן אייניקע לידער, וואָס געדרוקט האָט ער זיי ערשט אין די אויסגאַבעס פון דער פ״צ „דער מאַרגן“, „באַפרייאונג“ און אין די ליטעראַרישע זאַמלעפּטן אין די פליטים-לאַגערן. אין 1951 איז ער געקומען קיין אַמע-ריקע און עד היום איז ער אַ לערער אין די יידישע שולן אין שיקאַגע. ער דרוקט ווייניק, אָבער פון זיינע לידער ווייטיקט נאָך אַלץ אַרויס דער חורבן. מיר געפינען אים זייער שטאַרק אין זיין איינציק בוך „פאַרוואַלקנטע טעג“, בערגען בעלזען, 1949, וואָס אין זיין פאַלקסטימלעכער שפראַך און בילד קומען צום אויסדרוק סיי זיינע און סיי די איבערלעבענישן פון לאַדזשער יידן אין די יאָרן פון חורבן און אומקום.

אויך דער באַרימטער אַרטיסט פון „אַררט“-טעאַטער אין לאַדזש, משה פּולאַווער (געב. 1902), האָט איבערגעלעבט דאָס געטאָ און אוישוויצער

לאגער. מ. פ. האט גרויסע פארדינסטן פאר דער יידישער קלינקונסט-בינע און חוץ פון „אררט“, איז ער אויך געווען דער אנפירער פון טעאטערל „גרינע קאטשקע“ פאר וועלכן ער האט אויך אנגעשריבן א צאל געלונגענע נומערן. ביז צו היטלערס אנפאל אויף פוילן איז ער געווען א מיטגליד פון משה בראדערזאנס טעאטערן. בעת די דייטשן האבן פארנומען לאדזש, איז ער געבליבן אין שטאט און שפעטער געווען פון די אנפירער סיי פון „געטא-טעאטער“ און סיי פון אים געגרינדעטן „קינדער-טעאטער“. ער האט כמעט אליין געשריבן אלע פראגראמען. נאך דער באפרייאונג איז ער א צייט געווען פון די אקטיווסטע טעאטער-טוערס און רעזשיסירט אין די טעאטערן פון דער שארית הפליטה. זיין בוך „געווען א געטא“ ת.א. 1964, דערציילט סיי וועגן לאדזש און סיי וועגן יידישע קינסטלער אין אוישוויץ. געלעבט פון פיזישער ארבעט אין ניו-יארק און געדרוקט פון צייט צו צייט ארטיקלען און זכרונות וועגן לאדזשער יידישע אקטיארן אין „טאג מארגן-זשורנאל“. ער איז אויך דער מחבר פון 8 קורצע איינאקטערס, וואס זענען געשפילט געווארן דורך דראמקרייזן אין אמעריקע. היינט אין תל-אביב.

אין 1934 באווייזט זיך ווידער א נייער זשורנאל „אויפן שטיינערנעם ברוק“, וואס ווערט רעדאקטירט פון יצחק יאנאסאוויטש. אין זשורנאל דרוקט צום ערשטן מאל זיינע לידער דער צארטער ליריקער מאטל קאזלאווסקי (1911—1944), ער האט אויך דערנאך געדרוקט אין „נייער פאלקסבלאט“, „אינזל“, „צווייגן“, „קוואלן“, „גרינע בלעטער“. אן איינ-דרוק האבן זיינע לידער געמאכט צוליב זייער איבערגעבן די עלנטקייט און אויסזיכטלאזיקייט פון דער יידישער יוגנט. זיין בוך לידער „אויף היימישע שליאכן“, 1938, באווייזט באגאבונג. לידער איז די באגאבונג ברוטאל פארניכטעט געווארן אין לאדזשער געטא. ווו ער האט געמוזט כסדר הונגערן און ארבעטן ביי שווארצע ארבעטן. ער איז אומגעבראכט געווארן אין די ערשטע טעג פון אויגוסט 1944 אין אוישוויצער טויטן-לאגער.

אין 1935 דערשיינט אן אויסגאבע פון דער פראגרעסיווער ריכטונג „לאדזשער נאטיצן“, וואס ווערט רעדאקטירט פון יצחק יאנאסאוויטש,

משה בערשלינג און יצחק גוטערמאן. אבער צוליב פאליציאישע רדיפות, איז מער ווי איין נומער נישט דערשינען.

דעם זעלבן מזל האט געהאט א צווייטע אויסגאבע פון דער לינקער ריכטונג, „אויף נייע וועגן“. עס דרוקן דארט ארטיקלען ח. וויינבערג (1894—1944), וואס איז ביז 1920 געווען א טוער אין טעקסטיל-פאראיין און אין „בונד“ דערנאך אין „קאמבונד“. ער איז געווען פון דער גרופע, וואס האט פארבאטן דעם „לאדזשער וועקער“ און ארויסגעגעבן איין נומער, ווי דער ארגאן פון „לינקן בונד“. ער איז געווען פון די טוערס אין די האלב-לעגאלע פראפ. פאראיינען אין קולטור-אינסטיטוציעס. אומגעקומען בעתן חורבן פון לאדזשער יידן; רעדאקטאר איז געווען גרשון האלפערן (1897—1944), וואס איז שפעטער געווען פארשיקט אין לאגער קארטוז-בערעזע.

אויך די לאדזשער פראפ. פאריינען גיבן ארויס זייערע אויסגאבעס. עס דערשיינט „דער טעקסטיל-ארבעטער“ און „דער שערער-ארבעטער“, רעדאקטירט פון יוסף מארגענטאלער און „דער האלץ-ארבעטער“ רעדאקטירט דורך א קאלעגיע לינקע טוערס. אין „ה. א.“ האט צום ערשטן מאל אנגעהויבן דרוקן גרשון פאגל (געב. 1915), ער האט אדורכגעמאכט א זייער אינטערעסאנטן וועג. א געבוירענער אין קרושניעוויץ, איז ער נאכן לערנען אין א ישיבה געווארן אן ארבעטער און אן אקטיווער טוער אין דער לינקער באוועגונג. ארעסטירט געווארן, באפרייט, און געקומען קיין לאדזש, ווו אריינגעטרעטן אין „בונד“. אין „האלץ ארבעטער“ נאך געשריבן אין לינקן גייסט, אבער דערנאך, אין זיינע ארטיקלען אין „פאלקסצייטונג“, אין גאנצן אוועק אין א פארקערטער ריכטונג. אין לאדזשער געטא האט ער געארבעט ווי א פשוטער ארבעטער אין האלץ-רעסארט, גלייכצייטיק געווען פון די אנפירערס אין אומלעגאלן „בונד“ און אייניקער מאל געווארן ארעסטירט דורך רומקאווסקיס פאליציי פאר ארויסרופן שטרייקן. איבער-געלעבט אוישוויצער לאגערן און פון 1945 ביז צו דער ליקוידאציע געווען פארזיצער פון „בונד“ אין לאדזש און מיטגליד פון צ. ק. פון פוילישע יידן. ער האט אין דער באנייטער בונדישער פרעסע אין פוילן „פאלקס-צייטונג“, „נאש גלאס“ געדרוקט ארטיקלען מיט א זייער נאציאנאלן טאן. בעת דער ליקוידאציע פון די פארטייען אומלעגאל אוועק פון פוילן און א

צייט געלעבט אין דייטשלאנד פון וואנען געקומען קיין אמעריקע. דא געווארן פרום און איבערגעריסן מיט אלע וועלטלעכע אינסטיטוציעס. דרוקט פון צייט צו צייט, מיינסטנטס אויף טעמעס פון אומקום און חורבן-לאדזש אין „טאג-מארגן זשורנאל“. מפרנס איז ער זיך פון זיין א טאפע-צירער.

עס איז אויך דערשינען אן איינמאליקע אויסגאבע פון דער לאדזשער „צוקונפט“. „לאדזשער סאציאליסטישע יוגנט שטימע“, רעדאקטאר איז געווען סערגיי נוטקעוויטש.

אין די יארן פון 1932—1937, דערשיינען א גאנצע ריי ביכער פון לאדזשער שרייבערס. משה בראדערזאן גיט ארויס זיינע „דראמאטען“ — צען איינאקטערס אויף נאציאנאלער טעמאטיק (פריער געדרוקט אין די פרייטיק-נומערן פון „נייער פאלקסבלאט“).

ישראל ראבאן גיט ארויס „לידער“ און „באלוט“; יוסף אקרוטני „א הויז אויף אלטשטאט“; יצחק יאנאסאוויטש „לידער“ און „שטילקייטן“; חיים לייב פוקס „זינגט מיר די וועלט“, ווי ער דרוקט צום ערשטן מאל לידער אויף ארץ-ישראל-טעמאטיק. ער דרוקט אויך סיי אין „נייער פאלקסבלאט“ סיי אין „אונזער עקספרעס“ און „דאס ווארט“ די רעפארטאזשן „פון דן ביז באר שבע“ וועגן זיינע איבערלעבענישן אין דער „הגנה“ און פון לעבן אין די קיבוצים. ער דרוקט אויך ארטיקלען, וואס באשרייבן די שאפונגען פון די ערשטע יידישע גרופע שרייבערס אין ארץ ישראל, ער דרוקט אויך סיי אין לאדזשער צייטונגען, און סיי אין „דאס ווארט“. „אונזער עקספרעס“ און אין דער יידישער וועלט פרעסע די קאפיטלעך פון זיין היסטארישן ראמאן „בר גיוראס לעצטער וועג“ (דערשינען 1939 סוף אויגוסט), וואס אין אים ברענגט ער ארויס, אויפן פאן פון די אמאליקע יידישע קאמפן בעתן בית שני, די אנונג פון דעם זיך דערנענטערדיקן יידישן חורבן אין פוילן. (אגב האבן דאס געפיל פון נאענטער סכנה אויך אריינגעברענגט אין זייערע ווערק לאדזשער שרייבערס אין אלע יידישע תפוצות).

אויך הערשעלע, וואס איז חצי לאדזשער חצי ווארשעווער, גיט אין יענע יארן ארויס זיין דראמאטישע פאעמע „שבת אויפן טראקט“. ער איז

אין דער שאפונג צוריקגעקומען צו די מאטיוון וואס מיט זיי האט ער אנגעהויבן זיין דיכטערישן וועג אין לאדזש. ער האט זיך שוין מיט זיי מער נישט געשיידט אין זיינע לעצטע טעג אין ווארשעווער געטא, ווי מיר האבן זיי געלעזן אין דעם עזבון זיינעם, וואס איז געפונען געווארן אין „רינגעלבלום-ארכיוו“.

יצחק קאצענעלסאן האט אין יענע יארן געדרוקט זיינע בילדער פון זיין ארץ-ישראל-רייזע און זיינע מאלערישע אימפרעסיעס פון זיין געבוירן-שטעטל וואס האט אים צוריקגעפירט צו די שיינקייט פון זיין „בגבולות ליטא“, א צארטקייט פון א שיינקייט פון דער קינדהייט, וואס קערט זיך צוריק צו אים אין ליד און פראזע, כדי ער זאל זיך מיט איר געזעגענען אויף אייביק. צום גרויסן באדויערן האט יצחק אין די יארן פארן חורבן נישט געהאט דאס געמיט (געהאט צרות מיט זיין גימנאזיע, וואס די פוילישע מאכט האט כסדר געוואלט צומאכן). צו זאמלען אין א בוכפארם זיינע שאפונגען, וואס זענען געדרוקט געווארן אין דער לאדזשער פרעסע. יצחק קאצענעלסאן איז תמיד געווען פארנומען מיטן דערצייען די תינוקות של בית רבן. עס איז כדאי צו באמערקן, אז ער איז געווען איינער פון די שטיצערס און פארהערלעכער פון דער בונדישער „מעדעם-שול“ אין לאדזש. ער איז דארט געקומען ווי אן אייגענער צו יעדער שמחה. די ליבע צו יידיש האט ער אריינגעזאפט אין זיין בלוט און ארויסגעגעבן אין זיין גרעסטער שאפונג, וואס ער האט דוקא געשריבן אין יידיש — דאס „ליד פון אויסגעהרגעטן יידישן פאלק“. יצחקס לעבן און שאפן האט פאראיי-ביקט זיין שוועסטער צפורה נאכומאוו-קאצענעלסאן, (געב. 1901), אין איר בוך „יצחק קאצענעלסאן, זיין לעבן און שאפן“ בוענאס איירעס 1948, וואס זי האט פריער געדרוקט אין ארגענטינער און אורוגוויינער יידישער פרעסע.

אין 1937 הויבט אן צו דערשיינען א נייער ליטערארישער חודש-זשורנאל „אות“ לאדזש-ווארשע, רעדאקטירט פון ישראל ראבאן. א צייטשריפט מיט זייער אן ערנסטן כאראקטער זי ציט צו די בעסטע ליטע-רארישע כוחות פון דער יידישער ליטערארישער וועלט. אין „אות“ באטיי-ליקן זיין אויך גאנצע נייע שרייבערס, ווי דער יונגער, צוואגנדיקער פרא-

זאאיקער אַלטער האַפּמאַן (1909—1944), וואָס האָט מיט זיין ערשטער  
נאָוועלע אַרויסגערופן לויב פאַר זיין געצוימטן און קלאַרן סטיל און פאַר  
זיין שפּראַך־רייכקייט און שילדערונגס־קראַפּט. ער האָט דערנאָך זיך אויך  
געדרוקט אין „ליטעראַרישע בלעטער“, „פּאָלקס־צייטונג“ א״אָ צייטשריפטן.  
זיין בוך „געפּורעמטע כּוחות“ 1938 האָט פאַר אים אויפגעפּנט די טויערן  
פון דער יינגסטער ליטעראַרישער סביבה אין פּוילן. ביז היינטלערס  
אַנפּאל אויף פּוילן האָט ער געלעבט אין לאַדזש און זיך מפרנס געווען  
פון שניידעריי, אין לאַדזשער געטאָ איז ער צוגעשטאַנען צו דער לינקער  
שרייבער־גרופּע און צוזאַמען מיט פ. גאַרפּינקעל און ד. ראָזענזאָפּט  
אַרויסגעגעבן אַ געהיימען העקטאָגראַפּירטן זשורנאַל. ער האָט געליטן  
הונגער און נישט געוואָלט געניסן פון די „צולאַג־טאַלאַנען“. געשטאַרבן  
פון הונגער אין לאַדזשער געטאָ, געציילטע וואָכן פאַר דער ליקוידאַציע.  
אין „אות“ איז אויך געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער ישראל  
טראַנק, דער מחבר פון ערשטן בוך אין יידיש איבער די אַרבעטן פון  
אַדלער. ער האָט אויך דער ערשטער אַנאַליזירט די חלוקי דעות צווישן  
פּרויד, אַדלער און יונג אין יידיש. אויך זיין ברודער ישעיה טרונק, (געב.  
1905), וואָס האָט געענדיקט די העברעישע גימנאַזיע אין לאַדזש, האָט  
אַנגעהויבן דרוקן אין „בלעטער פאַר געשיכטע“ און געהערט צום קרייז  
פון וואַרשעווער יונגע היסטאָריקערס ביים „ייוואָ“, שפּעטער האָט ער  
פאַרבונדן זיין לעבן און פאַרשן מיטן חורבן־לאַדזש. ער איז דער מחבר  
פון אַ צאָל וויכטיקע ווערק וועגן דער חורבן־תּקופה ווי: „יידישע אַרבעטס־  
לאַגערן אין וואַרטעלאַנד“, „פּראָבלעמען פון אינעווייניקסטן געטאָ־לעבן“  
א״אָ. גאַנץ באַזונדער דאַרף אונטערגעשטראַכן ווערן זיין גרויס ווערק  
„לאַדזשער געטאָ“, וואָס גיט דאָס אינערלעכע בילד פון לאַדזשער יידן  
און זייערע פיינען אונטער די נאַציס. נאָך לאַנגע וואַנדערונגען איז ער  
אַנגעקומען קיין ניו־יאָרק, ער איז אַ מיטגליד פון דער וויסנשאַפּטלעכער  
סעקציע ביים „ייוואָ“.

ראַבאָן האָט אין „אות“ געדרוקט איבער אַקטועלע פּראָגעס און אויך  
ביטער צעגלידערט דעם נייעם סאָויעטישן „סאָציעאַליזם“ און אים ריכטיק  
אַנאַליזירט ווי אַ געפאַר פאַר דער ליטעראַטור. דאָס האָט אים שיער

געקאסט דאס לעבן אין זיין ווילנער פעריאד. ער האט אויך געדרוקט זיינע לעצטע לידער, וואס האבן זיך אויסגעצייכנט מיט זייער סופלאזן טרויער און האבן זיך איבערגערופן מיט משה לייב האלפערנס לעצטע לידער.

אין „אות“ האט אויך אויסגעברייטערט זיין טאלאנט יצחק גאלדקארן (געב. 1911), וואס איז אין 1930 געקומען קיין לאדזש. ער איז געווען נאענט צו די יידישע אנארכיסטישע קרייזן און כאטש ער האט זיך אפגעגעבן מיט זעלבסטבילדונג, געלעבט ביז דער צווייטער וועלט-מלחמה פון זיין ארבעט, ווי אן עלעקטראטעכניקער. אנגעהויבן שרייבן לידער אין ווייסענבערגס „אינווער האפענינג“ אין 1930. ער האט זיך ביז צו זיין מיטארבעט אין „אות“, ווו געדרוקט חוץ לידער אויך ליטערארישע קריטיק, געפונען אונטער ווייסענבערגס השפעה; זיין בוך „נאקטורן“ ווייזט אים שוין אין אן אנדער געשטאלט. מער גענייגט צו מאדערנע פארמען, ער האט אויך געוויקלט מיט דער אוממיטל בארער עקספרעסיע, וואס האט אים שוין אין 1938 געוויזן דעם וועג צו דער מאדערנער וועלט-דיכטונג. נאכן אדורכלעבן פארשידענע גיהנומים אין די מלחמה-יאָרן, האט ער מיט באנייטער ענערגיע זיך ווידער גענומען צו שרייבן. ער האט אין די דייטשע פליטים-לאגערן אין גאנצן זיך געווידמעט דער ליטעראטור (הגם געארבעט אין צייטונגס-וועזן). חוץ מיט לידער און ארטיקלען האט ער באזונדער זיך אויסגעצייכנט מיט זיין ליטערארישער קריטיק, וואס ער האט בא-האנדלט אין אן אייראפעאישן פארנעם. ווי עס באווייזט זיין בוך „ליטערא-רישע סילועטן“, מינכען 1949. דארט האט ער אויך ארויסגעגעבן זיין בוך „לידער“ 1950, וואס איז אן אפאקלייב פון פארשידענע מאטיוון. בעת דעם עקזאדוס פון די פליטים פון די לאגערן אוועקגעפארן קיין קאנאדע און א צייט געארבעט אין דער ארטיקער יידישער פרעסע, אבער מער נאך געארבעט איבער זיך. פארפולט זיין וויסן און שפראכן-קענטעניש און געשריבן אין א נייעם זשאנער, וואס דערפון איז א רעזולטאט זיין בוך „עפאגראמאטיש“, 1954, אין וועלכן עס זעט זיך אויסער טאלאנט פון א באאבאכטער, אויך דער ווארט-שפיל און דער געלונגענער קאלאמבור, צו וועלכע ער איז א ביסל פארשקלאפט... אין מאנטרעאל האט ער אויך

ארויסגעגעבן א צייטשריפט „ווידערשטאנד“, א צייטשריפט מיט אן אייגן פנים און מיט דרייטע געדאנקען וועגן דער יידישער ליטעראטור און קולטור אין דער איצטיקער צייט. 12 נומ. (1957—1959), וואס האבן ארויסגערויפן אפלאנגען אין דער פרעסע. א וויכטיקע ארבעט (הגם נישט קיין פולע) איז זיין בוך „לאדזשער פארטרעטן“ 1963, וואס האט גוטע מאלערישע פארבן פון לאדזשער שרייבערס און מענטשן פון זיין קרייז, וואס ער האט פאראייביקט לדורות. אבער אן א ברייטערער און פאר-טיפטער אנאליז צו וואס ער איז פעאיק, ווי עס באווייזן זיין גוטע אוי דורכגעטראכטע ארבעטן איבער דער וועלט-ליטעראטור, וואס זענען אריין אין זיין בוך „פון וועלט-קוואל“ 1963 (קליינע עסייען וועגן גרויסע שרייבערס). לאמיר האפן אז גאלדקארן וועט נאך צוריקקומען צו זיינע לאדזשער טיפן. ער קאן זי און וויסט זייער דרך. אויך וואלט ער געדארפט מער שרייבן וועגן די לאדזשער יידישע אנארכיסטן, וואס זענען געווען מענטשן פון גרויסן אידעאליזם, ווי עס זאגן עדות די מענטשן וואס האבן מיט זיי געלעבט אין די פינצטערע לאדזשער געטא-יאָרן און נישט אנגע-ווירן דעם צלם אלוקים און זיך געטיילט מיט יעדן ביסן ברויט מיט זייערע הונגעריקע און קראנקע חברים... יצחק גאלדקארן איז, ווי יעדער דיכטער, אן אומרואיקע, שעפערשע נאטור און הגם ער האלט אן א שטענדיקן ארבעטס-ארט אין נ. י. „פארווערטס“ האלט ער כסדר אין וואנדערן. ער האט באזוכט אייניקע מאל מדינת ישראל און די אייראפעאישע לענדער. אין „פארווערטס“ זינט 1957, דרוקט ער חוץ פובליציסטישע ארטיקלען אויך אפהאנדלונגען וועגן שרייבער און ביכער און ליטערארישע פראבלעמען. אין 1971, איז דערשינען זיין בוך „זינגערס און זאגערס“ — סטודיעס וועגן דער וועלט-ליטעראטור, פראבלעמען פון ליטעראטור און פאלעמיק. ער לעבט אין ניו-יאָרק.

אין „אות“ האט אויך אנטוויקלט זיין טאלאנט דער היינט באקאנטער עסיאיסט און זשורנאליסט שמעון קאנץ (הענדלער) (געב. 1914), וואס האט פון 1933 ביז היטלערס פארנעמען פוילן, געלעבט אין לאדזש. ש. קאנץ האט א זייער אינטערעסאנטע ביאגראפיע. א תלמיד פון „ישיבת חכמי לובלין“ און א מוסמך מיט סמיכה אויף רבנות, האט ער זיין לעבן



געווינדמעט דער יידישער ליטעראטור און פרעסע. ער האט אויך אדורכ-געמאכט שווערע יארן אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה. אין רוסישע לאגערן און אין דער פוילישער ארמיי אין רוסלאנד, מיט וועלכער ער האט אדורכגעמאכט שווערע קאמפן קעגן די נאציס פון לענינא ביז בערלין און איז עטלעכע מאל שווער פארווונדעט געווארן אין שלאכטן. פון 1946 ביז 1957 אין פוילן, דערנאך אין מדינת ישראל. אנגעהויבן שרייבן מיט א נאָוועלע „אין קלעם“, אין „פאָרויס“, וואָרשע 1935. שפעטער געדרוקט נאָוועלן אין „נייער פאלקסבלאט“ און ליטעראַרישע קריטיק אין „אות“, „קוואַלן“. געווען אַ קאַרעספּאָנדענט פון „דאָס נייע לעבן“ לאַדזש, „פאלקסשטימע“, וואָרשע. מחבר פון די ביכער „דאָס לעבן רופט“, „אין די טיפּענישן“ (רעפּאָרטאַזשן), די נאָוועלן „נייע טעג“ 1951, „מענדל ראַטנער“ 1952. אין מדינת ישראל איז ער געווען רעדאַקטאָר פון די וואָכנזשורנאַלן „טאָג-אין“, טאָג-אויס“, „די וואָך“. זינט 1960 איז ער רעדאַקציע-מיטגליד פון „לעצטע נייעס“ וווּ ער דרוקט כל המיני אַרטיקלען עסייען וועגן ליטעראַטור, רעצענזיעס וועגן שרייבער און ביכער און איבערזעצונגען. ער איז רעדאַקטאָר פון אַ גרויסע צאָל „יוכור-ביכער“ פון די אומגעקומענע יידישע קהילות אין פוילן. ווינט אין רמת אביב.

## עטלעכע ווערטער וועגן לאַדזשער בדחנים

אין לאַדזש זענען פון די גאָר ערשטע צייטן געווען בדחנים, וואָס האָבן אַרויסגעגעבן ביכלעך מיט זייערע לידער. דער ערשטער איז געווען יאָנקל לערער. ער האָט „געשריבן“ פאַר אַנדערע בדחנים פאַר באַצאַלט. אויך דער באַרימטער קינסקער בדחן ישראל רעוויזאָרסקי האָט אין לאַדזש אַרויס-געגעבן אייניקע ביכלעך פון זיינע לידער. ער האָט עס געטאָן אַנאָנים און זיי זענען שפּעטער אַריין אין אוצר פון יידישע פּאָלקסלידער און געזונגען געוואָרן פון פּאָלק.

וועגן זעליק שמולעוויטש, וואָס האָט אַרויסגעגעבן ביכלעך אונטער די נעמען „אחינועם“ און „זעליק וועבער“, האָבן מיר שוין דערציילט. איצט ווילן מיר דערציילן וועגן דעם אייגנאַרטיקן בדחן און וויצלער, מרדכי טאַראַדייקאַ (1870—1936), וואָס האָט אין זיינע דרשות אַרייַן-געפּלאַכטן דברי-תורה און לויטן אלף בית געשאַפּן פיל לידער. ער האָט אַ טייל פון זיינע אַקטועלע לידער געדרוקט אין דער לאַדזשער יידישער פרעסע. ער איז דער מחבר פון די לידער-ביכלעך „פיר וואונדערבאַרע לידער“ 1902, „דער פאַגראָם“ 1903, די „נייע קינות אויף קעשעניעו“, 1903, „די נייע הגדה“, 1914, „דאָס ליעד פון שטייגער“ 1926, א.א. געשטאַרבן אין לאַדזש. זיין פלימעניק, בעני טרוי (געב. 1892), איז פון די אַקטיווסטע טוערס אין דער לאַדזשער רעליף אַרג. און פון די מיטבויערס פון דער אַרבעטער-רינג-היים פאַר עלטערע מיטגלידער אין ניו יאָרק. אַ בדחן איז אויך געווען דער באַרימטער „יעקל זגערזשער“. זיין זון הערמאַן גאַלדבערג איז לאַנגע יאָרן געווען פאַרזיצער פון די לאַדזשער האַנטווערקער, וואָס זענען געווען אַנגעשלאָסן אין „בונד“. דער אַנדערער זון משה'ל גאַלדבערג, וואָס מען האָט גערופן אין לאַדזש דער „מאָדערנער בדחן“, האָט אין 1926 אַרויסגעגעבן אַ בוך „הומאַריסטישע לידער“ אויף אַקטועלער און יידישער

טעמאטיק. ביז דער צווייטער וועלט־מלחמה האָט ער געלעבט אין לאַדזש. אומגעברענגט דורך די נאַציס אין אוישוויצער טויטן־לאַגער. אַ בדיחה איז אויך געווען אין זיינע יונגע יאָרן יהושע רייזנער (1860—1915), וואָס איז דערנאָך געוואָרן אַ גאַסן־זינגער און מ'האָט אים גערופן „שיע מיטן ליאָק“ ער איז געווען אַן אינטערערעסאַנטער טיפּ, וואָס פלעגט פריילעך מאַכן די לאַדזשער אַרעמקייט און באַזונדערס די קינדער, וואָס זענען אים נאָכגעלאָפֿן ביז אין ווייטע גאַסן. ליידער איז פון זיינע צאָלרייכע לידער נאָר עטלעכע דערשינען אין דרוק: „די שרעקלעכע טעג אין לאַדז“, וווּ ער באַוויינט דעם פאַגראָם, לאַדזש 1906, און „דאָס ליד פון טיטאַניק“ 1911, וואָס איז געזונגען געוואָרן אין ערשטן רעווי־טעאַטערל „אַזאַזעל“. ער האָט אויך אַרויסגעגעבן „בדחנישע לידער“ (אַן יאָר). ער איז געשטאַרבן פון הונגער אין זיין באַלוטער שטיבל אין ווינטער 1915. אַ באַזונדער אַרט דאָרף געווידמעט ווערן דעם לאַדזשער בדיחה הערש בוזשטאָווסקי, וואָס האָט פון די צוואנציקער יאָרן ביז צו זיין טויט געלעבט אין בוענאַס־איירעס. ער האָט זיינע בדחנישע „שטיקלעך“ תמיד אַדורכגעפלאַכטן מיט יידישע אַקטועלע געשעענישן און פאַליטישע מאַ־מענטן. אַ גרויסע צאָל פון זיינע פעליעטאַנען און לידער זענען במשך פון יאָרן פאַרעפנטלעכט געוואָרן סיי אין דער „יידישער צייטונג“ און סיי אין „די פרעסע“ פון בוענאַס־איירעס. געשטאַרבן אין אַרגענטינע.

## אינטענסיווע שרייבערישע טעטיקייט ערב חורבן

פון 1937 ביז צו דער מלחמה, אין 1939, זענען אין לאַדזש דערשינען פאָלגנדיקע טאַג- און וואַכנצייטונגען: דאָס באַנייטע „לאַדזשער טאַגעבלאַט“ — דורך אַ קאַלעקטיוו פון שרייבערס און זעצערס; „נייער פאָלקסבלאַט“ — אַ שותפות פון שרייבערס און זעצערס. די וואַכנבלעטער: „לאַדזשער לעבן“, „לאַדזשער פּאָסט“, „דער לאַדזשער שפּיגעל“, — מיט אַן אָפּטיילונג וועגן טעאָטער-פּראָבלעמען. די חודשניקעס: „גרינע בלעטער“, „אינוועל“, „בית-יעקב זשורנאַל“, „מסורה-בלעטער“ און די ספּעציעלע אויסגאַבע פאַר די אַרטאָדאָקסישע אָנהויב-שולן פאַר מיידלעך „קינדער גאַרטן“.

חוץ דעם זענען דערשינען אַ צאָל אַרטאָדאָקסישע אויסגאַבעס וועגן יידישע ענינים און וועגן דערציונג, ווי די אויסגאַבע פון גרשון אלי' ליס „מאַדערנעם חדר“ און „פאַר רבנים“, „לאַדזשער מערקור“, אַ וואַכנבלאַט פאַר האַנדל, אינדוסטרי און פאָלקס-ווירטשאַפּט. דער „לאַדזשער אַרבעטער“, די העברעאישע זשורנאַל „ראשית“ און „הקדם“ און די לאַדזשער מוטאַציע פון דער וואַרשעווער „פאָלקסצייטונג“ אין וועלכער עס האָט סטאַביל מיט-געאַרבעט יצחק שמוּלעוויטש (געב. 1911), וואָס איז צוליב פאָליציאישע רדיפות געקומען פון קעלץ קיין לאַדזש און געוואָרן דער סעקרעטאַר פון „באַשפּייז אַרבעטער-פאַראיין“. שמוּלעוויטש האָט אַדורכגעמאַכט אַן אינ-טערעסאַנטן געזעלשאַפּטלעכן און זשורנאַליסטישן אַרױפּשטייג זינט זײַן אָנהױב מיט קאַרעספּאַנדענצן פון קעלץ פאַר דער „פאָלקסצייטונג“ ביז צו זײַן היינטיקער פּאָזיציע אין ניו יאָרקער „פאַרווערטס“. ביז צו היטלערס אַריינמאַרש קיין פּוילן האָט ער געלעבט אין לאַדזש, דערנאָך איז ער געווען אין רוסישע לאַגערן, ער איז געווען פון די ערשטע יידישע זשורנאַליסטן, וואָס זענען אין 1945 צוריקגעקומען קיין לאַדזש. בעתן קעלצער פאַגראַם.

וועגן וועלכן ער האָט דער ערשטער געשריבן אין „פאָרווערטס“, געמוזט אַנטלויפן. ער האָט אַ צייט געלעבט אין דייטשע פליטים-לאַגערן, דערנאָך אין פאַריז, וווּ געווען טעטיק אין „אַרבעטער־רינג“ און אין „יידישן אַרבעטער קאָמיטעט“ ביז 1954 אלס געהילף־סעקרעטאַר. אין 1954 געקומען קיין אַמעריקע און געוואָרן אַ מיטאַרבעטער פון „פאָרווערטס“ וווּ חוץ וועגן לויפנדיקע ענינים שרייבט ער זייער פיל איבער דעם גורל פון די לעבנ־געבליבענע פון די געטאָס און לאַגערן און רעצענזירט מיט גרויס ליב־שאַפט די פאַרשידענע „יזכור ביכער“. לעבט אין ניו יאָרק.

פון דער אויסגאַבע „חבצלת“ אין געווען רעדאַקטאָר דער לערער און אַנפירער פון דער אַרטאָדאָקסישער אומאַפהענגיקער מיידל־שול מיטן זעלבן נאָמען, — דער שריפטשטעלער נ. י. קאַמיעניץ (געב. 1885), וואָס האָט געדרוקט אַרטיקלען איבער חינוך־פּראָגעס, חוץ אין לאַדזשער אויך אין וואַרשעווער צייטונגען און אַרויסגעגעבן אַ צאָל לערנביכער אין יידיש צווישן זיי: „יהדות — לערנבוך פאַר דינים“, וואָס איז באַנוצט געוואָרן אין די פרומע מיידלשולן אין פוילן.

די אינטענסיווקייט פון לאַדזשער יידישע שרייבערס האָט נישט אויפגעהערט אפילו אין די סאַמע לעצטע וואָכן פאַרן חורבן. מיר ווייסן וועגן יידישע ביכער, וואָס זענען אַרויס פון דרוק האַרט פאַרן מלחמה־אויסברוך ביז אָנהויב סעפטעמבער 1939.

אַזוי האָבן מיר אויפן בוך „ייד“ פון משה בראַדערזאָן, די דאַטע 1939. דאָס בוך, וואָס איז אַגב זייער ווייניק אָפּגעשאַצט געוואָרן, האָט אין זיך ממש נביאישע ערטער און גאַנצע לידער אין וועלכע בראַדערזאָן האָט אָפּגעפילט דעם חורבן.

אויפן וויכטיקן בוך פון קדוש נטע ירוחם בערלינער „לשון, סיגנון־אויסלייג“, וואָס אין אים פאַלעמיזירט דער אַרטאָדאָקסישער געלערנטער מיטן „יוואָ“ וועגן פאַנעטישן יידיש, איז די דאַטע פון סוף יוני 1939.

אויפן בוך „די געשיכטע פון יידן“ פון אַרטאָדאָקסישן לאַדזשער שרייבער, דעם קדוש נטע גוטער, וואָס האָט ביז צו דער לעצטער שעה פאַרן אומקום אָנגעפירט מיט אַ געהיימער ישיבה אין בענדין, איז די דאַטע — סעפטעמבער 1939.

## חיים לייב פוקס

א דריטער פרומער שרייבער פון לאדזש, שלמה ליכטענבערג, האט זיין בוך „מיינ וואָרט“, וואָס איז ווי אַ נבואה אויפן חורבן, אַרויסגעגעבן בעת די מלחמה האָט שוין אין סעפטעמבער 1939 געהאַט אויסגעבראָכן. אַזוי אויך דער היסטאָרישער ראָמאַן פון חיים לייב פוקס „בר גיוראס לעצטער וועג“, די דאָטע איז סעפט. 1939.

דאָס זעלבע דער איינאַקטער „ראַבאַט“ פון גאָר יונגען מענדל לאַזנאָוסקי (1918—1944), וואָס האָט די דאָטע 1939. לאַזנאָוסקי איז געווען אַ שטריקער־אַרבעטער און אַ מיטגליד פון מאַשקאָוויטשעס טעאַטער־סטודיע ביים „הזמיר“, וואָס האָט דעם איינאַקטער אויפגעפירט האָרט פאַרן חורבן. ער האָט אין לאַדזשער געטאָ אַ צייט געאַרבעט אין שטריקער־רעסאָרט. בעת דער ליקוידאַציע איז ער אַרויסגעפירט געוואָרן קיין אוישוויץ און אומ־געבראַכט.

סוף אויגוסט 1939 איז דערשינען די פאַעמע „דאָס וואָרט פון צאָרן“ פון ווילי גאַטליב (הרב עמנואל הירשבערג) אָן אַפאָקאַליפטישע זענינג אין סטיל פון די נביאים, מיט די לעצטע צייכענונגען און אילוסטראַציעס פון אומגעבראַכטן גרויסן יידישן מאָלער חנוך באָרטשינסקי, וואָס איז אויך פון די גאָר לעצטע ביכער אין לאַדזש פאַרן חורבן.

## לאַדזשער שרייבער און קינסטלער אין דער וועלט

א באַזונדערן פרק ווילן מיר ווידמען די לאַדזשער שרייבער, וואָס האָבן זייערע שרייבערישע דערגרייכונגען זיך דערוואָרבן אין דער פרעמד, כאַטש זייער אָנהויב איז געווען אין לאַדזש. צו זיי געהערן אויך אַ צאָל אַקטיאָרן און מאָלערס, וואָס באַשטעטיקן דעם געדאַנק אַז אַ שעפּערישער מענטש גייט קיין מאָל נישט אַוועק פון זיך, פון זיין היים און פון זיין שטאָט. מיר זעען עס אין דער צאָלרייכער קאָלאָניע פון לאַדזשער שרייבערס וואָס אין דער פרעמד האָבן זיי אויסגעברייטערט זייער טאַלאַנט און וויסן, וואָס זיי האָבן מיטגענומען פון זייער קינדהייט אין לאַדזשער היימען און גאַסן, סיי אין צענטער שטאָט און סיי אין באַלוט, וואָס האָט אַרויסגעגעבן באַרימטע שרייבער, מאָלער און אַקטיאָרן.

דער ערשטער פון זיי איז פּראָפּ. ישראל טענענבוים (געב. 1872), וואָס איז געווען דער עלטערער ברודער פון אברהם טענענבוים, דער מיט-רעדאַקטאָר פון די „לאַדזער נאַכריכטן“ און „ל. טאַגעבלאַט“, ישראל ט. האָט נאָכן ענדיקן די פאַריזער סאַרבאַן באַזעצט זיך אין מעקסיקע און געווען אַ פּראָפּ. אין אַרטיקל אונטערשיטעט. ער האָט אין 1910 געדרוקט אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“ אַ סעריע אַרטיקלען וועגן דער שיינקייט און רייכ-קייט פון מעקסיקע און אַגיטירט, אַז לאַדזשער יידן זאָלן זיך דאָרט באַזעצן. זינט 1928 האָבן מיר פון אים נישט געהערט.

עס האָבן זיך אַבער דערמאנט אין טענענבויםס רוף וועגן מעקסיקע אַ צאָל לאַדזשער יידן, וואָס אויף זייער גורל איז אויסגעפאַלן צו ווערן די פּיאָנערן פון יידישן ליטעראַרישן און קולטור-לעבן אין מעקסיקע.

דער ערשטער איז געווען דער פּאָעט יצחק בערלינער (1899—1957), וואָס האָט מיט זיינע לידער אין ערשטן ליטעראַרישן זשורנאַל „דריי וועגן“ אַרױפּגעשטעלט מעקסיקע אויף דער מאַפּע פון דער יידישער וועלט-ליטע-

ראטור. (ברייטער וועגן אים ביי דער „ס'פעלד"-גרופע). עס האט אויך דאָרט געשאפן יידיש-געזעלשאַפטלעכע געשיכטע הערשל גרינשטיין (זיין פרוי איז ישראל טענענבוים אַ קרובה) (1891—1963), וואָס איז נאָכן לערנען אין דער ישיבה אין לאָדזש, געוואָרן פון די טוערס אין דער ביבליאָטעק פון „ט. ק. א.", וואָס האָט אים דערפירט צו דער בונדישער פאַרטיי, פון וועלכער ער איז, ביז זיין פאַרלאָזן לאָדזש, געווען פון זיינע אָנפירערס. ער איז אויך געווען פאַרזיצער פון טעקסטיל-פאַראַיין און פון דער קולטור-געזעלשאַפט „האַרפע", אָבער אַ פּיאַנער פון מעקסיקאַנער יידישע ישוב איז ער געוואָרן אין 1921, ווו ער האָט געהאַלפן גרינדן און געווען דער פאַרזיצער פון „פּרץ-פאַראַיין", וואָס איז שפּעטער געוואָרן די „קולטור-געזעלשאַפט", וואָס האָט אויסגעאיבט אַ גרויסע השפּעה אויפן אַרטיקן ישוב. דאָס זעלבע, בעת דער אַקציע פאַר די לעבנגעבליבענע נאָך דער צווייטער וועלט-מלחמה, ווו ער איז געווען קאָסיר אין קאָמיטעט צו העלפן די פוילישע יידן. ער איז אויך געווען פון די איניציאַטאָרן פון חודשניק „פאַרויס", פון בוך „די געשיכטע פון בונד אין לאָדזש", פון „ליכטענשטיין-בוך" א"א אויסגאַבעס פון בונד אין מעקסיקע. ער איז געשטאַרבן אין מעקסיקע. זיין פרוי, אסתר, וואָס איז אויך טעטיק אין יידיש-געזעלשאַפטלעכן לעבן פון מעקסיקאַנער ישוב, טוט ווייטער פאַר-זעצן די אָנגעהויבענע מעשים פון איר פאַרשטאַרבנעם מאַן.

אין מעקסיקע איז אויך שרייבעריש געוואָרן אַקטיוו זשאַמע דאוויד-זאָן (געב. 1892), וואָס האָט זיין געזעלשאַפטלעך לעבן אָנגעהויבן אין לאַ-דזשער „האַנדלס-אָנגעשטעלטער-פאַראַיין" פאַר דער ערשטער וועלט-מלחמה, און לאָדזשער „בונד". ביז היטלערס אָנפאַל אויף פוילן, געווען פון די טוערס אין דער „מעדעם-שול", „קולטור-ליגע", „יוואָ", א"א. אין מעקסיקע אָנגעהויבן שרייבן אַרטיקלען אויף אַקטועלער טעמאַטיק אין זשורנאַל „פאַרויס" פון וועלכן ער איז רעדאַקציע-סעקרעטאַר. דרוקט אויך אין „אונדזער צייט" א"א אויסגאַבעס. זיין פרוי, די מאלערן זאפיע גוטענטאג, איז די איינציקע לעבנגעבליבענע פון דער גרופע פרויען-קינסטלערינס פון דער „יונג-אידיש" גרופע.

אויך דער פּראָפ. פון ירושלימער אוניווערסיטעט אהרן זאב אשכולי,



איז געווארן דער פארשער און שרייבער ערשט נאכן ענדיקן זיין שטודיום אין פאריז.

דאס זעלבע פראפ. פייטלאווויטש, דער אנטדעקער פון די פאלאשן אין אביסיניע, וועגן וועלכע ער האט געדרוקט אויך אין יידיש.

וועגן אינזשיניער ש. שווארץ, האבן מיר שוין דערציילט.

יעצט וועלן מיר מוסיף זיין וועגן פראפ. העלער פון ישראל און וועגן אונדזער אייגענעם חבר פראפ. באַלעסלאָו לעווין (געב. 1908), וואָס האָט אין לאַדזש געשריבן אין פויליש און איז זינט 1931 פראָפּעסאָר פון שפּאַנישער געשיכטע און קולטור אין די אוניווערסיטעטן פון מאָנטעווידעאָ און זינט 1936 פראָפ. פון בוענאָס איירעסער אוניווערסיטעט. ער איז איינער פון די בעסטע פארשער פון דער אינקוויזיציע אין די לאטייניש-שפּאַנישע לענדער און האָט דערוועגן פאַרעפנטלעכט אויספירלעכע שטודיעס אין שפּאַניש און אין יידיש. ער איז געווען דער רעדאָקטאָר פון דער ט"צ "אורגוויי" און איז פון די שטענדיקע מיטאַרבעטער אין פילאַ-סאָפישן זשורנאַל "דווקא", ב. א. ער דרוקט אויך אין "די פרעסע", "אידישע צייטונג" און אין דער שפּאַניש-יידישער פרעסע. מחבר פון "סארמיענטאָ, דער ריטער פון דער אַרגענטינער דעמאָקראַטיע" 1938 און פון "יידישע דעראַבערער און מאָרטירער אין לאַטיין-אַמעריקע" 1968, פאַר וועלכן ער האָט באַקומען די פרעמיע פון אַרגענטינער אָפּט. פון קולטור-קאָנגרעס. לעבט אין בוענאָס-איירעס.

אין אַרגענטינע האָבן לאַדזשער שרייבערס אַריינגעברענגט זייער אייגענעם טאָן און שוונג. מיר גרויסן זיך מיט יצחק יאַנאַסאָוויטש, יוסף אַקרוטני, מיט דער דיכטערין שרה בירנבוים (געב' 1910), וואָס האָט אָנגעהויבן דרוקן לידער אין וויסענבערגס "אינזער האַפענינג" און זינט 1930 געדרוקט אין די אַרגענטינער צייטונגען און קינדער-זשורנאַלן, ווי אויך אין ניו-יאָרקער "קינדער זשורנאַל". אַרויסגעגעבן די ביכער "זינג איך מיר א ליד" 1938 און "געזאַנג און שטורם" 1950. לעבט אין ב. א. און איז זייער שעפּעריש.

עס האָט גרויסע פאַרדינסטן פאַר לאַדזשער לאַנדסלייט משה פלאמבוים (געב. 1895), וואָס איז אַ צייט געווען דער אַנפירער פון לאַדזשער לאַנדסלייט-

פאראיין און מיטארבעטער פון די 5 נומערן „אונזער לאדזש“, ער האט נאך אין זיינע לאדזשער יארן געשריבן וועגן יידישן טעאטער און געווען פון די גרינדער פון „דראמע און מוזיק“ און „דראמאטישע קונסט“. אין די לעצטע יארן האט ער איבערגעריסן מיט די לינקע און איז דער סעקרעטאר פון לאדזשער יידן ביים פארבאנד פון יידן אין פוילן. דרוקט אין די „פרעסע“ א”א אויסגאבעס אין ארגענטינע.

אויך דער ארטיסט דוד לעדערמאן (געב. 1892), וואס האט אין לאדזש אנגעהויבן זיין אקטיארשע טעטיקייט איז אין ארגענטינע טעטיק חוץ ווי אן אקטיאר אויך ווי א שרייבער. ער האט אנגעהויבן דרוקן וועגן טעאטער-פראגעס אין „לאדזשער טאגעבלאט“ דערנאך אין „טעאטער צייטונג“ לאדזש 1928. די מלחמה האט ער איבערגעלעבט אין די רוסישע לאגערן. מחבר פון וויכטיקן בוך „פון יענער זייט פארהאנג“. ב. א. 1960, וואס שילדערט דאס לעבן פון די יידישע פליטים אין רוסלאנד בעת דער צווייטער וועלט-מלחמה. לעבט אין ב. א.

אין ארגענטינע זענען שרייבעריש געווארן טעטיק די פון חורבן-לאדזש איבערגעבליבענע: לודוויק ווינאגראד, באריס פיק, (וועגן זיי שוין דערציילט) און דער יוגנט טוער פון לאדזשער בונד יאנקל נירענ-בערג (געב. 1910), וואס האט אין לאדזשער געטא געטאן וויכטיקע אר-בעטן, מחבר פון אן אויספירלעכער באשרייבונג פון לאדזשער געטא, וואס איז געדרוקט אין דער אויסגאבע „אין די יארן פון יידישן חורבן“ נ. י. 1948, ז”ז 211—294. אויך יצחק ליפסקי האט אויסגעברייטערט זיין טאלאנט. א לאדזשער איז אויך יעקב פאלאטיצקי, וואס פארנעמט אין בוענאס איירעסער יידישן לעבן א חשובע ראלע. ער איז דער אָנפיר-רער פון דער ציוניסטישער אַרבעטער-באוועגונג. מחבר פון די ביכער „אין פינטל נצח-ישראל“, רעדאקטאר פון ווכנ”ב „די נייע צייט“, דרוקט אויך פעליעטאנען און עסייען איבער ליטעראטור אין „די פרעסע“.

אויך דער יונג-פארשטאָרבענער יוסף בער פאסאָוסקי (1906—1959), איז געבוירן אין לאדזש. א צייט איז ער געווען טעטיק אין דער לינקער באַוועגונג און צוליב דעם געמוזט אַנטלויפן פון פוילן און געלעבט אין פאריז. ער האט געקעמפט אויפן פראנט קעגן די נאציס און געוואָרן אַן

אינוואליד. מיטאָרבעטער פון „די נייע פרעסע“ וווּ חוץ דערציילונגען און רעפּאָרטאַזשן האָט ער אויך געדרוקט אַ ראָמאַן. ער האָט שפּעטער איבער-געריסן מיט די לינקע און באַטייליקט זיך אין „אַרבעטער וואָרט“ און „דאָס וואָרט“. אין 1952 איז ער געקומען קיין אַרגענטינע און געדרוקט אין „די פרעסע“, „נייע צייט“. געשטאַרבן אין בוענאָס איירעס.

אַ לאַדזשערין אין אויך די דיכטערין מאַרי גאַלד (געב. 1918), וואָס האָט ביז איר פאָרן קיין אַרגענטינע, געשפּילט אין דער „טעאַטער-סטודיע“ ביים „הזמיר“. אין אַרגענטינע געדרוקט לידער אין „אונזער לאַדזש“, „איך בלעטער“, „היינט“. זינט עס איז באַקאַנט געוואָרן וועגן אומברענגען פון די יידישע דיכטערס אין רוסלאַנד האָט זי איבערגעריסן מיט די לינקע און זיך דערנענטערט צו די יידיש-נאַציאָנאַלע קרייזן.

יחיאל ראָזען, לינקער טוער אין לאַדזשער האַלץ-פאַראַיק, געווען אין קאַרטוו-בערעזע. לעבט היינט אין בוענאָס-איירעס. טעטיק אין דער פּראָ-ישראַל-גרופּע פון די לינקע. מיטעדאַקטאָר פון דער צייט-שריפט „פרייע שטימע“.

אין לאַדזש האָט אויך אָנגעהויבן שרייבן דער פאַרשער מיכאַל אַסאָ (אַסאָוסקי) (געב. 1896), וואָס איז עד היום פאַרזיצער פון העברעישן זשורנאַליסטן-פאַראַיק. גרויסע טיילן פון זיינע אַרבעטן זענען געווען גע-דרוקט אין „לאַדזשער טאַגעבלאַט“, „נייער פּאָלקסבלאַט“. ער שרייבט אַבער מייסטנס אין עברית.

דאָס זעלבע דער לאַדזשער וואָוטשע יאַסקאָוויטש (געב. 1895), וואָס האָט זיך אין ישראַל געענדערט אויף „יוספון“ ער איז עד היום געבליבן טריי זיין לאַדזשער בראשית, וואָס ציט זיך פון זיין פאַטערס הויז, דעם באַקאַנטן גערער חסיד.

אין לאַדזש האָט אויך מחבר געווען אַ טייל פון זיינע ספרים אין יידיש דער באַרימטער רב יידל ראָזענבערג (געב. 1865). ער האָט אין די יאָרן 1900—1912 געלעבט אין לאַדזש און דאָרט אָנגעשריבן די ביכער וועגן „מהרל מפראג“, „דער שפּאַלער זידע“ און אָנגעהויבן איבערזעצן דעם „זוהר“ אויף לשון קודש און יידיש. אין זיינע ביכלעך האָט ער זיין יידישן סטיל דערהויבן צו אַ גרויסער קינסטלערישער מדריגה און זיי

נאָענט און אייגן געמאַכט פאַר די פשוטע פאַלקס־יידן. אַ צייט האָט ער געלעבט אין קאַנאַדע. ער איז באַקאַנט ווי דער „טאַלנער רבי“ און יידל טאַלנער.

אַ לאַדזשער, וואָס האָט דער ערשטער איבערזעצט די שריפטן פון פּלאַטאָ אויף יידיש איז געווען שיע ברוידע (1895—1940), וואָס איז נאָכן ענדיקן ווילנער אוניווערסיטעט, געווען אַ לערער פון לאַטיין אין די ווילנער יידישע גימנאַזיעס און שפּעטער דירעקטאָר פון דער יידישער גימנאַזיע אין ביאַליסטאָק. ער האָט אויך געדרוקט אין די אויסגאַבעס פון „ייוואָ“ און אויך אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“. פאַר דער צווייטער וועלט־מלחמה געאַרבעט אין וואַרשע, און אין געטאָ, כדי נישט אַריינצופאַלן אין היטלערס לאַפּעס, איז ער באַגאַנגען זעלבסטמאָרד.

דער לאַדזשער זישע האָניק (1907—1942), וואָס איז זינט 1926 געווען אַ לערער פון פּויליש אין ווילנער יידיש־פּוילישע גימנאַזיעס, האָט געדרוקט אַרטיקלען אויף היסטאָרישע טעמעס און דער עיקר וועגן דער „געשיכטע פון יידן אין פּוילן און ליטע“ אין „די צייט“, „ווילנער טאַג“, „ייוואָ בלעטער“. זיין וויכטיקע פאַרשונג צו דער געשיכטע פון יידן אין פּינסק איז געדרוקט אין פּנסק „טויזנט יאָר פּינסק“, ביז דער נאַצישער אָפּפאַציע איז ער געווען אין ווילנע. אומגעקומען בעתן חורבן.

אַ לאַדזשער און דערצו אַן אַפּשטאַמיקער פון לאַדזשער רבנים, איז געווען דער געלערנטער און פאַרשער פון יידישן פאַלקלאָר שמעון איינהאַרן (1893—1950). ער האָט שפּעטער געלעבט אין ווילנע, דערנאָך אין ארץ־ישראל. מחבר פון ביכער וועגן יידישע שפּריכווערטער און פאַלקס־לידער. ער איז געווען פון די הויפּט־מיטאַרבעטער פון זשורנאַל „ידע עם“, תל אביב, און זיך באַטייליקט אין „לאַדזער טאַגעבלאַט“, „נייער פאַלקסבלאַט“, „ווילנער טאַג“ א.א. געשטאַרבן אין תל אביב.

אין לאַנדאָן איז שרייבעריש געווען טעטיק דער לאַדזשער פנחס משה כץ (געב 1901), וואָס האָט זיך געדרוקט אין „די צייט“ און אין דער יידישער פּעריאָדיק אין בעלגיע. מחבר פון אַ בוך איבער „דענטיטיק“ (אַפּהאַנדלונג איבער ציין־היילונג מיט ציטאַטן פון תלמוד). ער האָט געשריבן אַ צאָל דראַמעס אויף חורבן־טעמאַטיק צווישן אַנד. „דער

משפט", וואס איז אויפגעפירט געווארן אין די יידישע טעאטערן אין לאנדאן. לעבט אין ניו-יארק.

אויך יחיאל ווארענרייך (געב. 1893), וואס איז געווען טעטיק אין לאדזשער דראמקרייזן זאל האבן בעת דער ערשטער וועלט-מלחמה אנגעפירט מיט א יידישער אמאטארן-גרופע אין לאנדאן. מחבר פון די דראמעס און קאמעדיעס "דור הפלגה" 1914, "די היינטיקע יוגענד" 1926 (ביידע אין לאדזש), וואס ער האט אליין אויפגעפירט און רעזשיסירט. זיין גורל איז נישט באקאנט.

אויך די שרייבערין קעטי ברוין (1887—1955) איז געווען משפחה מיט לאדזש און פון דארט געהאט די אינספיראציע פאר אירע הומאָרעסקעס. געשטארבן אין לאנדאן.

אויך אברהם סאכאטשעווסקי און ירחמיאל האַניק האבן פארטיפט זייער שרייבן אין לאנדאן און פון דארט אויס, זענען זיי בארימט געווארן אין דער יידיש-שרייבערישער וועלט. אויך שמואל ווייס-ווייט (1891—1971), וואס האט זינט 1913 געדרוקט אין דער לאנדאנער און אין דער יידישער פרעסע אין פוילן, דערציילונגען און לידער, ציט זיין דיכטערישע יניקה פון לאדזשער שורש, ווי עס באווייזט זיין בוך "נשמה-קלאנגען" 1941. ער איז געשטארבן אין לאנדאן.

אין די פאראייניקטע שטאטן איז אויסגעוואקסן צו א פילאר פון דער אמעריקאנער און יידישער אַרבעטער-באוועגונג. דוד דובינסקי (געב. 1892), וואס האט זיין רעוואָלוציאָנערע און פראַפעסיאָנעלע טעטיקייט אנגעהויבן אין די יארן פון דער ערשטער רוסישער רעוואָלוציע אין דער לאדזשער אַרגאַניזאַציע פון "בונד" און עטלעכע מאל געזעסן אין לאדזשער צאָרישע טורמעס.

ער האט זינט 1932 דערגרייכט צו אַ מדרגה, וואס אַ צאָל אמעריקאנער פרעזידענטן האבן זיך מיט אים באַראַטן וועגן אַלגעמיינע און אַרבעטער-פראַבלעמען. ער איז געווען לאַנגיאַריקער פרעזידענט פון דער "אינטערנע-שיאַנעל", די פראַפעסיאָנעלע אַרגאַניזאַציע פון די פרויען-קליידער אַרבעטער און האט גרויסע פאַרדינסטן פאַר דערהויבן זייער מצב. ער איז אויך געווען פון די מיטגרינדער פון "יידישן אַרבעטער-קאָמיטעט" און מיטגעהאָלפן

אים ברענגען הונדערטער יידישע און אינטערנאציאנאלע סאציאליסטישע טוערס און יידישע שרייבערס קיין אמעריקע, בעת זיי זענען געווען אין געפאָר אַרייַנצופאַלן אין היטלערס לאַפּעס. ער איז אויך געווען פון די מיטגרינדער פון אמעריקאנער „אַרט“ און פון „אַרבעטער אַרט“ וואָס ער האָט געשטיצט מיט אַ ברייטער האַנט, פונקט ווי ער האָט עס געטאָן אין די יאָרן צווישן די צוויי וועלט-מלחמות פאַר די יידישע שולן און קולטור-אינסטיטוציעס אין פוילן. ער האָט אויך פון צייט צו צייט געדרוקט אַרטיקלען אין דער יידישער און אין דער ענגלישער פרעסע. מיר קאָנען אָבער וועגן אים נישט מאַרן זיין, ווייל בכלל איז זיין טעטיקייט אַביסל אויסער די ראַמען פון אונדזער אַרבעט.

מיר ווילן אויך דערמאָנען דעם שריפטשטעלער לעאָן ראַסטען (געב. 1910), דער מחבר פון אַ צאָל ביכער און רעדאַקטאָר פון זשורנאַל „לוק“, וואָס איז דער זון פון די לאַדזשער בונדיסטן: שמחה און אידע ראָזענבערג. ער האָט זיכער אין זיינע יונגע יאָרן אין דער היים פון זיינע עלטערן, אין שיקאַגאָ, באַקומען די יידישע און סאציאליסטישע דערציאונג, וואָס מיר פילן אַרויס אין זיינע ווערק און דער עיקר אין זיין וויכטיק בוך „די פרייד פון יידיש“.

עס דאַרף אויך דערמאָנט ווערן זשעניע לאַרסאָן (געב. 1928), אַ קינד פון די לאַדזשער בונדיסטן מאַרטשינקאַווסקי, וואָס האָט איר דערציאונג באַקומען אין דער קינדערהיים פון גייערס ראַיאָן און אין דער „מעדעם שול“. זי האָט איבערגעלעבט לאַדזשער געטאָ און די נאַצישע טויטן-לאַגערן און איז אַ קראַנקע געברענגט געוואָרן דורך רויטן קרייץ קיין שוועדן. דאָרט איז זי געוואָרן באַרימט ווי אַ סקולפּטאָרין און שרייבערין. מחברין פון זיבן ביכער, צווישן זיי ווערק וועגן לאַדזשער געטאָ און לאַדזשער יידישער אַרעמקייט. זי לעבט אין שוועדן.

עס האָבן אויך אין אמעריקע צוגעטראָגן זייער חלק צו דער לאַדזשער גייסטיקער שאַפונג, די אַפּשטאַמיקע פון לאַדזש: אַ. גלאַנץ-לעיעלעס (1889—1966), וואָס האָט אויך געשריבן אויף לאַדזשער טעמאַטיק און וועגן לאַדזשער שרייבערס: י. ד. שינאַק (געב. 1899), וואָס האָט אָנגעהויבן מיט לידער אין „ראַמאַנציטונג“ 1908, און שפּעטער געדרוקט

דערציילונגען און לידער איז „פארווערטס“, „טאג“ א.א. מחבר פון א בוך דערציילונגען „דער זון אנטקייגן“ (אונטער דעם פסעוודאָנים ד. קאלין). ישראל זילבערבערג-כאלעווא (געב. 1898), א תלמיד פון לעיעלעסעס פאטער, איז ער אין ניו יארק געווען א לערער אין די יידישע שולן. געשריבן וועגן שול- און קולטור-ענינים אין זשורנאלן און צייטונגען. מחבר פון ביכער, צווישן אנדערע, די עסייען „מענטש און פאלק“; משה פריד (געב. 1893), וואָס האָט אָנגעהויבן מיט דערציילונגען אין „פארווערטס“, 1919 און אַרויס- געגעבן אַ צאָל ביכער, וואָס אייניקע האָבן אַרויסגערוּפן אויסמערק, ווי „כאווער לייבקע“, אַ וידוי פון אַ געוויינליכן קאמוניסט. אַ גאַנג אַרויף איז זיין לעצט בוך דערציילונגען „ליכט און שאַטן“, וואָס קענען צוגערעכנט ווערן צו די גוטע דערציילונגען פון דער יידישער שרייבער-גרופע אין פוילן. לעבט אין פעטערסאָן, איז זיך מפרנס פון וועבעריי; חיים נתן פישערמאַן (געב. 1903), וואָס איז געקומען פון אַ לאַדזשער ישיבה, מיט- רעדאַקטאָר (מיט אבא שטאַלצענבערג, א. טאַבאַטשניק און מאיר שטיקער) פון זשורנאַל פאַר ליטעראַטור, קריטיק און עסיי, „פּיילן“, וואָס איז געווען די טריבונע פון די „יונגסטע“. ער האָט אויך רעדאַקטירט 6 נומ. פון „גרמיזא“, געוויינלעך די נייע פראַבלעמען פון ליטעראַטור, וואָס דערמאַנט אין די אויסגאַבעס פון דער יונגער שרייבער-גרופע פון לאַדזש.

אין ניו יארק איז אויך געוואָרן טעטיק שרייבעריש אהרן בערגמאַן (1899—1963), וואָס איז אין לאַדזש געווען טעטיק אין דער סאַציאַליסטישער אַרבעט און חבריש פאַרבונדן מיט די „יונגע“. ער איז געווען אַ לאַנג- יאַריקער לערער און אָנפירער פון דער מיטלשול פון דער פראַגרעסיווער ריכטונג. מחבר פון לערנביכער און צוזאַמענשטעלער פון כרעסטאָמאַטיעס, וואָס זענען באנוצט געוואָרן אין די יידישע שולן. צווישן אנדערע „אידיש“ — אַרבעטבוך פאַר דער מיטלשול; און צוזאַמען מיט איטשע גאַלדבערג פון „אידיש“ — אַרבעטבוך אויף שפראַך און „אונזער בוך“ כרעסטאָמאַטיע פאַר דער מיטלשול. ער איז אויך דער מחבר פון וויכטיקן „יידיש-ענגליש, ענגליש-יידיש ווערטער בוך, פאַר היים און שול“ וואָס איז דערשינען אונטער דער רעדאַקציע פון איטשע גאַלדבערג, נ. י. 1969. בערגמאַן איז געשטאַרבן אין ניו יארק.

גאר גרויסע פארדינסטן האט אויפן געביט פון יידישן שול-וועזן אין אמעריקע דער לאדזשער לעאן רובינשטיין (געב. 1900), וואס איז ביז זיין קומען קיין אמעריקע אין 1920 געווען טעטיק אין דער לאדזשער ציוניס-טישער באוועגונג, מיטגרינדער פון „בית עם“ און טעטיק אין „צעירי ציון“ אין לאדזש. לאנגע יארן איז ער געווען א לערער אין די שולן פון נאצ. ארב. פארבאנד. מיטגליד פון צ. ק. פון פועלי ציון אין אמעריקע און זייער פארשטייער (וויצע-פארזיצער) פון קולטור-קאנגרעס. א צייט איז ער געווען רעדאקטאר פון דער צ״ש: „פארן פאלק“ נ. י. ער שרייבט וועגן חינוך-פראגעס. לעבט אין ניו יארק, איז דירעקטאר פון שול און בילדונגס אפט. פון יידישן נאציאנאלן ארב. פארבאנד.

צו די ערשטע טוערס פון „צעירי ציון“ אין לאדזש האבן אויך געהערט יאנקעלע ליפשיץ (1897—1944), וואס איז יארן לאנג געווען פון די בעסטע העברעישע לערערס; אברהם יצחק פילאזאף (געב. 1894), וואס איז לאנגע יארן געווען פון די טוערס אין דער ציוניסטישער באוועגונג אין פראנקרייך. מיטגרינדער פון „פעדעראציע פון יידישע געזעלשאפטן“ און פון די ערשטע וואס האבן געהאלפן גרינדן דעם זשורנאל „קיום“ אין פאריז. ער איז געווען אין דער ווידערשטאנד-באוועגונג. ער איז פרעזידענט פון דער מיאמער פועלי-ציון-פארטיי און פון א צאל ברענטשעס פון נאצ. ארב. פארבאנד. לאנגיאריקער אנפירער פון די ענג-שבתן ביים דוד פינסקי-קלוב. ער שאפט גרויסע סומעס און לאזט זיך אליין אויך קאסטן גרויסע געלטער פאר אלע ישראל-אקטיוויטעטן.

די דיכטערין אדעלע פרידמאן (1897—1963), וואס איז געווען טעטיק אין קולטור און שול-לעבן. זי האט געדרוקט לידער אין פאר. זשורנאלן. איר בוך „אין באוואונדער“, לידער פאר קינדער און דערוואקסענע, איז דערשינען שוין נאך איר טויט, אין נ. י.

חוץ מיט פאליטיק האט אויך מיט שרייבעריי זיך פארנומען גינע מעדעם (געב. 1886), וואס האט נאך אנגעהויבן שרייבן אין לאדזש. 1905, ווו זי איז געווען טעטיק אין „בונד“. זי האט בארייזט כמעט די גאנצע וועלט און זי האט אין אירע ביכער געשילדערט אין א רייכער שפראך, אירע איבערלעבענישן. מחברין פון „לענדער, פעלקער, קאמפן“, א לעבנסוועג



א"א. לאנגיאריקע מיטארבעטערין פון „מ. פרייהייט“, לעבט אין לאס אנדזשעלעס.

אין אמעריקע האט אויך אנגעהויבן שרייבן דערציילונגען דער לאדזשער אקטיאר שמואל טארנבערג (געב. 1872), וואס האט געדרוקט אין „יידישער העראלד“, „פארווערטס“, „צוקונפט“ א"א. ער איז דער מחבר פון דער דראמע „דן יצחק אברבנאל“ וואס ער האט אויפגעפירט אין יידישן טעאטער אין ניו יארק און איז דער איבערזעצער פון א צאל פיעסן פון ענגליש, וואס זענען געשפילט געווארן אין די יידישע טעאטערן אין אמעריקע. אין ניו יארק איז אויך געווארן א שרייבער אברהם ביאלער (געב. 1907), וואס אין זיינע גוט אדורכגעטראכטע ארטיקלען סיי אין דער טאג-פרעסע און סיי אין „אונדזער צייט“ זעט זיך די גייסטיקע השפעה פון זיין געוועזענעם בעל הבית, י. י. טרונק, אין וועמענס געשעפט ער איז ביז דער מלחמה אין 1939 געווען א הויפט-בוכהאלטער. לעבט אין נ. י.

צו א גייסטייכער פערזענלעכקייט, האט זיך אין ניו יארק דערהויבן ישראל בער ביילין (1883—1961), וואס הגם ער איז נישט געבוירן אין לאדזש, האט אבער לאדזש אויסגעפורמעט זיין גייסטיקן, שרייבערישן און געזעלשאפטלעכן פרצוף-פנים. ער איז זיכער באוויקט געווארן סיי פון די נביאים, וואס זייער גייסט איז געווען דאס פארבילד פון זיין לעבן, ווי ער האט עס געזען און אפגעפילט אין דער שטוב פון זיין עלטער-פעטער הרב אליהו חיים מייזעל און אין די יארן אין די ישיבות פון ליטע, דער עיקר אבער איז ער שוין פון זיינע פריע יוגנט-יארן געווען אונטער דער השפעה פון די לאדזשער הארעפאשנע און פאלקס-מענטשן, וואס האבן זיך גרופירט אויף די בערזעס אויף דער ווסכאדניע גאס און אין די אומלעגאלע יידישע פראפעסיאנעלע פאראיינען, אונטער דער השפעה פון „בונד“ וואו ער איז אליין געווען א מיטגליד פון לאדזשער קאמיטעט. ברייטערע האריוואנטן, דער עיקר אויפן פעלד פון יידישער קולטור און ליטעראטור, האבן פאר אים באשאפן די טעג און נעכט אין דער „הארפע“, וואס האט ארויסגעגעבן א צאל יידישע ארטיסטן און שרייבערס און איז נאך ביזן סוף פון דער ערשטער וועלט-מלחמה געווען דאס זאמל-ארט, וואו עס האבן זיך גרופירט כמעט אלע יונגע לאדזשער שרייבערס (ראבאן, קרול, ח.ל. פוקס, פ. גארפינקעל)

וואס זענען געקומען פון דער פראלעטארישער סביבה און געהאט דארטן א שטיקל היים.

אין לאדזש האט ביילין אויך אנגעהויבן זיין שרייבערישן באגינען (נישט אין „לאדזער ארבעטער“ ווי עס שרייבן טייל ביאגראפן, אזא צייטונג פון „בונד“ איז ערשט ארויס אין 1915 — נאר אין די אומלעגאלע בונדישע אויסגאבעס: „פלוג בלאט“, „דער פרייהייטס-גלאק“ אין וועלכע ער האט צום ערשטן מאל געדרוקט וועגן ארבעטער-פראגעס). ביילין האט אויך אויספארמירט זיין רעוואלוציאנערן באווסטזיין און אידעאליסטישן כאראקטער אין די לאדזשער טורמעס אין וועלכע ער איז געווען פארשפארט דורך דער צארישער מאכט צענדליקער מאל און אויך אין זיין פארשיקונג-ארט טשאַרני-יאַר, צוזאמען מיט לאדזשער פאליטיש-פארשיקטע.

אין אמעריקע, ווו ער איז געקומען אין 1911, איז ער ארויס אויפן ברייטן שליאך פון געזעלשאפטלעכן, פאליטישן און קולטור-לעבן סיי אלס בילדונגס-דירעקטאר פון ארבעטער-רינג און סיי אין די יארן 1918—1925, ווען ער האט רעדאקטירט דעם „פריינד“ און איז פרייוויליק צוליב זיין שטעלונג וועגן דער באציונג צום ראטן-פארבאנד, וואס ער האט נישט מסכים געווען מיט דער אנפירונג, אוועק אין לינקן לאגער און געווען א מיטארבעטער פון כמעט אלע ליטערארישע און קולטור-אויסגאבעס („איקאר“ — אלמאנאך, רעדאקציע „האמער“ און פון 1939 ביז צו זיין טויט אין דער „מארגן-פרייהייט“). די גאנצע צייט זעט זיך אלץ נאך אן אין זיין שרייבן דער ערלעכער טאן פון א גלויביקן סאציאליסט, — דער לאדזשער שורש פון ערלעכער און אויפריכטיקער באציונג צו חברים און קעגנערס.

מיר זען עס אין זיינע שריפטן און דער עיקר אין זיינע גרעסערע ווערק, ווי עס איז די מאנאגראפיע וועגן קאמפאזיטאר „יעקב שייפער“ (1938) ווי אויך אין די צוויי גרויסע בענדער „פערזענלעכקייטן אין דער געשיכטע פון יידן אין אמעריקע“ (1955 און 1965) אין וועלכע ער ברענגט ארויס אין ליכט פון זיינע געשטאלטן, אויך זיין אייגענע וועלט-אנשויונג דעם גלויבן אין מענטש, אין יושר און צדק וואס וועט זיכער קומען. אן אמונה, וואס געפינט איר פארם און אינהאלט און ברענגט אים צוריק צו זיין לאדזשער

בראשית פון א נביאישן סאציאליזם, ווי אין זיינע ערשטע יארן אין די לאדזשער ארעמע גאסן און שטובן.

י. ב. ביילין איז געשטארבן אין ניו-יאָרק. זיין טאכטער זשאנעט (וואָס האָט אויך אנגעשריבן זיין ביאָגראַפֿיע צום צווייטן באַנד „פּערזענלעכקייטן“) ציט ווייטער דעם גאַלדענעם פּאַדעם פון איר פּאַטערס גאַנג אין לעבן און סאָציאַליזם און גיט אַרויס זיינע פאַרבליבענע שריפטן. אין 1970 האָט זי אַרויסגעגעבן דעם ערשטן טייל פון ביילינס אויטאָביאָגראַפֿיע „אַלץ אין איין לעבן“ אין וועלכן מיר געפינען פיל וויכטיקע און אינטערעסאַנטע קאַפיטלעך סיי פון י. ל. ביילינס לעבן און סיי פון דער סביבה אין לאָדזשער יידישן אַרבעטער-לעבן, די אַרעמע אַבער גייסטיק-הויכע סביבה פון לאָדזשער גאָסן און בערזעס, פון וועלכע ער איז אַרויסגעוואָקסן, ביז צו זיין פאַראַנטוואָרטלעכער פּאַזיציע, וואָס ער האָט פאַרגומען אין אַמעריקאַנער יידישן קולטור און ליטעראַטור-לעבן.

אין זיין ריזן איבער דער וועלט מיטן יידישן טעאַטער איז געוואָרן אַ גייסטרייכער שרייבער דער אַקטיאָר יעקב מאַנסדאָרף-קעלמאַוויטש (1920—1959), וואָס האָט אנגעהויבן זיין אַרטיסטישע טעטיקייט אין דער סטודיע פון לאָדזשער „צוקונפט“, ער איז שפּעטער געווען אַ מיטגליד פון דער ווילנער טרופּע און האָט געדרוקט אַרטיקלען איבער טעאַטער און ליטעראַטור, חוץ אין „ליטעראַרישע בלעטער“ און אין דער יידישער פרעסע אין פּוילן, אויך אין די יידישע צייטשריפטן איבער דער וועלט. נאָך לאַנגע וואַנדערונגען און איבערלעבענישן, אין ראַטנפּאַרבאַנד, רומעניע און פאַריז איז ער געשטארבן אין מדינת ישראל, וווּ ער האָט געשפּילט יידיש טעאַטער. צו זיין זכרון איז דערשינען דאָס בוך „יעקב מאַנסדאָרף און זיין דור“, וואָס גיט אַ כאַראַקטעריסטיק פון זיינע אויפטוען אויפן געביט פון יידישן טעאַטער.

אין פאַריז האָבן (חוץ די וואָס מיר האָבן שוין דערמאָנט: דאָמאַנקע-וויטש, א. ווייץ און פ. גוטערמאַן) אויך צוגעטראָגן צו דער יידישער קולטור און ליטעראַטור די לאָדזשער: יהודה יאַקובאַוויטש (1891—1965), וואָס האָט נאָך געדרוקט אין דער בונדישער „די צייט“ פעטערבורג און לאַנג יאַריקער מיטאַרבּעטער פון „אונדזער שטימע“. רעד. פון אַלמאַנאַך

„יידישע קינדער“, 1931. ער האט געשפילט א זייער וויכטיקע ראָלע בעת דער נאַציסער אָקופאַציע פון פראַנקרייך סיי אין דער אונטערערדישער באַוועגונג און סיי אין דער דורך אים מיטגעשאַפֿענער „קאַלאַניע סקאלער“, וואָס האָט געראַטעוועט הונדערטער יידישע קינדער פון טויט. ער האָט עס באַשריבן אין זיין בוך „רי אמעלע, הילף און ווידערשטאַנד“ 1948. ער איז געשטאַרבן אין פאַריז.

פון יונגען דור יידישע שרייבערס אין פאַריז איז א. סקורניק (געב. 1913), וואָס איז אַ מיטאַרבֿעטער פון „אונזער וואָרט“, „אונזער קיום“ און מיטערדאָקטאָר פון „אַלמאַנאַך פון יידישע שרייבער אין פראַנקרייך“.

וויכטיקע זשורנאַליסטישע דערגרייכונגען האָט געמאַכט דער אין רוסלאַנד פאַרשווונדענער לאַדזשער שרייבער יעקב ווינטער (געב. 1902), וואָס איז ביז 1930 געווען אַ טוער אין דער לינקער באַוועגונג. אַ לערער און פּעדאַגאָג איז ער שפּעטער געווען טעטיק אין פאַריז און בעת דעם בירגער־קריג אין שפּאַניע געווען איינער פון די בעסטע קאָרעספּאָנדענטן פון פראַנט. ער האָט אין זיינע באַשרייבונגען סיי אין „פּאַלקס־צייטונג“ און סיי אין דער פרעסע אין אויסלאַנד געגעבן מאַלערישע בילדער און פּאָליטישע באַלייכטונגען פון די ראַנגלענישן פון די העלדישע קעמפּער. אין 1939 צוריקגעקומען קיין לאַדזש און בעת דער היטלער־ממשלה, אַוועק קיין לעמבערג פון וואַנען פאַרשיקט אין סאָויעטישע לאַגערן. נאָך דער „שיקאַרסקי אַמנעסטיע“ איז ער אַ צייט געווען דער פאַרשטייער פון דער פּוילישער רעגירונג אין פּערגאַנער קרייז און געהאַלפֿן מיט אַ ברייטער האַנט די פּוילישע פּליטים. אין אָנהויב 1943 אַרעסטירט און זינט דעמאָלט פאַרשווונדן אַן יעדער שפור.

די דיכטערין און פראַזאַיקערין שבע גלאַס־ווינער, וואָס האָט נאָך גע־דרוקט אין „נייער פּאַלקסבלאַט“, האָט אין אויסטראַליע פאַרעפנטלעכט וויכטיקע זכרונות פון לאַדזשער געטאָ.

אויך ישראל וויצענטאָווסקי (געב. 1914), וואָס איז געווען פון די נאָענטע חברים פון ש. ב. שאַיעוויטש און וואָס איז ביז דער מלחמה ווייניק געווען טעטיק ווי אַ שרייבער, האָט אין אויסטראַליע אַנטוויקלט זיינע פּעיקייטן. ער דרוקט סיי אין דער אויסטראַלישער און סיי אין דער יידישער פּעריאָדיק

אין פארשידענע לענדער. מחבר פון א ראמאן „סימפאניע באָלוט“. ווינט אין מעלבורן. אין אויסטראליע האָבן אויסגעברייטערט זייער שרייבערישע עבודה חוץ די אַלטע מיטאַרבעטער פון „נייער פאָלקסבלאַט“: ד״ר ח. רוזשאַנער און אַדוו. אייזיק צימערמאַן (1894—1968), וואָס איז געווען אַ מיטאַרבעטער פון „דער לאַנדסמאַן“ און רעדאַקטאָר פון וואַכנבלאַט „סידנעיער יידישע נייעס“, געווען ראש המדברים אין דער לאַדזשער לאַנדסמאַנשאַפּט. געשטאַרבן אין סידנע, אויך א. ציקערט, וואָס טראָגט נאָך אַלץ אין זיין נשמה די לאַדזשער געטאָ. זייער טעטיק איז באַנאָ ווינער (געב. 1919), דער זון פון לאַדזשער בונדישן עסקן און שול-טווער משה ווינער. ב. וו. האָט אין לאַדזשער געטאָ און ביז זיין אומלעגאַל פאַר-לאָזן פוילן געטאָן וויכטיקע פאָליטישע אַרבעט. געווען אַ מיטאַרבעטער פון באַניטן „יוגנט-וועקער“, לאַדזש 1946—1948. ער דרוקט זיך אין מעלבורנער „אונדזער געדאַנק“, „אונדזער צייט“, נ. יאַרק און אין כמעט אַלע בונדישע אויסגאַבעס אין דער וועלט.

איך וויל אויך דערמאָנען דעם בונדישן ראַטמאַן, דעם לאַדזשער יוסף ברומבערג (1897—1965), וואָס איז געווען אַ לערער אין די יידיש-וועלטלעכע שולן און געדרוקט אַרטיקלען איבער פעדאָגאָגישע און דער-ציונגס-פראַגעס אין „פאָלקסצייטונג“, „ווילנער טאָג“ און אין די שול-אויסגאַבעס פון דער צישאָ אין פוילן. געשטאַרבן אין שיקאַגאָ.

חנה לעוואָוויטש-יאַסני (געבוירן 1919), האָט זינט אירע ערשטע טריט אין די בונדישע יוגנט-אויסגאַבעס אין לאַדזש זיך אַנטוויקלט צו אַ פעיקער זשורנאַליסטין. זי איז אַ מיטאַרבעטערין פון „די לעצטע נייעס“, וווּ זי פירט דעם אַפטייל „פרוי און היים“, דרוקט אויך אין „לעבנספראַגן“, „ישראל שטימע“ א״א. ווינט אין תל-אביב.

מאַלאַשא מאַלי (געב. 1921), האָט אָנגעהויבן דרוקן פאַר דער מלחמה אין די אויסגאַבעס פון דער צס. פועלי ציון „באַפרייאונג“, „דאָס וואָרט“. זי האָט זינט 1946 זיך דערוואָרבן אַ פאָזיציע ווי אַ גוטע און אינטערעסאַנטע דערציילערין. מיר האָבן עס געזען סיי אין אירע זאַכן, געדרוקט אין די פליטים-לאַגערן אין דייטשלאַנד, ווי „באַפרייאונג“, „דער מאַרגן“ און נאָך מער אין די גאָוועלן, וואָס זענען אַריין אין איר בוך „געוויטער“ ווי נעבן

## חיים לייב פוקס

מאטיוון פון יידישן לעבן אין פוילן, רוסלאנד, זענען אויך פאראנען גאנץ דרייטע שילדערונגען פון פסיכאלאגישער פארטיפונג און בילדער געמאלטע פון א קינסטלער. אירע געדרוקטע דערציילונגען אין די זאמלונגען פון דער „יונג-ישראל“ גרופע און „די גאלדענע קייט“ און באזונדערס די נאוועלע „דער פארהאנג“ פאר וועלכע זי האט מיט רעכט באקומען א פרעמיע, ווייזן איר שטייגן בארג ארויף. אויך איר מאן, פנחס מאלי (געב. 1914) (מיט-רעדאקטאר פון פ.צ. אויסגאבעס אין דייטשע פליטים לאגערן) איז טעטיק אויפן קולטור-געביט. לעבט אין ישראל.

צו די, וואס האבן הארט פאר דער מלחמה אנגעהויבן דרוקן געהערט אויך דער פאָעט און אייגנארטיקער דראַמאַטורג לייבל קופערשמידט (געב. 1910), וואָס איז געקומען קיין לאַדזש פון שטעטל ראָווע-מאַזאַוויצק. ער האָט תמיד שווער געאַרבעט אַלס טישלער. די עטלעכע לידער געדרוקטע אין „אינזל“, „נייער פאַלקסבלאַט“, „פאַרויס“, אָדער אין „קוואַלן“ האָבן גלייך באַוויזן זייער ווערט. לייבל קופערשמידט שרייבט „שווער“ זיינע זאַכן, אָבער ער לעבט זיי אַדורך מיט אַ באַזונדערן קינסטלערישן טראַגיקם. מיר האָבן עס געזען אין די געציילטע לידער אין די „יידישע שריפטן“ „דאָס נייע לעבן“ אָדער אין זיינע אַנדערע זאַכן געדרוקטע אין פוילן. איידער ער איז געקומען קיין ישראל און מיר האָבן זיך נאָך מער איבער-צייגט אין זיין טאַלאַנט אין די נייערע מאַטיוון, וואָס ער באַלעבט אין די לידער און אַנדערע זאַכן, געדרוקט אין מדינת ישראל. ער האָט אין פוילן אַרויסגעגעבן די ביכער „ציטער-פייערלעך“ 1938, „פלעמלעך אין דער נאַכט“, 1949, „טויבן איבער דענקמעלער“ 1953. אין 1957 געקומען קיין ישראל און אַרבעט ווי אַ טישלער-אַרבעטער. זיינע פרייע שעהן און זיין אָפּגעשפּאַרטע פונטן פאַרנוצט ער אויף שרייבן און אַרויסגעבן זיינע ביכער. ווי מיר זעען עס אין זיין דראַמע אין 7 בילדער „אלי אלי“ תל אביב 1960 און נאָך מער אין זיין פאַרטיפטער דראַמאַטישער פאָעמע „די פאַררונדיקטע לעגענדע“, 1966, וואָס איז אַ קינסטלערישע וויזיע פון די יונגע טעג פון ירמיהו הנביא מיט זיינע פשוטע פאַלקסטיפן, וואָס רופן זיך איבער מיט די פאַלקסטימלעכע יידן פון לאַדזשער געטאָ בעתן חורבן, וואָס קופערשמידט מאַלט מיט די פאַרבן און פלאַמען פון ירושלים לעצטע טעג, בעת ער זעט דעם חורבן לאַדזש מיט אירע יידן.

## די יידישע שרייבערס אין לאַדזשער געטאָ

פון גאָר וויכטיקן באַטייט איז געווען דאָס שאַפן פון דער לאַדזשער שרייבער־גרופע אין לאַדזשער געטאָ. די יידישע שרייבערס זענען אין געטאָ געווען צווישן די איבערגעגעבנסטע צו זייער פאָלק. אפילו אין די שווערסטע מינוטן האָבן זיי ממשיך געווען די יידישע קולטור און אונטער־געהאַלטן דאָס הייליקע פייערל פון יידישן שאַפונגס־גייסט. און בעת מיר באַטראַכטן היינט, אין אַספעקט פון צייט, די ווערק פון לאַדזשער שרייבערס אין יענעם טרויעריקן פעריאָד, לעבט ווידער אויף דאָס גרויסע מסירת־נפש פון דער גרופע, וואָס איז געשטאַנען אויף דער וואַך פון נצח ישראל. די שאַפונגען פון אונדזערע קינסטלערס אין לאַדזשער געטאָ זענען ליכט־פונקטן אין דער פינצטערער נאַכט פון געטאָ. די העראַאיק פון לאַדזשער יידן געפינען מיר אין די קינסטלערישע ווערק פון ישעיהו שפיגעל, וואָס האָט אין זיינע ביכער פון „מלכות געטאָ“ ביז צו זיינע לעצטע ביכער „שטיגן צום הימל“ און „פלאַמען פון דער ערד“, געגעבן די טראַגיק און העראַאיק פון טאַג־טעגלעכן קידוש השם פון לאַדזשער יידן.

און נאָר אין געטאָ, וווּ דער כוח פון ווידערשטאַנד איז געווען פון אַזאָ מדרגה, ווי אַמאָל אין אַ גאָר גרויסער עת צרה אין אונדזער געשיכטע, האָט געקענט געשאַפן ווערן אַזאָ יידיש ווערק, ווי עס איז שמחה בונים שאַיעוויטשעס „לך לך“ אָדער „פּרילינג תשי״ב“, וואָס מען קען זיי פאַר־גלייכן, סיי אין גלויבן און סיי אין דער פאַטעטיק, צו אַ מין „שמע קולנו“ בעת נעילת שער פון יידישן פאָלק אין דער פינצטערער לאַדזשער געטאָ.

עס זענען אונדז ליידער נאָר באַקאַנט גאָר קליינע טיילן פון אַ ווערק פון שאַיעוויטשן די פאַעמע „סראָל נאבעל“, אין וועלכער דער דיכטער האָט געגעבן אַ קווערשניט פון יידישן לאַדזש. שאַיעוויטשעס געטאָ־פאַעמעס ווייזן אונדז אַ מסירת נפש פון יעדער רגע, און דאָס איז אפשר דאָס

גרעסטע, וואָס מיר האָבן פאַרמאָגט אין לאַדזשער געטאָ, ווי אין אונדזער גאַנצער יידישער גלות-געשיכטע.

אין זיין „ליד פון אויסגעהרגעטן יידישן פאָלק“ האָט דער לאַדזשער יצחק קאַצענעלסאָן מיט אַ קראַפט פון ירמיהו געשליידערט אַ באַשולדיקונג קעגן „די הימלען, וואָס האָבן צוגעזען אונדזער בראַך“ און זענען שטום און טויב געווען צו אונדזערע יסורים.

די פאַעמע, וואָס אין פלוג קען זי זיך אויסדוקטן, ווי אַ ווערק פון אַ כּופּר, איז אין דער אמתן, גאָר אַ טיף-רעליגיעזער געשריי פון איינעם פון די גרויסע דיכטערס אונדזערע.

מיר ווייסן היינט וועגן חורבן לאַדזש פון ווערק פון אַלטן לאַדזשער פ.צ. טוער ישראל טאַבאַקסבאַלאַט, מיר ווייסן עס דורכן ליד פון דער דעמאָלט גאָר יונגער דיכטערין רבקה קוואַטקאָווסקי און איר „תפילה פון אַ געטאָ-ייד“, וואָס שעמט זיך צו זיין „אַ מענטש“. עס איז דער באַלידיקטער און פאַרשעמטער יידישער געוויסן, וואָס שרייט אַרויס פון אירע לידער, פונקט ווי ער שרייט פון איר פראַנצ-בוך „פון לאַגער צו לאַגער“ ווי מיר געפינען עס אין אַלטן ספר „שבט מוסר“ — כדי נישט צו פאַרשעמען דעם מין מענטש, וואָס איז באַשאַפן בצלם אלוקים.

וועגן רבקה קוואַטקאָווסקי (געב. 1920), איז כדאי מער צו דערציילן. געבוירן אין לאַדזש, האָט זי גאָר אין דער שול אָנגעהויבן שרייבן, צוערשט אין פויליש אין ד"ר י. קאַרטשאַקס ביילאָגע צום „נאַש פוזשעגלאַנד“. אין געטאָ האָט זי פאַרוואָרפן פויליש און געשריבן לידער בלויז אין יידיש. מרים אולינאווער האָט זי אַריינגענומען אין שרייבער-קרייז. פון געטאָ האָט מען זי טראַנספּאָרטירט אין פאַרניכטונגס-לאַגער שטוטהאָף און על פי נס האָט זי איבערגעלעבט. דורך רוסישע זעלנער איז זי אַ קראַנקע געבראַכט געוואָרן קיין מאַסקווע. דאָרט האָט זי אָפּגעדרוקט אין „אייניקייט“ „דאָס ליד פון אַ געטאָ-ייד“, וואָס איז שפּעטער איבערגעדרוקט געוואָרן אין כמעט דער גאַנצער יידישער פרעסע. אין 1946 איז זי צוריקגעקומען קיין לאַדזש און געווען אין אַ קיבוץ. דאָרט האָט זי חתונה געהאַט מיט מרדכי פנחסיק, וואָס איז געווען פון די מדריכים. אין לאַדזש האָט זי



געשריבן לידער און פראזע, געדרוקט אין „דאס נייע לעבן“, „יידישע שריפטן“ און אין דער יידיש-פּוילישער פּעריאָדיק. ביי דער ערשטער מעגלעכקייט איז זי עולה געווען קיין ישראל. זי האָט געדרוקט אין כמעט דער גאַנצער יידישער פרעסע און פּעריאָדיק ווי אויך אין דער העברעישער און פּוילישער. אין בוכפאָרם זענען דערשינען: „פון לאַגער צו לאַגער“ 1961, „אין זיכערע הענט“ 1965, וואָס זענען אויך דערשינען אין עברית. זי וווינט אין קרית חיים, ביי חיפה. איר מאָן, מרדכי פנחסיק (געב. 1917), האָט פאָרן חורבן אָנגעפירט מיט פ. צ. סטודענטן-גרופעס און געווען אַ מיטגליד פון צ. ק. „התאחדות-פועלי ציון“ אין פוילן. ער איז אויך געווען מיטערעדאָקטאָר פון וואַכנבלאָט „באַפרייאונג“ לאַדזש, 1948 — 1949. ער אַרבעט ווי אַ בוי-אינזשיניער ביי דער שטאַט חיפה און דרוקט אין דער העברעישער פּעריאָדיק.

נאָך אַ לאַדזשער יונגער טאַלאַנט יונה קארקוטשאַנסקי (1902—1944), וואָס האָט געדרוקט לידער אין די לאַדזשער און וואַרשעווער צייטונגען וויל איך דערמאָנען. זיינע לידער, מיסטנס מאָדערנע אין פרייען פערז, האָבן פאַרמאָגט אַ געצוימטן טרויער. אין 1938 האָט ער אין לאַדזש אַרויסגעגעבן אַ טייל פון זיינע פּאָעמעס און לידער „טרוימלאַנד“ וואָס זענען פון דער קריטיק אויפגענומען געוואָרן מיט לויב. ער איז אין לאַדזשער געטאָ געווען דער הויפט-בוכהאַלטער אין דער קאַנטראָל-קאָמיסיע, אָבער זיך פרייוויליק אָפּגעזאָגט פון די „טאַלאַנען“. בעת דער ליקווידאַציע פון געטאָ אַרויסגעשיקטע אין קאַנצענטראַציע-לאַגער שטוטהאַף און דאָרט געוואָרן פאַרפייניקט צום טויט. ער האָט זיינע שאַפונגען לרוב געדרוקט אונטער „יאנאס קארק“.

פאַרפייניקט צום טויט באַלד אין די ערשטע חדשים פון היטלערס ממשלה אין לאַדזש, איז אויך געוואָרן דער יונגער דיכטער ישראל-יאַנקל הערשענבוים (1908—1940), וואָס האָט געדרוקט אין די לעגאַלע און אומלעגאַלע צייטשריפטן פון דער יידישער אַנאַרכיסטישער גרופע אין פוילן, אין וועלכער ער איז געווען אַקטיוו. זיינע לידער צום מיינסט לירישע, זענען געווען דער אויסדרוק פון אַ צעווייטיקטער און פיינפילנדיקער נשמה. אין אָנהויב 1940 איז ער געכאַפט געוואָרן „אויף

ארבעט" און אוועקגעפירט אין א טויטן לאַגער און אומגעבראַכט. אין די אַנאַרכיסטישע אויסגאַבעס האָט אויך אָנגעהויבן דרוקן זיינע לידער יאָסל וואַדניק (1914—1942), דער זון פון "לאַדזשער סאַקראַטעס" חיים וואַדניק. ער איז פאַרפֿיניקט געוואָרן אין אַ סאָויעטישן לאַגער אין קאַלימאַ. עס האָט אויך פון צייט צו צייט געדרוקט ה. גאַרצעוויטש. צו דער גרופע האָבן געהערט י. שיף, יצחק "שטעקעלעמאַכער" האַניקמאַן, א"א. וואָס האָבן זיך באַזונדער אויסגעצייכנט מיט זייער טעטיקייט אין לאַדזשער געטאַ. עס דאַרף אויך דערמאָנט ווערן דער סטודענט י. גאַלאַמב (1918—1944), וואָס איז געווען אַ מיטאַרבעטער פון טראַצקיסטישן "אונזער געדאַנק" (אין יידיש און פויליש, לאַדזש—וואַרשע). ער איז פאַרפֿיניקט געוואָרן אין אוישוויץ.

דעם זעלבן טראַגישן גורל האָט געהאַט שמואל פאַצאַנאוויסקי (1903—1944), וואָס האָט פאַרלאָזט זיין רייכע היים און געווען פון די טוערס אין דער לאַדזשער חלוצישער באַוועגונג. ער האָט געדרוקט אין "לאַדזשער טאַגעבלאַט", "פאַלק און לאַנד", "באַפֿרייאַונג", מחבר פון בוך "די קבוצה און די קבוצה-באַוועגונג", 1934 און פון בראַשורן אָן אונטערשריפט. אומ-געברענגט אין טויטן לאַגער אַראַניענבורג.

אין אַראַניענבורג זאָל אויך האָבן אומגעקומען ישראל לייזעראוויטש (1899—1941), וואָס איז ביז צו היטלערס אָנפאַל אויף פוילן געווען אַ לערער אין די יידיש-פוילישע פאַלקסשולן. ער איז געווען דער פרעזידענט פון לאַדזשער יידישן עספּראַנטאַ-קלוב און האָט איבערגעזעצט פון דער יידישער מאַדערנער ליטעראַטור אין עספּעראַנטאַ-זשורנאַלן. ער איז דער מחבר פון "לערנבוך פון דער אינטערנאַציאָנאַלער שפּראַך עספּעראַנטאַ", לאַדזש 1926. בעת היטלערס מאַרש אויף וואַרשע, איז ער אַנטלאָפֿן פון לאַדזש און אויפן וועג פאַרהאַלטן געוואָרן דורך דער געשטאַפּט און מיט מיר צוזאַמען געווען צווישן די פאַרשפּאַרטע אין ראַווער מאַזאויעצקער קלויסטער, דערנאָך אין די קאַזאַרמעס אין טשענסטאָכאָו, וווּ מיר האָבן געמוזט באַגראַבן די הרוגים פון בלוטיקן מיטוואָך. אין סעפטעמבער 1939 אוועקגעפירט קיין דאַכאַו און פון דאָרט קיין אַראַניענבורג און אומגעבראַכט. ס'איז צום באַדויערן, נישטאַ קיין שפור פון דער גרויסער צאָל לידער

פון די לאדזשער גאסן-זינגער, וואס האבן מיט זייערע פשוטע ווערטער פון צער און צארן פון איין זייט און פון דער צווייטער — מיט זייער אפלאכן פון די געטא-מושלים, געגעבן מוט און מינוטן טרייסט צו די פארפייניקטע לאדזשער געטא-יידן. באקאנט זענען די לידער „בעקער-ליאדע“ אדער „דאס ליד פון די נייער מארקן“ פון אברהם מייזעלס, די לידער פון מענדל מאלטשאצקי (1921—1944) — „הונגער“ און „מענטשן-פערד“ אין וועלכע מיר געפינען סיי דעם פראטעסט קעגן די רוצחים און סיי דעם גלויבן און זיכערהייט אין זייער מפלה. מענדל מאלטשאצקי איז אריין אין געטא כמעט א יינגל און ארויסגעפירט געווארן צום אומקום אין אוישוויץ, ווי א רייפער מוטיקער רעוואלוציאנער, וואס גלויבט אז אפילו ווען ער און זיינס גלייכן וועלן אומקומען אבער די וועלט וועט מוזן באפרייט ווערן פון שלעכטס.

דעם זעלבן גלויבן געפינען מיר אין די געציילטע אפגעפונענע לידער פון הירש אלבוס, (1925—1944), וואס האט שוין צו 15 יאר געשריבן זיינע ווייז און פיין-געשרייען ווי דאס ליד „קארטאפל“ און אנדערע, וואס מיר געפינען אין דער זאמלונג פון רוטע פופס „דאס ליד אין געטא“. דער 19 יעריקער אלבוס האט זיין טויט געפונען אין אוישוויץ, אבער זיינע לידער האבן איבערגעלעבט די שונאים, ווי ער האט עס געגלויבט אין זיין לעבן.

גאר אנדערע מאטיוון געפינען מיר סיי אין די מאלערייען און סיי אין זיינע לעצטע לידער ביי ישראל לייזעראוויטש (1902—1944). ער האט געהערט צו דער גרופע „טויז רויט“ פון אלפערן, גאלדהאר, בארוכין, העלמאן און נעלקען. אין זייערע אויסגאבעס האט ער גישט געוואלט געבן קיין לידער נאר צייכענונגען, וואס זענען געווען דיכטערישע קאמפאזיציעס, וואס האבן באצירט די אויסגאבעס „וועגן“, „שוועלן“, „זאלבע-צווייט“ און „טויז רויט“. ערשט אין געטא איז ער געווען שעפעריש אויך אין דיכטונג, וואס איז ווי זיינע מאלערייען פול מיט אפאקאליפטישע טעמעס. לייזעראוויטש, וואס איז געווען דאס גאנצע לעבן א בעל-מום און א קראנקער, האט מיט געפיל און צאפל פון א לעצטן לאדזשער קינסטלער, פאראייביקט די לאדזשער יידישע גאסן פארן אוועקגיין קיין אוישוויץ. ער,

וואס האט תמיד געמאלט זיינע בילדער אין א מיסטישן ליכט און קאליר, איז אין געטא געווארן כמעט א נאטוראליסט, ווי ער האט עס באצייכנט אין זיינע שריפטן וועגן דעם: „לאמיר פאראייביקן די שיינקייט פון פארגיין — און מער ווי דאס פארמאגן מיר שוין נישט“. צום באדויערן האבן מיר זייער ווייניק פון זיינע כתבים, וואס האבן זיך תמיד אויסגעטיילט פון אנדערע מיט זייער גאר טיפן אומעטיקן טאן און געמיט, ווי עס איז אליין געווען ישראל לייזערזאויטש. אין 1946 האט מען געפונען אייניקע פון זיינע לעצטע געטא-בילדער אין א פארלאזטער דירה אין באָלוט.

א גרויסער אויפטו איז געווען דאס שאפן א שרייבער-גרופע, וואס צוזאמען מיט די עלטערע לאדזשער שרייבער זענען זיי אין געטא געווען פאראייניקט אין איין גרופע אונטער דער אנפירונג פון דער דיכטערין מרים אולינאווער, וואס האט ווי א טרייע מאמע, געוואכט איבער זייערע שאפונגען און האט דורך פארשידענע וועגן אויך געהאלפן זיי אין הונגעריקע טעג און אין העלפן אפלייגן זייער „ארוישיקן אויף אַרבעט“, וואס האט געמיינט טויט.

צו אולינאווערס גרופע האבן געהערט די פרויען חיה-הינדע לעווי, רחל וואלינסקי, וואס הגם זי איז שוין געווען אן עלטערע פרוי, און דערצו אן אויסגעפרוויטע בונדישע טוערין האט זי אין לאדזשער געטא אנגעהויבן צו שרייבן פאָעזיע און אפשר אונטער מרימס איינפלוס געשריבן אויף נאציאנאלע און רעליגיעזע טעמעס. מיר געפינען נעבן איר די אביסל עלטערע מיידלעך ריווע קוואטקאווסקי און חוה ראזענפארב אויך די גאנץ יונגע 15-16 יעריקע אסתר אבראמאוויטש און בלומע רייכענבערג.

אסתר אבראמאוויטש (געב. 1926), האט אנגעהויבן שרייבן סצענישע זאכן נאך אין די שול-יאָרן. אין לאדזשער געטא געווען אין „קרייז פון שרייבער און מאָלער“, וואס האבן זיך גרופירט ביי י. לייזערזאויטשן. זי האט איבערגעלעבט דעם געטא און אוישוויצער טויטן-לאגער. ביז 1949 געלעבט אין פליטים-לאגערן אין דייטשלאַנד, אָבער ווייניק געשריבן, דערנאָך זיך באַזעצט אין ישראל. דרוקט דערציילונגען, רעפארטאזשן אין דער ישראל-פרעסע. שרייבט אויך סצענאַרן. וווינט אין בני-ברק. איר חברטע פון זעלבן קרייז, בלומע רייכענבערג (1918—1944), א

זייער צארטע דיכטערין, איז נאך איר פארלאזן דאס לאדזשער געטא פאר-שווונדן אן יעדער שפור און פון אירע לירישע לידער איז עד היום גארנישט געפונען געווארן.

צו דער מענער-גרופע האבן געהערט חוץ די פון פריער באקאנטע לאדזשער שרייבערס ישעיהו שפיגעל, ישראל טאבאקסבלאט, יוסף זעלקא-וויטש, פייוול גארפינקעל, אלטער שנור (ישראל בער איצינגער), יהודה לייב גערשט און אויך (צום באדויערן) די נעמען פון לייב בערמאן (גראף קאלי) און ש. ראזענשטיין, וואס מיר פארשטייען נישט צוליב וועלכע סיבות האבן זיי מיטגעארבעט אין רומקאווסקיס פארהאסטער "ליצמאנ-שטאטער צייטונג" ("די געטא צייטונג") און די יונגע: ירחמיאל בריקס, מאיר בער גוטמאן, אברהם יאצקימאוויטש, שמעון יאנאווסקי און משה וואלמאן. מיר געפונען אויך דארטן גאנץ נייע נעמען, וואס ביז דער געטא זענען זיי געווען אומבאקאנט ווי שרייבערס. למשל, דער טאלאנטירטער נאָוועליסט וואָלף קאַרמיאַל, וואָס האָט מיט זיינע דערציילונגען "ברויט", און "מוטער און זון" — באַוויזן שרייבערישן אייגנארט. אַזוי אויך די יונגערע מרדכי גרינוואַלד, ש. ל. גרין און הערש גליקסבערג, וואָס איז חוץ שרייבער אויך געווען אַ טוער אין דעם אונטערערדישער באַוועגונג, פונקט ווי עס איז געווען דער געקומענער אין לאַדזשער געטא פון שכנותדיקן שטעטל זדנסקאָ-וואָליע דער דיכטער דניאל ראָזענזאַפּט, וואָס איז געווען, לויט ב. מאַרק אין זיין אַרבעט "לאַדזשער רעוואָלוציאַנערע שרייבער אין געטא" דער אַנפירער פון אַן אומלעגאַלער שרייבער-גרופע, וואָס האָט אַרויסגעגעבן אומלעגאַלע ליטעראַטור און אַ "זאַמלעפּט" און צו איר האָבן אויך געהערט די לאַדזשער באַקאנטע שרייבערס פייוול גארפינקעל און אלטער האַפּמאַן. (וועגן זיי וועלן מיר דערציילן שפעטער).

בעת מיר באַטראַכטן היינט די שאַפונגען פון דער דעמאָלט נאָך גאַר יונגער דיכטערין חוה ראָזענפאַרב (געב. 1922), וואָס האָט ערשט אין געטא אָנגעהויבן צו שרייבן, זעט מען די אחריות פון יעדן שרייבנדיקן אין לאַדזשער געטא. מיר געפינען עס אין "די באַלאַדע פון נעכטיקן וואָלד", אין וועלכער מיר דערפילן דעם צער און צאָרן פון אַ רביס.

חוה ראָזענפאַרב אין געווען די טאַכטער פון לאַדזשער בונדיסט

אבראם דער קעלנער און זי האט הארט פאר דער מלחמה פון 1939 געהאט געענדיקט די „מעדעם-שול“. אין געטא האט זי אנגעהויבן צו שרייבן, וואס האט זי בארעכטיקט צו געהערן צו מרים אולינאווערס שרייבער-קרייז. אז זי איז עס ווערט געווען באווייזן אירע ביכער „די באלאדע פון נעכטיקן וואלד“, „דער קעלנער אבראם“, דאס פרעכטיקע לידער-בוך „ארויס פון גן עדן“ אין וועלכע מיר געפינען די באלאדן אויף מאטיוון פון הנד, וואס זענען ניי און אייגנארטיק סיי מיט אימאזשן און סיי אין דער שטימונג און אטעם פון אונדזער אלטן ספר הספרים באהויכט מיט יוגנט-חן פון אמת'ער שירה. ווייזט אבער אויס אז איר „לעבן“ און איבער-לעבן אוישוויץ, לאזט זי נאך אלץ נישט אפ. ווי מיר זעען עס סיי אין איר חורבן-דראמע „דער פויגל אין געטא“ וואס איז געשפילט געווארן פון דער „הבימה“ אין ישראל און סיי אין איר ברייט פארטראכטן ראמאן אין דריי טיילן „דער בוים פון לעבן“ אין וועלכן זי האט זיך פארמאסטן צו געבן אויף א קינסטלערישן אופן די עפאפיע פון דער יידישער שטאט לאדזש פון איר באגין ביז צו איר גסיסה צווישן די לאפעס פון די לאדזשער נאציס, די מושלים פון לעבן און טויט פון די לאדזשער יידן. חוה ראזענפארב וויינט אין מאנטרעאל און איז טעטיק אין יידישן געזעלשאפטלעכן און קולטור-לעבן.

וואלף קארמיאל איז געבוירן אין לאדזש אין 1914, ער האט געענדיקט א העברעישע גימנאזיע, דעם ווארשעווער און העברעישן אוניווערסיטעט אין ירושלים. ער איז געווען אין לאדזשער געטא א לערער אין די יידישע שולן און איינער פון די 800 לעבנגעבליבענע פון לאדזשער יידן. ביז 1946 איז ער געווען אין פוילן און פון 1947 אין אמעריקע. א צייט געווען א לערער אין די אר.ר.ינג שולן, דערנאך געארבעט אין די „הסתדרות“-קאמפיינען. ער האט אנגעהויבן צו דרוקן ערשט נאך דער מלחמה אין „דאס נייע לעבן“ אבער באלד זיך דערווארבן אנערקענונג נישט בלויז צוליבן באהאנדלען די געטא-טעמאטיק, נאר צוליב זיין קינסטלעריש באהאנדלען זיינע העלדן, וואס ער טוט עס מיט לאדזשער הארציקייט און ווארעמקייט. זיין בוך „וועגענער ציען צום סוף וועלט“ איז א שטייגן בארג ארויף אין זיין שרייבן. כאראקטעריסטיש איז זיין אריינפיר, אין וועלכן

מיר דערהערן די תפילות פון דורות יידן, וואס האבן זיך געבעטן מען זאל נישט פארגעסן, וואס זיי זענען אויסגעשטאנען אין עת צרות. און נאך עפעס וויל איך זאגן וועגן קארמיאלן און זיין שרייבען: ער האט די טיפע באציונג צו זיין עבודה, ווי מיר דערפילן עס אין זיין דערציילונג „דעם דיכטערס טויט“ אין וועלכער ער פאראייביקט לנצח דעם הייליקן אנדענק פון יידיש-העברעיִשן שרייבער חנן דזשעוויצעקי, וועלכער וואלט אפשר אן קארמיאלס דערציילונג פארגעסן געווארן. ו. ק. לעבט אין ישראל, איז פארוואלטער פון „די גאלדענע קייט“.

גאנץ נייע און אומבאקאנטע נעמען זענען ביז צו דער געטא געווען די דיכטער: יאסל גערשבערג (1915—1942) וואס האט נאכן ענדיקן די העברעיִש-פּוילישע גימנאזיע געשריבן דערציילונגען און סאטירעס אין העברעיִש און איז צו יידיש ערשט אריבער אין 1937 מיט זיין ערשטער דערציילונג „פלאמען“ אין דער ווארשעווער „פאלקסצייטונג“ דערנאך געדרוקט אויך אין „נייער פאלקסבלאט“. ער איז געווען פון דער יונגסטער לאדזשער שרייבער-גרופע און האט זיך באטייליקט אין „גרינע בלעטער“, „קוואלן“ א.א. בעת די דייטשן האבן זיך דערנענטערט צו לאדזש איז ער אוועק קיין ביאליסטאק, שפעטער איז ער צוריקגעפארן קיין פוילן און געלעבט אין ווארשעווער געטא, ווו ער איז געשטארבן פון הונגערי, זומער 1942. מרדכי מענדל גרינוואלד, (1918—1944), וואס איז געווען ביז דער מלחמה אקטיוו אין דער בונדישער יוגנט-גרופע און איז געווען א שילדן-מאלער. ער האט אנגעהויבן דרוקן הומאריסטישע לידער און סאטירעס אין דעם הומאראפטייל פון „נייער פאלקסבלאט“ 1935, און געווען צווישן דער יונגסטער גרופע שרייבערס, וואס האט זיך גרופירט ארום דער אויסגאבע „צווייגן“, 1938. ער האט אויך געדרוקט אין „גרינע בלעטער“. געווען אין לאדזשער געטא און געליטן הונגערי און קראנקהייטן. דאס האט אים נישט אפגעהאלטן צו שרייבן גאר א סך סאטירישע לידער און משלים אויף די געטא-מושלים, וואס אייניקע פון זיי זענען פארעפנטלעכט אין דער אומלעגאלער „געטא-זאמלונג“ רעדאקטירט פון אלטער שנור. ג. איז געשטארבן פון הונגערי אין לאדזשער געטא אייניקע וואכן פארן ארויספירן די לאדזשער יידן קיין אוישוויץ. צו מרים אולינאווערס שרייבער-קרייז

האט אויך געהערט די יונגע דיכטערין חנה יאקובאוויטש (1920—1944), וואס האט נאך אין דער צייט ווען זי איז געווען א שילערין פון דער פויליש-העברעישער מיידל-שול, שוין געדרוקט אירע לידער אין „נייער פאלקסבלאט“, „גרינע בלעטער“ און „קוואלן“. אין געטא האט זי געארבעט אין „שטרוי-רעסארט. בעת דער ליקווידאציע פון געטא, ארויסגעפירט קיין אוישוויץ און אומגעבראכט.

דעם זעלבן גורל האט געהאט דער יונגער שרייבער און דערציילער י. ל. בער (1908—1942), וואס האט אנגעהויבן מיט לידער אין „נייער פאלקסבלאט“ 1932 און דערנאך דארט און אין „וואכנשריפט פאר ליטע-ראטור“ געדרוקט דערציילונגען. ווען די דייטשן האבן זיך דערנענטערט צו לאדזש איז ער אוועק קיין ווארשע און דארט ווייטער געשריבן. ער איז אויסגעגאנגען פון הונגער און קראנקהייטן אין ווארשעווער געטא. זיינע 6 דערציילונגען, וואס שילדערן דאס לעבן אין ווארשעווער געטא, זענען אפגעפונען געווארן צווישן די מאטעריאלן פון רינגעלבלום-ארכיוו.

אין לאדזשער געטא האט אויך אנגעהויבן שרייבן זרח ירחמיאל וויינבערג (1891—1971) דאס „טאטעלע“, וואס איז ביז דער מלחמה געווען א בונדישער עסקן. ער האט סיי אין געטא און סיי אין אוישוויצער טויטן-לאגער געמוטיקט און געטרייסט. ער האט איבערגעלעבט דעם חורבן און איז נאך דער באפריינג געווען פון די טעטיקסטע בונדישע קולטור-טוערס אין פעלדאפינג. ער האט גאר גרויסע פארדינסטן פאר דער לעבנגעבליבענער יונגער בונדישע מחנה, וואס ער האט ווי א פאטער אויפגענומען מיט הארציקייט. ער איז אויך געווען פון די, וואס האבן אומלעגאל אוועק-געשיקט פון די פליטים-לאגערן אין דער פרייער וועלט אריין. ביז די לעצטע יארן געלעבט אין פאריז און חוץ מיט מאלעריי זיך אויך פאר-נומען מיט שרייבן אין „אונזער שטימע“, פאריז, ארטיקלען און זכרונות פון דער געטא-צייט און זיינע אויפטוען אין דער רעוואלוציאנערער באוועגונג אין לאדזש. געשטארבן אין ריימס, פראנקרייך.

און נישט בלויז לידער און דערציילונגען האבן די שרייבער געשריבן אין געטא, נאר אויך גרעסערע ווערק. אזוי וויסן מיר וועגן א ניי גרויס פראזע-ווערק פון ארטאדאקסישן שרייבער און תלמיד חכם יהודה לייב



גערשט, דער מחבר פון באקאנטן בוך „יידישקייט און וועלטלעכקייט“. אויך וועגן א צווייטן ארטאדאקסישן שרייבער אלטער שנוור, וואס האט אין געטא געשריבן אונטער: איצינגער און אנדערע נעמען. טיילן פון זיינע לידער און נאָוועלן געפינען זיך אין די אָפּגעזוכטע מאַטעריאַלן פון לאַדזשער געטא און ביי זיין אלמנה אין קרית אתא, ישראל. מיר ווייסן איצט וועגן די אַרבעטן פון ירחמיאל בריקס, וואָס זיין בוך „אויף קידוש השם“ האָט געפונען אַ גרויסן אָפּקלאַנג. ער האָט אין זיין בוך (אָנגעהויבן שרייבן אין געטא), געגעבן דעם גרויל פון געטא-ייד.

מיר ווייסן לידער זייער ווייניק וועגן די אַרבעטן פון יוסף זעלקאוויטש, וואָס האָט תמיד זייער אַ סך געאַרבעט און וואָס אין געטא האָט ער חוץ אויף ליטעראַרישע טעמעס, דער עיקר געשריבן און געזאַמלט פאַלקלאַ-ריסטישע און וויסנשאַפטלעכע ווערק. אויך אויפן געביט פון „לאַדזשער געטא לשון“ — אַ וויכטיקער אויפטו פאַר דער יידישער פילאָלאָגיע — האָט ער אין געטא געשאפן. לידער ווייסן מיר בלויז וועגן זיין טאָג-בוך, וואָס ווייזט דעם שוואַרצן כאַראַקטער פון די געטא-הערשער און זייערע קנעכט (טיילן פון זיינע געטא-שריפטן געפינען זיך אין די אַרכיוון פון „ייווא“ אין ניו יאָרק).

און אַז מיר דערמאָנען די ווערק וועגן געטא-לעבן, דאַרפן מיר נישט פאַרגעסן די ווערק (וואָס צום באַדויערן האָבן מיר זיי נישט געקענט אָפּ-געפינען), פון פראַפּעסאָר אַקסעלראַט, אַ גימנאַזיע-לערער, וואָס האָט גענוי נאָטירט אַלע געשעענישן אין געטא און געשאפן אַ גרויס בוך פון גרויסן וויסנשאַפטלעכן באַטייט וועגן לאַדזשער אַרבעטס-לאַגער.

אויך ווייסן מיר גאַנץ ווייניק וועגן די געטא-שריפטן פון די שרייבערס אברהם פאַטשאַרעק, פ. גאַרפּינקעל, האַפּמאַן א"א. א. פאַטשאַרעקס לעצט בוך דערציילונגען, וואָס האָט געזאַלט דערשיינען אין 1939 איז בעת דער באַמבאַרדירונג פון וואַרשע פאַרברענט געוואָרן.

אַבער אַלע שרייבערס אין געטא האָבן אויף זייער אופן מקדש-השם געווען טאָג-טעגלעך אין זייער שרייבערישער עבודה.

די לאַדזשער יידישע שרייבערס האָבן מיט זייערע אַרבעטן אפילו באַאיינפלוסט די גרופע פון יידיש-דייטשע שריפטשטעלערס, וואָס זענען

פארשלעפט געווארן פון זייערע ווינערטער אין לאדזשער געטא אריין, און זיי נאָענט געמאכט צו אונדזער יידישער קולטור, ווי למשל, דער לייטער פון די טעאטערן אין בערלין, ד"ר אַסקאַר זינגער, וואָס האָט אין געטאָ אנגעשריבן אַ ציקל עסייען „אַסט און וועסט“ אין וועלכע ער באַטאָנט די הויכקייט פון די א. ג. „אַסט-יודן“, די אַזוי שטאַרק פאַרשעמטע צווישן די „יהודים“, וואָס זייער קולטור האָט ער ערשט דערקענט אין דער עת צרה פון געטאָ. זיי זאָלן זיך געפינען אין די אַרכיוון פון דער צענטראַלער היסטאָרישער קאָמיסיע (יידישער היסטאָרישער אינסטיטוט) אין וואַרשע, און ווער ווייס צי מען וועט זיי אַמאָל אַפּדרוקן.

וויכטיק איז אויך צו דערציילן וועגן דער עטישער הויך פון אַזאַ גרופע קינסטלערס, וואָס נישט האַבנדיק קיין אַרט וווּ צו דרוקן זייערע שאַפונגען, האָבן זיי זיך דאָך נישט מטמא געווען (ווי די צוויי: ראָזענשטיין און בערמאַן) און אפילו קיין איין מאָל נישט געגעבן קיין איין שורה אין רומ-קאָוסקיס „געטאָ-צייטונג“, נאָר ריין געהאַלטן זייער שרייבערישן באַרוף און ווערדע. און נישט נאָר די אַלטע, אַנערקענטע שרייבערס, נאָר אַפילו דער יונגער נאכוואַקס, וואָס האָט זיך זיכער געריסן צו קומען צום אויסדרוק, האָט קיינער פון זיי נישט געדורקט זיך אין דעם שמוציקן בלעטל...

אַזוי ווייסן מיר פון די שווערע יסורים וואָס עס האָט געליטן דער העברעיש-יידישער שרייבער און ראָמאַניסט חנן דזשעוויצעקי, דער מחבר פון די ביכער „יאוש“ און „קדימה“, וואָס האָט געאַרבעט ווי אַ לערער אין דער יידישער פאָלקסשולע און צווישן די טונקעלע ווענט פון זיין פיצל שטיבל געשאַפן זיינע צוויי גרויסע ראָמאַנען אין געטאָ, דעם העברעישן „פּחם מגיע אל התחנה“ און דעם יידישן געטאָ-ראָמאַן „באַגינען“. און אין מינוטן פון דעם גרעסטן פיין ווערט ער נישט פאַרצווייפלט און נישט מיד צו רופן צו די יידישע פען-מענטשן: — רוט נישט! לייזט אויס ס'איביקע אין אייך: זייט מנצח דעם חושך איידער עס ווערט צו שפּעט און איידער איר ווערט פון אים פאַרשלונגען...

דזשעוויצעקי האָט געהונגערט און געליטן פון זיין שווערער חולאת — „אַנגינע-פּעקטאָריס“, אַבער קיין איין מאָל נישט געוואָלט אַנקומען צו דער „גנאָדע“ פון די געטאָ-בעלי-בתים.

עס איז אונדז אויך באוואוסט וועגן דער גרויסער גרופע יידישע מאַלערס, וואָס האָבן ממש מיט די לעצטע כוחות געשאַפן אין געטאָ.

עס איז באוואוסט, וועגן דער גרויסער ראָלע, וואָס לאַדזשער יידישע מאַלערס האָבן געשפילט אין דער יידישער קונסט-וועלט, מיר קענען ליידער נישט שרייבן ברייט וועגן זיי. מיר ווילן אָבער נישט פאַרגעסן וועגן דעם מייסטער שמואל הירשענבערג (1866—1908), וואָס זיין גרויס ווערק „גלות“ האָט אים זיכער געטריבן קיין ארץ ישראל וווּ ער איז געשטאַרבן; מאַנע קאַץ (1894—1969), וואָס האָט זיין אָנהויב געמאַכט אין לאַדזש. געווען אַן איידעם פון פאַבריקאַנט און ציוניסטישן עסקן פיקעלני.

דער גרויסער יידישער מאַלער משה (מאוריצי) טרעמבאַטש, וואָס איך זע אין מיין דמיון, ווי ער ווערט געטריבן פון זיין אַטעליע אויף פיעטרי-קאָווער גאַס אין געטאָ אַריין מיט זיינע בילדער און זיינע אויסגעמאַלטע יידן פליען אַרויף צו די הימלען, ווי די אותיות פון דער ספר תורה אין די לעצטע מינוטן פון ר' חנינה בן תרדיון.

עס שפרייטן זיך נאָך אים הונדערטער לייוונטן פון זיינע תלמידים, וואָס גייען מיט אים אין געטאָ אַריין.

עס גייט מיט זיינע שווערע טריט דער פייזאַזשיסט אַדאַלף בערמאַן און זיינע קאַלירן וואָס זענען תמיד געווען פון העלן ליכט, שאַטענען מיט טרויער פון אומקום און טויט.

איטשל ברוינער האָט אין געטאָ נאָר געמאַלן מיט אַ פעדער אין דער פאַרם פון אַן איינגעוויקלטער מגילה, ווי ער האָט געזאָגט, אַז ער מאַלט און צייכנט זיי ספּעציעל אין דער פאַרעם, כדי מיר זאָלן האָבן נאָך היטלערס מפּלה אַ „נייע יידישע מגילה“.

דאָס זעלבע געפיל האָט אַרויסגעברענגט אין זיינע בילדער ישראל לייזעראַוויטש.

דער קינסטלער און זעלטענער פאַרטרעטיסט הערש שיליס, מיט זיינע „יידישע הייף“ און „יידישע קינדער אין געטאָ“ און אויך מיט זיינע „גרינע יידן“ וואָס בליקן מיט זייערע טרויעריקע פנימער — אַריבער איבערן איצט, נאָר זעען אין זייער חלום דערלייזונג און בטחון מיט וועלכע

לאדזשער יידן האבן מקבל באהבה געווען יסורים און גזירות רעות. איבער-געלעבט אוישוויץ, לעבט אין צפת.

אין ישראל לעבן אויך די מאלערינס ראָוסקאָ-קאָן, וואָס האָט זיך פאַרטיפט אין אירע בילדער און פרומע יאַקובאַווסקאַ-בעקער (די פרוי פון רעדאַקטאָר פון „ישראל שטימע“, יעקב בעקער, וואָס איז די נאָך מלחמה-יאָרן אין לאַדזש געווען אַקטיוו אין דער פּווע"צ-באַוועגונג). פ. ב. האָט ביזן חורבן געמאַלט אויף פאַרצעלאָן, אין ישראל אַריבער צו פיי-זאָשן און שטיל-לעבנס, וווּ זי ווייזט אַרויס אייגנאַרט אין טאָן און פאַרב. מיינע דריי תלמידים, וואָס האָבן ביי מיר געלערנט שילדן-מאַלעריי און זענען מיט דער צייט אויסגעוואַקסן צו באַרימטע קינסטלערס: דער יונגער פּוועלי ציוניסט מענדל לאַסקער (1910—1944), דער מאַלער און מעטאַלאַפּלאַסטיקער, וואָס האָט אין אַלטע און פּראַסטע בלעכן אויסבאַהאַל-טענע פון די „געזעץ-היטערס“ אויסגעהאַמערט די פיינען פון די לאַדזשער געטאַ-קינדער און זקנים. זיינע בלעכן זענען ווי ער אַליין פאַרשוונדן אין די פייערן פון דער קרעמאַטאָריע אין אוישוויץ..

מיין צווייטער תלמיד יואל פרידמאַן (1900—1942), וואָס איז געווען דער דעקאַראַטאָר פון דער „טעאַטער סטודיע ביים הזמיר“ און וואָס האָט געמאַכט הילעס צו קאָמוניסטישע ביכער און פּלאַקאַטן, האָט נאָכן אַנטוישן זיך אין ביאַליסטאָק אין „זייער סאַציאַליזם“, פאַרשריבן זיך צו פאַרן צוריק קיין פּוילן און איז אין יוני 1940 ביי די כאַפּונגען פאַרשיקט געוואָרן אין די וויסטענישן פון קאַמי און דאַרטן ווינטער 1942 אויסגעגאַנגען פון הונגער און קראַנקהייטן.

הערשעלע באַלזאַם (1908—1944), אַ קאַרליק, געצייכנט אין געטאַ קאַריקאַטורן פון די געטאַ-מושלים. אַ „יונגבאַריסט“. אומגעקומען אין אוישוויץ.

מיינע צוויי תלמידים שמואל זילבערשטיין און אביגדור האַניקמאַן, וואָס זענען אין לאַדזש געווען אַקטיוו אין דער „באַראַכאָוו-יוגנט“. זיי האָבן איבערגעלעבט דעם חורבן אין רוסלאַנד. יעצט אין מדינת ישראל. ביידע האָבן זיך אַנטוויקלט ווי טאַלאַנטירטע מאַלערס און ציען ווייטער זייער לאַדזשער יחוס.

איך זע שפאנען פון לאדזש קיין פאריז און פון דארט קיין דראנסי און אוישוויץ מיין חבר, און דער חבר פון דער לאדזשער און פאריזער יונגער שרייבער-חברה, יאנקל מאנטשניק (1905—1945). זיינע אמאל זייער שיינע אויגן זענען באצויגן מיטן טרויער, וואס ער האט אריינגע-לייגט אין די צייכענונגען פון די יידישע אלטע שילן אין פוילן, צו וועלכע ער האט זיך אייליק געצויגן אין 1934 מיטן געפיל זיי אפצורא-טעווען פון שכתה. ער בליקט צו זיין פאטערס שטוב אויף ווסכאדניע 59 בשכנות פון אונדזער דירה, און צו זיין טאטן, ר' ישראל דעם אלעק-סאנדערער חסיד, וואס האט, ווי מיין טאטע, אויסגעטוישט דאס בא-קוועמע לעבן פון א לערנער און געווארן א מאלער, ווי מיין פאטער. ביידע זענען געבליבן ביזן טויט גוטע חברים.

מיין טייערער חבר יוסף קאווער (1896—1944), דער אינטימסטער פריינד פון דער יונגער שרייבער-גרופע, וואס האט אונדז אלע הונדערטער מאל געמאלט, זיינע בילדער פון געטא זענען אין גאנצן אנדערש פון זיינע פריערדיקע. י. קאווער איז אין געטא אין גאנצן געווארן באהערשט פון יידישער טעמאטיק, אנדערש ווי אין זיינע נאטור-בילדער און שטיל-לעבנס.

וועגן בארימטן מאלער, דעם אימפרעסיאניסט נאטאן שפיגעל (געב. 1895), וויסן מיר בלויז, אז ער איז דערמאנדעט געווארן פון דער געשטאפא אין 1940, דאס זעלבע וועגן מאלער מארק שאפירא, וואס איז אויך אין דער זעלבער צייט דערמאנדעט געווארן אין ווארשע. אין סעפטעמבער 1939 איז אין לאדזש געהרגעט געווארן פון די נאציס דער מאלער און צייכנער קאראל הילער, וואס איז ארעסטירט געווארן צווישן די, וואס זענען באקאנט געווען ווי אנטי-נאציס. י. לעווין, וואס האט ביז דער מלחמה געלעבט אין זאקאפאנע, איז אומגעקומען אין ווארשע, דאס זעלבע מאקס האנעמאן, וואס האט אין די יארן פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה, זיך געחברט מיט לאדזשער שרייבערס און זיינע צייכענונגען זענען יעדן פרייטיק געווען אין „ל. טאגעבלאט". פון די לאדזשער קינסטלער, וואס זענען געווען אין געטא, זענען אין אוישוויץ אומגעבראכט געווארן חנוך בארטשינסקי, אידא ברוינער (די שוועסטער פון יצחק ב.), חוה ברזשעזשינסקי, חוה

לייזער־אויטש, (די יונגערע שוועסטער פון מאַלער און דיכטער ישראל ל.); יצחק זיידלער און ראָמאַן ראָזענטאַל, וואָס איז אַ צייט געווען דעקאָראַטאָר פון „אררט“. דער מיניאַטור־קינסטלער און מעטאַלאַפּאַסטיקער און איי־דעלער ביין־שניצער, דעם חבר פון דער לאַדזשער שרייבער־גרופּע, כיימאַ־וויטש און פון סקולפּטאָר חיים שפיגעל, דער ברודער פון שרייבער שמעון ש., וואָס זענען אַרויס פון לאַדזשער געטאַ מיטן פאַרלעצטן טראַנס־פאַרט, ווייסן מיר גאַרנישט. מיר האָבן קיין מאָל פון זיי נישט געהערט און ווייסן אַפילו נישט וווּ זייערע יונגע קברים זענען. אַזוי ווייסן מיר נישט וועגן דער קינסטלערין פון „שטיללעבנס און בלומען“ און פון אירע טרויעריקע געטאַ־בילדער. דאָס זעלבע וועגן די מאַלערס און סקולפּטאָרן יחזקאל קויאַווסקי, פייגע עדעלמאַן, משה גורעוויטש, נתן קויפּמאַן, שמעון שערמאַן און יעקב לעסמאַן. זיי אַלע האָבן זייערע לעצטע שעהן געהייליקט דער יידישער קונסט מיטן גלויבן אין נצח ישראל.

יחזקאל קויאַווסקי (1902—1969) האָט אין אוישוויצער טויטן־לאַגער איינגעשטעלט דאָס לעבן און אַרויסגעגנבעט עסנוואַרג און פאַרטיילט צווישן די יידישע קינסטלערס. איבערגעלעבט דעם חורבן און אַ צייט געלעבט אין ישראל. געשטאַרבן אין ליאַן, פראַנקרייך.

אַזוי אויך האָט זיך פון דער גאַנצ־גרויסער פּלעיַאָדע לאַדזשער קינסט־לער אין פאַרזי, בלויז געראַטעוועט פון היטלערס טויטן לאַגער אוישוויץ, דער באַגאַבטער יאַנקל מאַרקיעל (געב. 1913), וואָס האָט זיך נאָכן חורבן פאַרטיפּט אין פאַרטערט, וואָס ער ברענגט אַרויס אין אַ רעמבראַנדטישן טאָן און מוזיק; און דער מאַלער־דעקאָראַטאָר פון „אררט“ שמואל בלום, וואָס איז געווען טעטיק און געקעמפט קעגן די דייטשן אין פראַנצויזישן אונטערערד.

מיר טאָר נישט פאַרגעסן דעם זעלטן פיינעם קונסט־פאַטאַגראַף יעקב שענפעלד (1894—1944), וואָס האָט פאַרלאָזט דאָס גערער שטיבל און געפאַרן שטודירן קיין פראַנקרייך און איטאַליע און איז לאַנגע יאָרן געווען דער חבר פון יידישע שרייבערס. אומגעקומען אין אוישוויץ. דאָס זעלבע וועגן יונגן מענדל גראַסמאַן (1917—1944), וואָס האָט זיינע פאַטאַ־גראַפיעס דערהויבן צו קונסט־שאַפונגען. ער איז געווען אַ זעלטענער צייכענער.

פעלא פאצאנאוסקא און ה. קאלמאן-גלעב, וואס האט נאכן חורבן דערהויבן זיך צו גרויסן טאלאנט.

עס זענען אומגעקומען אין אוישוויץ די אלטע לאדזשער מאלערס, אברהם וויינבוים (1890—1943), מארק סלאדקי (1892—1943); דער סקולפטאר יעקב ציטרינאוויטש (1893—1943), וואס האט אין זיינע לאדזשער יארן אויך געשריבן לידער אין יידיש און פויליש און דער בארימטער מאלער און שרייבער חיים עפשטיין (1891—1943), וואס איז נאך געווען א מיטגליד פון דער לאדזשער „מחמדים“-גרופע און געדרוקט ארטיקלען איבער קונסט אין פארשידענע צייטשריפטן, און אין „רענעסאנס“ לאנדאן, 1920.

דער קאמפאזיטאר און פיאניסט ארטור רובינשטיין (געב. 1887), פאול קלעצקי (געב. 1902), בארימטער פיאניסט און דיריגענט און אונדזער הארציקער הערץ גראסבארד, וועלכער האט פארשטאנען און געפילט, אז זיין ארט איז נישט די לאדזשער דייטשע בינע, ווו ער האט געשטעלט זיינע ערשטע טריט, נאך די יידישע ליטעראטור, וואס ער דאוונט אויס ממש ווי א פרומער ייד זיינע תפילות — און די שענסטע טענער און חלומות פון א לאדזשער ייד איבער דער וועלט.

עס דארפן געדענקט ווערן צום גוטן די גרינדער פון יונגע דראַמ-קרייזן, וואס זענען שפעטער געווארן טאלאנטירטע אַקטיאָרן, ווי ישראל שיוועק (1904—1937), שלמה בעכער (1906—1934), דער חבר פון י. שומאכער, וואס איז געווען טעטיק ביי די צעירי-ציון און געדרוקט לידער און דערציילונגען.

מיר דערמאנען אויך די יידישע אַקטיאָרן סיי פון די טעאטער-טרופעס ווי ראקאו און זיין פרוי נערה, הערשקאוויטש און זיין משפחה, פרוי בעז-מאן, פרוי האבערמאן, גאלדבערג און די יונגערע, וואס האבן אין מינוטן פון פיין אנגעווארעמט די הערצער פון די יידישע מאסן אין געטא און געמאכט אויף אַ מינוט שמייכלען זייערע פנימער. די יונגע אַקטיאָרן פון „אררט“, פון די דראַמקרייזן ביי דער צענטראַלע פון די יידישע פאַרייניגען, די טעאטער סטודיע ביים „הזמיר“ און דער עיקר די פון „געטא-טעאטערל“ און פון „קינדער טעאטער“, וואס זענען געשטאנען אין קאמף פאר דער

יידישער קולטור, צוזאמען מיטן לאדזשער יונגן שרייבער. צווישן זיי: מאַשעלע פעטערמאַן (און איר מאַן דיאַמאַנט), אַנקע פאַבריקאַנט, משה נעלקען, ווידאוֹסקי, וואָס זענען אומגעבראַכט געוואָרן דורך די נאַציס און מאַטל קאַן, וואָס איז אומגעקומען אין אַ רוסישן לאַגער, מיר דאַרפן אויך דערמאָנען די קליינע צאָל לעבנגעבליבענע, ווי די לעבנגעבליבענע אין רוסלאַנד ש. דזשיגאַן, י. שומאַכער (געשטאַרבן אין ישראל), מאַטל הילס-בערג, וואָס האָט אין ישראל דערגרייכט צו וויכטיקע טעאַטער-קרעאַ-ציעס, מינאַ בערן און דער קליינער גאַלדשטיין אין אַמעריקע און פון געטאָ — לאַלאַ זילבערמאַן, משה פולאַווער און דעם רעציטאַטאָר שמאי ראָ-זענבלום, וואָס האָט כמעט בלינדערהייט געטאָן אין געטאָ זיין עבודה (ביי דער געלעגנהייט, וויל איך אויך דערמאָנען אַ יונגן שרייבער, וואָס האָט געשריבן פאַר די דראַמקרייזן און איז אומגעקומען — ראָזענבלום).

עס דאַרפן אויך פאַראייביקט ווערן אין זכרון פון פאַלק די אַלע מוזיקערס און זינגערס, קאַמפּאָזיטאָרן און דיריגענטן, הן די וואָס האָבן געטריי געדינט דעם יידישן מענטש אויפן לאַדזשער באַדן און הן די, וואָס זענען פון אַנדערע לענדער אַריינגעוואָרפן געוואָרן אין לאַדזשער געטאָ. עס דאַרף דערמאָנט ווערן דער קאַמפּאָזיטאָר און דיריגענט דוד בייגעלמאַן (און זיין פרוי, וואָס איז לאַנגע יאָרן געווען פון די אַקטיאָרן אין גרויסן טעאַטער), דער פאַרפאַסער פון צענדליקער מוזיק-נומען און האַרציקע ניגונים צו די לידער פון יידישע און העברעישע שרייבערס. אין געטאָ איז ער געווען אין גאַנצן פאַרנומען מיט יידישער מוזיק און מיט זיינע אייגענע יידישע דיכטונגען, וואָס ער האָט געשריבן די ווערטער און מוזיק אין די טעג פון הונגער.

די קאַמפּאָזיטאָרן: פּראָפ. פייווישעס פון „הזמיר-כאַר“ פּראָפ. זאָולאַ, ראָזענטאַל (וואָס חוץ מיט זיינע קאַמפּאָזיציעס צו „אַרט“-פּראָגראַמען איז ער אויך געווען אַ באַגאַבטער מאַלער), דער יונגער אויפגייענדיקער „שטערן פון מוזיק“, יאבלאָן.

אויך די מוזיקער-יידן וואָס זענען געקומען אין געטאָ פון אַנדערע לענדער: עליזאַבעט און רודאַלף בענדער, וואָלף צענדער, מענדל אייזמאַן, סילוויא פּעלדשטיין, אַנטאָן קראַפט — דער באַרימטער דיריגענט, וואָס איז



געווען אין לאָדזשער געטאָ דיריגענט פון יידישן קליינקונסט-טעאטערל און האָט זיך מיט דער גאַנצער נשמה אַריינגעלעבט אין די יידישע טעקסטן, ווי ער וואָלט כל ימיו געווען אַ מוזיקער פון יידישער נגינה; ישראל קאַץ, אסתר קאַווער, יאַאַכים קראפיווויק, ישראל לעוויטין, יאָדזשע ליקערניק, מאַרעק ליס, יוסף און העלענאַ פיליפ, און אונדזערע לאָדזשער ווונדער-קינדער בראַניע ראָטשטאַט, וואָס האָט זיך אין לאָדזשער געטאָ פאַרטיפט אין יידישער מוזיק און עס צוריקגעגעבן פאַרן עולם מיט דער גאַנצער באַקשאַפט פון אַ יידישער טאַכטער, וואָס איז צוריקגעקומען אין דער יידישער סביבה אין די טעג פאַרן אומקום אויף קידוש השם; אברהם שטילמאַן, דער פידלער בחסד עליון, העניק טויבע — אַ שריד פון דער באַרימטער, אַלט-לאָדזשער מוזיקער-משפחה, וואָס נאָר געציילטע זענען געבליבן נאָכן חורבן; אברהם ברין, טעאָדאָר רידער — דער לאַנגיאַריקער דיריגענט פון לאָדזשער פילהאַרמאָניע, וואָס הגם ער האָט זיך געהאַלטן נאָענט מיט יידן, איז ער צוליבן שמד פון זיין פאָטער געווען פון ווייטנס פון יידישע קינסטלער און ערשט אין געטאָ צוריקגעקומען צו יידן; נח שטיינמאַן — דער יונגער ווירטואַז, בערגאַרד מיפעלד און די אַלע, וואָס די ציין פון דער צייט האָבן אויפגעפרעסן זייערע נעמען — לאַמיר זיי טראַגן אין די הערצער — זיי אַלע האָבן אין די שווערסטע טעג פון לאָדזשער געטאָ אַלע זייערע כוחות און טאַלאַנטן אָפגעגעבן און געשאַפן דורך זייער אַרבעט מינוטן פון דערהויבונג פאַר די פאַרשמאַכטע און פאַרצווייפלטע, איך וויל אויך דערמאָנען צום גוטן דעם פאַלקסזינגער „יאַנקעלע“, וואָס האָט אין די פינצטערע טעג אין געטאָ דערמונטערט דעם עולם מיט זיינע הומאַריסטישע און חזק-לידער, וואָס ער האָט אַליין פאַרפאַסט און געזונגען אויף די גאַסן און אין די הייף. ער איז לעבנגעבליבן נאָך די יסורים אין אוישוויץ, אָבער צוריקגעקומען אַ קראַנקער, צוליב דעם פאַרבליבן אין לאָדזש, ווי אַ לעבעדיקער זכרון נאָך אונדזער היים-שטאָט.

מיר דאַרפן זיך גרויסן מיט אונדזערע לאָדזשער קינסטלער, וואָס האָבן אונדזער שטאַט גרויס און באַרימט געמאַכט איבער דער גאַנצער וועלט.

## אויך זיי דארפן מיר געדענקען

עטלעכע ווערטער מוזן מיר אויך ווידמען די אלע שרייבער-יידן אין לאדזש, וואס האבן געשריבן אין אנדערע שפראכן. די אלע יידישע שריפט-שטעלערס און דענקערס, וואס האבן בארייכערט די אלגעמיינע פרעסע און ליטעראטור פון לאדזש און מחוץ איר.

די שרייבערס היינריך צימערמאן (וואס איז אוועק פון יידיש צו דייטש), אלטאשעווסקי-נוסבוים, דער רעדאקטאר פון „רעפובליקא“, וואס זיין פאטער איז געווען א „דאזאר“ אין דער גמיע און מיטגרינדער פון האנטווערקער-פאראיין און פון דער יידישער האנדלס-שולע; יאן ארבאך און פעליקס זאקס פון „גלאס פאראנני“. ספעציעל דארפן מיר אויסטיילן דעם גרויסן פאטער, וואס איז ביז זיין לעצטן אטעם געוועזן א לאדזשער, יוליאן טובים.

מיר ווילן אבער מיט א באזונדער פיעטעט מוזיר זיין עטלעכע דיכטער, וואס הגם זיי האבן געשריבן אין פויליש, האבן זיי זיך געהאלטן פאר יידישע פאטער און זיך געחברט מיט דער יידישער קינסטלער-חברותא פון לאדזש. דעם ארגינעלער פאטער מיעטשיסלאוו ברוין, וואס האט זיך אויס-געלערנט יידיש און איבערגעזעצט לידער און פראזע פון לאדזשער שרייבערס אין פויליש און שפעטער, ווען ער איז געווען א ריכטער פון לאדזשער קרייז-געריכט, אנגעהאלטן גאר נאענטע באציאונגען מיט דער יידישער קינסטלערישער וועלט.

די צוויי ברידער באלעק און מאקס פעפערמאן, וואס האבן זייערע ערשטע לידער געדרוקט אין „נאש קוריער“ און זענען געווען תלמידים פון ברוידעס גימנאזיע.

דער פאטער מיעטשיסלאוו פאטאש, דער ברודער פון דער דיכטערין רקודה פאטאש, וואס האט זיינע לידער געדרוקט סיי אין „נאש קוריער“, „נאש פושעגלאנד“ און אין דער אלגעמיינער פוילישער פרעסע.

דער גוטער חבר פון דער יונגער יידישער דיכטער-חברה סט. קראש-ציאנסקי, דער מאלער און פאָעט טאָדעק נאָטאָריש, דער אייגנארטיקער קינסטלער, שרייבער און לעקטאָר סטאַניסלאָו אָקנאָ, וואָס איז געווען היימיש מיט אַלעם, וואָס האָט געהאַט אַ שייכות צו יידישער קונסט.

עס דאַרף אויך באַזונדער אויסגעטיילט ווערן דער שרייבער סטעפּאַן געלבאַרט, וואָס האָט ביז דער מלחמה געשריבן אויך אין פּויליש און איז נאָכן חורבן אַריבערגעגאַנגען בלויז צו יידיש און עברית.

מיט באַזונדערע געפילן וויל איך מזכיר זיין לטוב די אַלע לאַדזשער מענטשן און ערטער, וואָס האָבן די קינסטלער פון אונדזער שטאָט באַ-גייסטערט צו שאַפן.

קודם דאַרף מען דערמאָנען דאָס ערשטע אָרט, וווּ לאַדזשער קינסטלער האָבן געהאַט זייער ערשטע היים. איך מיינ דאָס „חזקה-שטיבל“ פון לאַדזשער יידישע מאַלער, וואָס די משפּחה פּאַזנאַנסקי האָט אָפּגעגעבן צו יצחק ליכטענשטיין און איז כל ימיו, געבליבן אַן אָרט וווּ אַ יידישער קינסטלער האָט געקענט שאַפן. דאָס שטיבל אויף פיעטריקאווער 51, פון דאָרטן האָט צום לעבטן מאַל געשפּאַנט צום טויט דער נעסטאָר פון יידישע מאַלערס, מאַוריצי טרעמבאַטש. דאָרט האָט אויך נאָכן חורבן אַ צייט געווינט דער דערציילער י. שפּיגלעל.

מיר דאַרפן אויך דערמאָנען דעם יידישן אָפּטייקער גאַרפּין, וואָס האָט געהאַט זיין אָפּטייק אין דער געדיכטער יידישער געגנט אויף ראָג ווסכאָדניע און קאַמיענאָ און האָט אין 1910 געשיקט אויף זיינע הוצאות „נתן בלעכערס יינגל“, וואָס פון אים איז שפּעטער געוואָרן דער וועלט-באַרימטער קינסט-לער משה מענדזשיצקי, אָדער ווי י. ל. פרץ האָט אים גערופן „משה חכם“. דעם מיטאַרבּעטער אין דער פּראָנצויזישער ווידערשטאַנדס-באַוועגונג קעגן די דייטשן אין פאַריוו. ער האָט איבערגעלאָזט לנצח זיין „אַלבוּם פון מאַרטיראַלאַגיע“ וואָס איז אַ קינסטלערישער „מעמענטאָ“ צו די רציחות קעגן יידישן פּאָלק. עס פאַרדינט געדענקט צו ווערן דער פשוטער ייד צבי יאַפּע, דער מיטגרינדער פון ערשטן „הזמיר“ און דער בעל-הבית פון וועגעטאַרישן רעסטאָראַן „וועגעטאַ“ אין גערטנדל אויף זשעלאָנע 2. אַ פאַרליבטער אין יידישער קונסט, האָט ער אַוועקגעגעבן בחינם זיינע הער-

לעכע זאלן (זשעלאנא 3) פארן ערשטן „בית וועד“ פאר לאדזשער יידישע און העברעישע שרייבערס און קינסטלערס. צ. יאפע איז אויך געווען פון די מיטבויערס פון קיבוצים און פון דער שטאט „הרצליה“ ווו ער איז געשטארבן זאט אין יארן.

דעם לאדזשער גביר און מעלאמאן חייקל יאנאווסקי (אגב האט ער פארפאסט א צאל סימפאניעס און מוזיקאלישע אימפרעסיעס, וואס ער האט אליין דיריגירט אין די ערשטע יארן פון „הזמיר“ 1900—1909). וואס האט אויף זיינע הוצאות געשיקט די צוויי לאדזשער מאלער מאקס האנעמאן און דענדי-ניסענהויז קיין ארץ ישראל (1910) כדי מיט זייערע בילדער צו באצירן די ווענט פון „הזמיר“ ח. י. איז געשטארבן פארן חורבן. ער האט ביז זיינע לעצטע טעג געשטיצט אלע יידישע הילף- און קולטור-אינסטיטוציעס און ספעציעל די יידישע שולן אין לאדזש. מאקס האנעמאן האט ביוון חורבן געלעבט אין זאקאפאנע און דארטן פארפייניקט געווארן דורך די נאציס. דענדי-ניסענהויז, וואס איז געקומען קיין אמעריקע באלד נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה, האט געצייכנט הונדערטער קאריקאטורן צו די יידישע הומאריסטישע צייטשריפטן (אויב עמיצער ווייס פון אים, ווערט ער געבעטן צו וויסן צו טאן).

\*\*\*

מיט פיל ליכשאפט דערמאנען מיר די ארעמע קאוויארניע „אונטערן גלעזל“ אויף פאלודניאווע 8, וואס זיין אייגנטימער, א נישט-אנערקענטער מאלער, אנשל הערשקאפף, האט אפגעגעבן פאר א „היים-ארט“ פאר יונגע קינסטלער און שרייבערס.

אין „אונטערן גלעזל“, זענען געבוירן געווארן אלע פלענער וועגן די זשורנאלן: „ספעלד“, „וועגן“, די „פייל“, „אויפגאנג“, „אות“ א.א. דא זענען אויפגעשוואמען אלע אידייען וועגן ליטערארישע אימפרעזעס, ריזעס, אונטן, בילדער-אויסשטעלונגען. דא זענען אויך אימפראוויזירט און געשריבן געווארן די בעסטע לידער פון די יונגע לאדזשער דיכטערס און בכלל זענען אלע קינסטלער דא אנגעווארעמט געווארן מיט דער הארציקסטער באציונג פון די אייגנטימער (אנשל, משה, אנדזיע און מלכה הערשקאפף).

וואס האבן יעדן געגעבן „אויף באַרג“ און שפעטער זיך „געמאַכט פאַר-  
געסן“ אין אַ שרייבערס אָדער קינסטלערס עת צרה.

עס דאַרפן אויך דערמאָנט ווערן די יידישע קאָפּעטעריעס „אַסטאָריע“  
און „קאַפּרי“ אויף ביידע זייטן פון די ראַגעס צעגעלניאָנע און פּיעטרי-  
קאווער, וואָס זענען ביז די לעצטע טעג, איידער די נאַציס זענען אַריין  
אין לאַדזש, געווען דאָס אַרט פון לאַדזשער יידישע קינסטלערס און  
שרייבערס און אין וועלכע אפילו די יידישע סוחרים און פאַבריקאַנטן זענען  
געווען באַגייסטערטע פאַטריאַטן פון יידישער קונסט און ליטעראַטור און  
זי געשטיצט מיט אַ ברייטער האַנט.

מיט הייליקן ציטער דאַרפן דערמאָנט ווערן די נעמען פון יידישע  
קונסט-ליבהאַבערס, וואָס האַבן זייערע דירות אָפּגעגעבן פאַר ליטעראַרישע  
סאַלאָנען, וואָס זענען תמיד געווען אין לאַדזש.

די דירות פון ש. ווישניאַק, מענדל שידלאָווסקי, אליעזר בליבוים,  
ראַכטשע און מלך ראַטבארד, ש. קאבאקער, וואָס האַבן באַגייסטערט מיט  
זייער אמונה אין יידישער קונסט. דעם לאַדזשער „האַטעל“ פון די באַרימטע  
און באַליבטע (אין לאַדזש מער ווי אומעטום) שרייבערס וויסענבערג און  
מאַנגער, וואָס האַבן דאָרט געהאַט ווי אַ „היים“ — די נישט גרויסע  
דירה פון הענעלע און שמעיה צימערמאַן (די שוועסטער און שוואַגער פון  
באַרימטן פאַריזער עסייאַסט לייזער דאַמאַנקיעוויטש), וואָס האַבן מיט-  
געלעבט און מיטגעפרייט זיך מיט יעדן יידישן קינסטלער און תמיד (פיל  
מער פאַר זייערע פינאַנציעלע כוחות) מיט אַ ברייטער האַנט געגעבן אויף  
יידיש-קינסטלערישע צוועקן און געהאַלפן אַרויסגעבן יידישע ביכער.

די „פאַלאַצעך“ פון יחיאל ישעיה טרונק (פאַלודניאָווע 42 און זשעלאָנע  
39) די „סאַלאָנען“ פון זיין שותף, דעם שיינגייסט און פרציאָנער אלישע קאָן  
און זיין ברודער אברהם (וואָס האָט פון צייט צו צייט געדרוקט אין „נייער  
פאַלקסבלאַט“) וואָס האַבן מיט גרויס שמחה אויפגענומען די יידישע  
שרייבערס און קינסטלערס. עס דאַרף אויך דערמאָנט ווערן זייער ברודער  
אַשר קאָן (ער האָט פאַר זיין טויט, אין מעקסיקע, איבערגעלאָזט זיין ירושה  
פאַר מדינת ישראל), וואָס האָט אין דער צייט, ווען ער האָט געשריבן זיין

ספר "מעדני מלך" פארבעטן און צוגעטיילט גרויס כבוד צו ר' הלל צייטלין זצ"ל, וואס האט געלעבט וואכן אין זיין פאלאצאל אין ווידזעוו.

מיט א נישט אויסגעטרונקענער טרער דערמאן איך די פשוטע שטוב פון אסתר און פישל וויינרייך (די שוועגערין און שוואגער פון שמעון קאנץ, וואס האט ביי זיי אין שטוב, ווי אלע יונגע שרייבערס אנגעהויבן זיין שרייבערישע עבודה), די שטוב, וואס איז געווען מער ווי א חיים פארן יונגן יידישן שרייבער אין לאדזש.

עס דארפן נישט פארגעסן ווערן די "עשרה בטלנים", די "קוראים נכבדים", די באגייסטערער פון יעדן מין שאפער, וואס עס זענען געווען די וואס זענען אריינגעקומען אין לאזער בליבוימס דריי שטיבלעך, די טרייע קריטיקערס: משה לויפער, יוסף פרידמאן, שמשון בליבוים און זיין פרוי חוה ראטענבערג (ביידע זענען היינט חברים פון קיבוץ "אשדות יעקב"). זייער ברודער שלמה ראטענבערג (אייניקל פון סאכאטשאווער גאון ר' אברהמעלע), בעריש קרימאלאווסקי און זיין שוואגער אביגדור יאקובאוויטש, דער חבר פון וויסנשאפטלער פנחס קאן, אבע באמאץ, יידל שערמאן, שמעון קאץ, קיווע שעניצקי, ד"ר מאקס ווישעוויאנסקי, אינזשיניער י. טומארקין און משה שמואל ראזענזאפט (1900—1944), דעם געניאלן בעל-זכרון פון די לידער פון יידישע פאעטן און די סימפאניעס פון די גרעסטע קאמפאזיטארן, וואס ער פלעגט אויסזינגען מיט אלע תנועות און וואר-יאנטן (אומגעקומען אין אוישוויץ). מ. שיר איז געווען א קוזין פון כלל-טוער און שטיצער פון דער מאדערנער יידישער ליטעראטור, יאסעלע ראזענזאפט, דער פארזיצער פון פארבאנד פון ניצול-געווארענע, "בעלגער-בערעזענער" און גרינדער פון די "ליטעראטור פרעמיעס" אויף חורבן-טעמאטיק. לעבט אין ניו-יארק. ווי אויך משהל בארגשטיין, דער שרייבער און דראמאטורג, די "בני מאנדעל", משה (דער ליבלינג פון פרצן), אברהם (דער איידעם פון לעצטן סאכאטשאווער רבי), יהושע (דער אייזערנער קאפ און "חריף"); "מעכעלע" און "הערשל זוהר", פוליע פיינער, זון פון הרב פייגער און קלמן ליס, דער חסידישער בונדיסט, חבר און שטיצער פון משה יאסל סמאליער און אויך די פון אונדזער מחנה, וואס זענען שפעטער געווארן שרייבערס און געלערנטע: פראפ. א. ז. אשכלי, מגר. פנחס קאן און וואוטשע

# לאדזש של מעלה

יאַסקאָוויטש, וואָס אין זייער זכות און צוליב די אַלע טענות און לויבן, האָט זיך געלוינט צו שאַפן.  
לאַמיר זיי אַלע דערמאָנען מיט דער זעלבער ליבשאַפט, מיט וועלכער זיי אַלע האָבן געליבט און געשטיצט די יידישע ליטעראַטור און קונסט פון דער יידישער שטאַט, לאַדזש.

## נאָכן חורבן

באַלד נאָך דעם ווי די ערשטע יידן קומען צוריק פון די לאַגערן, ווערט לאַדזש ווידער דער צענטער אין לאַנד-מאַסשטאַב, פון אַלע אונטערנעמונגען און אינסטיטוציעס.

אין לאַדזש פון נאָכן חורבן געפינען זיך כמעט אַלע יידיש-נאַציאָנאַלע אינסטאַנצן: דער באַנייטער יידישער ליטעראַטור-פאַראיי, די היסטאָרישע קאָמיסיע, די צייטונג „דאָס נייע לעבן“, דער אַרגאַן פון צ״ק פון פוילישע יידן (איידער די יידיש-סעקטאַנטישע קאָמוניסטן, האָבן פאַרכאַפט די מאַכט) און אויך אַלע פאַרטייאישע צייטשריפטן דערשיינען אין לאַדזש.

קיין לאַדזש ציען און קומען צוריק די איינצעלע יידישע שרייבערס פון די געטאָס און לאַגערן, פון די ווייטע ערטער פון רוסישן אַזיע און מאַסקווע און ווידמען זיך ווידער דער יידישער ליטעראַטור און פרעסע. עס דערשיינען די צייטונגען פון די לינקע פועלי ציון, וואָס ווערן רעדאַקטירט פון שמועזן ראָזענבערג און חברים. די צייטונג „דאָס וואָרט“, דערנאָך „דאָס וואָרט-אַרבעטער צייטונג“, די יוגנט-אויסגאַבעס „דרור“, „פלאַמען“, „פרייע יוגנט“ אין יידיש, „נאַשע סלאָוואַ“, וואָס ווערן רעדאַקטירט דורך אַ קאַלעגיום מיט די הויפט-רעדאַקטאָרן צבי הערש שנער (געב. 1910) און מיינ לאַנגיאָריקער חבר אפרים פישל הערצבערג (געב. 1910), וואָס איז פון די יונגסטע יאָרן געווען אַקטיוו אין דער פועלי ציון-צ״ס פאַרטיי, איר מיטגליד פון צענטראַל-קאָמיטעט און גלענצנדיקער אַדוואָקאַט. ער האָט אין רוסלאַנד ביטער געשקלאַפט אין די לאַגערן און איז דוקא אין ישראל אַריבער צו די קאָמוניסטן, וווּ ער איז אַ מיטאַרבעטער פון „פריי ישראל“, און „קול העם“.

ה. שנער טוט אַ גאָר וויכטיקע און הייליקע אַרבעט ביים פאַראייביקן די קדושי פוילן סיי אין זיינע שריפטן אין יידיש, עברית און פויליש אין



„דפים“ „ידיעות פון קיבוץ לוחמי הגיטאות“ אויפן נאָמען פון אונדזער גרויסן בן עיר, דעם דיכטער יצחק קאצענעלסאָן ז"ל, אין וועלכן ער לעבט און איז פון די אָנפירערס. זיין שרייבן און זיין רעדאקטאָרישע עבודה זענען אין די בעסטע טראַדיציעס פון אונדזערע אַלטע לאַדזשער שרייבערס און רעדאקטאָרן.

אין די פ. צ. אויסגאַבעס האָט זיך אויך באַטייליקט דער אַדוואַקאַט יוסף כלודניעוויטש, וואָס האָט נאָך זיין עולה זיך קיין ישראל געענדערט דעם נאָמען אויף חלד. אַ צייט געווען סגן ראש העיר פון תל-אביב.

עס דערשיינט דאָס וואַכנבלאַט „איחוד“ רעדאקטירט פון היסטאָריקער און וויסנשאַפטלער, יחיאל הירשהוויט, ביי דער נאָענטער מיטאַרבײַט פון אויסגעצייכנטן זשורנאַליסט, אפרים שעדלעצקי. די אַלגעמיינע ציוניסטן האָבן אויך אַרויסגעגעבן דאָס וואַכנבלאַט „אָפּניאַ“ רעדאקטירט פון מאַקס. טייכנער און אינזש. י. לאַנגנאַס; די צייטשריפטן „משמר“ אין יידיש און מאַסטי“, וואָס ווערן רעדאקטירט פון סט. געלבאַרד און אַרזי-טענענבוים. די אויסגאַבעס פון די יידישע קאָמוניסטן „פאַלקסשטימע“ און „אויפגאַנג“ רעדאקטירט פון מ. מירסקי וווּ עס שרייבן אויך אַ טייל לאַדזשער שרייבערס. עס הויבט אָן צו דערשיינען די „יידישע שריפטן“, די ליטעראַרישע צייטשריפט פון די יידישע שרייבערס אין פוילן, וואָס אויך די לאַדזשער שרייבער פילן, אַז אויף זיי ליגט דער חוב ווידער צו געשטאַלטן דאָס ליטעראַרישע פון דער עיר ואם בישראל, גיבן אַ תיקון אין ווערק, אין ספרים און דערמיט שטעלן דעם לאַדזשער יידישן ישוב אַ מצבה פון גייסטיקער דויערקייט...

עס ווערן באַנייט די בונדישע אויסגאַבעס „יוגנט-וועקער“ מיט אַ ביילאַגע „חברשאַפט“ פאַר קינדער (די ערשטע פון דעם מין אין נאָכ-מלחמהדיקן פוילן), וואָס ווערט רעדאקטירט דורך אַ קאַלעגיע: אברהם קאַהאַן (געב. 1920, דער זון פון בונדישן פירער ווירגילי — קאַהאַן), מאַרק עדעלמאַן, (געב. 1919, דער העלדישער אָנפירער פון וואַרשע-ווער געטא-אויפשטאַנד, וואָס איז געוואָרן אַן איידעם פון לאַדזשער בונדישן לאַוויק ד"ר אַל. מאַרגאַליס); הלל קעמפּינסקי (געב. 1910);

יהודה קערש (געב. 1909, וואָס האָט די צייטשריפט צוגעגרייט צום דרוק); יצחק לודען (געב. 1925) האָט אין דער צייטשריפט גע- דרוקט זיינע ערשטע אַרבעטן. ער איז אין מדינת ישראל אויסגעוואַקסן צו אַ גאָר קרעפטיקן פובליציסט און שרייבער אויף פאַרשידענע גע- ביטן, ספעציעל וועגן מאלעריי, וואָס ער לעבט דערמיט. ב. ווינער (וואָס לעבט יעצט אין מעלבורן). עס האָט אויך געדרוקט אירע ערשטע לידער רוטקע וועקסלער, (די טאַכטער פון ראדיא-הערער אין לאַ- דזשער געטאָ, דעם קדוש יאַנקל וועקסלער). זי לעבט אין ישראל. עס האָט אויך צוגעהאָלפן און געדרוקט פאַעטישע פּראָזע א"ג מיכאל ליב- לינג, דער שרייבער פון די שורות.

אין לאַדזש, אין דעצעמבער 1945 דערשיינט דער ערשטער נומער פון דער בונדישער „נייע פּאָלקסצייטונג“ (די צווייטע יידישע אויסגאַבע נאָך „דאָס נייע לעבן“), רעדאַקטירט פון לעאָ פּינקעלשטיין, רעד. סעקרע- טאַר — יהודה קערש.

אין לאַדזש זענען אויך אַרויס אייניקע נומערן פון „גלאָס בונד“, וואָס ווערן רעדאַקטירט דורך אַ קאַלעגיע. (שפּעטער, ביז צו דער ליקווידאַציע פון „בונד“ אין פּוילן, זענען די צייטשריפטן דערשינען אין וואַרשע ביז אויגוסט 1948).

צו דער ייגסטער גענעראַציע לאַדזשער שרייבער געהערן: רישאָ געדולד (פון דער שרייבער-משפּחה וויינריב), וועלכע האָט איבערגעלעבט דעם אוישוויצער לאַגער און אין דער ישראל-פרעסע געדרוקט רעפּאָר- טאַזשן, דערציילונגען אויף געטאָ-טעמאַטיק; אויך אברהם גאַפּלאַט, אַ שילער פון דער מעדעם-שול האָט דורכגעמאַכט אַן אינטערעסאַנטן וועג. אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה קומט ער אַן אין דער מאַסקווער טעאַטער-שול פון מיכאַעלסן. שפּעטער טרעט ער אַריין פּרייוויליק אין דער רויטער אַרמיי און אַוואַנסירט ביז אויבער-לויטענאַנט. אין דער אַרמיי ווערט אַ מיליטערישער קאַרעספּאָנדענט.

אויפן וועג קיין ישראל איז ער זייער טעטיק אין די פּליטים-לאַגערן אַלס מיטערדאַקטאָר פון אַ ריי אויסגאַבן און רעזשיסער. אין 1948 געקומען

## לאדזש של מעלה

קיין ישראל און איז א סטאבילער מיטארבעטער פון די ארטיקע צייט-שריפטן אלס פעליעטאניסט און טעאטער-רעצענזענט.  
עס איז צוגעגרייט געווארן א „לאדזשער יזכור בוך“. אבער נישט די שולד פון די לאדזשער שרייבערס איז, וואס עס איז זיי נישט געלונגען, איידער זיי האבן פארלאזן פוילן, דאס צו דערגרייכן. די שרייבער האבן געטאן דאס בעסטע. עס איז אויך שוין געווען געלט, וואס די לאדזשער אין דער וועלט האבן צוגעשיקט פאר בוך.  
און זאל אויך דא פארציכנט ווערן לדורות, אז אלע מאטעריאלן זענען געווען גרייט צום דרוקן. די רעדאקציע איז באשטאנען פון: ישעיה שפיגעל, יוסף אקרוטני, א. וו. יאסני, יצחק יאנאסאוויטש, יצחק גוטערמאן און חיים לייב פוקס. ליידער איז עד היום נאך אלץ קיין לאדזשער יזכור בוך נישט פאראנען.

די לעבנגעבליבענע יידישע שרייבער אין דער גאנצער וועלט, טוען ווייטער זייער שרייבערישע עבודה. ביי זיי יועט לעבן א לאדזש של מעלה, א לאדזש פון גייסטיקער דערהויבנקייט...



## חורבן לאָדזש

(פּאָעמע)

לזכרון מיין טייערער מאמען  
ראָדע-שמחה בת חיים יהודה

פון דאָ, מיין ליבער מאמען  
מען שלעפט צום לעצטן גאַנג.  
צוויי פינטלעך זונען-פלאַמען  
אין אירע בליקן צאָנקט.

זי פלעמט מיר אַ לעצט מאָל,  
געזעגנט מיט אויגן-צינד.  
מיט לעצטער טרער באַנעצט זי,  
רחלען, מיין שוועסטערס קינד.

מיט איר צוזאם אין וואַגן  
מען וואַרפט מיט שטיקער נאַכט.  
צום לעצטן טויטן-וואַגל —  
מיט פיין און וויי באַוואַכט.

פון גרויער שטוב עס ווירקלט  
צו מיר מיין שוועסטערס טויט.  
אַ לעצטער זונשיין פינקלט  
און גרוי עס ווערט דאָס רויט. . .

פון איבער טויזנט מיילן  
מיין בליק האָט אַליץ געזען.  
ס'קען קיינער נישט אַפטיילן  
פון אייך, כ'בין דאָ מיט אייך געווען.

אַריינגעכאַפט אין פייער,  
געמאָנגען אין אַ שטייג.  
לויף איך אין מיין טרויער,  
פאַרשטומט אין בלוט-געשווייג.

ס'איז מיין ווייטיק גרעסער  
פאַרן שאַרף פון שנייט.  
פון פיין איך בין געמעסערט,  
אין כאַרבל ברומט מיין ליד.

עס שלעפן מיינע פיס מיך  
דורכן געטאַ גיין.  
אַ הויז אין לעצטער גסיסה  
לאַגעוויצקע ניין.

אַ הויז אין יידיש באַלומט,  
אַ שטוב פון נויט און טויט.  
אין מלכותדיקן דלות,  
אַ חלום פלאַמט און בלויט.

דער חלום פון גאולה  
מיט ליכט אַרומגעזויבט.  
האַפט מען אויך, אפילו  
דער גאָל האָט פאַרוויבט. . .

אויף שפאן פון געמא-דראטן  
 ביים צוים פון האלצן-בריק  
 האט אויסגעוויכט זיין אטעם  
 מיין חלומס זונען-בליק ...

איצט שפאן איך אויף דער וואר דא  
 מיט מיינע מידע טריט.  
 פון אלע טויזנט יארן,  
 אליין, א לעצטער ייד.

עס טונקלט זיך דער אונט  
 אויף חרובדיקע ווענט.  
 און שטילע ווי פארעבלט  
 פון קיינעם נישט דערקענט —

עס ציען זיך בלויז שאטנס  
 פון מיר צום האריוואנט.  
 אריבער געמא-דראטן,  
 וואס האבן מיך געמאנט ...

עס ציען זיך די שאטנס  
 פון מיר ביז סוף פון וועלט.  
 די לעצטע געמא-דראטן  
 ביזן טויטן-פעלד ...

עס שלענגלען זיך די שאטנס,  
 דורכזיכטיקע ווי קרעפ.  
 און ווי אין פיין-חרטה,  
 זיי שאקלען מיט די קעפ.

ווי קעפ אין לעצטע רגעס  
 אפגעהאקט פון גוף — — —  
 מיר דוכט, איך הער זיי פרעגן :  
 איז טאקע דאס דער סוף ?

מיט מיינע לאדזשער יידן  
 איך שפאן דעם לעצטן וועג  
 זאל לעצטער גורל צושמידן  
 צו אייך אויך מיינע טעג ...

אין נעכט, אילי, דער טייך האט  
 געשריגן אייער שריי.  
 אין קוימענס האט גערייכערט  
 מיט אייך באזאם מיין זיין ...

אין קאזאכסטאנער ווינטן  
 אין וויכערדיקן זשום.  
 געהערט האב איך א צינדן,  
 פון אויוונס דעם געברום.

אין קאזאכסטאנער ווינטן,  
 כ'האב אייער שריי דערקענט.  
 אויף ווינטן, ווי אויף אינדן  
 מיט פיס צעאשט, פארברענט.

בין איך קיין לאדזש געפלייגן  
 מיט לעצטן פלאם אין הארץ.  
 זיך אויסגעוויינט די אויגן,  
 נאר קיינעם נישט דערווארט ...

אין שטערן אויפן הימל  
 געזוכט האב איך באשייד.  
 א ווינקען, ווי א סימן,  
 אז אויפשטאנד איז געגרייט.

נאר מ'האבן זיך די שטערן  
 געלאשן אינעם ווינט.  
 ווי אלע די באגערן  
 געבוירן וואלטן בלינד ...

עם מונקלט זיך דער אונט, מוט נאכט איך בלייב אליין. וואס גרייכט פון טיפע נישן און קומט ארויס פארשעמט. ווי שלאנגען, רידלען צישן אין לויט פון פארלענד.

עם צינדט זיך אן א שטערן און לעשט זיך אויס אין ווינט. די לבנה, ווי דורך מרערן, א פנים פון א קינד,

זי בליקט צו מיר אראפ דא, באלייכט דאס מויטן-הויז. עם דוכט מיר, איך הער מען קאפעט א גרויס קבר אויס.

איך זע ווי רידלען גראבן, איך זע ווי רידלען, — אן די הענט. זיי גראבן ביז זיי האבן מיין שטאט פון ענד ביז ענד,

פון בויען ביזן באלוט, פון „וילקע" ביזן „סטאוו" די שטיינער מאכן יעלות, באקלאגן זייער סוף.

די שילדער פון די הייזער, פון מיינע הענט געמאלט. מיט פארבן פון געבייזער אין רעשיקן געוואלד —

זיי שלאגן ציריק די רידלען, נאך בלייבן ליגן שטום — ווי נאכט-מוזיק פון פידלען, וואס ציט זיך פון ארום — —

צעשפילן זיי א ניגון,	מיין ליבע — שיר־השירים,
א ליר אן אומבאקאנטם.	דאס חתן־כלה ליד.
און ס'קומען אן אין וויגן	— דורך אלע טויט־יסורים,
ווי פון אן אנדער לאנד —	עס הייליקט דיך א ייד.
פול קינדער־קעפ, צעשויערט	דעם זיידנס אלטע ווערטער,
מיט קעפ פון זקנים־גרוי	די אייביקע געזאנגען.
און ווי ארויסגעצויבערט	פון אלע, אלע ערטער,
פון טונקעלער נאכט ארויס	דורך דורות, כ'בין געגאנגען.
זיי לויפן פון די וויגן	פון איבער מדבר־וועגן
און טוען רידלען אן.	ביז צו כבלס טייכן.
און צום טאקט פון ניגון,	זיי קומען מיר אנטקעגן
די רידלען טוען אן . . .	און איילן זיך דערגרייכן
באלד ווערט פון קאפ און רידל	צו מיינע לעצטע ברעגן
א מענטשלעכער סקעלעט.	אין וונדערלעכן חידוש.
און ווי מיט ווערטער מידע,	און ווי מיט מיילער פרעגן
דוכט זיך מיר : מען רעדט.	זיי מיר אין פראסטן יידיש :
ווי ווערטער שמיל אין יידיש,	צי איך האב נישט פארגעסן
צניעותדיק, פארשעמט	דעם טאטנס פרומען ניגון ?
מיט דורותדיקן חידוש —	די שבתע מעת־לעתו,
איך האב זיי באלד דערקענט . . .	וואס פלעגן מיר פארוויגן ?
מיין ליבער חדר־לשון,	מיין ליבשאפט צו פארטייטשן
דו ביסט מיר א געזאנג !	א פסוק פון דער תורה — —
— ווערסט קיין מאל נישט פארלאזן,	און פלוצים, ס'דוכט מיר : דייטשן,
פון הארץ און פון געדאנק.	איך ציטער און האב מורא.
מיין מאמעס שטילע תפילות,	די דייטשן, ביז, מיט שווערדן
מיין באבעס קלוגע רייד.	צעגלאנגטע און געשארפטע.
מיין לערנען פון א עילוי	ווי ארויס פון ערד, פון
פון מיין ישיבה־צייט.	תהום ארויסגעווארפן.



זיי פלוכן און זיי זידלען,  
 בייז „הייל“ און „וידע“ רופן  
 צו די קעפ אויף רידלען,  
 צו די רידלען-גופים . . .

זיי שרייען און זיי שעלמן  
 אזוי ווי דייטשן קענען.  
 ווי „הערץ“ פון די וועלמן,  
 וואס דוכט זיך זיי, זיי זענען —

זיי ציען זיך אין מחנות  
 מילאניקע ארמיען.  
 איז אמת? צי געדאכט איז?  
 איך זע: זיי שפאנען, גייען —

זיי גייגן זיך צו גריבער,  
 זיי שטייגן צו די הייזער,  
 וואס גלאנצן מויטע, טריבע  
 זיי נעמען זיך באווייזן.

פון איבער שטעט און גאסן,  
 פון דורכגענג און פון הויפן  
 א שטראמענדיקע מאסע,  
 זיי יאגן, און מיר לויפן — —

דורך ברענענדיקע שילן,  
 פארוויסטיק הייליק-ערטער.  
 זייער מויטן-האס צו שטילן  
 פון בלוטנדיקע שווערדן.

פון איבער שטיין און שטאקן,  
 פון איבער פלויט און דעכער.

מיט גאוה, — אומדערשראקן,  
 זיי הויבן זיך אליין העכער — —

זיי פילן-אן די רוימען,  
 צו די הימלען גרייכן,  
 דורך די לעצטע צוימען  
 מיטן „מויטן-צייכן“ . . .

און פלוצליים, — פול געווארן  
 אַרוב, דאס גאנצע אַרט.  
 א קול, ווי א דונער, אַארנט  
 און ס'הילעכט הויך א וואַרט —

דאס וואַרט, וואס געהערט עס  
 אין מיינע ערשטע טעג,  
 ווען הימל און ווען ערד איז  
 געוועזן מיין פארמעג . . .

דאס וואַרט אַרויסגעשטאמלט  
 ווי ס'וואַלט געהערט מיר, גאָט.  
 — איך זע דאָ איצט מיין מאַמען —  
 זי שרייט עס הויך דאָס  
 וואַרט — — —

און ס'בלייבן שטאר די דייטשן  
 און ס'קומען יידן אָו.  
 און פרעגן, איז די צייט שוין?  
 און טוען בגדים אָו . . .

זיי הויבן זיך און שטייגן,  
 ווי איבער שווינדל-טרעפ.  
 די מויטע אויגן שווייגן  
 פון זייערע מויטע קעפ . . .

און ס'ציען זיך און שטייגן  
די ווערשטער, פייער-רויך.

ווערט יעדער אות און צייכן,  
א לעבעדיקער ייד.

איך שטייג מיט זיי אין הייבן  
און פלאטער ווי מיין ליד !

די טויטע ליפן שווייגן,  
עס רעדן בלויזע הענט,  
וואס זעען אויס ווי צווייגן  
אויף אש און קויל פארברענט.

די טויטע גופים שווייגן,  
תכריכים שרייען הויך.

## זוכעטל פון נעמען

אייזנער געצל 21 59	אלבאזשאנעק יעקב 65 69
אייזענבערג אברהם הרב 134 137	אבראמאָוויטש אסתר 308
אייזענשלאָס אַלטער 71 150 180	אבראמאָסאָן יוסף 32
אייזענשלאָס לאָטע 71	אברהמלע טשעכאָנאָווער 256 262
אייכנער וואָלף ד"ר 236	אגוז מ.ד. 44
אייכנער ראָזאַ 200	אגניעוו 70
איינהארן שמעון 292	אדלער 197 198 278
איינפעלד יהושע 51	אדלער יאַנקל 9 80 87 112 117 149
איצקאָוויטש שלמה 247	אדלער יוליוס 26 65 92
אלבאָו ישראל 201	אדלער ישראל 149
אלבוס הירש 307	אובערבוים שמחה 10
אלטמאָן מאָטל 180	אוגער ישעיה 23 26 30 33 34 35 36 42
אַלטאַשעוויטש-נוסבוים 322	42 45 56 57 58 59 69 71 174
אַלינער אליעזר 184 2443	אויערבאָך בעריש 35 72 92
אַלעי מרדכי 92 100 101 102 184	אויערבאָך זאביראָלף 256
230 243	אוליגאָווער וואָווטשע 53
אַלפערן אהרן 26 78 93 119 125 126	אוליגאָווער מרים 26 53 54 55 79 81
307 216 193 170	83 92 94 95 100 143 144 146
אַלפערן יעקב 125	181 189 205 207 243 251 270 272 273
אַלשאַניעצקי לייבעלע 208	304 310 311
אַנדערס משה אָדוו 44	אורבאָך חיים 255
אנוכי י.י. 35	אורבאָך שלמה-אפרים 255
אַנסקי ש. 90 130	אוריסאָן יוסף ד"ר 213 219
אַסטראָווסקי א.י. 37	אורקע נאָכאַלניק 174
אסף מיכאל 291	אַזעראָוויטש צבי 249
אַפאָטאַשו יוסף 117 194	אַזשעשקאָוואַ עליזאַ 42
אַפאָטשינסקי פּרץ 97 108 170 242 251	אחד העם 57
אַפענשלאָק יעקב 118	איבאָנעו 115
אַפער-אַפאָטשינסקי ריינע 98 242	איגנאַטאָו דוד 107
אַקנאָ סטאַניסלאָו 323	איוואָן וואָלף-הערש 267 269 270
אַקסעלראָט פראָפּ 313	איטקין אברהם-לייב 268
אַקרוטני (טורקאַ) יוסף 27 71 78 158	אייזמאָן מענדל 320
165 166 181 263 289	אייזמאָן יאַנעק 231

ביזבערג פנחס 240	אַראַנאָוויטש א. 247
בייגעלמאַן דוד 190 320	אַרבאַך יאַן 322
ביילין זשאַנעט 299	אַרמיאַן חיים ד"ר 26 64
ביילין ישראל-בער 297 298 299	אַרציבאַשעוו 177
ביילין מאָלי (מאָלי ברוין) 96	אַש שלום 35 107 169 170 231
בייראַן 109	אַשכּלי אהרן-זאב פראָפּ 73 74 261 288
בימקאָ פישל 34 35 46 47 79 174	326
ביק אברהם הרב 227	
בירנבוים שרה 289	
בלאַט שלמהלע 117	באַבאד שבתי 156
בלום שמואל 89 128 318	באַגיש ז. 222 266 267 268
בלומשטיין הערש 221	באַגיש סימע 267
בלומענטאל נחמן ד"ר 193 262	באַדלער 104
בליבוים אלעזר 325 326	באַטשינסקי אברהםל 75 147
בליבוים שמשון 326	באַלבערישסקי מענדל מגר 156 227
בלייכמאַן משה 231 232	באַלזאָם הערשעלע 316
בליישיטפּט משה 27 58 92	באַמאַץ אָבע 326
בן ימיני 92 239	באַמאַץ דוד 137 141
בעזמאַן 319	באַנדע משה 12
בעכער שלמה 319	באַשעוויס יצחק 151 158
בעלכאַטאָווסקי 17	באַראַכאָוו בער 38
בענדער עליזאַבעט 320	באַרווין-פּרענקעל 252
בענדער רודאלף 320	באַרוכין אלי 78 119 121 133 171 307
בענעט שמואל 137 144	באַרשטינסקי חנוך 79 244 286 317
בעקער יעקב 316	באַרנשטיין משהל 326
בער י.ל. 312	באַרנשטיין פייגע 92 96
בערג יהודית 217	באַרנשטיין שמחה 137 141
בערגמאַן אהרן 295	בוים בריינדל 243
בערגמאַן ליפּמאַן 211	בוים לאָזער 11
בערגנער הערץ 204	בוים שרה 84 95
בערגסאָן אָנרי 75	בויםגאַלד זאב 27 175
בערגעלסאָן דוד 166	בונין דוד 65 258
בערלינסקי הערש 223	בונין חיים-יצחק 27 65 258
בערלינסקי שלמה 78 230 231	בונין ש. מגר 27 65 258
בערלינער יעקב 137 142	בוקסהאָרן פייגע 98 99 100 229
בערלינער יצחק 78 113 119 180 260 287	בורלאָ 169
בערלינער כאַסקל 231 235	בזשאַוואָוסקי סט. 198 225
בערלינער נטע-ירוחם 136 285	בזשוסטאָווסקי הערש 283
בערמאַן אַדאַלף 35 315	בזשוסטאָווסקי חיים-יאנקל 49 50 92 93
בערן מינא 320	178
בערעזער אַלטעלע 219	בזשעזשינסקי א.י. 66
בערעזער דוד 219	ביאַליסטאַצקי ב.י. 108 170
בערעזינסקי אהרן 266	ביאַלער אברהם 86 297

גאלדין א.ח. 32	בערקמאן יצחק 32 93 259
גאלדין א.י. 27	בערשלינג משה 59 172 213 220 275
גאלדין יצחק 27 181	בראדערוואן משה 11 27 28 34 42 49
גאלדין עזרא 23 27 32 37 260	90 89 88 87 80 79 65 61 50
גאלדמאן נחום ד"ר 127	158 130 127 124 117 94 92 91
גאלדפאדען אברהם 57	285 276 274 263 178 166
גאלדקארן יצחק 279 280	בראדערוואן שיינער-מרים 90
גאלדקראנץ נטע 91 114 243	בראמבערג-ביטקאווסקי פראפ 64
גאלדשטיין בערנארד 269	בראמבערג שלמה 20 27
גאלדשטיין יואל-לייב 246 245	בראניעווסקי וול. 119
גאלדשטיין שמואליק 89 320	בראנד חיים (מיעטעק) 213 214
גאלסווארטי דוש 58	ברוידע ד"ר 63 78 121 175 257 322
גאלפלאט אברהם 330	ברוידע שיע 292
גאר בנימין 128	ברוין דוד 241
גארדאן א.ד. 123	ברוין מיעטשיסלאוו 322
גארדין יעקב 57	ברוין קעטי 293
גארדין יצחק 100	ברוינער אידא. 89 711 129 317
גארפיין 323	ברוינער איטשל 112 117 129 315
גארפינקעל משה 213 220 224	ברומבערג יוסף 301
גארפינקעל פייוול 93 94 98 133 220	ברושעזשינסקי אברהם-יוסף 27 260
313 309 297 278	ברושעזשינסקי חזה 317
גארצעוויטש ה. 306	ברייטמאן מאטל 179
גארצעוויטש מ. 236	בריינין ראובן 22
גארקי 177	בריינער יצחק ד"ר 138 227
גודמאן דוד 241	בריינער נחום 227
גוטמאן מאיר-בער 219 273 309	ברין אברהם 321
גוטמאן משה 20	בריקס ירחמיאל 51 55 270 309 313
גוטענטאג זאפיע 89 117 288	ברעכט 40
גוטער נטע 137 285	ברעסלער וואלף 27 176
גוטערמאן יצחק 159 231 233 244 275	
331	גאביד ארטור 267 268 269
גוטערמאן פריץ 207 299	גאטהארד מרדכי יוסף 176
גוטקאווסקי אליהו 213 224	גאטליב יהושע-העשל ד"ר 37
גורעוויטש משה 318	גאלאגאווסקי שמאי 247
גילינסקי מ. 210	גאלאמב 306
גינזבורג מארעק 231 235	גאלד מארי 291
גינזבורג מרדכי 133	גאלדבערג א.א. 37
גיפס יעקב-בער 71 115 116 118 171	גאלדבערג איטשע 295
253 220 213	גאלדבערג הערמאן 206 282
גלאטשטיין יעקב 170	גאלדבערג לוי 170
גלאטשטיין ישראל 27 80	גאלדבערג משהל 282
גלאנץ יעקב 113	גאלדבערג (אקטיאר) 319
גלאנץ עוזר 165 216	גאלדהאר פנחס 78 119 121 307

גרשון חכם (גרשון גראסמאן) 60 67 69

דאָוידאָוויטש דוד 250

דאָוידזאָן זשאַמע 288

דאָנישעווסקי ס. 259

דאָמאָנקעוויטש לייזער 75 79 299 325

דאָסטאָעווסקי 117

דאָר יאָקוב 230

דאָרגוזשאַנסקי משה 27 155

דובינסקי דוד 293

דובנאָו ש. 166

דונקערלאַט משה 232

דזשאַלאַשינסקי יוסף 236

דזשיגאָן שמעון 50 89 320

דזשעוויצעקי חנן 124 311 314

דאָיזראַעלי 177

דיאַמאַנט 320

דימאַנט הינדע 256

דימאַנט משה 256

דימאַנט רחלע 256

דימאַנט שמואל 256

דימאַנט פּרקס פריידע שרה 250

דינעזאָן יעקב 34

דיעגאָ ריוועראַ 114

דיק א.מ. 20

דיקענס טש. 177

דישקין סענדער 79 134

דלוזשאַווסקי משה 91 182 183 243

דעהאָן יעקב 139

דענדיניסענהויז 41 324

דאָבער חיים 10 242

דאָבער טוביה 10 242

דאָבערמאַן 319

דאָלטער מרדכי 249

דאָלטריכט לייב-וואַלף 238

דאָלענדערסקי לייב 11 213 214

דאָלפערין יצחק 242

דאָלפערין גרשון 275

דאָלפערין מאירל 101 152

דאָלפערין משה-לייב 279

דאָלצמאַן ליזע 201

גלאַנץ-לעיעלעס א. 165 216 294

גלאַס שלמה 219

גלאַס-ווינער שבע 300

גליצענשטיין אליעזר 139

גליצענשטיין הענער 9

גליקאָווסקי משה 113

גליקסקערג הערש 244 309

גליקסמאַן פּנחס-זעליג 194 259

גליקסמאַן שמחה-בּונם 194 267

גלעמבאַצקי-לאָזאַרסאָן מ. 37

געדולד (וויינריב) רישאָ 330

געטהע 98 104

געלב אַלטער 210 267 271

געלבאָרד וואַלף 27 32 241

געלבאָרד ישראלי-הושע 194 241

געלבאָרד מיכל 241

געלבאָרט מענדל 152

געלבאָרט שמואל 134

געלבאָרט סטאַניסלאָו 176 329

געלבאָרט סטעפאַן 27 323

געץ אליקום 255

גערטלער יהודה 198

גערסאָן-ראַבינאוויטש חנה 55 81 96

גערשאַנאוויטש משה 219

גערשבערג יאָסל 311

גערשט יהודה-לייב 141 146 309 313

גערשט משה 137 141

גערשטיין משה 52

גראַנאַט יוסף 244

גראַס נפתלי 108 170

גראַסבאָרד הערץ 319

גראַסמאַן מענדל 318

גראַף קאלי (לייב בערמאַן) 27 70 93

גראַף 133 150 180 309 314

גראַץ-רובין 218

גרונדמאַן ישראלי-ברוך 210

גריין מילטשע 181

גריין שלמה-לייב 151 309

גרינבוים בן-ציון 27 151 250

גרינבערג אורי-צבי 108

גרינוואַלד מרדכי מענדל 309 311

גרינשטיין אסתר 288

גרינשטיין הערשל 288

הערצבערג אפרים-פישל 328	האָלצמאַן נח 208
הערשל זוהר (קליגסבערג) 9 147 326	האַמבורסקי עמנואל 26
הערשעלע 14 20 29 34 48 72 79 83	האַמער אברהם 182
276 251 150 131 108 94 93 92 84	האַמפּעל יעקב־לייבוש 249
הערשענבוים ישראל-יאנקל 305	האַניק זישע 292
הערשקאוויטש 12 319	האַניק ירחמיאל 91 183 243 293
הערשקאָפּף אנדויע 324	האַניקמאַן אביגדור 316
הערשקאָפּף אָנשל 324	האַניקמאַן י. 306
הערשקאָפּף מלכה 324	האַנעמאַן מאָקס (משה) 35 317 324
הערשקאָפּף משה 324	האַסענקלעווער 40
	האַפּמאַן אַלטער 278 309 313
	האַפּער פּנחס 151
וואָגמאַן שאול 118	האַראַוויטש לייבל 137 144
וואָדניק חיים 9 18 154 306	האַראַוויץ בער 108
וואָדניק יאַסל 154 306	האַראַנטשיק שמעון 94 105 247
וואלמאַן ש. 230 266	הייזלער קלמן 170
וואַזשיק אַדאַם 118	הייטנער אסתר-חיה 137 145
וואַט אל. 119	היינע 258
וואַטשאַרזש-שטשעראַנסקי לאה 137 145	הייערמאַן 218
240	היישעריק ק.ח. 250
וואַידיסלאַווסקי מאיר 134 135 139	הילסבערג מאָטל 320
וואַיסקאווסקי-שינדער רבקה 237	הילער קאַראַל 317
וואַלד פּנחס 244	הירש שמשון רפאל ד"ר 139
וואַלדמאַן משה 213 221 222 241 267	הירשביין הענעך 249
וואַלטער 41	הירשביין פּרץ 175
וואַלינסקי עמנואל 11 213 216	הירשבערג עמנואל (ווילי גאַטליב) 184
וואַלינסקי רחל 272 308	286 185
וואַלמאַן יהודה-לייב 96	הירשהויט יחיאל 329
וואַלמאַן משה 267 272 309	הירשענבערג שמואל 9 42 315
וואַלמאַן-שעראַטשעק מרים (מרים שיר)	הירשפּאַנג יצחק 185 244
326 96	הירשפּעלד זלמן 78 124 261
וואַלף סטריקאווער 140	הירשפּעלד משה 20 22
וואַלפיש ישראל 157	העכט טוביה 36
וואַלפּשטאַט אברהם 198	העכט שבת 36
וואַפּנער ק. 210	העלמאַן מישאַ 78 119 124 125 171 213
וואַפּער ד"ר 122	307 220
וואַרטסקי יצחק 250	העלמאַן משה 38 39 59 92
וואַרטסקי אַדאַלף 99	העלער ב. 230 232
וואַרענרייך יחיאל 293	העלער חיים 73 75 257
וואַרשע משה 106 107	העלער פּראָפּ 289
וואַווינסקי דוד 224	העריאַ 75
וויאַן 104	הערמאַן דוד 122
ווידאווסקי חיים 12	הערץ מאיר 65

וועלנער פנחס	211	וויטענבערג ברוך	213 220 245
ווענדראף ז.	39	וויטקאווסקי מענדל	249
וועקסלער יאנקל	8 330	וויילד אסקאר	85
וועקסלער רוטקע	330	וויינבוים אברהם	319
ווערדיגער יעקב	262	וויינבערג זרח־ירחמאל	312
ווערלען	104	וויינבערג ח.	275
		וויינגאט נחום־לייב	139 142
זאזולא פראפ	320	וויינזאפט יעקב	75 79
זאכאריאש בערל	91 243	ווייניג נפתלי	170
זאכאריאש חיים	91 244	ווייניגער אטא	197
זאליקין ד"ר	23	וויינפער ז.	108
זאנאבענד שמואל	140	וויינריב דוד	65
זאנדבערג ישעיה	97 251	וויינריב שלמה	142
זאנענבערג ברוך	242	וויינריב שמחה	137
זאנענבערג יצחק־הענעך	242	וויינרייך אסתר	326
זאנענבערג פנחס	667 242	וויינרייך מאקס ד"ר	26
זאק אברהם	50	וויינרייך פישל	326
זאקליקאווסקי	253	וויינשטאק שמחה (סימי)	78 89 122
זאקס אברהם	248	ווייס־ווהייט שמואל	293
זאקס מענדל	248 251	ווייסהאף אברהם	246
זאקס פעליקס	322	ווייסוואהל יצחק־יעקב	21
זאקס ש.	23 93 176	ווייסענבערג י.מ.	10 35 83 100 143
זאראמב ש.	260		153 163 171 184 196 264 265 279
זיטמאן דוד	78 83 84 93 94 95 116		325 289
	117 118 129 130 164	ווייץ אברהם	100 186 187 243 299
זיידלער יצחק	318	ווייצמאן יוסף אדוו	227
זיידע מאיר	62 236	ווילענסקי משה	36
זייפע יצחק	250	ווינגאראד אליהו	31
זילבערבערג הערש־מאיר	207 208	ווינגאראד לודוויק	31 290
זילבערבערג שרהטשע	96	ווינטער יעקב	300
זילבערבערג־כאלעווא ישראל	165 216 295	ווינטער מאיר	249
זילבערמאן י.	240	וויניק ישראל	240
זילבערמאן לאלא	320	ווינער א.ד.	92 93
זילבערצווייג זלמן	27 32 57 92 241	ווינער באנא	301 330
זילבערצווייג נתן	27 58	ווינער משה	301
זילבערצווייג צבי־הערש	23 27 32 241	ווינער נחמן	241
זילבערצווייג ציליע	28	וויצענטאווסקי ישראל	300
זילבערשטיין ביינוש	51 222	וויראווסקי ב.	205 206
זילבערשטיין דוד־הערש הרב	134 137	ווירגילי־קאהאן ב.	329
זילבערשטיין יעקב־דוד	115	ווישניאק ש.	10 129 130 325
זילבערשטיין שמואל	316	ווישעוויאנסקי מאקס, ד"ר	326
זינגער אסקאר ד"ר	314	וועלנער ישראל	211



טערקעלטויב שאול-ברוך	209	זינגער בערנארד	93 69 68
טראַנאַוו מישא	263 196 180	זינגער י.י.	167 42
טראַנק ישראל	278 197	זינגער ש.ד.	244
טרוי בעני	282	זעלויאַנסקי	269
טרונק יחיאלי-ישעיה	105 86 85 84 15	זעלמאַנאוויטש אפרים-לאָזער	200 199
	325 247	זעלמאַנאוויטש מאָטל	200
טרונק ישעיה	278	זעלקאוויטש יוסף	313 264 242 181 14
טרייסטמאן ל. הרב	36	זעמבאָ מנחם	256
טרייסטמאן שלום הרב	83 81 36 27	זשולאווסקי י.	58
	260 93	זשיד אַגרי	269
טרייסטמאן שמחה הרב	260 185 76 74 36	זשיטניצקי הערש-לייב	81 79 53 47
טרעמבאַטש מאוריצי (משה)	323 315		243 100 96 63 92
טשאַיקאַ האַלינאַ	239		
טשאַפּסקי וואָלף	221 220 213		
טשוקאווסקי	155	אָרנגעל פנחס	262 78
טשערקאווסקי אברהם	221 170	חמץ מענדל	31 27
טשעכאַנאווסקי י. בן-דוב	172 171	חפשי נתן	189
טשענסטאַכאווסקי שושנה	96 81		
טשעריקאווער א.	126		
		לאָבאַטשניק א.	295
י'אָ מיכאל	155	טאַבאַקסבלאַט ישראל	309 304 180 30
יאָאָכימאוויטש (יאָכימאוויטש) אברהם	146	טאַביאַש	12
	309 271	טאַגאַרע	104
יאָאָכימאוויטש (יאָכימאוויטש) הערשעלע		טאַגליכט	219
	271 146	טאַלטשין משה	32 27
יאָבלאַן	320	טאַלער ערנסט	40
יאָנאווסקי חייקל	324	טאַלסטאַי ל.ג.	177 117
יאָנאווסקי שמעון	309 267 189	טאַפעל יהודה	244
יאָנאַסאַוויטש יצחק	162 161 160 159 78	טאַף א.ל.	230
	331 289 276 274 263 247 204 181	טאַראַדייקאַ מרדכי	282
יאָנקל לערער (מארגענשטערן-קאַטשקאַ)		טאַרטאַקאווער אריה ד"ר	262 226 64 27
	282 246 18 17 16 15 14	טאַרנבערג שמואל	297 27
יאָנקעלע	321	טווים יוליאַן	322 155 121 109
יאָסני אברהם-יועלול	331 164 163	טויבע ה.	321
יאָסקאוויטש וואָוטשע	327 291	טוימאַרקין אינזש	326
יאָסקאוויטש יעקב-צבי	140 139 137	טורנער חיים	224 213
יאָסקאוויטש יצחק	140 137	טוינסקי דוד	254
יאָצקאַן	23	טייכנער מאָקס	329
יאָקובאַוויטש אביגדור	326	טען היפאליט	75
יאָקובאַוויטש חנה	312	טענענבוים ישראל פראפ	288 287
יאָקובאַוויטש יהודה	299	טענענבוים-יארזי אברהם	329 287 27 23 21
יאָקובאַוויטש מאָרק	180 171	טעפער מיכאל	234
		טערקעלטויב מענדל	209

לוסטיקער פּעסימיסט (גאלדשטיין יוסף  
 שמעון) 93 68 48  
 לוסטערניק מלכיאל 261 123 78 27  
 ליאָו לעאָ 36 25 23  
 ליבעסקינד ברוך-נתן 209  
 ליבעסקינד (אָ דרוקער) 17  
 לידאַר פישל 60 27  
 ליובאַשיצקי אהרן 262 40 27  
 ליטוואַק משה 224 222  
 לייב אברהם 151  
 לייב אברהם-מרדכי 151  
 לייב אַנאַרכיסט (לייב בערקענוואַלד) 9  
 145 153  
 לייב מרים 151  
 לייוויק ה. 222 170  
 לייזעראַוויטש חוה 318  
 לייזעראַוויטש י.א. 38  
 לייזעראַוויטש ישראל 308 307 170 10  
 318 315  
 לייזעראַוויטש ישראל 306  
 ליכטענבערג שלמה 286 146 27  
 ליכטענשטיין גרשון 226 219 27  
 ליכטענשטיין יצחק 323 42  
 ליכטענשטיין ישראל 199 129 77 76 44  
 201  
 ליס גרשון אלי 284  
 ליס מאַרעק 321  
 ליס קלמז 326 230  
 ליעוו זיסקינד 230  
 ליפסקי יצחק 290 210  
 ליפשיין רחל (מינץ רחל) 130 129  
 ליפשיץ יאַנקעלע 296  
 ליפשיץ הרב 37  
 ליקערניק יאָדזשע 321  
 לעבער יאנקל 247  
 לעדערמאַן דוד 290  
 לעהמאַן ד"ר 142 139  
 לעוו שמואל 11  
 לעווי געניע 220 213  
 לעווי חיה-הינדע 308 143 137  
 לעווי יוסף (עברי) 262 226 64 27  
 לעוויטין ישראל 321  
 לעווין אהרן 147

יאַקובאַוויטש ראָזאַ 251 93 81 27  
 יאַקובאַוויטש-בעקער פרומע 316  
 יאַרבּלום מיכאל 59 27  
 יאַרבּלום מרדכי 59 27  
 יאַרמוש אַבעל 249  
 יהושיעלע קוטנער 84  
 יעקל זגערזשער 282  
 יעראַזאַלימסקי מענדל-וואָלף 7  
 יפה צבי 324 323 21  
 ירושלמי יצחק 123  
 ישראל סאַלאַנטער 126

כהן יעקב 257 238 149  
 כהן צבי 83 81 79 68 46 29 27 23 18  
 252  
 כהן שמעון 33  
 כץ פנחס משה 292

כיימאַוויטש 318  
 כלודניעוויטש יוסף 329

לאַזאַוויטש לאַזאַר 209  
 לאַזאַרוס מ. 192  
 לאַזאַוויטש מענדל 286  
 לאַנגלעבן אהרן 228  
 לאַנגנאַס י. אינזש 329  
 לאַנדאַנבערג פאלק 141 137  
 לאַנדע אברהם 262  
 לאַנדע מנחם-מענדל 262  
 לאַנצוואקי 99  
 לאַסקי שמואל-דוד הרב 142 137  
 לאַסקער מענדל 316  
 לאפין ב. 170  
 לאַרסאן זשעניע 294  
 לבון-לוביאניקער פנחס 226  
 לובלינער י. שמעון 155  
 לודען יצחק 330  
 לויא ישראל-מאיר 247  
 לויא משה-חיים הרב 247  
 לויפער ישראל-לייב 244  
 לויפער משה 326

מאָר'ק בערל 97 101 185 229 309	לעווין באַלעסלאָוו פראפ 289
מאָרקוזע מ. 93	לעווין יצחק הרב 147
מאָרקוסע אהרן ד"ר 139	לעווין י. 317
מאָרק'יש פּרץ 91 109	לעווין לייזער 191
מאָרקעוויטש מ. 231 236	לעווין מאיר 112
מאָרקעל יאַנקעל 318	לעווין משולם 252
מאָרשאַק 155	לעווינסאָן אברהם אדוו 70 27
מאַשקאָוויטש איטשע־מאיר 175 128 27	לעווקאוויטש-יאָסני חוה 301
מאַשקאָוויטש מ. 218	לעסמאן יעקב 318
מהר"ל 255	לעקאַש בערנאַרד 177
מוקדוני א. ד"ר 37	לערמאַנטאָוו 70
מושעל וואָלף 263	לערמער ארטור 208
מיטלער יעקב 264	
מייזעל משה 145	
מייזעלס אברהם 307 272	באָדיליאני 242
מיימאָן הלל 37 50	מאָטס דינא 89 117 130
מייזער מאָריס 30	מאַקאָווסקי 121
מיכאַעלס 330	מאַיערטשיק א. 27
מיליאָווסקי צבי 23 25 27	מאַלטשאַצקי מענדל 307
מילייקאָווסקי נתן־נתניה 60 27	מאַלי מאָלאַשא 301
מילייקאָווסקי פּרץ 27 156	מאַלי פנחס 301
מילמאַן לעאָן 201	מאַלינאָווסקי 219
מילמאַן מאָרילע 201	מאַלץ יעקב 247
מילמאַן שמואל 44 199 200	מאַנגער איציק 325
מילער יוסף 93	מאַנדעל אברהם 326
מילער ל. 170	מאַנדעל יהושע 326
מינץ בנימין 137 138	מאַנדעל משה 9 326
מינץ פנחס 157	מאַנדעלבוים יעקב ד"ר 190
מיעדזשינסקי גרשון (גוסטאָוו) 158 159	מאַנטיפיאַרע משה 260
263 248	מאַנטשניק יאַנקל 317
מיפּעלד בערנאַרד 321	מאַנסדאָרף-יקעלמאָוויטש יעקב 299
מיצמאַכער דוד 230	מאַנספּעלד אהרן 137 144
מיצקעוויטש 253	מאַסטבוים יואל 35 72 79
מירבאָ א. 174	מאַסליאַנסקי צבי 23 27 32
מירסקי מ. 329	מאַקאָווסקי 10
מלאַך לייב 56 93 97 180	מאַראָוויטש שמאי 192 248 267
מלבי"ם 255	מאַרגאָלין יורי 191
מעדעם גינע 296	מאַרגאָליס אַלעקסאַנדער ד"ר 11 199 329
מעכעלע 326	מאַרגאָליס ישעיה אינזש 27 192
מענדזשיצקי משה 35 323	מאַרגאַריט 177
מענדעלע קאַצקער 7	מאַרגאַשעס ש. ד"ר 127
מענדעלע מוכר ספרים 34	מאַרגענטאַלער יוסף 201 275
מרוז יאַנקל 219	מאַרגנשטערן א. 22

סירקיס פנחס	137	144	238	240
סלאדקי מאַרק	319			
סלאָוואַצק	253			
סמאליאר ה.	206	230		
סמאליאַר נתן	206			
סמאלאַרזש משה-יאסל	180	196	197	263
	326			
סעגאלאָוויטש אַלאַ	202			
סעגאלאָוויטש וואָלף	202			
סעגאלאָוויטש זוסמאַן	11	22	27	34
	202	79	42	
סענדאַטש יעקב-מאיר	14	25	27	
סעקונדע שלום	271			
ספעקטאָר מ.	39			
סקורניק א.	300			
סקראַבעק דוד	219			
עגנון	169			
עדעלמאַן מאַרק	329			
עדעלמאַן מוליע	213	215		
עדעלמאַן פייגע	318			
עווערס ה.ה.	99			
עטקינ חוה	188			
עטקינ מאיר	188			
עלבוים משה	185	186		
עלבערג יהודה	195	240		
עלענבערג ז. (ישעיה) ד"ר	64	174		
עפלבוים בעריש	30	79		
עפשטיין חיים	319			
עפשטיין נחמה	198	213	224	
עק נתן ד"ר	27	63	226	262
עקשטיין משה	180			
ערדבערג-שאַטאַן מירל	81	93	95	169
ערליכסטער יוסף	139			
ערענבורג איליא	155			
פאָ עדגאָר	265			
פאָזנאַנסקי י.מ.	23	27	81	93
פאָזנאַנסקי חיים-לייב	11	44	199	
פאָזנאַנסקי משפחה	323			
פאָזנער רפאל	242			
נאָדיר משה	41	70	117	
נאָדעל אַרנאָ	98			
נאָטאַל אלהנן	114	249		
נאָטאַל הערש-מאיר	114			
נאָטאַריוש טאָדעק	323			
נאָומאָוויקאַצענעלסאָן צפורה	277			
נאָמבערג ה.ד.	56	85		
נאָרקיס מרדכי	168			
נוטקעוויטש סערגיי	201	276		
נוסבוים מאיר	188			
נחמן בראַסלאָווער	141	147		
נייבערג ירחמיאל	264	265	266	
נייגאלדבערג אליהו	27	64		
ניידוס לייב	88			
ניימאַן יחזקאל-משה	38	39	48	79
	93	94	117	181
ניימאַן-גריין הינדע	181			
ניימאַרק אריה	186			
נירענבערג יאָנקל	290			
נעלקען משה	78	89	119	122
	171	307	320	
סאַכאַטשעווסקי יחיאל-מאיר (בן אברהם)				
	23	27	30	
סאַכאַטשעווסקי אברהם	293			
סאַכאַצקי	99			
סאַלאָוויטש אברהם	195			
סאַלאָוויטש ש.	264			
סאַלווע מ.	22			
סאַלניק י.ה.	83	252		
סאַנעק משה	273			
סאַקאַלאָו נחום	60	194		
סאַקאַלאָוויטש אהרן	268			
סדן דב	124			
סוטין	242			
סומער נחום	192	193	253	
סטאַליאַרסקי ישראל	213	218		
סטאַנדע	119			
סיגאַל לואיס	253			
סיגאַל י.י.	108	170		
סיון אייזשען	66			
סילאַנסקי נחמן	65			
סימכאָוויטש ראָזע	257			

פריילוצקי גח 33 105  
 פרעגער יעקב 15  
 פריץ י.ל. 34 72 84 85 173 175 192 248  
 326 323  
 פֿאַבריקאַנט אָנקע 320  
 פאָגעל גרשון 275  
 פאָגעל מלך 116 253  
 פאָלק ווילהעלם ד"ר 36 65  
 פאָנער מאיר 27 258  
 פאָנער שרה־פייגע 258  
 פאָרעל 197  
 פוקס חיים־לייב 27 68 78 87 92 93 94  
 104 108 116 117 118 119 132 133  
 134 140 180 216 251 276 286 297  
 330 331  
 פוקס טאָניא 178 179  
 פוקס יהודה 165 210  
 פוקס יוסף 255  
 פוקס יצחק־מאיר 14  
 פוקס לאַזאַר 68 178  
 פיביך 217  
 פייווישעס פראפ 320  
 פייטלאַוויטש פראפ 289  
 פיינגאָלד לייב 137 140  
 פיינקינד משה 27 246 250  
 פיינקינד שלמה 27 59  
 פיינער יאסעלע הרב 10 326  
 פיינער יחיאל 137  
 פיינער פוליע 326  
 פילאָזאָף אברהם־יצחק 31 296  
 פיליפ העלענא 321  
 פיליפ יוסף 321  
 פילץ איטשע 137  
 פינק ג. 177  
 פינקעלשטיין לעא 102 330  
 פישמאן 12  
 פישערמאן חיים נתן 295  
 פלאַמבוים משה 289  
 פלאַקסער אברהם־הערש 27 153  
 פלאַקסער פישל 27 153 267  
 פעדער מרדכי 236  
 פעלדשטיין סילוויא 320

פאזשענטשעווסקי לייב 188  
 פאזשענטשעווסקי שמואל 188  
 פאָטאַש מיעטשיסלאָוו 322  
 פאָטאַש־פוקס רקודה 78 79 167 168 322  
 פאָטראָן שלום 208  
 פאָטשאַרעק אברהם 207 313  
 פאָלאַטיצקי יעקב 290  
 פאָליאַקאוויטאָוועוו ס. 177  
 פאָמעראַנץ בערל 261  
 פאָטאָוסקי יוסף־בער 290  
 פאָטמאניק ד"ר 58  
 פראפאן י.א. 174  
 פאָצאָנאָוסקי זולא 12  
 פאָצאָנאָוסקי פעלא 319  
 פאָצאָנאָוסקי שמואל 306  
 פאָרסקי יחיאל 187  
 פאָרעצקי ב. 27 37 93  
 פולאווער משה 89 273 274 320  
 פופס רוטע 307  
 פושקין 70  
 פינקעוויטש 246  
 פינסקי 175  
 פינסקער ל. ד"ר 58  
 פיק באָריס 245 290  
 פיקעלנא 315  
 פיראָנדעלא 122  
 פליאָט י.מ. 23 27 30 46 60 69 93  
 פליוואַצקי יצחק 27 61 92  
 פנחסיק מרדכי 304 305  
 פעטערזווייל־פיעטרושקא יעקב 213 215  
 פעטערמאָן מאַשע 89 320  
 פעטערסאָן 259  
 פעסטראַק 101  
 פערלע 14  
 פערלמוטער אברהם 21 23 27  
 פערלמוטער אפרים־פישל 23 27  
 פראָגער לייב 256  
 פראָגער שמחה־בונם 137 145  
 פראָצעל פעסיע 145 247  
 פראָשקער ל. ד"ר 62  
 פרוס 58  
 פרושינאָווסקי יונה 197  
 פריבולסקי לייב ד"ר 36

צינצינאָטוס אהרן־שלמה	239	פעפער דוד	241
ציפור י.ב. ד"ר	83	פעפערמאָן באַלעק	322
ציקערט אברהם־פנחס	301 272	פעפערמאָן מאַקס	322
צעבולאַ (ארוי) אריה	156	פראָם יעקב ד"ר	43
צענדאָרף יעקב־שמואל	242 233	פראַנק שלמה	228 227
צענדער וואָלף	320	פראַנקענטאַל מאַטעלע	227 150 41
		פראַנקפורטער דוד	147
		פראַנק פון אָסיס	111 107
		פראַסט יעקב־זלמן	227
קאַבאַקער ש. 10	325	פרייד ז. 197	278 198
קאַגאַן אברהם	220 213	פרייד משה	295
קאַגאַן (קריגער) רבקה	220	פרידמאָן אדעלע	296
קאַגאַנאוויסקי אפרים	166	פרידמאָן יואל	316
קאהאַן אברהם	329	פרידמאָן יוסף	326 10
קאהאַן ישראל	93 46 43 33 27	פרידמאָן לייבל	208
קאהאַן לאַזאַר	47 46 34 33 29 27 23	פרידמאָן פיליפ ד"ר	262 236 194 63
	102 93 68 60 57 56 53 51 49	פרידענוואָן אליעזר־גרשון	135
	227 224 198 186 174 173 171 128	פרידענוואָן יוסף	136
קאהאַן שושנה	173 128	פרידענוואָן משה	136
קאוונער אסתר	321	פריינד הוגאָ ד"ר	139
קאוונער ב. 259		פריינד תנחום	247
קאוונער יוסף	317 259	פרישמאָן דוד	257 238 39 34
קאָלנאוויסקי מאַטל	274	פרישמאָן וויקטאָר	100 99
קאָזשען	105	פרענקעל גדליה	189
קאָטשערגינסקי שמערקע	106	פרענקעל יעקב	260
קאָכאַנסקי מענדל	66	פרענקעל יצחק־ידיה הרב	256
קאַלינווואָ דאָראַ	130	פרענקעל ירמיהו ד"ר	262 188 27
קאַלמאַן־גלעב ה.	319	פרענקעל מנשה	189 27
קאַלמאַנאוויסקי יאַנקל	206		
קאַמינסקי אסתר־רחל	150		
קאַמיעניעץ נ.י.	285		
קאַמיעניעצקי ש. ד"ר	257	צוקער יאָסל	231
קאַמענצקי א.ש.	27	צוקערמאָן יוסף־פריץ	219
קאַן אברהם	325 74	ציזלינג יהודה־יוסף הרב	260
קאַן אלישע	325	ציטרינאוויטש יעקב	319
קאַן אשר	325	ציטרינאוויטש משה (יחיאל)	216 215 213
קאַן הענעך	190 130 117 90 89 80	ציטלין הלל	326
קאַן מאַטל	320	ציטלין אהרן	158 151
קאַן עוזר	238	צימערמאָן אייזיק אדוו	301
קאַן פנחס	326 154 27	צימערמאָן היינריך	322 174 27 25 23
קאַן־ראָוויסקאָ	316	צימערמאָן הענעלע	325
קאַנץ שמעון	326 280	צימערמאָן שמעיה	325 10
קאַסאָווער מרדכי	241	צינאַמאָן	152 101

קראקאווסקי שמעון 179  
 קראקאווסקי יוסף 179 144  
 קראשציאנסקי סט. 323  
 קרוטקער וועלוול 10  
 קרוי הערש-לייזער 98  
 קרול חיים 115 108 107 106 94 83 78  
 117 118 129 131 133 170 297  
 קרימאלאווסקי בעריש 326  
 קריניצקי מ.י. 65  
 קרישעק מ. 22  
 קרעמער חיים-יעקב 260  
 קרעסל גרשון 259

ר'אבאן ישראל 103 102 87 85 84 78 71  
 104 105 106 108 118 119 132  
 169 170 171 191 211 248 276 277  
 278 297

ראגאווי אברהם-מרדכי 138 137 134  
 ראדאשיצקי י.ח. 83 79 69 30 27 18  
 84 92 93 94 107 118 130 131  
 132 133 150 170

ראוויטש הערש 221 213  
 ראוויטש מלך 118 108 85  
 ראווין יוסף 202 52  
 ראווין שלמה-איטשע 202 52  
 ראזען יחיאל 291

ראזענבלאט אוריה ד"ר 226 174 39  
 ראזענבלום איסר 244  
 ראזענבלום וועלוול 254  
 ראזענבלום שמאי 320  
 ראזענבערג אידע 294

ראזענבערג בעריש 247  
 ראזענבערג יודל הרב 291 27  
 ראזענבערג ישראל 219 179 68  
 ראזענבערג שמחה 294

ראזענבערג שמעון 328 222 214 213 99  
 ראזענזאפט דניאל 309 278 245  
 ראזענזאפט יאסעלע 326  
 ראזענזאפט משה-שמואל 326

ראזענטאל ראמאן 320 318  
 ראזענמאן שמעלקע 236  
 ראזענעס חיים דוד 143 137

קאסמאן משה 122 89  
 קאפלען פסח 268  
 קאפערניק 142  
 קאץ ישראל 321  
 קאץ מאנע 315  
 קאץ פנחס 38  
 קאץ שמעון 326  
 קאצעטניק א. 144

קאצענעלסאן יצחק 72 71 40 28 27 11  
 73 74 75 76 77 78 79 80 81 83  
 84 89 92 93 94 111 128 150 197 206  
 239 254 258 277 304 329

קאראלסקי שכנא 99  
 קארטשאק יאנוש 304 240 57  
 קארמיאל וואלף 311 310 309  
 קארנאווסקי פישל 180  
 קארפ אסתר 129 107  
 קארקוטשאנסקי יונה 305

קוהן בעלא 232  
 קוויאטקאווסקי רבקה 308 304  
 קויאווסקי יחזקאל 318  
 קויפמאן נתן 318  
 קופערשמידט לייבל 302 267

קוק הרב 241  
 קורץ בענא 243  
 קיהן יוחנן 61 27  
 קירשבוים יעקב 93 66 27  
 קליין דוד 252

קליינמאן אפרים 95 94  
 קלעטשעווסקי יצחק 251  
 קלעצקי פאול 319  
 קנאפהייס משה 234 232 230  
 קעלערמאן ב. 177

קעמפנינסקי אברהם 249  
 קעמפנינסקי הלל 329 248  
 קעניג יחיאל-מיכל 138 137  
 קעניג שלמה 139  
 קעניגסבערג דוד 108

קערש יהודה 330 203  
 קערש ראזא 204  
 קראנענבערג יעקב 253  
 קראפיווויק יאאכים 321

קראפט אנטאן 320  
 קראפט אנטאן 320

ש'אגאל מארק 248 42	ראָזענפארב חוה 310 309 308
שאָן אוירוויןג 175	ראָזענפעלד אברהם 268 60
שאַטאָן חיים ד"ר 69	ראָזענפעלד י. 46
שאַטאָן חגנאל ד"ר 153	ראָזענצווייג יחיאל 261 78
שאַטאָן יוסף 153	ראָזענצווייג ד"ר 214
שאַטאָן משה־יחיאל 169 96 27	ראָזענשטיין ש. 314 309 150
שאַיאָק י.ה. 253 27	ראַטבאַרד מלך 325
שאַיעוויטש (שייעוויטש) שמחה־בונם 146	ראַטבאַרד רוקטשע 325 10
303 300 205 204 193	ראַטבלום זחבה 217
שאַליט ישראל 226 59 58	ראַטבלום יצחק 217
שאַפיראַ מארק 317	ראַטבלום ישראל 218 216
שאַפמאַן ג. 40	ראַטענבערג חוה 326
שאַפיר ב. 208	ראַטענבערג יוסף 223
שאַצקי יעקב ד"ר 118	ראַטענבערג שלמה 326
שאַרפּשטיין 259	ראַטשטאַט בראַנע 321
שוואַלבע ל. ד"ר 191	ראַלאַן ראַמען 225 198
שוואַרץ ישכר 239 111 32 27	ראַם מנוחה 222
שוואַרץ מאַריס 184	ראַנטש יצחק־אלחנן 248
שוואַרץ מאַרק 239 170 117 111 83	ראַסטען לעאן 294
שוואַרץ מלך 149 108	ראַפעל אסתר 124
שוואַרץ משה 245	ראַקאו נערה 319
שוואַרץ נחמן 12	ראַסלבאָן אסתר 218
שוואַרץ שמואל אינוש 289 239 111	רובין ישראל, ד"ר 102 27
שוואַרצבאַרט מרדכי 223 213	רובינשטיין ארטור 319
שוואַרצמאַן אשר 251 104 97	רובינשטיין לעאן 296
שוואַרצמאַן דוד 44	רוזשאַנער ח. ד"ר 301 191
שווייג ש.י. ד"ר 62	ריבאָק י.ב. 112
שולמאַן יאַניע 50	ריבקינד (ריווקינד) יצחק 73 61 60 27
שולמאַן קלמן 239	261 257 93
שולשטיין מ. 232 230	ריגער יהושע ד"ר 262 175
שומאַכער י. 320 319 89 50	רידער טעאָדאָר 321
שורעק א. 234	רייזנער יהושע 283
שור זלמן 220 215 187	רייזען אברהם 35
שטאַלצענבערג אבא 295	רייזפּעדער יעקב 56
שטיין אבנר (בארינשטיין אברהם) 32 27	רייכענבערג בלומע 308
239 66	רייף יוסף 246
שטיינמאַן א. 18	ריכטער דוד 229
שטיינמאַן נח 321	רילקע 104
שטילמאַן אברהם 321	רינגעלבלום עמנואל ד"ר 229 176
שטיפּט פ.ה. 252 80	רעוויזאָרסקי ישראל 103
שטיקער מאיר 295	רעמבאָ 104
שטענצעל אברהם־נחום 264	



שטערן ישראל	116	שמחוני ש.י. ד"ר	257
שטערן ל.	145	שנור אלטער	313 311 309 272 146
שטראך זרח	62 27	שניידערמאן ש.ל.	185
שטרוק הערמאן	56	שנער צביהערש	328 97
שטשאווינסקי יוסף	248 163	שעדלעצקי-אפרים	329
שטשופאק נפתלי	227	שעניצקי קיווע	326 217
שטשעקאטש לייב	144 143 137	שענירער שרה	145 143
שידלאווסקי מענדל	325 127	שענפעלד יעקב	318
שיוועק ישראל	319 218	שענפרוכט יוכבד	96
שייבאוויטש יוסף	254	שענקעוויטש	70 58
שיליס הערש	315	שעפס	245 11
שיניאק י.ד.	294 27	שעפנער ברוך	134 93 92 49 48
שיף י.	306	שעפנער ק.	174
שיפריס משה	170	שעקספיר	109
שיק ארטור	254 35	שעראדזקי	235 231 18
שלאמאווויטש	14	שערמאן יידל	326
שלאף יאהאנעס	104	שערמאן שמעון	318
שלום עליכם	221 176 175 85 34	שפאן יאנקל	234 231
שלעווין ב.	232	שפיגעל חיים	318
שלעזינגער אברהם	180 68 27	שפיגעל ישעיה	170 111 110 109 78
שמואל מאהילעווער	260		331 323 309 303
שמואלי אפרים	40	שפיגעל נאטאן	317
שמולאוויטש אלימלך	117 94 93 83 81 39	שפיגעל	318 104 93 92 67 41
שמולעוויטש אפרים-זעליג (אחינועם)	13	שפירא	138
	282	שפער יונה	154
שמולעוויטש יצחק	284		
שמויש אברהם	44	ר'למי אפרים	143



## אינהאלט

7	לאדזש מיין היים.
13	אריינפיר.
15	יאנקל לערער — דער מחבר פון פאלקסטימלעכע מעשיות.
23	לאדזשער טאגצייטונגען און זייערע מיטארבעטערס. ישעיה אוגער — דער רעדאקטאר.
46	רעדאקטאר לאזאר קאהאן און זיינע מיטארבעטערס.
53	מרים אולינאווער און איר שרייבער-קרייז.
56	אונטער דער דייטשער אקופאציע.
68	אין אומאפהענגיקן פוילן.
72	יצחק קאצענעלסאנס ליטערארישע שטוב.
81	פערלאדישע אויסגאבעס.
87	משה בראדערזאן און די לאדזשער דיכטער-גרופעס.
92	לאדזשער ליטעראטור און זשורנאליסטן-פאראיין.
134	די ארטאדאקסישע שרייבער-גרופע.
149	פרייע קינסטלערס.
178	„נייער פאלקסבלאט“.
199	סאציאליסטישע צייטשריפטן.
213	לאדזשער לינקע פועליי-ציון-פרעסע.
226	אנדערע אויסגאבעס.
229	לינקע צייטשריפט און פערלאדיקעס.
238	לאדזשער ליטערארישע אומגעגנט.
255	מיין טאטנס שטאט לענטשיץ.
257	יידיש-העברעישע שרייבערס.
263	נייער נאכוואקס.
282	עטלעכע ווערטער וועגן לאדזשער בדחנים.
284	אינטענסיווע שרייבערישע טעטיקייט ערב חורבן.
287	לאדזשער שרייבער און קינסטלער אין דער וועלט.
303	די יידישע שרייבערס אין לאדזשער געטא.
322	אויך זיי דארפן מיר געדענקען.
328	נאכן חורבן.
333	חורבן לאדזש — פאָעמע.
339	זוכצעטל פון נעמען.

